

81-923
М 645

В.И. МИРОШЕНКОВА,
Н.А. ФЕДОРОВ

LINGUA LATINA

УЧЕБНИК
ДЛЯ ВУЗОВ

ФЛИНТА • НАУКА

УДК 811.124(075)
ББК 81.2Лат-923
М64



Мирошенкова В.И.

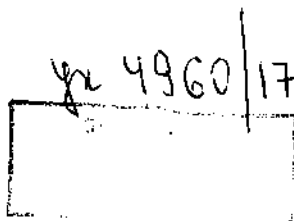
Lingua Latina: Учебник для вузов / В.И. Мирошенкова, Н.А. Федоров. — 6-е изд. — М.: Флинта: Наука, 2003. — 400 с.

ISBN 5-89349-542-X (Флинта)

ISBN 5-02-006323-1 (Наука)

Учебник предназначен для студентов гуманитарных факультетов, преимущественно филологических, историко-филологических, а также может быть использован для самостоятельного изучения латинского языка. Этому способствует композиция учебника, содержащего поурочное изложение грамматического материала с подробными объяснениями тем применительно к текстам.

Основным методическим принципом учебника является включение в первые же уроки синтаксических тем, что позволяет быстро перейти к чтению неадаптированных текстов. Учебник состоит из 23 уроков, хрестоматии, краткого грамматического справочника, латинско-русского и русско-латинского словарей. В издание включены разделы «Латинские пословицы, поговорки, крылатые слова», а также «Латинские юридические выражения и формулы».



ISBN 5-89349-542-X (Флинта)
ISBN 5-02-006323-1 (Наука)

©Издательство «Флинта», 2003

Содержание

Предисловие и методические указания	8
КРАТКИЙ ОЧЕРК ИСТОРИИ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА	11
Урок 1. Фонетика. Алфавит. Краткие и долгие гласные. Дифтонги. Согласные. Особенности в произношении согласных. Количество гласного и слога. Слог и слогораздел. Количество слога. Ударение. Упражнения в чтении.	18
Урок 2. Verbum (Глагол). Общие сведения о грамматических категориях глагола. Основные глагольные формы. Глаголы I-IV спряжений. Praesens Indicatīvi Actīvi глаголов I-IV спряжений (Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога). Imperatīvus (Повелительное наклонение).	24
Урок 3. Nomen substantīvum (Имя существительное). Общие сведения о грамматических категориях имени. Пять склонений имен существительных. I склонение (существительные, прилагательные, притяжательные местоимения). Употребление возвратно-притяжательного и притяжательных местоимений. Словообразование существительных I склонения. Praepositīōnes (Предлоги). Praesens indicatīvi actīvi (Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога) глагола <i>esse</i> . Функции падежей: <i>Datīvus commōdi</i> (<i>incommōdi</i>), <i>Ablatīvus modi</i> . Синтаксис простого пространенного предложения (Начальные сведения).	32
Урок 4. Глаголы III спряжения на -iō. Accusatīvus cum infinitīvo (<i>Общие сведения</i>).	40
Урок 5. II склонение. Существительные II склонения. Склонение существительных мужского рода. Склонение существительных среднего рода. Правило среднего рода. Словообразование существительных II склонения. Прилагательные I-II склонения. Pronomīna possessīva (Притяжательные местоимения).	43
Урок 6. Praesens indicatīvi passīvi (Настоящее время изъявительного наклонения пассивного залога). Активная и пассивная конструкции. Accusatīvus duplex (Двойной винительный). Nominatīvus du-	

- plex** (Двойной именительный). **Participium perfecti passivi** (Причастие прошедшего времени страдательного залога). **Perfectum indicativi passivi** (Перфект изъявительного наклонения страдательного залога). **Gerundivum** (Герундив). **Coniugatio periphrastica passiva** (II (пассивное) описательное спряжение). 49
- Урок 7. **Префиксация** как один из способов словообразования. **Глаголы, сложные с esse**. **Pronomina personalia** (Личные местоимения). **Pronomen reflexivum** (Возвратное местоимение). 56
- Урок 8. **Pronomina demonstrativa** (Указательные местоимения). **Participium futuri activi** (Причастие будущего времени действительного залога). **Coniugatio periphrastica activa** (I (активное) описательное спряжение). **Accusativus cum infinitivo** (*Продолжение*). **Инфинитивы**. **Функции падежей**: **Ablativus causae**. **Ablativus temporis**. **Participium coniunctum** («Причастие согласованное» — см. прим. к тексту). 63
- Урок 9. **Существительные III склонения**. III согласное склонение. **Словообразование существительных III склонения**. **Вопросительно-относительное местоимение qui, quae, quod**. **Местоименные прилагательные**. **Функции падежей**: **Ablativus separatiōnis**. **Конструкция: Dativus duplex**. 70
- Урок 10. **Imperfectum indicativi activi и passivi** (Имперфект изъявительного наклонения действительного и страдательного залогов). **Verba deponentia**. **Verba semideponentia** (Отложительные и полуотложительные глаголы). **Gerundium** (Герундий). 78
- Урок 11. **Существительные III склонения** (*Продолжение*): III гласное склонение. III смешанное склонение. **Ablativus absolutus**. 84
- Урок 12. **Perfectum indicativi activi** (Перфект изъявительного наклонения действительного залога). **Спряжения глаголов в perfectum indicativi activi**. **Герундивная конструкция**. **Функции падежей**: **Genitivus genēris**. 89
- Урок 13. **Modus Coniunctivus** (Сослагательное наклонение). **Praesens coniunctivi activi и passivi** (Настоящее время сослагательного наклонения действительного и страдательного залогов). **Imperfectum coniunctivi activi и passivi** (Имперфект сослагательного наклонения

действительного и страдательного залогов). Придаточные предложения цели с союзом *ut (ne) fināle*. Придаточные предложения дополнительные с союзом *ut (ne) obiectivum*. Придаточные предложения с отрицательными союзами *ne fināle* и *ne obiectivum*. . . 93

Урок 14. Прилагательные III склонения. *Participium praesentis activi* (Причастие настоящего времени действительного залога). *Ablativus absolutus* (Окончание). Функции падежей: *Accusativus temporis*. 100

Урок 15. Существительные IV склонения. Словообразование существительных IV склонения. *Plusquamperfectum indicativi activi* и *passivi* (Плюсquamперфект изъявительного наклонения действительного залога). *Nominativus cum infinitivo*. 106

Урок 16. Существительные V склонения. *Plusquamperfectum coniunctivi activi* и *passivi* (Плюсquamперфект сослагательного наклонения действительного и страдательного залогов). Придаточные предложения времени с союзом *cum (quum) historicum*. 112

Урок 17. Контрольный. Функции падежей: *Ablativus loci*, *Ablativus qualitatis*. 116

Урок 18. Степени сравнения прилагательных. Функции падежей: *Ablativus comparationis*, *Genitivus partitivus*. Придаточные предложения пояснительные с союзами *ut* и *quod explicativum*. 120

Урок 19. *Futurum I activi* и *passivi* (Будущее время I действительного и страдательного залогов). *Futurum II activi* и *passivi* (Будущее время II действительного и страдательного залогов). *Perfectum coniunctivi activi* и *passivi* (Перфект сослагательного наклонения действительного и страдательного залогов). Придаточные предложения причины. Придаточные предложения уступительные (*cum (quum) concessivum*). 125

Урок 20. Употребление времен конъюнктива в независимых предложениях. Спряжение глаголов *fero*, *eo*. 132

Урок 21. *Consecutio temporum* (Согласование времен). *Quaestio obliqua* (Косвенный вопрос). Дополнительные придаточные предложения с союзом *quin*. 137

Урок 22. Придаточные предложения следствия с союзом <i>ut consequivum</i> . Придаточные предложения определительные. <i>Adverbium</i> (Наречие). Степени сравнения наречий. Глаголы <i>volo, polo, malo, fio</i>	142
Урок 23. Условные придаточные предложения. <i>Oratio obliqua</i> (Косвенная речь). <i>Attractio modi</i> («притяжение наклонения»). <i>Numeralia</i> (Числительные). Контрольное чтение.	146
ХРЕСТОМАТИЯ	151
Marcus Tullius Cicero	154
Gaius Iulius Caesar	167
Gaius Valerius Catullus	174
Publius Vergilius Maro	178
Quintus Horatius Flaccus	179
Albius Tibullus	182
Publius Ovidius Naso	185
Phaedrus	187
Marcus Valerius Martialis	189
Gaius Suetonius Tranquillus	191
Poggius	193
Stabat mater	195
Dies Irae	196
Gaudeamus	197
ЛАТИНСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ, ПОГОВОРКИ, КРЫЛАТЫЕ СЛОВА; ЮРИДИЧЕСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ФОРМУЛИРОВКИ	202
Пословицы, поговорки, крылатые слова	202
Юридические изречения, формулировки, процессуальные выражения и термины	226
КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК	249
Важнейшие фонетические законы	249
Морфология. Система латинского именного склонения (обзор)	253
Имя существительное	258
Имя прилагательное	267
Числительные	272
Местоимения	275
Предлоги	278
Система латинского глагола (обзор)	280
Характеристика грамматических категорий глагола	283

Словообразование	290
Синтаксис. Простое предложение	297
Сложноподчиненное предложение (обзор)	313
ПРИЛОЖЕНИЯ	320
I. О латинском стихосложении	320
II. Римские имена	323
III. Римский календарь	324
Латинско-русский словарь	325
Русско-латинский словарь	391

ПРЕДИСЛОВИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

Латинский язык принадлежит к числу древнейших письменных языков индоевропейской системы. Знание древних языков помогает сознательнее подходить к пониманию языка как системы, уяснить основные индоевропейские языковые категории, дает возможность лучше ориентироваться в общелингвистических проблемах.

Исключительно велика роль латинского языка как языка народа большой и богатой культурной традиции в истории европейской и мировой культуры. Общелингвистическое и общекультурное значение латинского языка делает его изучение органическим элементом филологического образования.

Все это определяет цели, которые ставит перед собой настоящий учебник: научить студентов читать и переводить со словарем подлинные латинские тексты, показать систему грамматики латинского языка и на этой основе — место и значение латинского языка в системе индоевропейских языков, а также его роль в истории европейской и мировой культуры.

Настоящий учебник рассчитан на изучение латинского языка в течение одного года. За столь короткий период усвоение основ латинского языка возможно только при строгом отборе лексического и грамматического материала и при одновременном изучении морфологии и синтаксиса как простого, так и сложного предложения. Поэтому в учебнике с первых же уроков активно вводится синтаксический материал. Необходимым условием для наиболее быстрого приобретения прочных навыков в чтении и понимании текста, а в дальнейшем и для перехода к чтению неадаптированных текстов является изучение латинского языка на связанных текстах. Для закрепления грамматического материала урока используются и отдельные фразы, главным образом сентенции, пословицы, поговорки, цитаты из древних авторов и крылатые выражения, представляющие к тому же и немалый познавательный интерес.

В начале учебника помещен «Краткий очерк истории латинского языка». Затем следует раздел «Фонетика», включающий алфавит, правила произношения звуков и их сочетаний, правила ударения.

Весь основной материал учебника распределен по урокам, каждый из которых составляет задание на неделю. Мы понимаем «урок» как сумму грамматического материала, группирующегося вокруг текста, как определенный этап в изучении грамматики и лексики.

Урок строится следующим образом:

- 1) грамматика (морфология и синтаксис);
- 2) текст;

3) лексический минимум;

4) контрольное задание, в том числе переводы с русского языка на латинский с целью закрепления грамматического материала и активизации лексики.

Поурочное изложение грамматики дает возможность преподавателю сосредоточить внимание на анализе текста и закреплении грамматического материала, освобождая его от необходимости предварительного изложения грамматических тем. Такой метод занятий значительно ускоряет прохождение курса латинского языка.

После изучения грамматической темы студенты должны закрепить теоретический материал внимательным и подробным разбором латинского текста, выучить слова лексического минимума и проверить себя, выполнив контрольное задание.

При переводе текста следует помнить, что в лексическом минимуме урока приводятся только те слова, которые необходимо знать активно, остальные же слова студенты должны находить в латинско-русском и русско-латинском словарях, помещенных в конце книги. В целом активизация лексики, входящей в обязательный минимум, идет за счет возможно большей повторяемости слов в текстах уроков, а также с помощью упражнений в словообразовании и дериватах (словах, произведенных от латинских корней).

Наряду с поурочным изложением грамматики с целью систематизации грамматического материала учебник снабжен «Кратким грамматическим справочником», на который во многих случаях делаются ссылки. В грамматический справочник включены обобщающие статьи по важнейшим разделам грамматики. Они должны помочь выявлению специфики латинских грамматических категорий и их соотношения с общеиндоевропейскими языковыми явлениями.

В учебнике авторы сочли необходимым во всех стихотворных текстах расставить ритмические ударения, чтобы исключить возможные ошибки при чтении латинских стихов.

Учитывая незначительное количество времени, отводимое изучению латинского языка на филологических факультетах высших учебных заведений, авторы вынуждены ограничиться сжатым изложением грамматики. Студентов, желающих подробнее и глубже изучить грамматику латинского языка, мы отсылаем к «Учебнику латинского языка» Я.М. Боровского и А.В. Болдырева (изд. 4-е. М., 1975).

Тексты уроков преимущественно составлены авторами, частично заимствованы из различных учебников и хрестоматий, главным образом из

известной книги С.И. Соболевского «Грамматика латинского языка» (ч. II, практическая. М., 1947).

В настоящем издании учебника внесены некоторые изменения в расположение грамматического материала, расширены тексты уроков, увеличен объем текстов для самостоятельного чтения (хрестоматия). Кроме того, в раздел «Поговорки» включены наиболее распространенные юридические формулировки и выражения, представляющие ныне интерес и употребляемые не только в сфере юриспруденции, но и в более широком кругу гуманитариев.

Поурочный метод изложения, объединяющий в пределах одного урока разнородный морфологический и синтаксический материал, неизбежно приводит к известной раздробленности отдельных, главным образом морфологических, тем. Чтобы преодолеть эту раздробленность, мы, начиная с урока 12, вводим в раздел «Задания» специальный пункт, предусматривающий систематическое повторение (по «Краткому грамматическому справочнику») определенной грамматической темы. На важность и необходимость этой работы обращаем особое внимание преподавателей и студентов.

Мы глубоко признательны всем преподавателям латинского языка высших учебных заведений страны, работавшим по этому учебнику, за добрые советы и критические замечания, многие из которых учтены при подготовке настоящего издания.

Данное издание является переработанным вариантом третьего издания (МГУ, 1985 г.), вышедшего еще при жизни Валентины Иосифовны Мирошниковой.

КРАТКИЙ ОЧЕРК ИСТОРИИ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Латинский язык (*lingua Latina*) — один из древних языков индоевропейской системы. Вместе с другими языками Италии, главные из которых оскский и умбрский, он составляет так называемую италийскую группу этой системы. Название «латинский» происходит от племени латинов (*Latini*), жившего некогда в центре Апеннинского полуострова в древнем Лации (*Latium*).

Письменные свидетельства латинского языка появляются с VII в. до н. э. Эти памятники (до III в. до н. э. в основном надписи) немногочисленны, но они дают определенное представление о строе языка этого периода, который называется архаическим и датируется VII–II вв. до н. э.

С III в. до н. э. появляются литературные памятники латинского языка. К этому времени относится деятельность эпических поэтов Невия (274–201 гг. до н. э.) и Энния (239–169 гг. до н. э.) и знаменитых комедиографов древности Плавта (ок. 250–184 гг. до н. э.) и Теренция (185–159 гг. до н. э.). Важное место в истории латинского языка занимают комедии Плавта, отразившие особенности разговорного языка (*sermo vulgaris*).

Архаический период истории латинского языка характеризуется энергичными процессами как в области фонетики (редукция гласных, монофтонгизация дифтонгов, явление ротацизма и др.), так и в области морфологии (становление системы склонения и спряжения и др.). В области синтаксиса сложного предложения архаическая латынь представляет собой тот этап, когда сочинительные связи (паратаксис) преобладают над подчинительными (гипотаксисом). Словарный состав латинского языка архаического периода весьма разнообразен не только в лексико-семантическом отношении, но и в словообразовательных средствах, большинство из которых также находится в стадии становления и тщательного отбора.

Вначале распространение латинского языка было ограничено территорией небольшой общины *Latium*, центром которой был город Рим (*Roma*). К концу архаического периода латинский язык становится общим для всего населения Италии и, кроме того, начинает распространяться в завоеванных к этому времени Римом средиземноморских странах (Северная Африка, Испания и др.).

I в. до н. э. известен в истории языка как век «классической латыни». За совершенство грамматики, отточенность поэтических форм, разнообразие жанров и стилистических средств он получил несколько романтическое название «золотой латыни».

Язык классического периода, составляющий предмет нашего изучения, известен хорошо. К этому периоду относится творчество знаменитого ора-

тора Цицерона (106–43 гг. до н. э.), политического деятеля и историка Цезаря (102–44 гг. до н. э.), поэтов Катулла (87–54 гг. до н. э.), Вергилия (70–19 гг. до н. э.), Горация (65–8 гг. до н. э.), Овидия (43 г. до н. э. — 18 г. н. э.) и др. Авторы классического периода оставили потомству непревзойденные образцы поэзии и литературной прозы. Письменных свидетельств разговорного латинского языка этого периода очень мало.

Классический латинский язык выходит на широкую мировую арену, чему способствовала дальнейшая завоевательная политика римлян.

Латинский язык классического периода закрепил фонетические и морфологические изменения предшествующего периода, так что система фонетики и морфологии приобрела устойчивый характер и в дальнейшей истории латинского языка подверглась лишь незначительным изменениям. Описательные, аналитические формы выступают как определенная тенденция развития языка. Синтаксис сложного предложения основывается в значительной степени на принципе последовательности времен сослагательного наклонения в придаточном предложении. В области лексики латинский язык классического периода располагает четкими словообразовательными моделями — преимущественно префиксацией в системе глагола и суффиксацией в системе имени. Словарный состав латинского языка этого периода в значительной степени пополнился абстрактными именами существительными.

Послеклассическая латынь I в. н. э. называется «серебряной латынью». Наиболее известные писатели этого времени: Сенека (конец I в. до н. э. — 65 г. н. э.), Петроний (умер около 65 г. н. э.), Марциал (42–104 гг. н. э.), Тацит (ок. 55–120 гг. н. э.), Ювенал (середина I в. н. э. — умер после 127 г. н. э.) и др. Язык этих авторов отличается от языка их предшественников главным образом некоторым своеобразием синтаксических средств, но система языка, выработанная «золотой латынью», не претерпевает изменений.

Латинский язык II–V вв. н. э. называют поздней латынью. Этот период представлен многочисленными сочинениями по истории, архитектуре, сельскому хозяйству, произведениями художественной литературы, языческой и христианской. В это время появляется много письменных памятников разговорного латинского языка, позволяющих судить о серьезных изменениях его структуры, в первую очередь об усилении аналитизма. Латинский язык становится общим не только для сложившейся италийской народности, но и для многих других народов Европы.

Поздняя латынь характеризуется тем, что музыкальное ударение сменяется экспираторным, происходят некоторые изменения в системе вокализма и консонантизма, аналитизм из тенденции, каковым он был в клас-

сический период, становится закономерностью развития языка. В области синтаксиса сложного предложения наблюдается отход от классического принципа последовательности времен сослагательного наклонения в придаточных предложениях.

С падением Западной Римской империи (V в. н. э.) латинский язык на территории Италии и Европы продолжал существовать и в литературной, и в разговорной формах. Но судьбы литературного и разговорного латинского языка различны. Разговорный латинский долгое время на территории бывшей Западной Римской империи, покоренной варварами, был основным языком, хотя наряду с ним существовали и другие: язык варваров-покорителей и язык местного населения. В этом конгломерате племенных говоров латинский язык, как язык большой традиции и культуры, остался главенствующим.

Со временем разговорный латинский язык, естественно, все более стал испытывать на себе влияние местных наречий. Это проявилось прежде всего в определенных лексических заимствованиях и в фонетическом воздействии местных языков на латинский, так как произносительные навыки одного народа обычно при повседневном общении довольно легко усваиваются другим народом. В области морфологии и синтаксиса иноязычное влияние было несравненно меньше, так что латинский язык продолжал развиваться по своим законам. Феодальная разобщенность отдельных областей, наступившая в средние века, способствовала все большей разобщенности политической и языковой. Постепенно на территории отдельных областей Европы, входивших в состав некогда огромной и сильной Западной Римской империи, языки настолько разошлись, что можно уже говорить о формировании самостоятельных национальных языков, для которых латинский язык в его разговорной форме послужил языком-основой. Так складываются романские языки, получившие свое название от слова *Romanus* (римский).

С VIII в. н. э. засвидетельствованы первые памятники итальянского разговорного языка (история литературного языка начинается с XIII в.)¹. К VIII в. относятся письменные свидетельства французского языка (литературная традиция — с IX в.)². VIII–IX вв. были временем расхождения латинского языка с разговорным испанским языком (история литературно-

¹ См.: *Сергиевский М.В.* Введение в романское языкознание. М., 1952. С. 170–174; *Бурсье.* Основы романского языкознания. М., 1952. С. 407–410; *Алисова Т.Б., Ретина Т.А., Таривердиева М.А.* Введение в романскую филологию. М., 1982. С. 133.

² См.: *Сергиевский М.В.* Указ. соч. С. 224–225; *Бурсье.* Указ. соч. С. 239–243; *Алисова Т.Б., Ретина Т.А., Таривердиева М.А.* Указ. соч. С. 128.

го испанского языка начинается с XII в.)³. В романских языках аналитизм стал законом развития, хотя темпы его в этих языках различны.

Латинский язык в его литературной форме все время существовал параллельно сначала с латинским разговорным, а затем и с национальными языками. Естественно, литературный латинский язык, принятый и как язык науки, религии и дипломатии, претерпевал известные изменения, но они были незначительны и не меняли системы языка.

В Европе за почти тысячелетний период истории средних веков сложилась огромная литература на латинском языке, получившая название «латинской». Здесь и многочисленные хроники («История готов» Иордана, «История франков» Григория Турского, «История Дании» Саксона Грамматика и др.), здесь и романы, и сборники новелл («Деяния римлян»), и поэмы (эпические, сказочные, сатирические), и сборники песен, первое место среди которых занимает знаменитый сборник вагантской лирики «*Carmina Burana*», и драматические произведения, не говоря уже о необозримой философской и богословской литературе.

XV–XVI вв. в истории культуры Европы известны как эпоха Возрождения (Ренессанс). Свое название эта эпоха в значительной степени получила потому, что прогрессивные деятели Италии, Испании, Англии и других стран стремились возродить гуманистические тенденции римской и греческой культуры. В образцах античного искусства эпоха Возрождения видела и находила идеалы свободной и многогранной человеческой личности.

Эпоха Возрождения открыла для последующих поколений многие литературные произведения, памятники монументальной скульптуры и архитектуры древнего мира. Деятели эпохи Возрождения стремились вернуться к языку классической древности, т.е. к языку Цезаря и Цицерона, Вергилия и Горация. На латинском языке писали Томас Мор в Англии, Эразм Роттердамский в Голландии, Джордано Бруно и Томмазо Кампанелла в Италии, Николай Коперник в Польше и др. Отдельные произведения Данте, Петрарки и Боккаччо написаны по-латыни.

Эпохе Возрождения мы обязаны и тем, что были не только открыты и сохранены, но по достоинству оценены, изданы, прокомментированы и введены в школьную практику литературные произведения великих писателей античного мира.

В этот период в европейские языки проникает особенно большой слой латинской лексики, относящейся к интеллектуальной жизни общества, к культуре, правовым отношениям и науке. Обращение деятелей эпохи Воз-

³ См.: Сергиевский М.В. Указ. соч. С. 187–189; Бурсье. Указ. соч. С. 333–338; Аписова Т.Б., Репина Т.Л., Тарнопольская М.А. Указ. соч. С. 131.

рождения к латинскому языку классического периода как к живому языку, хотя и было довольно длительным и оказавшим серьезное влияние главным образом на словарный состав новых европейских языков, не могло, конечно, остановить развитие и совершенствование национальных языков. Постепенно эта «мода» на латинский язык (отчасти и на греческий) начинает проходить, и к XVII в. он окончательно вытесняется национальными литературными языками.

В XVII–XVIII вв. сфера применения латинского литературного языка ограничена наукой, религией и дипломатией. На латинском языке написаны произведения французских философов Декарта и Гассенди, голландского философа Спинозы, английского философа Бэкона, английского физика Ньютона, немецкого философа и математика Лейбница, швейцарского математика Эйлера и др. В XIX в. и в области науки латинский язык уступает место национальным языкам.

В настоящее время латинский язык остается (в качестве письменного) международным языком медицины, естественнонаучной и юридической терминологии и в известной степени языком католического богослужения.

Почти двадцать веков латинский язык как средство общения служил народам Европы, с его помощью они знакомились и воспринимали римскую и отчасти греческую культуру. Естественно, что на языки европейских народов он оказал большое влияние, главным образом в области лексики.

Россия приобщилась к сокровищнице римской цивилизации через книги и через связи с романскими и другими народами Европы. Славяно-греко-латинская академия⁴ а затем ее преемник — Московский университет⁵ были центрами изучения латинского языка и римской культуры. Многие сочинения М.В. Ломоносова и других ученых того времени написаны на латинском языке. Но в России в области науки латинский язык никогда не преобладал над русским.

В настоящее время роль латинского языка не исчерпывается только общеобразовательным значением. На филологических факультетах высших учебных заведений он является специальной лингвистической дисциплиной, призванной расширить общелингвистический кругозор студентов и дающей большой материал для понимания проблем общего и сравнительного языкознания. Латинский язык служит базой для формирования интернациональной лексики (социализм, коммунизм, капитализм, конституция, революция, демонстрация, лектор, оратор, проспект, структура, арматура,

⁴ Основана в 1687 г. под названием «Эллино-греческая академия», с 1701 по 1775-й носит название «Славяно-латинская академия»; в 1814 г. преобразована в Московскую духовную академию и переведена в Троице-Сергиеву лавру.

⁵ Основан в 1755 г.

акт, факт и т.д.). В русский язык из латинского вошло много слов в их латинской форме (культура, натура, казус, ляпус). Кроме того, в русском языке много слов иноязычного происхождения, в основе которых лежат латинские слова: ит. маэстро, англ. мистер, фр. мэтр, русск. мастер (из нем. Meister), восходящие к латинскому *magister* — учитель, наставник.

Таковы термины в лингвистике: субъект, объект, предикат, адвербиальный, атрибутивный, пассивный, активный, транзитивный, структура, итеративный; в литературоведении: классицизм, реализм, сентиментализм, аллитерация; в искусстве: спектакль, опера, акт, декорация, солист, колорит; в технике: трактор, мотор, конструкция, статор, арматура, элеватор, экскаватор и т.д.

Среди научных и технических терминов есть слова-гибриды, состоящие из соединения латинских и греческих (или греческих и латинских) слов: телевизор < греч. *τήλε* далеко + лат. *visor* (от глагола *video, vidi, visum, videre* видеть); терморегуляция < греч. *θερμός*; теплый + лат. *regulatio* (от глагола *regulo, regulare* приводить в порядок); терминология < лат. *terminus* граница, конец, предел + греч. *log...a*. понятие, наука, учение (от греч. *λόγος* слово, мысль). Этимология многих заимствований прозрачна, как, например, в словах лектор, структура, в других же случаях на помощь приходит историческая этимология.

Латинский язык, как сказано выше, выработал очень четкую словообразовательную систему: преимущественно суффиксацию в системе имени и префиксацию в системе глагола. Отточенные значения словообразовательных формантов почти исключают их полисемию. Именно поэтому латинский язык (и отчасти греческий) служит арсеналом для образования научной и технической терминологии.

Литература

Рекомендуемые для данного курса дополнительные пособия

1. Боровский Я.М., Болдырев А.В. Учебник латинского языка для гуманитарных факультетов университетов. Изд 4. М.: Высшая школа, 1975.
2. Таривердиева М.А. От латинской грамматики к латинским текстам. М.: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 1997.
3. Подосинов А.В., Щавелева Н.И. *Lingua latina*. Введение в латинский язык и античную культуру. Ч. I–IV. М.: 1993–2002.
4. Ахтерова О.А., Иваненко Т.В. Латинский язык и основы юридической терминологии. М.: Юридическая литература, 1998.

Словари

1. Латино-русский словарь. Сост. И.Х. Дворецкий. М.: Русский язык (Любое издание).
2. Латино-русский словарь А.В. Подосинова, Г.Г. Козловой, А.А. Глухова. — М.: Флинта: Наука, 1998; Русско-латинский словарь А.В. Подосинова, А.М. Белова. — М.: Флинта: Наука, 2000.

Урок 1. Фонетика. Алфавит. Краткие и долгие гласные. Дифтонги. Согласные. Особенности в произношении согласных. Количество гласного и слога. Слог и слогораздел. Количество слога. Ударение. Упражнения в чтении.

ФОНЕТИКА АЛФАВИТ

Создателями фонетического письма считаются финикийцы — народ семитского происхождения. Около IX в. до н. э. финикийское письмо заимствовали греки, внесшие в финикийский алфавит существенные дополнения — графемы (буквы) для обозначения гласных звуков. Письмо в различных областях Греции было неоднородным. К концу V в. до н. э. четко обозначились две алфавитные системы — восточная, принятая в качестве общегреческого алфавита, и западная (халкидская), несколько отличающаяся от восточного алфавита. Западная алфавитная система через посредство итальянских народов, главным образом через этрусков, была принята латинянами предположительно около VII в. до н. э. Со временем первоначальное начертание графем претерпело ряд изменений, и к I в. до н. э. они приобрели тот вид, который известен под названием *латиницы* и которым до сих пор пользуется большинство народов¹.

На территории Европы латинский язык очень долго существовал в его разговорной и литературной формах наряду с новыми национальными языками. Этим в значительной степени объясняется тот факт, что произносительные навыки новых языков отчасти были перенесены на латинский язык. Поэтому и теперь в разных странах Европы чтение латинского текста в некоторых отношениях подчиняется нормам произношения новых языков.

В нашей стране приняты два чтения: первое стремится воспроизводить некоторые особенности произношения классической латыни, второе отражает средневековое латинское произношение.

В латинском алфавите 25 букв.

¹ Подробнее см.: Фридрих И. История письма. М., 1979; Гельб И.Е. Опыт изучения письма. М., 1982.

Начертание	Название	Произношение	Начертание	Название	Произношение
A a	а	а	N n	эн	н
B b	бэ	б	O o	о	о
C c	цэ	к, ц	P p	пэ	п
D d	дэ	д	Q q	ку	к
E e	э	э	R r	эр	р
F f	эф	ф	S s	эс	с, з
G g	гэ	г	T t	тэ	т
H h	ха	h (нем.)	U u	у	у
I i	и	и	V v	вэ	в
J j	йот	н	X x	икс	кс
K k	ка	к	Y y	ипсилон	и
L l	эль	л	Z z	зэта	з
M m	эм	м			

Примечания: 1. Латинское h означает придыхание, произносится как украинское г или немецкое h.

2. Буква k сохранилась только в сокращениях K. или Kal. слова Kalendae *календы*². (Впрочем, это слово встречается и в написании Calendae.)

3. Буква L передавала звук [L'] мягкий, средненёбный — как в русском слове *люстра*.

4. Буквы u и z употреблялись только в словах греческого происхождения.

5. В классическом латинском языке буквы u и i употреблялись для обозначения как гласных звуков [u] и [i], так и согласных [v] и [j]. Буквы v и j введены лишь в XVI в. Во многих изданиях буква j и теперь не употребляется, а вместо нее везде пишется i³. Поэтому можно встретить различное написание, например: iam и jam; iniectum и injectum.

6. С заглавной буквы пишутся имена собственные, географические названия, наименования народов и прилагательные, произведенные от них.

КРАТКИЕ И ДОЛГИЕ ГЛАСНЫЕ. ДИФТОНГИ

Шесть букв a, e, i, o, u передавали 12 гласных звуков латинского языка (шесть кратких и шесть долгих). *Сочетание двух гласных* (слогового и неслогового) *в одном слоге* называется *дифтонгом*. В латинском языке четыре дифтонга.

² Календы — первое число каждого месяца у римлян. Отсюда наше слово *календарь*. Известно выражение ad Kalendas Graecas (*откладывать*) *до греческих календ*, т.е. откладывать до бесконечности, так как у греков понятия «календы» не было.

³ Эта система принята и в данном учебнике.

Дифтонги	Классическое произношение	Позднелатинское (средневековое) произношение
au	рус. а́у	рус. а́у
eu	рус. э́у	рус. э́у
ae ⁴	рус. аз	рус. э
oe ⁴	рус. оэ	нем. ö, фр. œ

Если в сочетаниях **ae** и **oe** гласные относятся к разным слогам, т.е. должны произноситься раздельно, а не слитно, в один слог, как дифтонги, то над вторым гласным ставятся две точки — (*трема*) или знак долготы, например, *ē*, — или краткости, например, *ĕ*: *poēta* или *poĕta* [поэ́та] *poēt*; *soēto* или *soĕto* [соэ́мо] *scuŋto*.

СОГЛАСНЫЕ

Латинские согласные звуки классифицируются следующим образом:

Смычные «чистые» («немые»)	p b t d k g
Смычные носовые	m n
Щелевые срединные	f v s j h
Щелевые боковые	l
Дрожащие	r

N.B.⁵ Сочетание **немого звука** (по античной терминологии «*буквы*»: *littera*) — *muta* (p, b, t, d, c, g) с последующим **плавным** — *liquida* (l, r) — называется *muta cum liquida* [*littera*].

ОСОБЕННОСТИ В ПРОИЗНОШЕНИИ СОГЛАСНЫХ

В классическом латинском языке согласный звук **c** во всех положениях произносился как русское [к]: *centum* [кентум] *сто*, *circulus* [киркулюс] *круг*, *Caesar* [Казсар] *Цезарь*, *clarus* [клярус] *славный* *cura* [кура] *забота*.

В поздней и средневековой латыни согласный **c** перед гласными звуками переднего ряда [e] и [i], т.е. перед буквами **e**, **i**, **y** и дифтонгами **ae**, **oe**, произносился как русское [ц]: *centum* [центум] *сто*, *circulus* [циркулюс] *круг*, *Cyclops* [Циклопс] *Циклон*, *Caesar* [Цэзар] *Цезарь*, *coertum* [цёптум] *начинание*.

Во всех остальных случаях, т.е. перед гласными непреднего ряда (**a**, **o**, **u** и дифтонгом **au**), а также перед всеми согласными **c** произносился

⁴ Дифтонги **ae** и **oe** в поздней латыни превратились в монофтонги. В этом случае их можно было бы назвать диграфами (от греч. *δυο* *два* и *γράφω* *пишу*).

⁵ **N.B.** (NB) — сокращение латинского выражения *nota bene* *заметь хорошо*. Знак **N.B.** широко употребителен в научной литературе.

как русское [к]: *clarus* [клярус] *славный*, *cura* [кура] *забота*, *casa* [каза] *хижина*, *causa* [кауза] *причина*, *collega* [коллега] *товарищ*;

ph произносится как [ф]: *philosophus* [философус] *философ*;

rh произносится как русское [р]: *rhetaor* [рэтор] *ритор*;

th произносится как [т]: *theatrum* [тэатрум] *театр*.

Эти сочетания бывают только в словах греческого происхождения.

ch⁶ произносится как русское [х]: *pulcher* [пульхэр] *красивый*;

в классическом латинском языке сочетание **ti** во всех позициях произносилось как [ти]: *ratio* [ратио] *разум*, *scientia* [скиэнтия] *знание*. В поздней латыни перед следующим за ним гласным произносится как [ци]: *ratio* [ратио], *scientia* [скиэнтия], но в слове *totius* (родительный падеж от *totus* *весь, целый*), в греческих словах, например, *Miltiades* [Мильтиадэс] *Мильтиад* и после **s, t, x** сочетание **ti** произносится как [ти]: *bestia* [бэстиа] *зверь*.

Сочетание **ngu** произносится как [нгв]: *lingua* [лингва] *язык*. Буква **q** употребляется всегда в сочетании с **u**, обозначая заднеязычный лабиовелярный звук, и произносится как [кв]: *quinque* [квинквэ] *пять*.

Сочетание **su** перед гласными: *suadeo* [свадэо] *советую*, *suavis* [свавис] *приятный*, *consuesco* [консвэско] *привыкаю* — произносится как [св]. В других случаях это сочетание произносится как [су]: *suus* [суус] *свой*.

В интервокальном положении (между гласными) в классической латыни **s** предположительно произносилось глухо [с], в поздней латыни **s** озвончалось и произносилось как русское [з]: *casa* [каза] *хижина*. Во всех остальных случаях **s** произносилось как русское [с]: *stare* [старэ] *стоять*, *sanus* [санус] *здоровый*, *vesper* [вэспэр] *вечер*.

КОЛИЧЕСТВО ГЛАСНОГО И СЛОГА

В латинском языке гласные звуки различались по длительности произношения, т.е. могли быть долгими или краткими. Для обозначения долготы или краткости в учебных текстах и в словарях приняты надстрочные знаки долготы и краткости, например **ā** (а — долгое), **ă** (а — краткое).

Длительность гласного или слога называется его количеством. Время, необходимое для произнесения краткого гласного или слога, называется *моря* (*mora*). Долгие звуки или слоги произносились в два раза дольше кратких⁷.

⁶ **ch** встречается в словах греческого происхождения и в отдельных латинских словах.

⁷ При чтении латинских текстов мы не соблюдаем длительности звуков или слогов, но знать количество слога или звука необходимо для правильной постановки ударения и чтения стихотворных текстов.

СЛОГ И СЛОГОРАЗДЕЛ

Слоги в латинском языке могут быть открытыми и закрытыми. Слог, оканчивающийся на гласный звук, — открытый; слог, заканчивающийся на согласный звук или группу согласных, — закрытый.

Слогораздел проходит:

- 1) между двумя гласными: de-us [дэ-ус] *бог*;
- 2) между гласным или дифтонгом и одиночным согласным: lu-pus [лю-пус] *волк*, cau-sa [кау-за] *причина*;
- 3) перед группой *muta cum liquida*: pa-tri-a [па-три-а] *родина*, tem-plum [тэм-плюм] *храм*;
- 4) внутри группы согласных:
 - а) между двумя согласными: lec-ti-o [лек-ци-о] *чтение*;
 - б) в группе из трех согласных — обычно перед последним согласным (кроме сочетаний с группой *muta cum liquida*): sanc-tus [санк-тус] *священный*, но doc-tri-na [док-три-на] *учение*.

КОЛИЧЕСТВО СЛОГА

1. Все слоги, содержащие дифтонги, долги по природе. Например, в слове the-sau-rus [те-зäu-рус] *сокровище* слог sau — долгий.

2. Все закрытые слоги долги по положению, так как их гласный стоит перед группой согласных. Например, в слове ma-gis-ter [ма-гис-тер] *учитель* слог gis — долгий.

Н.В. Исключение из этого правила составляют случаи, когда гласный слога стоит перед сочетанием *muta cum liquida*. В прозе такой слог считается кратким: te-nē-brae [тэ-не-браз] *мрак, тьма*, tri-quē-tra [три-кве-тра] *треугольная*, se-rē-brum [кэ-рэ-брум] *мозг*.

3. Открытый слог краток по положению, если за ним следует слог, начинающийся с гласного звука. Например, в слове ra-ti-o [ра-ти-о] *разум* слог ti — краткий.

4. Открытый слог, за которым следует слог, начинающийся с согласного, бывает долгим или кратким по природе. Например, в слове for-tū-na [фор-тү-на] *судьба* слог tu долг по природе; в слове fe-mī-na [фэ-ми-на] *женщина* слог mī краток по природе. Для выяснения количества гласного в таких случаях следует обращаться к словарю.

УДАРЕНИЕ

Ударение в латинском языке классического периода было музыкальным, т.е. слог выделялся повышением или понижением тона, а не силой выдыхания, как в русском языке, где ударение экспираторное (выдыхательное)⁸. Основные правила латинского ударения сводятся к следующему.

1. Ударение не ставится в конце слова.
2. В двусложных словах ударение всегда ставится на начальном слоге: *vi-a доро́га*.

3. В трехсложных и многосложных словах место ударения определяется количеством второго слога от конца (так называемое *правило второго слога*). В подобных случаях ударение ставится:

- а) на втором слоге от конца, если этот второй слог долгий: *for-tū-na судьба*, *ma-gis-ter учитель*;
- б) на третьем слоге от конца, если второй слог краткий: *ró-pŭ-lus народ*, *rā-ti-o разум*.

Упражнения в чтении

Urbs, ars, arx, moles, haud, procul, cura, cera, quamquam, caelum, quidquid, unguis, ignis, quinque, unguentum, agricōla, poena, aurōra, caelicōla, aes, proelium, aura, auris, aurum, Iuppīter, os, ratio, Diogenes, amicitia, Themistōcles, popŭlus, Iuno, laevus, levis, dexter, oboedientia, Quintus, poēta, bacŭlus, Boeotia, audacia, Bacchus, Aristophānes, Belgae, beātus, Cicēro, Atheniensis, Venus, Publius Ovidius Naso, Cato Maior, laetitia, Gaius Iulius Caesar, Tiberius Gracchus, pulchritūdo, ardesco, consuetūdo, assuefacere, bestia, consuesco, Carthāgo, Thebae, color, Athenae, causa, ianua, Socrātes, civis, iambus, coeptum, Syracŭsae, centum, Miltiādes, Sicilia, Aristīdes, Aristotēles, Carthaginienses, Xenōphon, Zeuxis, Demosthēnes, thesaurus, caecus, Pyrrhus, Troia, pinguis, Pythagōras, Tyrrhēnus, Xerxes, Thermopylae, ornamentum, Italia, Graecia, Thracia, Thetis, Roma.

⁸ Мы приносим латинские слова с экспираторным ударением на том слог, где у римлян слог выделялся тоном.

Урок 2. Verbum (Глагол). Общие сведения о грамматических категориях глагола. Основные глагольные формы. **Глаголы I–IV спряжений. Praesens Indicativi Activi** глаголов I–IV спряжений (Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога). **Imperativus** (Повелительное наклонение).

VERBUM

ГЛАГОЛ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ГРАММАТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЯХ ГЛАГОЛА

Латинский глагол (*verbum*) имеет следующие грамматические категории: время (*tempus*), наклонение (*modus*), залог (*genus*), число (*numerus*) и лицо (*persona*).

У латинского глагола:

1. Шесть времен:

praesens — настоящее время;

futūrum I (*primum првое*) — будущее первое, соответствующее русскому будущему длительному и недлительному;

futūrum II (*secundum второе* или иначе *exactum законченное*) — будущее второе, указывающее на действие, предшествующее по времени будущему первому *futūrum I*;

imperfectum — имперфект, прошедшее время, имеющее значение длительности действия во времени, соответствующее русскому прошедшему времени несовершенного вида или имеющее значение начала действия;

perfectum — перфект, прошедшее время, имеющее значение действия, законченного во времени, и в основном соответствующее русскому прошедшему времени совершенного вида;

plusquamperfectum — плюсквамперфект, прошедшее время, действие которого закончилось к началу действия, обозначенного другим прошедшим временем.

2. Три наклонения:

[modus] **indicativus** — изъявительное наклонение, индикатив;

[modus] **coniunctivus** -- сослагательное наклонение, конъюнктив;

[modus] **imperativus** -- повелительное наклонение, императив.

3. Два залога:

[genus] actīvum — действительный (активный) залог;

[genus] passīvum — страдательный (пассивный) залог.

4. Два числа:

[numērus] singulāris — единственное число;

[numērus] plurālis — множественное число.

5. В каждом числе различаются три лица:

persōna prima — 1 лицо;

persōna secunda — 2 лицо;

persōna tertia — 3 лицо.

Кроме личных форм (*verbum finitum*), имеющих категорию лица, у латинского глагола есть неличные (*verbum infinitum*): *инфинитив* (*infinitivus*); *причастие* (*participium*); *отглагольные имена* (*supinum, gerundium, gerundivum*).

ОСНОВНЫЕ ГЛАГОЛЬНЫЕ ФОРМЫ

Все личные (*verbum finitum*) и неличные (*verbum infinitum*) глагольные формы образуются от трех основ:

- 1) основы инфекта⁹;
- 2) основы перфекта¹⁰;
- 3) основы супина.

Они определяются по четырем основным глагольным формам, которые приводятся в словарях.

1. *Praesens indicatīvi actīvi (persōna prima singulāris)* — настоящее время изъявительного наклонения действительного залога (1 л. ед. ч.): *ornō*.

2. *Perfectum indicatīvi actīvi (persōna prima singulāris)* — прошедшее законченное время изъявительного наклонения действительного залога (1 л. ед. ч.): *ornāvī*.

3. *Supinum* — супин: *ornātum*.

4. *Infinitivus praesentis actīvi* — инфинитив настоящего времени действительного залога: *ornāre* — *украшать*¹¹.

1. Первая форма (*praesens*) и последняя (*infinitivus*) имеют одну основу, называемую *основой инфекта*. В ряду основных глагольных форм обе эти формы приводятся потому, что не всегда по одной из них в отдельности можно отнести глагол к определенному типу спряжения, и, только

⁹ Термин «инфект» происходит от лат. слова *infectus* *незаконченный*.

¹⁰ Термин «перфект» происходит от лат. слова *perfectus* *законченный*.

¹¹ Переводится обычно последняя форма — инфинитив.

зная обе эти формы, можно правильно определить спряжение глагола (см. ниже).

От основы инфекта образуются личные и неличные формы глагола действительного и страдательного залогов, выражающие действие, незавершенное во времени.

2. Вторая основа — **основа перфекта** — определяется по форме 1 л. перфекта, если от нее отбросить личное окончание -i:

1 л. Sing.	Основа перфекта
perf. ind. act.	
ognāvi	ognāv-

От основы перфекта образуются все личные и неличные глагольные формы только действительного залога, выражающие действие, законченное во времени.

3. **Супин** (*supīnum*) — это отглагольное имя существительное с основой на -ā, застывшее в форме вин. п. Супин употребляется для выражения цели при глаголах движения: *Venio ornātum. Я прихожу украшать (Я прихожу, чтобы украшать)*. На русский язык супин переводится инфинитивом или придаточным предложением цели с союзом *чтобы*¹².

Основа супина определяется по форме супина, если от нее отбросить окончание -um:

supīnum	Основа супина
ornātum	ornāt-

От основы супина образуется **причастие** прошедшего времени страдательного залога (**participium perfecti passivi**), входящее в состав времен и форм перфектного пассивного ряда.

Основа супина практически совпала с основой *participium perfecti passivi*. Традиционно в качестве основной глагольной формы называют супин вместо правильного в этом случае *participium perfecti passivi*.

ГЛАГОЛЫ I-IV СПРЯЖЕНИЙ

По окончанию основы инфекта все глаголы делятся на четыре правильных спряжения (*coniugatio*). Основа инфекта оканчивается:

в I спряжении на -ā (*a — долгое*);

во II спряжении на -ē (*e — долгое*);

в III спряжении на согласный или на ъ (*u — краткое*), а также на -ī (*i — краткое*); (см. урок. 4);

в IV спряжении на -ī (*i — долгое*).

¹² Супин был в старославянском и древнерусском языках (см. Селищев А.М. Старославянский язык. Ч. II. М., 1952; Хабургаев Г.А. Старославянский язык. М., 1974).

Основу инфекта можно узнать по форме инфинитива, если от нее отбросить окончание *-re* у глаголов I, II и IV спр. и окончание *-ĕre* у глаголов III спр.

Спряжение	Infinitivus		Основа инфекта
I	ornāre	<i>украшать</i>	ornā-
II	docēre	<i>обучать</i>	docē-
III	tegēre	<i>покрывать</i>	teg-
	statuēre	<i>устанавливать</i>	statū-
IV	audīre	<i>слушать</i>	audī-

Глаголы I спряжения. Почти все глаголы I спр. образуют основные глагольные формы по типу глагола *ornō, ornāvi, ornātum, ornāre украшать*, т.е. имеют перфект на *-āvi*, супин на *-ātum*, инфинитив на *-āre*. Вот почему в учебных словарях (для краткости) глаголы I спр. приводятся так: *ornō 1 украшать, amo 1 любить*, но заучивать их следует во всех формах, т.е.:

ornō, ornāvi, ornātum, ornāre украшать
amo, amāvi, amātum, amāre любить.

Глаголы II спряжения. Основные формы глаголов II спр. не имеют такой регулярности в образовании, какую имеют глаголы I спр., поэтому всякий раз нужно справляться в словаре, выписывать и заучивать их, например:

doceo, docui, doctum, docēre обучать
deleo, delēvi, deletum, delēre разрушать.

Вместо окончания инфинитива в словаре может указываться номер спряжения: *deleo, delēvi, deletum, 2 разрушать*.

Наиболее распространенным типом образования основных форм глаголов II спр. является тип *taceo, tacui, tacitum, tacēre 2 молчать*, где перфект оканчивается на *-ui*, а супин на *-itum*: *habeo, habui, habitum, habēre 2 иметь*.

У некоторых глаголов II спр. нет супина, например: *studeo, studui, —, studēre 2 стремиться, стараться, заниматься*; *timeo, timui, —, timēre 2 бояться*.

N.B. В форме инфинитива II спряжения ударение всегда падает на второй слог от конца: *docēre*.

Глаголы III спряжения. III спр. отличается разнообразием типов образования основных глагольных форм. Поэтому, подобно II спр., все глаголы III спр. следует проверять по словарю, правильно выписывать их и заучивать:

tego, texi, tectum, tegēre 3 покрывать
tango, tetigi, tactum, tangēre 3 касаться
vinco, vici, victum, vincēre 3 побеждать и др.

Так как инфинитив глаголов III спр. оканчивается на -ġere, где первый звук ġ краткий, то ударение в этой форме приходится на *третий слог от конца*: tégġere, statŭġere.

Глаголы IV спряжения. Подобно глаголам I спр. глаголы IV спр. в большинстве случаев образуют основные глагольные формы регулярно по типу глагола *audio, audĭvi, audĭtum, audĭre* 4 *слушать*, т.е. имеют перфект на -ĭvi, супин на -ĭtum, инфинитив на -ĭre. Поэтому в учебных словарях они приводятся в форме 1 л. ед. ч. *praes. ind. act.* с указанием номера спряжения, например: *audio* 4 *слушать*, но заучивать их следует во всех формах:

audio, audĭvi, audĭtum, audĭre 4 *слушать*.

Личные окончания активного залога

Лицо	Singularis	Pluralis
1	-o ¹³ , -m	-mus
2	-s	-tis
3	-t	-nt

PRAESENS INDICATIVI ACTIVI ГЛАГОЛОВ I-IV СПРЯЖЕНИЙ НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

Praesens indicatĭvi actĭvi глаголов всех правильных спряжений образуется синтетически, т.е. путем присоединения личных окончаний активного залога к основе инфекта:

- непосредственно к основе инфекта глаголов I, II и IV спр. во всех лицах обоих чисел, кроме 3 л. мн. ч. глаголов IV спр., где между основой и окончанием вставляется тематический (соединительный) гласный -ĭ-;
- с помощью тематического (соединительного) гласного -ĭ- в глаголах III спр., за исключением 1 л. ед. ч., где тематического гласного нет, и 3 л. мн. ч., где тематический гласный -ĭ- как у глаголов IV спр.¹⁴

¹³ В 1 л. ед. ч. *praes. ind. act.* все глаголы правильных спряжений оканчиваются на -o.

¹⁴ Тематическим гласным называется такой звук, который, выполняя функции также и соединительного гласного, вставляется между корнем и окончанием и служит признаком определенных формообразований. Тематические гласные ĭ и ŭ восходят к индоевропейским ē/ō. В результате редукции ē>ĭ (teg-ĭ-tis<*teg-ē-tis), ō>ŭ перед n (teg-ŭ-nt<*teg-ō-nt).

Число	Лицо	I спряжение <i>ornare</i>		II спряжение <i>docere</i>	
Sing.	1	<i>ornō</i> ¹⁵	я украшаю	<i>docē-o</i>	я обучаю
	2	<i>orna-s</i>	ты украшаешь	<i>docē-s</i>	ты обучаешь
	3	<i>orna-t</i>	он украшает	<i>docē-t</i>	он обучает
Pl.	1	<i>ornā-mus</i>	мы украшаем	<i>docē-mus</i>	мы обучаем
	2	<i>orna-tis</i>	вы украшаете	<i>docē-tis</i>	вы обучаете
	3	<i>orna-nt</i>	они украшают	<i>docē-nt</i>	они обучают

Число	Лицо	III спряжение <i>tegere</i>		IV спряжение <i>audire</i>	
Sing.	1	<i>teg-o</i>	я покрываю	<i>audi-o</i>	я слушаю
	2	<i>teg-ī-s</i>	ты покрываешь	<i>audi-s</i>	ты слушаешь
	3	<i>teg-ī-t</i>	он покрывает	<i>audi-t</i>	он слушает
Pl.	1	<i>teg-ī-mus</i>	мы покрываем	<i>audi-mus</i>	мы слушаем
	2	<i>teg-ī-tis</i>	вы покрываете	<i>audi-tis</i>	вы слушаете
	3	<i>teg-ū-nt</i>	они покрывают	<i>audi-ū-nt</i>	они слушают

Примечание. Личные местоимения в именительном падеже обычно не употребляются, так как четко дифференцированные личные окончания ясно выражают лицо и число латинского глагола. Таким образом, *ornō* нужно переводить *я украшаю*, а не просто *украшаю*, *ornat* — *он (она) украшает*, *ducunt* — *они ведут* и т.д. Об употреблении им. п. личных местоимений см. урок 7.

IMPERATIVUS ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

1. Категорическое приказание в латинском языке выражается формами повелительного наклонения (императива) и относится ко 2 л. ед. и мн. ч. Форма императива 2 л. ед. ч. глаголов I, II и IV спр. представляет собой чистую основу инфлекта:

I спряжение	II спряжение	IV спряжение
<i>ornā! Украшай!</i>	<i>docē! Учи!</i>	<i>audi! Слушай!</i>

У глаголов III спр. к основе добавляется -ē: *teg-ē Покрывай!* Для образования формы императива 2 л. мн. ч. к основе инфлекта присоединяется окончание -te:

I спряжение	II спряжение	IV спряжение
<i>ornā-te! Украшайте!</i>	<i>docē-te! Учитесь!</i>	<i>audi-te! Слушайте!</i>

¹⁵ В I л. Sing. глаголов I спр. гласный основы *a* сливается с окончанием *o*: *ornō* < *orna-o*.

У глаголов III спр. окончание *-te* во 2 л. мн. ч. присоединяется по общему правилу с помощью тематического (соединительного) гласного *-ī*: *teg-ī-te!* **Покрываюте!**

N.B. Imperativus sing. глаголов *ducēre вести*, *dicēre говорить*, *facēre делать* и *ferre нести* оканчивается на согласный: *duc!* *Веди!* *dic!* *Говори!* *fac!* *Делай!* *fer!* *Неси!*

Imperativus pl.: *duc-ī-te!* *Ведите!* *dic-ī-te!* *Говорите!* *fac-ī-te!* *Делайте!*, но *fer-te!* *Несите!*

2. Для выражения запрещения в латинском языке употребляется шалитическая форма, состоящая из сочетания слов *noli* (sing.), *nolite* (pl.)¹⁶ и инфинитива глагола:

I спряжение

Sing. noli ornāre! *Не украшай!* *Pl. nolite ornāre!* *Не украшайте!*

II спряжение

Sing. noli docēre! *Не учи!* *Pl. nolite docēre!* *Не учите!*

III спряжение

Sing. noli tegere! *Не покрывай!* *Pl. nolite tegere!* *Не покрывайте!*

IV спряжение

Sing. noli audire! *Не слушай!* *Pl. nolite audire!* *Не слушайте!*

Текст

1. Narrāmus. 2. Audiunt. 3. Quid narras? 4. Cur male audis? 5. Audi! Audi! 6. Quid agitis? 7. Latīne legimus. 8. Quid agunt? 9. Latīne legunt et scribunt. 10. Latīne multum legere et scribere debētis. 11. Latīne multum legite et scribite! 12. Latīne multum legitis et scribitis. 13. Saepe Latīne lege et scribe! 14. Semper bene laborāmus. 15. Nolite male laborare! 16. Semper bene labōra! 17. Cur taces? 18. Tacere non debes. 19. Nolite tacere, si dicere debētis! 20. Non tacemus, sed dicimus. 21. Audi et tace! 22. Quid agis? — Lectum venio. 23. Quid agunt? — spectātum veniunt. 24. Quid agit? — Dormitum venit. 25. Interdiu laborare, noctu dormire debemus. 26. Dum docemus, discimus. 27. Dum spiro, spero. 28. Cum tacent, clamant (*Cic.*). 29. Vivere est cogitare (*Cic.*). 30. Festina lente! 31. Salve! Salvete! 32. Vale! Valete! 33. Vive valēque! 34. Valete et plaudite! 35. Aut disce, aut discēde!

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ago, ēgi, actum, ēre 3 делать, действовать; вести

audio, īvi, ītum, īre 4 слушать, слышать

¹⁶ *noli* (императив от глагола *velle* *не желать*) букв.: *noli* *не желай*, *nolite* *не желайте!*

clamo, āvi, ātum, āre 1 кричать
cogito, āvi, ātum, āre 1 мыслить
debeo, debui, debitum, ēre 2 быть должным, обязанным
dico, dixi, dictum, ēre 3 говорить
disco, didici, —, ēre 3 учиться
doceo, docui, doctum, ēre 2 учить, обучать
dormio, Ivi, Itum, Ire 4 спать
labōro, āvi, ātum, āre 1 работать, трудиться
lēgo, lēgi, lectum, ēre 3 читать
mitto, misi, missum, ēre 3 посылать
narro, āvi, ātum, āre 1 рассказывать
scribo, scripsi, scriptum, ēre 3 писать
taceo, tacui, tacitum, ēre 2 молчать
valeo, valui, —, ēre 2 иметь силу, быть здоровым
vēnio, vēni, ventum, Ire 4 приходить
vivo, vixi, victum, ēre 3 жить
quid что?
quis кто?
quo куда?
benē хорошо
malē плохо
saepē часто
semper всегда
non solum... sed etiam... не только.. но и

Задания

1. Определите спряжение следующих глаголов: dormire, tacēre, scribēre, laborare, agēre, debēre, clamare, mittēre.

2. Определите грамматические формы и переведите: dormiunt, mittit, scribitis, tacet, clamamus, labōras, agunt, laborare debent, clamate, tace, noli venire, agite, nolite festinare.

3. Переведите с русского языка на латинский: 1) Ты хорошо читаешь. 2) Вы всегда должны хорошо учиться. 3) Они храбро сражаются. 4) Кто рассказывает? 5) Куда они идут? 6) Что ты делаешь? 7) Я иду спать. 8) Вы не должны плохо читать. 9) Они не только хорошо читают, но и пишут по-латыни. 10) Работай хорошо! 11) Не пишите плохо! 12) Не торопитесь! 13) Не торопись!

Урок 3. Nomen substantivum (Имя существительное). Общие сведения о грамматических категориях имени. Пять склонений имен существительных. **I склонение** (существительные, прилагательные, притяжательные местоимения). Употребление возвратно-притяжательного и притяжательных местоимений. Словообразование существительных I склонения. **Praepositiones** (Предлоги). **Praesens indicativi activi** (Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога) глагола **esse**. **Функции падежей**: **Dativus commōdi (incommōdi)**, **Ablativus modi**. **Синтаксис простого распространенного предложения** (*Начальные сведения*).

NOMEN SUBSTANTIVUM ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ГРАММАТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЯХ ИМЕНИ

Имена существительные, прилагательные и местоимения имеют в латинском языке грамматические категории *рода (genus)*, *числа (num̄erus)* и *падежа (casus)*.

В латинском языке существуют:

1. *Три рода*: **masculinum (m)** — мужской род; **femininum (f)** — женский род; **neutrum (n)** — средний род.

2. *Два числа*: **singulāris (s., sing.)** — единственное число; **pluralis (pl.)** — множественное число.

3. Систему латинского склонения образуют *шесть падежей*: **nominativus (N., Nom.)** — именительный падеж; **genitivus (G., Gen.)** — родительный падеж; **dativus (D., Dat.)** — дательный падеж; **accusativus (Acc.)** — винительный падеж; **ablativus (Abl.)** — аблатив, отложительный падеж; **vocativus (V., Voc.)** — звательный падеж.

Примечание. Латинский **ablativus** объединил значения трех некогда самостоятельных индоевропейских падежей: 1) **instrumentālis** (*инструментальный, или творительный, падеж*), обозначавший орудие или средство действия; 2) **locativus** (*местный падеж*), обозначавший место действия; 3) **ablativus** (*отложительный, удалительный падеж*), обозначавший предмет или лицо, от которого что-либо удаляется, отделяется.

Свое название *ablatīvus* получил от этой последней функции. Латинский *ablatīvus* соотносится с русским творительным падежом, но сохраняет значение места и удаления.

ПЯТЬ СКЛОНЕНИЙ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

В зависимости от окончания исторической основы латинские существительные делятся на пять склонений (*declinatio*):

- I склонение — основа на *ā/ǣ*;
- II склонение — основа на *ō/ě*;
- III склонение — основа на согласный звук или *ī*;
- IV склонение — основа на *ŭ*;
- V склонение — основа на *ē*.

Поскольку историческую основу зачастую трудно выделить из-за слияния ее гласного звука с окончанием, принадлежность слова к тому или иному склонению практически определяется по окончанию родительного падежа единственного числа (*genitīvus singulāris*).

Окончания *genitīvus sing.* I–V склонений

Склонение	I	II	III	IV	V
Окончание	- ae	- ī	- īs	- ūs	- ēi/ēi

В словарях всегда рядом с именительным падежом приводится окончание или полная форма родительного падежа (*gen. sing.*): *terra, ae, f* земля, страна; *lupus, i, m* волк; *avis, is, f* птица; *casūs, ūs, m* случай; падеж; *res, rei f* вещь; дело.

Н.В. Заучивая существительные, следует обязательно запомнить их в двух формах (!) — именительного и родительного падежей, например: *terra, terrae, f* земля, страна. Если от формы *gen. sing.* отбросить окончание, то получим основу, которую будем называть **практической**. Так, у существительного I скл. *terra* (*gen. sing. terrae*) практическая основа *terr-*, историческая же — *terrā-*. В дальнейшем в данном учебнике историческая основа именуется просто основой.

I СКЛОНЕНИЕ (СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ, ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ, ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ)

1. К I склонению относятся имена существительные с основой на *ā/ǣ*. В *Nom. sing.* все существительные I скл. оканчиваются на *-ā*, например: *aquā* вода, *terrā* земля.

Практическим признаком I скл. является окончание gen. sing. -ae: Nom. sing. aqua, Gen. sing. aquae.

Большинство существительных I скл. — **женского рода**. (Ср. в русском языке склонение существительных типа *вода, земля, трава* и т.п.; все они женского рода.) Но слова, обозначающие лиц мужского пола, в том числе и имена собственные, — **мужского рода**: agricola, ae *т земледелец*; nauta, ae *т моряк*; incolā, ae *т житель*; Catilīna, ae *т Катилина* (ср. в русском языке слова *дедушка, воевода, староста, Фома*. Как и в латинском языке, в данном случае грамматический род подчиняется естественному).

N.B. 1. Nom. и Voc. единственного и множественного числа имен первого склонения совпадают.

2. Abl. sing. Оканчивается на долгий гласный основы (ā).

3. Dat. и Abl. pl. совпадают. Это совпадение форм Dat. и Abl. pl. является особенностью всех склонений.

Падеж	aqua, ae <i>f вода</i>		via, ae <i>f дорога</i>	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
N.	aquā	aquae	viā	viae
G.	aquae	aquārum	viae	viārum
D.	aquae	aquīs	viae	vīs
Acc.	aquām	aquās	viām	viās
Abl.	aquā	aquīs	viā	vīs
V.	aquā	aquae	viā	viae

2. К I склонению принадлежат также прилагательные женского рода с основой на -ā/ā, например: magnā *большая* — terrā magnā *большая земля*:

Падеж	Singulāris		Plurālis	
N.V.	terrā	magnā	terrae	magnae
G.	terrae	magnae	terrārum	magnārum
D.	terrae	magnae	terrīs	magnīs
Acc.	terrām	magnām	terrās	magnās
Abl.	terrā	magnā	terrīs	magnīs

3. Точно так же склоняются притяжательные местоимения женского рода *mea моя, tua твоя, nostra наша, vestra ваша* и возвратно-притяжательное местоимение женского рода *sua своя*.

Nom. sing. nostra terra magna *наша великая страна*.

Gen. sing. nostrae terrae magnae *нашей великой страны* и т.д.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ВОЗВРАТНО-ПРИТЯЖАТЕЛЬНОГО И ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

Возвратно-притяжательное местоимение в латинском языке, как и во французском, немецком, английском, итальянском и др. языках (но в отличие от русского), употребляется только по отношению к подлежащему 3 л. В русском языке местоимение *свой* употребляется независимо от лица подлежащего. Латинские притяжательные местоимения меняют свою форму в соответствии с лицом и числом глагола *epistōlam meam mitto* — я посылаю *свое* письмо; *epistōlam tuam mittis* — ты посылаешь *свое* письмо; *epistōlam suam mittit* — он (она) посылает *свое* письмо; *epistōlam nostram mittimus* — мы посылаем *свое* письмо; *epistōlam vestram mittitis* — вы посылаете *свое* письмо; *epistōlam suam mittunt* — они посылают *свое* письмо.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ I СКЛОНЕНИЯ

Существительные I скл. образуются как от глагольных, так и от именных основ.

1. **Именные основы.** От основы прилагательных с помощью суффиксов *-ia, -itia* образуются существительные со значением свойства, качества или состояния:

*avārus, a, um*¹⁷ *скупой* — *avar-itia, ae f* *скупость*
iustus, a, um *справедливый* — *iust-itia, ae f* *справедливость*
miser, era, erum *несчастный* — *miser-ia, ae f* *несчастье*

2. **Глагольные основы:**

- а) от основы *инфекта* с помощью словообразовательных формантов *-(e)ntia, -(a)ntia*¹⁸ образуются существительные со значением качества или состояния: *scire* *знать* — *sci-entia, ae f* *знание*; *ignōgāre* *не знать* — *ignor-antia, ae f* *незнание, невежество*.
- б) от основы *супина* с помощью словообразовательных формантов *(t)ūra, -(s)ūra* образуются существительные со значением результата действия: *colo, colui, cultum* 3 *обрабатывать* — *cul-tūra, ae f* *обработка*; *pingo, pinxi, pictum* 3 *рисовать* — *pic-tūra, ae f* *картина*.

Все эти типы словообразования в I скл. продуктивны.

¹⁷ О прилагательных I–II скл. см. урок 6.

¹⁸ Эти имена образованы от основы причастия настоящего времени действительного залога с помощью суффикса *-ia*. О причастии наст. вр. действ. залога см. урок 14.

PRAEPOSITIONES ПРЕДЛОГИ

В латинском языке предлоги сочетаются или с винительным падежом или с аблативом. И только два предлога (*in* и *sub*) сочетаются и с тем и с другим падежом.

1. Наиболее употребительные предлоги с винительным падежом: *ad* к, при, *ante* до, перед, *apud* у, возле, *contra* против, вопреки, *ob* по причине, *per* через; с помощью, *trans* через, *post* после, *praeter* кроме, *propter* из-за, вследствие, по причине.

2. Наиболее употребительные предлоги с аблативом: *a* (*ab*) от, *cum* с (совместность), *de* с (отделение); *o*; согласно, по, *e* (*ex*) из, *prae* впереди, перед; из-за, *pro* за, в защиту; вместо, *sine* без.

3. Предлоги с двумя падежами: *in* в, на на вопрос «куда?» + *acc.*, на вопрос «где?» + *abl.*; *sub* под на вопрос «куда?» + *acc.*, на вопрос «где?» + *abl.*

Примечание. Два предлога — *causā* по причине, из-за и *gratiā* благодаря, ради — сочетаются с родительным падежом и употребляются постпозитивно: *gloriā causā* ради славы.

4. Некоторые предлоги — *cum*, *ex*, *in*, *de*, *ob* — могут ставиться между определением и определяемым словом: *magna cum cura* очень заботливо, тщательно (букв. с большой заботой).

5. Предлоги *a* и *e* перед словами, начинающимися с гласного звука, принимают форму *ab* и *ex*.

6. Рекомендуем сразу запомнить предлоги с аблативом и с двумя падежами (*in*, *sub*). Большинство же предлогов в латинском языке сочетаются с аккудативом. Они заучиваются по мере их появления в текстах.

PRAESENS INDICATIVI ACTIVI (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) ГЛАГОЛА ESSE

Глагол *esse* *быть* образует основные глагольные формы от разных основ подобно русск. *есть* — *был*; нем. *sein*, *war*, *gewesen*; англ. *to be*, *was* и другим индоевропейским языкам. Такое явление называется супплетивизмом¹⁹. Кроме того, при спряжении глагола *esse* в *praesens ind.* наблюдается чередование основ *s/es*. (Ср. русск. 3 л. ед. ч. *есть*, 3 л. мн. ч. *суть*; нем. 3 л. ед. ч. *ist*, 3 л. мн. ч. *sind* и т.п.)

¹⁹ Термин «супплетивизм» происходит от латинского слова *suppletivus* *дополнительный*

Лицо	Singularis		Pluralis	
1	sum ²⁰	я <i>есть</i>	sumus ²⁰	мы <i>есть</i>
2	es	ты <i>есть</i>	estis	вы <i>есть</i>
3	est	он <i>есть</i>	sunt ²⁰	они <i>есть (суть)</i>

Примечание. В русском языке глагол *быть* в настоящем времени утратил спряжение, т.е. по лицам и числам не различается (форма *суть* выходит из употребления)²¹.

В латинском языке, как в немецком, французском, английском языках, формы глагола *esse* дифференцированы по лицам: *sum* — говорится только о 1 л. ед. ч. *я есть*, *est* — только о 3 л. ед. ч. *он есть*, *estis* — только о 2 л. мн. ч. *вы есть* и т.д.

ФУНКЦИИ ПАДЕЖЕЙ

DATĪVUS COMMŌDI (INCOMMŌDI). Дательный падеж может обозначать лицо или предмет, в интересах которых (или в ущерб которым) совершается действие. Такой дательный падеж называется *datīvus commōdi (incommōdi)* — **дательный заинтересованности** (незаинтересованности) и переводится на русский язык родительным падежом с предлогами *для, ради*: *Non scholae, sed vitae discimus*. Мы учимся не для школы, а для жизни.

ABLATĪVUS MODI. Аблатив может выражать образ или способ протекания действия. В этой функции аблатив имени употребляется обычно с определением без предлога или с предлогом *cum*, который часто ставится между определением и определяемым словом. Такой аблатив называется *ablativus modi* (аблатив образа действия): *magna cura, cum magna cura, magna cum cura* *очень заботливо, тщательно* (букв.: *с большой заботой*).

СИНТАКСИС ПРОСТОГО РАСПРОСТРАНЕННОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

(Начальные сведения)

1. Порядок слов в латинском языке классического периода относительно закрепленный: а) **подлежащее** обычно ставится на первом месте; б) **сказуемое** обычно ставится на последнем месте. Если сказуемое стоит на первом месте в предложении, то, с точки зрения латинского языка, это инверсия, и, значит, на сказуемом лежит особое логическое ударение; в) **прямое дополнение** выражается только винительным падежом без

²⁰ В спряжении глагола *esse* перед носовыми звуками *m* и *n* сохранился тематический гласный *ī* (*sum, sumus, sunt*).

²¹ В древнерусском языке глагол *быть* спрягался: ед. число 1 л. *есмы*, 2 л. *еси*, 3 л. *есть*; мн. число 1 л. *есмы*, 2 л. *есте*, 3 л. *суть (суть)*.

предлога и ставится чаще всего перед сказуемым или ближе к сказуемому; г) **согласованное определение** ставится преимущественно после определяемого слова.

2. Глагол *esse* — *быть* в значении связи обычно не опускается, за исключением пословиц, поговорок, сентенций, где он может и опускаться.

3. **Именная часть** составного сказуемого выражается существительным, прилагательным, причастием, местоимением и ставится в именительном падеже, согласуясь с подлежащим предложения.

4. **Отрицание** при глаголах не изменяет глагольного управления и не меняет конструкцию предложения.

5. В латинском **отрицательном предложении** может быть только одно отрицание (в том числе отрицательные слова — местоимения, наречия). Если в предложении есть два отрицания, то все высказывание приобретает подчеркнуто положительный смысл.

Текст 1

DE TERRIS EURŌPAE

Multae terrae in Eurōpa sunt. Varia est terrarum Eurōpae natura, nam aliae terrae, ut Hungaria, Niderlandia multaeque aliae terrae, plerumque planae sunt, aliae autem, ut Graecia, Italia, Helvetia, montuosae. Aliae terrae silvis abundant, aliae silvis fere carent. Nonnullae Eurōpae terrae, ut Britannia, Hibernia, Islandia, in insulis sitae sunt, nonnullae, ut Italia, Graecia, Hispania — in paeninsulis. Forma Britanniae insulae triquetra est.

Incōlae multarum Eurōpae terrarum agriculturae student. Agricōlae terram magnā cum curā colunt et incōlas terrarum suarum alunt. In silvis Eurōpae multae bestiae et variae plantae sunt. Silvae multam et variam materiam praebent.

Patria nostra est terra magna et pulchra, partim in Eurōpa, partim in Asiā sita. In Eurōpā terrae, patriae nostrae finitimae, sunt Polonia, Hungaria, Bohemia et Dacoromania.

Текст 2

1. Amicitia vitam ornat. 2. Mala herba cito crescit. 3. Aquila non captat muscas. 4. Epistola non erubescit. 5. Aquilam volare doces. 6. Fortuna caeca est. 7. Amat victoria curam. 8. Experientia docet. 9. Nemo patriam suam amat, quia magna, sed quia sua est; 10. Aurora Musis amica. 11. Persona grata. 12. Terra incognita. 13. Tabula rasa²². 14. Laterna magica. 15. Cogito, ergo sum (*Cartesius*). 16. Non sholae, sed vitae discimus.

²² *rasa* — чистая, выскобленная; см. глагол *rado* скоблить ср. русск. «чистый лист», «с чистого листа».

Примечания к тексту 1: *-que* – постпозитивный соединительный союз, равный по значению союзу *et*: *multaeque aliae terrae Europae* = *et multae aliae terrae Europae*. *Hungaria*, *ae f* *новолат.* Венгрия, *Niderlandia*, *ae f* *Нидерланды*, *Helvetia*, *ae f* *Швейцария*, *Hibernia*, *ae f* *Ирландия*, *Islandia*, *ae f* *Исландия*, *Polonia*, *ae f* *Польша*, *Bohemia*, *ae f* *Чехия*, *Dacotomania*, *ae f* *Румыния*.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

amo 1 любить
colo, colui, cultum 3 обрабатывать, ухаживать; почитать
studeo, studui, —, 2 (+ *dat.*) стремиться, стараться; (усердно) заниматься
sum, fui, —, *esse* быть
aquīla, *ae f* орел
agricōla, *ae m* земледелец
agricultūra, *ae f* земледелие
amica, *ae f* подруга
amicitia, *ae f* дружба
bestia, *ae f* животное, зверь
cura, *ae f* забота, старание
epistōla, *ae f* письмо
fortūna, *ae f* судьба, участь; счастье
incōla, *ae m* житель
natūra, *ae f* природа
patria, *ae f* отечество, родина
silva, *ae f* лес
scientia, *ae f* знание; наука
tabūla, *ae f* доска; картина
terra, *ae f* земля; страна
victoria, *ae f* победа
vita, *ae f* жизнь
cito быстро, скоро
quia так как, потому что

Задания

1. **Просклоняйте:** *terra pulchra, epistōla mea, nostra victoria magna*.
2. **Определите спряжение, лицо и число глаголов и переведите:** *amas, video, estis, docent, amātis, sperant, erubescis, discitis, volant, colo, venimus, colitis, sperāmus, supero, es, alitis, ornāmus, superas, abundant, studes, vide, noli venīre, sperāte*.
3. **Определите падежные формы и поставьте во множественном числе:** *in terra nostra, bestia fera, vides silvam magnam, insūlae nostrae* (3 формы).

4. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты²³: территория, террариум, гербарий, витамин, орнамент, ситуация, доцент, персональный, вариация, патриотизм.

5. Переведите с русского языка на латинский: 1) Он любит свою родину. 2) Мы любим свою родину. 3) В лесах нашей родины много разных зверей (= многие звери). 4) Мы посылаем письма на родину. 5) Жители нашей страны занимаются земледелием. 6) Ты должен хорошо работать.

Урок 4. Глаголы III спряжения на -iо. Accusativus cum infinitivo (Общие сведения).

ГЛАГОЛЫ III СПРЯЖЕНИЯ НА -Ю

Из 2 урока вы уже знаете, что 1 л. ед. ч. глаголов IV спр. в *praes. ind. actīvi* оканчивается на -iо, а инфинитив на -i-re, например: *audio, audīre*. Есть небольшая группа очень употребительных глаголов, 1 л. ед. ч. которых оканчивается, как и у глаголов IV спр., на -iо, но инфинитив у них оканчивается на -ēre, как у глаголов III спр. Эти глаголы называются глаголами III спряжения на -iо. *Основа инфекта* у них оканчивается на -i- (краткое) в отличие от глаголов IV спр., где в основе инфекта -ī- (долгое). Эти глаголы спрягаются в *praes. ind.* так же, как и глаголы IV спр., но так как основа их оканчивается на -i-, то в трехсложных и многосложных формах ударение падает на третий слог от конца, как у глаголов III спр. Наиболее употребительные глаголы этой группы следует заучить: *capio, cēpi, captum, capēre* 3 брать; *facio, fēcī, factum, facēre* 3 делать; *fugio, fugi, fugitum, fugēre* 3 бежать, избегать; *iacio, iēcī, iactum, iacēre* 3 бросать; *conspicio, conspexi, conspectum, conspiciēre* 3 обозревать, смотреть.

Praesens indicatīvi actīvi* глагола *capio, cēpi, captum, capēre

Лицо	Singularis		Pluralis	
1	capī-o	я беру	capī-mus	мы берем
2	capī-s	ты берешь	capī-tis	вы берете
3	capī-t	он берет	capī-ū-nt	они берут

Imperativus praesentis actīvi

Sing. 2 cap-ē беру Pl. 2. capī-te берите

²³ Дериваты – производные слова от лат. глагола *derivāre*: de+rivus (rivus – канал), букв. отводить в сторону; собственно отводить канал от источника.

ACCUSATĪVUS CUM INFINITĪVO

(Общие сведения)

В латинском языке в зависимости от глаголов и глагольных словосочетаний со значением сообщения или восприятия информации, а также выражения желания употребляется распространенное дополнение, состоящее из *винительного падежа имени существительного (местоимения) и инфинитива*. Такое сложное прямое дополнение называется оборотом *accusativus cum infinitivo* (*винительный с неопределенным*)²⁴.

audio puellam cantāre*acc. cum inf.*

Между частями этого распространенного дополнения существуют отношения *логического субъекта* (*puellam*) и *логического предиката* (*cantāre*).

В русском языке распространенное дополнение выражается обычно придаточным предложением. Поэтому на русский язык оборот *accusativus cum infinitivo* переводится придаточным дополнительным предложением с союзом *что (чтобы)*, в котором *accusativus* (*логический субъект* латинского оборота — *puellam*) становится *подлежащим*, а *infinitivus* (*логический предикат* — *cantāre*) — *сказуемым*, выраженным личной формой глагола. Таким образом, наш пример: *audio puellam cantāre* следует перевести: *я слышу, что девочка поет*.

Именная часть логического предиката в обороте *acc. cum inf.* согласуется со своим логическим субъектом в роде, числе и всегда стоит в *винительном падеже*.

Scimus terram rotundam esse. Мы знаем, что земля круглая.*acc. cum inf.*Scimus terram esse sphaeram. Мы знаем, что земля — шар.*acc. cum inf.*

Основные глаголы, при которых употребляется оборот *acc. cum inf.*:

1. **Verba dicendi** (*глаголы речи*): *dicere* говорить, *narrare* рассказывать, *scribere* писать, *respondere* отвечать, *tradere* передавать и т.п.

2. **Verba putandi** (*глаголы мысли*): *putare* думать, *existimare* думать, считать, *intelligere* понимать, *scire* знать, *credere* верить и т.п.

3. **Verba sentiendi** (*глаголы чувственного восприятия*): *sentire* чувствовать, *videre* видеть, *audire* слышать, слушать и т.п.

²⁴ Ср. в англ. яз. Complex Object, в нем. Akkusativ mit infinitiv, во фр. proposition infinitive.

4. *Verba voluntatis* (глаголы волеизъявления): *velle хотеть, nolle не хотеть, malle предпочитать, cupere желать, iubere приказывать* и т.п.

5. *Acc. cum inf.* употребляется также при безличных глаголах и выражениях: *constat известно, apparet явно, очевидно, notum est известно, visum est видно, очевидно* и т.п.

Текст 1

1. *Natūra nihil facit frustra.* 2. *Notum est naturam nihil facere frustra.* 3. *Natūra semper est invicta.* 4. *Scire debemus naturam semper esse invictam.* 5. *Ibi victoria, ubi concordia.* 6. *Sapientia antiqua docet ibi semper victoriam esse, ubi concordia est.* 7. *Rara est concordia formae atque pudicitiae.* 8. *Iuvenālis poēta dicit raram esse concordiam formae atque pudicitiae.* 9. *Haud semper errat fama.* 10. *Inter omnes constat haud semper errare famam.* 11. *Scientia potentia est.* 12. *Notum est scientiam potentiam esse.*

Текст 2

DE GRAECIĀ ET ITALIĀ

Graecia et Italia sunt antiquae terrae Eurōpae in paeninsulis sitae. In charta Eurōpae videmus Italiam caligae formam habere. Notum est haud procul ab Italiā Siciliam et Sardiniam, insulas magnas, sitas esse multasque alias insulas et magnas et parvas inter oras Graeciae et Asiae iacere. Magnam gloriam poetae Graeciae et Italiae fabulis suis capiunt. A primā infantia scimus Graeciam et Italiam patriam litterarum Eurōpae esse. Etiam nunc libenter fabulas poetarum antiquorum legimus magnamque laetitiam capimus.

Примечания к тексту: *inter omnes constat всем известно; gloriam capere стяжать славу; laetitiam capere получать удовольствие.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

capio, cepi, captum 3 брать; получать

erro, erravi, erratum 1 заблуждаться; блуждать

facio, feci, factum 3 делать (что-л.; что-л. чем-л.); совершать

habeo, habui, habitum 2 иметь

iaceo, iacui, iactum 2 лежать; быть поверженным

scio, scivi, scitum 4 знать; уметь

concordia, ae f согласие

fabula, ae f рассказ, повествование; басня

fama, ae f молва

forma, ae f форма, внешний вид; красота

gloria, ae f слава

infantia, ae f детство

insŭla, ае *f* остров

littĕra, ае *f* буква; *littĕrae*, *litterārum f pluralia tantum* (употребляется только во множественном числе, ср. сливки, часы и пр.) письмо; письменность; наука

pauta, ае *m* моряк

poĕta, ае *m*. поэт

sapientia, ае *f* мудрость

scientia, ае *f* знание, наука

nunc теперь, ныне

Задания

1. Просклоняйте: *fabŭla antĭqua*, *insŭla formōsa*.

2. Проспрягайте в *praes. ind. act.* следующие глаголы: *iaceo*, *facio*, *debeo*, *scio*.

3. Определите спряжение и назовите основные формы глаголов: *carĕre*, *venĭre*, *iacĕre*, *facĕre*, *agĕre*, *tacĕre*, *epĕre*.

4. Переведите с русского языка на латинский: 1) Известно, что Греция и Италия расположены на полуостровах. 2) Мы знаем, что многие острова красивы. 3) Ты знаешь, что наша страна богата (изобилует) лесами. 4) Вы знаете, что в лесах много диких зверей. 5) Всем известно, что дурная трава быстро растет. 6) Мы знаем, что в Европе много больших и малых стран (= многие большие и малые страны).

Урок 5. II склонение. Существительные II склонения. Склонение существительных мужского рода. Склонение существительных среднего рода. Правило среднего рода. Словообразование существительных II склонения. Прилагательные I-II склонения. *Pronomĭna possessĭva* (Притяжательные местоимения).

II СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ II СКЛОНЕНИЯ

К II склонению относятся имена существительные мужского и среднего родов с основой на *-ŏ/-ĕ*. *Gen. sing.* всех имен II кл. оканчивается на *-ī*.

В *nom. sing.* существительные мужского рода оканчиваются на *-ŭs* и *-ĕr*, а существительные среднего рода на *-ŭm*: *amicŭs*, *amicī m друг*; *puĕr*, *puĕrī m мальчик*; *agĕr*, *agrī m поле*; *exemplŭm*, *exemplī n пример*.

Склонение существительных мужского рода

Падеж	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
N.	amicūs	amicī	puēr	puēri	agēr	agri
G.	amicī	amicōrum	puēri	puērōrum	agri	agrōrum
D.	amico	amicis	puero	pueris	agro	agris
Acc.	amicum	amicos	puerum	pueros	agrum	agros
Abl.	amico	amicis	puero	pueris	agro	agris
V.	amice	amici	puer	pueri	ager	agri

К II скл. относится существительное рода **vir**, *и т. мужчина, муж.*

Падеж	Sing.	Pl.
N.V.	vir	virī
G.	virī	virōrum
D.	virō	virīs
Acc.	virūm	virōs
Abl.	virō	virīs

Примечание. Название стран, городов, островов и деревьев II скл. на **-ūs** — женского рода (!). Например: *Aegyptus*, *i, f Ezunet*, *Corinthus*, *i, f Коринф*, *Rhodus*, *i, f Родос*, *laurus*, *i, f лавр*.

Склонение существительных среднего рода

Падеж	Singularis	Pluralis
N.V.	exemplūm	exemplā
G.	exemplī	exemplōrum
D.	exemplō	exemplīs
Acc.	exemplūm	exemplā
Abl.	exemplō	exemplīs

N.B. 1. Только в словах мужского рода на **-ūs** (типа **amicūs**) в ед. ч. **vocativus** имеет форму, отличающуюся от ном. sing.: **amicē**. Именно в этом падеже проявляется чередующийся с **-ō** звук основы **-ē**. Ср. в русском языке архаические формы звательного падежа *старче, отче, боже* и т.п.

2. У имен II скл. гласный основы **-ō** в конечном закрытом слове редуцируется в **-ū**: *nom. sing. lupūs < lupōs, acc. sing. lupūm < lupōm, nom.-acc. sing. cp. p. exemplūm < exemplōm*.

3. Abl. sing. оканчивается на долгий гласный основы **-ō**.

4. Dat. и abl. sing. имен II скл. совпадают.

5. Dat. и abl. pl. всегда совпадают (см. урок 3), как и у имен I скл., они оканчиваются на **-is**.

6. В словах **puēr** *мальчик*, **vespēr** *вечер* и некоторых других звук **ē** принадлежит основе и сохраняется во всех падежах (ср. русское *вечер* — *вечера*). В большинстве

же слов на -ѣг звук ѣ беглый и появляется только в *nom. sing.*: agĕt, agĭ и т.д. (ср. русское *ветер* — *ветра*).

ПРАВИЛО СРЕДНЕГО РОДА

N.B. *Nom.* и *acc. sing.* и *pl. среднего рода* (существительных, прилагательных, причастий и местоимений) всегда совпадают. *Nom.* и *acc. pl. среднего рода* всегда оканчиваются на -ă (ср. в русском языке: *ед. ч. им. п. и вин. п.* — *окно, мн. ч. им. и вин. п.* — *окна*).

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ II СКЛОНЕНИЯ

Большинство имен II скл. образуются от глагольных основ.

1. От основы инфекта:

- а) с помощью форманта (суффикс + окончание) **-mentum** образуются существительные среднего рода со значением **орудия действия** или **результата действия**: instruĕre *устраивать* — instrumentum, *и н орудие*; ornāre *украшать* — ornamentum, *и н украшение*; arguĕre *доказывать* — argumentum, *и н доказательство*;
- б) (усеченной) с помощью форманта **-ium** образуются существительные среднего рода со значением **действия, состояния**: studĕre *стремиться, заниматься* — studium, *и н стремление, занятие*; gaudĕre *радоваться* — gaudium, *и н радость*.

2. От основы супина с помощью формантов **-(t)orium, -(s)orium** образуются существительные со значением **места действия**: audĭre *слушать* — auditorium, *и н аудитория, класс*.

3. От именных основ (существительного):

- а) с помощью форманта **-arius** образуются существительные мужского рода, обозначающие **профессию, занятие**: teberna, *ae f лавка* — tabernarius, *и н лавочник*; sica, *ae f кинжал* — sicarius, *и н убийца*; argentum, *и н серебро, деньги* — argentarius, *и н меняла*;
- б) с помощью форманта **-arium** образуются существительные среднего рода, обозначающие **вместилище чего-либо**: tabŭla, *ae f дощечка, запись* — tabularium, *и н архив*; aes, aeris *и медь, деньги* — aecarium, *и н казна* и др.

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ I-II СКЛОНЕНИЯ

По II скл. склоняются прилагательные мужского рода, оканчивающиеся в *nom. sing.* на *-ūs* и на *-ēr*, и прилагательные среднего рода оканчивающиеся в *nom. sing.* на *-ūm*.

Прилагательные мужского и среднего родов, склоняющиеся по II скл., и прилагательные женского рода, склоняющиеся по I скл. (см. урок 3), составляют систему прилагательных I-II склонений. Заучивать их следует в таком порядке:

<i>magnus, magna, magnum</i>	<i>большой</i>
<i>libēr, libēra, libērūm</i>	<i>свободный</i>
<i>pulchēr, pulchra, pulchrūm</i>	<i>красивый</i>

Прилагательные I-II скл. на *-ēr*, подобно существительным, бывают двух типов. У подавляющего большинства прилагательных на *-ēr* (например, *pulcher* и др.) звук *-ē-* беглый и появляется только в форме *nom. sing.* мужского рода (ср. выше склонение существительного *agēr*). У небольшой группы прилагательных на *-ēr* звук *-ē* принадлежит основе и сохраняется во всех формах (ср. склонение существительного *puēr*):

<i>libēr, libēra, libērūm</i>	<i>свободный</i>
<i>misēr, misēra, misērūm</i>	<i>несчастный</i>
<i>aspēr, aspēra, aspērūm</i>	<i>шероховатый, трудный</i>
<i>tenēr, tenēra, tenērūm</i>	<i>нежный</i>

В словарях прилагательные I-II скл. даются в сокращенной форме и переводятся только в мужском роде:

<i>magnus, a, um</i>	<i>большой</i>
<i>libēr, libēra, libērūm</i>	<i>свободный</i>
<i>pulchēr, chra, chrūm</i>	<i>красивый</i>

Прилагательные употребляются: 1) как согласованное определение: *hortus magnus* *большой сад*, *agricōla bonus* *хороший земледелец*. В последнем примере существительное *agricōla*, *ae, m* *земледелец* склоняется по I скл., а прилагательное *bonus*, согласованное с ним в роде, по II скл.; 2) как именная часть составного сказуемого: *hortus magnus est* *сад велик*.

Прилагательные всех трех родов могут субстантивироваться:

<i>Romānus, a, um</i> <i>римский</i>	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Romānus, i } m \text{ } \text{римлянин} \\ \text{Romāna, ae } f \text{ } \text{римлянка} \end{array} \right.$
--------------------------------------	---

Особенно часто субстантивируются прилагательные среднего рода: *bonus, a, хороший, добрый* — *bonum, i n* *благо*.

PRONOMINA POSSESSIVA ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНА

Притяжательные местоимения изменяются по I и II склонениям:

meus, mea, meum	мой	noster, nostra, nostrum	наш
tuus, tua, tuum	твой	vester, vestra, vestrum	ваш,

а также возвратно-притяжательное *suus, sua, suum* свой (см. урок 4).

Текст 1 IN SCHOLĀ

Schola nostra haud procul a foro oppidi nostri sita est. De fenestris scholae discipuli aedificia alta et pulchra, vias latas et rectas, theatrum novum et hortum publicum vident. In schola multa auditoria sunt, ubi puēri littēras discunt, in bibliothēca autem discipuli libros legunt et ad litterarum studium se praeparant. Nostra bibliothēca magna est multōsque libros habet. Varia sunt librōrum argumenta.

Текст 2

1. Lupus non mordet lupum. 2. Constat inter domīnum et servum nullam amicitiam esse. 3. Mala gallīna, malum ovum. 4. Errāre humanum est. 5. Per aspera ad astra. 6. Notum est parvo esse naturam contentam. 7. De mortuis aut bene, aut nihil. 8. Ignorantia non est argumentum. 9. Post scriptum (P. S.). 10. Deus ex machīna. 11. Verba movent, exempla trahunt. 12. Otium post negotium. 13. Tres faciunt collegium. 14. Aut cum scuto, aut in scuto. 15. Elephantum e muscā facis. 16. Dictum, factum. 17. Post factum. 18. Et cetēra (etc.). 19. Sine ira et studiō (*Tacitus*). 20. Habēt sua fāta libelli²⁵. 21. Non magister ad discipulum, sed discipulus ad magistrum venīre debet.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

moveo, mōvi, motum 2 (+ Acc) двигать; побуждать; волновать

traho, traxi, tractum 3 (+ Acc) тащить; тянуть, влечь

discipulus, i m ученик

domīnus, i m господин, хозяин; Господь

exemplum, i n пример

ira, ae f гнев

²⁵ Латинское стихосложение основано на чередовании долгих и кратких слогов, в отличие от русского тонического стихосложения, основанного на чередовании ударных и безударных слогов. Мы воспроизводим латинское стихотворное ударение средствами русского тонического стиха, т.е. *выделяем как ударные те слоги, на которые падает ритмическое ударение*. Во всех встречающихся в учебнике стихотворных строках расставлены ударения. Слоги, подчеркнутые элизи (букв. «выдавленные» — непронизимые) взяты в скобки.

lupus, i m волк; **lupa, ae f** волчица
magister, tri m учитель
negotium, i n дело, занятие
servus, i m раб, слуга
studium, ii n занятие; старание; пристрастие
verbum, i n слово; *грамм.* глагол
magnus, a, um большой; великий
malus, a, um плохой; злой
multus, a, um 3 множественный; **pl. multi, ae, ā** многие
parvus, a, um маленький
nihil *пронот. несклон.* ничто
noster, nostra, nostrum *пронот. poss.* наш

Задания

1. Просклоняйте и переведите: **magnum praemium, noster collēga doctus.**

2. Определите следующие формы: **agricolārum, hortos, verbo** (2 формы), **fluvii** (2 формы), **ad astra, currimus, venitis, adiācent, sunt, colunt, faciūtis.**

3. Определите формы и замените множественное число на единственное или наоборот: **fluviiis** (2), **bestias, rivos, magum hortum, viro libēto** (2), **puellam pulchram, exemplum bonum** (2).

4. Поставьте в зависимость от **constat** предложения: 1) **In terra nostra multi et magni fluvii sunt.** 2) **Lupus non mordet lupum.** 3) **Ignorantia non est argumentum.**

5. К каким латинским словам восходят следующие дериваты? Объясните их значение: аграрный, аквариум, нигилизм, гуманизм, натуральный, доминировать, кампания, сервизм.

6. Переведите с русского языка на латинский: 1) В нашей стране много садов (= многие сады). 2) В лесах нашей страны много волков (= многие волки). 3) Волки — звери дикие и жадные. 4) Басни римских поэтов рассказывают часто о волках. 5) Даже дети знают, что волки жадны. 6) Мы знаем, что слово побуждает, примеры увлекают.

Урок 6. Praesens indicatīvi passīvi (Настоящее время изъявительного наклонения пассивного залога). Активная и пассивная конструкции. **Accusatīvus duplex** (Двойной винительный). **Nominatīvus duplex** (Двойной именительный). **Participium perfecti passīvi** (Причастие прошедшего времени страдательного залога). **Perfectum indicatīvi passīvi** (Перфект изъявительного наклонения страдательного залога). **Gerundivum** (Герундив). **Coniugatio periphrastica passiva** (II (пассивное) описательное спряжение).

PRAESENS INDICATĪVI PASSĪVI НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ПАССИВНОГО ЗАЛОГА

Praesens indicatīvi passīvi глаголов четырех правильных спряжений образуется синтетически, подобно *Praesens indicatīvi actīvi*, т.е. к основе инфекта присоединяются личные окончания пассивного залога по тем же правилам, что и *Praesens indicatīvi actīvi*.

Личные окончания

Лицо	Singulāris	Plurālis
1	-r	-mur
2	-ris	-mini
3	-tur	-ntur

Следует только заметить, что: 1 л. ед. ч. *praes. ind. pass.* всех спряжений образуется путем присоединения личного окончания непосредственно к форме 1 л. *paes. ind. acc.*: *ornō-r, doceo-r, tego-r, audio-r*. В латинском языке страдательный залог очень распространен. В русском языке он мало употребителен и обычно выражается описательно, формой 3 л. мн. ч. (в неопределенно-личном значении).

ornō-r *меня украшают* *tego-r* *меня покрывают*
doceo-r *меня учат, обучают* *audio-r* *меня слушают, выслушивают*

Во 2 л. ед. ч. глаголов III спр. в положении перед звуком -r (перед окончанием -ris) сохранился древний тематический гласный -ĕ (у глаголов III спр. на -io: *ī > ĕ*): *teg-ĕ-ris, cap-ĕ-ris*.

Число	Лицо	I спряжение		II спряжение	
Sing.	1	ornō-r	<i>меня украшают</i>	docēo-r	<i>меня обучают</i>
	2	ornā-ris	<i>тебя украшают</i>	docē-ris	<i>тебя обучают</i>
	3	ornā-tur	<i>его украшают</i>	docē-tur	<i>его обучают</i>
Pl.	1	ornā-mur	<i>нас украшают</i>	docē-mur	<i>нас обучают</i>
	2	ornā-mīni	<i>вас украшают</i>	docē-mīni	<i>вас обучают</i>
	3	ornā-ntur	<i>их украшают</i>	docē-ntur	<i>их обучают</i>

Число	Лицо	III спряжение		III спряжение на -iо	
Sing.	1	tego-r	<i>меня покрывают</i>	capio-r	<i>меня берут</i>
	2	teg-ē-ris	<i>тебя покрывают</i>	capē-ris	<i>тебя берут</i>
	3	teg-i-tur	<i>его покрывают</i>	capī-tur	<i>его берут</i>
Pl.	1	teg-i-mur	<i>нас покрывают</i>	capī-mur	<i>нас берут</i>
	2	teg-i-mīni	<i>вас покрывают</i>	capī-mīni	<i>вас берут</i>
	3	teg-u-ntur	<i>их покрывают</i>	capī-u-ntur	<i>их берут</i>

IV спряжение				
Лицо	Singularis		Pluralis	
1	audio-r	<i>меня слушают</i>	audī-mur	<i>нас слушают</i>
2	audi-ris	<i>тебя слушают</i>	audi-mīni	<i>вас слушают</i>
3	audi-tur	<i>его слушают</i>	audi-u-ntur	<i>их слушают</i>

Infinitivus praesentis passivi глаголов I, II, IV спр. образуется присоединением к основе инфекта окончания -ri. Inf. praes. pass. глаголов III спр. и глаголов III спр. на -iо оканчивается на -i.

I ornā-ri	<i>быть украшенным, украшаться</i>	III teg-i	<i>быть покрываемым, покрываться</i>
II docē-ri	<i>быть обучаемым, обучаться</i>	III iо capi IV audī-ri	<i>браться (кем-то) быть слушаемым, выслушиваться</i>

Латинские **непереходные глаголы (verba intransitiva)**, в отличие от подобных глаголов в русском языке, могут иметь форму страдательного залога 3 л. ед. ч., употребляемую в неопределенно-личном значении (в русском языке им соответствует 3 л. мн. ч.), например, глаголы *pugno* 1 *сражаться* и *venio* 4 *приходить* — непереходные, но от них можно образовать форму страдательного залога *pugnātur* *сражаются* и *venītur* *приходят*, имеющие неопределенно-личное значение.

АКТИВНАЯ И ПАССИВНАЯ КОНСТРУКЦИИ

В предложении со сказуемым, выраженным переходным глаголом, возможны две конструкции: **активная** и **пассивная**.

При употреблении **активной** конструкции **сказуемое** ставится в **действительном залоге** и указывает на то, что действие совершается подлежащим и распространяется на прямое дополнение предложения:

Rivus hortum cingit.	<i>Ручей окружает сад.</i>
Discipulus librum legit.	<i>Ученик читает книгу.</i>
Librum lego.	<i>Я читаю книгу.</i>

При употреблении **пассивной** конструкции **сказуемое** ставится в **страдательном залоге** и указывает на то, что подлежащее испытывает на себе действие косвенного дополнения.

Если косвенное дополнение выражено **неодушевленным** именем, то оно ставится в аблативе, который называется **ablativus instrumenti** (**аблатив орудия**):

Hortus rivō cingitur. *Сад окружен ручьем.*

Если косвенное дополнение выражено **одушевленным** именем (или местоимением), то оно ставится в аблативе с предлогом **a (ab)** и называется **ablativus auctōris** (**аблатив действующего лица**):

Liber a discipulo legitur.	<i>Книга читается учеником.</i>
Liber a me ²⁶ legitur.	<i>Книга читается учеником.</i>

В русском языке не различаются падеж действующего лица и вещи в пассивной конструкции, и в том и в другом случае употребляется творительный падеж без предлога. (В современных европейских языках (немецком, французском, английском), подобно латинскому, эти значения различаются. Так, для обозначения действующего *предмета* в англ. языке употребляется предлог *with*, в нем. *durch, mit*, во фр. *de*. Для обозначения действующего *лица* в англ. языке употребляется предлог *by*, в нем. *von*, во фр. *par*.)

ACCUSATIVUS DUPLEX (ДВОЙНОЙ ВИНИТЕЛЬНЫЙ) NOMINATIVUS DUPLEX (ДВОЙНОЙ ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ)

При глаголах со значением:

считать (кого кем, что чем): puto 1, existimo 1

называть (кого кем, что чем): nomino 1, appello 1, voco 1, dico 3

посылать (кого кем, в качестве кого, что в качестве чего): mitto 3

делать (кого кем, что чем): facio 3

²⁶ Склонение личных местоимений см. урок 7.

выбирать (кого кем, что чем) *eligo* 3, *сгео* 1

и т.п. в латинском языке употребляются два **винительных падежа**: один — *падеж прямого объекта*, второй — *винительный предикативный* (т.е. входящий в состав сказуемого). Такая конструкция называется **accusativus duplex** (двойной *винительный*): *Homērum poētā clarum putant*. *Гомера считают знаменитым поэтом*.

В этом предложении *accusativus Homērum* — *винительный падеж прямого объекта*, *accusativus poētā* — *винительный предикативный*, а оба этих слова *Homērum poētā clarum* составляют конструкцию *accusativus duplex*. На русский язык падеж прямого объекта (*Homērum*) переводится тоже *винительным*, а *винительный предикативный* (*poētā*) — *творительным падежом*.

Если глаголы с вышеуказанным значением употреблены в *страдательном залоге*, то вместо *acc. duplex* с ними соединяется *nominativus duplex* (двойной *именительный*). При этом один *именительный падеж* — *подлежащее*, другой — *именительный предикативный*, который передается на русский язык *творительным падежом*:

Homērus poētā clarus putātur. *Гомер считается знаменитым поэтом*.

PARTICIPIUM PERFECTI PASSIVI ПРИЧАСТИЕ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

Participium perfecti passivi глаголов всех спряжений практически образуется от *основы супина* с помощью родовых окончаний *-ūs, -ā, -ūm*. Например, у глагола *lego, legi, lectum, legere* 3 *читать* супин *lectum*, основа супина *lect-*, *part. perf. pass.* *lectūs, -ā, -ūm* *прочитанный*.

Part. perf. pass. склоняется как *прилагательное I-II* скл. и соответствует русскому *страдательному причастию совершенного вида*.

PERFECTUM INDICATIVI PASSIVI ПЕРФЕКТ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

Participium perfecti passivi с формами глагола *esse* в *настоящем времени* образуют *аналитическую форму*:

Perfectum indicativi passivi

Sing.	1	ornātus, a, um sum	я украшен (букв.: я есть украшенный)
	2	ornātus, a, um es	ты украшен
	3	ornātus, a, um est	он украшен
Pl.	1	ornāti, ae, a sumus	мы украшены
	2	ornāti, ae, a estis	вы украшены
	3	ornāti, ae, a sunt	они украшены

Причастие согласуется в роде и числе с подлежащим предложения:

Liber lectus est. Книга прочитана.

Libri lecti sunt. Книги прочитаны.

Epistōla scripta est. Письмо написано.

Epistōlae scriptae sunt. Письма написаны.

GERUNDIVUM (ГЕРУНДИВ)

CONIUGATIO PERIPHRASTICA PASSIVA

II (ПАССИВНОЕ) ОПИСАТЕЛЬНОЕ СПРЯЖЕНИЕ

Gerundivum (герундив) — отглагольное прилагательное со значением страдательного долженствования.

Gerundivum образуется от основы **инфекта** присоединением суффиксов **-nd-** (I–II спр.), **-end-** (III–IV спр.) и родовых окончаний I–II скл. **-ūs, -ā, -ūm**:

ornā-nd-us, a, um тот, кого следует украшать

teg-end-us, a, um тот, кого следует покрывать

Герундив склоняется по I–II скл. и употребляется: а) как согласованное определение: **templa relinquenda** храмы, которые должны быть покинуты; б) как именная часть составного сказуемого. В этом случае герундив с формами глагола **esse** составляет **II описательное спряжение**.

Praes. liber scribendus est книга должна быть написана
libri scribendi sunt книги должны быть написаны

и т.д. во всех временах, лицах, числах и наклонениях.

При безличном употреблении герундив во II описательном спряжении имеет форму среднего рода ед. ч.: **scribendum est** следует писать.

Действующее лицо при сказуемом, выраженном II описательным спряжением, ставится в **дательном** падеже (**dativus auctōris**):

Liber discipulo legendus est. Ученик должен читать книгу.
(букв.: Книга должна читаться учеником).

Текст 1 IN SCHOLĀ (Продолжение)

In aliis bibliothēcae nostrae libris de historiā Eurōpae aliarumque mundi terrārum, de vitā ac institūtis antiquōrum populōrum narrātur. In libris discipūli legunt popūlos antiquos perpetua bellā gerere, multa oppidā ab inimicis delēri, incōlas victōrum oppidōrum servos reddi.

Libri saepe tabūlis pictis ornāti sunt: ita argumentum librōrum illustrātur. Ecce in una libri pagīna oppidū antiquum pictum est. Oppidū in altō locō situm est, murō atque fossā cingitur. Firmō murō atque latā et altā fossā oppidū defendendum est. Intra oppidī muros nonnulla aedificia ab incōlis construi, materiam advēhi, vias muniri vidēmus. Haud procul ab oppidō parvus fluvius profluit, fluviō campus latus adiacet, ubi viri et puēri ludos instituunt et ad bellum exercentur: hastas et discos iaciunt, gladiis pugnant, dein in fluvii undis lavantur et natant. Hic campus a Romānis campus Martius appellātus est, quia Mars apud antiquos Romānos bellōrum deus putātur. In alia tabūla discipūli agrum ab agricōlis arāri et flumentum seri, hortum autem non solum a viris, sed etiam a femīnis ac libēris coli vident. In pratō herbōsō bestiae domesticae pascuntur, vaccae, caprae, agni, equi etc. Nonnulli puēri ad fluvii ripam veniunt aquam petitum.

Текст 2

1. Clavus clavō pellitur. 2. Agendum, non consultandum est in tantō malō. 3. Nemo debet bis puniri pro unō delictō. 4. Plato poētas filios deorum appellat. 5. Irā initium insaniae ab Ennio poēta existimātur. 6. Notum est magistros interdum a discipūlis doctrīna superāri. 7. Fortuna caeca dicitur. 8. Amīcus certus in re* incerta cernitur (*Ennius*). 9. Nunquam pericūlum sine pericūlo vincitur. 10. Nihil recte sine exemplō docetur aut discitur. 11. At pulchrum est digito monstrāri (*Persius*). 12. Argumenta ponderantur, non numerantur. 13. Argumenta ponderanda, non numeranda sunt. 14. Pacta sunt servanda. 15. Ferrum, dum candet, cudendum est.

Примечание к тексту 2. *In re — в деле, в обстоятельствах; ge — Abl. от ges, rei (V скл. — см. урок 16)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

appello, appellāvi, appellātum 1 (Acc; Acc+Acc) называть (что-л. чем-л.)
aro, arāvi, arātum 1 (+Acc) пахать
existimo, existimāvi, existimātum 1 (Acc+Acc) полагать; считать

munio, munīvi, munītum 4 (+Acc) укреплять
pello, pepūli, pulsum 3 (+Acc) толкать, ударять, бить; гнать
pingo, pinxi, pictum 3 (+Acc) рисовать
punio, punīvi, punītum 4 (+Acc) наказывать
vinco, vici, victum 3 (+Acc) побеждать
ager, agri *m* поле, пашня; территория
aqua, ae *f* вода
campus, i *m* поле, луг
doctrīna, ae *f* учение, обучение; наука; ученость
femīna, ae *f* женщина
filius, i *m* сын; **filia, ae** *f* дочь
fluvius, i *m* река
initium, ii *n* начало
insania, ae *f* безумие
oppīdum, i *n* город, крепость
pericūlum, i *n* опасность
proverbium, i *n* пословица
rivus, i *m* ручей, поток
vir, i *m* муж, мужчина, человек
antīquus, a, um древний, старинный
bonus, a, um добрый; хороший
caecus, a, um слепой
numquam (*pronot*) никогда

Задания

1. Определите формы и переведите: *audīris, munītur, expectamīni, ediscītur, legēris, venītur, colītur, mittor, appellamīni, puniuntur, existimātur, dicimur.*

2. Замените активную конструкцию пассивной и переведите на русский язык: *Poētae antīqui saepe fabūlas de bestiis narrant. Magister fluvios terrae nostrae in chartā monstrat.*

3. Замените пассивную конструкцию активной и переведите на русский язык: *Victoriā concordiā gignitur. Tabūla ab amicō meō pingitur.*

4. К каким латинским словам восходят следующие русские derivatives: таблица, инициалы, эпистолярный, дебет, агрикультура, магистраль.

5. Переведите с русского языка на латинский (в действительном и страдательном залогах): 1) Наши ученики любят свою родину. 2) Ученик показывает на карте острова, расположенные между Грецией и Италией. 3) Древние поэты называют Минерву богиней мудрости. 4) Древние считают судьбу слепой. 5) Римляне называют зарю подругой муз.

Урок 7. Префиксация как один из способов словообразования. Глаголы, сложные с *esse*. *Pronomīna personalia* (Личные местоимения). *Pronomen reflexivum* (Возвратное местоимение).

ПРЕФИКСАЦИЯ КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ

В латинском языке **префиксы (приставки)** играют большую роль в системе словообразования глагольного и несколько меньшую роль в системе словообразования именного. Префиксы, как и предлоги, по происхождению — наречия, имеющие значение места, направления, совместности действия и пр. Одни и те же наречия употреблялись как для уточнения конкретного значения падежной формы (*предлоги*), так и для уточнения характера протекания действия (*префиксы*). Поэтому префиксы лексически совпадают (соотносятся) с предлогами.

Наиболее употребительные префиксы и их значения

a- (ab-)	удаление
ad-	приближение, присоединение
ante-	положение перед
con-	совместность действия; завершенность действия
de-	отделение, отрицание; движение сверху вниз
dis- (di-)²⁷	разделение
e- (ex-)	движение изнутри
in-	движение внутрь или нахождение на (в) ч.-л.
inter-	нахождение (движение) внутри, между
ob-	противоположно направленное действие
prae-	положение впереди
pro- (prod-)	движение вперед
per-	движение через; завершенность действия
re- (red-)	движение назад; повторяемость действия
trans- (tra-)	движение через ч.-л.

²⁷ Префиксы *dis- (di-)*, *re- (red-)* с предлогами не соотносятся.

Примеры глагольной префиксации

pono, posui, posĭtum, ponĕre 3	<i>класть, ставить, помещать</i>
appōno (ad + pōno), posui, posĭtum 3	<i>прикладывать, приставлять</i>
compōno, posui, posĭtum 3	<i>складывать вместе, составлять</i>
depōno, posui, posĭtum 3	<i>откладывать</i>
dispōno, posui, posĭtum 3	<i>располагать, размещать</i>
expōno, posui, posĭtum 3	<i>выкладывать, выставлять</i>
impōno, posui, posĭtum 3	<i>вкладывать, помещать</i>
praepōno, posui, posĭtum 3	<i>класть, ставить впереди; предпочитать</i>
propōno, posui, posĭtum 3	<i>класть вперед; предлагать</i>
repōno, posui, posĭtum 3	<i>откладывать</i>
traspōno, posui, posĭtum 3	<i>перекладывать, перемещать</i>

Примечание. Конечный согласный префиксов **ad-, con-, in-** перед следующим согласным ассимилируется:

cedo <i>иду</i>	accedo (< ad-cedo)	<i>подхожу</i>
pono <i>кладу</i>	impono (< in-pono)	<i>вкладываю</i>
ligo <i>вяжу</i>	colligo (< con-ligo)	<i>связываю</i>
rapio <i>хватаю</i>	corripio (< con-rapio)	<i>схватываю</i>

N.B. Если в слове гласный первого слога краткий, то в префиксальной форме, когда слог становится срединным, этот гласный редуцируется: а) в среднем открытом слоге в -i: **cāpio беру** — **conscĭpio** (< con + cāpio) *собираю*; б) в среднем закрытом слоге в -ĕ: **conscĕptum**²⁸ (< con + cāptum).

Примеры именной префиксации

a-, ab- avus, i, m surdus, a, um	дед <i>глухой;</i> <i>бесчувственный</i>	abāvus, i, m absurdus, a, um	прапрадед <i>неблагозвучный, неприятный;</i> <i>нелепый, бессмысленный</i>
con- cor, codis, n terminus, i, m	сердце <i>предел, граница</i>	concordia, ac f conterminus, a, um	согласие <i>сопредельный, смежный,</i> <i>пограничный</i>

²⁸ Супин глагола **conscĭpio, conscĕpi, conceptum** 3.

dis- cor, codis, <i>n</i> sonus, <i>i, m</i>	<i>сердце</i> <i>звук</i>	discordia , <i>ae f</i> dissōnus , <i>a, um</i>	<i>раздор</i> <i>несозвучный,</i> <i>неблагозвучный</i>
pro- avus, <i>i, m</i>	<i>дед</i>	proāvus , <i>i, m</i>	<i>предок, прадед</i>
prae ²⁹ iudicium, <i>ii, n</i>	<i>суд; суждение</i>	praeiudicium , <i>ii, n</i>	<i>предварительное</i> <i>решение, суждение,</i> <i>предосуждение</i>
matūrus , <i>a, um</i>	<i>спелый; зрелый</i>	praematūrus , <i>a, um</i>	<i>преждевременный</i>
in- в качестве именного префикса имеет отрицательное значение			
amīcus , <i>i, m</i> iustus , <i>a, um</i>	<i>друг</i> <i>справедливый</i>	inimīcus , <i>i, m</i> iniustus , <i>a, um</i>	<i>недруг</i> <i>несправедливый</i>

Латинские префиксы в большинстве случаев имеют очень четкое значение, почти не допускающее полисемии (многозначности). Этим объясняется широкое употребление префиксов для обозначения новых слов в латинском языке. Латинские префиксы используются в современных языках при создании научной и технической терминологии, например: *репродуктор, конференция, корреляция, ретрансляция* и т.д.

ГЛАГОЛЫ, СЛОЖНЫЕ С ESSE

От глагола **sum, fui, —, esse** *быть* с помощью префиксов образуется ряд очень употребительных производных глаголов:

absum, afui, —, abesse	<i>отсутствовать; отстоять (от чего-л.)</i>
adsum, affui, —, adesse	<i>присутствовать, помогать</i>
desum, defui, —, deesse	<i>недоставать, не хватать</i>
intersum, interfui, —, interesse (+dat)	<i>находиться среди чего-л., участвовать в чем-л.</i>
obsum obfui, —, obesse (+dat)	<i>вредить</i>
praesum, praefui — praeesse (+dat)	<i>быть впереди, стоять во главе кого-л, чего-л.</i>
prosum, profui, —, prodesse	<i>помогать, быть полезным</i>
supersum superfui, —, superesse	<i>оставаться в живых, в целости</i>

²⁹ Prae- и per- в роли префикса прилагательного усиливают качество предмета: **clarus**, *a, um* *светлый, знаменитый* — **praeclārus**, *a, um* *очень светлый, весьма знаменитый*; **multus**, *a, um* *многочисленный* — **permultus**, *a, um* *весьма многочисленный*.

Глаголы, сложные с *esse*, спрягаются как простой глагол *esse*. Ударение ставится по общим правилам латинского языка и потому может падать на префикс.

ОБРАЗЦЫ СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛОВ, СЛОЖНЫХ С ESSE

Praesens indicatvi absum, afui, —, abesse отсутствовать

Лицо	Singulāris	Plurālis
1	ab-sum я отсутствую	ab-sūmus мы отсутствуем
2	ab-es ты отсутствуешь	ab-estis вы отсутствуете
3	ab-est он отсутствует	ab-sunt они отсутствуют

prosum, profui, —, prodesse помогать

Лицо	Singulāris	Plurālis
1	pro-sum я помогаю	pro-sūmus мы помогаем
2	prod-es ты помогаешь	prod-estis вы помогаете
3	prod-est он помогает	pro-sunt они помогают

Префикс **pro-** сохраняется перед формами глагола *esse*, начинающимися с согласного, и принимает вид **prod-** перед формами, начинающимися с гласного.

Спряжение глагола posse

Глагол *possum, potui, —, posse мочь* в *praes. ind.* есть результат сложения форм глагола *esse* с корнем прилагательного *pot-is могущественный* (*pot-sum > possum*). Перед формами глагола *esse*, начинающимися с *s-* (*sum, sumus, sunt*), первая часть сложения в результате ассимиляции давала **pos-**, перед формами, начинающимися на *e-* (*es, est, estis*), первая часть сложения оставалась без изменений — **pot-**.

Лицо	Singulāris	Plurālis
1	pos-sum я могу	pos-sūmus мы можем
2	pot-es ты можешь	pot-estis вы можете
3	pot-est он может	pos-sunt они могут

PRONOMĪNA PERSONALIA ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

В латинском языке существуют личные местоимения только 1 и 2 лица ед. и мн. ч. В качестве личного местоимения 3 л. употребляются указательные местоимения.

Падеж	Singularis				Pluralis			
N.	ego	я	tu	ты	nos	мы	vos	вы
G.	me ³⁰	меня	tui	тебя	nostri	нас	vestri	вас
					nostrum	из нас	vestrum	из вас
D.	mihi	мне	tibi	тебе	nobis	нам	vobis	вам
Acc.	me	меня	te	тебя	nos	нас	vos	вас
Abl.	me	мною	te	тобой	nobis	нами	vobis	вами

Примечания: 1. Именительный падеж личных местоимений употребляется преимущественно в тех случаях, когда на них падает логическое ударение:

Sic neque ego, neque tu facimus. *Так ни я, ни ты не поступаем.*

Ego scribo, vos legitis. *Я пишу, а вы читаете.*

2. Местоимения *nos* и *vos* в *gen. pl.* имеют две формы: *nostri* и *nostrum*, *vestri* и *vestrum*. Вторая форма (*nostrum*, *vestrum*) употребляется только при выделении части из целого и переводится на русский язык родительным падежом с предлогом *из*: *unus nostrum* *один из нас*; *quis vestrum?* *кто из вас?* Такой родительный падеж называется *genitivus partitivus* (*родительный части*).

PRONÖMEN REFLEXIVUM ВОЗВРАТНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ

К личным местоимениям *по типу* склонения примыкает возвратное местоимение *sui*. Оно не имеет форм мн. ч., а также формы именительного падежа ед. ч.:

N.	—
G.	sui <i>себя</i>
D.	sibi <i>себе</i>
Acc.	se <i>себя</i>
Abl.	se <i>собой</i>

Примечания: 1. Предлог *cum* с в соединении с личными и возвратными местоимениями употребляется только постпозитивно: *tecum со мной*, *tecum с тобой*, *secum с собой*, *pobiscum с нами*, *vobiscum с вами* (так же и *quibuscum с которыми*).

2. Возвратное местоимение *sui* во всех падежах относится только к 3 л. обоих чисел (в русском языке *себя* может относиться ко всем лицам).

3. Наряду с формой *acc. — abl. se* употребляется экспрессивная форма *sese*.

По отношению к 1 и 2 л. в латинском языке употребляются падежные формы личных местоимений 1 и 2 л.

³⁰ Косвенные падежи личного местоимения 1 л. ед. ч. образованы от другой основы (*me-*). (р. в русск. *я, меня* и т.д. в нем. *ich, meiner; mir* и т.д. в англ. *I, me*, во фр. *je, moi*. Это явление супплетивизма (см. урок 2).

Лицо	Singularis		Pluralis	
1	nosco me	я познаю себя (бука.: меня)	noscimus nos	мы познаем себя
2	noscis te	ты познаешь себя	noscitis vos	вы познаете себя
3	noscis se	он познает себя	noscunt se	они познают себя

Текст
IN SCHOLĀ
(Окончание)

Auditorium nostrum magnum et clarum est. In auditoriō tabūla, ubi discipūli et magister creta scribere possunt, charta terrae nostrae et charta Europae, mensa et sella magistri, scamna discipulōrum sunt. Hora studii instat. Iam cuncti discipuli adsunt. Magister in auditorium intrat et — Salvēte, discipūli! — dicit. Discipūli e scamnis suis surgunt et magistrum salūtant: Salve, magister!

— **Magister.** Assidēte, puēri! Studium nostrum incipimus. Sed initiō dicite mihi: quis vestrum hodie abest?

— **Discipūli.** Nemo nostrum abest, cuncti hodie adsūmus.

— **Magister.** Bene. Mihi iucundum est vos cunctos hodie studiō adesse. Sed estisne ad studium parāti? Quis vestrum ad interrogāta respondere potest?

— **Discipūli (passim):** — Ego possum! — Ego possum! — Cuncti respondere possumus!

— **Magister.** Puēri, nolite clamare. Tacendum est vobis, dum in studiō estis. Itaque, ut dicitis, cuncti respondere potestis. Optime! Tu, Petrē, potesne nobis dicere nonnulla proverbialia latīna?

— **Petrus.** Ita est, magister, multa proverbialia latina dicere possum. Dicere, exempli causā, possum nobis non scholae, sed vitae discendum esse. Praecipue autem mihi placet proverbium latinum, quod dicit errare humanum esse.

— **Magister.** Bonum proverbium et valde nonnullis pigris discipulis idoneum. Nunc tu, Iulia, veni, quaeso, ad tabulam et scribe, si potes, formas primae personae numeri singularis et secundae personae numeri pluralis verbi latini «prodesse». Iulia surgit, ad tabulam venit et scribit: «prosum», «prodestis».

— **Magister.** Recte. Asside. Nunc tu, Maria, dic mihi, quaeso, formas numeri pluralis nominativi et accusativi vocabulorum «oppidum parvum».

— **Maria.** «Oppida parva». Formae nominativi et accusativi numeri pluralis per litteram «a» terminantur, nam genus vocabuli «oppidum» neutrum est.

— **Magister.** Bene. Responsum tuum rectum et plenum est. Nunc, discipuli, alia materia tractanda nobis est. Tu, Claudia, monstra nobis in charta magnas Europae insulas.

— **Claudia** ad chartam venit et Britanniam, Hiberniam, Islandiam, Siciliam, Sardiniam, Cretam monstrat.

— **Magister**. Discipŭli, libros vestros aperite, tu, Paule, potesne narrare nobis argumentam tabŭlae, in prima libri tui pagina pictae? Noli festinare, sed dic, quaeso, clare et distincte! Paulus dicit in tabŭla oppidum antiquum pictum esse, oppidum murō et fossā cingi, parvum fluvium oppido adiacere, agrum oppido finitimum ab agricolis arari, hortos autem non solum a viris, sed etiam a feminis atque pueris coli.

— **Magister**. Discipŭli, nunc libros vestros claudite, tu, Marcē, narrā discipŭlis de natūra patriae nostrae. Marcus dicit patriam nostram esse terram magnam et pulchram, partim in Eurōpā, partim in Asiā sitam, multis et infinītis silvis, agris immensis, fluviiis longis et latis abundare, multas et varias bestias ac plantas in silvis patriae nostrae esse.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

absum, afui, —, abesse отсутствовать, отстоять

adsum, affui, (affutŭrus), adesse (+Dat) присутствовать (при чем-л.); помогать

monstro, monstrāvi, monstrātum 1 (+Acc) показывать

possum, potui, —, posse (+Acc) мочь, быть в состоянии

respondeo, respondi; responsum 2 отвечать; давать ответы на официальные запросы

salŭto, salutāvi, salutātum 1 (+Acc) приветствовать

salve! salvete! здравствуй! здравствуйте!

video, vidi, vĭsum 2 видеть

amicus, i m друг

discipŭlus, i m ученик

forum, i n площадь; рынок; Форум

hortus, i m сад

libĕr, bri m книга (первоначально: кора, лубок)

magister, magistri m учитель; начальник

schola, ae f школа

via, ae f дорога; улица

clarus, a, um яркий; ясный; знаменитый

latus, a, um широкий

nigĕr, nigra, nigrum черный

primus, a, um первый

publicus, a, um общественный

pulchĕr, pulchra, pulchrum красивый

varius, a, um разный, разнообразный, различный; пестрый

vester, vestra, vestrum *pronom. poss.* ваш

optime adv. очень хорошо, прекрасно

Задания

1. Проспрягайте в *praes. ind. pass.* глагол *video*.
2. От следующих глаголов образуйте формы 2 л. *sing.* и 3 л. *pl. praes. ind. act.* и переведите: *respondeo* 2, *dico* 3, *praesum*, *clamo* 1, *adsum*, *venio*.
3. Просклоняйте *poëta clarus*.
4. Поставьте в нужном падеже слова, заключенные в скобки: *Venio ad (tu)*. *Venit ad (ego)*. *Fabulam (vos) narro*.
5. Поставьте во мн. ч.: *Video discipulum in scholam venire*.
6. Переведите с русского языка на латинский: 1) Учитель видит, что вы не все присутствуете в аудитории. 2) Не молчите, если должны говорить. (*Придаточное предложение выразите двумя способами.*) 3) Ученик рассказывает, что наша страна расположена в Европе и Азии. 4) Что (*quod*) делаешь, делай хорошо. 5) Что (*quod*) следует делать, следует делать хорошо. 6) Покажите на карте Европы Грецию и Италию.

Урок 8. Pronomina demonstrativa (Указательные местоимения). **Participium futuri activi** (Причастие будущего времени действительного залога). **Coniugatio periphrastica activa** (I (активное) описательное спряжение). **Accusativus cum infinitivo** (*Продолжение*). **Инфинитивы. Функции падежей: Ablativus causae. Ablativus temporis. Participium coniunctum** («Причастие согласованное» — см. прим. к тексту).

PRONOMINA DEMONSTRATIVA УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

<i>is, eā, id</i>	<i>этот, эта, это; тот, та, то</i>
<i>ille, illā, illud</i>	<i>тот, та, то</i>
<i>iste, istā, istud</i>	<i>этот, эта, это; тот, та, то</i>
<i>hic, haec, hoc</i>	<i>этот, эта, это</i>

Все эти указательные местоимения употребляются и в значении недостающего в латинском языке личного местоимения 3 лица³¹.

В склонении все указательные местоимения имеют следующие особенности:

- 1) *gen. sing.* всех трех родов оканчивается на *-ius*;
- 2) *dat. sing.* всех трех родов оканчивается на *-i*.

N.B. I долгое! Это особенности так называемого местоименного склонения.

³¹ Ср. русское личное местоимение *он, она, оно* и указательное *оный, -ая, -ое*.

Самое употребительное из указанных местоимений *is*, *eā*, *id*. В его склонении наблюдается чередование основ *-e/i*.

Число	Singularis			Pluralis		
Падеж	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	<i>is</i>	<i>eā</i>	<i>id</i>	<i>ei</i> (ii)	<i>eae</i>	<i>eā</i>
G.	<i>eius</i> ³²	<i>eius</i>	<i>eius</i>	<i>eōrum</i>	<i>eārum</i>	<i>eōrum</i>
D.	<i>ei</i> ³³	<i>ei</i>	<i>ei</i>	<i>eis</i> (iis)	<i>eis</i> (iis)	<i>eis</i> (iis)
Acc.	<i>eūm</i>	<i>eām</i>	<i>id</i>	<i>eōs</i>	<i>eās</i>	<i>eā</i>
Abl.	<i>eō</i>	<i>eā</i>	<i>eō</i>	<i>eis</i> (iis)	<i>eis</i> (iis)	<i>eis</i> (iis)

Число	Singularis			Pluralis		
Падеж	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	<i>illē</i>	<i>illā</i>	<i>illud</i>	<i>illī</i>	<i>illae</i>	<i>illā</i>
G.	<i>illius</i>	<i>illius</i>	<i>illius</i>	<i>illōrum</i>	<i>illārum</i>	<i>illōrum</i>
D.	<i>illī</i>	<i>illī</i>	<i>illī</i>	<i>illis</i>	<i>illis</i>	<i>illis</i>
Acc.	<i>illūm</i>	<i>illām</i>	<i>illud</i>	<i>illōs</i>	<i>illās</i>	<i>illā</i>
Abl.	<i>illō</i>	<i>illā</i>	<i>illō</i>	<i>illis</i>	<i>illis</i>	<i>illis</i>

Подобным же образом склоняется местоимение *iste*, *ista*, *istud* и указательно-определятельное местоимение *ipse*, *ipsa*, *ipsum* *сам*, *самый*.

Число	Singularis			Pluralis		
Падеж	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	<i>hic</i>	<i>haec</i>	<i>hoc</i>	<i>hi</i>	<i>hae</i>	<i>haec</i>
G.	<i>huius</i>	<i>huius</i>	<i>huius</i>	<i>hōrum</i>	<i>hārum</i>	<i>hōrum</i>
D.	<i>huic</i>	<i>huic</i>	<i>huic</i>	<i>his</i>	<i>his</i>	<i>his</i>
Acc.	<i>hunc</i> ³⁴	<i>hanc</i>	<i>hoc</i>	<i>hōs</i>	<i>hās</i>	<i>haec</i>
Abl.	<i>hōc</i>	<i>hāc</i>	<i>hōc</i>	<i>his</i>	<i>his</i>	<i>his</i>

Формы *hic* (м. р.) и *hoc* (ср. р.) представляют собой местоименную основу *hi-/ho-*, к которой присоединена указательная частица *-c* (*ce*), исчезающая в ряде падежных форм.

Форма *haec* (*nom. sing. ж. р.* и *nom. — acc. pl. ср. р.*) представляет собой местоименную основу *ha-*, к которой присоединены две указательные частицы *-i* и *-c*: *haec* < **haice*.

Примечание. Местоимения *ille*, *illa*, *illud* и *hic*, *haec*, *hoc* употребляются соотносительно: *ille*, *illa*, *illud* указывает на *отдаленный* предмет или лицо; *hic*, *haec*, *hoc* — на *ближайший* предмет или лицо. На русский язык они переводятся: *тот... этот, первый... второй*.

³² *eis* произносится как [ейус].

³³ *ei* произносится как [ей] (в два слога).

³⁴ *hunc* < **home*, *hanc* < **hanc*.

Ignavia corpus hebetat, labor firmat: *illa* matūram senectūtem, *hic* longam adolescentiam reddit. *Праздность ослабляет тело, труд — укрепляет; та (первая) приближает старость, этот (второй) продлевает молодость.*

PARTICIPIUM FUTŪRI ACTĪVI
ПРИЧАСТИЕ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО
ЗАЛОГА
CONIUGATIO PERIPHRASTICA ACTIVA
I (АКТИВНОЕ) ОПИСАТЕЛЬНОЕ СПРЯЖЕНИЕ

Participium futūri actīvi образуется путем присоединения к **основе** **супина** формантов **-ūrūs, -ūra, -ūrūm**, имеет значение цели или намерения и склоняется как прилагательное I–II скл.: *lectūrus*, а, um *намеревающийся читать*.

В сочетании с формами глагола *esse* **participium futūri actīvi** образует так называемое I (активное) **описательное спряжение**: *lectūrus sum* я *собираюсь читать* и т.д. во всех временах, числах и наклонениях.

ACCUSATĪVUS CUM INFINITĪVO
(Продолжение)
ИНФИНИТИВЫ

В латинском языке сложилась система инфинитивов, позволяющая характеризовать действие, выраженное в распространенном дополнении (*acc. cum inf.*), как **одновременное** с действием управляющего глагола, ему **предшествующее** или **предстоящее**.

В латинском языке существует **шесть инфинитивов**:

1. **Infinitivus praesentis actīvi**: *ornāre, docēre, tegere, capere, audire*³⁵.

2. **Infinitivus praesentis passīvi**: *ornāri, docēri, tegi, capi, audiri*³⁶.

3. **Infinitivus perfecti actīvi**. Этот инфинитив у всех глаголов образуется путем присоединения к основе перфекта окончания **-isse**:

ornav-isse cep-isse
docu-isse audiv-isse
tex-isse

Infinitivus perfecti глагола *esse* — *fu-isse*.

4. **Infinitivus perfecti passīvi** — форма аналитическая. Этот инфинитив представляет собой сочетание *participium perfecti passīvi*³⁷ и *infinitivus praesentis* глагола *esse*:

³⁵ См. урок 2.

³⁶ См. урок 6.

³⁷ См. урок 6.

ornātus, a, um esse captus, a, um esse
doctus, a, um esse auditus, a, um esse
tectus, a, um esse

5. Infinitivus futuri activi — тоже форма аналитическая, состоящая из сочетания *participium futuri activi* и *infinitivus praesentis* глагола *esse*.

ornatūrus, a, um esse captūrus, a, um esse
doctūrus, a, um esse auditūrus, a, um esse
tectūrus, a, um esse

Infinitivus futuri глагола *esse* — *futūrus, a, um esse* или *fore* (!).

6. Infinitivus futuri passivi — также форма аналитическая (неизменяемая!), в ее состав входят супин и форма *iri*³⁸:

ornātum iri captum iri
doctum iri auditum iri
tectum iri

Инфинитивы перфекта по большей части, а инфинитивы будущего времени исключительно употребляются в инфинитивных оборотах, где они переводятся личными формами³⁹.

Таблица всех форм инфинитивов

Время	Activum		Passivum	
Praesens	-re	ornā-re	-rī	ornā-rī
	-ēre	teg-ēre	-i	teg-i
	-se	es-se	—	—
Perfectum	-isse	ornavisse tex-isse fu-isse	Part. perf. pass. + esse ornātus, a, um esse tectus, a, um esse	
Futurum	Part. fut. act. + esse ornatūrus, a, um esse tectūrus, a, um esse futūrus, a, um esse (fore)		Supinum + iri ornātum iri tectum iri —	

Латинские инфинитивы выражают время не абсолютно, а относительно: инфинитив настоящего времени употребляется для выражения действия, одновременного с действием управляющего глагола, инфинитив перфекта действия предшествующего и инфинитив будущего времени — действия предстоящего:

³⁸ *iri* — *inf. praes. pass.* непереходного глагола *ire* идти как формальный показатель страдательного залога и идеи будущего времени.

³⁹ Вне инфинитивных оборотов их переводить не следует.

Scio discipulum in scholam venire.	Я знаю, что ученик приходит в школу.
Scio discipulum in scholam venisse.	Я знаю, что ученик пришел в школу.
Scio discipulum in scholam venturum esse.	Я знаю, что ученик придет в школу.
Scio discipulum ab amicis expectari.	Я знаю, что ученика ожидают друзья (букв.: ученик ожидается друзьями).
Scio discipulum ab amicis expectatum esse.	Я знаю, что ученика ожидали друзья.
Scio discipulum ab amicis expectatum iri.	Я знаю, что ученика будут ждать друзья.

N.B. В составных инфинитивах склоняемая часть (*participium perfecti passivi*, *participium futuri activi*) согласуется с винительным падежом оборота *accusativus cum infinitivo* в роде, числе и падеже. См. в наших примерах: *scio discipulum* (м. р.) *venturum esse*; *scio discipulum expectatum esse*. Или во мн. ч.:

Scio discipulos ab amicis expectatos esse.	Я знаю, что учеников ожидали друзья. (= ученики ожидались друзьями).
Scio discipulos in scholam venturos esse.	Я знаю, что ученики придут в школу.
Scio discipulos ab amicis expectatum ⁴⁰ iri.	Я знаю, что друзья будут ждать учеников (= ученики будут ожидать- ся друзьями).

Если логическим субъектом оборота *acc. cum inf.* выступает местоимение, то по отношению к 3 л. следует различать два случая:

1) при одном и том же субъекте управляющего глагола и инфинитива в обороте *acc. cum inf.* употребляется *accusativus* возвратного местоимения:

Se venturum esse putat. Он думает, что он (сам) придет;

2) при разных субъектах в обороте *acc. cum inf.* употребляется *accusativus* одного из указательных местоимений, которые, как было сказано, выполняют функции личного местоимения 3 л.:

Eum (illum, istum) venturum esse putat. Он думает, что он (кто-то другой) придет.

ФУНКЦИИ ПАДЕЖЕЙ

ABLATIVUS CAUSAE. Для обозначения причины какого-либо действия или состояния, выраженных глаголом, причастием или прилагательным со страдательным значением, ставится аблатив, который называется *ablativus causae* (аблатив причины): *fato profugus* беглец по воле рока, гонимый судьбой.

ABLATIVUS TEMPORIS. *Ablativus temporis* (аблатив времени) употребляется для обозначения момента действия. Слова, имеющие значение

⁴⁰ Супин (*expectatum*), входящий в состав *inf. fut. pass.*, как известно, форма неизменяемая и потому не согласуется с винительным падежом существительного (*discipulos*).

времени (*день, зима, год* и т.п.), могут ставиться в аблативе без предлога: *hieme зимой, hora septima в седьмом часу, Kalendis Ianuariis в январские календы* (т.е. 1 января). Слова, имеющие значение обстоятельства, при котором произошло событие или действие (*война, мир, рассвет* и т.п.), ставятся в аблативе без предлога или с предлогом *in*: *bellō* и *in bellō во время войны*. Если эти слова имеют при себе определение, то, как правило, предлог не употребляется: *eō bellō во время войны, bellō Punicō secundō во вторую Пуническую войну*.

Текст 1 **DE AENEA**

Poetae Graecorum et Romanorum antiqui multas fabulas de deis deabusque, de claris et egregiis viris, qui deorum filii putantur, de eorum egregiis factis ac gestis in libris suis narrant. Praecipue nota est fabula de bello inter Graecos et Troianos, quod bellum Troianum appellatum est. Fabula de bello Troiano a Homerō, praeclaro Graecorum poeta, in libris, qui *Ilias* et *Odyssaea* inscribuntur, narrata est. Non solum a Graecorum poetis, sed etiam Romanorum clara belli Troiani gesta memoriae prodita sunt. Ita Publius Virgilius Maro, praeclarus poeta Romanorum, in libro suo, qui *Aeneis* inscribitur, de Aenea eiusque gestis narrat. Nam egregium virum Troianum, Aenean nomine*, filium ipsius Venēris deae, post Troiam a Graecis captam et delatam** Troiae ab oris fato profugum in Italiam venisse tradit. Multum illum terra marique deorum imperio iactatum esse dicit, multaque mala cum passum in bello ob iram Iunonis, deae saevae, populo Troiani inimicae. Nam fato destinatum est Troianos cum Aenea in Italiam venturos esse et ibi ab illis oppidum novum et regnum conditum iri. Id regina deorum timet ideoque Troianos ab Italia semper arcet. Ex Vergilii libris scire possumus Aenean cum amicis suis in Italiam tamen venisse et ibi inter eos et Latinos, antiquae Italiae incolas, bellum ortum esse. Notum est eō bellō Latinos a Troianis victos esse. Tum Troiani oppidum novum, quod Lavinium appellatum est, condunt. Post multos annos Iulus, Aeneae filius, aliud oppidum, Albam Longam condit.

Текст 2

1. Iniuriam, qui facturus est, iam facit (*Seneca*). 2. Patria nobis amanda et defendenda est. 3. Медіч, куря те ipsum! 4. Hoc age! 5. Nosce te ipsum! 6. Post hoc non est propter hoc. 7. Hoc licet impune facere huic, illi non licet. 8. Ad hoc. 9. Feminae formosae sunt plerumque superbae eō ipsō, quod pulchrae sunt. 10. Hinc illae lacrimae. 11. Nem(o)⁴¹ hunc amat, qui verba nuntiāt malā. 12. Pro istō tuō officio gratias tibi agere vix possum.

⁴¹ Об элизии в стихотворных строках см. сноску 25.

13. Nón amo té, Sabidí, nec póssum dícere quáre.

Nóc tantúm póssum dícere nón amo té (*Martialis*).

Примечания к тексту: 1. * *nomine* по имени; ** *Post Troiam captam et delētam* — *participium coniunctum*.

PARTICIPIUM CONIUNCTUM — предикативно употребленное причастие, падеж которого зависит от одного из членов предложения, и к которому данное причастие формально относится, называется *participium coniunctum* (*причастие согласованное*). Это причастие вместе с определяемым обозначает обстоятельство, сопутствующее сказуемому предложения, выраженному глаголом в личной форме. Причастие, будучи формально грамматическим определением имени или местоимения, практически выполняет функцию предиката (логического сказуемого) по отношению к своему определяемому. Так в тексте: *Post Troiam captam et delētam*, — страдательные причастия прошедшего времени *captam et delētam*, будучи согласованным определением к *Troiam*, являются его логическим предикатом, а существительное *Troiam* — его логическим объектом. Таким образом, все выражение переводится: *когда Троя была взята и разрушена*, или: *после взятия и разрушения Трои*. В тех случаях, когда грамматическая связь этих слов с членами предложения, в которое они входят, имеет характер не *управления*, а *примыкания*, причастие и слово, к которому оно относится, ставятся в аблативе, и такая конструкция носит название *Ablativus absolutus* (см. урок 11).

Ilias — *Илиада*; *Odyssēa* — *Одиссея*; *Aenēis* — *Энеида*; *inscribĭtur* — называется (от глагола *inscribĕre* — надписывать); *Iunōnis* — *gen. sing.* от *Iuno* Юнона; *Venĕris* — *gen. sing.* от *Venus* Венера; *eum passum (esse)* от *patior, passus sum pati* 3, *переносить* — *он переносит*; *bellum ortum est* *возникла война*; *de deabus (abl. pl.)* о богинях.

9. eo ipso, quod... именно, потому что...; 10. hinc отсюда, по этой причине.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

condo, condĭdi, condĭtum 3 (+Acc) основывать

deleo, delĕvi, delĕtum 2 (+Acc) уничтожать; разрушать

gratias agĕre благодарить (кого-л.) (+Dat)

trado, tradĭdi, tradĭtum 3 (+Acc) передавать

bellum, i n война

consilium, i n совет

dea, ae f богиня

deus, i m бог

fatum, i n судьба; рок

imperium, i n власть

lacrĭma, ae f слеза

ora, ae f берег; побережье; край

egregius, a, um превосходный

formosus, a, um красивый

novus, а, um новый

superbus, а, um гордый, высокомерный

multum много

nam ведь; дело в том, что

Задания

1. Определите формы: *dicit, dictum esse, superāri, captāre, tradunt, tradidisse, ventūros esse, narrātur, conditum iri, dici, iactātum esse, conditur.*

2. Согласуйте: *ad ill... amicum, apud ill... villas, ips... agricolārum, eum naut..., eius amic...*

3. Просклоняйте письменно: *ille nauta bonus, id oppidum antiquum, hic vir Troiānus.*

4. Поставьте в зависимость от *notum est* следующие предложения: *Luna circum terram errat. In lunā vita non est.*

5. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты: магистр, античный, доктрина, апелляция, интервенция.

6. Переведите с русского языка на латинский: 1) Мы знаем, что греки взяли Троию. 2) Мы знаем, что Троя была взята греками. 3) Кассандра, дочь Приама, предсказывает, что Троя будет взята греками. 4) Кассандра, дочь Приама, предсказывает, что греки возьмут Троию. 5) Юпитер сообщает богам, что Эней прибудет в Италию и что латиняне будут побеждены троянцами.

Урок 9. Существительные III склонения. III согласное склонение. Словообразование существительных III склонения. Вопросительно-относительное местоимение qui, quae, quod. Местоименные прилагательные. Функции падежей: Ablativus separatiōnis, Dativus duplex.

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

К III склонению относятся имена существительные всех трех родов с основами на *согласные звуки g, c, d, t, b, p, r, l, n, m, s* и на гласный звук *i*.

Nom. sing. существительных III скл. образуется или *с помощью окончания -s (сигматический⁴² номинатив)* или *без всякого окончания (асигматический номинатив)* — в последнем случае он представляет собой

⁴² Сигматический — от греческого названия буквы ς - «сигма».

основу в чистом виде или фонетически несколько видоизмененную. Поэтому формы *nom. sing.* имен существительных III скл. выглядят весьма разнообразно: *miles, victor, custos, tempus, ratio, veritas, anser, nomen, urbs, orbis, mare, animal, longitudo, homo, lex* и др.

Практическим признаком III скл. служит окончание *gen. sing. -is*.

Поскольку в III скл., как и в других склонениях, по форме *nom. sing.* не всегда можно определить основу существительного, необходимо запомнить две формы — *nominativus* и *genitivus sing.* По форме *gen. sing.* можно определить **практическую основу**⁴³ существительного, отбросив окончание *-is*, например:

Nominativus	Genitivus	Основа
<i>vox</i> <i>голос</i>	<i>vocis</i>	<i>voc-</i>

От этой основы образуются все остальные падежные формы.

1. **Сигматический номинатив** образуют имена с основами:

а) на заднеязычные:

Nom. sing.	Gen. sing.
<i>vox</i> < <i>voc-s</i>	<i>voc-is</i>

б) на губные:

Nom. sing.	Gen. sing.
<i>plebs</i> < <i>pleb-s</i>	<i>pleb-is</i>

в) на переднеязычные:

Nom. sing.	Gen. sing.
<i>civitas</i> < <i>*civitat-s</i>	<i>civitāt-is</i>

г) на *-ī* (м. и ж. род):

Nom. sing.	Gen. sing.
<i>navis</i> < <i>*navi-s</i>	<i>nav-is</i>

2. **Асигматический номинатив** образуют имена с основами:

а) на носовые:

Nom. sing.	Gen. sing.
<i>nomen</i>	<i>nomīn-is</i>

⁴³ Практическая и историческая основы у имен с согласными основами совпадают, у имен с основами на гласный *-ī* — не совпадают.

б) на плавные:

Nom. sing.
victor

Gen. sing.
victōr-is

в) на -s:

Nom. sing.
tempus
mos

Gen. sing.
tempōris < *tempōsis
mor-is < *mos-es

г) на -ī (ср. р.):

Nom. sing.
animal < *animālī⁴⁴

Gen. sing.
animāl-is

По характеру исторической основы в III скл. различаются три типа склонения. Имена с основой на согласный звук составляют согласный тип склонения, имена с основой на -ī — гласный тип. В результате смешения согласных основ и основы на -ī образовался смешанный тип склонения.

III СОГЛАСНОЕ СКЛОНЕНИЕ

По согласному типу III скл. изменяются неравносложные⁴⁵ имена существительные всех трех родов с основой на один согласный звук:

	victor, ōris, m победитель		vox, vocis, f голос		nomen, mīnis, n имя	
Падеж	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
N. V.	victor	victōr-ēs	vox	voc-ēs	nomēn	nomīn-ā
G.	victōr-is	victōr-ūm	voc-is	voc-ūm	nomīn-is	nomīn-ūm
D.	victōr-i	victōr-ibūs	voc-i	voc-ibūs	nomīn-i	nomīn-ibūs
Acc.	victōr-ēm	victōr-ēs	voc-ēm	voc-ēs	nomēn	nomīn-ā
Abl.	victōr-ē	victōr-ibus	voc-ē	voc-ibūs	nomīn-i	nomīn-ibūs

N.B. В III согласном склонении в словах мужского и женского родов:

1. Acc. sing. оканчивается на -ēm < [m]-слогового.
2. Abl. sing. оканчивается на -ē.
3. В словах мужского и женского родов acc. pl. = nom. pl. и оканчивается на -ēs, в словах среднего рода — на -ā.
4. Dat. pl. и abl. pl. совпадают и оканчиваются на -ibūs.

⁴⁴ Форма animal < animālī — результат отсечения конечного гласного (а л о к о п а).

⁴⁵ Неравносложные имена имеют неравное количество слогов в nom. sing. и gen. sing., например: nom. sing. miles *воин* — два слога, gen. sing. militis — три слога.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ III СКЛОНЕНИЯ

Многие существительные III скл. образуются от глагольных основ (супина, инфекта). Наиболее продуктивны следующие типы образования от глагольных существительных:

1. От основы **супина** с помощью суффикса **-(t)or**, **-(s)or** образуются существительные мужского рода со значением *действующего лица* — **nomīna agentis**:

Основа супина				
aro, arāvi, arātum 1	пахать	arat-	arat-or, ōris m	пахарь
lego, legi, lectum 3	читать	lect-	lect-or, ōris m	читатель
defendo, defendi, defensum 3	защищать	defens-	defens-or, ōris m	защитник

Это очень продуктивный тип латинского словообразования, усвоенный также и новыми языками, включая русский (ср. *новатор*, *рационализатор*). В новых языках этот суффикс образует имена не только действующих лиц, но и действующих предметов (*трактор*, *репродуктор*, *экскаватор*, *телевизор* и т.д.).

2. Не менее продуктивен другой тип имен, образованных также от основы **супина** с помощью суффикса **-(t)io(n)**, **-(s)io(n)**. В этом типе представлены существительные женского рода со значением *действия* или *состояния* — **nomīna actiōnis**:

Основа супина				
lego, legi, lectum 3	читать	lect-	lect-io, iōnis f	чтение
narro, narravi, narrātum 1	рассказывать	narrat-	narrat-io, iōnis f	рассказ, повествование
video, vidi, visum 2	видеть	vis-	vis-io, iōnis f	видение

Существительные этого типа во множестве усвоены новыми языками. В западноевропейские языки слова эти вошли в форме основы: лат. *nom. sing. demonstratio* *показ, показывание* — *gen. sing. demonstratiōnis* — основа **demonstration-**; нем. *die Demonstration*; англ. *the demonstration*; фр. *la demonstration*.

В русский язык такие слова вошли в форме существительных ж. р. с окончанием **-(ц)ия**: *демонстрация*, *революция*, *нация*, *лекция*, *инспекция* и т.д.

3. От основы **инфекта** (усеченной) с помощью суффикса **-or** образуются существительные м. р. со значением *состояния*; *действия*:

timeo, ui, —, timēre 2	бояться	tim-or, ōris m	страх
clamo, āvi, ātum, clamāre 1	кричать	clam-or, ōris m	крик

4. От основы **качественных прилагательных** с помощью суффикса **-(i)tat-** образуются абстрактные имена женского рода со значением **качества** — **nomina qualitātis** (в ном. sing. они оканчиваются на **-tas**):

liber , ĕra, ĕrum	свободный	liber-tas , tātis f	свобода
verus , vera, verum	истинный	ver-itas , itatis f	истина

С подобным же значением **свойства** или **качества** образуются от качественных прилагательных имена женского рода с суффиксом **-(i)tudin-** (в ном. sing. они оканчиваются на **-tūdo**):

magnus , a, um	большой	magn-itūdo , itudinis f	величина
pulcher , chra, chrum	красивый	pulchr-itūdo , itudinis f	красота

ВОПРОСИТЕЛЬНО-ОТНОСИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ QUI, QUAЕ, QUOD

Местоимение **qui, quae, quod** *какой, который* выступает в значении вопросительного и относительного местоимений.

Падеж	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
N.	qui	quae	quod	qui	quae	quae
G.	cuius	cuius	cuius	quōrum ⁴⁶	quārum	quōrum
D.	cui	cui	cui	quibus	quibus	quibus
Acc.	quem	quam	quod	quōs	quās	quae
Abl.	quō	quā	quō	quibus	quibus	quibus

1. **Genitīvus** и **Datīvus sing.** этого местоимения образованы от основы **cu-** (с утратой лабиализации) с помощью окончаний **-ius** (*gen. sing.*), **-ī** (*dat. sing.*)⁴⁷.

2. Формы **Accusatīvus. sing. m. p. quem** и **Datīvus — Ablatīvus pl. quibus** имеют окончания III скл.

3. **Nomativus** и **Accusatīvus pl. ср. p. quae** по общему правилу (см. урок 5) совпадают, но имеют окончание **-ae** (<a+i, где i — древняя указательная частица).

⁴⁶ Форма *gen. pl. m. p. quōrum* стала в русском языке существительным *кворум* (необходимое число присутствующих членов какого-нибудь выборного органа). Термин «кворум» возник из латинского выражения *quōrum praesentia satis est* *присутствие которых достаточно*. См. урок 8.

⁴⁷ См. урок 8.

МЕСТОИМЕННЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

Некоторыми особенностями местоименного склонения обладает группа прилагательных, называемых местоименными:

unus, a, um	один (по счету)
solus, a, um	один, единственный
totus, a, um	весь, целый
ullus, a, um	какой-либо, какой-нибудь
nullus, a, um	никакой
alter, ĕra, ĕrum	другой (из двух)
alius, a, ud (gen. alterĭus)	другой (из многих)
neuter, tra, trum	ни тот, ни другой
uter, utra, utrum	который (из двух)
uterque, utrāque, utrumque	и тот и другой

В *gen. sing.* во всех трех родах они оканчиваются на *-ĭus* (напр., *totĭus*), а в *dat. sing.* на *-ī* (напр., *totī*); в остальных падежах имеют такие же окончания, как и прилагательные I и II скл., хотя в эту группу входят местоимения и числительные.

ФУНКЦИИ ПАДЕЖЕЙ

ABLATĪVUS SEPARATĪŌNIS. При глаголах и прилагательных со значением удаления, отделения, освобождения и т.п. ставится **аблатив**, указывающий на лицо, вещь или предмет, от которых происходит удаление, отделение, освобождение и т.п. Такой аблатив называется **ablatĭvus separatiōnis** (аблатив отделения). **Ablatĭvus separatiōnis** употребляется без предлога или с предлогами *a* (**ab**), *de*, *e* (**ex**): *regnō privātus* лишенный царской власти.

DATĪVUS DUPLEX. **Dativus commōdi** (дательный интереса)⁴⁸ часто употребляется в сочетании с дательным падежом, обозначающим цель действия, так называемым **dativus finālis** (дательный цели), образуя синтаксическую конструкцию двух дательных падежей, называемую **dativus duplex** (двойной дательный), например: *amicō auxiliō venīre* приходить на помощь другу, где *amicō* — **dativus commōdi**, *auxiliō* — **dativus finālis**.

⁴⁸ См. урок 3.

Текст 1

DE ROMŪLŌ ET REMŌ ROMAE CONDITORIBUS

Titus Livius rerum scriptor Romanorum in libris suis, qui «Ab urbē condītā» appellantur, fabulā de Romulō et Remō, a quibus Roma condīta est, narrat. Fama est Numitorem Albae Longae regem ab Amuliō, fratrē suō, regno privātum esse. Amulius, fratri invidens, eius nepōtes in flumīne demergendos, matrem autem eōrum in carcēre custodiendam esse statuit. Sed regis ministri, quibus infantes in flumen proiciendi sunt, regi non parent et puēros parvūlos in fluminis ripa ponunt. Tum lupa, quae forte ad flumen venit, puēros parvūlos invēnit et lactē suō nutrire coepit. Postea ei, a Faustūlo, pastorē regiō, inventi, uxōri eius educātum tradīti sunt.

Текст 2

1. Homo locum ornat, non homīnem locus. 2. Nomīna sunt odiōsa. 3. Suus rex reginae placet. 4. Amīci — fures tempōris. 5. In vinō veritas. 6. Conditio sine qua (non). 7. Cui bono? 8. Cicerō a Romanis pater patriae nominātus est. 9. Iacta est alea! 10. Honōres mutant mores. 11. Amīcus Plato, sed magis amīca veritas. 12. Alma mater. 13. Argumentum ad homīnem. 14. Qui pingit florem, non pingit floris odōrem. 15. Cāntica gignit amōr et amōrem cāntica gignunt. 16. Tempori parcendum est. 17. Nihil sine rationē faciendum est. 18. Cetērum censeo Carthaginem delendam esse (*Cato M.*). 19. O tempōra, o mores! (*Cicēro*). 20. Deliberandum est saepe, statuendum semel (*P. Syrus*). 21. Ignosce saepe altēri, nunquam tibi (*P. Syrus*). 22. Aliēna nobis, nostra plus aliis placent. 23. Vae soli! 24. Alter ego.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

edūco, educāvi, educātum 1 (+Acc) воспитывать

gigno, genui, genitum 3 (+Acc) рождать

iacio, iēcī, iactum 3 (+Acc) бросать

invenio, invēni, inventum 4 (+Acc) находить

pareo, parui, paritum 2 (+Dat) повиноваться, подчиняться

pono, posui, positum 3 (+Acc) класть; ставить

possum, potui, —, posse мочь

amor, amoris *m* любовь

flos, floris *m* цветок

flumen, fluminis *n* река

fratēr, fratris *m* брат

homo, hominis *m* человек

honor, honoris *m* почеть; государственная должность

iniuria, ae *f* обида, несправедливость

lac, lactis *n Singularia tantum* (слово, существующее только в единственном числе)

молоко

matēr, matris *f* мать

minister, ministri *m* слуга

mos, moris *m* нрав; обычай

nomen, nomīnis *n* имя

patēr, patris *m* отец; сенатор

ratio, ōnis *f* разум, расчет; основание

regnum, i *n* царство

rex, regis *m* царь

scriptor, scriptōris, i *m* писатель **scriptor regum** историограф

tempus, temporis *n* время

veritas, veritātis *f* истина

almus, a, um кормящий; благодать

qui, quae, quod *pronot.* кто; который

Задания

1. Просклоняйте: *is homo, flumen longum.*

2. Поставьте в зависимость от *dicunt*: *homo locum ornat; Romā a Romūlo et Remo condītā est.*

3. Определите формы: *tabūlae* (3 формы), *conditoribus* (2 формы), *veritatē, patrum, puerōrum, regem, puerum, fratri, carcerē, fabūlam.*

4. Образуйте от следующих глаголов существительные: а) со значением *nomīnis actionis*: *appellāre, narrāre, ponēre, invenīre, educāre, tradēre*; б) со значением *nomīnis agentis*: *scribēre, pingēre, gignēre, legēre, agēre, regēre.*

5. Замените *praesens* на *perfectum* в предложениях: *Locus ab homīne ornatur. Roma a fratribus condītur.*

6. Переведите с русского языка на латинский: 1) Рим был основан братьями Ромулом и Ремом. 2) Известно, что Рим был основан братьями Ромулом и Ремом. 3) Ромул и Рем были вскормлены волчицей. 4) Древняя легенда (*fabūla*) рассказывает, что братья Ромул и Рем были вскормлены волчицей. 5) Царь Амулий приказывает слугам утопить мальчиков в реке. 6) Внуки царя Нумитора были брошены (*exprolo* 3) на берегу реки. 7) Говорят (*fama est*), что внуки царя Нумитора были найдены на берегу реки и вскормлены молоком волчицы.

Урок 10. Imperfectum indicatīvi actīvi и passīvi (Имперфект изъявительного наклонения действительного и страдательного залогов). **Verba deponentia. Verba semideponentia** (Отложительные и полуотложительные глаголы). **Gerundium** (Герундий).

IMPERFECTUM INDICATĪVI ACTĪVI И PASSĪVI ИМПЕРФЕКТ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГОВ

Imperfectum имеет значение прошедшего времени, действие которого во времени не закончено, гораздо реже — прошедшего времени, обозначающего начало действия. **Imperfectum** соответствует русскому прошедшему времени несовершенного вида.

Imperfectum indicatīvi actīvi и passīvi — формы синтетические, они образуются присоединением к основе *инфекта* суффикса **-bā-** у глаголов I и II спр. и суффикса **-ēbā-** у глаголов III и IV спр. и личных окончаний активного или пассивного залогов.

Imperfectum indicatīvi actīvi

Число	Лицо	I спряжение		II спряжение	
Sing.	1	omā-bā-m	я украшал	docē-bā-m	я учил
	2	omā-bā-s	ты украшал	docē-bā-s	ты учил
	3	omā-bā-t	он украшал	docē-bā-t	он учил
Pl.	1	omā-bā-mus	мы украшали	docē-bā-mus	мы учили
	2	omā-bā-tis	вы украшали	docē-bā	вы учили
	3	omā-bā-nt	они украшали	docē-bā-nt	они учили
		III спряжение		IV спряжение	
Sing.	1	teg-ēbā-m	я покрывал	audi-ēbā-m	я слушал
	2	teg-ēbā-s	ты покрывал	audi-ēbā-s	ты слушал
	3	teg-ēbā-t	он покрывал	audi-ēbā-t	он слушал
Pl.	1	teg-ēbā-mus	мы покрывали	audi-ēbā-mus	мы слушали
	2	teg-ēbā-tis	вы покрывали	audi-ēbā-tis	вы слушали
	3	teg-ēbā-nt	они покрывали	audi-ēbā-nt	они слушали

Imperfectum indicatīvi passīvi

Число	Лицо	I спряжение		II спряжение	
Sing.	1	ornā-bā-r	меня украшали	docē-bā-r	меня учили
	2	ornā-bā-ris	тебя украшали	docē-bā-ris	тебя учили
	3	ornā-bā-tur	его украшали	docē-bā-tur	его учили
Pl.	1	ornā-bā-mur	нас украшали	docē-bā-mur	нас учили
	2	ornā-bā-mīni	вас украшали	docē-bā-mīni	вас учили
	3	ornā-bā-ntur	их украшали	docē-bā-ntur	их учили
		III спряжение		IV спряжение	
Sing.	1	teg-ēbā-r	меня покрывали	audi-ēbā-r	меня слушали
	2	teg-ēbā-ris	тебя покрывали	audi-ēbā-ris	тебя слушали
	3	teg-ēbā-tur	его покрывали	audi-ēbā-tur	его слушали
Pl.	1	teg-ēbā-mur	нас покрывали	audi-ēbā-mur	нас слушали
	2	teg-ēbā-mīni	вас покрывали	audi-ēbā-mīni	вас слушали
	3	teg-ēbā-ntur	их покрывали	audi-ēbā-ntur	их слушали

N.B. Ударение во всех формах *imperf. ind. act. и pass.* ставится на втором слогот конца (кроме формы 2 л. мн. ч. *passīvi*), так как в суффиксе -bā- — -ā- долгое, а в суффиксе -ēbā- долгие ē и ā.

Глаголы на -іо III спр. образуют *Imperf. ind.* так же, как глаголы IV спр.

Imperfectum indicatīvi глагола esse

Лицо	Singularis		Pluralis	
1	ēram ⁴⁹	я был	ērāmus	мы были
2	ēras	ты был	ērātis	вы были
3	ērat	он был	ērant	они были

VERBA DEPONENTIA
ОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

В латинском языке есть особая группа глаголов, которые употребляются только в формах страдательного залога, сохраняя при этом активное значение. Такие глаголы называются *verba deponentia*⁵⁰ (отложительные глаголы). Подобные глаголы, по форме совпадающие с глаголами страдательного (или возвратного) залога, но имеющие активное значение, есть и в русском языке: *сражаться, радоваться*.

Латинские отложительные глаголы бывают всех четырех спряжений. Их основные глагольные формы следует заучивать в 1 л. *praes.* и *perf.*

⁴⁹ ēram < *esam по закону ротацизма (закон заключается в том, что глухой s в положении между гласными становится звонким, а затем переходит в r.)

⁵⁰ От глагола *depono, posui, positum* 3 *откладывать*.

passivi и в **inf. praes. pass.**, например: I спр.: *arbitror, arbitrātus sum, arbitrāri* 1 *думать, полагать*.

В словаре дается только форма *arbitror* 1. Это значит, что в **praes. ind.** 1 л. ед. ч. оканчивается на **-or**, в **perf. ind.** 1 л. — аналитическая форма на **-ātus sum**, **inf.** оканчивается на **-āri**.

II спр.: *vereor, veritus sum, vereri* 2 *бояться*

III спр.: *utor, usus sum, uti* 3 *пользоваться*

III спр. на **-ior**: *congregior, congressus sum, congrēdi* 3 *сходиться, собираться*

IV спр.: *orior, ortus, sum, orīri* 4 *возникать; восходить; начинаться, происходить*.

Супин отложительных глаголов в основных глагольных формах не указывается, так как основа супина ясна из **part. perf. pass.**

Спряжение **verba deponentia** не отличается от спряжения регулярных глаголов в страдательном залоге, например: *arbitror, arbitrātus sum, arbitrāri* 1 *думать, полагать*.

Praesens indicatīvi

Singularis		Pluralis	
1. arbitror	я думаю	arbitramur	мы думаем
2. arbitrāris	ты думаешь	arbitramini	вы думаете
3. arbitrātur	он думает	arbitrantur	они думают

Imperatīvus

2	arbitrāre!	Думай!	arbitramini!	Думайте!
---	------------	--------	--------------	----------

Примечание. **Part. perf.** отложительных глаголов имеет обычно активное значение. Например, от глагола *loquor, locūtus sum, loqui* 3 *говорить part. perf.* *locūtus, a, um* означает *сказавший*. (Ср. *dictus, a, um* *сказанный* — **part. perf. pass.** от активного глагола *dico, dixi, dictum* 3 *говорить*.)

Gerundivum отложительных глаголов имеет пассивное значение: *verendus, a, um* *тот, которого следует опасаться (уважать)*.

VERBA SEMIDEPONENTIA ПОЛУОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

Есть группа глаголов, образующих времена инфектного ряда в формах активного залога, а времена перфектного ряда — в формах пассивного. Такие глаголы называются **verba semideponentia** (*полуотложительные глаголы*):

<i>gaudeo, gavīsus sum, gaudēre</i> 2	<i>радоваться</i>
<i>audeo, ausus sum, audēre</i> 2	<i>осмеливаться</i>
<i>soleo, solitus sum, solēre</i> 2	<i>иметь обыкновение</i>

Н.В. К группе полутложительных относится и глагол *revertor, reverti, reverti* 3 *возвращаться*, который образует формы инфектного ряда по страдательному залогу, а формы перфектного ряда — по действительному.

GERUNDIUM

ГЕРУНДИЙ

Герундий — отглагольное *существительное* со значением *абстрактной идеи действия*.

Герундий образуется от основы инфекта с помощью суффиксов **-nd-** для глаголов I и II спр. и **-end-** для глаголов III и IV спр.

В отличие от прочих отглагольных имен существительных (*lectio, iōnis* *чтение, адитус, ус т приход*) герундий обладает как именными, так и глагольными признаками.

Именные признаки герундия

Герундий склоняется по II склонению. Однако будучи отглагольным существительным с максимально общим значением действия, он не имеет ни рода, ни множественного числа; у него нет именительного падежа. Логическим именительным падежом герундия можно считать инфинитив.

Герундий имеет только **четыре падежа**: **genitīvus, datīvus, accusatīvus, ablatīvus**.

N.	(ornāre)	(docēre)	(tegēre)	(audīre)
G.	orna-nd-ī	doce-nd-ī	teg-end-ī	audi-end-ī
D.	ornandō	docendō	tegendō	audiendō
Acc	ad ornandūm	ad docendūm	ad tegendūm	ad audiendūm
Abl.	ornandō	docendō	tegendō	audiendō

Падежи герундия имеют сравнительно ограниченный круг значений.

Genitīvus герундия употребляется:

- в качестве несогласованного определения при существительном: «*Ars amandi*» «Искусство любви» (название поэмы Овидия); *modus vivendi* *способ существования*;
- с предлогами *causā* и *gratiā* *из-за, ради, для*, употребляемыми **пост-позитивно**: *docendi causā* *ради обучения*;
- в качестве дополнения при некоторых существительных и прилагательных (**genitīvus obiectīvus**): *cupiditas discendi* *жажда познания*, *cupidus volandi* *жаждущий полета*.

Datīvus герундия малоупотребителен. **Accusatīvus** герундия употребляется с предлогом **ad** и обозначает **цель действия** (редко с предлогом **ob** в том же значении): *ad navigandūm* *для плавания*, *ad scribendum* *для написания*.

aggredior, aggressus sum dep. 3 (+Acc) подступать; нападать
collōquor, collocūtus sum dep. 3 разговаривать от **loquor, locutus sum dep. 3** разговаривать
divīdo, divīsi, divīsum 3 (+Acc) разделять
do, dēdi, dātum, dāre I давать
morior, mortuus sum dep. 3 умирать
neco, necāvi (necui), necātum I (+Acc) убивать
nescio, nescivi, nescitum 4 (+Acc) не знать
nosco, nōvi, nōtum 3 узнавать
probo, probāvi, probātum I (+Acc) одобрять; испытывать
progredior, progressus sum dep. 3 идти вперед
regredior, regressus sum 3 идти назад
utor, usus sum dep. 3 (+Abl) пользоваться (чем-л.)
valeo, valui, —, 2 быть здоровым; иметь цену
auxilium, i n помощь; **auxiliā (pluralia tantum)** вспомогательное войско
iuvēnis, iuvēnis m; gen. plur. —um юноша; девушка
uxor, uxōris f жена
miser misera, misērum, 3 жалкий; несчастный

Задания

1. Просклоняйте: *id opus magnum*.
2. Образуйте формы 3 л. *sing.* и *pl. imperf. ind. act.* и *pass.* от глаголов *dicere* и *finire*.
3. Определите формы: *aggressus est, edūcant, educabantur, aggrediebantur, divisa sunt, locūti sunt, misisse, divīdi, dividebatur, ad dividendum, dividendum est*.
4. Поставьте в зависимость от *narrābant*: *Latrōnes Remum aggressi sunt. Remus a latronibus capitur*.
5. Поставьте недостающие окончания: *Puēri inter pastor... educabā...*
6. Замените префикс **ad-(ag-)** у глагола *aggredior, aggressus sum, aggrēdi* на префиксы **e-, de-, con-, trans-, in-** и переведите эти глаголы.
7. Переведите с русского языка на латинский: 1) Однажды разбойники напали на Рема. 2) Рема привели к царю Амулию для наказания (*переведите 2 способами: герундием и супином*). 3) Римляне охотно читали греческих поэтов. 4) Мы ждали твоего письма (*в активном и пассивном залогах*). 5) Братья Ромул и Рем отправились на охоту (*переведите герундием*). 6) Музы диктовали, Гомер писал.

Урок 11. Существительные III склонения (Продолжение):
 III гласное склонение. III смешанное склонение. **Ablatīvus absolūtus.**

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

(Продолжение)

III ГЛАСНОЕ СКЛОНЕНИЕ

Существительные III склонения среднего рода, оканчивающиеся в *Nominatīvus sing.* на **-ē, -al, -ar** (*mare, maris* и *море*; *animal, animālis* и *животное*; *exemplar, āris* и *образец*);

- в *Ablatīvus sing.* оканчиваются на **-ī**;
- в *Nominatīvus* и *Accusatīvus pl.* на **-iā**,
- в *Genitīvus pl.* на **-ium**.

Указанные особенности объясняются тем, что все эти существительные имеют основу на **-ī**. Эта разновидность склонения называется **III гласным склонением**.

marē, Is и море

Падeж	Singulāris	Plurālis
N. V.	marē	marīā
G.	maris	marīum
D.	marī	marībūs
Acc.	marē	marīā
Abl.	marī	marībūs

К III гласному склонению относится также ряд **равносложных**⁵¹ существительных **женского рода**: *turtis, is* *ф башня*; *puppis, is* *ф корма*; *febris, is* *ф лихорадка*; *secūris, is* *ф топор*, а также **равносложные названия рек и городов** III скл.: *Tibēris, is* и *Тибр*; *Neapōlis, is* *ф Неаполь*. Они оканчиваются:

- в *Accusatīvus sing.* на **-im** (*turrim*), в *Accusatīvus pl.* на **-Is** (или **-ēs**);
- в *Ablatīvus sing.* на **-ī** (*turrī*);
- в *Genitīvus pl.* на **-ium** (*turrium*).

К этой группе имен по типу склонения примыкает существительное *vis, —, f* *сила* (не имеющее *gen.* и *dat. sing.*).

⁵¹ Т.е. имеющих в пот. и *gen. sing.* равное количество слогов.

Падеж	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
N.V.	turrīs	turrēs	vis	virēs
G.	turrīs	turriūm	—	virīūm
D.	turrī	turrībūs	—	virībūs
Acc.	turriam	turris (turrēs)	vim	virēs
Abl.	turri	turrībūs	vī	virībūs

III СМЕШАННОЕ СКЛОНЕНИЕ

Существительные III склонения: а) **неравносложные** с основой на *два* согласных, оканчивающиеся в nom. sing. на *-s* (pars, part-is *ф* часть; urbs, urb-is, *ф* город; nox, noct-is *ф* ночь); б) **равносложные**, оканчивающиеся в nom. sing. на *-is* и *-es* (avis, avis *ф* птица; nubes, nubis *ф* облако), в gen. pl. оканчиваются на *-ium*.

Эта разновидность называется **III смешанным склонением**: от гласного склонения они сохранили *-ī-* только в окончании gen. pl. *-ium*, во всех остальных падежах они склоняются как существительные согласного склонения. К III смешанному склонению относятся преимущественно имена женского рода:

	pars, partis <i>ф</i> часть		avis, avis <i>ф</i> птица		nubes, nubis <i>ф</i> облако	
Падеж	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
N.V.	pars	partēs	avis	avēs	nubēs	nubēs
G.	partis	partiūm	avis	aviūm	nubis	nubiūm
D.	parti	partībūs	avi	avībūs	nubi	nubībūs
Acc.	partē	partēs	avē	avēs	nubē	nubēs
Abl.	partē	partībūs	avē	avībūs	nubē	nubībūs

Примечание. К III смешанному склонению относится одно существительное ср. рода: oss, ossis *и* кость (nom. и acc. pl. ossa, gen. pl. ossium).

Различия в падежных окончаниях согласного, гласного и смешанного склонений представлены в таблице:

Падеж и число	Согласное склонение	Смешанное склонение	Гласное склонение
Abl. Sing.	-ē	-ē	-ī
Gen. pl.	-ūm	-ium	-ium
Nom. — acc. pl. ср. рода	-ā	-ā	-īā

ABLATIVUS ABSOLUTUS

В латинском языке одним из способов выражения распространенного обстоятельства (времени, причины, условия, уступления), сопутствующего или предшествующего действию сказуемого предложения, является

обособленный причастный оборот **ablativus absolutus**⁵² (*аблатив самостоятельный*). Этот оборот, употребленный по способу примыкания (т.е. не зависящий ни от одного из членов предложения), состоит из аблатива имени существительного (или местоимения) и аблатива причастия. Между частями этого оборота существует логическая связь подлежащего (имя существительное или местоимение) и сказуемого (причастие).

Употребление **ablativus absolutus** возможно только тогда, если логическое подлежащее оборота больше не встречается в предложении ни в каком падеже: *Pontē facto Caesar copias suas in alteram fluminis ripam tradūcit*. Основная мысль предложения: *Caesar copias suas in alteram fluminis ripam tradūcit*. *Цезарь переводит свои войска на другой берег реки*. К этой основной мысли примыкает обстоятельство, выраженное оборотом **ablativus absolutus — pontē factō**. В этом обороте **ablativus pontē** — логическое подлежащее, выраженное именем существительным, а **ablativus factō** (*participium perfecti passivi* от глагола *facio, feci, factum, facere* 3 *делать; строить*) — логическое сказуемое, действие которого по времени предшествует действию глагола *tradūcit переводит*, так как *participium perfecti passivi* всегда обозначает действие, предшествующее действию, выраженному глаголом-сказуемым в личной форме.

В современном русском языке нет обособленного причастного оборота⁵³. Поэтому на русский язык оборот **ablativus absolutus** переводится теми средствами выражения распространенного обстоятельства, которыми русский язык располагает, т.е. *придаточными обстоятельственными предложениями (времени, причины, условия, уступительными)*, существительным с предлогом и иногда деепричастным оборотом. Конкретное значение обстоятельства, передаваемое оборотом *ablativus absolutus*, определяется только из контекста.

Таким образом, предложение *Pontē facto Caesar copias suas in alteram fluminis ripam tradūcit* можно перевести так:

1. *Когда (после того как) мост был построен*, Цезарь переводит свои войска на другой берег реки.
2. *Так как мост был построен*, Цезарь переводит свои войска на другой берег реки.
3. *После постройки моста* Цезарь переводит свои войска на другой берег реки.

⁵² Absolutus — форма *part. perf. pass.* от глагола *absolvo, absolvi, absolutum* 3 *отвязывать, освобождать*.

⁵³ Такой обособленный причастный оборот (Дательный самостоятельный) был в старославянском, церковнославянском и древнерусском языках (см. *Селищев А.М.* Старославянский язык, ч. II. М., 1952; *Хибургаев Г.А.* Старославянский язык. М., 1974).

N.B. Переводить деепричастным оборотом *ablātīvus absolūtus* можно только в том случае, если при *participium perfecti passīvi* подразумевается действующее лицо, совпадающее с подлежащим всего предложения. В нашем примере оборот *Pontē* (подразумевается *a Caesāre*) *facto* означает когда мост был построен Цезарем, и все предложение можно перевести так: *Построив мост, Цезарь переводит свои войска на другой берег реки.*

Текст 1

DE ROMŪLŌ ET REMŌ ROMAE CONDITORĪBUS

(Окончание)

Faustŭlus pastor regius iam antea suspicabātur nepōtes ipsius Numitōris regis a se in Tibēris fluminis ripā inventos esse, sed nulli id aperiebāt. Nunc autem arbitrātus Remum magno in pericŭlo esse et Numitōri et Romŭlo rem narrat¹. Tum Romŭlus cum amicis suis Amulium aggreditur et regē occisō Remum fratrem libērat. Quō liberātō, nepōtes regnum Numitōri avō reddunt. Numitōrē mortuo fratres urbem novam sibi condendam esse statuunt. Itāque in Palatīno colle, qui haud procul a Tibēri situs erat, arcem parvam ponunt. Controversiā inter fratres ortā Romŭlus Remum fratrem suum occidit urbemque novam a suo nomine Romam nominat.

Текст 2

1. Mens sanā in corpōrē sanō. 2. Aqua et panis — vita canis. 3. Fames artium magistra est. 4. Pax mater artium appellātur. 5. Finis corōnat opus. 6. Vis vim vi pellit. 7. Maria montesque pollicēri. 8. Vīna bibunt hominēs, animālīa cētera fōntes. 9. Tēmpōra mūtantŭr et nōs mutāmŭr in illis. 10. Dum virēs annique sinunt, tolerāte labōres (*Ovidius*). 11. Tŭrbāto meliŭs capiuntur flŭmīne pīsces. 12. Quod cuique tempōris ad vivendum datur, eo debet esse contentus (*Cic.*). 13. Cupidus te audiendi sum. 14. Nihil agendo homīnes male agēre discunt (*Cato M.*). 15. Nunc est bibendŭm, nunc pede libero // pulsāda tēllus (*Horatius*). 16. Tū mihi sōla placēs // nec iam te prāeter in Ūrbe. Fōrmosā (e)st oculis // ūlla puēlla meis (*Tibullus*).

Примечания к тексту. 1. rem narrat — рассказывает об [этом] событии; rem — Acc: к res, rei вещь, дело, событие и т.д. 2. Te praeter = praeter te. 3. Quod tempōris — gen. genēris (см. урок 12).

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

bībo, bībi --, 3 пить

libēro | освобождать

mutō | менять, изменять

nomīno | именовать, называть

occīdo, cīdi, cīsum 3 убивать

orior, ortus sum, 4 возникать; начинаться, происходить; восходить (о светилах)
reddo, reddīdi, reddītum 3 возвращать, отдавать
sino, sivi, situm 3 позволять, разрешать
statuo; statūi, statūtum 3 ставить, постановлять; решать
tolēro 1 переносить, терпеть
animal, ālis *n* животное
ars, artis *f* ремесло; искусство; наука
arx, arcis *f* крепость
canis, is *m, f* собака
collis, is *m* холм
corpus, corpōris *n* тело
fames, is *f* голод
finis, is *m* предел, граница; конец, цель
labor, ōris *m* труд; трудность
mare, maris *n* море
mens, mentis *f* ум, разум; мысль; зд. дух
opus, opēris *n* труд, дело, занятие; создание, творение; произведение
panis, is *m* хлеб
pastor, ōris *m* пастух
paх, pacis *f* мир, спокойствие
piscis; is *m* рыба
puella, ae *f* девочка, девушка
urbs, urbis *f* город (большой)
sanus, a um здоровый

Задания

1. Просклоняйте: *illa urbs nova, hoc animal ferum, id tempus longum*.
2. Замените формами глагола *facio, fēci, factum* 3 следующие формы: *agunt, agēbat, agītis, agēbant, agit, actum est, acta sunt, agendo*.
3. Согласуйте прилагательное (или местоимение) с существительными: 1) *pastōrem regi...* (*regius, a, um*); 2) *arcium parv...* (*parvus, a, um*); 3) *animalibus fer...* (*ferus, a, um*); 4) *in altēr... parte* (*alter, a, um*); 5) *ab ips... urbe* (*ipse, a, um*); 6) *ill... militi* (*ille, a, ud*).
4. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты: артист, урбанизм, пацифизм, компания, партизан, фонтан.
5. Переведите с русского языка на латинский: 1) Заложив (*ponēre*) на холме маленькую крепость, братья Ромул и Рем основывают новый город (*urbs*). 2) Царский пастух догадывался, что он нашел на берегу реки внуков самого царя Нумитора. 3) Древние римляне считали, что Ромул и Рем были сыновьями самого бога Марса. 4) Известно, что в здоровом

теле — здоровый дух (*mens*). 5) Древние называли мир матерью искусств. 6) На суше и на море (*terra marique*) римляне вели много войн (*bellum gerere*).

Урок 12. Perfectum indicatīvi actīvi (Перфект изъявительного наклонения действительного залога). Спряжение глаголов в perfectum indicatīvi actīvi. Герундивная конструкция. Функции падежей: Genitīvus genēris.

PERFECTUM INDICATĪVI ACTĪVI

ПЕРФЕКТ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

Латинский perfectum имеет два значения:

- 1) *прошедшего времени законченного*, соответствующего русскому прошедшему времени совершенного вида: *dixi* я сказал; *veni* я пришел;
- 2) *состояния в настоящем*, как *результата* прошедшего действия (так называемый *perfectum praesens*): *novi* я знаю, т.е. я узнал (в прошлом) и теперь (в настоящем) знаю.

Примечание. При указании на длительность протекания действия, определенную какой-либо мерой времени (годами, месяцами, днями и т.п.) или наречиями (*semper* всегда, *saepe* часто, *diu* долго и т.п.), в латинском языке обычно употребляется perfectum, тогда как в русском языке в подобных случаях чаще употребляется прошедшее время несовершенного вида:

Sex menses Athenis fui. Шесть месяцев жил в Афинах.

Спряжение глаголов в perfectum indicatīvi actīvi

Н.В. Глаголы всех спряжений во временах перфектного ряда (*perfectum, plusquam-perfectum, futurum II actīvi* и *passīvi*) спрягаются одинаково.

Личные окончания перфекта активного залога

Лицо	Singulāris	Plurālis
1	-ī	-imus
2	-isti	-istis
3	-it	-erunt (-ēre)

Эти окончания присоединяются к основе перфекта. Напоминаем, что основа перфекта практически определяется по форме 1 л. ед. ч. perf. ind. act., если от нее отбросить личное окончание -ī.

Лицо	Singulāris	Plurālis
1	ornāv-i я украсил	ornāv-imus мы украсили
2	ornav-isti ты украсил	ornav-istis вы украсили
3	ornāv-it он украсил	ornav-ērunt они украсили

Perfectum indicatīvi глагола esse

Лицо	Singulāris	Plurālis
1	fu-ī я был	fu-imus мы были
2	fu-isti ты был	fu-istis вы были
3	fu-it он был	fu-ērunt они были

От основы перфекта образуется, как вы видели в уроке 8, **infinitivus perfecti activi**: *ornav-isse, fu-isse*.

Примечания: 1. В 3 л. мн. ч. формы perf. ind. act. могут оканчиваться на -ērunt или на -ēre. Окончание -ēre в классическом латинском языке чаще встречается в поэтических текстах.

2. В некоторых формах перфекта (а также в формах перфектного активного ряда) может происходить выпадение («синкопа») слогов -ve и -vi после гласного, например: *ornavērunt=ornārunť; ornavisse=ornasse*.

ГЕРУНДИВНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

В латинском языке широко употребительна так называемая герундивная конструкция, в которой герундив (отглагольное прилагательное со значением страдательного причастия), формально будучи согласованным определением к существительному или местоимению, фактически обозначает действие, объектом которого является его определяемое. (См. урок 8, прим. 1). Например, *ad libros legendos*. Это герундивная конструкция в которой герундив *legendos*, являясь формально согласованным определением, фактически выполняет функцию предикта, а его определяемое *libros* — функцию логического объекта действия, выраженного герундивом. На русский язык герундив в этой конструкции переводится ед. числом отглагольного существительного. Таким образом, *ad libros legendos* следует перевести: для чтения книг (букв.: для книг, которые должны быть прочитаны). Герундивная конструкция (конструкция согласования) эквивалентна по смыслу конструкции герундия с прямым дополнением

(конструкция управления, см. урок 10) *ad legendum libros*. На русский язык обе конструкции переводятся одинаково. Например:

Конструкция герундия с прямым дополнением

Eloquentia augētur legendo oratōres

Герундивная конструкция

Eloquentia augētur oratoribus legendis

Красноречие совершенствуется благодаря чтению ораторов.

Герундивная конструкция в классическом латинском языке употребляется значительно чаще, чем конструкция с герундием.

ФУНКЦИИ ПАДЕЖЕЙ GENITIVUS GENĒRIS

При существительных, обозначающих меру, число или количество, при количественных прилагательных и местоимениях среднего рода ед. ч. употребляется **родительный падеж** для обозначения предметов или вещества, которые подвергаются изменению или счету. Такой родительный падеж называется *genitīvus genĕris* (*родительный рода, вида*): *numĕrus milītum* *число воинов*; *nihil novī* *ничего нового*; *aliquid tempōris* *некоторое время* (букв. *несколько времени*).

DE SABĪNIS Текст 1

Itaque urbē conditā. Romūlus, quia Romāni (id fuit nomen civibus urbis novae) muliēres non habēbant, ad gentes finitīmas legātos misit uxōrum petendārum causā. Finitīmi Romānis filias suas in matrimonium non dedērunt. Legationē Romanōrum nusquam benigne acceptā, Romūlus dolō id impetrandum esse statuit. Itaque Romāni ludos instituērunt et gentes finitīmas ad eos spectandos invitavērunt. Sabinōrum gens cum libēris uxoribusque Romam venit. Dum invitāti ludos spectābant, iuvēnes Romāni ex compositō* Sabīnos aggressi filias eōrum rapuērunt. Parentes virginum ex urbē profugērunt et post aliquid tempōris bellō indictō ad hanc iniuriam vindicandam Romānos aggressi sunt. In magnō campō proelium commissum est, iam diu acriter pugnātum est, cum muliēres Sabīnae inter milītes se proiecērunt et clamavērunt se causam belli, se et viris et parentibus causam caedis esse. «Mori, — aiunt, — malūmus, quam sine vobis vivēre». Silentio repente factō duces hārum precibus commōti foedus pacemque fecērunt. Sabīni a Romānis recepti numĕrum civium Romanōrum auxērunt.

Текст 2

1. Vēni, vīdi, vīci (*Caes.*). 2. Fēci, quod potui. 3. Erant in quandam civitatē rex et regīna. Hī tres filias formā conspicuas habuēre (*Apuleius*). 4. Suebi vinum ad se omnīno importāri non sinunt, quod eā re ad laborem ferendum remollescere homīnes atque effemināri arbitrantur (*Caes.*). 5. Socrātes adiuuābat Euripīdem in tragoediis scribendis. 6. Tiberius Gracchus triumvir creatus est dividendis agris. 7. Demosthēnes Platōnis audiendi studiōsus fuit.

Примечания к тексту: 1) ex composīto — по уговору; 2) 4. eā re — из-за этого (см. res, rei).

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

augeo, auxi, auctum 2 увеличивать

committo, misi, missum 3 совершать proelium committere, завязывать сражение

instituo, -tui, -tūtum 3 устраивать; устанавливать, учреждать

invito 1 приглашать

peto, petivi, petitum 3 стремиться, добиваться, домогаться, добывать; просить, требовать

profugio, fugi, fugitum 3 бежать, убегать

ugno 1 сражаться

rapio, ui, ptum 3 хватать, похищать

recipio, cēpi, ceptum 3 брать, получать; принимать

rogo 1 просить, спрашивать

specto 1 смотреть, созерцать

vivo, vixi, victum 3 жить, существовать

caedes, is *f* резня, убийство

causa, ae *f* причина, дело

civis, is *m, f* гражданин, -ка

dux, ducis *m* вождь, предводитель, полководец

foedus, ēris *n* договор

gens, gentis *f* племя, народ

legātus, i *m* посол; легат (командир легиона)

ludus, i *m* игра

miles, Itis *m* воин

mulier, ēris *f* женщина

popūlus, i *m* народ

parens, entis *m, f* родитель, -ница

proelium, ii *n* сражение

silentium, ii *n* молчание

virgo, ginis девушка

I finitimus, a, um соседний; II finitimus, i *m* сосед

Задания

1. Повторите систему латинского местоимения.

2. Просклоняйте: *Haec gens finitima, ille dux Romānus.*

3. Определите формы глагола в следующих предложениях и замените их формами перфекта: 1) *Romāni legātos mittunt.* 2) *Duces pacem faciunt.* 3) *Urbs conditur.*

4. Ответьте на вопросы: 1) *Quāre Romūlus ad gentes finitimas legātos misit?* 2) *Quid finitimi legātis Romūli respondērunt?* 3) *Quā de causā Romūlus ludos instituit?* 4) *Quam ob rem Romāni finitimos popūlos invitaverunt?* 5) *Quid Romāni fecērunt, dum Sabīni ludos spectābant?* 6) *Quid parentes virgīnum fecērunt?* 7) *Quid virgīnes Sabīnae militibus parentibusque dixerunt?*

5. Переведите с русского языка на латинский: 1) Получив ответ сабинян, римляне репили хитростью захватить их дочерей. 2) Ромул пригласил в Рим жителей соседних городов смотреть игры. 3) Пока гости смотрели игры, их дочери были похищены римскими юношами. 4) Сабиняне объявили войну (*bellum indicere*) римлянам. 5) Когда эта война окончилась (*conficere, abl. abs.*), сабиняне и римляне заключили договор о мире (= договор и мир).

Урок 13. Modus Coniunctivus (Сослагательное наклонение).
Praesens coniunctivi activi и passivi (Настоящее время сослагательного наклонения действительного и страдательного залогов). **Imperfectum coniunctivi activi и passivi** (Имперфект сослагательного наклонения действительного и страдательного залогов). **Придаточные предложения цели с союзом ut (ne) fināle.** **Придаточные предложения дополнительные с союзом ut (ne) obiectivum.** Придаточные предложения с отрицательными союзами *ne fināle* и *ne obiectivum*.

MODUS CONIUNCTIVUS СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Coniunctivus — сослагательное наклонение, времена которого выражают в отличие от времен индикатива субъективное отношение говорящего к факту действия (желание, побуждение, предположение, возможность, сомнение и др.).

Эти субъективные значения времен конъюнктива полностью проявляются в независимых предложениях (см. урок 20). В зависимых (придаточных) предложениях отчасти сохраняются первоначальные субъективные значения конъюнктива, отчасти же конъюнктив грамматизируется, т.е. становится грамматическим признаком зависимого, придаточного предложения.

Латинский *coniunctivus* имеет четыре времени: два — в системе инфекта (*praesens* и *imperfectum*) и два — в системе перфекта (*perfectum* и *plusquamperfectum*). В этом уроке мы познакомимся только с *praesens* и *imperfectum coniunctivi*.

PRAESENS CONIUNCTIVI ACTIVI И PASSIVI НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГОВ

Praesens coniunctivi activi и *passivi* глаголов I спр. (основа инфекта -ā) образуется с помощью суффикса -ē-, вытесняющего гласный звук основы, и личных активных или пассивных окончаний. *Praesens coniunctivi activi* и *passivi* глаголов II, III и IV спр. образуется с помощью суффикса -ā-, присоединяемого к основе инфекта, и тех же самых личных окончаний.

Примечание. Переводить на русский язык формы латинского конъюнктива вне контекста не следует, так как в русском языке сослагательное наклонение по временам не дифференцировано и имеет только одну форму.

Praesens coniunctivi activi

Число	Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	III спр. на -io	IV спр.
Sing.	1	orne-m	doce-a-m	teg-a-m	capi-ā-m	audi-a-m
	2	orne-s	doce-a-s	teg-a-s	capi-a-s	audi-a-s
	3	orne-t	doce-a-t	teg-a-t	capi-a-t	audi-a-t
Pl.	1	ornē-mus	doce-ā-mus	teg-ā-mus	capi-ā-mus	audi-ā-mus
	2	ornē-tis	doce-ā-tis	teg-ā-tis	capi-ā-tis	audi-ā-tis
	3	ornē-nt	doce-a-nt	teg-a-nt	capi-a-nt	audi-a-nt

Praesens coniunctivi passivi

Sing.	1	orne-r	doce-a-r	teg-a-r	capi-a-r	audi-a-r
	2	ornē-ris	doce-ā-ris	teg-ā-ris	capi-ā-ris	audi-ā-ris
	3	ornē-tur	doce-ā-tur	teg-ā-tur	capi-ā-tur	audi-ā-tur
Pl.	1	ornē-mur	doce-ā-mur	teg-ā-mur	capi-ā-mur	audi-ā-mur
	2	ornē-mīni	doce-ā-mīni	teg-ā-mīni	capi-ā-mīni	audi-ā-mīni
	3	orne-ntur	doce-a-ntur	teg-a-ntur	capi-a-ntur	audi-a-ntur

Praesens coniunctivi глагола esse

Лицо	Singularis	Pluralis
1	sim	simus
2	sis	sitis
3	sit	sint

IMPERFECTUM CONIUNCTIVI ACTIVĪ ET PASSIVĪ ИМПЕРФЕКТ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО ПРЯМОГО И ПАСИВНОГО ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГОВ

Практически Imperfectum coniunctivi activi et passivi образуется присоединением личных окончаний к форме infinitivi praesentis activi.

Imperfectum coniunctivi activi

Число	Лицо	I cnp.	II cnp.	III cnp.	III cnp. на -io	IV cnp.
Sing.	1	ornāre-m	docēre-m	tegēre-m	capēre-m	audire-m ⁵⁴
	2	ornāre-s	docēre-s	tegēre-s	capēre-s	audire-s
	3	ornāre-t	docēre-t	tegēre-t	capēre-t	audire-t
Pl.	1	ornārē-mus	docerē-mus	tegerē-mus	caperē-mus	audirē-mus
	2	ornārē-tis	docerē-tis	tegerē-tis	caperē-tis	audirē-tis
	3	ornārē-nt	docerē-nt	tegerē-nt	caperē-nt	audirē-nt

Imperfectum coniunctivi passivi

Число	Лицо	I cnp.	II cnp.	III cnp.	III cnp. на -io	IV cnp.
Sing.	1	ornāre-r	docēre-r	tegēre-r	capēre-r	audire-r
	2	ornārē-ris	docerē-ris	tegerē-ris	caperē-ris	audirē-ris
	3	ornārē-tur	docerē-tur	tegerē-tur	caperē-tur	audirē-tur
Pl.	1	ornārē-mur	docerē-mur	tegerē-mur	caperē-mur	audirē-mur
	2	ornārē-mīni	docerē-mīni	tegerē-mīni	caperē-mīni	audirē-mīni
	3	ornārē-ntur	docerē-ntur	tegerē-ntur	caperē-ntur	audirē-ntur

Imperfectum coniunctivi глагола esse

Лицо	Singularis	Pluralis
1	esse-m	esse-mus
2	esse-s	esse-tis
3	esse-t	esse-nt

⁵⁴ Следует помнить, что звук *ē* в слове *-rē* длинный. Этот звук исторически образовался путем присоединения к основе инфекта суффикса *-rē* прошедшего времени *-sē* и личных окончаний активного или пассивного залога. В данном положении по закону ротацизма с перешло в *ē*. Таким образом, внешне *Imperf. con.* и форма *Inf. praes. act.*, но в *Inf. praes. act.* в слове *-rē* — *e* короткое, а в *Imperf. con.* в слове *-rē* — *ē*-длинное.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЦЕЛИ С СОЮЗОМ UT (NE) FINĀLE

Придаточные предложения цели вводятся союзами *ut* *чтобы* и *ne* *чтобы не*, которые называются *ut (ne) fināle*.

Сказуемое в придаточных предложениях этого типа ставится в конъюнктиве. Время сказуемого придаточного предложения зависит от времени сказуемого управляющего предложения. Если сказуемое главного предложения стоит в настоящем или будущем времени, т.е. если все высказывание отнесено к *настоящему* или *будущему*, то сказуемое придаточного предложения цели ставится в *praesens coniunctivi*. Если же сказуемое главного предложения *стоит в одном из прошедших времен*, т.е. все высказывание отнесено к *прошлому*, то сказуемое придаточного предложения ставится в *imperfectum coniunctivi*:

Do, ut des. *Я даю, чтобы ты дал.*
Dedi, ut dares. *Я дал, чтобы ты дал.*

Н.В. В грамматике времена настоящее и будущее (*praesens, futurum, imperativus*) называются *главными* временами, времена же прошедшие (*perfectum, imperfectum, plusquamperfectum*) называются *историческими*.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ С СОЮЗОМ UT (NE) OBIECTIVUM

Союзы *ut* и *ne* вводят также придаточные предложения *дополнительные* и в этом случае называются *ut (ne) obiectivum*. Сказуемое в дополнительных предложениях ставится в *конъюнктиве* по тем же правилам, что и в предложениях цели: *praesens con. после главных времен* и *imperfectum con. после исторических времен* в главном предложении. Таким образом, внешне дополнительные предложения ничем не отличаются от предложений цели.

Употребление придаточных предложений цели не ограничено лексическим значением сказуемого главного предложения. В сущности, при любом глаголе можно поставить вопрос «зачем?», «с какой целью?», «для чего?». Употребление же придаточных предложений дополнительных зависит от глаголов с определенным лексическим значением, а именно от глаголов со значением *требования, просьбы, стремления, старания* — *verba studii et voluntatis* — глаголов, обязательно требующих какого-то дополнения и не имеющих без него смысловой законченности. Таковы латинские глаголы и выражения:

rogo 1	просить
postûlo 1, flagito 1	требовать
peto, tîvi, tîtum 3	стремиться; добиваться; просить, требовать
curo 1	заботиться
opĕram do 1	стараться
monco, nui, nîtum 2	напоминать, убеждать
impĕro 1	приказывать и т.п.
Curo, ut valeas.	Я забочусь о том, чтобы ты был здоров (о твоём здоровье).
Curāvi, ut valĕres.	Я позаботился о том, чтобы ты был здоров (о твоём здоровье).

Примечание. В русском языке в придаточных предложениях цели и дополнительных с союзом **чтобы** также употребляется сослагательное наклонение, аналитическая частица которого **бы** присоединилась к союзу **что**.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ОТРИЦАТЕЛЬНЫМИ СОЮЗАМИ NE FINĀLE И NE OBIECTIVUM

Как известно, в латинском отрицательном предложении может быть только одно отрицание.

В придаточных предложениях цели и дополнительных отрицание **ne** выступает в роли отрицательного союза **чтобы не**:

Ariadna Thesĕo filum dedit, ne	Ариадна дала Тензею нить, чтобы
in labyrintho errāret.	он не заблудился в лабиринте.
Rogo te, ne discēdas.	Я прошу тебя, чтобы ты не
	уходил (не уходить).
Rogāvi te, ne discederes.	Я попросил тебя, чтобы ты не
	уходил (не уходить).

Сочетание отрицательного союза **ne** с неопределёнными местоимениями и наречиями переводится следующим образом:

ne quis	чтобы никто	ne usquam	чтобы нигде
ne quid	чтобы ничто	ne unquam	чтобы никогда
ne ullus	чтобы никакой		

Senātus <i>decrēvit</i> , ut consūles <i>vidērent</i> , ne quid res publica detrimenti <i>capĕret</i> .	Сенат постановил, чтобы консулы заботились, как бы (чтобы) го- сударство не потерпело никакого ущерба.
--	---

Текст 1 DE OEDĪPO REGĒ

Laius, rex Thebanōrum, ex oracūlo Delphico accēpit se a filiō suō interfectum iri. Itaque servō suō praecēpit, ut filium parvūlum in montē Cithaerōne exponeret, ut ille perīret. Servus autem infantem servāvit et pastōri alicui ad educandū commendāvit. Ille puērū Polýbo Corinthiōrum regi eiusque uxōri tradīdit, qui, quod suos libēros non habēbant, pro filiō suō eum educavērunt et Oedīpum appellavērunt. Itaque Oedīpus in domō Polýbi educānus est. Sed aliquando in conviviō unus convivārum dixit Oedīpum non esse filium Polýbi. His verbis audītis, quamquam Polýbus ei persuadere conabātur non esse credendum his convivae ebrii verbis, Oedīpus Delphos sibi porfiscendum esse statuit ad oracūlum Apollīnis consulendum, ut ex deo veritatem de parentibus suis noscēre posset. Oedīpo de oracūlo Delphico responsum est eum occisūrum patrem suum, matrem suam autem in matrimonium ductūrum esse.

Текст 2

1. Edīmus, ut vivāmus, non vivīmus, ut edāmus. 2. Unum habēmus os, duas autem aures, ut plus audiāmus, minus dicāmus. 3. Legem brevem esse oportet, ut ab imperītis facile teneātur. 4. Leonīdas, rex Lacedaemoniōrum, ante pugnam milītes monuit, ut gloriā patriae memoriā tenērent. 5. Xerxes, rex Persārum, ut Lacedaemonii arma tradērent, postulāvit. Tum Leonīdas: «Veni, — inquit, — et capē». 6. Spēctatūm veniūnt, veniūnt, spectēntur ut ipsae (Ovidius).

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

accipio, cēpi, ceptum 3 получать, принимать; узнавать

commendo 1 поручать

conor 1 пытаться, пробовать

consūlo, sūlui, sultum 3 (+ *acc.*) спрашивать совета (у кого-либо)

edo, edi, esum 3 есть

expono, posui, positum 3 выкладывать, выставлять, выбрасывать

interficio, fēci, fectum 3 убивать

moneo, monui, monitum 2 напоминать, уговаривать, убеждать, наставлять

pereo, perii, peritum, perire (*неправ. глагол*) погибать

persuadeo, suāsi, suāsum 2 (+ *dat.*) убеждать, уговаривать (кого-либо)

postulo 1 требовать

proficiscor, profectus sum 3 отправляться

servo 1 спасать, сохранять

teneo, tenui, tentum 2 держать; **memoriā tenēre** помнить

arma, brum *n (plurale tantum, т.е. существительное, употребляющееся только во мн. числе)* оружие

auris, is *f* ухо

conviva, ae *m* гость (на пиру), сотрапезник
 convivium, ii *n* пир
 infans, antis *m* ребенок
 lex, legis *f* закон
 matrimonium, ii *n* брак, in matrimonium ducere жениться
 mons, montis *m* гора
 oraculum, i *n* оракул
 os, oris *n* уста; лицо
 pugna, ae *f* битва, сражение, бой
 puer, pueri мальчик
 verus, a, um истинный, настоящий; правильный
 aliquando некогда, однажды

Задания

1. Определите формы: ad educandum, educandi, ae, a, acceperunt, interfectum iri, educati, interfecturum esse, educati sunt, conabantur, proficiscitur, consuleret, edamus, exponerent.

2. Определите типы следующих предложений и поставьте недостающие окончания: 1) Rogo te, ut ad me veni... (venire). 2) Amicus meus me rogavit, ut ad se veni... (venire). 3) Nolo esse laudator, ne adulator vide... (videri). 4) Legati missi sunt, ut pacem pet... (petere). 5) Legati missi sunt ad pacem pet... (petere). 6) Legati missi sunt pacis pet... (petere) causa. 7) Legati missi sunt pacem pet... (petere).

3. Ответьте на вопросы: 1) Quis fuit Laius? 2) Quid Laius ex oraculo Delphico accipit? 3) Cui pastor regius puerum tradidit? 4) Quis fuit Polybus? 5) Quid Oedipus in convivio de se audivit? 6) Quid Oedipus ex oraculo Delphico accipit?

4. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты: инфантильный, консервы, консерватор, консерватория, легальный.

5. Просклоняйте: haec auris, illa urbs nova.

6. Переведите с русского языка на латинский: 1) Ромул отправил в соседние государства послов, чтобы просить жен для римлян. (Придаточное предложение переведите двумя способами.) 2) Сабиняне потребовали, чтобы римляне вернули их дочерей. 3) Чтобы погубить весь род брата, царь Амулий приказал (impreo 1) слугам утопить (= чтобы слуги утопили) внуков Нумитора в реке. 4) Эней прибыл в Италию, чтобы основать новый город. 5) Чтобы не быть убитым своим сыном, царь Лай приказал слугам бросить (= чтобы слуги бросили exrobo, exrosui, expositum, expropre 3) мальчика на горе Кифероне. 6) Чтобы победить врагов, мы должны хорошо их знать.

Урок 14. Прилагательные III склонения. Participium praesentis actīvi (Причастие настоящего времени действительного залога). **Ablatīvus absolūtus** (Окончание). **Функции падежей: Accusatīvus tempōris.**

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

Значительная группа прилагательных, как было сказано выше (урок 5), принадлежит к системе I–II скл. Все другие прилагательные изменяются по III скл. (основа на -ī). В *nom. sing.* прилагательные III скл. могут иметь:

1) **отдельную форму** для каждого из трех родов (прилагательные *трех окончаний*). Таких прилагательных немного, например: *celer (m) быстрый*, *celēris (f) быстрая*, *celēre (n) быстрое*;

2) **общую форму** для мужского и женского родов и особую — для среднего рода (прилагательные *двух окончаний*)⁵⁵. Таких прилагательных большинство, например: *brevīs (m, f) короткий, короткая*, *brevē (n) короткое*;

3) **общую форму** для всех трех родов (прилагательные *одного окончания*). Таких прилагательных немного, например: *felix (m, f, n) счастливый, -ая, -ое*, *sapiens (m, f, n) мудрый, -ая, -ое*.

По форме *nom. sing.* определить основу прилагательных одного окончания (*felix*) нельзя. Поэтому они заучиваются, как и существительные, в формах *nom.* и *gen. sing.*: *felix, felīcis, sapiens, sapientis*.

Практическая основа прилагательных одного окончания определяется по форме *gen. sing.*, как и у существительных III скл.: *nom. sing. felix, gen. sing. felīcis*, основа *felic-*.

Практическая основа прилагательных двух и трех окончаний определяется по форме женского рода, если отбросить окончание -ī.

Независимо от формы *nom. sing.* все прилагательные III скл. склоняются по *гласному* склонению.

⁵⁵ Прилагательные III скл. *двух окончаний* не различают форм мужского и женского родов, но противопоставляют им форму среднего рода, сохраняя следы древнейшего деления на род одушевленный и неодушевленный.

Прилагательное трех окончаний
celer, celēris, celēre *быстрый*

	Singularis			Pluralis		
Падеж	m	f	n	m	f	n
N.V.	celer	celēris	celēre	celērēs	celērēs	celeriā
G.	celēris	celēris	celēris	celeriūm	celeriūm	celeriūm
D.	celērī	celērī	celēri	celeriibus	celeriibus	celeriibus
Acc.	celērēm	celērēm	celēre	celērēs	celērēs	celeriā
Abl.	celērī	celērī	celēri	celeriibus	celeriibus	celeriibus

Прилагательное двух окончаний
brevis, e *короткий*

	Singularis		Pluralis	
Падеж	m, f	n	m, f	n
N.V.	brevis	brevē	brevēs	breviā
G.	brevis	brevis	breviūm	breviūm
D.	brevī	brevī	brevibus	brevibus
Acc.	brevēm	brevē	brevēs	breviā
Abl.	brevī	brevī	brevibus	brevibus

Прилагательное одного окончания
felix, līcis *счастливый*

	Singularis		Pluralis	
Падеж	m, f	n	m, f	n
N.V.	felix	felix	felicēs	feliciā
G.	felicis	felicis	feliciūm	feliciūm
D.	felici	felici	feliciibus	feliciibus
Acc.	felicēm	felix	felicēs	feliciā
Abl.	felici	felici	feliciibus	feliciibus

N.B. В отличие от существительных типа *turtis* прилагательные мужского и женского родов в acc. sing. оканчиваются на *-ēm*, в acc. pl. — на *-ēs*.

Примечание. Следующие прилагательные одного окончания склоняются по III согласному склонению:

dives, divitis	<i>богатый</i>	princeps, cīpis	<i>первый, главный</i>
pauper, paupēris	<i>бедный</i>	particeps, cīpis	<i>участвующий</i>
vetus, vetēris	<i>старый, старинный, древний</i>		

PARTICIPIUM PRAESENTIS ACTIVI ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

Participium praesentis activi образуется от основы **инфекта**. Глаголы I и II спр. образуют *part. praes. act.* с помощью суффикса **-nt-**, глаголы III и IV спр. — с помощью суффикса **-ent-**. *Nom. sing.* всех родов образуется с помощью окончания **-s** (сигматический номинатив). Это окончание **-s** ассимилирует конечный звук основы **-t** с последующим упрощением: **ts>ss>s**.

Спряж.	Nominativus	Genitivus	
I	ornans < *orna-nt-s	ornant-is	украшающий
II	docens < *doce-nt-s	docent-is	обучающий
III	tegens < *teg-ent-s	tegent-is	покрывающий
	capiens < *capi-ent-s	capient-is	берущий
IV	audiens < *audi-ent-s	audient-is	слушающий

Participium praesentis activi, если оно выступает в атрибутивной функции (как определение), склоняется так же, как и прилагательные III скл., т.е. по гласному склонению. Однако если причастие употреблено предикативно, т.е. в глагольном значении (например, в обороте *abl. abs.*), то в *abl. sing.* оно оканчивается на **-ē**.

Part. praes. act. **отложительных** глаголов образуется по образцу **правильных** глаголов:

arbitrans, antis *думающий, считающий* (от глагола arbitror 1);

verens, entis *боящийся* (от глагола vereor, veritus sum 2);

utens, entis *пользующийся* (от глагола utor, usus sum 3);

ingrediens, entis *входящий* (от глагола ingredior, ingressus sum 3);

oriens, entis *возникающий, начинающийся, восходящий* (от глагола orior, ortus sum 4).

Форма *part. praes. act.* глагола *esse* — *nom. ens, gen. entis* в классическом латинском языке малоупотребительна.

Из глаголов, сложных с *esse*, *part. praes. act.* имеют глаголы:

absum, afui, —, abesse — absens, entis *отсутствующий*;

praesum, praefui, —, praeesse — praesens, entis *присутствующий; настоящий* (о времени);

possum, potui, —, posse — potens, entis *могущий; могущественный*.

ABLATĪVUS ABSOLŪTUS

(Окончание)

1. В уроке 11 даны общие сведения об обороте **ablativus absolūtus** и рассмотрен случай употребления в этом обороте *part. perf. pass.* для выражения действия, предшествующего действию глагола-сказуемого.

Кроме *part. perf. pass.* в обороте **ablativus absolūtus** употребляется также *part. praes. act.* для выражения действия, одновременного с действием сказуемого предложения:

<i>Amico advenientē domi laetitia est.</i>	<i>Когда приходит друг (или: с приходом друга), в доме радость.</i>
--	---

Примечание. Причастия в латинском языке, подобно инфинитивам (см. урок 8), имеют относительное значение, т.е. *part. praes. act.* выражает действие, одновременное с действием сказуемого предложения, а *part. perf. pass.* выражает действие, предшествующее действию сказуемого.

2. В обороте **ablativus absolūtus** в значении логического сказуемого могут употребляться некоторые отглагольные прилагательные или существительные, обозначающие *состояние, профессию, должность, занятие*:

vivus, a, um	живой	consul, sulis m	консул
mortuus a, um	мертвый	dux, ducis m	вождь
invitus, a, um	действующий против желания, неохотно	rex, regis m	царь
		auctor, fris m	творец и т.п.

Напр., Hannibālē vivō *при жизни Ганнибала*; Caesārē ducē *под предводительством Цезаря*. Такой **ablativus absolūtus** употребляется, в частности, для обозначения года консульства:

M. (Marcō) Pisōnē et M. (Marcō) Messālā consulibus (сокр. cons.)...	<i>Когда консулами были Марк Пизон и Марк Мессала... (или в консульство Марка Пизона и Марка Мессалы...)</i>
---	--

ФУНКЦИИ ПАДЕЖЕЙ

ACCUSATĪVUS TEMPŌRIS. Для обозначения **продолжительности действия (в течение, в продолжение)** в латинском языке употребляется **accusativus** без предлога или с предлогом **per**, который называется **Accusativus tempōris (внимательный времени)**: multos annos, per multos annos *в течение многих лет*. В русском языке в подобных случаях также употребляется вин. п. или конструкция *в течение, в продолжение + родительный падеж*.

Текст 1 DE OEDĪPŌ REGĒ

(Продолжение)

Itaque Oedīpus, ut fātum horribile evitāret, ne patrem suum occidēret neque matrem in matrimonium ducēret, Corinthum relinquendam sibi esse statuit et in alias terras proficiscendum. In itinēre senex quidam ei obviam factus est. Acrī inter eos controversiā ortā Oedīpus irā commōtus senem illum occidit. Denique ad Thebas, urbem Graeciae celēbrem, venit. Iam multos annos Thebāni crudelitāte Sphingis, terribilis monstri, multā malā passi sunt. Nam Sphinx ante portas urbis in saxō sedens omnibus vel in urbem ingredientibus vel ex urbē egredientibus difficile aenigma proponēbat: «Quid ingreditur manē quattuor pedibus, meridiē* — duobus, vespēri — tribus?» Nemo hoc aenigma solvēre poterat, itaque omnes a Sphinge interficiebantur. Solus Oedīpus illud aenigma solvēre potuit: «Homo, — inquit, — infans pedibus et manibus** ingreditur, vir — pedibus, senex autem baculo nititur». Tum Sphinx de saxo se deiēcit. Ita Thebāni hoc ingenti periculō*** liberāti sunt. Cives grati Oedīpum, virum fortem, de urbe liberanda ac servanda optime meritum, regem suum nominaverunt eiūque reginam suam in matrimonium dedērunt, quia paulo ante rex Thebanōrum iter faciens interfectus est.

Текст 2

1. Vita brevis, ars longa (*Hippocrātes*). 2. Omnis ars natūrae imitatio est. 3. Fortem fortūna adiuvat. 4. Sapienti sat. 5. Pares cum paribus vetēre proverbio facile congregantur. 6. Sero venientibus ossa. 7. Non omnia possumus omnes. 8. Gallia est omnis divisa in partes tres (*Caesar*). 9. Latrantē unō latrat statim et alter canis. 10. Homo sapiens. 11. Omnia mea mecum porto. 12. Persis appropinquantibus Lacedaemonii Thermopylas occupaverunt. 13. Alienos agros irrigas tuis sitiētibz.

14. Té, dulcis coniūnx, te sól(o) in litōre sēcum

Té veniente diē, te decedēte canēbat (*Vergilius*).

Примечания к тексту: 1. * meridiē — в полдень; vespēri — вечером; duobus, tribus (*abl.* от duo, tres) — количественные числительные *один, два, три* представляют собой склоняемые прилагательные; ** manibus — *abl. pl.* от существительного IV скл. manūs, ūs *фука* (см. ур. 15); *** hoc ingenti periculō — *abl. separatiōnis* (*аблатив отделения, удаления, движения*); bene (optime) merēri de ... + *abl.* — *иметь большие заслуги в чем-либо*.

2. 11. omnia — *пот. — асс. pl. ср. рода* (если в качестве одиночного определения выступают слова с широкими, абсолютными контекстными связями (*bonus* — хороший, *malus* — плохой), то они часто ставятся *перед* определяемым словом); 14. Это стихи из поэмы Вергилия «*Георгики*», кн. IV, где рассказывается миф об Орфее и

Эвридике; te — Эвридика, canēbat — Орфей; die — *abl. sing.* от существительного V скл. dies, diei *день*.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

appropinquo 1 приближаться

cano, cecini, cantum 3 петь

fio, factus sum, fiēri (*неправ. глагол — см. урок 22*) становиться, делаться; obviam fiēri встречаться (*кому-л.*)

patior, passus sum, pati 3 терпеть, претерпевать; страдать, переносить porto 1 носить, нести

relinquo, liqui, lictum 3 оставлять

sedeo, sēdi, sessum 2 сидеть

solvo, solvi, solūtum 3 развязывать; разрешать, решать

iter, itinēris *n* путь iter facere идти, совершать путь

imitatio, iōnis *f* подражание

pars, partis *f* часть, сторона

pes, pedis *m* нога

senex, senis *m* старик

acer, acris, acrē острый, жестокий, ожесточенный

brevis, ē короткий; краткий

celēber, brīs, brē знаменитый

difficilis, -ē трудный, тяжелый

fortis, ē сильный, храбрый; отважный

horribilis, ē страшный, ужасный

ingens, entis огромный

longus, a, um длинный; долгий

omnis, ē весь, всякий

sapiens, entis мудрый

vetus, vetēris старый; старинный, древний

Задания

1. **Просклоняйте:** hoc monstrum horribile, id tempus felix.

2. **Ответьте на вопросы:** 1) Cur Oedipus Corinthum reliquit? 2) Quis Oedipo in itinere obviam factus est? 3) Quid inter Oedipum et senem ortum est? 4) Quid Oedipus controversiam ortam fecit? 5) Quod monstrum ante Thebarum portas Oedipus vidit? 6) Quod malum cives Thebani patiebantur? 7) Quod aenigma omnibus in urbem ingredientibus Sphinx proponebat? 8) Quid aenigmatē ab Oedipo soluto Sphinx fecit? 9) Quomodo urbis incolae Oedipo

gratias egērunt? 10) Quā de causā cives Thebāni Oedīpum urbis suae regem nominavērunt?

3. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты? Паритет, фатализм, матримониальный, дедукция, индукция, реликвия, монстр, фортификация, аббревиатура, имитация, портативный.

4. Переведите с русского языка на латинский: 1) Сфинкс требует от всех входящих в город решить трудную задачу. 2) Все фиванцы просили Эдипа править их городом. 3) Греческий философ Аристотель говорил, что всякое искусство есть подражание природе. 4) С приближением ночи на небе появляются яркие звезды. 5) Известно, что лень — мать всех пороков. 6) Под предводительством (dux) Спартака римские рабы в течение трех лет вели трудную войну за свою свободу.

Урок 15. Существительные IV склонения. Словообразование существительных IV склонения. Plusquamperfectum indicatīvi actīvi и passīvi (Плюсквамперфект изъявительного наклонения действительного залога). Nominatīvus cum infinitīvo.

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ IV СКЛОНЕНИЯ

К IV склонению относятся существительные мужского и среднего родов с основой на -ŭ. В nom. sing. существительные мужского рода оканчиваются на -ŭs, существительные среднего рода — на -ŭ. Практическим признаком склонения служит окончание *gen. sing.* на -ŭs: casŭs, casŭs *m* случай, падеж; genŭ, genŭs *n* колено.

Падеж	Singularis	Pluralis	Singularis	Pluralis
N.V.	casŭs	casŭs	genŭ	genŭa
G.	casŭs	casuŭm	genŭs	genuŭm
D.	casuī	casībus	genŭ	genībus
Acc.	casŭm	casŭs	genŭ	genŭa
Abl.	casŭ	casībus	genŭ	genībus

Примечания: 1. С отпадением падежного окончания -ī в *dat. sing.* существительные среднего рода IV скл. в *ед. ч.* практически утрачивают склонение, сохраняя флексию только в *gen. sing.*

2. К IV скл. относятся несколько корневых слов женского рода. Наиболее употребительные из них: matŭs, ŭs *f* рука; отряд; domŭs, ŭs *f* дом. Слово domŭs, ŭs *f* образует ряд форм по II скл.: *abl. sing.* domŏ; *acc. pl.* domos. От этого слова

употребляются в наречном значении формы: *domi*⁵⁶ *дома*, *domum* *домой*, *domos* *по домам*, *domo* *из дому*.

3. В IV скл. нет имен прилагательных.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ IV СКЛОНЕНИЯ

К IV склонению относится много имен существительных мужского рода, образованных от основы супина и имеющих значение *nomīnis actiōnis* (имени действия):

<i>sentio, sensi, sensum</i> 4	чувствовать	<i>sensūs, ūs</i> m	чувство
<i>moveo, movi, motum</i> 2	двигать	<i>motūs, ūs</i> m	движение
<i>colo, colui, cultum</i> 3	обрабатывать, почитать	<i>cultūs, ūs</i> m	обработка, почитание.

PLUSQUAMPERFECTUM INDICATIVI ACTIVI И PASSIVI ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

Plusquamperfectum⁵⁷ имеет значение действия во времени законченного, предшествующего другому прошедшему действию. Из этого определения видно, что **plusquamperfectum** — время относительное и потому чаще всего употребляется в придаточных предложениях для выражения предшествования его действия действию главного предложения.

Примечание. В русском языке не существует соотносительных времен и нет формы, соответствующей форме латинского **plusquamperfectum**. Не следует поэтому переводить форму **plusquamperfectum** вне контекста, в контексте же предложения она переводится обычной формой прошедшего времени (совершенного или несовершенного вида).

Plusquamperfectum indicativi activi — форма синтетическая, образующаяся от основы перфекта с помощью формантов *-ēram*⁵⁸, *-ēras*, *-ērat*, *-ērāmus*, *-ērātis*, *-ērant* (суффикс *-ērā-* + личные окончания активного залога). Глаголы всех спряжений в **plusquamperfectum**, как и в других временах перфектного ряда, спрягаются одинаково:

⁵⁶ *domi* — древний местный падеж (*locativus*).

⁵⁷ Ср. в нем. *Plusquamperfect*, во фр. *plus-que-parfait*, в англ. *Past Perfect*.

⁵⁸ *ēram* < * *ēsam* < * *is-am*.

Лицо	Singularis	Pluralis
1	ornav-eram	ornav-erāmus
2	ornav-eras	ornav-erātis
3	ornav-erat	ornav-erant

Plusquamperfectum indicatīvi глагола *esse*

Лицо	Singularis	Pluralis
1	fu-eram	fu-crāmus
2	fu-eras	fu-erātis
3	fu-erat	fu-erant

Plusquamperfectum indicatīvi passīvi — форма аналитическая⁵⁹. Она состоит из **participium perfecti passīvi** и спрягаемых форм глагола *esse* в **imperfectum indicatīvi**:

Лицо	Singularis	Pluralis
1	ornātus, a, um eram	ornāti, ae, a erāmus
2	ornātus, a, um eras	ornāti, ae, a erātis
3	ornātus, a, um erat	ornāti, ae, a erant

NOMINATĪVUS CUM INFINITĪVO

Как известно, в латинском языке в зависимости от глаголов и выражений со значением сообщения или восприятия информации (*говорить, думать, чувствовать*) употребляется распространенное дополнение **accusativus cum infinitivo**.

Romani scriptores tradunt *Romūlum Ro-* Римские писатели сообщают, что
mac *conditorem fuisse.* Ромул был основателем Рима.

Если то же самое высказывание передать пассивной конструкцией, то распространенное дополнение *acc. cum inf.* станет **распространенным подлежащим** — **nominativus cum infinitivo**, между частями которого существуют отношения логического субъекта (*nominativus*) и предиката (*инфинитив*). Сказуемое предложения выражается формой пассивного залога и согласуется с именительным падежом оборота в лице и числе (а иногда и в роде).

Оборот **nominativus cum infinitivo** употребляется почти исключительно в тех случаях, когда не названо лицо, которому принадлежит высказывание или мысль. При переводе на русский язык сказуемое, выраженное личной формой пассивного залога, передается активной формой 3 л.

⁵⁹ Ср. с *perf. ind. pass.* (см. урок 6).

мн. ч. с неопределенно-личным значением, а оборот *nominatīvus cum infinitīvo* — дополнительным придаточным предложением с союзом *что*, в котором *nominatīvus* переводится как *подлежащее*, а *инфинитив* — как *сказуемое*:

Romūlus Romae conditor fuisse Сообщают (передают), что Ромул
traditur. был основателем Рима.

Часто оборот *nominatīvus cum infinitīvo* употребляется с глаголом *videor, visus sum, vidēri* 2 *казаться*, 1 л. ед. ч. *videor* переводится *кажется*, *что я*, 2 л. *vidēris* *кажется*, *что ты* и т.д.:

<i>intelligere videor</i>	<i>кажется, (что) я понимаю</i>
<i>intelligere vidēris</i>	<i>кажется, (что) ты понимаешь</i>
<i>intelligere videntur</i>	<i>кажется, (что) они понимают</i>
<i>aeger esse videor</i>	<i>кажется, (что) я болен</i>
<i>aeger esse vidēris</i>	<i>кажется, (что) ты болен</i>
<i>aegri esse vidēmur</i>	<i>кажется, (что) мы больны и т.д.</i>

Текст I DE OEDIPŌ REGĒ (Окончание)

Multos annos Oedipus Thebis omnium consensū feliciter regnavisse dicitur, cum vehemens pestilentia in urbē orta est. Multi cives gravē quōdam* morbō affecti subitā mortē exstincti sunt. Nullum huius mali remedium inveniri posse videbatur. Tum Oedipus oraculi Apollinis consulendi consilium cepisse narratur legatumque Delphos misisse numen dei percontatum. Oraculum Delphicum ab Oedipo consultum respondit causam illius casus esse interfectorem Laii regis, qui in urbe maneret; itaque eum urbe expellendum esse, ut urbs hac macula purgaretur. Responsō oraculi acceptō Oedipus omnem opēram dedisse dicebatur, ut malefactorem requireret requisitumque urbe expellēret. Itaque interfectorem statim devovit nesciens se hunc virum esse et se, igitur, ipsum devovisse. Ne suspicari quidem poterat se regis interfectorem esse, quia rex Thebanorum non ab unō virō, sed a gregē magnō latronum occisus esse tradebatur. Sed brevi tempore** horribilem veritatem compērit. Nam senex ille, qui iter faciens in triviō ab Oedipō occisus erat, ipse Laius rex Thebanorum et Oedipi pater fuit. Ita Oedipus intellexit se contra suam voluntatem manū suō patrem occidisse, matrem autem suam in matrimonium duxisse. Intolerabili dolore animi affectus ipse oculos sibi eruisse narratur, ne hunc mundum, quem scelēre suō maculaverat, aspicere posset, et cum Antigōnā filiā domum suam urbemque reliquit.

Текст 2

1. Manus manum lavat. 2. Radix doctrinae amara esse, fructus vero dulcis esse dicitur. 3. Recte et vere dicebat Caesar delectum verborum esse originem eloquentiae, idemque multo ante eum Aristoteles docuerat. 4. Casus belli. 5. Pro domo mea. 6. Senectus a Cicerone occasus vitae nominabatur. 7. Quidquid est natum, moritur, quidquid moritur, natum erat. 8. Sensim sine sensu aetas senescit nec subito frangitur (Cicero). 9. De gustibus non est disputandum. 10. Videmus multitudinem pecudum partim ad vescendum, partim ad cultus agrorum, partim ad vehendum, partim ad corpora vestienda esse (Cicero). 11. Socrates dicebatur adiuvere Euripidem in tragoediis scribendis.

Примечания к тексту. * quodam — *abl. sing.* неопределенного местоимения quidam, quaedam, quoddam *некий, какой-то*; ** brevi tempore — *abl. temporis* (см. урок 8).

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

expello, expūli, expulsū 3 изгонять; выталкивать
 frango, frēgi, fractū 3 ломать
 fugio, fugi, fugitū 3 (+ *acc.*) убежать, бежать (*от кого-л., чего-л.*)
 intellēgo, lexi, lectū 3 понимать
 lavo, lāvi, lautū 1 мыть, смывать
 maneo, mansi, mansū 2 оставаться, пребывать
 nascor, nātus sum, nasci 3 рождаться
 regno 1 царствовать
 requiro, requisivi, requisitū 3 отыскивать
 rideo, risi, risū 2 смеяться, улыбаться
 suspīcor 1 подозревать
 videor, visus sum, vidēri 2 казаться
 casus, ūs *m* случай, несчастье
 cursū, ūs *m* бег, движение
 dolor; ōris *m* боль, скорбь
 domūs, ūs *f* дом
 fructūs, ūs *m* плод
 manūs, ūs *f* рука, отряд
 morbus, i *m* болезнь
 mors, mortis *f* смерть
 mundus, i *m* мир, свет, вселенная
 oculū, i *m* глаз
 opēra, ae *f* работа, труд, старание; opēram dare прилагать старание, стараться
 origo, glōis *f* происхождение, начало
 radix, dicis *f* корень

scelus, lēris *n* преступление
senectus, tūtis *f* старость
sensūs, ūs *m* чувство, ощущение
ventus, i *m* ветер
voluntas, tātis *f* воля, желание
amārus, a, um горький
dulcis, e сладкий

Задания

1. **Просклоняйте:** is cursus celer, manus dextra, adventus subitūs, hoc gelū acrē (*острый холод*).

2. **Согласуйте** следующие падежные формы существительных с прилагательными: fructibus (amārus, a, um), casū (felix, līcis), audītui (acer, acris, acre), manū (fortis, e), sensuum (omnis, e).

3. **Образуйте** имена существительные IV скл. от следующих глаголов и переведите их на русский язык: audīre, vidēre, consentire, cadēre, colēre, ridēre, progrēdi.

4. **Замените** формами глагола congređior, congressus sum, congređi следующие формы глагола convenio 4: conveniunt, convēnit, convenistis, conveniēbat, convenerāmus, convēnit.

5. **Ответьте на вопросы:** 1) Quō malō Thebāni Oedīpo regnante affecti sunt? 2) Quid Oedīpus fecit, ut cives suos iuvāret? 3) Quod responsum ex oracūlo Delphīco Oedīpus accepit? 4) Quid responso oracūli accepto Oedīpus fecit? 5) Cur Oedīpus se interfectōrem Laii regis esse non suspicabātur? 6) Quam veritātem Oedīpus compērit? 7) Quā de causa Oedīpus oculus sibi eruit urbemque reliquit?

6. **Переведите с русского языка на латинский:** 1) Говорят, что корень учения горек, а плоды его сладки. 2) Рассказывают, что Эдип младенцем был выброшен на горе Кифероне по приказанию (*iussu*) царя Лая. 3) Говорят, что Эдипа нашел на Кифероне фиванский пастух и передал на воспитание (*переведите супином и герундием*) коринфскому царю Полибу. 4) Эдип случайно (*forte*) узнал, что Полиб не его отец, и отправился в Дельфы, чтобы спросить совета у бога Аполлона (*переведите с помощью герундивной конструкции*). 5) Рассказывают, что Эдип решил загадку Сфинкса и освободил город от чудовища. 6) Эдип решил трудную загадку, которую предложил ему Сфинкс⁶⁰. 7) Опыт — лучший (*optimus*) учитель.

⁶⁰ В греческой мифологии Сфинкс — существо женского рода, в русском языке это слово мужского рода.

8) Говорят, что рука руку моет. 9) Римляне взяли город, который неприятели укрепили валом и рвом (*vallō fossāque*). 10) Я охотно прочел книги, которые подарил мне твой брат.

Урок 16. Существительные V склонения. Plusquamperfectum coniunctivi activi и passivi (Плюсquamперфект сослагательного наклонения действительного и страдательного залогов). **Придаточные предложения времени с союзом cum (quum) historicum.**

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ V СКЛОНЕНИЯ

К V склонению относятся существительные с основой на -ē. В *nom. sing.* существительные V скл. оканчиваются на -ēs (т.е. имеют сигматический номинатив). Практическим признаком V скл. служит окончание *gen. sing.* -ēi (-ēi): *facies, faciēi* *лицо*, *fides, fidēi* *вера*, т.е. -ēi после гласного, -ēi после согласного звука.

Большинство существительных V скл. — женского рода. Только слово *dies, diēi* *т день* — мужского рода⁶¹. V склонение непродуктивно. В V скл. нет прилагательных. Существительные V скл., за исключением *res, rei* *дело, вещь* и *dies, diēi* *т день*, не употребляются во мн. ч.

Падеж	Singularis	Pluralis	Singularis	Pluralis
N. V.	rēs	rēs	diēs	diēs
G.	rēi	rērūm	diēi	diērūm
D.	rēi	rēbūs	diēi	diēbūs
Acc.	rēm	rēs	diēm	diēs
Abl.	rē	rēbūs	diē	diēbūs

Примечание. Слово *res* с некоторыми прилагательными образует устойчивые фразеологические сочетания: *res publica* *государство*, *res gestae* (*pl. t.*) *деяния*, *res novae* (*pl. t.*) *переворот* (государственный), *res secundae* (*pl. t.*) *удача, счастье*, *res adversae* (*pl. t.*) *несчастье*. Кроме того, к фразеологизмам примыкает сочетание *rerum scriptor* *историк*.

⁶¹ Слово *dies, ei* может быть женского рода.

PLUSQUAMPERFECTUM CONIUNCTIVI ACTIVĪ И PASSĪVI ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГОВ

Plusquamperfectum coniunctivi activi и **passivi** глаголов всех спряжений образуется **синтетически** от основы перфекта с помощью суффикса **-issē-** и личных окончаний активного залога **-m, -s, -t, -mus, -tis, -nt**⁶².

Лицо	orno		esse	
	Singularis	Pluralis	Singularis	Pluralis
1	ornav-isse-m	ornav-issē-mus	fu-isse-m	fu-issē-mus
2	ornav-isse-s	ornav-issē-tis	fu-isse-s	fu-issē-tis
3	ornav-isse-t	ornav-isse-nt	fu-isse-t	fu-isse-nt

Plusquamperfectum coniunctivi passivi — форма аналитическая, образуемая из сочетания **participium perfecti passivi** спрягаемого глагола и форм **imperf. con.** глагола **esse**⁶³.

Лицо	Singularis	Pluralis
1	ornatus, a, um essem	ornati, ae, a essemus
2	ornatus, a, um esses	ornati, ae, a essetis
3	ornatus, a, um esset	ornati, ae, a essent

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ С СОЮЗОМ CUM (QUUM) HISTORICUM

Придаточные предложения времени в повествовательном тексте (в рассказе о прошлых событиях) чаще всего вводятся союзом **cum (quum)** *когда* со сказуемым в **конъюнктиве**⁶⁴. Такой союз называется **cum historicum**. Употребление конъюнктива в придаточных предложениях с этим союзом указывает на то, что **между действиями главного и придаточного предложений существуют некие внутренние связи**.

Так как все высказывание всегда отнесено к прошлому (в главном предложении сказуемое стоит в одном из исторических времен), то в придаточных предложениях этого типа возможны только две формы конъюнктива — **imperfectum** и **plusquamperfectum coniunctivi**.

Imperfectum coniunctivi употребляется для выражения действия, **одновременного с действием главного предложения** (в этом случае союз **cum** означает *в то время как*).

⁶² Практически **plusquamperf. con. act.** может быть образован от формы **inf. perf. act.** присоединением к ней личных окончаний: **ornavisse-m** и т.д. (ср. **imperf. con.**, урок 13).

⁶³ Ср. **plusquamperf. ind. pass.** (урок 15).

⁶⁴ Придаточные предложения времени вводятся также союзами **ubi, postquam** со сказуемым в **индикативе**.

Plusquamperfectum coniunctivi употребляется для выражения действия, предшествующего действию главного предложения (союз *cum* в этом случае означает *после того как*):

Cum in villa te exspectarem, epistolam tuam accepi.	Когда (в то время как) я ожидал тебя на вилле, я получил твоё письмо.
Cum epistolam tuam acceperissem, in urbem veni.	Когда (после того как) я получил твоё письмо, я приехал в город.

Если подлежащее главного предложения совпадает с подлежащим придаточного предложения с союзом **cum historicum**, то все это сложноподчиненное предложение строится следующим образом: на первом месте — общее подлежащее, затем придаточное предложение с союзом *cum* и в конце — главное предложение:

Caesar, cum ad flumen venisset, magnas copias hostium conspexit.	Когда Цезарь подошел к реке, он увидел большие силы врагов.
--	---

Текст 1

DE POËTA ENNIŌ ET SCIPIONE NASĪCĀ

Scipio Nasīca, cum ad poëtam Ennium venisset eique ab ostiō quaerenti Ennium ancilla dixisset domi non esse, sensit illam domīni iussū dixisse et illum intus esse. Paucis post diēbus*, cum ad Nasīcam venisset Ennius et eum ad ianuam quaerēret, exclāmat Nasīca se domi non esse. Tum Ennius: «Quid? Ego non audio vocem tuam?» Huic Nasīca: «Homo es impūdēns. Ego, cum te quaerērem, ancillae tuae credīdi, tu mihi non credis ipsi?» (Cicēro, *De oratōre*, II, 276).

DE CYRSĪLO

Athenienses, cum Persārum impētum nullō modo possent sustinēre statuerentque, ut urbē relicta coniugibus et libēris Troezēne depositis naves conscenderent libertātemque Graeciae classē defendērent, Cyrsilum quendam suadentem, ut in urbē manērent Xerxemque recipērent, lapidibus cooperuerunt (Cicēro, *De officiis*. III, 48).

Текст 2

1. Rerum omnium magister usus dicitur. 2. Amīcus verus amōrē, morē, orē, rē cognoscitur. 3. Principes mortāles, res publica aeterna. 4. Nil agentī dies longus esse dicitur. 5. Carpē diem (Horatius). 6. Dies diem docet. 7. Nulla dies sine lineā. 8. Cum Galli Clusium oppīdum Romānis socium obsiderent, Romā legātī missi sunt, qui illos monērent, ut obsidionem solvērent. 9. Sunt

rebus novis nova ponenda nomina. 10. Ut ad cursum equus, ad arandum bos, ad indagandum canis, sic homo ad duas res, ad intelligendum et agendum natus est. 11. Haec studia adolescentiam alunt, senectutem oblectant, secundas res ornant, adversis perfugium ac solatium praebent, delectant domi, non impediunt foris, pernoctant nobiscum, peregrinantur, rusticantur (*Cicero, Pro Archia poetā, 7*).

12. Est modus in rebus, sunt certi denique fines (*Horatius*).

Примечания к тексту: 1) paucis post diebus = post paucos dies; Troezēne — в Трезене; Romā — из Рима;

2) 11. Это место из речи Цицерона «В защиту поэта Архия» использовал М.В. Ломоносов в известных стихах: Науки юношей питают, / Отраду старцам подают, / В счастливой жизни украшают, / В несчастный случай берегут; / В домашних трудностях утеша, / И в дальних странствах не помеха, / Науки пользуют везде: / Среди народов и в пустыне, / В градском шуму и наедине, / В покое сладки и в труде. (М.В. Ломоносов. Ода на день восшествия на престол императрицы Елисаветы Петровны 1747 г.); adversis (= adversis rebus).

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

carpo, carpsi, carptum 3 рвать, срывать

credo, credidi, creditum 3 верить

cognosco, cognovi, cognitum 3 узнавать, познавать

conscendo, scendi, scensum 3 поднимать, взбираться

naves conscendere садиться на корабли

defendo, adi, sum 3 защищать

delecto 1 доставлять удовольствие, услаждать

peregrinor 1 dep. странствовать, путешествовать, жить на чужбине

praebeo, bui, bitum 2 давать, доставлять

quaero, quaesivi, quaesitum 3 искать, спрашивать

sentio, sensi, sensum 4 чувствовать, ощущать, понимать

suadeo, suasi, suasum 2 (+dat) убеждать (кого-л.)

classis, is f разряд, класс; флот

coniunx, coniūgis m, f супруг, -а

dies, diēi m, f день

ianua, ae f дверь

impētūs, us m натиск, нападение

lapis, idis m камень

libertas, tātis f свобода

modus, i m мера; предел; образ, способ

res, rei f вещь, дело, обстоятельство; res publica государство

usūs, ūs m употребление; опыт, навык; обычай

vox, vocis f голос

aeternus, a, um вечный, непреходящий
avarus, a, um жадный, алчный; скупой
certus, a, um определенный, точный
felix, felicitas счастливый
mortālis, e смертный
paucus, a, um немногочисленный; pauci немногие

Задания

1. Просклоняйте: res publica nostra, ille dies longus.
2. Определите формы глагола и замените их формами *plusquamperfectum*: lēgit, actum est, ērat, dixisti, finiebāntur, misērunt, cepērunt, locūti sumus.
3. Объясните значение и определите, к каким латинским словам восходят следующие латинские дериваты: ребус, омнибус (ср. автобус, троллейбус), республика, финиш, финал, Виктор, магистр.
4. Переведите с русского на латинский язык, выражая обстоятельство придаточным предложением времени с союзом **cum historicum** и, если возможно, оборотом **ablativus absolutus**: 1) Когда Троя была взята греками, Эней прибыл в Италию. 2) Когда Троя была взята, греки вернулись домой (*revertor* 3). 3) Когда Эдип понял, что он убил своего отца, он покинул город. 4) Когда сабиняне смотрели игры, Ромул и его друзья похитили их дочерей. 5) Получив ответ оракула, Эдип решил отыскать убийцу царя Лая. 6) Вращение земли — причина смены (*не переводите*) дня и ночи. 7) Благо государства для граждан — высший закон. 8. Длина дней и ночей различна.

Урок 17. Контрольный. Функции падежей: Ablatīvus loci, Ablatīvus qualitātis.

ФУНКЦИИ ПАДЕЖЕЙ

ABLATĪVUS LOCI (*аблатив места*) обозначает место действия. Обычно он употребляется с предлогом *in*: *in urbe* в городе. Если слово со значением места имеет определение, то *ablativus loci* чаще употребляется без предлога: *quā regiōne?* в какой стороне? *locō idoneo* в удобном месте. Без предлога употребляется сочетание *terra marique* на суше и на море.

ABLATĪVUS QUALITĀTIS. Для обозначения качества или свойства предмета или лица употребляется аблатив имени существительного в сочетании с прилагательным. Такой аблатив называется **Ablatīvus qualitātis**

(*аблатив качества*). *Ablatīvus qualitātis* выполняет функцию несогласованного определения или именной части составного сказуемого:

Vir magnā fortitudine.

Человек большой храбрости (= очень храбрый человек).

Caesar fuit magnō ingenio.

Цезарь был (человеком) большой одаренности (= очень одаренным).

В подобном же значении может употребляться и *genitīvus qualitātis*.

Текст

DAEDĀLUS ET ICĀRUS

Daedālus Atheniensis artifex egregius ingeniosusque antiquis temporibus existimabatur. Sed animo erat invidiosus nec aliquem sibi parem pati dicebatur. Itaque Talam, nepotem suum et discipulum, qui artē suā magistrum superare videbatur, gloriae eius invidens occidit. Hac caedē commissā Athēnis* discessisse et in Cretam insulam, ubi rex Minos regnabat, venisse narratur. Cum in Cretā esset, labyrinthum, aedificium marabile, unde exitus nullō modō reperiri poterat, regi aedificavit. Post aliquot annos amore patriae tactus Cretam relinquendam statuit. Regē autem id prohibentē novum inauditumque iter per aēra excogitavit, cum diceret: «Omnia possideat**, non possidet aēra Minos». Itaque pennis avium certō ordine positīs cerāque alligātis sibi et Icārō filiō alas paravit, ut veras aves imitarentur. Opere suō mirabili perfectō filium instruit, ut inter caelum et terram mediā viā volet, ne unda gravet pennas neque sol eas adurat. «Me duce, — inquit, — inter utrumque volā». Haec cum dixisset, osculā natō dedisse et cum eō avolavisse narratur. Aratores pastoresque, cum hos in caelo volantes viderent, eos deos crediderunt. Iam magnam itinēris partem fecerunt, cum Icārus puer imprudens praeceptorum patris sui oblitus audāci volātū gaudere coepit caelique cupidine tractus deseruit ducem suum et ad solem advolavit.

... Rapidī vicinia solis

Mollit odoratās, pennarū vincula, ceras.

Tābuerant cerāe: nudos quatit ille lacertos

Rémigiōque carēns non ullas percipit auras;

Ōraque caeruleā, patriū clamantia nomen,

Excipiuntur aquā, quae nomen trāxit ab illo.

At pater infelix nec iam pater: «Ícāre» — dixit.

«Ícāre! — dixit, ubi (e)s? Quā té regiōne requiram?***»

«Ícāre!» — dicebat: pennās aspexit in undis,

Dévovítque suas artēs corpúsque sepúlchro

Cóndidit ét tellūs a nómine dicta sepúlti

(Ovidius).

Примечания к тексту: * *Athēnis* — из Афин; *aëta* — греч. *acc. sing.*; ** *Omnia pössideát* — пусть всем владеет; *** *Quā té regiōne requíram?* — где, в какой стороне тебя искать?

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

aspício, aspexi, aspectum 3 смотреть, глядеть; видеть, замечать

discēdo, cessi, cessum 3 уходить, покидать

gaudeo, gavīsus sum, gaudēre 2 радоваться

imītor 1 (+ *acc*) подражать

implōro 1 умолять

instruo, struxi, structum 3 наставлять, учить

obliviscor, oblītus sum, oblivisci (+ *gen*) 3 забывать

prohibeo, bui, bītum 2 (+ *acc*) мешать, препятствовать; (+ *abl*) удерживать от чего-либо

pössideo, sēdi, sessum 2 владеть

repērio, repēri, repertum 4 находить, открывать, изобретать; узнавать

requiro, requisivi, requisitum 3 искать, отыскивать

supēro 1 превосходить

volo 1 летать, лететь

aër, aëris *m* воздух

arātor, ōris *m* пахарь

artífex, fīcis *m* мастер, художник

avis, is *f* птица

caelum, i *n* небо

calor, ōris *m* жар, тепло

exītus, ūs *m* выход

ordo, dīnis *m* ряд, порядок

praeseptum, i *n* наставление

regio, iōnis область, страна

sepulc(h)rum, i *n* могила

sol, solis *m* солнце

unda, ae *f* волна

audax, audācis смелый, дерзкий

mirāblis, e удивительный

Задания

1. Повторите систему латинского именного склонения.

2. Ответьте на вопросы: 1) *Quis fuit Daedālus?* 2) *Cur Daedālus Athenis discessit et in Cretam insūlam vēnit?* 3) *Quid Daedālus in Cretā aedificāvit?* 4) *Quā de causā Daedālus Cretam relinquendam sibi esse statuit?* 5) *Quam*

fugam Daedālus excogitāvit? 6) Quō modō Daedālus sibi et Icarō alas parāvit? 7) Quō modō Daedālus et Icārus Cretam relinquēre potuerunt? 8) Quid Daedālus Icārum monuit? 9) Cur Icārus in mare decidit?

3. В следующих предложениях обстоятельства, выраженные оборотом **ablativus absolutus**, передайте придаточными предложениями с союзом **cum historicum**.

Образец: Daedālus caedē commissā Athēnis discessit. Daedālus, cum caedes commissa esset, Athēnis discessit. Daedālus, cum caedem commisisset, Athēnis discessit.

1) Daedālus pennis in ordine positis cerāque alligatis, alas sibi et Icarō filiō parāvit. 2) Daedālus mirabili opère suō perfectō cum Icarō avolāvit. 3) Cerā solis calore mollitā Icārus in mare decidit. 4) Oedīpus Corinthō (Corinthus, i f) relicta in itinere patrem suum nesciens occidit.

4. **Поставьте:** а) предложение Daedālus Atheniensis, artifex egregius, Athēnis discessit et in Cretam insulam venit в зависимость от слов poetae antiqui tradunt; б) предложение Daedālus regi labyrinthum aedificavit в зависимость от глагола traditur.

5. **Образуйте и переведите nomina qualitatis** от прилагательных: а) с суффиксом **-(i)tudin-**: magnus, fortis, altus, similis; б) с суффиксом **-(i)tat-**: liber, qualis; verus, par.

6. **Определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты и объясните их значение:** региональный, статус, консилиум, гравитация, опера, операция, модальный, солярий, аквамарин, маринист, авиация, пенал, калория, корпус.

7. **Переведите с русского языка на латинский:** 1) Говорят, что Дедал был знаменитым мастером. 2) Древние мифы рассказывают о дерзком полете Дедала и Икара. 3) Сделав крылья, Дедал и Икар улетели с (ex) острова Крита. 4) Дедал наставлял (moneo 2) сына, чтобы тот не подлетал к солнцу. 5) Увидев перья на волнах, Дедал понял, что Икар упал в море. 6) После того как Дедал не смог спасти своего сына, он, говорят, проклял свое искусство. 7) Для изготовления крыльев (выразите герундиевой конструкцией) Дедал использовал перья птиц и воск.

Урок 18. Степени сравнения прилагательных. Функции падежей: Ablativus comparationis, Genitivus partitivus. Придаточные предложения пояснительные с союзами ut и quod explicativum.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

В латинском языке существуют три степени сравнения качественных прилагательных:

Gradus positivus	<i>положительная степень</i>
Gradus comparativus	<i>сравнительная степень</i>
Gradus superlativus	<i>превосходная степень</i>

В положительной степени латинские прилагательные, как известно, изменяются по I–II скл. и по III скл. (гласному).

В латинском языке степени сравнения прилагательных могут образовываться синтетически и аналитически. Наиболее продуктивным является синтетический, суффиксальный, способ образования степеней сравнения.

Синтетические степени сравнения

1. **Nom. sing.** сравнительной степени прилагательных всех склонений образуется с помощью суффиксов **-ior** в мужском и женском родах и **-ius** в среднем роде, которые присоединяются к практической основе прилагательного. **Gen. sing.** всех трех родов оканчивается на **-ioris**.

longus, a, um *длинный* (практическая основа long-)

long-ior	сравн. ст. м. и ж. р.	<i>gen. sing</i>
long-ius	сравн. ст. ср. р.	long-ioris

brevis, e *короткий* (практическая основа brev-)

brev-ior	сравн. ст. м. и ж. р.	<i>gen. sing</i>
brev-ius	сравн. ст. ср. р.	brev-ioris

В сравнительной степени прилагательные склоняются по III согласному склонению:

Падеж	Singularis		Pluralis	
	m, f	n	m, f	n
N.V.	longiōr	longiūs	longiōr-ēs	longiōr-ā
G.	longiōr-īs	longiōr-īs	longiōr-ūm	longiōr-ūm
D.	longiōr-i	longiōr-i	longior-ibus	longior-ibus
Acc.	longiōr-ēm	longiūs	longiōr-ēs	longiōr-ā
Abl.	longiōr-ē	longiōr-ē	longior-ibus	longior-ibus

2. **Превосходная** степень большинства прилагательных образуется с помощью суффикса **-issim** и окончаний **-ūs, -ā, -ūm**.

long-issim -us, -a, -um	наидлиннейший, самый длинный, очень длинный
brev-issim -us, -a, -um	наикратчайший, самый краткий, очень короткий

Прилагательные в превосходной степени склоняются по I–II скл.

Прилагательные, оканчивающиеся в положительной степени на **-ēr**, образуют превосходную степень с суффиксом **-rīm-** (+родовые окончания **-ūs, -ā, -ūm**), присоединяемые к форме *nom. sing.* мужского рода.

Celer- rīm -us ⁶⁵ a, um	самый быстрый; очень быстрый
Pulcher- rīm -us, -a, um	самый красивый; очень красивый

3. Группа прилагательных образует **превосходную** степень с суффиксом **-līm-** (+родовые окончания **-ūs, -ā, -ūm**):

facilis, e	легкий	dissimilis, e	непохожий
difficilis, e	тяжелый, трудный	humilis, e	низкий
similis, e	похожий	gracilis, e	изящный

Например: *facil-līm-us*⁶⁶.

4. Сравнительная степень прилагательных может употребляться самостоятельно, без объекта сравнения. В таком случае как бы производится сравнение с какой-то существующей в сознании говорящего нормой, например: *senex severior* *слишком, не в меру суровый старик*. Такая сравнительная степень называется **абсолютной** (**gradus comparativus absolutūs**).

5. **Превосходная** степень прилагательных в латинском языке может иметь два значения: а) наивысшей степени качества (**gradus superlativus**⁶⁷); б) очень большой степени качества (**gradus elativus**⁶⁸).

⁶⁵ Celer-rīm-us < *celer-sīm-us

⁶⁶ Facil-līm-us < *facil-sīm-us

⁶⁷ От глагола *superfero*, *super tuli*, *superlatum*, *superfete* *превозносить*.

⁶⁸ От глагола *effero*, *exuli*, *elatum*, *effete* *выносить, выделять*.

Элативное или суперлативное значение прилагательного определяется всем контекстом предложения. Чаще всего прилагательные выступают в элативном значении: *flumen latissimum* *самая широкая, широчайшая река* (суперлативное значение) и *очень широкая река* (элативное значение).

Аналитические степени сравнения. Прилагательные I–II скл., оканчивающиеся в положительной степени на *-eus, -ius, -uus*, образуют степени сравнения аналитически. Сравнительная степень образуется с помощью наречия *magis*, превосходная степень образуется с помощью наречия *maxime*: *necessarius, a, um* *необходимый*; *magis necessarius, a, um* *более необходимый*; *maxime necessarius, a, um* *самый необходимый, очень необходимый*.

Супплетивные степени сравнения. Супплетивными называются такие степени сравнения, формы которых образуются от разных (дополнительных) основ.

Прилагательные *bonus, a, um* *хороший*, *malus, a, um* *плохой*, *parvus, a, um* *маленький* и *multi, ae, a* *многие* образуют степени сравнения от разных основ⁶⁹. К ним относят и прилагательное *magnus, a, um*⁷⁰ *большой*.

Gradus positivus	Gradus comparativus	Gradus superlativus
<i>bonus, a, um</i>	<i>melior, melius</i>	<i>optimus, a, um</i>
<i>malus, a, um</i>	<i>peior, peius</i>	<i>pessimus, a, um</i>
<i>parvus, a, um</i>	<i>minor, minus</i>	<i>minimus, a, um</i>
<i>multi, ae, a</i>	<i>plures, plura</i>	<i>plurimi, ae, a</i>
<i>magnus, a, um</i>	<i>maior, maius</i>	<i>maximus, a, um</i>

Примечание. Все прилагательные независимо от способа образования могут в сравнительной степени усиливаться наречием *multo* *гораздо, значительно*, а в превосходной степени — наречием *quam* *как (насколько) можно более*.

ФУНКЦИИ ПАДЕЖЕЙ

ABLATIVUS COMPARATIONIS. Объект сравнения в предложении выражается формой *ablativus* без предлога. Этот *ablativus* называется *Ab-lativus comparationis* (*аблатив сравнения*). В русском языке в аналогичном случае употребляется родительный падеж: *Argentum est vilius auro*. *Серебро дешевле золота*.

Примечание. Объект сравнения может присоединяться союзом *quam* *чем*, в этом случае он стоит (как и в русском языке) в форме *nominativus*.

Argentum est vilius quam aurum.

Серебро дешевле, чем золото.

⁶⁹ Ср. супплетивные степени сравнения аналогичных прилагательных в русском, английском, немецком, французском языках.

⁷⁰ Степени сравнения прилагательного *magnus* собственно не являются супплетивными: *maior* < **mag-ior*; *maximus* < **mag-sim-us* (gs=x).

GENITIVUS PARTITIVUS. Genitīvus употребляется для обозначения ряда предметов, из которых выделяется один, определяемый прилагательным в превосходной степени. Такой genitīvus называется **genitīvus partitīvus** (*родительный части*). В русском языке ему соответствует родительный падеж с предлогом *из*: *fortissimus omnium самый храбрый из всех*. Кроме того, genitīvus partitīvus употребляется при порядковых числительных, вопросительных и неопределенных местоимениях и количественных прилагательных мн. ч. (*multi, pauci* и т.п.).

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ С СОЮЗАМИ UT И QUOD EXPLICATIVUM

После безличных глаголов *accidit, evēnit случается, est, fit бывает* и др., а также после выражений *consuetudo est, mos est есть обычай, lex est есть закон* и т.п. употребляются придаточные предложения пояснительные, соответствующие русским придаточным предложениям подлежащим. Эти предложения вводятся союзом *ut что, чтобы*, который называется **ut explicativum**. В придаточных предложениях с союзом **ut explicativum** сказуемое ставится в конъюнктиве по тому же правилу, что и в придаточных предложениях дополнительных, т.е. *praesens con.* после главных времен и *imperf. con.* после исторических времен в главном предложении.

Interdum accidit, ut vere ninguat.

Случается иногда, что весной идет снег.

Interdum accidēbat, ut vere ninguēret.

Случалось иногда, что весной выпадал снег.

Если определением к подобным безличным глаголам служат качественные наречия *bene хорошо, male плохо* и т.п., придаточные предложения вводятся союзом *quod что*, который называется **quod explicativum**. Сказуемое в придаточных предложениях, вводимых союзом **quod explicativum**, как правило, ставится в **индикативе**.

Bene mihi evēnit, quod venisti.

Для меня счастье (букв.: для меня хорошо вышло), что ты пришел.

Текст

1. *Risū ineptō res ineptior nulla est.* 2. *Verō verius nihil esse dicitur.* 3. *Cicero dicebat: «Res publica mihi vitā est mea carior».* 4. *Antiqui putabant lunam maiorem esse dimidiā parte terrae.* 5. *Melior dicitur esse canis vivus leone mortuō.* 6. *Doctior doctissimo.* 7. *Proletarii erant pauperrimi homines in plebe Romāna.* 8. *Vita rustica et honestissima et suavissima antiquitus existimabatur.*

9. Homīni homīne nihil pulchrīus vidētur. 10. Sunt et ovā ovōrum et apes apium simillīmae. 11. Consultor homīni tempus utilissīmus vidētur. 12. Interdum fit, ut magister a discipulō scientiis superētur. 13. Lentūlus, Cicerōnis gener, humillīma erat figurā et maxīme exiguō corpōrē. Longissīmō gladiō aliquando cinctus in forō ambulābat. Tum Cicēro: «Quis, — inquit, — genērum meum ad gladium alligāvit?»

14. Ad Cicerōnem

Dīsertissime Rómuli nepótum,
Quót sunt quótque fuēre, Márce Túlli,
Quótque póst aliis erúnt in ánnis,
Ágit péssimus ómniúm poēta,
Tánte péssimus ómniúm poēta
Quánto t(u) óptimus ómniúm patrónus (*Catullus*, 49).

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ambūlo I гулять, бродить, прохаживаться
admitto, mīsi, missum 3 допускать
cingo, cinxi, cinctum 3 окружать, опоясывать
convenio, vēni, ventum 4 сходиться, собираться
iudico I судить; считать
donum, i n дар, подарок
figurā, ae f очертание, фигура, внешний вид; образ; зд.: рост
leo, leōnis m лев
I mālum, i n зло (от *malus, a, um* злой)
II mālum, i n яблоко
ovum, i n яйцо
plebs, plebis f плебс, простой народ
proletarius, ii m пролетарий (беднейший гражданин в Древнем Риме)
risūs, ūs m смех
doctus, a, um ученый, наученный
exiguus, a, um тщедушный, маленький
honestus, a, um уважаемый, почитаемый, честный
ineptus, a, um несоответствующий, неподходящий, нелепый, глупый
pauper, ēris бедный
rusticus, a, um деревенский, сельский
similis, e (+ dat. или gen.) похожий, подобный
suavis, e приятный, милый; сладостный
vivus, a, um живой

Задания

1. Повторите в системе словообразование имен существительных.
2. Просклоняйте: *eadem via brevior, fructus dulcior, opus difficilior, urbs celeberrima*.
3. Переведите на русский язык следующие словосочетания: *iter longius, opus facillimum, mons altissimus, pugna aseptima, equus celerior*.
4. Образуйте степени сравнения от следующих прилагательных (письменно): *bonus, parvus, celebris, difficilis, novus, niger, mobilis*.
5. Образуйте *nomina qualitatis* с суффиксом *-(i)tat-* от следующих прилагательных: *pauper, novus, verus, bonus, universus, felix, humanus, cupidus*.
6. Определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты: мелиорация, оптимизм, пессимизм, майор, максималист, корпорация.
7. Переведите с русского языка на латинский: 1) Для родителей (*dat.*) нет ничего дороже детей. 2) Этот путь — кратчайший. 3) Глупый друг опаснее врага. 4) Собака очень похожа на волка. 5) Известно, что летом дни длиннее, чем зимой, а ночи короче. 6) Рассказывают, что Эдип разгадал очень трудную загадку.

Урок 19. Futūrum I actīvi и passīvi (Будущее время I действительного и страдательного залогов). **Futūrum II actīvi и passīvi** (Будущее время II действительного и страдательного залогов). **Perfectum coniunctīvi actīvi и passīvi** (Перфект сослагательного наклонения действительного и страдательного залогов). **Придаточные предложения причины. Придаточные предложения уступительные** (*cum (quum) concessivum*).

FUTŪRUM I ACTĪVI И PASSĪVI БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ I ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГОВ

В латинском языке два будущих времени: одно в системе инфекта (*Futūrum I*) и второе — в системе перфекта (*Futūrum II*). *Futūrum I (primum)* соответствует русскому будущему времени, как длительному, так и недлительному.

1. Глаголы I и II спр. образуют *futūrum I* присоединением к основе инфекта суффикса *-b-*. Личные окончания активного или пассивного залогов

присоединяются с помощью тематических гласных -і- и -й-, как в *praes. ind.* глаголов III спр.

2. Глаголы III и IV спр. образуют *futūrum I* с другими суффиксами: в I л. ед. ч. к основе инфекта всех глаголов этих спряжений присоединяются суффикс -ā- и личное окончание -m (активный залог) и -r (пассивный залог), в остальных лицах ед. и мн. ч. — суффикс -ē-, к которому присоединяются личные окончания активного или пассивного залога.

Спр.	Число	Лицо	Activum		Passivum	
I	Sing.	1	ornā-b-o	я буду украшать (я украшу)	ornā-b-or	меня будут украшать (украсят)
		2	ornā-b-ī-s	ты будешь украшать (ты украсишь)	ornā-b-ē-ris	тебя будут украшать
		3	ornā-b-ī-t	он будет украшать (он украсит)	ornā-b-ī-tur	его будут украшать
	Pl.	1	ornā-b-ī-mus	мы будем украшать (мы украсим)	ornā-b-ī-mur	нас будут украшать
		2	ornā-b-ī-tis	вы будете украшать (вы украсите)	ornā-b-ī-mīni	вас будут украшать
		3	ornā-b-u-nt	они будут украшать (они украсят)	ornā-b-u-ntur	их будут украшать
II	Sing.	1	docē-b-o	я буду обучать (я обучу)	docē-b-or	меня будут обучать (обучат)
		2	docē-b-ī-s	ты будешь обучать	docē-b-ē-ris	тебя будут обучать
		3	docē-b-ī-t	он будет обучать	docē-b-ī-tur	его будут обучать
	Pl.	1	docē-b-ī-mus	мы будем обучать	docē-b-ī-mur	нас будут обучать
		2	docē-b-ī-tis	вы будете обучать	docē-b-ī-mīni	вас будут обучать
		3	docē-b-ū-nt	они будут обучать	docē-b-ū-ntur	их будут обучать
III	Sing.	1	teg-a-m	я буду покрывать (я покрою)	teg-a-r	меня будут покрывать (покроют)
		2	teg-ē-s	ты будешь покрывать	teg-ē-ris	тебя будут покрывать
		3	teg-e-t	он будет покрывать	teg-ē-tur	его будут покрывать

Продолжение

Спр.	Число	Лицо	Activum	Passivum
III	Pl.	1	teg-ē-mus мы будем покрывать	teg-ē-mur нас будут покрывать
		2	teg-ē-tis вы будете покрывать	teg-ē-mīni вас будут покрывать
		3	teg-e-nt они будут покрывать	teg-ē-ntur их будут покрывать
III-Іо	Sing.	1	capī-a-m я буду брать (я возьму)	capī-a-r меня будут брать (возьмут)
		2	capī-e-s ты будешь брать	capī-ē-ris тебя будут брать
		3	capī-e-t он будет брать	capī-ē-tur его будут брать
	Pl.	1	capī-ē-mus мы будем брать	capī-ē-mur нас будут брать
		2	capī-ē-tis вы будете брать	capī-ē-mīni вас будут брать
		3	capī-e-nt они будут брать	capī-e-ntur их будут брать
IV	Sing.	1	audī ⁷¹ -a-m я буду слушать (я услышу)	audī-a-r меня будут слушать (услышат)
		2	audī-e-s ты будешь слушать	audī-ē-ris тебя будут слушать
		3	audī-e-t он будет слушать	audī-ē-tur его будут слушать
	Pl.	1	audī-ē-mus мы будем слушать	audī-ē-mur нас будут слушать
		2	audī-ē-tis вы будете слушать	audī-ē-mīni вас будут слушать
		3	audī-e-nt они будут слушать	audī-ē-ntur их будут слушать

Futūrum I глагола esse

Лицо	Singularis		Pluralis	
1	erō ⁷²	я буду	erimus	мы будем
2	eris	ты будешь	eritis	вы будете
3	erit	он будет	erunt	они будут

⁷¹ Гласная перед гласной сокращается (i > ъ).⁷² Ego < *eso по закону ротацизма (т.е. перехода звука s в позицию между двумя гласными в звонкий, а затем в г).

FUTŪRUM II ACTĪVI И PASSĪVI БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ II ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГОВ

Futūrum II (*secundum или exactum*) имеет значение будущего времени законченного, предшествующего другому будущему времени (**Futūrum I**). **Futūrum II** — время соотносительное с *futūrum I* и потому почти всегда употребляется в придаточных предложениях⁷³.

Примечание. В русском языке нет формы, соответствующей латинскому *futurum II*, поэтому не следует переводить эту форму вне контекста. В контексте же она переводится формами будущего времени.

Futūrum II actīvi практически образуется от основы перфекта с помощью формантов **-ēro, -ēris, -ērit, -erīmus, -erītis, -ērīnt**⁷⁴ (суффикс **-ēr(i)**+личные окончания активного залога **-o, -s, -t** и т.д.).

Лицо	Singulāris	Pluralis
1	ornav-ēro	ornav-erīmus
2	ornav-ēris	ornav-erītis
3	ornav-ērit	ornav-ērīnt

Futūrum II passīvi, как все времена перфектного пассивного ряда, — форма аналитическая⁷⁵, состоящая из *participium perfecti passivi* и *futūrum I* глагола *esse*.

Лицо	Singulāris	Pluralis
1	ornātus, a, um ero	ornāti, ae, a erīmus
2	ornātus, a, um eris	ornāti, ae, a erītis
3	ornātus, a, um erit	ornāti, ae, a erunt

PERFECTUM CONIUNCTĪVI ACTĪVI И PASSĪVI ПЕРФЕКТ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГОВ

Глаголы всех спряжений образуют **perfectum coniunctīvi actīvi** путем присоединения к основе перфекта формантов **-ērim, -ēris, -ērit, -erīmus, -erītis, -ērīnt** (сравните с *futūrum II ind. act.*):

⁷³ Ср. с *plusquamperfectum* (урок 15).

⁷⁴ Эти форманты (кроме 3 л. мн. ч.) совпадают с формами *futūrum I* глагола *esse*.

⁷⁵ Ср. *perfectum* (урок 6) и *plusquamperfectum indicatīvi passīvi* (урок 15).

Лицо	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
1	ornav-ērim	ornav-erimus	fu-ērim	fu-erimus
2	ornav-ēris	ornav-eritis	fu-ēris	fu-eritis
3	ornav-ērit	ornav-erint	fu-ērit	fu-erint

Perfectum coniunctivi passivi — форма аналитическая, состоящая из **participium perfecti passivi** и **praesens coniunctivi** глагола *esse*:

Лицо	Singulāris	Plurālis
1	ornātus, a, um sim	ornāti, ae, a simus
2	ornātus, a, um sis	ornāti, ae, a sitis
3	ornātus, a, um sit	ornāti, ae, a sint

N.B. При сравнении форм **praes. con. act.** и **pass.** с формами **futūrum I act.** и **pass.** глаголов I-IV спр. и **perf. con. act.** с формами **futūrum II act.** всех спряжений обращает на себя внимание совпадение ряда форм будущего времени и конъюнктива. Это объясняется тем, что будущее время в латинском языке, как и в других индоевропейских языках, образовалось поздно, уже в письменную эпоху языка. Первоначально на ранней стадии развития мышления идея будущего времени и идея конъюнктива не были расчленены, и в языке формально не различались конъюнктив *я хотел бы сделать, я сделал бы* и будущее время *я буду делать*. И то и другое представлялось нереальным по отношению к настоящему. С развитием мышления появилась необходимость дифференцировать нюансы значений конъюнктива и будущего времени, и тогда в латинском языке при образовании форм будущего времени были использованы суффиксы конъюнктива -ā- и -ē- во временах **инфектного ряда** (**praes. con.** и **futūrum I** глаголов III и IV спр.) и суффикс -ēri- во временах **перфектного ряда** (**perf. con. act.** и **futūrum II act.**).

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРИЧИНЫ

Придаточные предложения причины вводятся союзами **cum (quum), quia, quoniam, quod** так как, потому что.

1. Придаточные предложения со сказуемым в конъюнктиве, вводимые союзом **cum (quum)**, в зависимости от контекста могут иметь причинный смысл и рассматриваться как придаточные предложения причины. Союз **cum** в этом случае переводится **потому что, так как** и называется **cum causāle**. В отличие от придаточных предложений с союзом **cum historicum** (см. урок 16) придаточные предложения с союзом **cum causāle** могут употребляться и **после главных времен**.

Употребление времен конъюнктива в придаточных предложениях **причины** с союзом **cum** зависит а) от отношения действия придаточного предложения к действию главного (**одновременность, предшествование**)

и б) от времени сказуемого главного предложения. Если в главном предложении употреблено одно из главных времен (*praesens, futurum I, futurum II*), то для выражения одновременности действия придаточного предложения с действием главного сказуемое придаточного предложения ставится в форме *praesens con.*, а для выражения предшествования — в форме *perfectum con.* В том же случае, когда в главном предложении употреблено одно из исторических времен (*imperfectum, perfectum, plusquamperfectum*), одновременность действия придаточного и главного предложений выражается формой *imperfectum con.*, а предшествование — формой *plusquamperfectum con.* сказуемого придаточного предложения (см. урок 21).

Cum in urbem venire non possim, epistolam tibi mitto. — Так как я не могу приехать в город, я посылаю тебе письмо.

Cum in urbem venire non possem, epistolam tibi misi. — Так как я не мог приехать в город, я послал тебе письмо.

Cum in urbem venire non potuerim, epistolam tibi mitto. — Так как я не смог приехать в город, посылаю тебе письмо.

Cum in urbem venire non potuissem, epistolam tibi misi. — Так как я не смог приехать в город, я послал тебе письмо.

2. В придаточных предложениях причины, вводимых союзами *quia, quoniam, quod*, сказуемое обычно ставится в индикативе. Однако может употребляться и конъюнктив, как в предложениях с *cum causale*, указывающий в этом случае на то, что причина приводится не от лица автора, а как мнение какого-то другого лица, упоминаемого или подразумеваемого в главном предложении.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ УСТУПИТЕЛЬНЫЕ (CUM (QUUM) CONCESSIVUM)

Придаточные предложения уступительные вводятся союзами *cum (quum), quamquam, quamvis, etsi, tametsi* хотя, несмотря на то что.

1. Придаточные предложения со сказуемым в конъюнктиве, вводимые союзом *cum (quum)*, в зависимости от контекста могут иметь уступительный смысл и рассматриваться как уступительные предложения. Союз *cum* в этом случае переводится *хотя, несмотря на то что* и называется *cum concessivum*.

Времена конъюнктива в придаточных предложениях с союзом *cum concessivum* ставятся по тому же правилу, что и в предложениях с союзом *cum causale*: *In urbem, cum posset, (tamen) non venit.* — Он не приехал в город, хотя мог.

2. В придаточных уступительных предложениях, вводимых союзом *quamquam*, сказуемое ставится в индикативе, союзом *quamvis* — в конъюнктиве, союзами *etsi*, *tametsi* — в индикативе и конъюнктиве.

Текст

1. Homo quidam servum genēre Lacedaemonium interrogāvit: «Probusne eris, si te emero?» At ille: «Etiam si non emēris.» 2. Tū nihil invitā dicēs faciēsque Minērvā (*Horatius*). 3. Quousque tandem abutēre, Catilīna, patientiā nostra? Quam diu etiam furor iste tuus nos elūdet? Quem ad finem sese effrenāta iactābit audacia? (*Cicēro, In Catilinam, I, I*). 4. Littērae, cum sint paucae, varie tamen collocātae, innumerabilia verba efficiunt. 5. Medīci, quamquam intellēgunt saepe, tamen nunquam aegris dicunt illō morbō eos esse moritūros (*Cicēro*). 6. Qui nōn vetāt peccāre, cūm possit, iubēt (*Senēca*). 7. Demosthēnes, quum «rho» dicēre nequīret, exercitatiōne fecit, ut planissime dicēret (*Cicēro*). 8. Cum solitūdo et vitā sine amicis insidiārum et metūs plenā sit, ratio ipsa monet amicitias comparāre (*Cicēro*). 9. Ante omnia necesse est se ipsum aestimāre, quia saepe nobis vidēmur plus posse, quam possumus (*Senēca*). 10. Quum Sophōcles vel optime scripsierit «Electram», tamen male conversam Atilii mihi legendam puto (*Cicēro*). 11. Hoc totō proeliō, cum ab horā septīma ad vespērum pugnātum sit, aversum hostem vidēre nemo potuit (*Caesar*).

12. Ó rus! Quānd(o) ego t(e) aspiciām? (*Horatius*)

13. Dōnec eris felix, multōs numerābis amicos;
Tēmpora sí fuerint, núbila, sólus eris. (*Ovidius*)

14. Nōn omnis moriār; multaue párs mei
Vítabit Librtín(am)... (*Horatius*)

Примечания к тексту: 3. abutēre = abutēris; sese = se; 7. «rho» название греческой буквы «эр»; 11. aversus эд. обращенный вспять, в бегство (от avertere).

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

converto, -verti, -versum 3 складывать; обращать; переводить

ēmo, ēmi, emptum 3 покупать

nequeo, -quīvi, -quītum, -quīre невр. гл. (сложный с eo — см. урок 20) не мочь, не быть в состоянии

audacia, ae f смелость, дерзость

exercitatio, ōnis f упражнение

furor, ōris m ярость, неистовство, одержимость

medīcus, i m врач

morbū, i m болезнь

patientia, ae f терпение

agrestis, е сельский; дикий, некультурный
elegans, antis изящный
plenus, a, um (+ *gen.*) полный (чего-л.)
plane гладко; ясно

Задания

1. Повторите в системе словообразование имен прилагательных.
2. Проспрягайте: а) глаголы *ёто*; б) глагол *того* I в *futūrum I pass.*; в) глагол *пумёро* I в *futūrum II act.*
3. Определите грамматические формы: *audivērunt, audies, audivērint, audivērant, audit, audiētur, audītus erit, affertētur*.
4. Переведите с русского языка на латинский: 1) Кто не вспашет поля, тот напрасно будет ожидать плодов. 2) Я мужественно перенесу (*tolēro* I) все трудности. 3) Когда (*quando*) же я увижу тебя? 4) Истина легко защитит сама себя. 5) Если у меня будет время, я приду к тебе. 6) В городе я пробуду (*maneo*) не более (*non amplius*) одного дня. 7) Книгу, которую ты дал мне, я еще не (*nondum*) прочел. 8) Тот труд приятен, который приносит пользу людям (*prodesse* — быть полезным).

Урок 20. Использование времен конъюнктива в независимых предложениях. Спряжение глаголов *fero, eo*.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВРЕМЕН КОНЪЮНКТИВА В НЕЗАВИСИМЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

В независимом (главном) предложении времена конъюнктива сохраняют свое значение субъективного наклонения, выражая побуждение, сомнение, возможность, пожелание и т.п. Конкретное значение конъюнктива определяется контекстом.

1. **Praesens coniunctivi** в форме 1 л. мн. ч. употребляется для выражения побуждения, призыва к действию (**coniunctivus (ad) hortativus**⁷⁶). Отрицание *ne*. На русский язык **coniunctivus adhortativus** переводится формой будущего времени или формой *давайте* с инфинитивом:

<i>Gaudeāmus!</i>	<i>Будем радоваться! Давайте радоваться!</i>
<i>Cantēmus, amīci!</i>	<i>Соем, друзья!</i>
<i>Ne impossibilia optēmus!</i>	<i>Не будем желать невозможного!</i>

⁷⁶ От глагола (*ad*) *hortor* I побуждать.

2. **Praesens coniunctivi** в форме 2 и 3 л. ед. и мн. ч. может выражать *приказание* (**coniunctivus imperativus**). Отрицание **ne**. На русский язык **coniunctivus imperativus** переводится сослагательным наклонением, повелительным наклонением или сочетанием побудительных частиц *пусть*, *да* с настоящим или будущим временем:

Venias!	Приходи! Пришел бы ты!
Veniat!	Пусть он придет! Да придет он!
Ne veniat!	Пусть он не приходит!

3. **Praesens** или **perfectum coniunctivi** (без существенного различия) в форме 2 л. ед. и мн. ч. с отрицанием **ne** наряду с императивом в отрицательной форме выражают *запрещение* (**coniunctivus prohibitivus**).

Ne venias	(<i>praes. con.</i>)	} Не приходи!
Ne veneris	(<i>perf. con.</i>)	

4. **Praesens coniunctivi** по отношению к настоящему и **imperfectum coniunctivi** по отношению к прошлому выражают *сомнение, колебание, размышление* (**coniunctivus dubitativus**). Отрицание **non**. В русском языке **coniunctivus dubitativus** передается инфинитивом или сочетанием слова *было* с инфинитивом:

Quid dicam? Quid non dicam?	Что мне говорить? Чего не говорить?
Quid dicērem?	Что мне было сказать?

5. **Praesens coniunctivi** по отношению к настоящему и **perfectum coniunctivi** по отношению к прошлому выражают *допущение, уступление* (**coniunctivus concessivus**). Отрицание **ne**. **Coniunctivus concessivus** может уточняться словами *licet* и *ut* в значении *пусть, хотя*. На русский язык **coniunctivus concessivus** переводится сочетанием частицы *пусть* с настоящим или прошедшим временем:

Omnia pōssideāt, non pōssidet āera	Пусть (хотя) Минос владеет всем, но он не владеет воздухом.
Minos.	
Ūt desint virēs, tamen ēst laudānda volūntas.	Пусть не хватает сил, однако похвально (уже само) желание.

6. **Praesens** или **perfectum coniunctivi** употребляются для выражения *возможности* или *предположения* (**coniunctivus potentiālis**). Отрицание **non**. На русский язык **coniunctivus potentiālis** обычно переводится сочетанием форм модального глагола *мочь* с инфинитивом или будущим временем с добавлением модального слова *пожалуй*:

O stultum hominem, dixerit (dicat) *О, глупый человек, пожалуй, скажет*
 aliquis. *(мог бы, может сказать) кто-нибудь.*
 Haec non dixērim. *Я бы этого не сказал.*

7. Для выражения *желания* (или *сожаления* о прошлом) употребляются **praesens coniunctivi**, если желание относится к будущему; **imperfectum coniunctivi**, если желание относится к моменту речи, то есть к настоящему; **plusquamperfectum coniunctivi**, если говорящий высказывает сожаление о прошлом. Такой конъюнктив называется **coniunctivus optativus**⁷⁷. Отрицание **ne**. Эти формы конъюктива могут усиливаться восклицанием **utinam** *если бы*. На русский язык конъюнктив в таком значении переводится согласительным наклонением или сочетанием побудительных частиц **пусть, да** с настоящим или будущим временем:

Vivat, crescat, floreat!

Utinam veniat!

Utinam veniret!

Utinam venisset!

Да здравствует, да растет, да процветает!

Если бы он пришел! (о будущем).

Если бы он пришел! (о настоящем)

Если бы он пришел! (о прошлом).

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА FĒRO

Глагол **fĕro, tŭli, lātum, ferre** *нести* — древний супплетивный атематический глагол. Атематический характер его проявляется в некоторых формах инфектного ряда, а именно: в **Praesens indicativi activi** и **passivi**, в **infinitivus praesentis activi** и **passivi** и в повелительном наклонении.

Число	Лицо	Praes. ind. act.	Praes. ind. pass.	Praes. con. act.	Praes. con. pass.	Imperf. con. act.	Imperf. con. pass.
Sing.	1	fero	feror	feram	ferar	ferrem	ferrer
	2	fers	ferris	feras	ferānis	ferres	ferrēnis
	3	fert	fertur	ferat	ferātur	ferret	ferrētis
Pl.	1	ferimus	ferimur	ferāmus	ferāmur	ferrēmus	ferrēmur
	2	fertis	ferimini	ferātis	ferāmini	ferrētis	ferrēmini
	3	ferunt	feruntur	ferant	ferantur	ferrent	ferrentur

Infinitivus praesentis activi — ferre, **infinitivus praesentis passivi** — ferri.

Imperativus — 2 лицо ед. ч. fer; 2 лицо мн. ч. ferte.

Participium praesentis activi — ferens, ferentis.

Gerundium — ferendi.

Gerundivum — ferendus, a, um.

⁷⁷ От глагола орто *желать*.

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА ЕО

Глагол *eo, ii, itum, ire* *идти* – древний атематический глагол, сохранивший чередование гласных в корне *i/e(i)*.

Число	Лицо	Praesens		Imperfectum		Futurum I	Futurum II
		ind.	con.	ind.	con.		
Sing.	1	eo	eam	ibam	irem	ibo	iëro
	2	is	eas	ibas	ires	ibis	iëris
	3	it	eat	ibat	iret	ibit	iërit
Pl.	1	imus	eāmus	ibāmus	iēmūs	ibimus	ierimus
	2	itis	eātis	ibātis	irētis	ibitis	ieritis
	3	eunt	eant	ibant	irent	ibunt	ierint

Число	Лицо	Perfectum		Plusquamperfectum		Participium		
		ind.	con.	ind.	con.	praes.	fut.	
Sing.	1	ii	iērim	iēram	issem ⁷⁸	iens,	itūrus, a, um	
	2	isti ⁷⁸	iēris	iēras	isses	euntis		
	3	iit	ierit	ierat	isset			
Pl.	1	iimus	ierimus	ierāmus	issēmus	Gerundium	Gerundivum	
	2	istis ⁷⁸	ieritis	ierātis	issētis	eundi	eundus, a, um	
	3	iērunt	ierint	iērant	issent			
		Imperativus				Infinitivus		
Sing.	2	ī				praes.	perf.	fut.
Pl.	2	īte				īre	isse ⁷⁸	Itūrus esse

ГЛАГОЛЫ, СЛОЖНЫЕ С ЕО

ab-eo, ab-ii, ab-ĭtum, ab-ĭre

ad-eo, ad-ii, ad-ĭtum, ad-ĭre

ex-eo, ex-ii, ex-ĭtum, ex-ĭre

in-eo, in-ii, in-ĭtum, in-ĭre

inter-eo, inter-ii, inter-ĭtum, inter-ĭre

per-eo, per-ii, per-ĭtum, per-ĭre

praeter-eo, praeter-ii, praeter-ĭtum, praeter-ĭre

prod-eo, prod-ii, prod-ĭtum, prod-ĭre

red-eo, red-ii, red-ĭtum, red-ĭre

trans-eo, trans-ii, trans-ĭtum, trans-ĭre

уходить

*подходить; посещать;
обращаться (к кому-л.)*

выходить

входить

погибать

погибать

проходить мимо

выступать

возвращаться

переходить

⁷⁸ Isti, istis, issem, isse – стяженные формы вместо iisti, iistis, iissem, iisse.

Примечание. Некоторые из этих префиксальных глаголов получают переходное значение и имеют все формы пассивного залога, например: *flumen transitur* реку переходят (букв.: река переходится).

Текст

1. Pro patria quis bonus dubitet mortem oppetere? 2. Audiatur et altera pars! 3. Quid faciamus? 4. Prosit! 5. Fiat lux! 6. Fiat iustitia, ruat caelum! 7. Quod dubitas, ne feceris. 8. Vivat nostra civitas, vivat crescat, floreat! 9. Dictis facta respondeant! 10. Noli me tangere! 11. Neminem cito laudaveris, neminem cito accusaveris (*Seneca*). 12. Actum ne agas! 13. Hoc non dubitans dixerim. 14. Hoc sine ulla dubitatione confirmaverim eloquentiam rem unam esse omnium difficillimam (*Cicero*). 15. Aut nunquam temptes aut perfice. 16. Quo nunc is? — Eo rus. — I! 17. Sic transit gloria mundi. 18. Factum abiit, monumenta manent. 19. Omnia mutantur, nihil interit. 20. Pereant, qui ante nos nostra dixerunt!

21. Qui fert malis auxilium, post tempus dolet (*Phaedrus*).

22. Graecia capta ferum victorem cepit et artes

Intulit agresti Latio... (*Horatius*).

23. Quidquid id est, timeo Danaos et dona ferentes (*Vergilius*).

24. Fer patienter onus, fac sapienter opus.

Примечания к тексту. 22. *ferus victor* — подразумевается Рим, покоривший Грецию.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

accuso I винить, обвинять

confirmo I скреплять, подтверждать, утверждать

dubito I сомневаться, колебаться

eo, ii, itum, ire идти

laudo I хвалить

perficio, feci, factum 3 доводить до конца, заканчивать, завершать

prosum, profui, —, prodesse быть полезным, помогать

tango, tetigi, tactum 3 касаться

eloquentia, ae f красноречие

lux, lucis f свет

rus, ruris n деревня

nemo никто

Задания

1. Повторите способы словообразования глагола — префиксацию и суффиксацию.

2. Определите значение времен конъюнктива в тексте.

3. Замените формы императива формами конъюнктива и наоборот: date! legē! scribas! noli legēre! ne scripsēris, nolite ducēre! duc! ne mittas! ducas! ne misēris! venias! ite!

4. Определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты: агент, юриспруденция, финал, консилиум, секунда, альтернатива, транзит.

5. Образуйте от глагола *fette* производные с префиксами *con-*, *ge-*, *prae-*, *trans-* и проверьте по словарю их значение.

6. Переведите с русского на латинский: 1) Не читай эту книгу. 2) Пусть он расскажет эту историю (*fabūla*). 3) Пойдемте гулять. 4) Не делайте этого. 5) Да здравствует наша родина! 6) Пусть всегда будет солнце! 7) Да здравствуют Музы, да здравствует разум!

Урок 21. Consecutio tempōrum (Согласование времен). Quaestio obliqua (Косвенный вопрос). Дополнительные придаточные предложения с союзом *quīn*.

CONSECUTIO TEMPŌRUM СОГЛАСОВАНИЕ ВРЕМЕН

В сложноподчиненных предложениях, как вы уже знаете, сказуемое придаточного предложения может быть выражено временами изъявительного или сослагательного наклонений.

Если сказуемое придаточного предложения выражено временами сослагательного наклонения, то их употребление подчинено определенному правилу, называемому *consecutio tempōrum*⁷⁹ (*последовательность времен*). Употребление времен сослагательного наклонения в придаточных предложениях определяется:

- а) временем сказуемого главного предложения;
- б) соотносительностью во времени действия придаточного предложения с действием главного предложения.

⁷⁹ От глагола *consequor*, *consecutus sum*, *consequi* 3 *следовать* (за кем-л., чем-л.).

Время действия придаточного предложения может быть **одновременным** с действием главного предложения, может ему **предшествовать** или **предстоять** в будущем.

Правило последовательности времен

1. Если в главном предложении стоит одно из **главных** времен, то при действии, **одновременном** с действием главного предложения, в придаточном предложении ставится *praesens con.*, при действии придаточного предложения, **предшествующем** главному, — *perfectum con.*, и при действии придаточного предложения, **предстоящем** в будущем — *praesens con. I (описательного) спряжения* (см. урок 8). Для краткости последняя форма (*praes. con. описательного спряжения*) называется формой на *-ūrus sim*.

2. Если в главном предложении стоит одно из **исторических** времен, то для выражения **одновременности** с действием главного предложения в придаточном ставится *imperfectum con.*, для **предшествования** — *plusquamperfectum con.* и для выражения действия **предстоящего** — *imperfectum con. первого описательного спряжения*, т.е. форма на *-ūrus essem*. *Consecutio temporum* можно представить следующей таблицей:

Времена главного предложения	Отношение к действию главного предложения		
	одновременное	предшествующее	предстоящее
	Времена конъюнктива придаточного предложения		
Главные времена	<i>praesens con.</i>	<i>perfectum con.</i>	<i>-ūrus sim</i>
Исторические времена	<i>imperfectum con.</i>	<i>plusquamperf. con.</i>	<i>-ūrus essem</i>

Полностью *consecutio temporum* соблюдается в придаточных предложениях только в тех случаях, когда между действиями придаточного и главного предложений возможны все три случая соотносительности во времени действия (одновременное, предшествующее и предстоящее). К таким предложениям относятся придаточные дополнительные предложения косвенного вопроса (или косвенно-вопросительные) и дополнительные придаточные предложения с союзом *quā*.

В других типах придаточных предложений *consecutio temporum* действует частично. Так, например, в предложениях цели и дополнительных (урок 13) употребляются только *praesens* и *imperfectum con.*

В придаточных предложениях временных с союзом *cum historicum* (урок 15) употребляются только *imperfectum con.* и *plusquamperfectum con.*

В предложениях причины с союзом *cum causāle* и в уступительных придаточных предложениях с союзом *cum concessivum* могут употреб-

ляться четыре времени конъюнктива по правилу *consecutio temporum* (формы на *-ŭrus sim* и *-ŭrus essem* не употребляются).

QUAESTIO OBLIQUA КОСВЕННЫЙ ВОПРОС

Косвенный вопрос — это один из типов придаточных предложений дополнительных, но в отличие от обычных дополнительных предложений он вводится вопросительными местоимениями, вопросительными наречиями, союзами или частицами.

Вопросительные местоимения		Вопросительные наречия	
<i>quis? quid?</i>	<i>Кто? Что?</i>	<i>ubi?</i>	<i>где?</i>
<i>qui? quae? quod?</i>	<i>Какой?</i>	<i>quo?</i>	<i>куда?</i>
<i>qualis, e</i>	<i>какой (по качеству)?</i>	<i>quando?</i>	<i>когда? и др.</i>
<i>quantus, a, um</i>	<i>какой (по величине)?</i>		

Вопросительные частицы и союзы

- а) *-ne* ли
num разве, неужели
nonne разве не, неужели
 б) двойной вопросительный союз *utrum... an... li... или... и др.*

П р и м е р ы

1. В главном предложении стоит одно из главных времен:

Scio Я знаю,	{	<i>quid agas.</i>	<i>что ты делаешь.</i>
		<i>quid egēris.</i>	<i>что ты (с)делал.</i>
		<i>quid actūrus sis.</i>	<i>что ты сделаешь, будешь делать.</i>

2. В главном предложении стоит одно из исторических времен:

Sciēbam Я знал,	{	<i>quid agēres.</i>	<i>что ты делаешь.</i>
		<i>quid egisses.</i>	<i>что ты (с)делал.</i>
		<i>quid actūrus esses.</i>	<i>что ты сделаешь, будешь делать.</i>

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ С СОЮЗОМ QUIN

Дополнительные придаточные предложения, зависящие от предложений, в отрицательной форме выражающих утверждение (в частности, от выражений сомнения с отрицанием: *non dubito* я не сомневаюсь (т.е. я уверен), *nemo dubitat* никто не сомневается, *quis dubitat?* кто сомневается? риторический вопрос и т.п., а также от выражений типа: *retinēri non*

possum я не могу удержаться, reticēre non possum я не могу умолчать, non multum abest немного недостает и др.), вводятся союзом **quin**. Сказуемое в предложениях этого типа ставится в конъюнктиве, правило **consecutio temporum** при этом соблюдается полностью:

Non dubito	{	quin id intellēgas.	что ты это понимаешь.
Я не сомневаюсь,		quin id intellexēris.	что ты это понял.
		quin id intellectūrus sis.	что ты это поймешь.

Non dubitābam	{	quin id intellegēres.	что ты это понимаешь.
Я не сомневался,		quin intellexisses.	что ты это понял.
		quin intellectūrus esses.	что ты это поймешь.

Текст

1. Diogēnes aliquando accensam lucernam manu tenens in foro ambulāvit, cum dies esset. A civibus interrogātus, cur lucernam accendisset: «Homīnem, — inquit, — quaero». 2. Cum Alexander Magnus pirātam comprehensum interrogavisset, quo iure maria infestāret, ille: «Eōdem iure, — inquit, — quo tu orbem terrārum. Ego, quia parvō navigiō id facio, pirāta vocor, tu, quia id classe et magnō exercitū facis, imperātor». 3. Lacedaemonii non interrogābant, quam multi essent hostes, sed ubi essent. 4. Est hoc Gallīcae consuetudinis, ut et viatōres etiam invitos consistēre cogant et quid quisque eōrum de quaque re audivērit aut cognovērit, quaerant: et mercatōres in oppīdis vulgus circumstisat, quibusque ex regionibus veniant quasque res ibi cognovērint, pronuntiāre cogant (*Caesar, De bellō Gallīco, IV, 5*). 5. In victū considerāre oportet, apud quem et quō more et cuius arbitrātu sit educātus (homo), quos habuērit artium liberalium magistros, quibus amīcis utātur, quō in negotiō, quaestū, artificiō sit occupātus, quō modō rem familiārem administret, quā consuetudinē domestica sit (*Cicēro, De inventiōne, 35*). 6. Epaminondas, cum vicisset Lacedaemonios apud Mantineam atque ipse, gravi vulnēre exanimāri se vidēret, quaesivīt, salvusne esset clipeus. Cum salvum esse flentes sui respondissent, rogāvit, essentne fusi hostes. Cum id quoque, ut cupiēbat, audivisset, evelli iussit eam, qua erat transfixus, hastam. Ita multo sanguīne profūso in laetitia et victoria est mortuus (*Cicēro, De finibus bonōrum et malōrum, II, 97*). 7. Nihil est simul et inventum et perfectum, nec dubitāri debet, quin fuērint ante Homērum poētae (*Cicēro, Brutus, 71*). 8. Mihi nunquam dubium fuit, quin tibi essem carissīmus (*Cicēro, Ad familiāres*).

Примечания к тексту: 4. Est hoc Gallīcae consuetudinis — у галлов есть такой обычай (Gallīcae consuetudinis — *gen. generis*); ut... cogant — *ut explicatīvum* (см. урок 18); 5. Victū, ūs — здесь имеется в виду изложение в речи защитника или обвинителя на суде образа жизни подсудимого; 6. sui = amīci (eius).

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

comprehendo, ndi, nsum 3 хватать, схватывать
arbitratūs, ūs m воля, желание, усмотрение
artes liberāles свободные искусства (*науки, изучавшиеся свободными гражданами в Древнем Риме*)
artificium, ii n ремесло
consuetūdo, tudinis f привычка; обычай
hostis, is m чужеземец; враг, неприятель
mercātor, tōris m купец, торговец
navigium, ii n корабль
res familiāris f имущество (*родовое, семейное*)
sanguis, inis m кровь
victūs, ūs m образ жизни; здесь раздел судебной речи, в котором дается характеристика личности подсудимого
vulgus, i n, m народ, толпа
vulnus; ěris n рана

Задания

1. Повторите все формы (*verbum finitum* и *infinitum*) системы инфекта.
2. Определите в тексте типы придаточных предложений и объясните употребление в них времен конъюнктива.
3. Определите формы: ambulāvit, esset, accendisset, infestāret, facis, cogant, sit, vocor, examināri, occupātus sit, evelli, cupiēbat.
4. Замените придаточные предложения цели конструкциями с герундием или с герундивом: 1) Caesar multas naves parāvit, ut in Britanniam proficiscerētur. 2) Caesar legātum suum misit, ut loca cognoscēret.
5. Образуйте *nomina actionis* с суффиксом -(t)io(n) от следующих глаголов: proficisci, explorāre, navigāre.
6. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты: амбулатория, пресамбула, орбита, негоциант, вульгарный, либеральный, фамильярный, региональный.
7. Переведите с русского языка на латинский: 1) Ты видишь, как (*quam*) внимательно я тебя слушаю. 2) Спроси его, что он делал вчера, где был, кого видел, с кем разговаривал. 3) Скажи мне, в каком городе жил твой брат. 4) Церера долго не знала, где находится ее дочь Прозерпина, которую Плутон увел в подземное царство (*ad infēros*). 5) Наконец (*tandem*) она узнала от Солнца, кто ее похитил. 6) Он спросил своего друга, что тот собирается делать летом. 7) Я не знаю, что будет, но знаю, что может быть (*fiēri*).

Урок 22. Придаточные предложения следствия с союзом *ut consecutivum*. Придаточные предложения определительные. *Adverbium* (Наречие). Степени сравнения наречий. Глаголы *volo, nolo, malo, fio*.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ СЛЕДСТВИЯ С СОЮЗОМ *UT CONSECUTIVUM*

Придаточные предложения следствия вводятся союзом *ut что, так что*. Отрицанием служит *non (ut... non)*. Придаточные предложения следствия могут быть определительными и обстоятельственными. Если предложения следствия **определяющее**, то оно относится к имени главного предложения и выражает факт, являющийся следствием качества этого имени: *такой, что*. Если предложение следствия **обстоятельное**, то придаточное предложение относится к глаголу главного предложения и выражает факт, являющийся следствием характера действия этого глагола: *так что*.

В главном предложении союзу *ut* могут соответствовать: а) в первом случае коррелятивные (соотносительные) местоимения и прилагательные (*tantus, a, ut столь большой, talis, e такой*); б) во втором случае — наречия (*ita, sic так, tanto настолько* и т.п.). При отсутствии в главном предложении таких коррелятивов придаточное предложение относится ко всему главному предложению и выражает факт, являющийся следствием всего действия главного предложения (по-русски союз *так что*).

Сказуемое в придаточных предложениях следствия всегда стоит в конъюнктиве. Времена сказуемого в языке классического периода чаще всего ставятся так же, как и в предложениях цели и дополнительных, т.е. *praes. con.* после главных, *imperf. con.* после исторических времен главного предложения: *Tanta subito tranquillitas exsistit, ut naves ex eo loco commoveri non possint.* — *Внезапно наступает такой штиль, что корабли не могут двинуться (отплыть) с этого места.* *Atticus sic Graece loquebatur, ut Athenis natus esse videretur.* — *Аттик так говорил по-гречески, что казалось, будто он родился в Афинах.*

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ

Придаточные предложения определительные вводятся относительным местоимением *qui, quae, quod*. Сказуемое в этих предложениях обычно выражается временами изъявительного наклонения: *Felix, qui potuit rectum*

cognoscere causas (Vergilius). — *Счастливы тот, кто смог познать причины явлений.*

Придаточные предложения определительные могут заключать в себе дополнительные смысловые оттенки: *следствия, цели, причины, условия, уступления*. В таком случае сказуемое придаточного предложения выражается временами конъюнктива по тем же правилам, что и в соответствующих придаточных предложениях *следствия, цели, причины, условных и уступительных*. Конкретное значение того или иного смыслового оттенка выясняется из общего контекста сложноподчиненного предложения, например: а) **оттенок следствия**: Nemo est, qui non cupiat liberos suos incolūmes et beātos esse. — *Нет никого, кто бы не желал, чтобы его дети были счастливы и благополучны*; б) **оттенок цели**: Missi sunt legāti, qui pacem petērent. — *Были отправлены послы, (чтобы) добиваться мира.*

ADVERBIUM НАРЕЧИЕ

Наречия по происхождению представляют собой либо суффиксальные образования от качественных прилагательных, либо адвербиализацию падежных форм имен существительных и местоимений. В ряде случаев установить производные связи наречий невозможно. Например, *cras завтра, ante впереди, раньше, post сзади, после* и некоторые другие.

Образование наречий

Суффиксальный способ образования наречий. От прилагательных I–II скл. наречия образуются с помощью суффикса -ē: altus, а, um *высокий* — altē *высоко*; pulcher, chra, chrum *красивый* — pulchrē *красиво*. От прилагательных III скл. с основой на -ī наречия образуются с помощью суффикса -ter, присоединяемого к основе: brevis, е *короткий* — breviter *коротко*; levis, е *легкий* — leviter *легко*; celer, ēris, ere *быстрый* — celeriter *быстро*. От прилагательных III скл. с основой на -nt (nom. sing. на -ns) наречия образуются с суффиксом -ēr: prudens, prudent-is *разумный* — prudent-ēr *разумно*; sapiens, sapient-is *мудрый* — sapient-ēr *мудро*; libens, libent-is *охотно делающий* — libent-ēr *охотно*.

Адвербиализация падежных форм. Наречиями могут становиться прилагательные, существительные и местоимения в формах *ablativus* и *accusativus* sing. (обычно ср. рода): rarō — *редко* (abl. от rarus), multum — *много, очень* (acc. от multus), citō — *быстро*, facile (acc. от facilis, е *легкий*) — *легко*, partim (acc. от pars, partis *часть*) — *частью, quō — куда*.

Степени сравнения наречий

Производные наречия, образованные от качественных прилагательных, имеют степени сравнения.

Сравнительная степень наречия представляет собой сравнительную степень соответствующего прилагательного в ср. роде ед. ч.: *altior, altius — altius выше, brevior, brevius — brevius короче*.

Превосходная степень наречий образуется от практической основы превосходной степени соответствующего прилагательного с помощью суффикса *-ē*: *altissimus — altissime очень высоко, brevissimus — brevissime очень кратко, celeritimus — celerrime очень быстро, facillimus — facillime очень легко*.

Супплетивные степени сравнения наречий: *хорошо bene — melius — optime; плохо male — peius — pessime; много multum — plus — plurimum; очень magnopere — magis — maxime; мало parum — minus — minime*.

ГЛАГОЛЫ VOLO, NOLO, MALO, FIO

Глагол *volo, volui, —, velle хотеть* — древний атематический глагол. В нем наблюдается чередование основ *vol (vul)/vel (vi)*. Атематический характер его проявляется в следующих формах инфектного ряда: *praes. ind. и inf. praes.* Все остальные формы инфектного ряда и все формы перфектного ряда образуются правильно, как у глаголов III ср.

Число	Лицо	Praesens indicativi	Praesens coniunctivi
Sing.	1	volo	velim
	2	vis	velis
	3	vult	velit
Pl.	1	volūmus	velimus
	2	vultis	velitis
	3	volunt	velint

Participium praesentis: volens, entis; Infinitivus praesentis: velle (<*vel-se). Глагол *volo* не имеет форм императива.

Число	Лицо	Imperfectum indicativi	Imperfectum coniunctivi	Futurum I
Sing.	1	volēbam	vellem	volam
	2	volēbas	velles	voles
	3	volēbat	vellet	volet
Pl.	1	volebāmus	vellēmus	volēmus
	2	volebātis	vellētis	volētis
	3	volēbant	vellent	volent

Глагол **nolo, nolui, —, nolle** не *хотеть* представляет собой сложение **ne+volo > nolo**. *Imperativus praes.*: Sing. 2 **noli**, Pl. 2 **nolite**. *Participium praes.*: **nolens, entis**. *Infinitivus praesentis*: **nolle**.

Число	Лицо	Praes. ind.	Praes. con.	Imperf. ind.	Imperf. con.
Sing.	1	nolo	nolim	nolēbam	nollem
	2	non vis	nolis	nolēbas	nolles
	3	non vult	nolit	nolēbat	nollet
Pl.	1	nolūmus	nolimus	nolēbāmus	nollēmus
	2	non vultis	nolitis	nolēbātis	nollētis
	3	nolunt	nolint	nolēbant	nollent

Глагол **malo, malu, —, malle** *предпочитать, хотеть* больше представляет собой сложение **magis+volo > malo**. Глагол **malo** не имеет форм *part. praes.* и *императива*.

Число	Лицо	Praes. ind.	Praes. con.	Imperf. ind.	Imperf. con.
Sing.	1	malo	malim	malēbam	mallem
	2	mavis	malis	malēbas	malles
	3	mavult	malit	malēbat	mallet
Pl.	1	malūmus	malimus	malēbāmus	mallemus
	2	mavultis	malitis	malēbātis	mallētis
	3	malunt	malint	malēbant	mallent

Форм страдательного залога глаголы volo, nolo, malo не имеют.

Глагол **fio; factus sum, fiēr** — *делаться, происходить* — древний атематический, супплетивный глагол. Во всех формах глагола **fio** гласный **i** — долгий, за исключением форм: **fiit, fiēri** и *imperf. con. fiērem...* и т.д. Все формы перфектного ряда образуются правильно по типу страдательного залога.

Число	Лицо	Praes. ind.	Praes. con.	Imperf. ind.	Imperf. con.	Futurum I
Sing.	1	fio	fiam	fiēbam	fiērem	fiam
	2	fis	fias	fiēbas	fiēres	fies
	3	fiit	fiat	fiēbat	fiēret	fiet
Pl.	1	—	fiāmus	fiēbāmus	fiērēmus	fiēmus
	2	—	fiātis	fiēbātis	fiērētis	fiētis
	3	fiunt	fiant	fiēbant	fieret	fient

Формы этого глагола употребляются также в значении пассивного залога к глаголу **fācio** и к сложным с ним глаголам:

assuefācio, fēcī, factum 3 *приучать*; pass. **assuefio, assuefactus sum, assuefieri** — *привыкать*;

consuefācio, fēci, factum *приучать*; pass. consuefio, consuefactus sum, consuefieri — *приучаться*;

patefācio, fēci, factum 3 *открывать*; pass. patefio, patefactus sum, patefieri — *открываться*.

При соединении с префиксами глагол facio образует собственные формы пассивного залога, например: act. conficio *совершать*, pass. conficior и т.д.

Текст

1. Volens nolens. 2. Nolo ego metui, malo amāri. 3. Vivimus non ut volumus, sed ut possumus. 4. Quod voles gratum esse, rarum effice. 5. Multa eveniunt homini, quae vult, quae non vult. 6. Aliēna vitiā reprehendi quisque mavult, quam sua. 7. Si vis felix esse, esto. 8. Si vis amāri, amā. 9. Stultum tacit fortuna, quem vult perdere. 10. Poēta nascitur, non fit. 11. Cito scribendo non fit, ut bene scribatur, bene scribendo fit, ut cito. 12. Stoici omnia fatō fieri dicunt. 13. Nihil est tam incredibile, quod dicendo non fiat probabile. 14. Fiat iustitia, ruat caelum. 15. Qui rei publicae praefuturi sunt, duo Platōnis praecepta teneant: unum, ut utilitatem civium sic tueantur, ut quaecumque agunt, ad eam referant, obliti commodorum suorum; alterum, ut totum corpus rei publicae curent, ne, dum partem aliquam tuentur, reliquas deserant (*Cicero, De officiis, I, 25, 85–86*). 16. Nullus liber est tam malus, ut non aliqua parte prosit. 17. Philippus rex Macedonum dicere solebat nullum esse castellum, quō asinus aurō onustus ascendere non posset. 18. Veniet tempus, quō postēri nostri tam aperta nos nescisse mirentur (*Seneca*). 19. Nihil est tam difficile et arduum, quod non humana mens vincat. 20. Nunquam imperator ita paci credit, ut non se praepararet bellō (*Seneca*). 21. Dives est, cui tanto possessio est, ut nihil optet amplius (*Cicero*).

Примечания к тексту: 7. esto — *imperat. futuri* от глагола esse.

Урок 23. Условные придаточные предложения. Oratio obliqua (Косвенная речь). Attractio modi («притяжение наклонения»). Numeralia (Числительные). Контрольное чтение.

УСЛОВНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Условные придаточные предложения вводятся союзами Si (*если, если бы*); nisi (*если не, если бы не* — при отрицании всего условия); si non — (*если не, если бы не* — при отрицании части условия).

Условное придаточное предложение вместе с главным составляет условный период; различают три случая условного периода:

• **реальный (casus realis)**. Условие и вытекающее из него следствие представляются реально существующими; в главном и придаточном предложениях употребляются времена изъявительного наклонения:

Si id dicis, erras.	Если ты это говоришь, ты ошибаешься.
Si id dicēbas, errābas.	Если ты это говорил, ты ошибался.
Si id dixēris, errābis.	Если ты это скажешь, ты ошибешься.

• **потенциальный (casus potentiālis)**. Условие и вытекающее из него следствие представляются лишь как возможные, вероятные; в главном и придаточном предложениях употребляются времена сослагательного наклонения: *praes. con.*, *perf. con.* (без существенного различия):

Si id dicas, erres.	Если бы ты это говорил (сказал), ты, пожалуй, ошибался бы (ошибся бы).
Si id dixeris, erraveris.	

• **нереальный (casus irreālis)**. Условие представляется противоположным действительности; в главном и придаточном предложениях употребляются времена сослагательного наклонения: или в обеих частях *imperf. con.* (действие в настоящем времени), или — *plusquamperf. con.* (действие в прошлом):

Si id diceres, errāres.	Если бы ты это говорил [сейчас], ты ошибался бы [но ты этого не говоришь].
Si id dixisses, erravisses.	Если бы ты это сказал [раньше], ты ошибся бы [но ты этого не сказал].

Могут быть и смешанные условные периоды.

ORATIO OBLIQUA КОСВЕННАЯ РЕЧЬ

В синтаксисе латинского языка классического периода, как известно (см. «Краткий грамматический справочник»), устанавливается формальное различие планов субъекта предложения и субъекта речи. Этот принцип определяет, в частности, синтаксическую структуру косвенной речи, т.е. всякого текста, зависящего от того или иного высказывания, выраженного в управляющем предложении глаголами речи или мысли (*verba dicendi, putandi*).

1. Главные повествовательные предложения прямой речи, а также вопросительные предложения, относящиеся к 1 или 3 л. (риторический вопрос) со сказуемым в индикативе, передаются оборотом *accusativus cum infinitivo*.

Сказуемое вопросительных предложений прямой речи, относящихся ко 2 л., а также сказуемое, выраженное императивом или конъюнктивом, в косвенной речи передается формами сослагательного наклонения по правилу *consecutio temporum*.

2. Сказуемое придаточных предложений косвенной речи всегда выражается формами сослагательного наклонения по правилу *consecutio temporum*.

В зависимости от времени глагола, вводящего косвенную речь, все времена инфектного ряда прямой речи в косвенной речи передаются формами *praes. con.* (после главных времен) и *imperf. con.* (после исторических времен); все времена перфектного ряда прямой речи в косвенной речи передаются формами *perf. con.* (после главных времен) и *plusquamperf. con.* (после исторических времен).

3. Личное местоимение 1 л. прямой речи передается в косвенной речи местоимением *ipse* в именительном падеже и возвратным местоимением *sui, sibi, se, se* в косвенных падежах. Притяжательные местоимения *meus, noster* 1 л. прямой речи в косвенной речи передаются возвратно-притяжательным местоимением *sum, a, um*. Личным местоимениям 2 л. прямой речи в косвенной речи соответствует местоимение *ille (is)*.

ATTRACTIO MODI

Сослагательное наклонение может ставиться в придаточном предложении (речь идет, в основном, об относительных предложениях), в котором должно быть изъявительное наклонение, только потому, что оно входит в состав предложения (придаточного или реже главного) с сослагательным наклонением. Здесь происходит явление «притяжения наклонения» (*Attractio modi*) — уподобление наклонения зависящего предложения наклонению управляющего предложения.

Nemo adhuc inventus est, cui, quod habēret, esset satis. До сих пор не нашлось никого, кому было бы достаточно того, что он имеет.

Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение *haberet* по «притяжению наклонения» (*Attractio modi*) с *esset*; при этом время Imperfectum употреблено по правилу согласования времен (*Consecutio temporum*). При независимом положении было бы *habet*⁸⁰.

⁸⁰ Приведенный пример взят из кн.: С.И. Соболевский. Грамматика латинского языка. М., 1938, с. 359.

NUMERALIA ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Латинские числительные делятся на следующие разряды: а) количественные (*cardinalia*); б) порядковые (*ordinalia*); в) разделительные (*distributiva*); г) числительные-наречия (*adverbia numeralia*). Из количественных числительных склоняются *unus*, а, *im* *один*, *duo*, *duae*, *duo* *два*, *tres*, *tria* *три* и все сотни, начиная с *ducenti*, ае, а *двести*.

Unus, а, *im* (один) склоняется как местоименное прилагательное (см. урок 9).

Склонение числительных *duo*, *duae*, *duo* (два) и *tres*, *tria* (три)

Падеж	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m, n</i>	<i>f</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N.	<i>unus</i>	<i>una</i>	<i>unum</i>	<i>duo</i>	<i>duae</i>	<i>trēs</i>	<i>triā</i>
G.	<i>unīus</i>	<i>unīus</i>	<i>unīus</i>	<i>duōrum</i>	<i>duārum</i>	<i>trium</i>	<i>trium</i>
D.	<i>unī</i>	<i>unī</i>	<i>unī</i>	<i>duōbus</i>	<i>duābus</i>	<i>tribus</i>	<i>tribus</i>
Acc.	<i>unum</i>	<i>unam</i>	<i>unum</i>	<i>duōs, duo</i>	<i>duās</i>	<i>trēs</i>	<i>triā</i>
Abl.	<i>unō</i>	<i>unā</i>	<i>unō</i>	<i>duōbus</i>	<i>duābus</i>	<i>tribus</i>	<i>tribus</i>

Числительные *ducenti*, ае, а (двести) и т.д. склоняются, как прилагательные I–II скл. во мн. ч. Числительное *milia* (тысячи, pl. от *mille* тысяча) склоняется по III гласному склонению. В ед. ч. *mille* не склоняется. Не склоняются также все числительные от *quatuor* (четыре) до *centum* (сто). Все латинские количественные числительные суть имена прилагательные и употребляются как определения. Исключение составляет числительное *milia*, употребляемое как существительное.

N. *trecenti sexaginta quinque dies* 365 дней;
trecentae sexaginta quinque noctes 365 ночей

G. *trecentōrum sexaginta quinque diērum*;
trecentārum sexaginta quinque noctium

D. *trecentis sexaginta quinque diēbus*;
trecentis sexaginta quinque noctibus и т.д.
mille dies тысяча дней
duo milia dierum две тысячи дней.

Порядковые числительные склоняются как прилагательные I–II скл. В сложных порядковых числительных склоняется каждый из компонентов — в русском языке изменяется лишь последнее числительное: *Annus millesimus nongentesimus octogesimus sextus*. — Тысяча девятьсот восемьдесят шестой год. *Annō millesimo nongentesimo octogesimo sexto*. — В тысяча девятьсот восемьдесят шестом году.

Разделительные числительные склоняются, как прилагательные I–II склонения. (См. Грамматический справочник, с. 273–274).

Контрольное чтение

Текст 1

1. Dic mihi, utrum malis nunquam nasci, an nasci moritūrus? 2. Si tacuisses, philosophus mansisses. 3. Si natūrā sequēmur ducem, nunquam aberrabimus. 4. Si quis quaesivērit ex sapiente, stellārum numērus par an impar sit, nescīre se dicat (*Cicēro*). 5. Dies me deficiat, si omniā, quae vidērim, tibi enarrāre velim. 6. Cum Alexander Darii condiōnes repudiavisset, Parmenio: Ego, — inquit, — si Alexander essem, pacis condiōnis accipērem. Cui illē: Ego quoque accipērem, si Parmenio essem. 7. Si te rogavēro aliquid, nonne respondēbis? 8. Nemo potest domīnis parīter servīre duobus. 9. Duos qui sequitur lepores, neutrum capit. 10. Tribus rebus animantium vita tenētur: cibō, potiōnē, spirītū.

11. Sēx horās dormīre sat ēst, iuvenīque senīque;

Sēptem vīx pigrō; nullī concēdimus octo (*Dionisyus Cato*).

Текст 2

DE BELLO GALLICO

Ubi se diutius duci intellexit (Caesar) et diem instare, quo die frumentum militibus metiri oporteret, convocatis eorum [Gallorum] principibus, quorum magnum copiam in castris habebat, in his Divitiaco et Lisco*, qui summo magistratui praeerat... graviter eos accusat, quod, cum neque emi, neque ex agris sumi posset [frumentum], tam necessario tempore, tam propinquis hostibus, ab iis non sublevetur, praesertim cum, magna ex parte eorum precibus adductus, bellum suscepit; multo etiam gravius, quod sit destitutus, queritur.

Tum demum Liscus, oratione Caesaris adductus, quod antea tacuerat, proponit: esse nonnullos, quorum auctoritas apud plebem plurimum valeat, qui privatim plus possint, quam ipsi magistratus. Hos seditiosa atque improba oratione multitudinem detertere, ne frumentum conferant, quod debeant; praestare, si iam principatum Galliae obtinere non possint, Gallorum, quam Romanorum, imperia perferre; neque dubitare, quin si Helvetios** superaverint Romani, una cum reliqua Gallia Aeduis libertatem sint erepturi. Ab eisdem nostra consilia, quaeque in castris gerantur, hostibus enuntiare*** hos a se coerceri non posse. Quin etiam, quod necessariam rem coactus Caesari enuntiarit, intellegis esse, quanto id cum periculo, fecerit, et ob eam causam, quam diu potuerit, tacuisse (*G.J. Caesar. De bello Gallico. Lib. 1: 16, 17*).

Примечания к тексту: В предлагаемом отрывке речь идет о поставках хлеба эдуями (племя галлов) римскому войску, которые ими не выполняются. *Divitiacus et Liscus... — вожди галльского племени эдуев; ** Helvetii — галльское племя, с которым в данный момент Цезарь ведет войну; *** Enuntiarit = enuntiaverit.

ХРЕСТОМАТИЯ

1. De Ciceronis morte

Cicero, cum inter Caesarem et Pompeium bellum civile ortum esset, Pompeium secutus est. Sed victo Pompeio a Caesare victore veniam accepit. Quo interfecto, cum Antonius novum bellum civile concitare videretur, Cicero separatim permovit, ut eum hostem patriae iudicaret. Antonius restituitis suis rebus Ciceronem interficere statuit. Qua re audita Cicero in villam suam, quae a mari proximo aberat, fugit et inde navem conscendit in Graeciam profecturus. Cum venti adversi navem rursus in portum rettulissent, taedium vitae ac fugae Ciceronem cepit, regressusque ad villam: «Moriar, — inquit, — in patria a me saepe servata». Constat eum appropinquantibus percussoribus ab Antonio missis deponi lecticam iussisse quietumque exspectavisse, quid sors ferret. Itaque a percussoribus interfectus est: caput ei praecisum est, manus quoque abscisae. Caput relatum est ad Antonium eiusque iussu cum dextra manu in Rostris positum.

2. De Demosthenis astutia

Demosthenes, causam orans, cum iudices parum attentos videret: «Paulisper, — inquit, — aures mihi praebete, rem vobis iucundam et novam narrabo». Cum aures arrexisset: «Juvenis, — inquit, — quispiam asinum conduxit, quo Athenis Megaram profecturus uteretur. In itinere, cum sol ureret neque esset umbraculum, deposuit clitellas et sub asino consedit, cuius umbra¹ tegeretur. Id vero agaso vetabat, clamans asinum conductum esse, non umbram asini. Alte cum contra contenderent, tandem in ius ambulanti². Haec locutus, Demosthenes, ubi homines diligenter audientes vidit, abibat. Tum revocatus a iudicibus rogatusque, ut reliquam fabulam narraret: «Quid? — inquit, — ergo de asini umbra audire libebit³, causam hominis de vita periclitantis, non audietis?»

1. cuius umbra = ut eius umbra: *относительное предложение с целевым оттенком*; 2. in ius ambulare (= in indicium ire) — *идти в суд*; 3. libebit (*fut. I* от libet) — *будет угодно*.

3. De Achille fabula

Thetis, cum sciret Achillem sine gloria, sed diu victurum esse, si in Thesalia remaneret neque cum ceteris Graeciae principibus ad Troiam oppugnandam navigasset, sin una cum illis profectus esset, vitam eius brevem, gloriam

immortalem futuram — eum in thalamo quodam cum puellis et mulieribus apud Lycomedem collocavit in insula Scyro. Oraculo autem edito Troiam sine Achille capi non posse missi sunt a Graecis Nestor, Phoenix, Ulixes ad Peleum, Achillis patrem, rogatum, ut Achillem dimitteret. Peleo autem Achillem domi esse negante Scyrum profecti sunt. Ac suspicati cum virginibus Achillem educari de Ulixis sententia hinc arma, hinc¹ calathos et fusos et cetera huius generis ante ostium cubiculi, in quo erant puellae et Achilles, exposuerunt. Ita puellae quidem in calathos continuo impetum fecerunt². Achilles vero arma corripuit, quo facto est cognitus.

(Servius Honoratus).

1. hinc ... hinc ... — *здесь ... там ...*; 2. impetum facere — *зд.: бросаться*.

4. De Catone

Cato odio Carthaginiis flagrans, cum clamaret omni senatu¹ Carthaginem delendam, attulit quodam die in curiam praecocem ex ea provincia ficum, ostendensque patribus: «Interrogo vos, — inquit, — quando hanc demptam putetis ex arbore?» Cum inter omnes recentem esse constaret: «Atqui abhinc tres, — inquit, — dies², scitote³, decerptam Carthagine; tam prope a muris habemus hostem». Statimque susceptum est Punicum tertium bellum, quo Carthago deleta est.

1. omni senatu — *на каждом заседании сената*; 2. abhinc tres dies — *три дня тому назад*; 3. scitote (*imperat. fut.* от scire) — *знайте!*

5. De Alexandro et asinario

Alexander, Macedonum rex, cum consulto oraculo monitus esset, ut interfici iuberet eum, qui sibi egresso porta primus occurrisset, asinarium, forte sibi ante omnes obviam factum¹, ad mortem abripi² imperavit. Quaerente eo, cur se innocentem capitali supplicio afficeret, ad excusandum factum suum oraculi praeceptum rettulit. Tum asinarius: «Si ita est, — inquit, — rex, alium deus huic morti destinavit: nam asellus, quem ego ante me agebam, prior tibi occurrit». Delectatus Alexander et illius, tam callido dicto et quod ab errore ipse revocatus est, asinum pro homine occidit.

(Valerius Maximus, 7, 3, Ext. 1)

1. obviam fieri — *встретиться*; 2. abripio, ripui, reptum — *зд.: уводить, тащить*.

6. De Papirio praetextato

Mos senatoribus Romae¹ fuit in curiam cum praetextatis² filiis introire. Tunc in senatu res maior quaepiam consultata³ et in diem posterum prolata est⁴, placuitque⁵, ne quis eam rem enuntiatet, priusquam decreta esset. Mater Papirii pueri, qui cum parente suo in curia fuerat, percontata est filium, quidnam in senatu patres egissent⁶. Puer respondit tacendum esse, neque id dici licere. Mulier fit audiendi cupidior. Quaerit igitur violentius. Tum puer lepidi atque festivi mendacii consitium capit; actum in senatu dicit, utrum videretur utilius unum duas uxores habere, an unam duobus nuptam esse. Hoc illa ubi audivit, animo compavescit; domo trepidans egreditur, ad ceteras matronas defert, quod audiverat. Perveniant ad senatum postero die matres familiae plurimae; lacrimantes atque obsecrantes orant, ut una potius duobus nupta fieret, quam ut uni duae. Senatores, ingredienti in curiam, mirabantur, quae illa mulierum intemperies esset, et quid sibi postulatio istaec vellet⁷. Puer Papirius, in mediam curiam progressus⁸, rem sicuti fuerat, denarravit, quid mater institisset, quid ipse matri dixisset. Senatus fidem atque ingenium pueri laudans, decrevit, ne posthac pueri cum patribus in curiam intrarent, nisi ille unus Papirius; eique puero postea cognomen indictum est Praetextatus.

(A. Gellius, *Noctes Atticae*, 23)

1. Romae — в Риме; 2. praetextatus — носящий тогу с пурпурной каймой (которую носили высшие должностные лица и их дети); 3. res maior quaepiam consultata est — обсуждалось какое-то весьма важное дело; 4. profero, protuli, prolātum, proferre — зд.: переносить, откладывать; 5. placuit — безл. было решено; 6. in senatu agere — обсуждать какой-либо вопрос в сенате; 7. quid sibi postulatio istaec vellet — что значит это требование; 8. in mediam curiam progressus — выйдя на середину курии.

7. De Malō discordiae fabūla

Cum ad nuptias Pelēi dei plurīmi convenissent et Discordiam deam secum non admisissent, irāta illa malum aureum iēcit, in quō scriptum erat: «Hoc est donum deae pulcherrimae*». Hinc iurgium ortum est inter Iunōnem et Minervam et Venērem, cum sibi quaeque malum postulāret. Litigantes illas Iuppiter misit ad Paridem, qui Venērem formā Iunōni Minervaeque praestāre iudicāvit. Haec fuit causa belli Troiāni multōrumque malōrum.

MARCUS TULLIUS CICERO

Марк Туллий Цицерон (106–43 гг. до н. э.) — выдающийся римский оратор и политический деятель. Его многогранное литературное творчество составило целую эпоху в истории римской культуры. В речах, философских и риторических трактатах и письмах Цицерона сформировался во всем лексическом и стилистическом богатстве литературный латинский язык классического периода. В течение многих веков язык Цицерона оставался нормой и образцом литературной латинской речи, а само имя его стало синонимом великого оратора.

Tusculanae disputationes («Тускуланские беседы»)

De Lacedaemoniorum fortitudine (I, 42)

Lacedaemonius quidam, cuius ne nomen quidem proditum est, mortem tantopere contempsit, ut, cum ad eam¹ duceretur damnatus ab ephoris et esset vultu hilari atque laeto, dixissetque ei quidam inimicus: «Contemnisme leges Lycurgi?»², responderit³: «Ego vero illi maximam gratiam habeo, qui me ea poena multaverit, quam sine mutuatione et sine versura possem dissolvere»⁴. O, virum, Sparta dignum!⁵ Ut mihi quidem, qui tam magno animo⁶ fuerit, innocens damnatus esse videatur⁷. Tales innumerabiles nostra civitas tulit. Sed quid duces et principes nominem⁸, cum legiones scribat Cato⁹ saepe alacres in eum locum profectas, unde redituras se non arbitrarentur? Pari animo¹⁰ Lacedaemonii in Thermopylis occiderunt, in quos Simonides¹¹:

Díc, hospés, Spartáe nos t(e) hic vidisse iacéntes,

Dúm sanctís patriáe légibus óbsequimúr.

Quid ille dux¹² Leonidas dicit? «Pergite animo forti¹³, Lacedaemonii; hodie apud inferos fortasse cenabimus». Fuit haec gens fortis, dum Lycurgi leges vigeabant. E quibus unus, cum Perses hostis in colloquio dixisset glorians: «Solem prae iaculorum multitudine et sagittarum non videbitis», «In umbra igitur, — inquit, — pugnabimus». Viros commemoro; qualis tandem Lacaena? quae cum filium in proelium misisset et interfectum audisset¹⁴: «Idcirco, — inquit, — genueram, ut esset, qui pro patria mortem non dubitaret occumbere».

1. ad eam = ad mortem; 2. leges Lycurgi — законы Ликурга (древнейшие правовые установления Спарты, считавшиеся созданием легендарного правителя Ликурга); 3. ut... responderit (ut consecutivum) — что ... ответил; 4. quam (= poenam) possem sine mutuatione et sine versura dissolvere — штраф, который я могу заплатить, не прибегая к займу и не перенося задолженность на другого кредитора (юридическая формулировка, употребленная метафорически);

5. O virum ... dignum — *acc. exclamationis*; 6. magno animo — (*abl. qualitatis*) мужественно; 7. ut ... mihi videatur — *ut consecutivum*; 8. quid ... nominem — *con. dubitativus*; 9. Cato — Марк Порций Катон Старший (234–149 гг. до н. э.), римский политический деятель и писатель, автор трактатов «De re rustica» («О сельском хозяйстве») и «Origines» («Начала») — сочинения о древнейшей истории Рима; 10. pari animo — (*abl. modi*) так же мужественно; 11. Simonides Симонид Кеосский, греческий поэт VI–V вв.; 12. ille dux — указательное местоимение ille часто имеет дополнительный смысловой оттенок: знаменитый, всем известный; 13. animo forti — *abl. modi*; 14. audisset = audivisset.

De Damocle (V, 21)

Dionysius Maior, Siciliae tyrannus, ipse iudicavit, quam esset beatus. Nam, cum quidam ex eius assentatoribus, Damocles, commemoraret in sermone copias eius, opes, maiestatem dominatus, rerum abundantiam, magnificentiam aedium regiarum negaretque unquam beatiorem quemquam fuisse: «Visne¹ igitur, — inquit, — o Damocle, quoniam te haec vita delectat, ipse eam degustare et fortunam experiri meam?» Cum se ille cupere dixisset, collocari iussit hominem in aureo lecto, strato pulcherrimo textili stragulo, magnificis operibus picto, abasque complures ornavit argento auroque caelato². Tum ad mensam eximia forma pueros delectos iussit consistere eosque nutum illius intuentes diligenter ministrare. Aderant unguenta, coronae³ incendebantur odores⁴; mensae conquisitissimis epulis exstruebantur⁵. Fortunatus sibi Damocles videbatur. In hoc medio apparatu⁶ fulgentem gladium e lacunari saeta equina aptum demitti iussit, ut impenderet illius beati cervicibus. Itaque nec pulchros illos ministratores aspiciebat, nec plenum artis argentum⁷, nec manum porrigebat in mensam, iam ipsae defluebant coronae⁸. Denique exoravit tyrannum, ut abire liceret, quod iam beatus nollet esse. Satisne videtur declaravisse Dionysius, nihil esse ei beatum, cui semper aliqui terror impendat?

1. visne — не хочешь ли? 2. argentum aurumque caelatum — чеканная посуда из серебра и золота; 3. aderant ... coronae — древние во время пира надевали на голову венки; 4. incendebantur odores — курились благовония; 5. mensae conquisitissimis epulis exstruebantur — столы были заставлены изысканнейшими яствами; 6. in hoc medio apparatu — среди всего этого великолепия; 7. plenum artis argentum — искусной работы серебряная посуда; 8. ipsae defluebant coronae — и уже сам венок готов был упасть (*pl.* вместо *sing.*).

De Archimedis sepulcro (V, 23)

... Cuius (Archimedis) ego quaestor¹ ignoratum ab Syracusanis, cum esse omnino negarent, saeptum undique et vestitum vepribus et dumetis indagavi

sepulcrum. Tenebam² enim quosdam senariolos, quos in eius monumento esse inscriptos acceperam, qui declarabant in summo sepulcro³ sphaeram esse positam cum cylindro. Ego autem cum omnia conlustrarem oculis (est enim ad portas Agrigentinas magna frequentia sepulcrorum), animum adverti⁴ columellam non multum e dumis eminentem, in qua inerat sphaerae figura et cylindri. Atque ego statim Syracusanis (erant autem principes mecum) dixi me illud ipsum arbitrari esse, quod quaererem. Immissi cum falcibus multi purgarunt⁵ et aperuerunt locum. Quo cum patefactus esset aditus, ad adversam basim accessimus. Apparebat epigramma exesis posterioribus partibus, versiculorum dimidiatis fere. Ita nobilissima Graeciae civitas, quondam vero etiam doctissima, sui civis unius acutissimi monumentum ignorasset⁶, nisi ab homine Arpinate⁷ didicisset.

1. ego quaestor — я, будучи квестором (в 75 г. до н. э); 2. tenebam (= memoria tenebam) — я помнил; 3. in summo sepulcro — на верхней части гробницы; 4. animum adverti = animadverti; 5. purgarunt = purgaverunt; 6. ignorasset = ignoravisset; 7. homo Arpinas = Цицерон (Цицерон родился в г. Арпинне).

Parvo est natura contenta (V, 34)

Darius in fuga cum aquam turbidam et cadaveribus inquinatam bibisset, negavit unquam se bibisse iucundius. Nunquam videlicet sitiens biberat. Nec esuriens Ptolomaeus ederat; cui cum peragranti Aegyptum comitibus non consecutis cibarius in casa panis¹ datus esset, nihil visum est illo pane iucundius. Socratem ferunt, cum usque ad vesperum contentius² ambulare quaesitumque esset ex eo, quare id faceret, respondisse se, quo melius cenaret, obsonare ambulando famem³. Quid? Victum Lacedaemoniorum in philitiis nonne videmus? Ubi cum tyrannus cenavisset Dionysius, negavit se iure illo nigro⁴, quod cenae caput⁵ erat, delectatum. Tum is, qui illa coxerat: «Minime mirum⁶; condimenta enim defuerunt». «Quae tandem?», — inquit ille. «Labor in venatu, sudor, cursus ad Eurotam, fames, sitis. His enim rebus Lacedaemoniorum epulae coniunguntur». Atque hoc non ex hominum more solum, sed etiam ex bestiis intellegi potest, quae, ut⁷ quicquid obiectum est, quod modo a natura non sit alienum, eo contentae non quaerunt amplius.

Persarum a Xenophonte⁸ victus exponitur, quos negat ad panem adhibere quicquam praeter nasturcium. Quamquam⁹, si quaedam etiam suaviora natura desideret¹⁰, quam multa ex terra arboribusque gignuntur cum copia facili, tum suavitate praestanti¹¹. Adde siccitatem, quae consequitur hanc continentiam in victu, adde integritatem valetudinis; confer¹² sudantes, ructantes, refertos epulis tamquam opimos boves; tum intelleges, qui voluptatem maxime sequantur, eos minime consequi, iucunditatemque victus esse in desiderio, non in satietate.

1. panis cibarius — хлеб из ячменной муки грубого помола; 2. contentius — (абсолютная сравнит. степень наречия *contente*) усердно, старательно; 3. obsonare ambulando famem — нагуливать аппетит; 4. ius nigrum — черная похлебка (чечевичная кровавая похлебка); 5. cenae caput — главное блюдо; 6. minime mirum — совсем не удивительно; 7. ut par. — как; 8. Xenophon, ontis t — Ксенофонт, греч. ист. V-IV вв. до н. э.; 9. quamquam — впрочем; 10. si ... desideret; 11. copia facili ... suavitate praestanti — (*abl. qualitatis*) в изобилии ... замечательно вкусное; 12. confer — (*iniperat. от conferre*) сравни.

De senectute («О старости»)

De Sophocle

Sophocles ad summam senectutem¹ tragoedias fecit². Quod propter studium³ cum rem familiarem neglegere videretur, a filiis in iudicium vocatus est, ut illum quasi desipientem a re familiari removerent⁴ indices. Tum senex dicitur eam fabulam⁵, quam in manibus habebat et proxime scripserat, «Oedipum Coloneum»⁶, recitavisse iudicibus quaesivisseque, num illud carmen desipientis videretur? Quo recitato sententiis⁷ iudicum est liberatus.

1. ad summam senectutem — до глубокой старости; 2. tragoedias fecit — писал трагедии; 3. quod propter studium — относительное местоимение, стоящее в начале предложения (периода), указывая на более тесную связь с предыдущим предложением, выполняет функции указательного местоимения (или личного местоимения 3 л. — см. «Краткий грамм. справочник», с. 277); 4. a re familiari removere — лишать права распоряжаться имуществом; 5. fabula, ae f — зд.: пьеса, трагедия; 6. «Oedipus Coloneus» — «Эдип в Колоне» (трагедия Софокла); 7. sententia, ae f — зд.: приговор, решение.

De re publica («О государственном»)

De Pericle (I, 6)

Bello illo maximo¹, quod Athenienses et Lacedaemonii summa inter se contentione gesserunt, Pericles ille, et auctoritate et eloquentia et consilio princeps civitatis suae, cum obscurato sole tenebrae factae essent repente Atheniensiumque animos summus timor occupavisset, docuisse cives suos dicitur id, quod ipse ab Anaxagora², cuius auditor fuerat, acceperat, certo illud tempore fieri et necessario, cum tota se luna sub orbem solis subiecisset. Idque fieri non posse nisi certo intermenstruo tempore³. Quod cum disputando rationibusque⁴ docuisset, populum liberavit metu⁵; erat enim tunc haec nova et ignota ratio solem lunae oppositum⁶ solere deficere⁷; quod Thaletem Milesium⁸ primum vidisse dicunt.

1. Bello illo maximo — *abl. temporis*. Речь идет о Пелопоннесской войне (431–404 гг. до н. э.); 2. Anaxagoras, *acc. t.* — Анаксагор (древнегреч. философ); 3. intermenstruo tempore — *во время новолуния*; 4. disputando rationibusque — *логическими доводами*; 5. metu — *abl. separationis*; 6. oppositus (+ *dat.*) — *находящийся против (чего-л.)*; 7. deficere — *зд.: гаснуть* (имеется в виду солнечное затмение); 8. Thales (Thaletis) Milesius — *Фалес Милетский* (древнегреч. философ из Милета, VII в. до н. э.).

De inventione (II, 1)

De Zeuxide¹ Graecorum pictore nobilissimo

Crotoniatae quondam, cum florerent omnibus copiis et in Italia cum primis² beati numerarentur, templum Iunonis, quod religiosissime colebant, egregiis picturis locupletare voluerunt. Itaque Heracleoten³ Zeuxin, qui tum longe ceteris excellere pictoribus existimabatur, magno pretio conductum adhibuerunt. Is et ceteras complures tabulas pinxit, quarum nonnulla pars usque ad nostram memoriam propter fani religionem remansit, et, ut excellentem muliebris formae pulchritudinem muta in sese imago contineret, Helenae se pingere simulacrum⁴ velle dixit; quod Crotoniatae, qui cum muliebri in corpore pingendo⁵ plurimum aliis praestare saepe acceperant, libenter audierunt. Putaverunt enim, si, quo in genere plurimum posset, in eo magno opere elaborasset, egregium sibi opus illo in fano relicturum. Neque tum eos illa opinio fefellit. Nam Zeuxis ilico quae-sivit ab iis, quasnam virgines formosas haberent. Illi autem statim hominem deduxerunt in palaestram atque ei pueros ostenderunt multos, magna praeditos dignitate. Etenim quodam tempore Crotoniatae multum omnibus⁶ corporum viribus et dignitatibus⁷ antisteterunt atque honestissimas ex gymnico certamine victorias domum cum laude maxima rettulerunt. Cum puerorum igitur formas et corpora⁸ magno hic opere⁹ miraretur: «Horum, — inquit ille, — sorores sunt apud nos virgines. Quare, qua sint illae dignitate, potes ex his suspicari». «Praebete igitur mihi, quaeso, — inquit, — ex istis virginibus formosissimas, dum pingo id, quod pollicitus sum vobis, ut mutum in simulacrum ex animali exem-peo veritas transferatur». Tum Crotoniatae publico de consilio virgines unum in locum conduxerunt et pictori quam vellet eligendi potestatem dederunt. Ille autem quinque delegit; quarum nomina multi poetae memoriae prodiderunt, quod eius essent iudicio probatae, qui pulchritudinis habere verissimum iudicium debuisset. Neque enim putavit omnia, quae quaereret ad venustatem, uno se in corpore reperire posse ideo, quod nihil simplici in genere omnibus ex partibus perfectum natura expolivit.

1. Zeuxis, Idis — *греч. художник V в. до н. э.*; 2. cum primis = *in primis в первую очередь*; 3. Heracleoten, Zeuxin — *асс. (греч.) житель Гераклеи*; 4. Hele-

nae simulacrum — изображение Елены (прекраснейшей женщины, дочери Зевса (Юпитера), из-за похищения которой троянцем Парисом началась, по древнему мифу, Троянская война); 5. muliebri in corpore pingendo (герундиевая констр.) — в изображении женского тела; 6. omnibus (dat. при antisteterunt) — превосходили всех; 7. viribus et dignitatibus — abl. limitationis; 8. formas et corpora (acc.) — красота тела; 9. magno ... opere — очень.

De officiis («Об обязанностях»)

De homine (I, 4)

Principio generi animantium omni est a natura tributum, ut se, vitam corpusque tueatur, declinet ea, quae nocitura videantur, omniaque, quae sint ad vivendum necessaria, anquirat et paret, ut pastum, ut latibula, ut alia generis eiusdem. Commune item animantium omnium est coniunctionis appetitus procreandi causa et cura quaedam eorum, quae procreata sunt. Sed inter hominem et beluam hoc maxime interest, quod haec tantum, quantum sensu movetur, ad id solum, quod adest quodque praesens est, se accommodat, paulum admodum sentiens praeteritum aut futurum. Homo autem, quod rationis, est particeps, per quam consequentia cernit, causas rerum videt earumque praegressus et quasi antecessiones non ignorat, similitudines comparat rebusque praesentibus adiungit atque adnectit futuras, facile totius vitae cursum videt ad eamque degendam praeparat res necessarias. Eademque natura vi rationis hominem conciliat homini et ad orationis et ad vitae societatem, ingeneratque inprimis praecipuum quendam amorem in eos, qui procreati sunt, impellitque, ut hominum coetus et celebrationes et esse et a se obiri velit, ob easque causas studeat parare ea, quae suppedient ad cultum et ad victum, nec sibi soli, sed coniugi, liberis ceterisque, quos caros habeat tuerique debeat: quae cura exsuscitat etiam animos et maiores ad rem gerendam facit. In primisque hominis est propria veri inquisitio atque investigatio. Itaque cum sumus necessariis negotiis curisque vacui, tum avemus aliquid videre, audire, addiscere, cognitionemque rerum aut occultarum aut admirabilium ad beate vivendum necessariam ducimus. Ex quo intellegitur, quod verum, simplex sincerumque sit, id esse naturae hominis aptissimum. Huic veri videndi cupiditati adiuncta est appetitio quaedam principatus, ut nemini parere animus bene informatus a natura velit nisi praecipienti aut docenti aut utilitatis causa iuste et legitime imperanti; ex quo magnitudo animi existit humanarumque rerum contemptio. Nec vero illa parva vis naturae est rationisque, quod unum hoc animal sentit, quid sit ordo, quid sit quod deceat, in factis dictisque qui modus. Itaque eorum ipsorum, quae aspectu sentiuntur, nullum aliud animal pulchritudinem, venustatem, convenientiam partium sentit. . .

De iustitia (I, 7)

Sed iustitiae primum munus est, ut ne cui quis noceat nisi lacessitus iniuria, deinde ut communibus pro communibus utatur, privatis ut suis... Sed quoniam, ut praeclare scriptum est a Platone, non nobis solum nati sumus ortusque nostri partem patria vindicat, partem amici, atque, ut placet stoicis¹, quae in terris gignuntur ad usum hominum omnia creari, homines autem hominum causa esse generatos, ut ipsi inter se aliis alii prodesse possent, in hoc naturam debemus ducem sequi, communes utilitates in medium afferre² mutatione officiorum³, dando accipiendo, tum artibus, tum opera, tum facultatibus devincire hominum inter homines societatem. Fundamentum autem iustitiae est fides, id est dictorum conventorumque constantia et veritas.

1. ut placet stoicis — как считают стоики. Стоики — философская школа античности, возникшая в IV в. до н. э. в Греции и получившая широкое распространение в Риме; 2. in medium afferre — ставить на первое место; 3. mutatio officiorum — обмен услугами.

De iniustitia (I, 7; 13)

Sed iniustitiae genera duo sunt: unum eorum, qui inferunt, alterum eorum, qui ab iis, quibus inferitur, si possunt, non propulsant iniuriam. Nam qui iniuste impetum in quempiam facit aut ira aut aliqua perturbatione incitatus, is quasi manus afferre¹ videtur socio; qui autem non defendit nec obsistit, si potest, iniuriae, tam est in vitio quam si parentes aut amicos aut patriam deserat.

At illae quidem iniuriae, quae nocendi causa de industria inferuntur, saepe a metu proficiscuntur, cum is, qui nocere alteri cogitat, timet, ne, nisi id fecerit, ipse aliquo afficiatur incommodo, maximam autem partem² ad iniuriam faciendam adgrediuntur, ut adipiscantur ea, quae concupiverunt; in quo vitio latissime patet³ avaritia... Cum autem duobus modis, id est aut vi aut fraude, fiat iniuria, fraus quasi vulpeculae, vis leonis videtur; utrumque homine alienissimum, seu fraus odio digna maiore. Totius autem iniustitiae nulla capitalior, quam eorum, qui tum, cum maxime fallunt, id agunt, ut viri boni esse videantur.

1. manus afferre (+dat.) — совершать насилие, нападать; 2. maximam partem — зд.: особенно часто, прежде всего; 3. latissime patet — занимает очень большое место.

De societate humana (I, 16–17)

Optime autem societas hominum coniunctioque servabitur, si, ut quisque erit coniunctissimus, ita in eum benignitatis plurimum conferetur. Sed quae naturae principia¹ sunt communitatis et societatis humanae, repetendum videtur

altius². Est enim primum, quod cernitur in universi generis humani societate. Eius autem vinculum est ratio et oratio, quae docendo, discendo, communicando, disceptando, iudicando conciliat inter se homines coniungitque naturali quadam societate, neque ulla re longius absumus a natura ferarum, in quibus inesse fortitudinem saepe dicimus, ut in equis, in leonibus, iustitiam, aequitatem, bonitatem non dicimus; sunt enim rationis et orationis expertes. Ac latissime quidem patens hominibus inter ipsos, omnibus inter omnes societas haec est: in qua omnium rerum, quas ad communem hominum usum natura genuit, est servanda communitas, ut, quae discripta sunt legibus et iure civili³, haec ita teneantur, ut est constitutum legibus ipsis, cetera sic observentur, ut in Graecorum proverbio est; amicorum esse communia omnia... Sed cum omnia ratione animoque lustraris⁴, omnium societatum nulla est gravior, nulla carior quam ea, quae cum re publica est uni cuique nostrum. Cari sunt parentes, cari liberi, propinqui, familiares, sed omnes omnium caritates patria una complexa est, pro qua quis bonus dubitet mortem oppetere, si ei sit profuturus? Quo est detestabilior istorum immanitas, qui lacerarunt⁵ omni scelere patriam et in ea funditus delenda occupati et sunt et fuerunt. Sed si contentio quaedam et comparatio fiat, quibus plurimumtribuendum sit officii⁶, principes sint patria et parentes, quorum beneficiis maximis obligati sumus, proximi liberi totaque domus, quae spectat in nos solos neque aliud ullum potest habere perfugium, deinceps bene convenientes propinqui, quibuscum communis etiam fortuna plerumque est. Quam ob rem necessaria praesidia vitae debentur iis maxime, quos ante dixi, vita autem victusque communis, consilia, sermones, cohortationes, consolationes, interdum etiam obiurgationes in amicitiiis vigent maxime, estque ea iucundissima amicitia, quam similitudo morum coniugavit.

1. principia — основы, принципы; 2. repetere altius — начинать издаleka; 3. quae discripta sunt legibus et iure civili — что предусмотрено законами и гражданским правом; 4. animo lustrare — просматривать умственным взором (lustraris = lustraveris); 5. lacerarunt = laceraverunt; 6. plurimum officii — gen. generis.

De animi tranquillitate (I, 20)

Non est autem consentaneum, qui metu non frangatur, eum frangi cupiditate, nec, qui invictum se a labore praestiterit, vinci a voluptate. Quam ob rem et haec vitanda et pecuniae fugienda cupiditas. Nihil enim est tam angusti animi tamque parvi¹ quam amare divitias, nihil honestius magnificentiusque quam pecuniam conternere, si non habeas: si habeas, ad beneficentiam liberalitatemque conferre. Cavenda etiam est gloriae cupiditas, ut supra dixi, eripit enim libertatem, pro qua magnaminis viris² omnis debet esse contentio. Nec vero imperia expetenda ac potius aut non accipienda interdum aut deponenda

nonnumquam. Vacandum autem omni est animi perturbatione, cum cupiditate et metu tum etiam aegritudine et voluptate animi et iracundia, ut tranquillitas animi et securitas adsit, quae affert cum constantiam tum etiam dignitatem.

1. parvi at angusti animi est — (*gen. characteristicus*) переведите: *свойственно мелочной душе*; 2. magnanimis viris — *dat. possessivus*.

De M. Atilio Regulo (III, 26–27)

M. Atilius Regulus¹, cum consul iterum² in Africa ex insidiis captus³ esset duce Xanthippo Lacedaemonio⁴, imperatore autem patre Hannibalis Hamilcare, iuratus missus est ad senatum, ut, nisi redditi essent Poenis captivi nobiles quidam, rediret ipse Carthaginem. Is cum Romam venisset, ... quid fecit? In senatum venit, mandata exposuit, sententiam ne diceret, recusavit⁵: quamdiu iure iurando hostium teneretur, non esse se senatorem. Atque illud etiam (o stultum hominem!⁶ dixerit quispiam, et repugnantem utilitati suae!) reddi captivos negavit esse utile: illos enim adulescentes esse et bonos duces, se iam confectum senectute. Cuius cum valuisset auctoritas⁷, captivi retenti sunt, ipse Carthaginem rediit, neque eum caritas patriae retinuit nec suorum⁸. Neque vero ignorabat ad crudelissimum hostem et ad exquisita supplicia proficisci, sed ius iurandum conservandum putabat. Itaque tum, inquam, cum vigilando necabatur⁹, erat in meliore causa, quam¹⁰ domi senex captivus, periturus consularis remansisset¹¹.

1. M. Atilius Regulus — римский консул в 269 и 256 гг., потерпел поражение от карфагенян в 255 г. во время I Пунической войны; 2. consul iterum — *вторично избранный консулом*; 3. ex insidiis captus esset — *был хитростью взят в плен, попал в засаду*; 4. Xanthippus Lacedaemonius — спартанский полководец, бывший на службе у карфагенян в I Пунической войне; 5. sententiam ne diceret recusavit (отказался) — *официально высказать свое мнение*; 6. o stultum hominem! — (*acc. exclamatoris*) о, глупец!; 7. cuius cum valuisset auctoritas — *когда его точка зрения одержала верх*; 8. caritas patriae... (caritas) suorum — можно понимать и как *gen. subiectivus* и как *gen. obiectivus* (см. «Краткий грамм. справочник»); 9. cum vigilando necabatur — *когда он (т.е. Регул) подвергался пытке бессонницей*; 10. erat in meliore causa, quam — *он был в лучшем положении, чем...;* 11. Remansisset — (*con. irrealis*) *если бы остался*.

In Catilinam oratio prima

Широко известны четыре речи Цицерона против Катилины. Цицерон, консул (63 г. до н. э.), созвал чрезвычайное заседание Римского сената ввиду непосредственной угрозы переворота. Знатный римлянин Луций

Сергий Катилина, как сенатор, присутствовал на этом заседании, и Цицерон начинает свою первую речь против Катилины непосредственным обращением к нему.

I. Quousque tandem abutere¹, Catilina, patientia nostra? Quam diu etiam furor iste tuus nos eludet? Quem ad finem sese effrenata iactabit audacia? Nihilne² te nocturnum praesidium Palatii, nihil urbis vigiliae, nihil timor populi, nihil concursus bonorum omnium, nihil hic munitissimus habendi senatus locus, nihil horum ora vultusque³ moverunt? Patere tua consilia non sentis? Constrictam iam horum omnium scientia teneri coniurationem tuam non vides? Quid proxima⁴, quid superiore nocte egeris, ubi fueris, quos convocaveris, quid consilii⁵ ceperis, quem nostrum ignorare arbitaris? O, tempora, o mores! Senatus haec intellegit, consul videt, hic tamen vivit. Vivit! Immo vero etiam in senatum venit, fit publici consilii particeps, notat et designat oculis ad eandem unumquemque nostrum. Nos autem, fortes viri, satis facere rei publicae videmur, si istius furorem ac tela vitemus. Ad mortem te, Catilina, duci iussu consulis iam pridem oportebat, in te conferri pestem, quam tu in nos omnes iam diu machinaris. An vero vir amplissimus, P. Scipio⁶, pontifex maximus, Ti. Gracchum, mediocriter labectantem statum rei publicae, privatus interfecit; Catilinam, orbem terrae caede atque incendiis vastare cupientem, nos, consules, perferemus? Nam illa nimis antiqua praetereo, quod C. Servilius Ahala⁷, Spurium Maelium⁸ novis rebus studentem manu sua occidit. Fuit, fuit ista quondam in hac re publica virtus, ut viri fortes acrioribus suppliciis civem perniciosum, quam acerbissimum hostem coercerent. Habemus senatus consultum in te, Catilina, vehemens et grave; non deest rei publicae consilium neque auctoritas huius ordinis. Nos, nos, dico aperte, consules desumus.

II. Decrevit quondam senatus, ut L. Opimius¹ consul videret, ne quid res publica detrimenti caperet²: Nox nulla intercessit, interfectus est propter quasdam seditionum suspiciones C. Gracchus, clarissimo patre, avo, maioribus, occisus est cum liberis M. Fulvius³ consularis. Simili senatus consulto C. Mario et L. Valerio⁴ consulibus est permissa res publica; num unum diem postea L. Saturninum⁵, tribunum plebis, et C. Servilium⁶, praetorem, mors ac rei publicae poena⁶ remorata est? At vero nos vicesimum iam diem patimur hebescere aciem horum auctoritatis⁷. Habemus enim huiusce modi senatus consultum, verum inclusum in tabulis⁸ tamquam in vagina reconditum, quo ex senatus consulto confestim te interfectum esse, Catilina, convenit. Vivis, et vivis non ad deponendam, sed ad confirmandam audaciam. Cupio, patres conscripti⁹, me esse clementem; cupio in tantis rei publicae periculis me non dissolutum videri; sed iam me ipse inertiae nequitiaeque condemno¹⁰. Castra sunt in Italia contra populum Romanum in Etruriae faucibus¹¹ collocata, crescit in dies singulos

hostium numerus, eorum autem castrorum imperatorem ducemque hostium intra moenia atque adeo in senatu videmus intestinam aliquam cotidie perniciem rei publicae molientem. Si te iam, Catilina, comprehendi, si interfici iussero, credo, erit verendum mihi, ne non potius hoc omnes boni serius a me quam quisquam crudelius factum esse dicat. Verum ego hoc, quod iam pridem factum esse oportuit, certa de causa nondum adducor, ut faciam. Tum denique interficere¹², cum iam nemo tam improbus, tam perditus, tam tui similis inveniri poterit, qui id non iure factum esse fateatur. Quamdiu quisquam erit, qui te defendere audeat, vives, et vives ita, ut nunc vivis, multis meis et firmis praesidiis obsessus, ne commovere te contra rem publicam possis. Multorum te etiam oculi et aures non sentientem, sicut adhuc fecerunt, speculabuntur atque custodient.

III. Etenim quid est, Catilina, quod iam amplius exspectes, si neque nox tenebris obscurare coetus nefarios, nec privata domus parietibus continere voces coniurationis tuae potest, si illustrantur, si erumpunt omnia? Muta iam istam mentem, mihi crede, obliviscere caedis atque incendiorum. Teneris undique; luce sunt clariora nobis tua consilia omnia, quae iam mecum licet recognoscas. Meministine me ante diem XII. Kalendas Novembres dicere in senatu, fore in armis certo die, qui dies futurus esset ante diem VI. Kal. Novembres, C. Manlium, audaciae satellitem atque administrum tuae? Num me fefellit, Catilina, non modo res tanta, tam atrox tamque incredibilis, verum, id quod multo magis est admirandum, dies? Dixi ego idem in senatu, caedem te optimatum contulisse in ante diem V. Kalendas Novembres, tum cum multi principes civitatis Roma non tam sui conservandi quam tuorum consiliorum reprimendorum causa profugerunt. Num infitiri potes te illo ipso die meis praesidiis, mea diligentia circumclusum commovere te contra rem publicam non potuisse, cum tu discessu ceterorum, nostra tamen, qui remansissemus, caede te contentum esse dicebas? Quid? Cum te Praeneste¹ Kalendis ipsis Novembribus occupaturum nocturno impetu esse confideres, sensistine illam coloniam meo iussu, meis praesidiis, custodiis, vigiliis esse minitam? Nihil agis, nihil moliris, nihil cogitas, quod non modo audiam, sed etiam videam planeque sentiam.

IV. Recognosce tandem mecum noctem illam superiorem: iam intelleges multo me vigilare acrius ad salutem, quam te ad perniciem rei publicae. Dico te priore nocte venisse inter falcarios² (non agam obscure) in M. Laecae domum; convenisse eodem complures eiusdem amentiae scelerisque socios. Num negare audes? Quid taces? Convincam, si negas. Video enim esse hic in senatu quosdam qui tecum una fuerunt. O di immortales! Ubinam gentium³ sumus? In qua urbe vivimus? Quam rem publicam habemus? Hic, hic sunt in nostro numero, patres conscripti, in hoc orbis terrae sanctissimo gravissimoque consilio, qui de nostro

omnium interitu, qui de huius urbis atque adeo de orbis terrarum exitio cogitent! Hos ego video consul, et de re publica sententiam rogo et, quos ferro trucidari oportebat, eos nondum voce vulnero! Fuisti igitur apud Laecam illa nocte, Catilina; distribuisti partes Italiae; statuisti, quo quemque proficisci placeret; delegisti, quos Romae relinqueres, quos tecum educeres; discripsisti urbis partes ad incendia; confirmasti⁴ te ipsum iam esse exiturum, dixisti paulum tibi esse etiam nunc morae⁵, quod ego viverem. Reperti sunt duo equites Romani, qui te ista cura liberarent et sese illa ipsa nocte paulo ante lucem me in meo lectulo interfekturos esse pollicerentur. Haec ego omnia, vixdum etiam coetu vestro dimisso, comperi; domum meam maioribus praesidiis munivi atque firmavi, exclusi eos, quos tu ad me salutatum mane miseras, cum illi ipsi venissent, quos ego iam multis ac summis viris ad me id temporis⁶ venturos esse praedixeram.

V. Quae cum ita sint, Catilina, perge, quo coepisti, egredere aliquando ex urbe; patent portae; proficiscere!..

I. 1. abutēre = abutēris; 2. nihilne — *нисколько не* (не — *вопр. частица*); 3. ora vultusque — *выражения лиц*; 4. proxima (nocte) — *сегодняшней ночью*; 5. quid consilii — *gen. generis*; 6. P. Scipio Nasica — *консул 138 г., великий понтифик, противник Т. Гракха*; 7. C. Servilius Ahala — *начальник конницы при диктаторе Цинциннате (V в. до н. э.)*; 8. Sp. Maelius — *римский всадник, убитый в 439 г. по подозрению в стремлении захватить царскую власть в Риме*.

II. 1. L. Opimius — *консул 121 г. до н. э.*; 2. Decrevit ... senatus, ut ... consuli videret, ne quid res publica detrimenti caperet — *формула предоставления консулу чрезвычайных полномочий*; quid detrimenti — *gen. generis*; 3. M. Fulvius — *консул 125 г., сторонник Гракхов, убитый в 121 г.*; 4. C. Marius et L. Valerius — *консулы 100 г. до н. э.*; 5. L. Apuleius Saturninus — *народный трибун 103 и 100 гг., инициатор закона о наделении земель воинов Гая Мария*; C. Servilius Glaucia — *претор 100 г.; возглавили восстание в 100 г. и были убиты сторонниками Римского сената*; 6. mors ac rei publicae poena — *смерть как возмездие государства*; 7. hebescere aciem horum auctoritatis (*acc. cum inf.*) — *метафора, представляющая постановление сената в виде меча, острие которого (acies) притупляется от бездействия*; 8. in tabulis — *в протоколах сената*; 9. patres conscripti — *официальный титул римских сенаторов*; переведите: *отцы-сенаторы*; 10. inertiae ... condemnno (*gen. criminis*) — *осуждаю себя ... за бездеятельность*; 11. Castra in faucibus Etruriae — *лагерь катилинариев в ущелье Этрурии во главе с Манлием*; 12. interficere = interficietis.

III–IV. 1. Praeneste — *Пренесте, город в Лацин, восточнее Рима*; 2. inter falcarios — *переведите: на улицу серповиков (район Рима)*; 3. ubinam gentium — *переведите: где, в какой стране*; 4. confirmasti = confirmavisti; 5. paulum morae — *gen. generis*; 6. id temporis — *gen. generis*.

In Catilinam oratio tertia

События, о которых говорится в приводимом отрывке, относятся к 63 г. до н. э., когда в Риме был раскрыт заговор во главе с Катилиной. Цицерон сыграл решающую роль в раскрытии и подавлении этого заговора. В настоящем отрывке из третьей речи против Катилины, произнесенной Цицероном перед римским народом, рассказывается, как были задержаны послы галльского племени аллоброгов и у них изъяты письма сторонников Катилины к галлам, избличавшие участников заговора.

Rem publicam, Quirites, vitamque omnium vestrum, bona, fortunas, coniuges liberosque vestros atque hoc domicilium clarissimi imperii, fortunatissimam pulcherrimamque urbem, hodierno die deorum immortalium summo erga vos amore, laboribus, consiliis, periculis meis e flamma atque ferro ac paene ex faucibus fati ereptam et vobis conservatam ac restitutam videtis...

Principio, ut Catilina paucis ante diebus erupit¹ ex urbe, cum sceleris sui socios, huiusce nefarii belli acerrimos duces, Romae reliquisset, semper vigilavi et providi, Quirites, quem ad modum in tantis et tam absconditis insidiis salvi esse possemus. Nam tum, cum ex urbe Catilinam eiciebam, ... tum, cum illum exterminari volebam, aut reliquam coniuratorum manum simul exituram aut eos, qui restitissent², infirmos sine illo ac debiles fore putabam. Atque ego, ut vidi, quos maximo furore et scelere esse inflammatos sciebam, eos nobiscum esse et Romae remansisse, in eo omnes dies noctesque consumpsi, ut, quid agerent, quid molirentur, sentirem ac viderem, ut, quoniam auribus vestris propter incredibilem magnitudinem sceleris minorem fidem faceret oratio mea³, rem ita comprehenderem, ut tum demum animis salutis vestrae provideretis, cum oculis maleficium ipsum videretis. Itaque, ut comperi legatos Allobrogum belli Transalpini et tumultus Gallici excitandi causa⁴ a P. Lentulo⁵ esse sollicitatos eosque in Galliam ad suos cives cum litteris mandatisque eodemque itinere ad Catilinam esse missos, comitemque eis adiunctum esse T. Volturcium atque huic esse ad Catilinam datas litteras facultatem mihi oblatam putavi, ut, quod erat difficillimum quodque ego semper optabam ab dis immortalibus, tota re non solum a me, sed etiam a senatu et a vobis manifesto deprehenderetur. Itaque hesterno die L. Flaccum et C. Pomptinum praetores, fortissimos atque amantissimos rei publicae viros, ad me vocavi, rem exposui, quid fieri placeret, ostendi. Illi autem, qui omnia de re publica praeclara atque egregia sentirent, sine recusatione ac sine ulla mora negotium susceperunt et, cum advesperasceret, occulte ad pontem Mulvium⁶ pervenerunt atque ibi in proximis villis ita bipertito fuerunt, ut Tiberis inter eos et pons interesset. Eodem autem et ipsi sine cuiusquam suspicione multos fortes viros eduxerant, et ego ... complures delectos adulescentes ... cum gladiis miseram. Interim tertia fere vigilia⁷ exacta,

cum iam pontem magno comitatu legati Allobrogum ingredi inciperent unaque Volturcius, fit in eos impetus; educuntur et ab illis gladii et a nostris. Res praetoribus erat nota solis, ignorabatur a ceteris. Tum interventu Pomptini atque Flacci pugna, quae erat commissa, sedatur; litterae, quaecumque erant in eo comitatu, integris signis praetoribus traduntur: ipsi comprehensi ad me, cum iam dilucesceret, deducuntur.

1. ut ... erupit — как только вырвался; 2. qui restitissent — в придаточных предложениях, зависящих от оборота *acc. cum inf.*, сказуемое ставится в конъюнктиве по правилу последовательности времен; 3. quoniam ... minorem fidem faceret oratio mea — форма *imperf. con.* (faceret) в предложении с союзом quoniam объясняется тем, что это придаточное предложение зависит от предложения со сказуемым в конъюнктиве (comprehenderem) — *attractio modi* (см. урок 23); 4. belli Transalpini et tumultus Gallici excitandi causa — имеется в виду восстание галльских племен в заальпийской Галлии; 5. Publius Cornelius Lentulus — Публий Корнелий Лентул — один из руководителей заговора, бывший в то время претором в Риме; 6. pons Mulvius — самый северный из мостов через Тибр по дороге, ведущей в Этрурию; 7. tertia vigilia — третья ночная стража; в Риме ночь от захода и до восхода солнца делилась на четыре ночные стражи (вигилии). Третья ночная стража кончалась зимой около трех часов ночи.

GAIVS IVLIVS CAESAR

Гай Юлий Цезарь (102–44 гг. до н. э.), выдающийся политический деятель и полководец, был также видным писателем и оратором. Из его сочинений наиболее известны «Записки о галльской войне». Язык сочинений Цезаря отличается простотой и ясностью стиля, строгим отбором лексических средств и синтаксических конструкций.

Commentarii de bello Gallico

De Gallia

Gallia est omnis divisa in partes tres, quarum unam incolunt Belgae, aliam Aquitani, tertiam, qui ipsorum lingua Celtae, nostra Galli appellantur. Hi omnes lingua, institutis, legibus inter se differunt. Gallos ab Aquitanis Garumna flumen, a Belgis Matrona et Sequana dividit. Horum omnium fortissimi sunt Belgae, propterea quod a cultu atque humanitate provinciae longissime absunt, minimeque ad eos mercatores saepe commeant atque ea, quae ad effeminandos animos pertinent, important, proximique sunt Germanis, qui trans Rhenum incolunt, quibuscum continenter bellum gerunt.

Qua de causa Helvetii quoque reliquos Gallos virtute praecedunt, quod fere cotidianis proeliis cum Germanis contendunt, cum aut suis finibus eos prohibent aut ipsi in eorum finibus bellum gerunt.

Eorum una pars, quam Gallos obtinere dictum est, initium capit a flumine Rhodano, continetur Garumna flumine, Oceano, finibus Belgarum, attingit etiam ab Sequanis et Helvetiis flumen Rhenum, vergit ad septentriones. Belgae ab extremis Galliae finibus oriuntur, pertinent ad inferiorem partem fluminis Rheni, spectant in septentrionem et orientem solem. Aquitania a Garumna flumine ad Pyrenaeos montes et eam partem Oceani, quae est ad Hispaniam, pertinet; spectat inter occasum solis et septentriones.

(Caes. B. G., I, I)

De Britannia

XII

Britanniae pars interior ab iis incolitur, quos natos in insula ipsi memoria proditum dicunt, maritima pars ab iis, qui praedae ac belli inferendi causa ex Belgio transierunt (qui omnes fere iis nominibus civitatum appellantur, quibus orti ex civitatibus eo pervenerunt) et bello illato ibi permanserunt atque agros colere coeperunt. Hominum est infinita multitudo creberrimae aedificia fere Gallicis consimilia, pecorum magnus numerus. Utuntur aut nummo aëneo aut taleis ferreis ad certum pondus examinatis pro nummo. Nascitur ibi plumbum album in mediterraneis regionibus, in maritimis ferrum, sed eius exigua est copia; aere utuntur importato. Materia¹ cuiusque generis ut in Gallia est, praeter fagum atque abietem. Leporem et gallinam et anserem gustare fas non putant; haec tamen alunt animi voluptatisque causa. Loca sunt temperatiora quam in Gallia remissioribus frigoribus.

1. materia — зд.: лес, древесина.

XIII

Insula natura triquetra, cuius unum latus est contra Galliam. Huius lateris alter angulus, qui est ad Cantium¹, quo fere omnes ex Gallia, naves appellantur, ad orientem solem, inferior² ad meridiem spectat. Hoc pertinet circiter mille passuum quingenta. Alterum vergit ad Hispaniam atque occidentem solem; quae ex parte est Hibernia, dimidio minor, ut existimatur, quam Britannia, sed pari spatio transmissa atque ex Gallia est³ in Britanniam. In hoc medio cursu est insula, quae appellatur Mona; complures praeterea minores subiectae insulae existimantur, de quibus insults nonnulli scripserunt dies continuos XXX sub bruma esse noctem. Nos nihil de eo percontationibus reperiebamus, nisi certis ex aqua mensuris⁴ breviores esse quam in continenti noctes videbamus. Huius est longitudo lateris, ut fert illorum opinio, septingentorum milium. Tertium est contra septentriones, cui parti nulla est obiecta terra, sed eius angulus lateris

maxime ad Germaniam spectat. Hoc milia passuum octingenta in longitudinem esse existimatur. Ita omnis insula est in circuitu vices⁵ centum milium passuum.

1. Cantium, ii л — Кантий (область юго-вост. Британии), *совр.* Кент; 2. inferior (angulus) — *находящийся ниже угла*; 3. pari spatio transmissus atque ... est — *(но) переезд требует столько же времени, сколько...;* 4. ex aqua mensuris — *по водяным часам*; vices — *двадцать раз*.

XIV

Ex his omnibus longe sunt humanissimi, qui Cantium incolunt, quae regio est maritima omnis, neque multum a Gallica differunt consuetudine. Interiores plerique frumenta non serunt, sed lacte et carne vivunt pellibusque sunt vestiti. Omnes vero se Britanni vitro inficiunt¹, quod caeruleum efficit colorem, atque hoc horridiore sunt in pugna aspectu; capilloque sunt promisso atque omni parte corporis rasa² praeter caput et labrum superius. Uxores habent deni duodenique inter se communes et maxime fratres cum fratribus, parentesque cum liberis; sed si qui sunt ex his nati, eorum habentur liberi, quo primum virgo quaeque deducta est.

(Caes. B. G., V, 12–14)

1. se ... vitro inficiunt — *красятся синильником* (vitrum — *растение синильник*);
2. capillo promisso atque omni parte (corporis) rasa — *abl. qualitat.*

De Gallorum moribus

XIII

In omni Gallia eorum hominum, qui aliquo sunt numero atque honore¹, genera sunt duo. Nam plebes paene servorum habetur loco², quae nihil audet per se, nulli adhibetur consilio. Plerique, cum aut aere alieno aut magnitudine tributorum aut iniuria potentiorum premuntur, sese in servitutem dicant nobilibus, quibus in hos eadem omnia sunt iura, quae dominis in servos.

Sed de his duobus generibus alterum est druidum, alterum equitum. Illi rebus divinis intersunt, sacrificia publica ac privata procurant, religiones interpretantur: ad eos magnus adolescentium numerus disciplinae causa concurrit, magnoque hi sunt apud eos honore. Nam fere de omnibus controversiis publicis privatisque constituunt et, si quod est admissum facinus, si caedes facta, si de hereditate, si de finibus controversia est, idem decernunt, praemia poenasque constituunt; si qui aut privatus aut populus eorum decreto non stetit³, sacrificiis interdicunt. Haec poena apud eos est gravissima. Quibus ita est interdictum, hi

numero impiorum ac sceleratorum habentur, his omnes decedunt, aditum sermonemque defugiunt, ne quid ex contagione incommodi accipiant, neque his petentibus ius redditur⁴ neque honos ullus communicatur⁵. His autem omnibus druidibus praeest unus, qui summam inter eos habet auctoritatem. Hoc mortuo aut, si qui ex reliquis excellit dignitate, succedit, aut, si sunt plures pares, suffragio druidum, nonnumquam etiam armis de principatu contendunt⁶. Hi certo anni tempore in finibus Carnutum, quae regio totius Galliae media habetur, considunt in loco consecrato. Huc omnes undique, qui controversias habent, conveniunt eorumque decretis iudiciisque parent. Disciplina in Britannia reperta atque inde in Galliam translata esse existimatur, et nunc, qui diligentius eam rem cognoscere volunt, plerumque illo⁷ discendi causa profisciscuntur.

1. aliquo (sunt) numero atque honore — *abl. qualitatis*; numerus — *зд.: значение*;
2. servorum loco — *в положении рабов (наравне с рабами)*;
3. decreto non stetit — *не подчиняется решению*;
4. ius redditur — *(не) предоставляется право (защита закона)*;
5. neque honos communicatur — *не оказывается честь (внимание)*;
6. suffragio ... armis ... contendunt — *решают вопрос ... голосованием, оружием*;
7. illo — *туда*.

XIV

Druides a bello abesse¹ consuerunt neque tributa una cum reliquis pendunt, militiae vacationem omniumque rerum habent immunitatem... Tantis excitati praemiis et sua sponte² in disciplinam conveniunt et a parentibus propinquisque mittuntur. Magnum ibi numerum versuum ediscere dicuntur. Itaque annos nonnulli vicanos in disciplina permanent. Neque fas esse existimant ea litteris mandare, cum in reliquis fere rebus, publicis privatisque rationibus graecis utantur litteris. Id mihi duabus de causis instituisse videntur, quod neque in vulgus disciplinam efferi velint neque eos, qui discunt, litteris confisus minus memoriae studere³, quod fere plerisque accidit, ut praeidio litterarum diligentiam in perdiscendo ac memoriam remittant⁴. Imprimis hoc⁵ volunt persuadere non interire animos, sed ab aliis post mortem transire ad alios, atque hoc maxime ad virtutem excitari putant metu mortis neglecto. Multa praeterea de sideribus atque eorum motu, de mundi ac terrarum magnitudine, de rerum natura⁶, de deorum immortalium vi ac potestate disputant et iuventuti tradunt.

1. a bello abesse — *не принимать участия в войне*;
2. sua sponte — *самостоятельно, по собственной воле*;
3. memoriae studere — *стараться запомнить*;
4. remittere — *зд.: ослаблять*;
5. hoc (*abl. causae*) — *благодаря этому*;
6. de rerum natura — *о природе всего сущего*.

XV

Alterum genus est equitum. Hi, cum est usus atque aliquod bellum incidit (quod fere ante Caesaris adventum quotannis accidere solebat, uti aut ipsi¹ iniurias inferrent aut illatas propulsarent), omnes in bello versantur, atque ut quisque est genere copiisque amplissimus, ita plurimos² circum se ambactos clientesque habet. Hanc unam gratiam potentiamque noverunt.

1. uti aut ipsi — *ut(i) explicativum: то, что, именно*; 2. ut amplissimus, ita plurimos — *чем знатнее, тем больше*.

XVI

Natio est omnium Gallorum admodum dedita religionibus, atque ob eam causam, qui sunt affecti gravioribus morbis quique in proeliis periculisque versantur, aut pro victimis homines immolant aut se immolatuos vovent administrisque ad ea sacrificia druidibus utuntur, quod, pro vita hominis nisi hominis vita reddatur, non posse aliter deorum immortalium numen placari arbitrantur publiceque eiusdem generis habent instituta sacrificia. Alii immani magnitudine simulacra habent, quorum contexta viminibus membra vivis hominibus complent; quibus succensis circumventi flamma exanimantur homines. Supplicia eorum, qui in furto aut in latrocinio aut aliqua noxa sint comprehensi, gratiora dis immortalibus esse arbitrantur; sed, cum eius generis copia deficit, etiam ad innocentium supplicia descendunt.

XVII

Deum¹ maxime Mercurium colunt: huius sunt plurima simulacra, hunc omnium inventorem artium ferunt, hunc viarum atque itinerum ducem, hunc ad quaestus pecuniae mercaturasque habere vim maximam arbitrantur. Post hunc Apollinem et Martem et Iovem et Minervam. De his eandem fere, quam reliquae gentes, habent opinionem: Apollinem morbos depellere, Minervam operum atque artificiorum initia tradere, Iovem imperium caelestium tenere, Martem bella regere. Huic, cum proelio dimicare constituerunt, ea, quae bello ceperint, plerumque devovent; cum superaverunt, animalia capta immolant reliquasque res in unum locum conferunt. Multis in civitatibus harum rerum exstructos tumulos locis consecratis conspicari licet; neque saepe accidit, ut, neglecta quispiam religione aut capta apud se occultare aut posita tollere auderet, gravissimumque ei rei supplicium cum cruciату² constitutum est.

1. deum = deorum; 2. supplicium cum cruciату — *мучительная казнь*.

XVIII

Galli se omnes ab Dite patre prognatos praedicant idque a druidibus proditum dicunt. Ob eam causam spatia omnis temporis non numero dierum, sed noctium finiunt; dies natales et mensium et annorum initia sic observant, ut noctem dies subsequatur. In reliquis vitae institutis hoc fere ab reliquis differunt, quod suos liberos, nisi cum adoleverunt, ut munus militiae sustinere possint, palam ad se adire non patiuntur filiumque puerili aetate in publico in conspectu patris assistere turpe ducunt.

XIX

Viri, quantas pecunias ab uxoribus dotis nomine¹ acceperunt, tantas ex suis bonis aestimatione facta cum dotibus communicant. Huius omnis pecuniae coniunctim ratio habetur fructusque servantur; uter eorum vita superavit², ad eum pars utriusque cum fructibus superiorum temporum pervenit. Viri in uxoribus, sicut in liberos, vitae necisque habent potestatem; et cum pater familiae illustriore loco natus³ decessit, eius propinqui conveniunt et, de morte si res in suspicionem venit, de uxoribus in servilem modum quaestionem habent et, si compertum est, igni atque omnibus tormentis excruciatas interficiunt. Funera sunt pro cultu⁴ Gallorum magnifica et sumptuosa; omniaque, quae vivis cordi fuisse⁵ arbitrantur, in ignem inferunt, etiam animalia, ac paulo supra hanc memoriam⁶ servi et clientes, quos ab iis dilectos esse constabat, iustis funeribus confectis una cremabantur.

1. dotis nomine — в качестве приданого; 2. vita superare — пережить (кого-л.); 3. illustriore loco natus — сколько-либо знатного рода; 4. pro cultu — сравнительно с образом жизни; 5. vivis cordi fuisse — (что) было дорого при жизни; 6. paulo supra hanc memoriam — незадолго до нашего времени.

XX

Quae civitates commodius suam rem publicam administrare existimantur, habent legibus sanctum, si quis quid de re publica a finitimis rumore aut fama acceperit, uti ad magistratum deferat neve cum quo alio communicet, quod saepe homines temerarios atque imperitos falsis rumoribus terri et ad facinus impelli et de summis rebus consilium capere cognitum est. Magistratus, quae visa sunt¹ occultant, quaeque esse ex usu iudicaverunt, multitudini produnt. De re publica nisi per concilium loqui non conceditur.

1. quae visa sunt — что им покажется (что находят нужным).

DE GERMANIS

XXI

Germani multum ab hac consuetudine differunt. Nam neque druides habent, qui rebus divinis praesint, neque sacrificiis student. Deorum numero eos solos ducunt, quos cernunt et quorum aperte opibus iuvantur, Solem et Vulcanum et Lunam, reliquos ne fama quidem acceperunt. Vita omnis in vonationibus atque in studiis rei militaris consistit; ab parvulis labori ac duritiae student.

XXII

Agriculturae non student¹, maiorque pars victus eorum in lacte, caseo, carne consistit. Neque quisquam agri modum certum² aut fines habet proprios, sed magistratus ac principes in annos singulos gentibus cognationibusque hominum, qui tum una coierunt, quantum et quo loco visum est agri, attribuunt atque anno post alio transire cogunt. Eius rei multas afferunt causas: ne assidua consuetudine capti studium belli gerendi agricultura commutent; ne latos fines parare studeant potentioresque humiliores possessionibus expellant; ne accuratius ad frigora atque aestus vitandos aedificent; ne qua oriatur pecuniae cupiditas, qua ex re factiones dissensionesque nascuntur; ut animi aequitate plebem contineant, cum suas quisque opes cum potentissimis aequari videat.

1. Agriculturae non student — они не придают большого значения земледелию;
2. agri modum certum — земельный надел (определенный участок земли).

XXIII

Civitatibus maxima laus est quam latissimas circum se vastatis finibus solitudines habere. Hoc proprium virtutis existimant expulsos agris finitimos cedere neque quemquam prope audere consistere: simul hoc se fore tutiores arbitrantur repentinae incursionis timore sublato. Cum bellum civitas aut illatum defendit aut infert, magistratus, qui ei bello praesint, ut vitae necisque habeant potestatem, deliguntur. In pace nullus est communis magistratus, sed principes regionum atque pagorum inter suos ius dicunt controversiasque minuunt. Latrocinia nullam habet infamiam, quae extra fines cuiusque civitatis fiunt, atque ea iuventutis exercendae ac desidia minuendae causa fieri praedicant. Atque ubi quis ex principibus in concilio dixit se ducem fore, qui sequi velint, profiteantur¹, consurgunt ii, qui et causam et hominem probant suumque auxilium pollicentur atque a multitudine collaudantur; qui ex his secuti non sunt, in desertorum ac proditorum numero ducuntur², omniumque his rerum postea fides derogatur. Hospitem violare fas non putant; qui quacumque de causa ad eos venerunt, ab iniuria prohibent, sanctos habent, hisque omnium domus patent victusque communicatur.

1. *profiteantur* — *зд.: пусть заявят об этом*; 2. *in numero ducuntur* — *считаются на положении*.

GAIUS VALERIUS CATULLUS

Гай Валерий Катулл (87–54 гг. до н. э.) — величайший римский поэт-лирик. Под его именем сохранился сравнительно небольшой сборник разнообразных стихотворений. Значительная часть лирических стихов Катулла посвящена его возлюбленной Клодии, которую он называет Лесбией (в честь знаменитой греческой поэтессы Сапфо, жившей на острове Лесбос). Стихотворения Катулла написаны различными размерами, среди которых особенно часто встречаются фалекийский одиннадцатисложный стих (3, 5, 13, 27, 43), элегический дистих (70, 72, 85, 87, 109), сапфическая строфа (51), холиямб (39). Римские цифры обозначают номера стихотворений в сборнике.

III

Lúget(e), ó Venerés Cupīdínésque¹
 Et quantúm (e)st hominúm venústiorum!²
 Pásser mórtuus ést meáe puéllae,
 Pásser, déliciae meáe puéllae,
 Quém plus ill(a) oculís suis amábat:
 Nám mellitus erat suámque norát³
 Ípsam⁴ tám bene, quám puélla mátre,
 Néc ses(e) a gremi(o) illiús movébat⁵,
 Séd circúmsiliens mod(o) húc, mod(o) illuc⁶
 Ád solám domin(am) úsque pípiábat.
 Quí nunc it per itér tenébricósum
 Ílluc, únde negánt redíre quémquam.
 At vobis male sít⁷, maláe tenébrae
 Órci⁸, qu(ae) ómnia bélla dévoratis:
 Tám bellúm mihi pásser(em) ábstulístis⁹.
 Ó factúm male! Ó miséllé pásser!
 Túa núnc operá meáe puéllae
 Fléndo túrgidulí rubént ocellí¹⁰.

V

Vívamús, mea Lésbi(a) átku(e) amémus,
 Rúmorésque senúm sevériórum.
 Ómnes únius¹ áestimémus ássis².

Sóles óccider(e) ét redíre póssunt;
 Nóbis, cùm semel óccidít brevís lux,
 Nóx est pérpetu(a) úna dórmiénda.
 Dá mi³ básia mílle, déinde céntum,
 Déin mill(e) áltera, déin secúnda céntum,
 Déind(e) usqu(e) áltera mille, déinde céntum.
 Déin, cum mília múlta fécerimus⁴,
 Cónturbábimus ílla, né sciámus,
 Aut ne quis malus ínvidére póssit,
 Cùm tantúm sciet ésse básiórum.

AD FABULLUM

XIII

Cénabis bene, mi¹ Fabúll(e), apúd me
 Páucis, sí tibi dí favént, diébus²,
 Sí tec(um) áttulerís bon(am) átque mágnam
 Cénam nón sine cándidá puélla
 Ét vin(o) ét sal(e) et ómnibús cachinnis.
 Háec, s(i), inqu(am), áttulerís, venúste nóster,
 Cénabis bene: nám tuí Catúlli
 Plénus sácculus ést aráneárum.
 Séd contr(a)³ áccipiés merós amóres⁴
 Séu⁵ quid⁶ suávius élegántiusve⁵ (e)st.
 N(am) únguentúm dabo, quód meáe puéllae
 Dónarúnt⁷ Venerés Cupidínésque.
 Quód tu c(um) ólfaciés, deós rogábis,
 Tót(um) ut té faciánt, Fabúlle, násum.

XXVII

Mínistér vetulí puér Falérni,
 Ínger mí calicés amarióres,
 Út lex Póstumiáe iubét magistrae
 Ébri(a) ácin(a) ébriósíoris¹,
 Át vos quó iubet hínc abíte, lýmphae²,
 Víni pérniciés, et ad sevéros
 Mígrat(e): híc merus ést Thyóniánu³!

XXXIX

Egnátíus, quod¹ cándidós habét déntes,
 Renidet úsque quáque², sei³ ad réi véntum (e)st⁴
 Subséllium, c(um) orátor éxcitát flétum,

Renidet ille, s(i) ad pií rógum fíli⁵
 Lugétur⁶, órba cúm flet únicúm máter,
 Renidet ille, quicquid ést, ubicúmqu(e) est,
 Quodcúmqu(e) agit, renidet. Húnc habét morbum
 Nequ(e) élegánt(em), ut árbitrór, nequ(e) úrbánum.
 Quaré monéndum (e)st té mihi, bon(e) Égnáti.
 S(i) urbánus⁷, ésses áut Sabínus áut Tíburs
 Aut párcus Úmber áut obésus Etrúscus
 Aut Lánuvínus áter áoque déntátus
 Aut Tránspadánus, út meós quoqu(e) attingam⁸,
 Aut quilibét, qui púritér lavít déntes,
 Tamén reníder(e) úsque quáque té nóllem:
 Nam ris(u) inépto rés inéptiór núl(a) (e)st.

XLIII

Sálve, néc minimó puélla náso.
 Néc belló pede, néc nigrís océllis,
 Néc longís digitís, néc óre sícco,
 Néc sané nimis élegánte língua,
 Décoctóris amíca Fórmíani.
 Ten¹ província nárrat ésse béllam,
 Técum Lésbia nóstra cómparátur?
 Ó saec(l)um) insapiéns et infacétum!

LI

Ílle mi¹ par ésse deó vidétur,
 Ílle, sí fas ést, superáre dívos²,
 Quí sedéns advérsus idéntidém te
 Spéctat et áudit
 Dúlce ridentém, miseró quod ómnes
 Éripít sensús míhi³: nám simúl te,
 Lésbi(a), áspexí, nihil ést supér mi
 Vócis in óre⁴,
 Língua sed torpét, tenuís⁵ sub ártus
 Flámma démanát, sonitú suópte⁶
 Tintinánt aurés, gemina⁷ tegúntur
 Lúmina nócte.

LXX

Núlli¹ se dicít muliér mea núbere málle,
 Quám mihi, nón si sé Iúppiter ípse petát.
 Dicit, séd muliér cupídó quod dicit amánti,
 Ín vent(o) ét rapidá scriber(e) opórtet aquá.

LXXII

Dícebás quondám solúm te nósse Catúllum,
 Lésbia, néc prae mé vélle tenére lovém¹.
 Dilexi tum té non tánt(um), ut vúlguS amícám,
 Séd pater út gnatós² díligit et generós.
 Núnc te cógnoví: quar(e), ét(s)i impénsius úror,
 Múlto mi³ tamen és vílior et leviór.
 «Qui potis ést?»⁴, inquis. Quod amánt(em) iniúria tális
 Cógit amáre magís, séd bene vélle⁵ minús.

LXXXV

Ód(i) et amó. Quar(e) id faciám, fortásse requíris.
 Nésco, séd fieri sénti(o) et éxcriiciór.

LXXXVII

Núlla potést muliér tantúm se dicer(e) amátam
 Vére, quánt(um) a mé, Lésbi(a), amáta meá (e)st.
 Núlla fidés ulló fuit únquam fœdere tánta,
 Quánt(a) in amóre tu(o) éx pártē repérta meá (e)st.
 Núnc est méns didúcta tuá, mea Lésbia, cúlpa,
 Átqu(e) ita s(e) óffició pérdidit ípsa suó¹,
 Út iam néc bene vélle queát tibi, s(i) óptima fias,
 Néc desíster(e) amár(e), ómnia sí faciás.

CIX

Lúcundum, mea víta, mihi propónis amórem
 Húnc nostr(um) ínter nós pérpetuúmque foré¹.
 Di magní, facit(e) út veré promittere póssit
 Átqu(e) id sinceré dicat et éx animó,
 Út liceát nobis totá producere víta
 Áetern(um) hóc sanctáe fœdus amicitíae.

III. 1. Veneres Cupidinesque — *pl. poëticus* вместо *ed. ч.*; 2. hominum venustiorum — *gen. generis*. Venustiorum — абсолютная сравнительная степень; 3. porat = poverat; 4. suam ipsam — *свою хозяйку*, ipsa = *domina* (ср. русск. *сам, сама*); 5. nec sese ... movebat — *и не уходил*; 6. modo huc, modo illuc — *то туда, то сюда*.

то сюда; 7. male sit — *con. optativus*; 8. Orcus — *Орк*, подземный мир; бог подземного царства = Pluton; 9. abstulisti — *perf.* от aufero; 10. Конструкция: tua opera (*abl. causae*) nunc rubent flendo turgiduli ocelli meae pullae; flendō (*abl. gerundii*) — от плача.

- V. 1. unius — *зд. вместо unius*; 2. unius (aestimemus) assis — *gen. pretii* (см. «Краткий грамм. справочник»); 3. mi=mihi; 4. fecerimus (*fut. II*) — *зд. вместо fecerimus*.

- XIII. 1. mi — *voc. sing.* от meus (см. «Краткий грамм. справочник»); 2. paucis diebus — *abl. temporis*; 3. contra *напреч.* — *напротив, взамен*; 4. amores — *pl. poëticus* вместо *ед. ч.*; 5. seu...-ve (см. elegantiusve) — или ... или; 6. quid=aliquid; 7. donarunt=donaverunt.

- XXVII. 1. Конструкция; minister puer, inger mi (= mihi) amariores calices vetuli Falerni, ut iubet lex Postumiae magistrae, ebriosioris ebria acina; calices amariores (*pl. poëticus*) — *горькую чашу* (метонимия); amariores — *абс. сравнительная степень*; magistra (bibendi) — *председательница пирса*; 2. lymphae (= aqua) — древние смешивали вино с водой; 3. Thyonianus — *Тиониан, сын Тионы (Семелы), т.е. Вакх, бог вина*. Это стихотворение переведено А.С. Пушкиным: «Пьяной горечью Фалерна...»

- XXXIX. 1. quod — *quod causale*; 2. usque quaque — *всегда и повсюду*; 3. sei = si; 4. ventum est (неопределенно-личное) — *приходят*; 5. fill = filii; 6. lugetur (неопределенно-личное) — *плачут, горюют*; 7. urbanus — *горожанин, т.е. житель Рима*; 8. ... Transpadanus, ut teos quoque attingam — *Кагулл родился в Вероне, городе Северной Италии, т.е. в Транспадании (за рекой Padus По), поэтому транспаданцы — mei, т.е. земляки*.

- XLII. 1. ten = tene *не тебя ли?*

- LI. 1. mi = mihi; 2. divos = deos; 3. Конструкция: qui sedens adversus te identidem spectat et audit (te) dulce ridentem, quod mihi misero eripit omnes sensus; 4. Конструкция: nihil vocis superest mi (=mihi) in ore; est super (=superest) — *остается*; 5. tenuis — *относится к flamma*; 6. suopte — *усиленное suo*; 7. gemina — *согласовано с poste*; по смыслу относится к lumina (поэт. глаза).

- LXX. 1. nulli — *dat. sing.* от nemo.

- LXXII. 1. Конструкция dicebas te nosse (= novisse) solum Catullum nec velle tenere lovem prae me... prae me — *место меня*; 2. gnatos (= natos) — *сыновей*; 3. mi (= mihi) *для меня*; 4. qui potis est — *как это возможно*; 5. bene velle — *букв. быть доброжелательным, зд.: глубоко любить*.

- LXXXVII. 1. officio suo — *исполнением своего долга*.

- CIX. 1. fore — *inf. futuri* от глагола esse.

PUBLIUS VERGILIUS MARO

Публий Вергилий Марон (70–19 гг. до н. э.) — великий римский поэт, автор большой эпической поэмы «Aeneis» («Энеида»). В хрестоматии приводится вступление к поэме. Поэма написана традиционным размером героического эпоса — гекзаметром (см. Приложение).

Aeneis (I, 1–11)

Árma virúmque canó, Troiáe qui primus ab óris
 Ítaliám fató profugús Lavíniaque vénit
 Lítora; múlt(um) ill(e) ét terrís iactátus et álto
 Vi superúm¹, saeváe memorém Iunónis ob íram²,
 Múlta quoqu(e) ét belló³ passús, dum cónderet úrbem⁴
 Ínferretque deós Latió⁵, genus únde Latínum
 Álbaníque patrés⁶ atqu (e) áltae móenia Rómae.
 Músa, mihí causás memorá, quo númine láeso⁷
 Quidve doléns regína deúm tot vólvere cásus
 Ínsigném pietáte virúm, tot adíre labóres
 Ímpulerít⁸. Tantáen(e) animís caeléstibus⁹ irae?

1. Конструкция: *Cano arma et virum, qui ab oris Troiae fato profugus primus (in) Italiam (et) (ad) Lavinia litora venit, multum iactatus et terris et alto vi superum...*; arma — зд.: *сражения*, fato — *abl. causae*, fato profugus — *беглец по воле рока*, Laviniaque — *nia* читается в один слог, terris et alto — *abl. loci* (altum, *i n. море*), vi — *abl. causae*, superum = *superorum* (deorum); 2. ob memorem iram Iunonis — переводитс: *из-за гнева злопамятной Юноны*; 3. bello — *на войне*; 4. dum conderet, inferret — *imperf. con.*, так как предложение имеет не только временной смысл, но и дополнительно оттенок цели; 5. Latio (*dat.* при глаголе *inferre*) — *в Лаций*; 6. Albanique patres — *предки из Альбы Лонги*; 7. quo numine laeso — *abl. causae*; 8. Конструкция: ... quid dolens regina deum impulerit virum insignem pietate tot casus volvere, tot labores adire; quid dolens — *на что гневался*, quid — дополнение при глаголе *dolere страдать*, зд.: *гневаться на что-л.*, impulerit — *perf. con.* в косвенном вопросе; 9. animis caelestibus (*dat.*) — *у небожителей*.

QUINTUS HORATIUS FLACCUS

Квинт Гораций Флакк (65–8 гг. до н. э.) — знаменитый римский поэт эпохи Августа. Здесь приводятся три стихотворения из книги «Carmina» («Песни»). «Ad Leucopoëen» I, 11 («К Левконое») и «Ad Torquatum» IV, 7 («К Торквату»), характерные для философии Горация. В стихотворении «Ad Melpomenen» III, 30 («К Мельпомене») Гораций оценивает свою поэтическую деятельность. Оно послужило образцом для многочисленных аналогичных стихотворений, среди которых первое место занимает «Памятник» А.С. Пушкина. Стихотворение «К Левконое» написано большим асклепиадовым стихом, «К Мельпомене» — малым асклепиадовым стихом. «К Торквату» — первой архилоховой системой (см. Приложение I, с. 320).

Ad Melpomenen (III, 30)

Éxegi monumént(um) áere perénnius
 Régálique sitú pýramid(um) áltius¹,
 Quód non ímber edáx, non Aquil(o) ímpoténs²
 Póssit díruer(e) áut ínnumerábilis.
 Ánnorúm seriés ét fuga témporúm
 Nón omnis moriár, múltaque párs meí
 Vítábít Libitín(am), úsqu(e) ego pósterá
 Créscam láude recéns, dúm Capitóliúm
 Scándet cùm tacitá vírgine póntiféx³:
 Dícar, quá violéns óbstrepít Aúfidús
 Ét qua páuper aquáe Dáunus agréstiúm
 Régnavit populór(um) éx humili poténs
 Princeps Aeóliúm cármén ad Ítalós
 Déduxisse modós⁴, Súme supérbiám
 Quaesítám meritis ét mihi Délphicá
 Láuro cínge voléns, Melpomené, comám⁵.

1. Régálique sitú pýramid(um) áltius (monumentum — памятник) — переведите: выше царских пирамид; 2. Aquilo impotens — яростный (не владеющий собой) Аквилон (северный ветер); 3. Конструкция: ego usque crescám recens postera laude (abl. causae) — переведите: и моя слава в потомстве будет расти не уявляя; dum pontifex cum tacita virgine scandet (in) Capitolium — имеется в виду ежегодный обряд освящения Рима, совершавшийся верховным жрецом — понтификом и жрицей-весталкой, которая по ритуалу обязана была молчать при совершении этого обряда. Здесь этот обряд представлен как символ вечности Рима; tacita virgo — жрица-весталка (бука: молчащая дева), Capitolium — Капитолий (холм в Риме, на котором находился храм Юпитера Капитолийского); 4. Конструкция: Dicar ... princeps Aeolium carmen ad Italos modos deduxisse (пот. сит inf.); qua — где, Aufidus, i t — Ауфид (река в Апулии, на родине Горация); Daunus, i t — Давн (мифический царь Апулии); pauper aquae Daunus — (метонимия) о самой местности, которой правит Давн; agrestium populorum — gen. при глаголе regnare (конструкция греческого яз.); Aeolium carmen — эолийская (т.е. греческая) песнь. Гораций имеет в виду свое обращение к лирике Сапфо, Алкея, других греческих поэтов и введение им в латинскую поэзию греческих стихотворных размеров; 5. Конструкция: Melpomene, sume superbiam, quaesitam mentis, et volens cinge mihi comam Delphica lauro; sume superbiam, quaesitam meritis — переведите: проникнись заслуженной гордостью; volens — переведите: охотно; Delphica lauro — лавр был священным деревом Аполлона, бога света, науки, искусства; храм Аполлона находился в Дельфах.

Ad Leuconoën (I, 11)

Tú ne quæsieris, scire nefás, quém mihi, quém tibi
 Finem dí dederint, Léucônoé, néc Babylóniós
 Témptaris¹ numerós² Út meliús³, quidquid erit, pati
 Séu plurés hiemés, seu tribuit Iúppiter últimám,
 Quæ nunc oppositis débilitát púmícibús maré
 Týrrhenúm⁴: sapiás⁵, vína liqués ét spatió brevi
 Spém longám reseceés. Dúm loquimúr, fúgerit invidá
 Aetas; cárpe diém, quám minimúm crédula pósteró⁶.

1. ne quæsieris (= ne quæsieris), ... nec temptaris (= nec temptaveris) — *con. prohibitivus*; 2. Nec temptaris Babylonios numeros — *переведите: не прибегай к вавилонским гаданиям; Babyloni numeri* — исчисления вавилонских (халдейских) астрологов (своего рода гороскоп, гадание); 3. ut melius — *насколько лучше*; 4. Конструкция: seu Iuppiter tribuit plures hiemes, seu ultimam (hiemem), quæ nunc debilitat mare Tyrrhenum oppositis pumicibus — *уделил ли Юпитер много зим, или эту последнюю, которая теперь заставляет Тирренское море биться о прибрежные скалы*; 5. sapias., liques., reseces — *con. imperativus*; 6. postero (dat.) = postero diei.

Ad Torquatum (IV, 7)

Diffugeré¹ nivés, redeúnt iam grámina cámpis
 Arboribúsque² comæ³;
 Mútat térra vicés⁴, et décrescéntia rípas
 Flúmina práetereúnt⁵;
 Grátia cum Nymphís gemínisque soróribús⁶ áudet
 Dúcere núda chorós.
 Ímmortália né sperés, monet ánnus ét álnum
 Quæ rapit hóra diém⁷.
 Frigora mítescúnt Zephyrís⁸; ver próterit áestas
 Ínteritúra simúl
 Pómifer áutumnús frugés effúderit, ét mox
 Brúma recúrrit inérs...
 Quis scit, an ádiciánt hodiernæ crástina súmmae
 Témpora dí superi?⁹
 Cúncita manús avidás¹⁰ fugiént herédís, amíco
 Quæ dederis animó¹¹.
 Cúm semel óccideris ét dé te spléndida Mínos¹²
 Fécerit árbitrá¹³,
 Nón, Torquáte, genús, non té faciúndia, nón te
 Réstituét pietás...

1. diffugere = diffugerunt; 2. campis ... arboribus — *dat.*; 3. comae — *зд.: листья*; 4. mutat terra vices — *земля меняет свой облик*; 5. Конструкция: flumina decrescentia praetereunt ripas — *опавшие воды рек входят в берега (после весеннего разлива)*; 6. Gratia cum geminis sororibus — *т.е. три грации*; 7. Конструкция: annus et hora, quae rapit alium diem, monet ne speres immortalia; 8. Zephyris — *abl. causae*; 9. Конструкция: quis scit an di superi adiciant hodiernae summae crastina tempora?; hodiernae summae — (*dat.*) *к прожитой до сего дня жизни*; di = dei; 10. manus avidas — *acc.* при глаголе fugere; 11. quae dederis amico animo — *переведите: все, что было тебе дорого*; 12. Minos — *судья в подземном мире*; 13. fecerit arbitria — *вынесет приговор*.

ALBIUS TIBULLUS

Альбий Тибулл (ок. 55–19 гг. до н. э.) — известный римский поэт-элегик. Элегия писалась особой формой строфы — элегическим дистихом (см. Приложение). Жанр римской элегии характеризовался определенным кругом тем и мотивов. Эти темы и мотивы отчетливо представлены в творчестве Тибулла. В 1-й элегии I книги, отрывки из которой помещены ниже, выражен жизненный идеал Тибулла: мирная уединенная сельская жизнь и любовь как основа и смысл существования поэта, осуждение богатства и войны как сил, разрушающих этот идеал. Осуждение войны, прославление мира составляют тему 10-й элегии I книги. Отрывок из 13-й элегии IV книги очень характерен для настроений римской любовной элегии.

I, 1

Dívitíás aliús fulvó sibi cóng erat áuro
 Èt teneát culti iúgera múlta soli,
 Quém labor ádsiduús vicino térreat hóste,
 Mártia cúí somnós clássica púlta fugént¹:
 Mé mea páupertás vitá tradúcat inérti.
 Dúm meus ádsiduó lúceat ígne focús².
 Ípse serám tenerás matúro témpore vítes
 Rústicus ét facílí grándia póma manú³,
 Néc spes déstituát, sed frúgum sémper acérvos
 Práebeat ét plenó pínguia mústá lacú⁴..., (1–10)
 Iám modo iám possím⁵ conténtus vívere párvo
 Néc sempér longáe déditus ésse víae,
 Séd Canis áestivós ortús vitáre⁶ sub úmbra
 Árboris ád rivós praetereúntis aquáe... (25–28)

Nón ego dívitíás patrúm fructúsque requíro,
 Quós tulit ántiquó cóndita méssis⁷ avó⁸:
 Párva segés satis ést, satis ést requiészcere lécto,
 Sí licet ét solitó mémbra leváre⁹ toró¹⁰.
 Quám iuvat ínmités ventós audíre cubántem
 Ét dominám teneró cóntinuísse sinú¹¹,
 Áut, gelidás hibérnus aquás cum fúderit Áuster,
 Sécurúm somnós ímbre iuvánte¹² sequi¹³ ... (41–48)
 Nón ego láudari curó, mea Délia; técum
 Dúm modo sím¹⁴, quaesó ségnis ínérnsque vocér¹⁵
 Té spectém, supréma mihí cum vénerit hóra,
 Té téneam moriéns déficiénte manú. (57–60)

1. Конструкция: *Alius congerat sibi divitias fulvo auro et teneat multa iugera culti soli, quem assiduus labor terreat vicino hoste, cui* (относ. к *alius*) *Martia classica pulsa fugent somnos... congerat* — *con. hortativus*; *fulvō aurō* — *abl. instrumenti*; *vicino hoste* — *abl.* при *marone* *terrere* — перевести: *близостью врага*; *Martia classica pulsa* — *звуки военной трубы, сигнал тревоги*; 2. Конструкция: *Mea paupertas traducat me vita inerti, dum meus focus luceat assiduo igne; traducat* — *con. optativus*; *vita iners* — *жизнь без волнений*; *iners* — букв.: *бездеятельный*; *dum luceat* — *лишь бы горел*, условно-желательное предложение (союз *dum* с *con.*); 3. Конструкция: *ipse (ego) rusticus maturo tempore seram facili manu teneras vites et grandia poma; facili manu* — переведите: *легко, умело*; 4. Конструкция: *nec spes destituat sed semper praebeat acervos frugum et pingui musta pleno lacu... pleno lacu* (*abl. modi*) — *полными чанами (единств. вместо множ.)*; 5. *possim* — *con. optativus*; 6. *vitare aestivos ortus Canis* — *спасаться от летней жары*; *Canis* — созвездие Пса, восход этого созвездия в середине июля знаменует жаркое время года; букв.: *летние восходы Пса*, т.е. жара; 7. *condita messis* — *убранный (в амбары) урожай*; 8. *antiquo avo* (*dat.*) — *древнему предку*; 9. *membra levare* — *отдыхать*; 10. *solito toro* — *abl. loci*; 11. Конструкция: *quam iuvat cubantem audire inmites ventos et continuisse tenero sinu dominam... aut securum somnos sequi... cubantem audire ... securum ... sequi* — *acc. cum inf.*, зависящий от *iuvat*; 12. *imbre iuvante* — *abl. abs.*; 13. *somnos sequi* — *спать*; 14. *dum modo sim tecum ... te spectem ... te teneam* (условно-желательное предложение) — *лишь бы был с тобой ... смотрел на тебя ... обнимал тебя*; 15. *vocer* — *praes. con. pass. (con. potentialis)*.

I, 10

Quís fuit, hórréndós primús qui prótulit énses?¹
 Quám² ferus ét veré férreus ille fuit!
 Túm caedés hominúm generí, tum próelia náta,

Tum brevior dirae mortis aperta via (e)st³.
 Á, nihil ille miser meruit⁴, nos⁵ ad mala nostra
 Vértimus, in⁶ saevas, quod dedit ille ferás.
 Dívitis hoc vitiúm (e)st auri⁷, nec bélla fuérunt,
 Fáginus ádstabát cúm scyphus ánte dapés⁸
 Nón arcés, non vállus erat, somnúmque petébat
 Sécurús variás dúx gregis ínter ovés⁹.
 Túnc mihi víta forét¹⁰ dulcís, nec tristia nóssem
 Árna nec áudissém¹¹ córde micánte tubám:
 Núnc ad bélla trahór, et iám quis fórsitan hóstis
 Háesur(a) in nostró téla gerit lateré¹². (1–14)

1. Конструкция: quis, fuit, qui primus protulit horrendos enses?; protulit — эд.: *изобрел, употребил*; 2. quam — *скаль*; 3. Конструкция: tum brevior via dirae mortis (*gen. obiectivus*) aperta est...; 4. nihil meruit — *ни в чем не виноват*; 5. nos (с логическим ударением) — *это мы*; 6. in (+acc.) — *против*; 7. dives aurum — *изобилие золота, богатство*; 8. Конструкция: nec bella fuerunt, cum adstabat faginus: scyphus ante dapes; faginus scyphus — *деревянный кубок* (образ скромности, умеренности, бедности); 9. Конструкция: securus dux gregis petebat somnum inter varias oves; petebat somnum — *спал, предавался сну*; 10. foret = esset — *были бы*; 11. nec nossem = novissem (*plusquamperf. con.* от nosco) — *не знал бы*; nec audissem = audissem — *не слышал бы*; 12. Конструкция: et iam quis hostis forsitan gerit tela haesura in nostro latere; quis hostis = aliquis hostis.

IV, 13

Tú mihi sóla placés, nec iám te práeter¹ in úrbe
 Fórmosá (e)st oculis úlla puélla meis.
 Átqu(e) utinám possís uní mihi bélla vidéri!
 Displiceás aliis: sic ego tútus eró.
 Nil opus invidiá (e)st², procul ábsit glória vúlgi:
 Quí sapit, in tacitó gaudeat ille sinú³.
 Sic ego sécretis possum bene vivere sílvis,
 Quá null(a) húmánó sit vía tríta pedé⁴,
 Tú mihi cúrarúm requiés, tu nócte vel átra
 Lúmen, et in solís tú mihi túrba locís⁵. (3–12)

1. te praeter = praeter te; 2. nil opus est (+abl.) — *нисколько не нужно* (чего-л.); 3. in tacito sinu — *потихоньку, про себя*; 4. Конструкция qua nulla sit via, trita pede humanum; qua — *где*; 5. in locis solis — *в пустынных, уединённых местах*.

PUBLIUS OVIDIUS NASO

Публий Овидий Назон (43 г. до н. э. — 18 г. н. э.) — знаменитый римский поэт, автор поэм «Ars amandi» («Искусство любви»), «Metamorphosae» («Превращения»), «Fasti» («Фасты», или «Календарь»), сборников элегий «Amores» («Песни любви»), «Tristia» («Печальные элегии»), «Epistolae ex Ponto» («Письма с Понта»). Ниже приводятся отрывки из поэм «Ars amandi» и «Fasti». Поэмы написаны элегическим дистихом (см. Приложение).

Ars amandi (III)

Vénturae¹ memorés iam núnc estóte² senéctae:
 Sic nullúm vobis témpus abíbit inérs.
 Dúm licet, ét vernós etiám nunc vívitis ánnos³,
 Lúdit(e): eúnt anní móre⁴ fluéntis aquáe.
 Néc quae práeteriit, iterúm revocábitur únda,
 Néc quae práeteriit, hóra redíre potést.
 Útendúm (e)st aetáte: citó pede⁵ lábitur áetas,
 Néc bona tám sequítur, quám bona práma fuit... (59–66)
 Quám cito (mé miserúm!) laxántur córpora rúgis,
 Ét perit, in nitidó qui fuit óre color⁶,
 Quásque fuisse tibi canás a vírgine iúras,
 Spárgentúr subitó pér caput ómne comáe⁷.
 Ánguibus⁸ exuítur tenui cum pélle vetústas,
 Néc faciúnt cervós córnua iácta senés⁹:
 Nóstra sin(e) áuxilió¹⁰ fugiúnt bona: cárpíte flórem,
 Qui, nisi cárpitus erít, túrpiter ípse cadét. (73–80)

1. venturus — зд.: наступающий, грядущий; 2. estote memores (+ gen.) — помни о...; estote — imperativus fut. от глагола esse; 3. vernos ... annos — зд.: молодые годы; 4. more — зд.: подобно, как; 5. cito pede (abl. modi) — быстро (быстрою стопой); 6. Конструкция: quam cito perit color, qui fuit in nitido ore os, oris n — зд.: лицо; me miserum! — горе мне! (acc. exclamationis — выразительный восклицания, acc. употребляется в восклицаниях с междометиями o, heu, cheu или без них); 7. Конструкция: comae, quas tibi a virgine canas fuisse iuras Spargentur subito per omne caput: quas (comas) ... canas fuisse — acc. cum inf., зависящий от глагола iuro; tibi (dat. poss.) — у тебя; a virgine — с девичьей косой; 8. anguibus (dat. poss.) — у змей; 9. cervos non ... faciunt senes — acc. dandi; 10. sine auxilio — зд.: безвозвратно.

Fasti (II) Arion

Quód mare nón novít, quae néscit Ariona¹ téllus?
 Cármine cúrrentés ille tenébat aquás².
 Sáepe sequéns agnás lupus ést a vóce³ reténtus,
 Sáepe avidúm fugiéns réstitit ágna lupúm⁴:
 Sáepe canés leporésqu(e) umbrá cubuére⁵ sub úna,
 Ét stetit in saxó próxima cérva leáe.
 Ét sine líte loquáx cum Pálladis álite⁶ córnix
 Sédit, et áccipitrí iúcta colúmba fuít.
 Cýnthia⁷ sáepe tuís fertúr, vocális Arion⁸,
 Támquam fráternís óbstopuisse modís⁹.
 Nómen Arioniúm Siculás impléverat úrbes,
 Cáptaqu(e) erát lyricís Áusonis óra¹⁰ sonís.
 Índe domúm repeténs, puppém conscéndit Arion,
 Átqu(e) ita quáesitás árte ferébat opés.
 Fórsitan, infelíx, ventós undásque timébas:
 Át tibi náve tuá tútius áequor erát.
 Námque gubérnatór destrícto cónstitit ense
 Céteraqu(e) ármata cónscia túrba¹¹ manú.
 Quid tibi cúm gladió? Dubiám rege, návita, púppem!¹²
 Nón haec súnť digitís árma tenénda tuís.
 Ílle, metú pavidús, «Mortém non deprecor¹³, — ínquit,
 Séd liceát sumptá páuca reférre¹⁴ lyrá¹⁵.
 Dánt veniám ridéntque morám. Capit ille corónam¹⁶,
 Quáe possít crinés, Phóebe, decére tuós;
 Índuerát Tyrió bis tinctam múrice¹⁷ pállam¹⁸:
 Réddidit ícta suós póllice chórdá sonós,
 Flébilibús numerís¹⁹ velutí canéntia dúra
 Traíectús pinná témpora cántat olór²⁰.
 Prótinus in mediás ornátus désilit úndas²¹:
 Spárgitur ímpulsa cáerula púppis aquá²².
 Índe (fidé maiús) tergó delphína recúrvo
 Sé memoránt onerí supposuísse novó²³.

 Ílle sedéns citharámque tenét pretiúmque vehéndi
 Cántat et áequoreás cármine múlctet aquás.
 Dí pia fácta vidént: astrís delphína recépít
 Iúppiter ét stellás iússit habére novém. (83–118)

1. Arion, *ōnis m* — *Арион* (поэт-кифаред с острова Лесбос, VII в. до н. э.), Arion — *греч. форма acc. sing. III скл.*; 2. tenebat aquas — *сдерживал воды*; 3. a voce — *персонификация, поэтому abl. auctoris вместо abl. instrumenti*; 4. avidum lupum — *acc. при fugiens*; 5. cubuere = cubuerunt; 6. Palladis ales — *птица Паллады, т.е. сова (священная птица Афины Паллады)*; 7. Cynthia — *Кинфия, эпитет богини Дианы (Артемиды) по имени горы Кинфа на острове Делос*; 8. vocalis Arion — *сладкозвучный Арион*; 9. modus, *i m* — *напев, мелодия*; fraternis modis — *песнями брата (т.е. Аполлона)*; 10. Ausonis ora — *страна Авзона (легендарного родоначальника народа авзонов, жившего в Италии) — Италия*; 11. conscia turba — *толпа заговорщиков*; 12. dubia puppis — *ненадежный корабль*; 13. deprecor (+acc.) — *молить о предотвращении (чего-л.)*; 14. pauca referte — *зд.: пронеть немного*; 15. sumpta lyra — *abl. absolutus*; 16. capit ille coranum — *певцы в Древней Греции надевали венки во время исполнения песен*; 17. Tyrius murex — *букв.: тирийская (финикийская) улитка — зд.: пурпурная краска*; 18. palla — *плащ, маития (надеваемые певцами во время пения)*; 19. flebilibus numeris; numeri — *зд.: песни, напев*; 20. Конструкция: veluti cantat olor traiectus durā pinna canentia tempora; traiectus... canentia tempora — *прозенный... в седые виски*; 21. in medias undas — *переведите: в пучину волн*; 22. Конструкция: puppis spargitur impulsā aequā — *корма покрывается поднявшимися брызгами воды*; 23. Конструкция: memorant delphina tergo recurvo se supposuisse oneri novō (dat.); fide maius — *нэсероятно*; fide — *abl. comparisonis*; delphina — *греч. форма acc. sing. III скл.*; tergo recurvo — *abl. qualitatis*.

PHAEDRUS

Федр (2-я половина I в. н. э.) — поэт-баснописец. Его басни в большинстве своем являются стихотворной обработкой известных греческих прозаических басен, приписываемых легендарному Эзопу. Размер басен — ямбический сенарий (шестистопный ямб; см. Приложение).

I. Lupus et agnus

Ad rīv(um) eundem lūpus et agnus vēnerant,
 Sītī compulsi; sūperior¹ stabāt lupus
 Longēqu(e) inferior¹ āgnus. Tunc fauc(e) improba
 Latr(o) incitatus iūrgiī caus(am) intulit.
 «Cur, — inquit, — turbulētam fecistī mini
 Aquām bibenti?»² Lāniger contrā³ timens:
 «Quī⁴, pōssum, quaeso, fācere, quod quereris, lupe?
 A tē decurrit ad meos haustūs liquor».
 Repūlsus ille vērītatis viribus:
 «Ant(e) hōs sex menses mal(e) — ait, — dixisti⁵ mihi».

Respondit agnus: «Équidem natus nōn eram».
 «Pater, hércle, tum tuus, — inquit, — male dixit mihi».
 Atqu(e) ita correptum lacerat iniustá nece.
 Haec própter illos scripta e(st) homines fábulá,
 Qui fictis causis innocentes ópprimunt.

II. Vulpes et corvus

Cum de fenestra córvus raptum cáseum
 Comesse¹ vellet, célsa residens árbore,
 Vulpés hunc vidit, deinde sic coepit loqui:
 «O quí tuarum, córve, pennarúm (e)st nitor!²
 Quantum decoris córpor(e) et vultú geris!³
 Si voc(em) haberes, nūlla prior alés foret⁴
 At ille stultus, dūm vult voc(em) ostēdere,
 Emisit ore cáseum, quem celériter
 Dolósa vulpes ávidis rapuit déntibus.
 Tum dém(um) ingemuit córvi deceptús stupor⁵.

III. Vulpes et uva

Famé coacta vúlpes alt(a) in vinea¹
 Uv(am) áppetebat², súmmis saliens víribus.
 Quam tánger(e) ut³ non pótuit, discedéns ait:
 «Nondúm matura (e)st, nól(o) acerbam súmere».
 Qui, fácere quae non póssunt, verbis élevant,
 Adscriber(e) hoc debébunt exemplúm sibi⁴.

IV. Rana rupta et bos

Inóps, potentem dūm vult imitari, perit.
 In práto quondam rána conspexít bovem
 Et táct(a) invidia tántae magnitúdinis¹
 Rugós(am) inflavit péllem; tum natós suos
 Interrogavit, án bov(e) esset látior.
 Illi negarunt. Rúrsus intendít cutem
 Maióre nis(u) et símili quaesivít modo,
 Quis maior esset. Ílli dixerúnt bovem.
 Novíssim(e) indignáta, dum vult válidius
 Infláre sese², rúpto iacuit córpore.

V. Vulpes et persona tragica

Personam tragicam fórte vulpes víderat;
 «O quánta species, — inquit, — cerebrum nōn habet!»

Hoc illis dictum (e)st, quibus honor(em) et glóriam
Fortúna tribuit, sénsun commun(em) ábstulit.

I. 1. superior ... inferior ... *более высокий ... более низкий* ... — *зд.: выше ... ниже по течению* (предикативное определение); 2. Конструкция: *cur aquam turbulentam fecisti mihi bibenti?* 3. contra — *зд.: напротив, в ответ*; 4. qui (= quomodo) *как*; 5. male dixisti — perf. or maledicere.

II. 1. comesse = comedere; 2. Конструкция: *qui nitor est tuarum pennarum, corve* 3. quantum decoris geris — *как ты красив*; quantum decoris — *gen. generis*; 4. foret = esset; 5. stupor corvi = corvus stultus.

III. 1. alta in vinea = in alta vinea; 2. uvam appetebat — *стремилась (достать) виноградную гроздь*; 3. ut = ubi *когда*; 4. Конструкция: *qui verbis elevat, quae non possunt facere, debebunt sibi adscribere hoc exemplum.*

IV. 1. tantae magnitudinis — *gen. obiectivus*; 2. sese = se.

MARCUS VALERIUS MARTIALIS

Марк Валерий Марциал (ок. 42 — ок. 102 г. н. э.) — знаменитый римский поэт-эпиграмматист. Большинство его эпиграмм написано элегическим дистихом. Некоторые из приведенных эпиграмм (VIII, 69, XII, 34, XII, 36) написаны фалекейским одиннадцатисложным стихом.

Ámissum non flet cum sóla (e)st Géllia, pátrém,
Sí quis adést, iussáe prósiliúnt lacrimáe.
Nón lugét, quisquis laudári, Géllia, quáerit:
Ílle dolét veré, qui sine téste dolét. (I, 33)

Sí meminí, fueránt tibi quáttuor Aelia, déntes;
Éxpulit úna duós tússis et úna duós.
Iám secúra potés totís tussíre diébus:
Níl istíc, quód agát, tértia tússis habét. (I, 19)

Bélla (e)s, nóvimus, ét puélla, vérum (e)st,
Ét divés, quis ením potést negáre?
Séd, cum té nimiúm, Fabúlla, láudas,
Néc divés nequé bélla néc puélla (e)s. (I, 64)

Éxigis, út doném nostrós tibi, Quínte, libéllos.
Nón habeó, sed habét bibliopóla Tryphón.
Áes dabo pró nugis, et emám tua cármina sánus?
Nón, -- inquis, -- faciám, tám fatue. — Nec egó. (IV, 72)

Tháis habét nigrós, niveós Lecánia déntes.
Quáe ratió (e)st? Emptós háec habet, illa suos. (V, 43)

Dícis fôrmosám dicís te, Bássa, puéllam.
Ístud, quód non ést, dicere Bássa solét. (V, 45)

... Ímmodicís brevis actás et rára senéctus.
Quídquid amás, cupiás nón placuísse nimís. (VI, 29)

Lótus nóbiscum (e)st, hilarís cenávit, et idem
Ínventús mané (e)st mórtuus Ándragorás.
Tám subitáe mortís causám, Faustíne, requíris?
Ín somnís medicúm víderat Hérmoctrátém. (VI, 53)

Trístis es ét felix. Sciat hóc Fortúna, cavéto¹:
Íngratúm dicét té, Lupe, sí scrierít². (VI, 79)

Cúr non mítto meós tibi, Póntiliáne, libéllos?
Né mihi tú mittas, Póntiliáne, tuós. (VII, 3)

Mírarís veterés, Vacérra, solós,
Néc laudás, nisi mórtuós poétas.
Ígnosceás, petimús, Vacérra, tánti
Nón est¹, út placeám tibi, períre. (VIII, 69)

Rúmpitur invidiá quidám, caríssime Iúli.
Quód me Róma legít, rúmpitur invidiá.
Rúmpitur invidiá, quod túrba sémper in ómni
Mónstramúr digitó, rúmpitur invidiá...
Rúmpitur invidiá, quod rús mihi dúlce sub Úrbe (e)st,
Párvaqu(e) in Úrbe domús, rúmpitur invidiá.
Rúmpitur invidiá, quod súm iucúndus amícis,
Quód convíva frequéns, rúmpitur invidiá.
Rúmpitur invidiá, quod amámur quódque probámur.
Rúmpatúr quisquís rúmpitur invidiá. (IX, 97)

... Si vitare velis acerbam quaedam
 Et tristis animi cavere morsus,
 Nulli te facias nimis sodalem:
 Gaudebis minus et minus dolébis. (XII, 34)

... Non es, crede mihi, bonus. Quid ergo?
 Ut verum loquar, optimus malorum. (XII, 36)

Difficilis facilis, iucundus acerbus es idem:
 Nec tecum possum vivere, nec sine te. (XII, 47)

Né laudét dignós, laudát Callístratus ómnes.
 Cui malus ést nemó, quis bonus ésse potést? (XII, 80)

VI, 79. 1. caveto (*imperat. futuri.*) — боясь, остерегаюсь, 2. scierit = sciverit.

VIII, 69. 1. tanti non est — не стоит того.

GAIUS SUETONIUS TRANQUILLUS

Гай Светоний Транквилл (ок. 75–150 г.) — римский писатель, автор известной книги «De vita Caesarum» («Жизнеописание Цезарей»), в которой излагаются биографии римских императоров от Юлия Цезаря до Домициана. Ниже приводится отрывок из биографии Юлия Цезаря («Divus Iulius», 81–82).

De vita Caesarum *De Caesaris caede*

Sed Caesari futura caedes evidentibus prodigiis denuntiata est. Paucos ante menses, cum in colonia Capua deducti lege Iulia¹ coloni ad exstruendas villas vetustissima sepulcra disicerent idque eo studiosius facerent, quod aliquantum vasculorum² operis antiqui³ scrutantes reperiebant, tabula aenea in monumento, in quo dicebatur Capys conditor Capuae sepultus, inventa est conscripta litteris verbisque Graecis hac sententia: quandoque ossa Capiis detecta essent⁴, fore, ut illo prognatus⁵ manu consanguineorum necaretur magnisque mox Italiae cladibus vindicaretur⁶. Cuius rei, ne quis fabulosam aut commenticiam putet, auctor est Cornelius Balbus, familiarissimus Caesaris. Proximis diebus equorum greges, quos in traiciendo⁷ Rubiconi flumini consecrarat⁸ ac vagos et sine custode dimiserat, comperit pertinacissime pabulo⁹ abstinere ubertimque flere.

Et immolantem¹⁰ haruspex Spurinna monuit, caveret¹¹ periculum, quod non ultra Martias Idus proferretur¹². Pridie autem easdem Idus avem regaliolum cum laureo ramulo Pompeianae curiae¹³ se inferentem volucres varii generis ex proximo nemore persecutae ibidem discerpserunt. Ea vero nocte, cui inluxit¹⁴ dies caedis, et ipse sibi visus est per quietem interdum supra nubes volitare, alias cum Iove dextram iungere¹⁵; et Calpurnia uxor imaginata est collabi fastigium domus maritumque in gremio suo confodi, ac subito cubiculi fores sponte patuerunt.

Ob haec simul et ob infirmam valetudinem diu cunctatus an se contineret et quae apud senatum proposuerat agere differret¹⁶, tandem Decimo Bruto adhortante, ne frequentes ac iam dudum opperientes destitueret¹⁷, quinta hora¹⁸ progressus est libellumque insidiarum indicem ab obvio quodam porrectum libellis ceteris quos sinistra manu tenebat, quasi mox lecturus commiscuit. Dein pluribus hostiis caesis¹⁹, cum litare non posset²⁰, introiit curiam spreta religione²¹ Spurinnamque irridens et ut falsum arguens, quod sine ulla sua noxa Idus Martiae adessent; quamquam is venisse quidem eas diceret, sed non praeterisse. Assidentem²² conspirati specie officii²³ circumsteterunt, ilicoque Cimber Tillius, qui primas partes susceperat²⁴, quasi aliquid rogaturus propius accessit renuentique et gestu in aliud tempus differenti²⁵ ab utroque umero togam adprehendit, deinde clamantem «Ista quidem vis²⁶ est!» alter e Cascis²⁷ aversum vulnerat²⁸ paulum infra iugulum. Caesar Cascae brachium arreptum graphio traiecit conatusque prosilire alio vulnere tardatus est; utque animadvertit undique se strictis pugionibus peti, toga caput obvolvit, simul sinistra manu sinum ad ima crura deduxit²⁹, quo honestius caderet etiam inferiore corporis parte velata. Atque ita tribus et viginti plagis confossus est uno modo ad primum ictum gemitu sine voce edito, etsi tradiderunt quidam Marco Bruto irruenti dixisse: καὶ σὺ, τέκνον³⁰ exanimis diffugientibus cunctis aliquamdiu iacuit, donec lecticae impositum, dependente brachio, tres servuli domum rettulerunt. Nec in tot vulneribus, ut Antistius medicus existimabat, letale ullum repertum est, nisi quod secundo loco in pectore acceperat.

1. lex Iulia — закон Юлия Цезаря о наделении земель солдат-ветеранов; 2. aliquantum vasculorum (*gen. generis*) — несколько сосудов; 3. operis antiqui (*gen. qualitatis*) — старинной работы; 4. quandoque ossa detecta essent (переводится будущим временем, предложение косвенной речи) — и когда будет разрыт прах...; 5. illo prognatus (*abl. originis*) — происходящий от него, т.е. от Каписа, хотя о его родстве с родом Юлиев ничего не известно; 6. fore (= futurum esse), ut necaretur ... et vindicaretur — *ut explicativum* (переведите будущим временем глаголов); 7. in traiciendo (*герундий*) — при переправе (через Рубикон); 8. consecrarat = consecraverat + *dat.* (Rubiconi flumini); 9. pabulo — *abl. separationis*; 10. immolantem — подразумевается Caesarem; 11. caveret — бессоюзное

подчинение = *ut caveret (ut obiectivum)*; 12. (*periculum*) *quod non ultra Martias Idus proferretur* — (*опасность*), *которая не будет угрожать после Мартовских ид*; 13. *Pompeianae curiae (dat. при se inferre — зд.: лететь)* — одно из зданий около театра Помпея; 14. *Cui (nocti) inluxit (dat. при глаголе inlucresco)* переведите: *за которой наступил день*; 15. *sibi visus est per quietem ... cum Iove dextra iungere* — *он видел во сне ... что пожимает десницу Юпитера...*; 16. *an se contineret (domi) ... et differret* — *не остаться ли ему дома... и не отложить ли...*; 17. *ne frequentes ac ... opperientes destitueret* — *чтобы не обманул он многочисленную толпу ... ожидающих его*; 18. *quinta hora (abl. temporis)* — *зд.: около 11 часов утра* (римляне делили день на 12 часов от восхода до захода солнца); 19. *pluribus hostiis caesis — abl. abs.*; 20. *cum litare non posset* — *хотя и не мог получить доброго предзнаменования*; 21. *spreta religione (abl. abs.)* — переведите: *пренебрегнув неблагоприятным знамением*; 22. *assidentem* — подразумевается *Caesarem*; 23. *specie officii* — *под предлогом исполнения обязанности*; 24. *primas partes suscipere* — *брать на себя первую роль*; 25. *renuenti et ... differenti* — подразумевается *Caesari*; 26. *vis* — *зд.: насилие*; 27. *alter e Cascis* — *один из Касок*; в заговоре принимали участие два брата Каски; 28. *aversum (eum) vulnerat* — *ранит его в грудь*; 29. *sinum ad ima stura deduxit* — *спустил складки тоги ниже колен*; 30. *καὶ σὺ, τέκνον* [кай сю, тэкрон] — *и ты, дитя!* (предсмертные слова Цезаря, обращенные к его любимцу Марку Бруту, сказанные по-гречески, более известные в варианте «*И ты, Брут!*»).

POGGIUS

Поджо Браччолини (1380–1459) — итальянский гуманист и писатель эпохи Возрождения, автор многочисленных сочинений на латинском языке, среди которых мировую известность приобрели «Фацетии», сборник анекдотов, шуток и веселых историй. Ряд фацетий сборника представляют собой переложение известных сюжетов мирового фольклора. Латинский язык «Фацетий» Поджо в основном сохраняет конструкции языка классического периода.

Facetiae

I. Vir rusticus Pierus nomine, admodum incultus, cum usque ad meridiem arasset¹ fessis bobus² et ipse labore fatigatus, rediturus in oppidum, aratrum super asellum alligat, deinde asellum praemissis bobus ascendit. Qui cum nimio onere gravatus sub pondere deficeret, sensit tandem Pierus asellum ire non posse. Tum, descendens atque aratrum super umerum ponens, rursus asellum ascendit, inquit: «Nunc recte ambulare potes, non enim tu, sed ego aratrum

Alter uxorem, quae in flumine perierat, quaerens, adversus aquam¹ proficiscebatur. Tum quidam admiratus, cum deorsum secundum aquae cursum illam quaeri admoneret: «Nequaquam hoc modo reperietur, — inquit. — Ita enim, dum vixit, difficilis ac morosa fuit, reliquorumque moribus contraria, ut nunquam nisi contrario ef adverso flumine² etiam post mortem ambulasset»³. (I, LX)

III. Senex fuit, qui cum adolescentulo filio, praecedente sine onere asello, quem venditurus erat, ad mercatum proficiscebatur. Praetereuntibus viam¹ quidam in agris operas facientes senem culparunt², quod asellum nihil ferentem neque pater, neque filius ascendisset, sed vacuum onere sineret, cum alter senectute, alter aetate tenera vehiculo egeret. Tum senex adolescentem asino imposuit, ipse pedibus iter faciens. Hoc alii conspicientes increparunt³ stultitiam senis, quod adolescente, qui validior esset, super asinum posito ipse aetate confectus pedes asellum sequeretur. Immutato consilio atque adolescente deposito ipse asinum ascendit. Paulum vero progressus, audivit alios se culpantes, quod parvulum filium, nulla ratione aetatis habita, tamquam servum post se traheret, ipse asello, qui pater erat, insidens. His verbis permotus, filium asello secum superimposuit. Hoc pacto iter sequens, interrogatus inde ab aliis, an suus esset asellus, cum annuisset, castigatus est verbis, quod eius tamquam alieni nullam curam haberet, minime apti ad tantum onus, cum satis unus ad ferendum esse debuisset. Hic homo perturbatus tot variis sententiis, cum neque vacuo asello, neque ambobus, neque altero superimpositis absque calumnia progredi posset, tandem asellum pedibus iunctis ligavit, atque baculo suspensum suo filique collo superpositum ad mercatum deferre coepit. Omnibus propter novitatem spectaculi ad risum effusis ac stultitiam amborum maxime vero patris increpantibus indignatus ille, supra ripam fluminis consistens, ligatum asinum in flumen deiecit atque ita amisso asino domum rediit. Ita bonus vir, dum omnibus parere cupit, nemini satisfaciens, asellum perdidit. (IC)

IV. Colloquebantur aliquando de pertinacia mulierum, quae ita quandoque perstant animo indurato¹, ut se mori malint quam cedere ex sententia². Tum unus: «Mulier quaedam e nostris, — inquit, — admodum viro contraria, semper verbis eius obiurgando refragabatur perstans in eo, quod coeperat, ita, ut superior esse vellet. Habita semel cum viro gravi altercatione maritum pediculosum vocavit. Ille, ut verbum id retractaret, uxorem verberibus contendebat, pugnis caedens ac calcibus. Quo magis caedebatur, eo plus illa pediculosum appellabat. Vir tandem verberando lassus, ut uxoris pertinaciam superaret, per funem in aquae puteum demisit, suffocaturum se dicens, nisi verbis eiusmodi abstineret. Instantius perseverabat, etiam in aqua mentum usque constituta, verbum illud continuans. Tum vir, ne amplius loqui posset, in puteum demersit, tentans³ si eam mortis periculo a verborum pertinacia posset avertere. At illa,

loquendi facultate adempta, etiam dum suffocaretur, quod loqui nequibat, digitis exprimebat; nam manibus super caput erectis atque unguis utriusque pollicis coniunctis, saltem quod potuit gestu, viro pediculos obiciebat. Unguibus enim eorum digitorum pediculi a feminis occidi consueverunt». (LIX)

I. 1. arasset = aravisset; 2. bobus — *abl.* от *bos, bovis m* — *бык* (о склонении этого слова см. «Краткий грамм. справочник»).

II. 1. adversus aquam — *против течения*; 2. contrario et adverso flumine — *против течения реки*; 3. ambulasset = ambulavisset — *зд.: идти*.

III. 1. praeterire viam — *идти по дороге*; praetereuntibus (eis) — *abl. abs.*; 2. culpauerunt = culpaverunt; 3. increparunt = increpaverunt.

IV. 1. animo indurato (*abl. modi*) — *упрямо*; 2. cedere ex sententia — *отказаться от своего мнения*; 3. tentans — *part. praes. act.* глагола *tento (tempto)* 1 — *пытаться*.

STABAT MATER

Stabat mater — это так называемая секвенция, вид католической церковной поэзии, близкий гимнам. Литургический жанр секвенций появился в IX в., а в XVI в. Папа Пий V отменил исполнение секвенций, оставив лишь несколько, среди которых есть и исполняемые католиками (особенно в некоторых орденах) и по сей день. Не закончила свою жизнь в XVI в. и секвенция Stabat mater, исполнявшаяся в мессе на Успение Богородицы. Через два века после отмены секвенций она вновь появилась в мессе в 1727 г.

Возникновение текста Stabat mater датируют XIII в. и связывают с францисканским орденом. Помимо всем известного названия по первой строке она имеет название: *Sequentia de septem doloribus Mariae Virginis*. На текст, предположительно написанный Джакопоне да Тоди (Giacopone da Todi, ум. 1306), европейские композиторы XVI–XIX вв. создали множество музыкальных сочинений. Наибольшей известностью и сейчас пользуется Stabat mater Перголезе, написанная в форме кантаты. Моцарт, Гайдн и Шуберт также обращались к тексту Stabat mater как церковному жанру, а Россини, Дворжак, Лист, Верди писали на этот текст светские концертные произведения. Из русских композиторов к Stabat mater обращался А.Н. Серов.

- | | |
|---|--|
| <p>1. Stabat mater dolorosa
Iuxta crucem lacrimosa,
Dum pendebat filius,
Cuius animam gementem
Contristantem et dolentem
Pertransivit gladius.</p> | <p>4. Pro peccatis sui gentis
Vidit Iesum in tormentis
Et flagellis subditum;
Vidit suum dulcem natum
Morientem, desolatum,
Dum emisit spiritum.</p> |
| <p>2. O quam tristis et afflicta
Fuit illa benedicta
Mater unigeniti!
Quae merebat et dolebat
Et tremebat, dum videbat
Nati poenas incliti.</p> | <p>5. Eia mater, fons amoris,
Me sentire vim doloris
Fac, ut tecum lugeam.
Fac, ut ardeat cor meum
In amando Christum Deum,
Ut sibi complaceam.</p> |
| <p>3. Quis est homo qui non fleret,
Matrem Christi si videret
In tanto supplicio?
Quis non posset contristari
Piam matrem contemplari
Dolentem cum filio?</p> | <p>6. Sancta mater, istud agas,
Crucifixi fige plagas
Cordi meo valide;
Tui nati vulnerati,
Tam dignati pro me pati,
Poenas mecum divide.</p> |

DIES IRAE

Томмазо да Челано (ум. 1256) — францисканец, создатель жизнеописания Франциска Ассизского (основателя ордена францисканцев), предполагаемый автор средневековой секвенции *Dies irae*, входящей в состав Реквиема (заупокойной мессы в католической церкви, так называемой *Missa defunctorum*). *Requies* — покой, отдых. Название *Requiem* (acc. sing.) происходит от начальных слов молитвы: «*Requiem aeternam dona eis, Domine*».

Первоначально канонический церковный музыкальный жанр Реквиема претерпел к XVIII в. изменения, сближаясь со светской концертной музыкой. Таков Реквием Моцарта. В XIX–XX вв. текст секвенции по-прежнему используется в нелитургических музыкальных сочинениях: к *Dies irae* обращались Берлиоз, Лист, Сен-Санс, из русских композиторов Чайковский, Рахманинов, Шостакович, Глазунов, Мясковский.

- | | |
|---|--|
| <p>1. <i>Dies irae, dies illa</i>
<i>Solvat saeculum in favilla,</i>
<i>Teste David cum Sibilla.</i></p> | <p>3. <i>Mors stupebit et natura,</i>
<i>Cum resurgit creatura</i>
<i>Iudicanti responsura..</i></p> |
| <p>2. <i>Quantus tremor est futurus,</i>
<i>Quando iudex est venturus,</i>
<i>Cuncta stricte discussurus!</i></p> | <p>4. <i>Liber scriptus proferetur,</i>
<i>In quo totum continetur</i>
<i>Tantus labor non sit cassus.</i></p> |

- | | |
|---|---|
| 5. Tuba, mirum spargens sonum
Per sepulchra regionum,
Coget omnes ante thronum. | 13. Qui Mariam absolvisti,
Et latronem exaudisti,
Mihi quoque spem dedisti. |
| 6. Iudex ergo cum sedebit,
Quicquid latet, apparebit;
Nil inultum remanebit. | 14. Preces meae non sunt dignae,
Sed tu bonus fac benigne
Ne perenni cremer igne. |
| 7. Quid sum miser tunc dicturus,
Quem patronum rogaturus,
Cum vix iustus sit securus? | 15. Inter oves locum presta,
Et ab haedis me sequestra,
Statuens in parte dextra. |
| 8. Rex tremende maiestatis,
Qui salvandos salvas gratis,
Salva me, fons pietatis. | 16. Confutatis maledictis,
Flammis acribus addictis,
Voca me cum benedictis. |
| 9. Recordare, Iesu pie,
Quod sum causa tuae viae;
Ne me perdas illa die. | 17. Oro supplex et acclinis,
Cor contritum quasi cinis,
Gere curam mei finis. |
| 10. Quaerens me sedisti lassus,
Redemisti crucem passus;
Tantus labor non sit cassus. | 18. Lacrimosa dies illa,
Qua resurget ex favilla
ludicandus homo reus; |
| 11. Iuste iudex ultionis,
Donum fac remissionis
Ante diem rationis. | 19. Huic ergo parce, Deus.
Pie Iesu Domine,
Amen. |
| 12. Ingemisco tamquam reus,
Culpa rubet vultus meus;
Supplicanti parce, Deus. | |

GAUDEAMUS

- | | |
|--|--|
| 1. Gaudeamus, igitur,
Iuvenes dum sumus. <i>bis</i>
Post iucundam iuventutem,
Post molestam senectutem
Nos habebit humus. | 3. Vita nostra brevis est,
Brevi finietur, <i>bis</i>
Venit mors velociter,
Rapit nos atrociter,
Nemini parcetur. |
| 2. Ubi sunt, qui ante nos
In mundo fuere ¹ <i>bis</i>
Vadite ad superos ²
Transite ad inferos ²
Quos si vis videre. | 4. Vivat Academia,
Vivant professores! <i>bis</i>
Vivat membum quodlibet,
Vivant membra quaelibet,
Semper sint in flore! |

- | | |
|--|--|
| 5. Vivat et respublica
Et qui illam regunt! <i>bis</i>
Vivat nostra civitas,
Maecenatum ³ caritas,
Qui nos hic protegunt! | 7. Pereat tristitia,
Pereant dolores! <i>bis</i>
Pereat diabolus,
Quivis antiburschius,
Atque irrisores! |
| 6. Vivant omnes virgines,
Graciles, formosae! <i>bis</i>
Vivant et mulieres,
Tenerae, amabiles,
Bonaе, laboriosae! | |

1. fuere = fuerunt; 2. superi (dei) — небесные боги; inferi (dei) — подземные боги;
 3. Maecenates — меценаты (перен. покровители).

Gaudeamus — знаменитая студенческая песня, ставшая традиционным гимном студенчества во многих странах мира, имеет долгую и не очень ясную историю. Выражение «*Gaudeamus igitur*» — первая строка песни, означает «Так давайте радоваться» или «Возвеселимся же»; само это выражение в студенческий гимн пришло, видимо, из пасхальной службы. Обычно говорится, что песня возникла еще в Средние века, на самой заре университетской жизни XIII–XIV вв. Называют имя композитора — Окенгейма (Ockenheim), якобы написавшего ее музыку еще в XV в., указывают имена ее авторов, например, некоего Доменико Страды из Болоньи, жившего в XVI в. и др. Но все эти утверждения лишены серьезных оснований.

Известно лишь то, что впервые текст песни был опубликован в 1781 г. немецким литератором Х.В. Киндлебенем в его сборнике студенческих песен, где она называется «старинной», и при этом говорится о некоторых изменениях, произведенных издателем, исключившим из нее некоторые стихи, «оскорблявшие чувства благопристойности» и которые «по университетским законам нельзя было исполнять публично». Текст Киндлебена (с незначительными вариациями) исполняется и поныне.

Однако существовали также другие, более ранние записи в рукописных сборниках, но все они датируются временем не ранее середины XVIII в. (наиболее известна запись 1776 г.), частично отличающаяся от текста Киндлебена. Есть и более ранние свидетельства — это искаженные цитаты, несомненно взятые из этой песни — в трех комедиях шведского драматурга Гольдберга (самая ранняя — 1722 г.).

В 1717 или 1718 г. появилась очень популярная немецкая студенческая песня рано умершего поэта И.Х. Гюнтера, три первые строфы которой удивительно схожи с первыми строфами «*Gaudeamus*», не говоря о полном

тождестве размера и структуры строфы. (Brüder, lasst uns lustig sein! -- Братья, давайте будем веселы!) Такое сходство свидетельствует скорее всего о том, что к началу XVIII в. «Gaudeamus» уже сложился.

Мелодия «Gaudeamus», до сих пор исполняющаяся (имеющая несколько вариантов переложений для хора, в том числе и русскими композиторами), как утверждают некоторые современные исследователи, принадлежит автору песни «Brüder, lasst uns...» И.Х. Гюнтеру.

Известно также, что уже в XVI в. существовала песня, начинавшаяся словами: «Gaudeamus...», упоминаемая Себастьяном Брандтом в «Корабле дураков» (1494 г.) и Гансом Саксом (1568 г.). Но нельзя с уверенностью сказать, что это интересующая нас песня, поскольку к этому времени относятся и другие песни, начинающиеся со слова «Gaudeamus...», становящегося своего рода типовым зачином застольной песни, призывом к веселью и радости.

Между тем упоминание XIII в. как времени возникновения песни может объясняться тем, что в одном церковном гимне XIII в., существующем в двух рукописях (французской и шведской), встречаются стихи, весьма близкие к знакомым нам по тексту «Gaudeamus...», хотя содержание гимна, естественно, сугубо морально-религиозное и называется этот гимн «De contemptu mundi» («О презрении к миру»).

Vita brevis brevitatis in brevi finietur,	Жизнь коротка, краткость быстро закончится,
Mors venit velociter et neminem veretur. . .	Быстро приходит смерть и никому не оказывает почтения. . .
Ubi sunt, qui ante nos in hoc mundo fuere?	Где те, которые до нас были в этом мире?
Venies ad tumulos, si eos vis videre.	Ты придешь к могиле, если хочешь их увидеть.

Ср. аналогичные строки в 2-й и 3-й строфах «Gaudeamus...». Впрочем в одной из ранних записей песни 1750 г. так же, как и в гимне — в его «шведском» варианте мы находим: *Abeas ad tumulos...* (Иди к могилам) [*tumulos* — зд.: «могилы»]. Совершенно очевидно, что эти строки религиозного гимна легли в основу 2-й и 3-й строф «Gaudeamus...», и тем самым первоначальное ядро этой песни действительно относится к XIII в.

Не только эти словесные совпадения, но и метрика (семи и шестистопные трохеи), рифмовка (abba) относят рождение этой песни к позднему Средневековью. 1, 2, 3 и 5-я строфы повторяют популярные мотивы вагантской лирики этой эпохи, поэзии в значительной своей части анонимной, разрабатывавшей постоянный круг сюжетов и тем, где помимо серьезных морально-религиозных мотивов важное место занимали призывы

к радостям жизни, любви и веселью. Если религиозный гимн от мысли о кратковременности и бренности земной жизни приходил к призыву готовиться к жизни вечной и духовному совершенствованию, то поэты-ваганы вслед за их излюбленными римскими поэтами Горацием и Овидием призывают к сиюминутной радости и полноте земной жизни. Такого рода призывы представляют общее место позднесредневековой латинской лирики, повторяясь бесчисленное количество раз, и вполне естественно и органично оказались включенными в собственно студенческую университетскую песню, составив ее основу.

Второй блок песни — строфы, относящиеся к собственно университетской жизни. Исследования, посвященные истории создания этой песни (работы ряда немецких ученых, прекрасная обобщающая статья С.И. Соболевского), показали, что эти строфы (*Vivat Academia, Vivant professores...* — Да здравствует Академия, Да здравствуют профессоры...) не могли появиться ранее XVI в., ибо термины *Academia* в значении «университет», *professores* в значении «университетский преподаватель» входят в употребление только в это время.

Последняя же строка этой строфы еще в XVIII в. (до редакции Киндлебена) читалась: *Vivant Nutritores...* (*Nutritores* — букв. кормильцы) — Да здравствуют кормильцы!, — т.е. покровители и основатели Йенского университета в Германии, созданного лишь в 1558 г., что косвенно подтверждает не только время, но вероятное место создания песни (или этой строфы).

Что же касается 6-й строфы: *Vivat et respublica...* — то она не встречается ни в одном тексте до издания Киндлебена, являясь, очевидно, плодом его собственного творчества и желанием угодить и польстить власти имущим.

Как указывалось, Киндлебен в своем издании «*Gaudeamus...*» упоминает изменения и купюры, сделанные им в тексте по соображениям нравственного характера. Эти изменения касаются, видимо, 5-й и 7-й строф. В 5-й строфе: *Vivant omnes virgines...* (Да здравствуют все девушки) выражение: *faciles accessu* [легкодоступные] изменилось на: *graciles, formosae* [изящные, красивые].

Но главное изменение коснулось последней строфы, в рукописном тексте 1776 г. звучавшей так:

<i>Pereat trifolium,</i>	Да погибнет трилистник,
<i>Pereant philistri,</i>	Да погибнут филистеры,
<i>Lictor atque famuli nobis odiosi.</i>	Ликтор и слуги, ненавистные нам.

Philistri — латинизированная форма немецкого *Philister* (собственно, «филистимлянин», здесь очевидна евангельская аллюзия): этим именем

студенты называли бюргеров, с которыми у них постоянно происходили столкновения. Проклятия «филистерам» вполне традиционны для студенческой университетской поэзии Германии. Значение слов *licitor* и *famuli* («слуги») в данном контексте подсказывается немецким переводом, сопровождающим текст этой (1776 г.) редакции. Речь здесь идет об институте инспекторов или надзирателей (*licitor* — нем. *Pedel*) и специальной университетской полиции (*Härscher* нем. — *famuli* лат.), т.е. репрессивной части университетской администрации, наряду с филистерами устаивающейся студенческих проклятий. Отсюда становится понятным и значение *trifolium* («трилистник»), здесь «триада»: это филистеры, надзиратели и полиция — три студенческих врага. Киндлебен смягчает текст строфы, убрав конкретные, хорошо понятные для того времени термины университетской администрации и бюргеров, и заменив их на более общие: *antiburshius* (явно немецкого происхождения — «противник студентов») и *itrisores* («насмешники»).

Таким образом, можно утверждать, что песня «Gaudeamus» — это в основном плод анонимного народного (студенческого) творчества, не имевшая ни определенного автора, как текста, так и музыки, ни строго установленного канонического варианта. Уже после публикации Киндлебена в нем появляются новые, не меняющие, впрочем, целого, детали, в том числе и порядок 2-й и 3-й строф.

Песня получила широкое распространение в университетской студенческой среде в XIX в., в том числе и в России. Известно несколько переводов песни на русский язык, в частности, перевод, выполненный профессором математики Петербургского университета Н.В. Бугаевым, отцом известного русского поэта-символиста Андрея Белого. Музыкальный текст, некогда сочиненный И.Х. Гюнтером, был опубликован издателем Юргенсоном в переложении П.И. Чайковского для хора и фортепиано. Мотивы латинской студенческой песни отчетливо слышны в песне:

Быстры как волны все дни нашей жизни,

Что день, то короче к могиле наш путь...

являющейся, очевидно, перифразом «Gaudeamus», и бывшей настолько популярной в среде студенческой молодежи в конце XIX — начале XX в., что сохранилось несколько музыкальных вариантов к ее тексту. Этим же романсом навеяно название известнейшей театральной пьесы Леонида Андреева «Дни нашей жизни» (1908 г.) о жизни российских студентов. И до наших дней латинский Гаудеамус и его мелодия по старинной традиции остается почти «официальным» гимном студенчества.

ЛАТИНСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ, ПОГОВОРКИ, КРЫЛАТЫЕ СЛОВА; ЮРИДИЧЕСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ФОРМУЛИРОВКИ

ПОСЛОВИЦЫ, ПОГОВОРКИ, КРЫЛАТЫЕ СЛОВА

Знаком * обозначены стихотворные строки с поставленным ритмическим ударением.

Ab altero exspectes, alteri quod feceris — Жди от другого того, что сам другому сделаешь

Ab haedis segregare oves — Отделять овец от козлий (Новый Завет. Матф. 25.32)

Ab hinc — отныне

Ab hoc et ab hac — О том, о сем

Abi in pace — Ступай с миром! (Из «Отходной молитвы» в католическом обряде)

Ab imo pectore — Из глубины души

Ab incunabulis — С колыбели (расширительно: С самого начала. Ср. инкунабулы — первопечатные книги)

Ab ovo — «От яйца», т.е. с самого начала: **Ab ovo usque ad mala** — «от яиц до яблок», т.е. сначала до конца (Обед у древних начинался с яиц и кончался яблоками)

Ab uno disce omnes — По одному узнай всех

Absit omen — Да не будет это дурной приметой!

Absurdum — нелепость (**Reductio ad absurdum** — (способ логического доказательства) доведение до нелепости, сведение к абсурду, доказательство от противного)

Acta est fabula — Представление окончено

Actum ne agas — Не делай сделанного

Ad kalendas graecas — До греческих календ (т.е. «на неопределенно долгий срок», «до бесконечности», поскольку у греков не было Календ (латинское название первого числа каждого месяца))

Ad captandam benevolentiam — (термин риторики) Снискание благоволения (стремление понравиться, вызвать к себе приязнь)

Ad fontes — К источникам (необходимость обращаться к источникам в научной работе)

Ad (in) finitum — До бесконечности

Ad hoc — букв. Для этого (Применительно к данному случаю)

Ad libitum — По желанию, сколько угодно

Ad litteram — Буквально

Ad maiorem Dei gloriam — К вящей славе Божьей

Ad maximum — До высшего предела

Ad meliora tempora — До лучших времен

Ad memorandum — Для памяти

Ad minimum — До низшего предела

Ad patres — К праотцам

Ad referendum — «К докладу» (на рассмотрение и одобрение какого-либо документа высшей инстанцией)

Ad usum — Для употребления, для пользования; **Ad usum Delphini** — Для пользования Дофина (наследника престола) (т.е. сокращенное издание текста, исправленное по цензурным соображениям)

Ad verbum — Дословно

Aequo animo — Невозмутимо, спокойно

Aeterna urbs — Вечный город (Рим)

Age, quod agis — Делай то, что делаешь

Alea iacta est — Жребий брошен (слова Цезаря при переходе через реку Рубикон)

Alias — в другой раз; иначе говоря

***Aliéna nobis, nóstra plus aliis placént** — Нам нравится чужое, чужим нравится более наше (Публилий Сипр)

Aliena vitia in oculis habemus, a tergo nostra sunt — Чужие пороки у нас на глазах, свои — за спиной (Сенека)

A limine — «С порога», сразу же

Alma mater — Благая (питающая) мать (эпитет высшего учебного заведения)

Alter ego — Другой «я» (второй «я»)

***Amánti(um) ir(ae) amóris integrátio (e)st** — Ссоры влюбленных — возобновление любви (Теренций)

Amat victoria curam — Победа любит заботу (Катулл)

Amici — fures temporis — Друзья — похитители времени (Бэкон)

***Amicus certus in r(e) incerta cernitur** — Верный друг познается в неверном деле (*т.е. в беде*) (*Энний*)

Amicus Plato sed magis amica veritas — Платон мне друг, но истина дороже

Amicitia nisi inter bonos esse non potest — Дружба возможна только между хорошими людьми (*Цицерон*)

Amor omnibus idem — Любовь у всех одна и та же (*Вергилий*)

***Amor sceleratus habendi** — Проклятая страсть к стяжательству (*Овидий*)

Animus in consulendo liber — Свобода мнений при обсуждении (*Саллюстий*)

Anno Domini (A.D. — принятое сокращение) — В лето Господне (*т.е. «от Рождества Христова»*)

Ante Christum Natum (A.Chr.N. — принятое сокращение) — До Рождества Христова

A priori — Из предыдущего (*на основании прежде известного опыта*);

A posteriori — Из последующего (*исходя из результатов*)

Aqua vitae — водка (*бука. Вода жизни*)

Aquila non captat muscas — Орел не ловит мух

Argumentum ex silentio — Довод из умолчания (*Положение из Логики, доказательство, утверждающее довод через отсутствие отрицания*)

Ars longa, vita brevis — Наука обширна, жинь коротка (*см. Vita brevis...*)

Ars est celare artem — Искусство выражается в умении скрыть искусство

Artes liberales — Свободные искусства (*Имеется в виду семь свободных искусств (наук), составлявших основу римского гуманитарного образования; см. Trivium и Quadrivium*)

Audacter columniare, semper aliquid haeret — Клеветы смело, всегда что-нибудь останется (*Бэкон*)

Audiatur et altera pars — Да будет выслушана и противоположная сторона!

Aura popularis — Народная благосклонность (*бука. Дуновение народной благосклонности*)

Aurea mediocritas — Золотая середина

Aures habent et non audient — Имеют уши и не услышат (*Псалтырь*)

Aurora Musis amica — Аврора — подруга Музам

***Auri sacra famés** — Проклятая жажда золота (*Вергилий*)

Aut bibat aut abeat — Либо пусть пьёт, либо уходит

Aut Caesar, aut nihil — Или Цезарь, или ничто (*т.е. либо все, либо ничего; слова кардинала Чезаре Борджиа*)

Aut cum scuto, aut in scuto — Со щитом или на щите

Aut non tentaris, aut perfice — Или не берись или доводи до конца (*Овидий*)

Ave, Caesar, morituri te salutant — Здравствуй, Цезарь, идущие на смерть приветствуют тебя! (*Приветствия римских гладиаторов, обращенные к императору*)

Beatus vir, qui non abiit in consilium impiorum — Блажен муж, иже не иде на совет нечестивых (*Псалмы 1.1*)

Benedictio Domini sit vobiscum — Да будет с Вами благословение Божие (формула благословения из церковной католической службы)

***Bis vincit, qui se vincit in victoria** — Дважды побеждает тот, кто победив побеждает и себя (*Публилий Сир*)

Bellum omnium contra omnes — Война всех против всех (*Т. Гоббс*)

Bis ad eundem lapidem offendere — Дважды споткнуться об один и тот же камень

Bis dat, qui cito dat — Вдвойне дает тот, кто дает быстро

Bis repetita placent — Дважды повторенное нравится (*т.е. не с первого раза; слова Горация о восприятии произведений искусства*)

Bona fides — Добросовестность; **bona fide** — Добросовестно

Boni pastoris est tollere pecus, non deglubere — Хороший пастырь стрижет овец, но не обдирает их (*Светоний*)

Bono sensu — В хорошем смысле

Caesarem decet stantem mori — Цезарю подобает умереть стоя

Calvitium non est vitium, sed prudentiae indicium — Лысина это не порок, а свидетельство мудрости

Canis timidus vehementius latrat, quam mordet — Трусливая собака сильнее лает, чем кусает

Cantus cygneus — Лебединая песнь

Carpe diem — Лови день! (*Гораций*)

Casus belli — Повод к войне

Causa sui — Причина самого себя, первопричина (*Философский термин*)

Caveant consules — Пусть консулы будут бдительны

Cave canem — Бойся собаки! (*Надпись на входе римского дома, употребляется как общее предостережение*)

Cedant arma togae — Пусть оружие уступит место тоге! (*тога* — гражданская (не военная) одежда римлян) (Цицерон)

Censura morum — Цензура нравов

Ceterum censeo Carthaginem delendam esse — А кроме того, я утверждаю, что Карфаген должен быть разрушен (*Видя в будущем потенциальную опасность для Рима от Карфагена, цензор Катон Старший, о чем бы речь не заходила в сенате, даже говоря совершенно о постороннем, возвращался к вопросу о необходимости разрушения Карфагена. Эти слова стали примером настойчивости и целеустремленности*)

Cibus, onus et virga asino — Ослу нужны пища, груз и кнут (Лютер)

Circulus vitiosus — Порочный круг

Citius, altius, fortius! — Быстрее, выше, сильнее! (*Девиз Олимпийских игр*)

Civitas in civitate — Государство в государстве

Clavum clavo — «Кол колом» (*ср. клин клином*)

Cogito, ergo sum — Я мыслю, следовательно существую (Декарт)

***Comes facundus in viá pro vehiculo est** — Говорливый спутник в дороге заменяет повозку (*Публилий Сир*)

Conditio sine qua non — Обязательное условие

Confiteor — Я исповедуюсь

Conscientia — mille testes — Совесть — это тысяча свидетелей

Consensus omnium — Всеобщее согласие

Consuetudo est altera natura — Привычка — вторая натура

Consummatum est — Свершилось! (*Новый Завет. Иоанн 19.30*)

Cornu copiae — Рог изобилия (*Выражение связано с мифом о нимфе Амалтея, которая вскормила младенца Зевса плодами, принесенными в обломленном роге козы*)

Corruptio optimi pessima — Самое худшее падение есть падение самого лучшего

Corvo quoque rarius alba — Даже реже, чем белая ворона

Crassa ignorantia — Грубое невежество

Crede experto — Верь опытному

Credo — Я верю (*основные принципы, убеждения кого-либо*)

Credo, quia absurdum — Верую, потому что это нелепо (*Тертуллиан*)

***Créscit amor nummí, quant (um) ipsa pecúnia créscit** — Чем больше денег, тем больше любовь к ним (*Ювенал*)

Cucullus non facit monachum — Клубок не делает монахом

Cuiusvis hominis est errare, nullius, nisi insipientis in errore perseverare — Каждому человеку свойственно заблуждаться, и только глупцу — упорствовать в заблуждении (*Цицерон*)

Cum eximia laude — С особой похвалой (*Формула диплома с отличием*)

Cum grano satis — букв. «С крупинкой соли», т.е. иронически

Cum tacent, clamant — Тем, что они молчат, они кричат (Своим молчанием они обвиняют) (*Цицерон*)

Curriculum vitae — букв. «Путь жизни» (жизнеописание, биография)

Currit quattuor pedibus — Бежит на четырех ногах (т.е. находится в лучшей форме)

Damnant, quod non intelligunt — Осуждают то, что не понимают (*Квинтилиан*)

De asini umbra disceptare — Спорить о тени осла

Decipimur specie recti — Мы обманываемся видимостью правильного

Decorum — Приличие, благопристойность

Dei gratia — Божьей милостью

De gustibus non est disputandum — О вкусах не следует спорить

***Deliberandum (e)st saepe, statuendum (e)st semel** — размышлять следует не раз, а решать — однажды (*Публилий Сир*)

De mortuis aut bene, aut nihil — О мертвых или хорошо, или ничего

Deo volente — С Божьего изволения

Deo iuvante — С Божьей помощью

Deus ex machina — «Бог из машины» (*Драматургический прием, применявшийся в античной трагедии — появление бога в финале с помощью особого приспособления*)

De principiis non est disputandum — О принципах не спорят

De profundis clamavi ad Te, Domine — Из глубин я воззвал к тебе, Господи (*начало Покаянного псалма*)

Desiderata (pl.); Desideratum (sing.) — Желаемое, пожелание

Dictis facta respondeant! — Пусть дела соответствуют словам!

Dictum, factum — Сказано — сделано

Dies diem docet — букв. «День учит день» (Утро вечера мудренее)

Dies fastus — Присутственный день (противоположное **Dies nefastus** — Неприсутственный день, запретный день)

Digitus Dei — Перст Божий (*Ветхий Завет. Исход 8.19*)

Divide et impera — Разделяй и властвуй

Dixi et animam levavi — Сказал и душу очистил

Docendo discimus — Обучая, мы учимся

Domi sedet, lanam fecit (ducit) — Дома сидит, шерсть прядет (*Формула, характеризующая образцовую римскую матрону*)

***Dóneс eris felix, multós numerábis amicos** — Пока ты счастлив, у тебя будет много друзей (*Овидий*)

***Ducúnt volentem fáta, nolentém trahunt** — Желającego (идти) судьба ведет, не желающего — влечет (*Сенека*)

***Dúlc(e) et décorúm (e)st pro pátria móri** — Сладостно и почетно умереть за родину (*Гораций*)

Dum spiro, spero — Пока живу, надеюсь

Duobus certantibus tertius gaudet — Когда двое дерутся, третий радуется

Duo cum faciunt idem, non est idem — Когда двое делают одно и то же, это не одно и то же (*Теренций*)

Dura (dira) necessitas — Жестокая необходимость

Dura lex, sed lex — Суровый закон, но закон

Ecce homo — Се человек (*Новый Завет. Иоанн 11.5*)

Editē, bibite, post mortem nulla voluptas — Ешьте, пейте, после смерти нет никакого наслаждения (*Из старинной студенческой песни*)

Editio maior — Издание с научным аппаратом (*букв. Старшее издание*)

Editio princeps — Первопечатное издание

Eiusdem farinae — Из одной и той же муки (*Сенека. Ср. русск. Из одного и того же теста*)

Eo ipso — Тем самым

Epistula non erubescit — Письмо (бумага) не краснеет

E pluribus unum — Из многих единое (*Единое, составленное из многих. Надпись на гербе США*)

Ergo — Следовательно

Errare humanum est — Заблуждаться свойственно человеку

Errata — Перечень опечаток, прилагаемых к книге (*букв. Ошибки*)

Est modus in rebus, sunt certi denique fines — Есть мера в вещах, и есть, наконец, определенные границы (*Гораций*)

Et cetera — И прочее; и так далее

Et fumus patriae est dulcis — И дым отечества сладок (*Овидий. Эпиграф журнала «Российский Музеум»; 1792–94*)

***Etiam innocentes cogit mentiri dolor** — Боль заставляет лгать даже невинных (*Публилий Сир. Высказывание по поводу пыток*)

Etiam si omnes, ego non — Если даже все, то я — нет (*Новый Завет. Матф. 26. 33. Слова апостола Петра, обращенные к Христу, говорившему, что ученики отрекутся от него*)

Et tu quoque, Brute — И ты, Брут (*Слова Цезаря перед смертью*)

Eventus stultorum magister est — Исход дела — учитель глупцов (*Тит Ливий*)

Ex abrupto — Внезапно, сразу

Ex animo — От души; чистосердечно

Ex cathedra — букв. «С кафедры» (*первоначально с церковной кафедры в Риме, откуда папы выступали с посланиями*), т.е. непререкаемо, авторитетно

Exempla docent — Примеры учат; **Exemplis discimus** — Мы учимся на примерах

Ex ipso fonte — Из самого источника

Ex libris — Из книг (*определенного владельца — название книжного знака, наклеиваемого на внутренней стороне переплета и содержащего имя владельца*)

Ex malis eligere minima — Из зол избирать наименьшее (*Цицерон*)

Ex more — По обычаю (*По неписаным законам*)

Ex officio — По обязанности

Exordium — Начало, вступление

Ex oriente lux — С Востока свет (*Парафраза евангельского текста о рождении Христа; Новый Завет. Матф. 2.1*)

Explicite — В развернутом виде, открыто (*Противоположно Implicitе — в свернутом виде, скрытно; отсюда термины: эксплицитный, имплицитный*)

Expressis verbis — Отчетливыми словами, с полной ясностью

Ex professo — По роду своих занятий, по обязанности

Ex promptu — Сразу, без подготовки (отсюда: экспромт)

Ex tempore — Тотчас же, немедленно

Extra — Сверх, вне; исключительно, чрезвычайно

Ex ungue leonem — По когтям льва (*узнают*)

Faber est quisque suae fortunae — Каждый сам кузнец своей судьбы (*Аппий Клавдий*)

Fabula docet — Басня учит

Facies Hippocratica — Гиппократово лицо (*мед. терм.* Лицо, отмеченное печатью смерти)

Faciles omnes, cum valemus, recta consilia aegrotis damus — Все мы, когда здоровы, легко даем хорошие советы больным (*Теренций*)

Fac simile! — Делай подобное! (*ср.* факсимиле; факс)

Factotum — (*букв.* Делай все!) Доверенное лицо, выполняющее все поручения

Fas atque nefas — Дозволенное (богами) и недозволенное

Favete linguis — Храните благоговейное молчание (*Гораций. Ритуальная формула*)

***Féci, quód potuí, faciánt melióra poténtes** — Сделал, что мог, пусть делают лучше те, кто могут

***Félix, qui potuít rerúm cognóscere cáusas** — Счастлив, кто мог познать причины вещей (*Вергилий*)

Ferro ignique — Железом и огнем (огнем и мечом)

Festina lente — Торопись медленно

Fiat lux — Да будет свет! (*Ветхий Завет. Книга Бытия 1.3*)

Fiat voluntas tua! — Да будет воля твоя (*Новый Завет. Матф. 6.10*)

Finis coronat opus — Конец венчает дело

Flamma fumo est proxima — Где дым, там и огонь

Fluctuat nec mergitur — Зыблем, но не тонет (*Девиз города Парижа*)

Fortes fortuna adiuvat — Судьба помогает смелым

Genius loci — Гений (дух-покровитель) места

Gens una sumus — Мы — одно племя (*Девиз Международной шахматной федерации*)

Gloria in excelsis Deo! — Слава в Вышних Богу! (*Новый Завет. Лука 2.14. Славословие, возглашаемое Ангелом при рождении Иисуса Христа*)

Gratis — Бесплатно, даром

Gradus ad Parnassum — Ступень к Парнасу (*Название руководства по латинскому стихосложению*)

***Gutta cavát lapidéem non ví, sed saepe cadéndo** — Капля долбит камень не силой, но частым паденьем

***Habént sua fáta libélli** — Книги имеют свою судьбу (*Теренциан Мавр*)

Hannibal ante portas! — Ганнибал у ворот!

***Heredis fletus sub persona risus est** — Плач наследника — замаскированный смех (*Публилий Сир*)

Hic et nunc — Здесь и сейчас

Hic Rhodos, hic salta — здесь Родос, здесь и прыгай (*Басня Эзопа* — означает: не надо хвастаться, а следует подтверждать заявления делами)

***Hinc illae lacrimae** — Вот откуда эти слезы (*Теренций*. Употребляется в широком смысле: Вот подлинная причина!)

Historia magistra vitae — История — учительница жизни (*Цицерон*)

Hodie Caesar, cras nihil — Сегодня Цезарь, завтра ничто

Hodie mihi, cras tibi — Сегодня мне, завтра тебе

Hominem quaero — Ищу человека (*Диоген*)

Homines amplius oculis, quam auribus credunt — Люди больше верят глазам, чем ушам (*Сенека*)

Homines bonae voluntatis — Люди доброй воли (*Новый Завет. Лука 2.14*)

Homo faber — Человек-созидатель

Homo homini lupus est — Человек человеку волк (*Плавт*)

Homo liber — Свободный человек

Homo naturae minister et interpres — Человек — служитель и истолкователь природы (*Бэкон*)

Homo novus — букв. Новый человек (Незнатный человек, недавно достигший высокого положения — *ср. фр. Parvenu* («высочка, парвеню») и *русс. новообразование* «новый русский»)

Homo proponit, sed Deus disponit — Человек предполагает, а Бог располагает

Homo quadratus — букв. Четырехугольный человек (*т.е.* «складный человек», «совершенный человек»; понятие «квадратуры человека» как его совершенства (возможность вписать человека в квадрат) возникло еще в Греции, а позже было перенесено в Рим. Понятие имеет также и нравственное значение)

Homo sapiens — Человек разумный

***Homo sum, humani nihil a me alienum puto** — Я человек, и ничто человеческое мне не чуждо (*Теренций*)

Homunculus — Человек, гомункул (*Название человека, который мог бы быть создан искусственным путем*) (*Парацельс*)

Honesta mors turpi vita potior — Честная смерть лучше позорной жизни (*Тацит*)

***Honestus rumor alterum (e)st patrimonium** — Добрая слава — второе имущество (*Публилий Сир*)

Honoris causa — Ради почета, из уважения к заслугам

Honores mutant mores — Почести изменяют нравы

Horribile dictu — Страшно сказать; **Horribile auditu** — Страшно услышать; **Horribile visu** — Страшно увидеть

Hostis generis humani — Враг рода человеческого (*Плиний. Слова матери Нерона, Агриппины, о своем сыне*)

Ibi bene, ubi patria — Там хорошо, где отечество

Ibidem, (сокращенно **Ibid.** или **Ib.**) — Там же (указание в тексте на уже упомянутое сочинение)

Ibi victoria, ubi concordia — Там победа, где согласие

Ignorantia non est argumentum — Незнание не есть доказательство (*Спиноза*)

Ignoti nullo cupido — Нет влечения к неизвестному (*Овидий*)

Id est — То есть

Id facere laus est, quod decet, non quod licet — Похвально делать то, что подобает, а не то, что дозволено (*Сенека*)

Imperare sibi maximum imperium est — Власть над собой — высшая власть (*Сенека*)

Imperatorem stantem mori oportet — Императору следует умирать стоя (*Светоний*)

***Incidis in Scyllám cupiéns vitáre Charýbdim** — Пытаясь избежать Харибды, ты наталкиваешься на Скиллу (*Гораций*)

In corpore — В полном составе

Index librorum prohibitorum — Перечень запрещенных книг (*первоначально запрещение чтения определенных книг католической церковью*)

In hoc signo vinces — Сим победиши (*Надпись на знамени императора Константина, перед битвой увидевшего во сне крест с надписью «Сим победиши»*)

In hostem omnia licita — По отношению к врагу все дозволено (*Вальтер Шатильонский, поэт-вагант*)

Iniuriam qui factururus est, iam facit — Кто собирается совершить несправедливость, уже ее совершает (*Сенека*)

In maxima potentia minima licentia — Чем выше (сильнее) власть, тем меньше свободы

In medias res — В центр, в гущу событий, к самому главному

In memoriam — В память (кого-либо)

In necessariis — unitas, in dubiis — libertas, in omnibus — caritas — В необходимом — единство, в спорном — свобода, во всем — любовь (Блаженный Августин)

Innocens credit omni verbo — Простодушный верит всякому слову (Ветхий Завет. Притчи Соломоновы. 14.15)

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti — Во имя Отца и Сына и Святого Духа

In pace leones, in pugna cervi — В мирное время львы, в сражении — олени

In pleno — В полном составе; также **In corpore**

In saeculo saeculorum — Во веки веков

In statu nascendi — В состоянии зарождения

Inter arma silent Musae — Во время войны Музы молчат

Inter pares amicitia — Дружба между равными

In toto — В целом

***Invenit et perfecit —** Открыл и усовершенствовал (Девиз Французской академии наук)

In vino veritas — Истина в вине (ср. Что у трезвого на уме, то у пьяного на языке. Греческая пословица, в латинском варианте приводится Плинием Старшим)

Invita Minerva — Против желания Минервы, неумело (т.е. «без мастерства», поскольку Минерва — покровительница наук)

Ipsa scientia potentia est — Уже само знание — сила (Бэкон)

Ipse dixit — Сам сказал! (о подчинении какому-л. авторитету; зд. о философе Пифагоре)

Ira — initium insaniae — Гнев — начало безумия

Is fecit, cui prodest — Тот сделал, кому выгодно

lucunda memoria est praeteritorum malorum — Приятно воспоминание об уже прошедших несчастьях (Цицерон)

Iurare in verba magistri — Клясться словами учителя (т.е. ссылаться на чужое мнение как бесспорное)

Labor est etiam ipse voluptas — Труд уже сам по себе наслаждение (Манилий)

Labor omnia vincit — Труд побеждает все (Вергилий)

Lapis offensionis — Камень преткновения (Посл. ап. Павла к Римлянам 9.33)

Lapsus linguae — Оговорка; **Lapsus calami** — описка (букв. Ошибка пера)
Lapsus memoriae — Ошибка памяти
Latifundia perdidere Italiam — Латифундии погубили Италию
Lege artis — По всем правилам искусства
Licentia poetica — Поэтическая вольность
Lingua est hostis hominum amicusque diaboli et feminarum — Язык — враг людей и друг дьявола и женщин (А.П. Чехов. «Два романа»)
Litterae humaniores — Гуманитарные науки
Locus communis — Общее место
Loco citato (L.c.) или **Loco laudato (L.l.)** — В цитированном месте
Lumen mundi — Светоч мира (Новый Завет. Матф. 5.14)
Lupus in fabula — Волк в басне (легко на помине)
Lux in tenebris — Свет во тьме (Новый Завет. Иоанн 1.5)
Lux veritatis — Свет истины

Macte virtute tua esto! — Хвала твоей доблести!
Maior e longinquo reverentia — Отдаленность увеличивает уважение (Тацит)
Maiori cede — Уступай старшему (Дионисий Камон)
Malum consillum consultori pessimum est — Дурной совет более всего вредит тому, кто его дал (Авл Геллий)
Malum nullum est sine aliquo bono — Нет худа без добра
Mania grandiosa — Мания величия (мед. терм.)
Manibus puris — С чистыми руками
Manu intrepida — Недрогнувшей рукой; **Manu militari** — Насильственно
Manus manum lavat — Рука руку моет
Margaritas ante porcos (mittere) — (метать) Бисер перед свиньями (букв. жемчуг) (Матф. 7.6)
Mea culpa — Моя вина (моя ошибка)
Medice, cura te ipsum! — Врач, исцелися сам! (Новый Завет. Лука 4.23)
Medicus curat, natura sanat — Врач лечит, а природа излечивает
Melior tutiorque est certa pax, quam sperata victoria — Лучше и надежнее верный мир, чем ожидаемая победа (Тит Ливий)
Memento mori — Помни о смерти
Mendax in uno, mendax in omnibus — Солгав в одном, лжет и во всем

***Mihi rés, non mé rebús subiúngere cónor** – Я пытаюсь подчинить себе обстоятельства, а не самому подчиняться им (*Гораций*)

Miles gloriosus – Хвастливый воин

Minuit praesentia famam – Присутствие уменьшает славу (*Клавдиан*)

Miscere utile dulci – Смешивать полезное с приятным

Modus vivendi – Образ жизни (Условия существования)

***Multós timere débét, quem multí tímént** – Должен бояться многих тот, кого боятся многие (*Публилий Сир*)

Mundus (также **Vulgus**) **vult decipi, ergo decipiatur** – Мир (толпа) желает быть обманутым (-ой), пусть же его (ее) обманывают (*papa Павел IV*)

Musa gloriam coronat, gloriaque Musam – Муза венчает славу, а слава – Музу (*А.С. Пушкин. «Борис Годунов»*)

Mutatis mutandis – С соответствующими изменениями

***Mutáto nómine dé te / Fábula nárratúr** – Басня сказывается о тебе, изменено только имя (*Гораций*)

Nascentes morimur – Мы умираем, рождаясь

Natura non facit saltus – Природа не делает скачков (*Карл Линней*)

Natura nóñ nisi parendo vincitur – Природу подчиняют, только повинувшись ей (*Бэкон*)

Natura abhorret vacuum – Природа боится пустоты

Naturalia non sunt turpia – Что естественно, то не постыдно

Natura sanat, medicus curat morbos – Природа излечивает, а врач лечит болезни (*Гиппократ*)

Nec plus ultra – И не далее

Nec sibi, nec alteri – Ни себе, ни другому

Neminem laede – Никому не вреди!

Nemo solus satis sapit – В одиночку ни один человек не может быть достаточно умным (*Плавт*)

Neminem cito laudaveris, neminem cito accusaveris – никого поспешно не хвали, никого поспешно не обвиняй (*Сенека*)

Nemo omnia potest scire – Никто не может знать всего

Ne quid falsi audeat, ne quid veri non audeat historia – Да убоится история любой лжи, да не убоится она никакой правды (*Цицерон*)

Ne quid nimis! – Ничего сверх меры! (*Теренций*)

Ne sutor supra crepidam -- Сапожник, [суди] не выше сапога! (*Плиний Старший. Слова художника Апеллеса*)

Nigra in candida vertere — Превращать черное в белое (*Ювенал*)

Nil admirari — Ничему не удивляться (*Гораций*)

Nil novi sub sole — Ничего нового под солнцем (*Ветхий Завет. Экклесиаст 1.10*)

***Nitimur in vetitum semper, cupimusque negata** — Мы всегда стремимся к запретному и желаем недозволенного (*Овидий*)

Nomen est omen — Имя есть знамение (*Плавт*)

Nomen illis legio — Имя им легион (*Новый Завет. Марк. 5.9*)

Nomina odiosa sunt — Имена ненавистны (нежелательны)

Non indignari, non admirari, sed intellegere — Не негодовать, не удивляться, но понимать (*Спиноза*)

Non multa, sed multum — Не многое, но много (*т.е. не многое по количеству, но много по значению*)

Non olet — Не пахнет (о деньгах) (*Слова императора Веспасиана о деньгах, полученных от налога на общественные туалеты*)

Non omne, quod licet, honestum est — Не все, что дозволено, является достойным

Non omnia possumus omnes — Не все мы можем все (*Вергилий*)

Non progredi est regredi — Не продвигаться вперед значит идти назад.

Non scholae, sed vitae discimus — Мы учимся не для школы, а для жизни

Non tam praeclarum est scire Latine, quam turpe nescire — Не столь прекрасно знать по-латыни, сколь стыдно не знать

Non ut edam vivo, sed ut vivam, edo — Я живу не для того, чтобы есть, а ем для того, чтобы жить (*Сократ*)

Nosce te ipsum — Познай самого себя (*Латинский вариант греческого изречения, которое приписывают Фалесу и которое, по легенде, было написано на храме Аполлона в Дельфах; встречается у Цицерона, Ювенала и пр.*)

Nota bene (N. B.) — Хорошо запомни, обрати внимание

Nulla dies sine linea — ни дня без строчки (*штриха*) (*Плиний Старший о художнике Апеллее*)

***Nulla salus belló** — Нет никакого блага в войне (*Вергилий*)

Nullus est liber tam malus, ut non aliqua parte prosit — Нет такой плохой книги, которая в чем-то не была бы полезна

Nunquam retrorsum — Никогда не отступать

Nusquam est, qui ubique est — Кто везде, тот нигде (*Сенека*)

Oderint, dum metuant — Пусть ненавидят, лишь бы боялись (*Слова из трагедии Акция «Атрей»; цитируются Цицероном, Сенекой, Светонием*)

***Ódi profánū vūlgus et árceo** — Я ненавижу и отвергаю невежественную чернь (*Гораций*)

O fallacem hominum spem — О, обманчивая человеческая надежда (*Цицерон*)

O imitatores, servum pecus — О, подражатели, рабское стадо (*Гораций*)

Oleum addere camino — Подливать масло в печь (*Гораций*)

***Ómnia mūtantur, nihil interit** — Все меняется, ничто не погибает (*Овидий*)

Omne initium difficile est — Всякое начало трудно

Omnia mea mecum porto — Все свое ношу с собой (*цитата Цицерона из греческого мудреца Бианта*)

Omnia orta cadunt — Все, что возникло, гибнет (*Салюстий*)

Omnia praeclara rara — Все прекрасное редко

***Ómnia vincit amór** — Любовь побеждает все (*Вергилий*)

Omnis ars imitatio est naturae — Всякое искусство есть подражание природе (*Аристотель*)

Omnis comparatio claudicat — Всякое сравнение хромает

Opus citatum (сокр. О.с.) — Цитируемое произведение

***Órandūm (e)st, ut sít mens sán(a) in córpore sano** — Следует молиться о том, чтобы в здоровом теле был здоровый дух (*Ювенал*)

***Ó rus! Quánd(o) ego t(e) áspiciám!** — О деревня! Когда я тебя увижу! (*Гораций. Ср. эпиграф к 2-й главе «Евгения Онегина» А.С. Пушкина: О рус! О Русь!*)

O sancta simplicitas! — О, святая простота! (*Ян Гус*)

O tempora, o mores! — О, времена, о, нравы! (*Цицерон*)

Otium post negotium — Отдых после дела

Pacta sunt servanda — Договоры должны соблюдаться

Panem et circenses — Хлеба и зрелищ (*Ювенал. «Сатиры». Требования римского плебса — бесплатная раздача хлеба и бесплатные цирковые зрелища взамен утраты политических прав*)

Pares cum paribus maxime congregantur — Равные с равными лучше всего сходятся

Par pari respondere — Воздавать равным за равное (*Поговорка*)

***Párturiúnt montés, nascétur ridiculús mus** — Рожают горы, а родится мышь (*Гораций*)

***Párva levés capiúnt animós** — Мелочи прельщают легкомысленных (*Овидий*)

Passim — Повсюду, в разных местах (*Принятая помета в сносках*)

Pater patriae — Отец отечества (*Самый почетный для государственного деятеля титул в Риме, присуждаемый сенатом; его, в частности, получили Цицерон, Август. А в России после победы над Швецией этот же титул был присвоен сенатом Петру Первому*)

Paucis verbis — В немногих словах, кратко

Paupertas omnes artes perdocet — Бедность учит всем наукам

Pax hominibus bonae voluntatis — Мир людям доброй воли (*Новый Завет. Лука 2.14*)

Pax huic domui — Мир дому сему (*Новый Завет. Лука 10.5*)

Pax Romana — «Римский мир» (*Мир, установленный под властью Рима в результате распространения его владычества*)

Pax vobiscum — Мир с вами (*Новый Завет. Лука 24.36*)

Pecunia non olet — Деньги не пахнут (*Император Веспасиан*)

Per aspera ad astra — Через тернии к звездам

Per crucem ad lucem — Через крест к свету

Pereant, qui ante nos nostra dixerunt — Да погибнут те, кто до нас наше (наши мысли) высказал (*Латинская поговорка нового времени*)

Per fas ac nefas — С помощью дозволенного и недозволенного

Periculum in mora — Опасность в промедлении

Perpetuum mobile — Вечный двигатель

Per risum multum poteris cognoscere stultum — По частому смеху можно узнать глупца

Persona grata (non grata) — Желательная личность (нежелательная личность)

Philosophia ancilla theologiae — Философия — служанка теологии

Pia desideria — Благие пожелания (*которые далеки от исполнения*)

Pia fraus — Благочестивый обман, святая ложь (*Овидий*)

Plaudite, amici (cives), finita est comoedia — Аплодируйте, друзья (граждане), комедия окончена (*Слова, завершающие римские комедии*)

Plenus venter non studet libenter — Сытое брюхо к учению глухо

Pluralis maiestatis — (*термин стилистики*) Множественное число возвеличивания (*например, в формуле «Мы, Николай Второй...» и т.д.*)

Pluralis modestiae — (термин стилистики) Множественное число скромности (например, употребление автором о себе «мы» вместо «я» в значении единственного числа, принятое в научном стиле изложения)

Poetae nascuntur, oratores fiunt — Поэтами рождаются, ораторами становятся

Pollice verso — букв. С повернутым вниз большим пальцем (Требование добить раненого гладиатора)

Post factum (scriptum) — После совершенного (после написанного)

Potius sero, quam nunquam — Лучше поздно, чем никогда

Primum non nocere — Первое — не вредить (медицинский принцип)

Primus inter pares — Первый среди равных

Privatim — Частным образом; **Publice** — Публичным образом

Pro domo mea — О себе (букв. О своем доме)

Pro et contra — За и против

Pulchre, bene, recte — Прекрасно, хорошо, правильно (Гораций)

***Pulchrum (e)st digitó monstrár(i) et díci: híc est** — Прекрасно, когда на тебя указывают пальцем и говорят: вот он! (т.е. прекрасно, когда человек популярен и известен) (Персий)

Quadrivium — Четырехпутье, Квадривий (В средние века основные предметы изучения: арифметика, геометрия, астрономия, музыка, — вместе с **Trivium** — Трехпутье, Тривий: риторика, грамматика, диалектика, — составлявшие **Septem artes liberales** — Семь свободных искусств)

Quae nocent docent — То, что причиняет боль, учит

Qualis res, talis grex — Каков царь, таково и войско (Ср. русск. Каков поп, таков и приход)

Quae sunt Caesaris Caesari et quae sunt Dei Deo — Кесарево Кесарю, Богово Богу (Новый Завет. Лука 20.25)

Quaerite et invenietis — Ищите и обрящете (Новый Завет. Лука 11.9; Матф. 7.7)

Qualis artifex pereo! — Какой артист погибает! (Слова Нерона перед смертью. Светоний)

Quam quisque norit artem, in hac se exerceat — Пусть каждый занимается тем искусством, которое он знает (Цицерон)

Quantum satis — Сколько достаточно (Достаточное количество; термин фармацевтики)

Quem Deus perdere vult, dementat prius — Кого Бог хочет погубить, того он прежде всего лишает разума

***Quidquid agis, prudenter agas et respice finem** — Что делаешь, делай разумно и думай о цели

***Quidquid id est timeo Danaos et dona ferentes** — Что бы то ни было, боюсь Данайцев, и дары приносящих (*Вергилий*)

Qui habet aures audiendi, audiat — Имеющий уши, да слышит (*Новый Завет. Матф 11. 15, Марк 4. 23*)

Quid times? Caesarem vehis Caesarisque fortunam — Чего тебе бояться? Ты везешь Цезаря и его судьбу (*Слова Гая Юлия Цезаря, обращенные к кормчему, испугавшемуся надвигающейся бури*)

Qui nescit dissimulare, nescit regnare — Кто не умеет скрывать, не умеет царствовать (*Людовик XI*)

Qui nimium probat, nihil probat — Кто доказывает слишком много, ничего не доказывает

Qui non laborat, non manducet — Кто не работает, тот да не ест (*Послание апостола Павла к фессалоникийцам 2. 3.8*)

Qui non vult intellegi, non debet legi — Тот, кто не хочет быть понятым, того не следует читать

Qui pro quo — букв. Один вместо другого (т.е. путаница)

Qui proficit in litteris, sed deficit in moribus, plus deficit, quam proficit — Кто успевает в науках, но отстает в нравах, тот скорее отстает, чем преуспевает (*Средневековая поговорка*)

Qui sine peccato est vestrum, primus in illam lapidem mittat — Кто из вас без греха, пусть первый бросит в нее камень (*Новый Завет. Иоанн 8.7*)

Quisquis fortunae suae faber — Каждый сам кузнец своего счастья

Qui tacet, consentire videtur — Тот, кто молчит, по-видимому, соглашается

Quod capita, tot mentes — Сколько голов, столько умов

Quod erzt demonstrandum — (*сокр. q. e. d.*) Что и требовалось доказать

Quod licet Iovi, non licet bovi — Что позволено Юпитеру, не позволено быку

Quod scripsi, scripsi — Что написал, то написал («еже писахъ, писахъ» — церковнославянское) (*Новый Завет. Иоанн 19.22*)

Quod tibi fieri non vis, alteri non feceris — Не делай другому того, чего не хочешь самому себе (*Ветхий Завет. Товий 4.16; Новый Завет. Матф. 7.12; Лука 6.31*)

Quos diligit, castigat — Ругает тех, кого любит

Quos ego! — Я вас! (Вергилий. Энеида I, 135. Окрик Нептуна ветрам, без его разрешения поднявших бурю на море. Употребляется как предостережение с ироническим оттенком)

Quo vadis — Камо грядеши (Новый Завет. Иоанн 13.36)

Rara avis — Редкая птица

Rara temporum felicitas, ubi quae velis sentire et quae sentias dicere licet — Редкостью счастливое время, в которое можно думать, что хочешь, и говорить, что думаешь (Тацит)

Rector magnificus — «Великолепный ректор» (традиционный титул ректора университета, употребляемый до сих пор в официальных латинских документах)

Reductio ad absurdum — (термин логики) сведение к абсурду (способ доказательства от противного)

Rem tene, verba sequentur — Владей делом, слова последуют (Катон Старший)

Repetitio est mater studiorum — Повторение — мать учения

Requiem aeternam dona eis, Domine — Вечный покой даруй им, Господи (Из Заупокойной мессы)

Requiescat in pace — Да покоится в мире (Заключительная формула заупокойной молитвы)

Respublica est res populi — Республика это дело народа (Цицерон)

Re vera — на самом деле, в действительности

***Ridentem dicere verum** — Говорить правду со смехом (Гораций)

***Ris(u) inepto res ineptior nulla** — Нет ничего нелепее нелепого смеха (Катулл)

Risum teneatis, amici? — Можете ли вы удержаться от смеха, друзья? (Гораций)

Saeculi vitia, non hominis — Это порок века, а не людей

***Saepe stylum vertas** — букв. Чаше оборачивай стиль, т.е. Исправляй написанное (Гораций). (Стилем первоначально называлась палочка, заостренная на одном конце и плоская на противоположном, которой писали на воске. Ее противоположный конец служил для стирания ошибок.)

Salve! — Здравствуй! Будь здоров!

Salus populi — suprema lex — Благо народа — это высший закон (Цицерон)

Sancta sanctorum — Святая святых

Sancta simplicitas — Святая простота (*Слова Яна Гуса о женщине, подкладывающей хворост в его костер*)

Sapere aude! — Осмелюсь быть мудрым! (*Гораций*)

Sapienti sat — Мудрому достаточно

Scientia potentia est — Знание — сила (*Бэкон*)

Scio me nihil scire — Я знаю, что я ничего не знаю (*Общепринятый латинский вариант высказывания Сократа, приводимого на греческом Платоном в «Апологии Сократа»*)

Secundum legem artis — По законам искусства

Semper idem — Всегда тот же (Неизменный) или Всегда одно и то же (Неизменно) (*Цицерон*)

***Sēmpēr avārus egēt** — Скупой всегда нуждается (*Гораций*)

Semper in motu — Всегда в движении

Senatus populusque Romanus (SPQR) — Сенат и народ римский (*Официальная формула обозначения высшей римской власти*)

Sensu stricto — В строгом смысле

***Sérmo datúr cunctís, anímí sapiéntia páucis** — Дар речи дан всем, душевная мудрость — немногим (*Дионисий Катон*)

Sero venientibus ossa — Поздно приходящим — кости

Sic transit gloria mundi — Так проходит земная слава (*Обращение к римскому папе во время возведения в сан. Источник: Фома Кемпийский*)

Si etiam omnes, ego non — Даже если все, то я нет (*Слова апостола Петра Христу, говорящему, что все ученики отрекутся от него. Новый Завет. Марк 14.29*)

Signum temporis — Знамение времени (*Новый Завет. Матф. 16. 1–4*)

Si gravis brevis, si longus levis — Если боль сильна, то она коротка, а если продолжительна, то легка (*Слова Эпикура, опровергаемые Цицероном*)

Silentium videtur confessio — Молчание равносильно признанию (*Сенека Старший*)

Silent leges inter arma — На войне законы молчат (*Цицерон*)

Similia similibus curantur — Подобное лечится подобным

Similis simile gaudet — Подобное радуется подобному (*Макробий*)

***Sí natúra negát, facit indignátio vérsūm** — Если природа отказывает в стихе, его создает негодование (*Ювенал*)

Sine ira et studio — Без гнева и пристрастия (*Тацит*)

Sine loco (S.l.) — Без обозначения места (*издания*)

Si tacuisses, philosophus mansisses — Если бы ты молчал, остался бы философом

Sit venia verbo — Да простятся мне эти слова (*ср. русск.* «Извините за выражение»)

Si vis pacem, para bellum — Хочешь мира, готовь войну (*Вегетий*)

Si vivis Romae, Romano vivito more — Если живешь в Риме, живи по римскому обычаю (*ср. русск.* «В чужой монастырь со своим уставом...»)

Status belli — Состояние войны

Status in statu — Государство в государстве

Status quo (ante) — Положение на настоящий момент (которое было ранее)

Sub rosa — букв. Под розой; По секрету, секретно (*У римлян роза — символ молчания. Роза изображалась на потолке в помещениях, где происходили секретные совещания, а позже — на решетке католической исповедальни*)

Sub specie — С определенной точки зрения; **Sub specie aeternitatis** — С точки зрения вечности

Sui generis — Своего рода; своеобразно

Summum bonum — Высшее благо

Super flumina Babylonis — (Плач) На реках Вавилонских (*Псалтирь 136.1*)

Sus Minervam [docet] — букв. Свинья учит Минерву (*Невежда поучает знающего; Минерва — богиня мудрости*)

Suum cuique — Каждому свое

Tabula rasa — Чистая доска (*на которой еще ничего не написано*)

Tacent, satis laudant — Молчат, значит, вполне одобряют (*Теренциан*)

Taedium vitae — Отвращение к жизни

Talis hominibus oratio, qualis vita — Такова речь людей, какова их жизнь (*Сенека*)

Tantum possumus, quantum scimus — Мы можем столько, сколько мы знаем

Tantum scimus, quantum memoria tenemus — Мы знаем столько, сколько помним

Tempora mutantur et nos mutamur in illis — Времена меняются и мы меняемся с ними вместе

Temporis filia veritas — Истина — дочь времени

Terra incognita — Неизвестная земля

Tertium non datur — Третьего не дано

Testimonium paupertatis — Свидетельство о бедности (несостоятельности)

Theatrum mundi — Мировая арена

Toto caelo — На целое небо [отстоит] (*т.е.* «очень сильно отличается»)

Totus mundus agit histrionem — Весь мир — актеры или Весь мир играет спектакль (*Надпись на шекспировском театре «Глобус»*)

***Trahit sua quémque volúptas** — Каждого влечет собственное удовольствие (*Вергилий*)

Transeat a me calix ista — Да минует меня чаша сия! (*Новый Завет. Матф. 26.39; Лука 22. 42; Марк 14.35*)

Trivium — Тривий (*Первая группа школьного курса: риторика, грамматика, диалектика*) — см. **Quadrivium**

***Tú ne céde malis** — Не уступай перед несчастьями (*Вергилий*)

Ubi amici, ibi opes — Где друзья, там и богатство

Ubi nihil vales, ibi hihil velis — Там, где ты бессилен, ничего и не желай

Ultima ratio regum — Последний довод королей (*надпись на пушках*)

Ultima Thule — букв. Крайняя Тула (*Символическое обозначение «края света».* (*Thule* — остров в Северном океане, открытый греческим путешественником Пифеем в конце IV в. до н.э.; возможно, Исландия. *Вергилий «Георгики», Сенека «Медия»*)

Ultimum refugium — Последнее прибежище

***Úna salús victis — nullám speráre salútem** — Одно спасение — побежденным не надеяться ни на какое спасение (*Вергилий*)

Urbi et orbi — Городу и миру (*Благословение римского папы, обращаемое к всему католическому миру*)

***Únusquisque suá nóverit íre viá** — Пусть каждый научится идти своим путем (*Проперций*)

Usus magister est optimus — Опыт — лучший наставник (*Цицерон*)

***Út desínt virés, tamen ést laudánda volúntas** — Пусть не хватает сил, но похвально уже само желание (*Овидий*)

Ut sementem feceris, ita metes — Как посеешь, так и пожнешь

Ut salutas, ita salutaberis — Как ты приветствуешь, так и тебя будут приветствовать

Vade in pace — Ступай с миром

Vade mecum — букв. Иди со мной (*Название путеводителей*)

Vade retro, Satanas — Изыди, Сатана! (*Новый Завет. Матф. 4.10*)

Vae soli! — Горе одинокому! (*Ветхий Завет. Экклезиаст 4.9-10*)

Vae victis! — Горе побежденным (*Тит Ливий*)

Vale et me ama — Будь здоров и люби меня (*Заключительная формула письма*)

Valete et plaudite — Прощайте и похлопайте (*Последняя фраза — обращение к зрителям — в римской комедии*)

Vanitas vanitatum et omnia vanitas — Суета сует и все — суета (*Ветхий Завет. Экклезиаст 1.2*)

Varietas (variatio) delectat — Разнообразие доставляет удовольствие

***Vari(um) ét mutábile sémper fémina** — Женщина всегда изменчива и непостоянна (*Вергилий*)

Veni, vidi, vici — Пришел, увидел, победил (*Цезарь*)

Verba movent, exempla trahunt — Слова побуждают, примеры увлекают

Verba volant, scripta manent — Слова улетают, написанное остается

Veritas odium parit — Истина порождает ненависть (*Теренций*)

Veto — Запрещаю

Via dolorosa — Путь страданий, крестный путь (*Дорога, по которой вели Христа на распятие*)

Vice versa — Наоборот, в обратном порядке

Videant consules, ne quid res publica detrimenti capiat — Пусть консулы заботятся, чтобы республика не понесла какого-либо ущерба (*Формула введения сенатом чрезвычайного положения*)

***Videó melióra probóque, déterióra sequó** — Вижу и одобряю лучшее, следую же худшему (*Овидий*)

Vim vi repellere licet — На силу можно отвечать силой

Vincere scis, Hannibal, victoria uti nescis — Побеждать ты, Ганнибал, умеешь, а вот пользоваться победой не умеешь (*Тит Ливий*)

Vincere aut mori — Победа или смерть

Viribus unitis — Объединенными силами

***Vis cónsil(i) éxpers móle ruít sua** — Сила, лишенная разума, рушится от своей громадности (*Гораций*)

Vita brevis, ars longa — Наука обширна, а жизнь коротка (*Первый афоризм Гиппократа в переводе на латинский; в полном виде: Vita brevis, ars vero longa, occasio autem praeceps, experientia fallax, iudicium dif-*

ficile — Жизнь коротка, а наука обширна, случай же ненадежен, опыт обманчив, суждение затруднительно)

Vivat! — Да здравствует!

Vivere est cogitare (militare) — Жить значит мыслить (*Цицерон*) (сражаться) (*Сенека*)

Vim vi repellere licet — Сила силой может отражаться

Vitia otii negotiis discutienda sunt — Пороки праздности необходимо преодолевать трудом

Viva vox (viva voce) — Живой голос (живым голосом)

Vivit sub pectore vulnus — Живет в груди рана (*Вергилий*)

Vivos voco, mortuos plango, fulgura frango — Зову живых, оплакиваю мертвых, сокрушаю молнии (*Эпиграф к «Песне о колоколе» Шиллера; эпиграф к журналу «Колокол» Герцена*)

Volens nolens — Волей-неволей, хочешь не хочешь

Voluntas populi — suprema lex — Воля народа — высший закон (*ср. Salus populi...*)

Vox clamantis in deserto — Глас вопиющего в пустыне (*Новый Завет. Матф. 3.3.; Иоанн 1.23; Марк 1.3.; Лука 3.4*)

Vox populi — vox Dei — Глас народа — глас Божий

ЮРИДИЧЕСКИЕ ИЗРЕЧЕНИЯ, ФОРМУЛИРОВКИ, ПРОЦЕССУАЛЬНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ТЕРМИНЫ

Ab abusu ad usum non valet consequentia — Злоупотребление при пользовании не довод против самого пользования

Ab instantia — Освобождение от суда с оставлением в подозрении

Ab intestato — Без завещания

Absens carens — Отсутствующий терпит ущерб

Absens heres non erit — Отсутствующий не будет наследником (*Наследник, не предъявивший своих прав в срок, лишается наследства*)

Absolvo — Оправдываю

Abusus non tollit usum — Злоупотребление не отменяет пользование

Accepto damno — Понеся убыток

Accessio cedit principali — Придаточная вещь следует за главной

Actio directa — Прямой иск (*Иск, предъявляемый лицом, совершившим сделку*); **Actio in personam** — Личный иск; **Actio in rem** — Вещный иск

Actio negatoria — Негаторный иск (*Иск собственника имущества к лицу, которое нарушило его право собственности*); **Actiones iuris** — Юридические акты; **Actio intenditur** — Иск предъявляется; **Actio quiescit** — Дело приостановлено; **Actionem denegare** — Отказать в принятии искового заявления; **Actio noxalis** — Ноксальный иск (*Иск о возмещении ущерба, причиненного действиями подвластного*); **Actio poenalis** — Штрафной иск; **Actio Publiciana** — Публицианов иск (*Иск в защиту интересов добросовестного владельца*); **Actis testantibus** — В соответствии с документами, по документам, по письменным свидетельствам

Actio recta no erit, nisi recta fuerit voluntas — Иск не будет законным, если не будет прямого волеизъявления.

Actuarius — Секретарь

Actor — Истец

Actore non probante reus absolvitur — В случае, если истцом не доказан иск, ответчик освобождается

Actus me invito factus non est meus actus — Действие, совершенное мною против моей воли, не есть мое действие

Ad acta — В дело (*Пометка на бумагах, означающая «Присовокупить к делу»*)

Acta emendare — Внести исправления в протокол

Ad arbitrium — По усмотрению (на усмотрение)

Ad impossibilia nemo obligatur (tenetur) — К невозможному никого не обязывают (*Не может быть обязательства, которое невозможно выполнить*)

Ad informandum — К сведению, для информации

Ad interim — На время, временно; временный

Ad libitum — По желанию, по усмотрению

Ad personam — Персонально, лично

Ad referendum — К докладу

Ad rem — По существу дела

Ad turpia nemo obligatur — К постыдному никого не обязывают

Ad valorem — По стоимости (*О размере пошлины, определяющейся стоимостью товара*)

Adoptio imitatur naturam — Усыновление воспроизводит природу

Aequitas naturalis praeferenda est rigori iuris — Естественная справедливость предпочтительнее строгости права

Ager publicus — Общественное поле (*Общественные земли в Риме; земли принадлежащие государству*)

Alibi — букв. В другом месте (*В момент преступления. Доказательство непричастности к преступлению*)

Alter ego — Другой «я», второе «я» (*Мой представитель. Юридическое доверенное лицо; первоначально юридический термин, позже выражение стало употребляться в более широком смысле*)

Animus iniurandi — Преступный умысел

Animus possidendi — Намерение владения

A posteriori — Из последующего, исходя из опыта

A potiore — На основании преобладающего большинства

Approbatur — Дозволено, одобряется

A priori — Из предыдущего, на основании ранее известного

Aquae et ignis interdictio — Отлучение от воды и огня (*Формула лишения гражданских прав и изгнания*)

Arbitrium liberum — Свободное решение

Argumenta ponderantur, non numerantur — Доказательства взвешиваются, а не подсчитываются

Argumentum ad hominem — букв. Довод, [направленный] к человеку (*Доказательства, исходящие не из фактов дела, а использующие личную характеристику положительных качеств обвиняемого, препятствующих совершению преступления, для доказательства его невиновности.*) *Противоположное изречение: Argumentum ad rem* — Довод, основанный на существе дела

Argumentum ad oculos — Наглядное доказательство

Artefactum — букв. Созданное искусственно, артефакт (*Объект, который образован в результате воздействия человека на естественные процессы*)

Articulus secretissimus — Секретная (секретнейшая) часть (договора).

Audiat et altera pars — Пусть будет выслушана и другая сторона (истец и ответчик)

Beneficium — Бенефиций (*Законная льгота, предоставляемая одному или нескольким лицам*)

Beneficium abstinendi — Право воздержания от невыгодного наследства

Bis dat, qui cito dat — Вдвойне дает тот, кто дает быстро

Bona (pl.) — букв. Добро (*Имущество, принадлежащее человеку, включая права и долги*)

Bona fide — Добросовестно, чистосердечно. *Противоположно Mala fide* — Недобросовестно

Bona fides contraria est fraudi et dolo — Добросовестность противоположна обману и хитрости.

Capitis deminutio — Ограничение гражданских прав, уменьшение (ограничение) правоспособности; **Capitis deminutio maxima** — Полная утрата гражданских прав; **Capitis deminutio minima (или media)** — Частичная утрата гражданских прав

Casum sentit dominus — Случайный убыток терпит хозяин (*Последствия случайной гибели вещи падают на собственника*)

Carmen famosum — Позорящий стих (*Диффамация в стихотворной форме, т.е. текст, задевающий доброе имя и портящий репутацию человека*)

Casus belli — Повод к войне

Casus delicti — Случай правонарушения

Casus foederis — Договорный случай (*Случай, когда вступают в силу обязательства по международному договору*)

Casus improvisus — Непредвиденный случай

Causa cognita — По ознакомлении с обстоятельствами дела

Causae obligandi — Основания установления обязательственных связей (обязательств)

Causa privata — Частное судебное дело

Causa proxima, non remota spectatur — Принимается во внимание ближайшая, а не отдаленная причина

Causa publica — Общественное судебное дело

Cave! — Остерегайся! (*Призыв к внимательному осуществлению юридических действий*)

Caveat emptor — Пусть покупатель остерегается

Ceteris paribus — При прочих равных условиях

Classicus testis — Заслуживающий доверия свидетель

Cogitationis poenam nemo patitur — Никто не несет наказания за мысли (*Намерения не преследуются законом*)

Commodatum — Ссуда

Commodum ex iniuria sua nemo habere debet — Никто не должен иметь выгоду из своего правонарушения

Condemno — Обвиняю, осуждаю

Conditio sine qua non — Условие, без которого нельзя обойтись (необходимое условие)

Confessio facta in iudicio non potest retractari — Признание, сделанное в суде, нельзя взять назад (*отказаться от него*)

Confirmavi — Я утвердил, я разрешил

Conscientia — mille testes — Совесть — тысяча свидетелей

Consensus omnium — Всеобщее согласие

Constare non potest ius, nisi sit aliquis iuris peritus — Право не может существовать без правоведов

Consuetudo volentes ducit, lex nolentes trahit — Обычай ведет желающих, закон влечет (принуждает) сопротивляющихся

Contra factum non datur argumentum — Против факта бессильно доказательство

Contra ius et fas — Против права человеческого и божественного

Contra legem — Вопреки закону

Contra tabulas — Вопреки документу

Contractus consensuales — Консенсуальные договоры

Contractus consensu contrahitur — Договор скрепляется соглашением

Contractus est quasi actus contra actum — Договор (**Contractus**) есть собственно действие (**actus**), противопоставленное (**contra**) другому действию (**actum**) (*Этимологическое толкование понятия контракт*)

Contractus est ultro citroque obligatio — Договор есть взаимное обязательство

Contractus litterales — Литтеральные (письменные) договоры

Contractus reales — Реальные договоры

Contractus verbales — Вербальные (устные) договоры

Conventio facit legem — Соглашение создает право (*т.е. закон обязывает стороны выполнить то, о чем они договорились*)

Corpore et animo — Телом и душой; в существе дела и в намерении

Corpus delicti — Состав преступления; вещественные доказательства, улики

Corpus iuris — Свод права

Corpus iuris civilis — Свод гражданского (цивильного) права

Corruptio optimi pessima — Падение лучшего — самое худшее падение

Crescente malitii crescere debet et poena — С возрастанием злодеяния должно возрастать и наказание

Crimen laesae maiestatis — Преступление, заключающееся в оскорблении величества (*В республиканскую эпоху нанесение ущерба римскому государству, в императорскую — оскорбление императора*)

Crimen magnum — Тяжкое преступление

Cui bono? Cui prodest? — Кому на пользу? Кому выгодно?

Cuius commodum, eius debet esse incommodum — Тот, кто пользуется выгодой, должен принять на себя и невыгоду (ущерб)

Cuius commodum, eius periculum — Чья выгода, того и риск

Cuius est dare, eius est disponere — Тот, кто дарит, имеет право и распоряжаться (*Даритель может обусловить передачу в дар по своему усмотрению*)

Cuius est instituere, eius est abrogare — Тот, кто может создать, может и упразднить

Culpaе poena par esto — Пусть наказание соответствует преступлению

Culpa in eligendo — Вина в выборе (*Ответственность за вред, причиненный доверенным лицом*)

Culpa lata — Грубая небрежность

Culpa levis — Легкая вина (простая неосторожность)

Culpa levissima — Небрежность, неосторожность (легчайшая вина)

Cum sunt partium iura obscura, reo favendum est potius, quam actori — Когда права сторон не ясны, следует поддерживать ответчика, а не истца

Curia advisare vult (*сокр. с. а. v. или cur. ad. vult.*) — Суд желает обдумать (Перерыв в судебном заседании)

Damnum emergens et lucrum cessans — Явный убыток и упущенная выгода

Damnum iniuria datum — Неправомерно нанесенный ущерб (*Один из видов частноправовых деликтов*)

Damnum sine iniuria esse potest — Убыток может иметь место без нарушения права

Dare, facere, praestare — Давать, делать, предоставлять (*Юридическая формула обязательства*)

Deceptus pro nolente est — Обманутый рассматривается как не желающий вступить в сделку

Decipi quam fallere est tutius — Лучше быть обманутым, чем обмануть другого

De facto — Фактически, на деле; *противоположно* **De iure** — По праву, юридически

De lege ferenda — С точки зрения законодательного предположения, закона, вносимого на рассмотрение

De lege lata — С точки зрения действующего закона

Delinquens per iram provocatus puniri debet mitius — Совершивший преступление в гневе, вызванном потерпевшим, заслуживает менее сурового наказания

De minimis non curat praetor — Претор не занимается пустяками (*т.е.* мелкими, незначительными делами)

Depositum — Договор хранения

De visu — Воочию

Dicto anno — В указанном году

Dicta die — В указанный срок

Dies a quo — День, с которого (день начала обязательства)

Dies ad quem — День, до которого (день окончания срока обязательства)

Dies veniens — Срок уплаты долга

Diligentissimus — Рачительнейший хозяин (*который не допустит culpa levissima*)

Dolus malus — Злой умысел; **Dolo malo** — Со злым умыслом

Dominium ex iure Quiritium — Собственность по праву квиритов (*Исконное право римлян*)

Do, ut des — Даю, чтобы ты дал (*Правовая формула, устанавливающая правовые отношения между двумя лицами; один из безымянных договоров*); **Do, ut facias** — Даю, чтобы ты сделал (*Формула найма рабочей силы; один из безымянных договоров*); **Facio, ut des** — Я делаю, чтобы ты дал (*Формула, определяющая отношения между работником и работодателем*); **Facio, ut facias** — Я делаю, чтобы ты сделал (*Взаимный обмен*)

Dubitatur — Вызывает сомнение (сомнительно)

Dum casta — Пока непорочна (*Договор действует, пока вдова сохраняет верность покойному мужу*)

Dura lex, sed lex — Суровый закон, но закон

Edictum praetorium — Преторский эдикт

Ei incumbit probatio, qui dicit, non qui negat — Доказательство лежит на том, кто утверждает, а не на том, кто отрицает

Eius est nolle, qui potest velle — Тот может не хотеть, кто может хотеть
(Отказываться от притязаний может тот, кто имеет на них право)

Elegantia iuris — Юридическая тонкость

Emptio-venditio — Купля-продажа

Eo ipso — Тем самым

Error facti — Фактическая ошибка; **Error iuris** — Ошибка в праве; **Error in forma** — Ошибка в форме; **Error in re** — Ошибка по существу

Ex aequo et bono — По справедливости и добру (судить)

Exceptio doli — Эксцепция злого умысла (Отвод посредством ссылки на недобросовестность противной стороны)

Exceptio veritatis — Отвод путем ссылки на подлинные обстоятельства

Exceptis excipiendis — Исключив то, что следует исключить

Ex delicto — (Исходя) Из правонарушения

Ex delicto teneri — Отвечать по деликту (т.е. за правонарушение)

Ex facto oritur ius — Право возникает из факта (Закон вытекает из жизненных фактов)

Ex iusta causa — На законном основании

Ex lege — По закону

Ex maleficio non oritur contractus — Договор не возникает из правонарушения

Ex more — По обычаю

Ex nihilo nihil fit — Из ничего ничто не возникает

Expressa nocent, non expressa non nocent — Высказанное вредит, невысказанное не вредит

Expressum facit cessare tacitum — Высказанное устраняет молча предполагаемое (т.е. высказанное вслух не оставляет места произвольным толкованиям)

Extra ordinem — Экстраординарный, чрезвычайный порядок рассмотрения дела

Ex turpi causa actio non oritur — Из незаконного основания иск не возникает

Facio, ut des — Делаю, чтобы ты дал (Один из безымянных договоров);

Facio, ut facias — Делаю, чтобы ты сделал (Один из безымянных договоров). См. также **Do, ut des**

Facta concludentia — Факты, достаточные для вывода

Facta sunt potentiora verbis — Факты (поступки) сильнее слов

Factum infectum fieri nequit -- Что сделано, то сделано (*т.е. бывшее нельзя сделать небывшим*)

Factum notorium -- Общеизвестный факт; *pl. Facta notoria* -- Общеизвестные факты

Falsus in uno falsus in omnibus -- Лживый в одном -- лживый во всем (*О свидетеле, давшем ложное показание*)

Fatetur facinus, qui iudicium fugit -- Кто избегает суда, признается в преступлении

Fecit, cui profuit или вариант Is fecit, cui prodest -- Совершил тот, кому было выгодно

Fiat iustitia et pereat mundus -- Да свершится правосудие, хотя бы и погиб мир. Или **Fiat iustitia, ruat caelum** -- Да свершится правосудие, хотя бы рухнули небеса

Fictio iuris -- Юридическая фикция

Fides non est servanda ei, qui prior fidem fugit -- Не нужно сохранять верность тому, кто раньше сам ее нарушил

Finis rei attendendus est -- Следует заботиться о завершении (*начатого*) дела

Fraus omnia corrumpit -- Обман все разрушает (*Обман ведет к недействительности сделки*)

Fructus rei alienae -- Плоды (доходы) от пользования чужой вещью

Furiosus absentis loco est -- Безумный приравнивается к отсутствующему

Furtum conceptum -- Раскрытая кража (*Когда похищенное обнаружено у вора при ритуальном обыске*); **Furtum manifestum** -- Явная (очевидная) кража (*Когда вор застигнут на месте преступления*); **Furtum nec manifestum** -- Неочевидная кража (*Когда вор не застигнут на месте преступления*); **Furtum oblatum** -- Предложение похищенного или укрывательство краденного; **Furtum possessionis** -- Кража владения (*Когда залогодатель произвольно завладевает данной в залог вещью*); **Furtum proprietatis** -- Кража собственности (*Когда узупруктуарий меняет хозяйственное назначение вещи*); **Furtum usus** -- Кража пользования (*Когда ссудо- или поклажеприниматель преступает пределы своих полномочий в отношении пользования или держания чужой вещи*)

Glebae adscriptus -- Прикрепленный (приписанный) к земле (*т.е. крестьянин, в силу прикрепленности к земле, не могущий перейти в другое состояние*)

Habeas corpus (сокр. **hab. corp.**) — букв. Имей тело, или Да сохранишь ты [неприкосновенность] тела! (Название закона о свободе личности; обычное обозначение судебного приказа о немедленном освобождении незаконно лишенного свободы)

Habeat sibi — Пусть владеет (Пусть сохраняет то, чем владел ранее; пусть с этим и останется)

Habemus confitemur reum — Перед нами сознавшийся обвиняемый, или Мы имеем неопровержимое доказательство

Habita fides ipsam plerumque fidem obligat — Оказанное доверие обычно вызывает ответное доверие (Тит Ливий)

Haec lex valet in omnes — Этот закон имеет силу для всех (Все равны перед законом)

Hereditas iacens — Лежащее наследство (Еще не принятое наследником)

Hereditas personam defuncti sustinet — букв. Наследование представляет личность умершего (т.е. наследник должен выполнять обязательства завещателя)

Heres ab intestato — Наследник в силу отсутствия завещания

Heres succedens in honore succedit in onere — Наследующий выгоды наследует и тяготы

Hoc volo; sic iubeo; sit pro ratione voluntas — Я этого хочу; так я велю; пусть доводом будет мое желание (Слова Ювенала, ставшие формулой судебного произвола)

Homo alieni iuris — Неправоспособный человек; **Homo sui iuris** — Самостоятельный в правовом отношении человек

Ignorantia non excusat — Незнание (закона) не оправдывает

Ianuis clausis — При закрытых дверях

Imperitia culpaе adnumeratur — Неведение (закона) равносильно вине

Impossibile nulla est obligatio — Невозможное не может вменяться в обязанности (Цельс Младший)

Imprimatur — Пусть будет напечатано (Разрешение цензуры к публикации)

In bonis esse — Быть в имуществе (Бонитарная собственность — собственность по преторскому праву)

Incognito — Скрытно, под вымышленным именем

Incola domicilium facit — Проживание образует домицилий

In contumaciam — В ответ на упорство [упрямство] (Заочное вынесение судебного приговора в случае отказа обвиняемого явиться в суд)

In dubiis reus est absolvendus — В сомнительных случаях обвиняемый должен быть оправдан

In dubio abstinere — При сомнении воздержись

In dubio mitius — В сомнительном случае более мягкое решение

In dubio pro reo — В случае сомнения в пользу обвиняемого (ответчика)

In esse — В действительности (существующий)

In flagranti(e) delicto — На месте преступления, с поличным

In fraudem legis — В обход закона

In ipso actu — Во время самого действия

Iniquitas partis adversae iustum bellum ingerit — Несправедливость противной стороны вызывает справедливый отпор

In iudicando criminosa celeritas — В проведении суда поспешность преступления

In iudicio — В суде (*Вторая стадия судебного процесса*)

In iure — В праве (*Первая стадия судебного процесса при участии претора*)

In iure cessio — Уступка в праве (*Судебная цессия*), уступка вещи перед претором, передача права

Iniuria non praesumitur — Вред (*Беззаконие*) заранее не предполагается (не презюмируется) (*Формула презумпции невиновности*)

Iniuria non excusat iniuriam — Беззаконие не оправдывает (ответного) беззакония

Iniuria realis — Оскорбление действием; **Iniuria verbalis** — Оскорбление словом

In mercibus illicitis non sit commercium — Нельзя торговать запрещенным товаром

In omnibus, maxime tamen in iure, aequitas spectanda est — Справедливость следует соблюдать во всем, но более всего в праве

In optima forma — В наилучшей форме

In posse — В возможности (потенциально)

In propria persona — От собственного имени (*Лично выступающий в процессе без помощи адвоката*)

In solo proprio — На собственной земле

In statu nascendi — В стадии зарождения

Inter absentes — Среди отсутствующих

Interdictum recuperandae possessionis — Интердикт о возврате утраченного владения (*Владение защищалось не исками, а интердиктами*)

Interdictum retinendae possessionis — Интердикт об удержании владения
(От самовольного посягательства на вещь владельца)

Interest rei publicae ne maleficia remaneant impunita — Государству важно, чтобы преступления не оставались безнаказанными

Inter nos — Между нами (конфиденциально)

Inter praesentes — Среди присутствующих

Interpretatio abrogans — Отменяющее толкование (Такое толкование закона, которое отменяет его значение)

Inter quattuor parietes — (Находиться) в четырех стенах (т.е. в тюрьме)

In toto — В целом

Invito beneficium non datur — Нежелающему не оказывается благодеяние

Invitus agere vel accusare non cogitur — Никто не обязан предъявлять иск или обвинять против своей воли

Ipso facto — Самим фактом, в силу самого факта

Ipso iure — Самим правом, в силу самого права

Is fecit, cui prodest — Сделал тот, кому выгодно

Ita utere tuo, ut alienum non laedas — Пользуйся своим (имуществом) таким образом, чтобы не навредить другому

Iudex damnatur, cum nocens absolvitur — Судья виновен, если виновный оправдан (Оправдание злодея означает осуждение судьи)

Iudex est lex loquens — Судья — это говорящий закон

Iura novit curia — Суд знает закон (разбирается в законах)

Iura scripta vigilantibus sunt — Права (законы) написаны для бдительных

Iurisdictio — Право суда осуществлять свою власть в определенных делах; право суда осуществлять власть в конкретном деле

Iurisdictio est etiam iudicis dandi licentia — Юрисдикция включает также право назначать судью

Iuris effectus in executione consistit — Эффективность закона — в его исполнении

Iuris praecepta sunt: honeste vivere, alterum non laedere, suum cuique tribuere — Требования права таковы: честно жить, не обижать другого, каждому воздавать свое (Определение справедливости в римском правовом сознании; Дигесты 1.3)

Ius ad rem — Право на вещь; **Ius civile** — Гражданское (цивильное) право; **Ius cogens** — Принудительное право (Принудительные нормы права);

Ius commune — Гражданское право; **Ius commercii** — Право заключать торговые сделки; **Ius criminale** — Уголовное право; **Ius Divinum** — Божественное право; **Ius generis humani** — Право рода человеческого (т.е.

Естественное право человека); *Ius honorarium* — Преторское право (*Право, устанавливаемое эдиктами магистратов*); *Ius gentium* — Право народов; Международное право; *Ius gladii* — Право меча (*Право на применение вооруженной силы*); *Ius naturale* — Природное (естественное) право; *Ius nudum* — Голое право (*Право без возможности его реализации, не имеющее преторской защиты*); *Ius possidendi* — Право владения; *Ius primae occupationis* — Право первого захвата; *Ius privatum* — Частное право; *Ius publicum* — Общественное право; *Ius puniendi* — Право наказания; *Ius representationis* — Право представительства; *Ius scriptum* — Писаное право (Писанный закон); *Ius strictum* — Строгое право; *Ius suffragii* — Право голосования; *Ius talionis* — Право возмездия (*ср. «Око за око»*); *Ius utendi-fruendi* — Право пользования вещью и плодами (доходами) от нее; *Ius utendi et abutendi* — Право пользования и использования (*т.е. право собственности*); *Ius vitae ac necis* или *Ius vitae necisque* — Право жизни и смерти (*т.е. право главы семьи (Pater familias) распоряжаться жизнью и смертью членов семьи, включая рабов*)

Ius dicere = *iudicare* — Судить; *Iudicium* — Суд; *Iudex* — Судья

Ius est ars boni et aequi — Право — это наука добра и справедливости

Ius ex iniuria non oritur — Право не возникает из правонарушения; *Iustae nuptiae* — Законный брак

Iustitia est obtemperatio scriptis legibus — Правосудие — это подчинение писаным законам

Iustitia regnorum fundamentum — Правосудие — основа государств

Iustitia in suo cuique tribuendo cernitur — Справедливость проявляется в воздаянии каждому положенного

Legem brevem esse oportet, quo facilius ab imperitis teneatur — Закон должен быть краток, чтобы легче запоминался необразованными (не знающими) (*Сенека*)

Leges barbarorum — букв. Законы варваров (*Сборники обычного права германских племен*)

Leges duodecim tabularum — Законы XII таблиц (*Первая запись римских законов, сделанная в 450 г. до н.э.*)

Leges imperfectae — Несовершенные законы

Leges minus quam perfectae — Не вполне совершенные законы

Leges non verbis, sed rebus sunt impositae — Законы преследуют не слова, а дела

Leges perfectae — Совершенные законы

Leges plus quam perfectae — Более чем совершенные законы

Leges vigilantibus, non dormientibus factae sunt — Законы созданы для бодрствующих, а не для спящих

Legis virtus haec est: imperare, vetare, permittere, punire — Закон имеет власть повелевать, запрещать, разрешать, наказывать

Leonina societas — букв. Львиное содружество (*Договор, по которому один из участников получает «львиную долю», при этом отказываясь участвовать в убытках. Источник выражения — басня Эзопа*)

Lex Aquilia — Закон Аквилія (*Закон о компенсации за нанесенный ущерб*)

Lex laesae maiestatis — Закон об оскорблении величества (*Нанесение ущерба римскому народу, римскому государству; в императорскую эпоху — оскорбление личности правителя*)

Lex non scripta — Неписанный закон (древний обычай)

Lex prospicit, non respicit — Закон смотрит вперед, а не назад

Lex reprobat moram — Закон не одобряет проволочек

Lex specialis derogat generali — Специальный закон отменяет действие основного

Lex succurrit minoribus — Закон помогает несовершеннолетним

Lex talionis — Закон талиона (*Закон равного возмездия*)

Lex uno ore omnes alloquitur — Закон говорит со всеми одинаково

Libertas est potestas faciendi id, quod iure licet — Свобода есть возможность делать то, что позволено правом

Locatio-conductio — Договор найма

Locatio-conductio operarum — Договор найма услуг

Locatio-conductio operis — Договор подряда

Locatio-conductio rerum — Договор найма вещей

Locus regit actum — Место определяет сделку (*Форма сделки определяется законом, действующим на территории его совершения*)

Locus standi — букв. Место стояния (Точка зрения)

Longi temporis praescriptio — Срок исковой давности (*Прескрипция длительного владения*)

Mala fides — Нечестность, недобросовестность; **Mala fide** — Недобросовестно; *противоположно Bona fide (см.)*

Mandatum — Договор поручения

Manu militari — Вооруженной рукой (*С применением силы*)

Matrimonium cum manu (mariti) — Брак, предусматривающий власть мужа

Matrimonium sine manu (mariti) — Брак без власти мужа

Mea (maxima) culpa — Моя (величайшая) вина

Melior est causa possidentis — Преимущество в тяжбе — на стороне владельца вещи

Melior est iustitia praeveniens, quam puniens — Лучше правосудие предупреждающее, чем карающее

Minimum minimorum — Наименьшее, самое малое

Mobilia personam sequuntur — Движимость следует за лицом

Modus vivendi — Образ жизни; Порядок взаимоотношений (*В международном праве*)

Mores maiorum — Обычаи предков (неписанные законы)

Mors civilis — Гражданская смерть (*лишение всех гражданских прав*)

Mortis causa — По причине смерти

Mutatis mutandis — Внеся соответствующие изменения (*Изменив то, что следует изменить*)

Mutuum — Заем

Necessitas frangit legem — Необходимость ломает закон

Nemine contradicente — Когда никто не возражает

Neminem laedit, qui suo iure utitur — Никому не вредит тот, кто пользуется своим правом

Neminem oportet esse sapientiores legibus — Никто не должен быть умнее законов

Nemo cogitur rem suam vendere etiam iusto pretio — Никто не принуждается к продаже своего имущества даже по справедливой цене

Nemo delictis exuitur — Никто не освобождается от ответственности за правонарушение (преступление)

Nemo debet bis puniri pro uno delicto — Никто не должен быть наказан дважды за один проступок (*Употребляется не только как собственно юридическая формула, но имеет расширительное значение*)

Nemo inauditus condemnari debet, si non sit contumax — Никто не должен быть приговорен (осужден) без того, чтобы его выслушали, если он не уклоняется от явки в суд

Nemo iudex in propria causa — Никто не судья в собственном деле

Nemo iure suo uti cogitur — Никто не принуждается к тому, чтобы пользоваться своим правом

Nemo praesens nisi intelligat — Никто не присутствует, если не понимает (*Невозможность понять язык, на котором ведется процесс, равносильна отсутствию стороны*)

Nemo praesumitur malus — Никто не считается злоумышленником заранее (*т.е. до вынесения приговора* = презумция невиновности)

Nemo prudens punit, quia peccatum est, sed ne peccetur — Ни один разумный человек не наказывает за то, что был совершен проступок, но для того, чтобы он не совершился впредь

Ne repetatur — Не повторять

Ne varietur — Не изменять

Nihil commune habet proprietas cum possessione — Собственность не имеет ничего общего с владением

Nihil consensui tam contrarium est, quam vis atque metus — Ничто так не противно согласию, как насилие и страх

Non bis in idem — Не (привлекать к ответу) дважды за одно и то же (преступление)

Non debet actori licere, quod reo non permittitur — Чего нельзя ответчику, нельзя и истцу

Non decipitur, qui scit se decipi — Не обманут тот, кто знает, что его обманывают

Non dubitandum est — Не следует сомневаться, несомненно

Non efficit affectus nisi sequatur effectus — Намерение не имеет значения, если отсутствует результат

Non liquet — Не ясно (*Формула, употребляемая в том случае, когда судьи воздерживаются как от осуждения, так и от оправдания*)

Novella — как юридический термин Новый закон, дополняющий или изменяющий старый

Non videntur, qui errant, consentire — Введенные в заблуждение (в существе дела) не могут считаться согласившимися (со сделкой)

Non videtur vim facere, qui iure suo utitur — Не считается прибегающим к насилию тот, кто пользуется своим правом

Noxa caput sequitur — Ответственность за нанесенный рабом или животным ущерб ложится на его хозяина

Nullius in bonis — В ничьей собственности

Nullum crimen sine poena, nulla poena sine lege или **Nullum crimen sine poena legali** — Нет преступления без наказания, нет наказания без закона, или Нет преступления без законного наказания (*Нет преступления, а следовательно наказания, если это не предусмотрено в законе*)

Nullum crimen, nulla poena sine lege — Никакого преступления, никакого наказания, если они не предусмотрены законом

Numerantur sententiae, non ponderantur — Голоса считают, а не взвешивают

Obligatio est iuris vinculum — Обязательство — это узы права

Obligaciones civiles, honorariae, naturales — Обязательства гражданские, преторские, естественные

Obligatio impossibilium — Обязательство к тому, что невозможно выполнить

Obligatio sub fide nobili — Обязательство под честное слово (*Устное обязательство, основанное на взаимном доверии*)

Onus probandi — Бремя (необходимость) доказательства (*Обязанность одной из сторон подкрепить доказательства основательными доводами; «груз доказательства» вины ответчика лежит на истце*)

Optima est legum interpretis consuetudo — Лучший толкователь законов — обычай

Optimus testis — confitens reus — Лучший свидетель — признание обвиняемого (*признавшийся обвиняемый*)

Paci sunt maxime contraria vis et iniuria — Насилие и беззаконие — величайшие враги мира

Pacta nuda — букв. Голые (*не пользующиеся исковой защитой*) соглашения; **Pacta adiecta** — Дополнительные соглашения; **Pacta legitima** — Законные соглашения; **Pacta vestita** — букв. Одетые (*пользующиеся исковой защитой*) соглашения

Pacta sunt servanda — Договоры нужно соблюдать

Par in parem non habet iurisdictionem — Равный против равного не имеет юрисдикции (*Равные субъекты не могут судить друг друга. Принцип судебного иммунитета иностранного государства*)

Pater familias — букв. Отец семейства, глава семьи, домовладыка

Patria potestas — букв. Отцовская власть (*Власть главы семьи над всеми ее членами: женой, детьми, рабами; см. Ius vitae necisque*)

Paribus sententiis reus absolvitur — При равенстве голосов подсудимый оправдывается

Pax quaerenda est — Мира следует добиваться

Peculium castrense — Военный пекулий (*Принадлежащее подвластному сыну имущество, приобретенное им на военной службе*)

Per abusum — Путем злоупотребления

Per formulas — «Через формулы» (*формулярный процесс*)

Periculum est in mora — Опасность в промедлении

Per interim — Временно (*Об исполнении каких-либо обязанностей*)

Per legis actiones — Легисакционный процесс (*Вид гражданского процесса*)

Persona alieni iuris — Лицо, находящееся в юридической зависимости от другого лица; букв. Лицо чужого права. **Persona alieno iuri subiecta** — Лицо, подчиненное чужому праву (*Подвластное лицо*)

Persona non grata — Лицо, не пользующееся доверием

Persona sui iuris — Лицо своего права (*Не подчиняющееся чьей-либо власти*)

Pleno iure — Полным правом, полноправно (*владеет*)

Plenum dominium — Полная собственность

Poenā gravis — Тяжкое наказание

Possessio iusta — Законное владение

Post actum — После события, также **Post factum** — После случившегося

Post scriptum (*сокр. P. S.*) — После написанного (приписка)

Praesumptio iuris — Предположение, до доказательства противного

Prima facie — С первого взгляда (*вплоть до опровержения*)

Prior petens — Первый заявитель (*Истец, заявивший иск раньше, чем предъявил свои претензии ответчик*)

Prior tempore potior iure — Первый по времени сильнее по праву (Первому по времени — предпочтение в праве)

Privilegium odiosum — Привилегия, влекущая ущерб для ее обладателя

Probatio concludens debet esse — Доказательство должно быть полным

Probatio liquidissima — Очевиднейшее доказательство

Pro forma — Ради (соблюдения) формы, формально, для видимости

Pro publico bono — Ради общего блага

Quaeritur — Спрашивается, сомнительно

Qui facit per alium, facit per se — Тот, кто действует через другого, действует сам (*Юридическое действие через поручителя равно личному действию. Основа представительства*)

Qui parcat nocentibus, innocentes punit — Тот, кто щадит виновных, наказывает невиновных

Qui seminat mala, metet mala — Кто сеет зло, тот пожнет зло

Qui tacet, consentire videtur — Кто молчит, тот, по-видимому, соглашается
Quis? quid? ubi? quibus auxiliis? cur? quomodo? quando? — Кто? что? где? с чьей помощью? зачем? каким образом? когда? (*Вопросы на судебном следствии, которые необходимо поставить для выяснения обстоятельств дела — заимствовано из риторического учения*)

Quod alias non fuit licitum, necessitas licitum facit — Необходимость делает дозволенным то, что было недозволенным в других условиях

Quod est necessarium, est licitum — Что необходимо, то дозволено

Quod non legitur, non creditur — Тому, что не читается, нет веры (*О документе: то, что не разборчиво написано и не может быть прочитано, не является доказательством*)

Quod non licet feminis, aeque non licet viris — Что не позволительно женщинам, равно не позволительно и мужчинам (*Юридическая формула римского права, уравнивающая права мужа и жены в бракоразводном процессе*)

Quorum (praesentia sufficit) — Кворум (букв. [Присутствие] которых [достаточно])

Ratio scripta — Смысл писаного закона

Rebus sic stantibus — При таких обстоятельствах (*т.е. пока они не изменились*)

Rectus in curia — Оправданный перед судом

Reformatio in peius — Изменение к худшему (*Применение высшей судебной инстанцией более строгой санкции по делу, рассматриваемому ею по жалобе осужденного*)

Regina probationum — Царица доказательств (*В Средние века признание подсудимого считалось самым достоверным доказательством — Ср.*

Optimus testis — confitens reus — Лучший свидетель — сознающийся подсудимый)

Rei vindicatio — Истребование вещи (виндикация)

Reo absente — В отсутствие ответчика

Reparatio — букв. Восстановление (Возмещение ущерба)

Res extra commercium — Вещи вне торгового оборота

Res fungibilis — Заменяемая вещь (*Заменяемая вещь в договорах определялась простой мерой; весом, числом и пр.*)

Res in commercio — Вещи в торговом обороте

Res inter alios acta neque nocere, neque prodesse potest — Дело, решенное между одними, не может быть ни во вред, ни в пользу для третьего лица

Res iudicata — Решенное дело, юридический прецедент

Res iudicata pro veritate habetur — Принятое судебное решение принимается за истину

Res nullius cedit primo occupanti — Ничья вещь становится собственностью того, кто первым ее захватил

Respondere, cavere, agere — Давать ответы, составлять документы, выступать в суде (*Три вида деятельности юриста*)

Res sacrosanctae extra commercium hominum — Священные предметы вне человеческой компетенции

Restitutio in integrum — Восстановление в первоначальном состоянии (*В том числе восстановление в правах, возвращение вещи законному владельцу*)

Reus excipiendo fit actor — Ответчик, возражая (против иска), становится истцом

Revocatur — Отзывается, откладывается

Salus populi — suprema lex — Благо народа — высший закон. **Salus populi suprema lex esto** — Пусть благо народа будет высшим законом

Salva rerum substantia — Сохраняя сущность вещей (*см. Usus-fructus*)

Salvo iure — С сохранением права

Satisfactio — букв. Удовлетворение (уплата долга)

Scire leges non est verba earum tenere, sed vim ac potestatem — Знание законов состоит не в том, чтобы помнить их слова, но в том, чтобы понимать их смысл и значение

Semper in dubiis benigniora praeferenda sunt — В сомнительных случаях всегда предпочтительнее более благосклонное (снисходительное) решение

Semper moram fur facere videtur — Вор всегда считается просрочившим обязательства

Servi pro nullis habentur — Рабы считаются ничем

Servi res sunt — Рабы — это вещи

Si actum sit publico iudicio, denegandum est privatum — Государственное обвинение исключает частный иск

Si a iure discedas, vagus eris — Если ты отступишь от права, то потеряешь дорогу

Si iudicas, cognosce — Если ты судишь, (сначала) пойми

Sicuti lucrum ita damnum commune esse oportet — И выгода, и убыток должны быть общими (*Принцип товарищества*)

Sine vi et dolo — Без насилия и обмана

Societas — Договор товарищества

Solvendum in futuro — Подлежит уплате в будущем

Spes recuperandi — Надежда на возвращение (имущества)

Status quo — Существующее положение

Sub alia forma — В иной форме

Sub condicione — При условии

Sub crimine falsi — Под страхом обвинения в нарушении клятвы

Sub iudice — Дело еще в производстве; Тяжба еще не решена

Summum ius — summa iniuria — Высшее (формальное) право — высшая несправедливость (*Римская пословица, встречающаяся у Цицерона, Теренция и пр.*)

Superficies solo cedit — Постройка следует за землей

Supervacuum esset leges condere, nisi esset qui leges tueretur — Излишне издавать законы, если никто не будет заботиться об их соблюдении

Suprema lex civitatis — Высший закон государства

Tacita locatio — *букв.* Молчаливый наем (*Автоматическое продление договора при отсутствии возражения сторон*)

Tacito consensu — По молчаливому согласию (*при отсутствии возражения сторон*)

Tempus ad deliberandum — Время для размышления

Terra transit cum onere — Земля переходит вместе с «обременением» (*с лежащими на ней обязательствами*)

Tertium non datur — Третьего не дано

Testes estote — Будьте свидетелями

Testes muti — *букв.* Немые свидетели (*т.е. вещественные доказательства*)

Testimonium paupertatis — Свидетельство о бедности (*Признание несостоятельности*)

Testis oculatus unus plus valet, quam auriti decem — Один очевидец стоит больше, чем десять свидетелей по слухам

Testis unus — testis nullus — Один свидетель — это не свидетель (*Положение римского права, вошедшее позже в законодательства европейских стран*)

Timor est emendator asperissimus — Страх есть суровейший исправитель (Плиний Младший)

Traditio brevi manu — Передача (вещи) короткой рукой, быстро, без проволочек (В силу одного лишь согласия сторон, если вещь в момент передачи находилась у приобретателя, опуская церемонию передачи)

Traditio longa manu — Передача (вещи) длинной рукой (С соблюдением обряда передачи)

Transeat ad exemplum — Пусть это будет примером

Tres faciunt collegium — Трое составляют коллегию (собрание) (Положение римского права, определяющее минимально необходимое число для любого коллективного органа, принимающего решения)

Tuas res tibi habeto — Свои вещи имей для себя (у себя) (Сохраняй собственность на свои вещи)

Tu — mihi, ego — tibi — Ты — мне, я — тебе

Turpes conditiones remittendae sunt — Постыдные условия должны быть отвергнуты

Ubi aequitas evidens poscit, subveniendum est — Там, где этого явно требует справедливость, следует прийти на помощь

Ubi meam rem invenio, ibi eam vindico — Где я свою вещь нахожу, там я ее и истребую

Ubi quis delinquit, ibi puniatur — Совершивший преступление (правонарушение) будет наказан там, где он его совершил

Ultimus terminus — Крайний срок (По договорным или долговым обязательствам)

Ultra posse nemo obligatur — Никто не несет обязательства сверх своих возможностей

Ultra vires — букв. За пределами сил, сверх сил (С превышением полномочий)

Usus-fructus — Право пользования вещью и плодами или доходами от нее

Usus-fructus est ius alienis rebus utendi-fruendi salva rerum substantia — Узуфрукт есть право пользования чужой вещью и ее плодами с сохранением ее сущности

Ut i possidetis — Как вы и владеете (Формула интердикта об удержании владения)

Utere et abutere — Пользуйся и используй! (Формулировка прав владельца)

Ut infra — Как указано ниже (*Ссылка на последующий текст документа; противоположно Ut supra* — Как указано выше)

Vendens eandem rem duobus falsarius est — Продающий одну вещь двоим действует обманно

Veto — Запрещаю (запрет, вето)

Vis legibus est inimica — Насилие есть враг права

Vis maior — Непреодолимая сила (*force majeure (фр.); ср. «форс-мажор», «форс-мажорные обстоятельства»*)

Volenti non fit iniuria — Изъявившему согласие [с каким-л. оскорбительным действием] этим действием оскорбление не наносится. (*Действие, совершенное с согласия потерпевшего, не признается правонарушением и не может быть обжаловано*)

Votum separatum — Особое мнение

КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК

Настоящий справочник представляет собой краткое систематическое изложение грамматического материала, включающее ряд тем, не вошедших в поурочное изложение грамматики (отдельные особенности в склонении, исключения, склонения греческих слов и т.п.). В справочник не включены темы: алфавит, гласные и дифтонги, правила чтения и ударения, изложенные в материале уроков.

Важной частью справочника являются обобщающие статьи, посвященные главнейшим грамматическим темам (система именного склонения, система латинского глагола, местоимения и др.). Эти статьи ставят целью выявить специфику латинских грамматических категорий и их отношение к общиндоевропейским категориям. Это даст возможность показать место и значение латинского языка в системе индоевропейских языков, что, как было указано в предисловии, является одной из целей изучения латинского языка на филологических факультетах высших учебных заведений.

ВАЖНЕЙШИЕ ФОНЕТИЧЕСКИЕ ЗАКОНЫ

Для понимания многих морфологических явлений классического латинского языка необходимо знание законов, характеризующих развитие его фонетической системы в предшествующие периоды.

В настоящем разделе приводятся важнейшие из этих законов. По мере прохождения курса латинского языка в учебнике делаются ссылки на соответствующий раздел.

1. Закон ротацизма

Термин «ротацизм» происходит от названия греческой буквы ρ (rho).

Закон ротацизма состоит в том, что глухой звук *s* в положении между гласными становился звонким, а затем перешел в *r*. Этот переход завершился к IV в. до н. э.

Примеры:

- а) существительные III скл. с основой на *-s* меняют его в косвенных падежах на *-r*, появившееся в результате действия закона ротацизма. (В лингвистической литературе формы под звездочкой (*) обозначают предполагаемую, реконструированную форму. Знак > обозначает

переход в другую форму, знак < обозначает происхождение из какой-либо формы.)

nom. sing. mos gen. sing. moris < *moses

nom. sing. genus gen. sing. generis < *geneses

- б) окончанием *inf. praes. act.* было -se (сохранившееся в форме глагола *esse*). Окончание у глаголов I–IV спр. -re появилось в результате перехода интервокального s в r:

orna-re < *orna-se

audi-re < *audi-se

Примечания. Наличие в латинском языке классического периода слов с интервокальным s объясняется несколькими причинами:

1. В период действия закона ротацизма некоторые слова сохраняли группу ss, которая впоследствии подвергалась упрощению ss > s: *caussa* > *causa* *причина*, *cassus* > *cassus* *случай, падеж* и др.

2. В префиксальных или сложных словах вторая часть, начинающаяся с s, восстанавливалась по аналогии с простым словом: *desilio* < *de + *salio* *спрыгивать*, *faenise* < *faenum* (сено) + *seco* (кошу) *сенокосец* и др.

3. Некоторые слова были заимствованы из других языков в период, когда закон ротацизма уже не действовал. Например *basis* (греч.) *основание*, *philosophia* (греч.) *философия* и др.

2. Закон редукции гласного

Термин «редукция» от латинского глагола *reduco*, xi, stum, 3 *отводить, ослаблять*.

1. Краткий гласный ĕ в срединном открытом слоге переходил в i, кроме положения перед r, появившимся в результате действия закона ротацизма:

а) *conficio* < *con. + *fācio*;

б) *nom. sing. nomen gen. sing. nomīnis* < *nomēnes *nom. sing. miles gen. sing. militis* < *milētes.

2. Краткие гласные ħ и i перед r, возникшим в результате действия закона ротацизма, переходили в ĕ:

а) *reddere* < *red + *dare*;

facere < *facise;

б) *nom. sing. cinis gen. sing. cinēris* < *cinīses.

3. В закрытом срединном и в закрытом конечном слоге ħ переходило в ĕ:

а) супин от глагола *fācio* — *factum*, от глагола *cāpio* — *captum*, у префиксальных же глаголов *conficio* и *conscipio* супины соответственно *confectum* и *conceptum*;

б) слово *princeps* < **prim-cāps* (*primus* + *capio*).

4. В закрытом конечном слогѣ ѳ переходило в ѱ:

- а) *nom. sing. lupūs* < *lupōs*,
acc. sing. lupūm < *lupōm*,
nom. sing. tempūs < *tempōs*;

б) 3 л. мн. ч. *praes, ind act. legūnt* < *legōnt*.

5. В срединном открытом слогѣ дифтонг *ae* переходил в *i*, дифтонг *au* переходил в *u*:

- а) *praes. caedo, perf. cecīdi* < **ce-caedi*;
б) *claudio, no inclūdo* < **in-claudio*.

3. Синкопа

Термин «синкопа» происходит от греч. *συνκοπή* *усечение*. Синкопой называется такая редукция гласного звука, которая приводит к его полному исчезновению.

В латинском языке синкопе подвергались только краткие гласные в срединных и конечных слогах.

В отличие от редукции, приводящей к качественным изменениям гласного, ограниченной определенными хронологическими рамками и носившей регулярный характер, явление синкопы наблюдалось на всем протяжении истории латинского языка, но не представляло собой регулярного процесса. Так, в слове *urbs, urbis* *город* произошла синкопа (*urbs* < **urbis*), а слово *orbis, is* *м круг* сохранилось как несинкопированное.

1. В результате синкопы могли появляться новые морфологические типы, как, например, имена на -*ēr* II скл., формы мужского рода прилагательных III скл. трех окончаний, неравносложные имена III скл. с группой согласных в основе и др.:

- а) *puer* < **puers* < **pueros*, где синкопе подверглось ѳ в окончании -*tos*;
ager < **agr* < **agrs* < **agrōs*, где в результате синкопы гласного *o* после согласного *g* стало слоговым, что привело затем к развитию огласовки *ē*, т.е. *g* > *ēr*;

б) в форме мужского рода прилагательных III скл. типа *acer, acris, acre*: *acēr* < **acrs* < **acris*. В результате этих изменений появился новый морфологический тип прилагательных III скл. трех окончаний, поскольку наряду с синкопированной формой *acer*, передающей значение мужского рода, сохранилась несинкопированная форма *acris*, закрепившаяся в значении женского рода;

- в) *pars* < **partis*, где синкопа гласного *i* привела к образованию класса неравносложных слов с группой согласных в основе (см. III смешанное скл.).

2. В конечном открытом слоге краткий гласный *i* в основах, оканчивающихся на -*g*, -*j* III скл., мог отпадать: такое явление в лингвистической литературе называют также *аноклопой* (от греч. *ανοκλοπή* *отсечение*):

animal < **animālī*; *exemplar* < **exemplarī*.

3. Синкопа гласного в срединном слоге могла повлечь выпадение слога. Например, в перфектном активном ряду параллельно существуют формы:

amavērunt и *amārunt* < *amaverunt*,
amavissem и *amasse* < *amavissem*.

4. Ассимиляция

На стыке двух слогов может произойти столкновение двух согласных, различающихся по артикуляции (по способу образования, по действующему органу и по степени звонкости). Один из этих согласных может подвергнуться ассимиляции, т.е. уподобиться другому звуку. Ассимиляция может быть *полной* или *частичной*, *регрессивной* или *прогрессивной*.

Полной называется такая ассимиляция, при которой звук уподобляется по способу образования, по действующему органу и по степени звонкости: *ituo* < **in* + *guo* *врываться*.

Частичной называется такая ассимиляция, при которой уподобление происходит по одному из признаков ассимиляции: *lectus* < **leg-tus* (см. *lego*), где смычной *g* утратил свою звонкость перед следующим глухим смычным *t*.

Регрессивной называется такая ассимиляция, при которой последующий звук уподобляет себе предшествующий:

- а) переднеязычные *d* и *t* перед *s* полностью ассимилируются: *possum* < **potsum* (*potis* + *sum*).

После долгого гласного и в конце слова группа *ss*, возникшая в результате ассимиляции, упрощалась: *d(t)* + *s* > *ss* > *s*:

miles < **miless* < **miletis* (см. *gen. sing. militis*),

praes. divido, perf. divīsi < **divissi* < **dividsi*;

- б) звонкий переднеязычный *d* перед согласными *c*, *g*, *p*, *f*, *t*, *r*, *l* обычно полностью ассимилируется: *accelēro* < **ad* + *celēro*, *aggredior* < **ad* + *grādiōr*, *appēto* < **ad* + *pēto*, *affēro* < **ad* + *fēro*, *attrāho* < **ad* + *trāho* и др.;

- в) звонкие заднеязычный **g** и губной **b** перед глухими **t** и **s** оглушались (частичная ассимиляция):

nom. sing. rex < *reg-s (см. *gen. sing. reg-is*)

perf. scripsi < *scrib-s-i (см. *scribo*).

Особенно часты случаи регрессивной ассимиляции, как полной, так и частичной, в префиксальных словах. Например:

loquor — *collōquor* < *con + *loquor*

capio — *accipio* < *ad + *cāpio*

mitto — *committo* < *con + *mitto*

pono — *compōno* < *con + *pono*.

Прогрессивной называется такая ассимиляция, при которой предыдущий звук уподобляет себе последующий: *inf. velle* < *vel-se, *ferre* < *fer-se.

Прогрессивная ассимиляция в латинском языке встречается сравнительно редко.

МОРФОЛОГИЯ

СИСТЕМА ЛАТИНСКОГО ИМЕННОГО СКЛОНЕНИЯ

(ОБЗОР)

Латинское имя (в широком смысле под «именем» понимаются существительные, прилагательные, причастия и числительные) унаследовало от общиндоевропейского языкового состояния грамматические категории, присущие имени: *род, число, падеж*. Одни из этих категорий сохранили черты глубокой древности, другие заметно эволюционировали в историческую эпоху латинского языка.

Род

Все латинские имена существительные различаются по трем грамматическим родам: *мужской masculinum*, *женский femininum* и *средний neutrum*. В некоторых случаях род определяется полом живых существ независимо от типа склонения, например: *incōla*, *ae m* *житель* — мужского рода, в то время как большинство имен с основой на -ā/ă I скл. — имена женского рода; *dux*, *ducis m* *вождь* — мужского рода, в то время как имена III скл. на -x с предшествующими гласными (кроме -ex) — имена женского рода; *socrūs*, *us f* *теща*, *свекровь* — женского рода, в то время как имена на -ūs IV скл. обычно мужского рода и т.д.

Некоторые существительные, обозначающие лиц, употребляются и в мужском и в женском родах. Это так называемые имена *общего рода* (*genēris commūnis*): *civis*, *is m, f* *гражданин и гражданка*; *testis*, *is m, f* *свидетель и свидетельница* и др.

Прилагательные в латинском языке представлены двумя группами: прилагательные I–II скл. и прилагательные III скл.

Прилагательные I–II скл. морфологически четко дифференцированы по родам: *bonus m*, *bona f*, *bonum n* *хороший*; *pulcher* от *pulchra f*, *pulchrum n* *красивый*.

В системе прилагательных III скл. наряду с позднейшей трехчленной классификацией по трем родам типа *celer m*, *celēris f*, *celēre n* *быстрый* сохраняется древняя, восходящая к индоевропейской языковой общности, двучленная классификация с противопоставлением рода одушевленного (мужской и женский) роду неодушевленному (средний): *fortis m, f* — *forte n* *храбрый*.

Прилагательные III скл. одного окончания представляют собой результат позднейшего распространения формы одушевленного рода на форму среднего рода: *inōps m, f, n (gen. inōpis)* *нуждающийся*. Это же наблюдается и у причастий настоящего времени действительного залога: *ornans m, f, n (gen. ornantis)* *украшающий*.

Число

Латинское склонение целиком подчинено оппозиции *singulāris/plurālis* (*единственное число / множественное число*).

Индоевропейское *двойственное число* (*duālis*) в латинском языке сохранилось лишь как реликт, в числительных *duo*, *duae*, *duo два*, *ambo*, *ambae*, *ambo оба*.

В латинском языке есть слова, которые имеют форму только единственного или только множественного числа. Слово, имеющее форму только единственного числа, называется *singulāris tantum*: *aes alienum долг*, *долги*. Слово, имеющее форму только множественного числа, называется *plurālia tantum*: *arma, armōrum n оружие*; *castra, castrōrum n лагерь*; *moenia, ium n стена*; *divitiae, divitiarum f богатство*.

Кроме того, есть слова, которые во множественном числе приобретают особое значение и тем самым приближаются к словам *plurālia tantum*, например:

sing. liber, ēra, ērum свободный

pl. libēri, liberorum m дети (т.е. свободнорожденные)

sing. copia, ae f запас, обилие

pl. copiae, ārum f войско (букв.: множество)

Падеж

В индоевропейском склонении в образовании падежных форм помимо четко дифференцированных окончаний известную роль играли аблаут

(чередование гласного в корне по тембру или по длительности), а также смещение ударения в слове.

В латинском языке классического периода от древнего аблаута в системе склонения сохранились незначительные следы, например:

- а) чередование в тембре (качественный аблаут) *ŏ/ĕ: nom. sing. genŭs < *genŏs и gen. sing. genĕtis < *genĕses;*
- б) чередование по длительности (количественный аблаут): *nom. sing. pĕs, gen. sing. pĕdis; nom. sing. pater — полная ступень корня, gen. sing. patris — нулевая ступень корня.*

Индоевропейское склонение характеризовалось также местом ударения в слове (на корне или флексии) и происходящим отсюда противопоставлением прямых падежей (именительный — винительный) косвенным. В латинском склонении ударение в падежных формах утратило смысло-различительное значение и целиком подчинилось правилу второго слога.

От древнего противопоставления прямых падежей косвенным в латинском языке сохранилась лишь некоторая обособленность именительного падежа ед. ч., например: *nom. sing. miles*, но *militis, militi* и т.д., *nom. sing. popen*, но *popĭnis, popĭni* и т.д.

В латинском языке образование падежных форм, таким образом, основывается исключительно на падежных окончаниях, присоединяемых к основе имени.

Латинская падежная система представлена шестью падежами, из которых *ablativus* объединил по форме и по значению три древних индоевропейских падежа: *ablativus* *отложительный*, *locativus* *местный* и *instrumentalis* *орудийный*. Из них как реликт сохранились некоторые формы местного падежа, например: *domi* *дома*, *rugi* *в деревне*, *Romae < Romai* *в Риме*, *Corinthi* *в Коринфе*, где сохраняется древнее окончание локатива -i.

Характеристика падежных окончаний

Единственное число

Именительный падеж образуется сигматически или асигматически. Сигматический именительный падеж имеют: имена II скл. мужского рода на -*ŭs*: *lupus*; III скл. мужского и женского родов с основами на переднеязычные, губные, заднеязычные и на -*ĭ*: *miles, plebs, rex, turris*; IV скл. мужского рода на -*ŭs*: *fructus*; V скл.: *res*.

Асигматический именительный падеж имеют: имена I скл.: *terrā*; имена II скл. мужского рода на -*er* и -*ir*: *puer, vir*; плавные, носовые, сигматические основы III скл. всех родов и основы на -*ĭ* имен среднего рода III скл. Имена среднего рода II скл. имеют особое окончание -*m*: *exemplūm*.

Родительный падеж имеет окончания:

-ī: I скл. terrae < terra-i, II скл. lup-i, V скл. ge-i;

-is(-s): III скл. milit-is, IV скл. fructu-s.

Примечание. Древнее индоевропейское окончание gen. sing. I скл. -as было вытеснено окончанием -ī, свойственным основам II скл. на -ǫ/ǣ. Окончание -as сохранилось в сочетании pater (mater) familias отец (мать) семейства.

Дательный падеж оканчивается на -ī: I скл. terrae < terra-i, III скл. milit-i, IV скл. fructu-i, V скл. ge-i.

Dat. sing. имен II скл., III гласного скл. и часто имен среднего рода IV скл. после утраты падежного окончания -ī оканчивается на долгий гласный основы: II скл. lupō, III гласное скл. matī, IV скл. (средний род) cognū.

Винительный падеж. Окончание винительного падежа всех имен восходит к индоевропейскому окончанию -m, которому предшествует краткий гласный основы: I скл. terrā-m, II скл. lupīm < lupō-m, III гласное скл. tuttī-m, IV скл. fructū-m, V скл. gē-m. Имена, основы которых оканчиваются на согласный звук (III согласное и по аналогии с ним смешанное скл.), образуют acc. sing. путем присоединения окончания -m, получившего после согласного звука вокализацию [m] m слоговое, в результате чего появилось падежное окончание -ēm < m: militēm < *milēt-m.

Аблатив всех имен с гласной основой оканчивается на долгий гласный основы: I скл. terrā, II скл. lupō, III гласн. скл. matī, IV скл. fructū, V скл. gē. Только имена с согласной основой III скл. и по аналогии с ними имена III смешанного скл. в abl. sing. имеют особое падежное окончание -ē: milit-ē.

Звательный падеж в ед. ч. всех склонений совпал с именительным падежом, за исключением устойчиво сохранившейся формы voc. sing. на -ē имен II скл. мужского рода на -ūs: lupē.

Множественное число

Индоевропейским окончанием **именительного падежа** мн. ч. было окончание -(ē)s, которое сохраняется у имен III, IV и V скл.: milit-ēs, fructū-s, gē-s. У имен I и II скл. это окончание было вытеснено местоименным окончанием -ī: terrae < terra-i, lupi < *lupo-i.

Окончание **родительного падежа** -ūm восходит к индоевропейскому окончанию *-om: III скл. milit-um < *milet-om, IV скл. fructu-um. У имен I, II, V скл. окончанием родительного падежа служит древнее местоименное окончание -ūm, которому предшествует долгий гласный основы: terrā-um, lupō-um, gē-um.

Дательный падеж и **аблатив** в пределах каждого склонения по форме не различаются, и для них установилось только два окончания: -is для

имен I и II скл.: *terr-is*, *lup-is* и окончание **-(i) bus** для имен III, IV и V скл.: *milit-ibus*, *marī-bus*, *fruct-ibus*, *re-bus*.

Примечание. Окончание *dat.-abl. pl. -bus* засвидетельствовано и в словах с основой на **-ā/ā**: *filia*, *ae f* дочь, *dea*, *ae f* богиня (в формулах *filiis filiabusque* сыновьям и дочерям, *dis deabusque* богам и богиням).

Винительный падеж использует индоевропейское окончание **-s < *ns**, которому предшествует долгий гласный основы: *terrā-s*, *lupō-s*, *fructū-s*, *rē-s*. В III скл. *acc. pl.* по аналогии с именительным падежом мн. ч. принял окончание **-es**: *milit-es*.

Vocativus pl. всегда совпадает с именительным падежом.

Имена среднего рода в отличие от имен мужского и женского родов характеризуются нулевым окончанием именительного — винительного — звательного падежей ед. ч., кроме имен II скл. на **-īum**. Во множественном числе имена среднего рода в этих же падежах оканчиваются на **-ā**: II скл. *exempl-ā*, III скл. *popul-ā*, *marī-ā*, IV скл. *copul-ā*. Окончание **-ā** восходит к индоевропейскому окончанию **-ā** собирательных имен.

Следы этого собирательного значения сохранились в форме *locā*, *ōrum* и *местность*, существующей наряду с формой мужского рода *loci*, *ōrum* и *места* (вообще) от существительного *locus*, *i* *место*.

Из наблюдений над падежными окончаниями можно заключить, что падежной системе латинского языка классического периода свойственна грамматическая омонимия, которая привела к унификации падежных форм. Так,

в I скл. *gen.-dat. sing.*, *nom.-voc. pl.* — *terrae*,

в II скл. *dat.-abl. sing.* — *lupō*, *gen. sing.*, *nom.-voc. pl.* — *lupī*,

в III гласном скл. *dat.-abl. sing.* — *marī*.

В именах среднего рода IV скл. ед. ч. грамматическая омонимия проявилась в исчезновении различий всех падежей, за исключением *gen. sing.* (см. *dat.*, *abl.*, *acc.*, *voc.*, *sing.* — *cornū*).

В III, IV и V скл. во мн. ч. не различаются *nom.*, *voc.* и *acc.*: *militēs*, *fructūs*, *rēs*. Не различаются, как уже было отмечено, в пределах каждого склонения *dat.* и *abl. pl.*

В результате омонимии и унификации падежных форм точное значение падежа может быть определено только в контексте. В дальнейшем роль грамматических определителей все больше принимали на себя предлоги, выполняя тем самым функции выражения грамматических отношений в предложении, что свойственно аналитическим языкам. А это означало, что уже в недрах латинской синтетической системы склонения появлялись

элементы аналитизма, который затем станет законом развития романских языков.

К сказанному можно добавить, что латинское именное склонение усвоило некоторые падежные окончания местоименного склонения, представлявшего в древности особую систему склонения. Например, *пот. pl. terrae, lupi*; *gen. pl. terrārum, lupōrum*.

Кроме того, в латинском языке сохранилось древнее различие тематических и атематических образований в системе склонения. Например, основы имен II скл. образуются с помощью тематического гласного *ō/ē*: ср. *gen. pl. lup-ō-rum* с *gen. sing. lup-i*, где падежное окончание *-i* присоединяется непосредственно к корню *lup*, а в *gen. pl.* основа *lupō-* образуется присоединением тематического гласного *o* к корню *lup-*.

В *voc. sing.* тематический гласный приобретает тембр *ē*: *lupē*.

III, IV и V скл. — атематические: *milit-um, fructu-m, re-rum*.

Таким образом, из этого краткого обзора можно сделать вывод, что латинское именное склонение во многом сохранило черты, присущие древнейшему индоевропейскому языковому состоянию. Вместе с тем грамматические категории в латинском языке претерпели значительные изменения и представляют собой особый этап в развитии индоевропейского склонения.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

I склонение (основа на *-ā/ā*)

	terra, ae <i>f</i> земля, страна		scientia ae <i>f</i> знание	
	Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
N.	terrā	terrae	scientiā	scientiae
G.	terrae	terrārum	scientiae	scientiārum
D.	terrae	terrīs	scientiae	scientiīs
Acc.	terrām	terrās	scientiām	scientiās
Abl.	terrā	terrīs	scientiā	scientiīs
Voc.	terrā	terrae	scientiā	scientiae

1. К I скл. относятся имена существительные: а) женского рода: *terra*, ae *f* земля; б) мужского рода: только слова, обозначающие существа мужского пола и профессии, а также имена собственные, оканчивающиеся на *-ā*: *agricolā*, ae *m* земледелец, *Catilinā*, ae *m* Катилина.

2. Греческие имена собственные женского рода на *-ē* (*Antigōne*, ae *f* Антигона) и мужского рода на *-ēs* (*Miltiādes*, ae *m* Мильтиад) и *-ās* (*Aenēas*, ae *m* Эней) в некоторых падежных формах сохраняют греческие окончания:

N.	Antigone	Aeneas	Miltiades
G.	Antigonae(es)	Aeneae	Miltiadae
D.	Antigonae	Aeneae	Miltiadae
Acc.	Antigonen	Aenean	Miltiaden (Miltiadam)
Abl.	Antigone (-a)	Aenea	Miltiade (Miltiada)
Voc.	Antigone	Aenea	Miltiade

II склонение (основа на -ō/-ē)

	amīcus, ī <i>т друг</i>		agēr, agrī <i>т поле</i>	
	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
N.	amīcus	amīcī	agēr	agrī
G.	amīcī	amīcōrūm	agrī	agrōrūm
D.	amīcō	amīcis	agro	agrīs
Acc.	amīcūm	amīcōs	agrūm	agrōs
Abl.	amīcō	amīcis	agro	agrīs
Voc.	amīcē	amīcī	agēr	agrī
	puēr, ēī <i>т мальчик</i>		vir, virī <i>т мужчина</i>	
	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
N.	puēr	puērī	vir	virī
G.	puērī	puērōrūm	virī	virōrūm
D.	puērō	puērīs	virō	virīs
Acc.	puērūm	puērōs	virūm	virōs
Abl.	puērō	puērīs	virō	virīs
Voc.	puēr	puērī	vir	virī
exemplum, ī <i>н пример</i>				
	Sing.		Pl.	
N. V.	exemplūm		exemplā	
G.	exemplī		exemplōrūm	
D.	exemplō		exemplīs	
Acc.	exemplūm		exemplā	
Abl.	exemplō		exemplīs	

1. К II скл. относятся существительные:

- а) мужского рода на -ūs: amīcus, ī *т друг*; на -ēr (см.: «Важнейшие фонетические законы», «Синкопа»): puēr, ēī *т мальчик*, agēr, agrī *т поле*; на -īr: vir, virī *т мужчина*;
 б) среднего рода на -ūm: exemplum, ī *н пример*.

Примечания: 1. Существительное humus, ī *земля, почва* и названия деревьев, стран, островов, городов: fagus, ī *ф бук*; Aegyptus, ī *ф Египет*; Cyprus, ī *ф Кипр*; Corinthus, ī *ф Коринф* — относятся к женскому роду.

2. К среднему роду относятся слова vulgus, ī *н народ, толпа*, pelāgus, ī *н море*.

2. Имена собственные на **-ius, -eius**, а также существительные **filius**, *ii* **т сын** и **genius**, *ii* **т дух-хранитель, гений** и притяжательное местоимение **meus мой** в **voc. sing.** имеют стяженную форму на **-i**:

Tullius Туллий voc. sing. Tulli!
 Pompeius Помпей Pompei!
 meus filius мой сын mi fili!

3. В **gen. sing.** имена мужского рода на **-ius** и среднего рода на **-ium** могут иметь стяженную форму на **-i**:

nom. sing. fluvius *река* gen. sing. fluvii и fluvi
 nom. sing. imperium *власть* gen. sing. imperii и imperi

4. Слово **deus, dei т бог** во мн. ч. может иметь стяженные формы: **nom. dei и di**; **gen. deorum** и **deum**; **dat.-abl. deis** и **dis**.

5. Существительное **locus, i т место** имеет в **nom. pl.** наряду с формой **loci места** (мужской род) форму **locā** в значении *местность*.

III склонение (основы на согласные и на -i)

(основы: переднеязычные **t, d**; заднеязычные **c, g**; губные **p, b**; плавные **r, l**; носовые **m, n**; спирант **s**)

III согласное склонение					
	victor, ōris <i>т</i> <i>победитель</i>	miles, ītis <i>т</i> <i>воин</i>	vox, vocis <i>f</i> <i>голос</i>	nomen, īnis <i>n</i> <i>имя</i>	tempus, ōris <i>время</i>
Sing. N. V.	victor	miles	vox	nomēn	tempus
G.	victōris	millītis	vocīs	nomīnis	tempōris
D.	victōrī	millītī	vocī	nomīnī	tempōrī
Acc.	victōrēm	imlītēm	vocēm	nomēn	tempus
Abl.	victorē	millītē	vocē	nomīnē	tempōrē
Pl. N. V.	victorēs	millītēs	vocēs	nomīnā	tempōrā
G.	victōrum	millītum	vocum	nomīnum	tempōrum
D.	victōribus	millītibus	vocibus	nomīnibus	tempōribus
Acc.	victōrēs	millītēs	vocēs	nomīnā	tempōrā
Abl.	victōribus	millītibus	vocibus	nomīnibus	tempōribus

1. По III согласному скл. (см. соответствующий урок) могут изменяться существительные мужского, женского и среднего родов.

2. **Nom. sing.** **сигматически** образуют переднеязычные, заднеязычные, губные основы: **miles, millītis т воин**; **custos, custōdis т страж**; **vox, vocis f голос**; **rex, regis т царь**; **princeps, principis т принцепс**; **plebs, plebis f плебс**; **hiems, hiēmis f зима**.

3. **Nom. sing.** **асигматически** образуют основы плавные, носовые и основы на спирант: **victor, victōris т победитель**; **consul, consūlis т консул**; **homo, homīnis т человек**; **nomen, nomīnis n имя**; **tempus, tempōris n время**.

4. Большинство существительных III согласного склонения — *неравносложные*. За исключением нескольких равносложных имен: *iuvēnis, iuvēnis* *т юноша*; *canis, canis m, f* *собака*; *vates, vatis m* *пророк, поэт*; *senex, senis m* *старик*.

5. Имена существительные среднего рода на **-mā** (греческого происхождения) во мн. ч. могут иметь формы II скл.:

	poēma, ātis <i>н поэма</i>	
	Sing.	Pl.
N. V.	poēmā	poēmātā
G.	poēmātis	poēmātorum
D.	poēmātī	poēmātis
Acc.	poēmā	poēmata
Abl.	poēmātē	poēmātis

III гласное склонение

(основа на -ī)					
	mare, is <i>н море</i>		turris, is <i>ф башня</i>		Tiberis, is <i>т Тибр</i>
	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.	Sing.
N. V.	mare	maria	turris	turres	Tibēris
G.	maris	marium	turris	turrium	Tibēris
D.	mari	maribus	turri	Turribus	Tibēri
Acc.	mare	maria	turrim	turris, turres	Tibērim
Abl.	mari	maribus	turri	turribus	Tibēri

1. По III гласному скл. изменяются существительные:

- среднего рода на **-e-** **al**, **-ar**: *mare, maris n* *море*; *animal, animālis n* *животное*; *exemplar, exemplaris n* *образец*;
- женского рода: группа слов равносложных на **-is**: *sitis, sitis f* *жажда*, *turris, turris f* *башня*, *puppis, puppis f* *корма*, *secūris, secūris f* *секира*, *tonor, febris, febris f* *лихорадка*, а также названия городов на **-is**: *Neapolis, is f* *Неаполь*.

N.B. Названия рек, относящиеся к III гласному скл., мужского рода: *Tibēris, is m* *Тибр*.

- Имена женского рода образуют *nom. sing.* сигматически.
- Имена среднего рода образуют *nom. sing.* асигматически.
- К III гласному скл. относится существительное *vis, —, f* *сила*, не имеющее форм *gen.* и *dat. sing.*:

N. V.	vis	virēs
G.	—	virūm
D.	—	virībus
Acc.	vīm	virēs
Abl.	vī	virībus

III смешанное склонение

В этом типе склонения произошло смешение основ на -i и на согласные (см. урок 11).

	avis, is f <i>птица</i>		nubes, is f <i>облако</i>		urbs, is f <i>город</i>	
	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
N. V.	avis	avēs	nubēs	nubēs	urbs	urbēs
G.	avis	aviūm	nubīs	nubīūm	urbis	urbīūm
D.	avī	avībus	nubī	nubībus	urbī	urbībus
Acc.	avēm	avēs	nubēm	nubēs	urbēm	urbēs
Abl.	avē	avībus	nubē	nubībus	urbē	urbībus

1. По III смешанному склонению изменяются имена женского рода:

- а) равносложные на -is и -es: avis, avis f *птица*; nubes, nubis f *облако*;
 б) неравносложные с группой согласных в основе: urbs, urbis f *город*.

Примечание. По смешанному типу склоняется незначительная группа слов мужского рода и одно слово среднего рода — os, ossis и кость.

2. Nom. sing. имен III смешанного склонения образуется **сигматически**.

Примечание. Некоторые имена существительные, например, ignis, is m *огонь*; navis, is f *корабль* в abl. sing. могут иметь наряду с окончанием -ē (ignē, navē) также и окончание гласного склонения -ī (navī, ignī).

Различия в падежных окончаниях всех типов III склонения

Число и падеж	Склонение		
	Согласное	Смешанное	Гласное
Abl. sing.	-ē	-ē	-ī
Gen. pl.	-um	-ium	-ium
Nom.-Acc. pl. ср. рода	-ā	-ā	-iā

Особенности в склонении отдельных слов III склонения

	bos, bovis, <i>m, f</i>		Iuppiter, Iovis <i>m</i>
	<i>бык</i>	<i>корова</i>	<i>Юпитер</i>
	Sing.	Pl.	Sing.
N. V.	bos	bovēs	Iuppiter
G.	bovis	bovm	Iovis
D.	bovī	bubūs (bobūs)	Iovī
Acc.	bovēm	bovēs	Iovēm
Abl.	bovē	bubūs (bobūs)	Iovē

Склонение греческих собственных имен

	Theseus, eos <i>m</i> <i>Тезей</i>	Socrates, is <i>m</i> <i>Сократ</i>	Paris, īdis <i>m</i> <i>Парис</i>
N.	Thesēus	Socrātēs	Parīs
G.	Thesēōs	Socrātīs (Socrati)	Parīdis
D.	Thesēi	Socrātī	Parīdī
Acc.	Thesēā	Socrātēm (Socratēn)	Parīn
Abl.	Thesēō	Socrātē	Parīde
Voc.	Theseu	Socrātēs (Socratē)	Parīs (Pari)

Примечание. Некоторые слова сохраняют отдельные падежные окончания греческого III скл.:

acc. sing. -ā:	aērā (aēr, aēris, <i>m</i> <i>воздух</i>) aethērā (aether, ēris <i>m</i> <i>эфир</i>) heroā (heros, ōis <i>m</i> <i>герой</i>) Pana (Pan, Panis <i>m</i> <i>Пан</i>)
acc. pl. -ās:	Macedōnās (Macēdo, ōnis <i>m</i> <i>македонец</i>)
gen. sing. -ōs:	Pallādos (Pallas, ādis и ādos <i>f</i> <i>Паллада</i>)
gen. pl. -on:	metamorphoseon (metamorphōsis, <i>is f</i> <i>превращение</i>).

Правила рода существительных III склонения
(справочная таблица)

Несмотря на ряд исключений, можно вывести следующие практические правила определения рода существительных III скл. по формам именительного и родительного падежей ед. числа.

Мужской род
Согласное склонение

Nom. sing.	Gen. sing.	Примеры	
-o	-ōnis -īnis	sermo, sermōnis homo, homīnis	речь, язык человек
-or	-ōris	victor, victōris calor, calōris	победитель жар
-os	-ōris -ōdis	mos, moris custos, custōdis	прав, обычай страж
-es ¹	-itis -dis	miles, milītis pes, pedis	воин нога
-ex	-cis -gis	iudex, iudicis rex, regis	судья царь
-er	-ēris -tris	anser, ansēris pater, patris	гусь отец

Исключения

uxor, uxōris f	жена	arbor, arbōris f	дерево
mater, matris f	мать	lex, legis f	закон
soror, sorōris f	сестра	ver, veris n	весна

Женский род
Согласное склонение

Nom. sing.	Gen. sing.	Примеры	
-tas	-ātis	civitas, civitātis	община, государство
-us	-ūtis -ūdis	salus, salūtis palus, palūdis	благо; спасение; привет болото
-x ²	-cis	paх, pacis	мир
-go	-gīnis	origo, originis	происхождение
-do	-dīnis	fortitudo, fortitudinis	храбрость
-io	-iōnis	ratio, rationis	разум; план

Смешанное склонение

Nom. sing.	Gen. sing.	Примеры	
-es ³	-is	nubes, nubis	облако
-is ³	-is	navis, navis	корабль
-s ⁴	-is	pars, partis	часть

¹ Неравносложные с основой на один согласный.

² Кроме -ex.

³ Равносложные.

⁴ Неравносложные с основой на два согласных.

Исключения

1. Существительные на **-s** с основой на два согласных:
mons, montis *м гора* fons, fontis *т источник*
pons, pontis *т мост* dens, dentis *т зуб*
2. Существительные равносложные на **-is**:
civis, civis *т, f гражданин* mensis, mensis *т месяц*
collis, collis *т холм* hostis, hostis *т враг*
3. Существительные равносложные на **-cis, -nis, -guis**:
piscis, piscis *т рыба* finis *т предел, граница*
unguis, unguis *т ноготь* конеч, цель

Средний род

Согласное склонение

Nom. sing.	Gen. sing.	Примеры	
-ūs	-ūris -ōris -eris	rūs, rūris tempūs, tempōris genūs, generis	деревня время род
-ūr	-ūris -ōris	guttūr, guttūris robūr, robōris	горло дуб; сила
-mā	-mātis	poēmā, poēmātis	поэма
-men	-mīnis	nomēn, nomīnis	имя

К среднему роду относятся одиночные имена существительные III согласного склонения: caput, capitis *н голова*; iter, itinēris *н путь*; lac, lactis *н молоко*; mel, mellis *н мед*.

Гласное склонение

Nom. sing.	Gen. sing.	Примеры
-ē	-ls	marē, maris <i>море</i>
-al	-ālis	animal, animālis <i>животное</i>
-ar	-āris	exemplar, exemplāris <i>образец</i>

IV склонение

	casūs, ūs <i>т</i>		cornū, ūs, <i>н</i>	
	случай, надеж		рог, фланг	
	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
N. V.	casūs	casūs	cornū	cornuā
G.	casūs	casuūm	cornūs	cornuūm
D.	casuī	casībūs	cornū	cornībūs
Acc.	casūm	casūs	cornū	cornuā
Abl.	casū	casībūs	cornū	cornībūs

1. По IV скл. (см. урок 15) изменяются существительные:

- а) мужского рода на -ūs: casūs, casūs *т случай, надеж*;
- б) среднего рода на ū: cogni, cognūs *и роз, фланг*.

Примечание. Ряд слов, оканчивающихся на -ūs, относится к женскому роду: domūs, domūs *ф дом*; manūs, manūs *ф рука, отряд*; Idūs, Iduum *ф pl. Иды*; porticūs, porticūs *ф портик*; tribūs, tribūs *ф триба*.

2. В склонении существительного domūs, ūs *ф* наблюдается смешение основ на -ō/-ē II скл. и основ на -ū и IV скл.

Sing. abl. domō Pl. gen. domuum и domōrum

Acc. domūs и domos

Некоторые падежные формы этого слова адвербиализовались: domūm *домой*, domōs *по домам*, domō *из дому*, domi *дома* (старый местный падеж — locatīvus).

V склонение (основа на -ē)

	rēs, rēi <i>ф</i>	вещь, дело
	Sing.	Pl.
N.	rēs	rēs
G.	rēi	rērūm
D.	rēi	rēbūs
Acc.	rēm	rēs
Abl.	rē	rēbūs

1. По V скл. изменяются существительные женского рода: rēs, rēi *ф вещь, дело*; fides, fiēi *ф вера, доверие*; planities, planitiēi *ф равнина*, но слова dies, diēi *т день* и merities, ēi *т полдень* относятся к мужскому роду.

2. В gen. sing. конечный гласный звук основы е остается долгим в положении между гласными planities, planitiēi *ф* и сокращается в неинтервокальном положении перед гласным i: fides, fidēi *ф*.

3. V скл. непродуктивно. Только два слова rēs, rēi *ф* и dies, diēi *т* имеют полную парадигму склонения, остальные имена V скл. употребляются лишь в ед. ч. Имена V скл. часто имеют дублиеты в других склонениях:

luxuries, ēi *ф роскошь* I скл. luxuria, ae *ф*

planities, ēi *ф равнина* I скл. planitia, ae *ф*

plebes, ēi *ф плебс, народ* III скл. plebs, plebis *ф*

4. В парадигме слова requies, ētis *ф покой, отдых* наряду с формами III скл. употребляются также и формы V скл.: acc. sing. requiētēm и requiēm, abl. sing. requiētē и requiē.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Прилагательные I–II склонений

	Singularis			Pluralis		
bonus, a um <i>хороший</i>						
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	bonus	bonā	bonum	boni	bonae	bonā
G.	boni	bonae	boni	bonōrum	bonārum	bonōrum
D.	bonō	bonae	bono	bonis	bonis	bonis
Acc.	bonum	bonam	bonum	bonōs	bonas	bonā
Abl.	bonō	bonā	bonō	bonis	bonis	bonis
Voc.	bonē	bonā	bonum	boni	bonae	bonā
miser, ēra, ērum <i>несчастный</i>						
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.V.	miser	misērā	misērum	misēri	misērae	misērā
G.	misēri	misērae	misēri	miserōrum	miserārum	miserōrum
D.	misēro	misērae	misēro	misēris	misēris	misēris
Acc.	misērum	misēram	misērum	misēros	misēras	misērā
Abl.	misērō	misērā	misēro	misēris	misēris	misēris
pulcher, chra, chrum <i>красивый</i>						
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N. V.	pulcher	pulchrā	pulchrum	pulchri	pulchrā	pulchrā
G.	pulchri	pulchrae	pulchri	pulchrōrum	pulchrārum	pulchrōrum
D.	pulchro	pulchrae	pulchro	pulchris	pulchris	pulchris
Acc.	pulchrum	pulchram	pulchrum	pulchrōs	pulchrās	pulchrā
Abl.	pulchrō	pulchrā	pulchrō	pulchris	pulchris	pulchris

По I–II скл. изменяются прилагательные: а) мужского рода на -ūs и -ēr (основа на -ō/ē II скл.); б) женского рода на -ā (основа на -ā I скл.); в) среднего рода на -ūm (основа на -ō/ē II скл.).

Местоименные прилагательные

	totus, tota, totum <i>весь, целый</i>					
	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	totus	tota	totum	toti	totae	totā
G.	totius	totius	totius	totōrum	totārum	totōrum
D.	totī	totī	totī	totīs	totīs	totīs
Acc.	totum	totam	totum	totōs	totārum	totā
Abl.	totō	totā	totō	totis	totis	totis
Voc.	totē	totā	totum	toti	totae	totā

1. В группу местоименных прилагательных включаются следующие слова:

unus, a, um	один
solus, a, um	один, единственный
totus, a, um	весь, целый
ullus, a, um	какой-нибудь
nullus, a, um	никакой
uter, utra, utrum	который (из двух)
alter, altēra, altērum	другой (из двух), второй
neuter, neūtra, neūtrum	ни тот ни другой
alius, alia, aliud	другой (из многих)
uterque, utraque, utrumque	тот и другой

2. В gen. sing. и dat. sing. местоименные прилагательные имеют для всех трех родов местоименные окончания -ius и -ī.

Прилагательные III склонения (основа на -ī)

Прилагательные трех окончаний

acer, acris, acre <i>острый</i>						
	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
N. V.	acer	acris	acrē	acrēs	acrēs	acriā
G.	acris	acris	acris	acrium	acrium	acrium
D.	acri	acri	acri	acribus	acribus	acribus
Acc.	acrēm	acrēm	acrē	acrēs	acrēs	acriā
Abl.	acri	acri	acri	acribus	acribus	acribus

Прилагательные двух окончаний

brevis, e <i>краткий</i>				
	Singularis		Pluralis	
	m, f	n	m, f	n
N. V.	brevis	brevē	brevēs	breviā
G.	brevīs	brevīs	brevium	brevium
D.	brevī	brevī	brevibus	brevibus
Acc.	brevēm	brevē	brevēs	breviā
Abl.	brevī	brevī	brevibus	brevibus

Прилагательные одного окончания

felix, felicis <i>счастливый</i>				
	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N. V.	felix	felix	felicēs	feliā
G.	felicis	felicis	felicium	felicium
D.	felicī	felicī	felicibus	felicibus
Acc.	felicēm	felix	felicēs	feliā
Abl.	felicī	felicī	felicibus	felicibus

1. Прилагательные одного, двух и трех окончаний относятся к III гласному скл., но в асс. sing. мужского и женского родов имеют окончание согласного склонения **-ēm**.

2. Следующие прилагательные одного окончания: dives, divitis *богатый*; pauper, pauperis *бедный*; vetus, veteris *старый*; particeps, participis *участвующий*; princeps, principis *первый, главный* — изменяются по III согласному склонению.

Степени сравнения прилагательных.**Синтетические степени сравнения**

1. Положительная степень: longus, a, um *длинный*; brevis, e *короткий*.
2. Сравнительная степень: longior, longius *более длинный*; brevior, brevius *более короткий*.

	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N. V.	longior	longius	longiōres	longiōra
G.	longiōris	longiōris	longiōrum	longiōrum
D.	longiōri	longiōri	longiōribus	longiōribus
Acc.	longiōrem	longius	longiōres	longiōra
Abl.	longiōrē	longiōrē	longiōribus	longiōribus

Прилагательные в сравнительной степени изменяются по III согласному скл.

3. Превосходная степень: longus, a, um — longissimus, a, um; brevis, e — brevissimus, a, um.

Превосходная степень прилагательных на **-ēr** (miser, celer): miser, ēra, ērum — miserissimus, a, um; celer, is, e — celerrimus, a, um.

С тем же суффиксом **-rim-** образует превосходную степень прилагательное vetus, ēris *старинный, древний*: veterrimus, a, um.

Превосходная степень прилагательных *facilis*, е *легкий*; *difficilis*, е *трудный*; *similis*, е *похожий*; *dissimilis*, е *непохожий*; *humilis*, е *низкий*; *gracilis*, е *изящный* образуется с помощью суффикса *-ilim-*:

facillimus, а, um; *difficillimus*, а, um; *simillimus*, а, um; *dissimillimus*, а, um; *humillimus*, а, um; *gracillimus*, а, um.

Прилагательные в превосходной степени склоняются по I-II скл.

Примечания: 1. В системе синтетических степеней сравнения сложные прилагательные, вторым компонентом которых выступают элементы *-dīcus*, *-ficus*, *-vōlus* (*veridīcus*, а, um *правдивый*; *magnīficus* а, um *великолепный*; *benevōlus*, а, um *доброжелательный*), образуют степени сравнения от основы однокоренных причастий настоящего времени действительного залога: *veri-dicens*, *entis*; *magni-ficens*, *entis*; *benevolens*, *entis*.

<i>Положит. степень</i>	<i>Сравнит. степень</i>	<i>Превосх. степень</i>
<i>veridīcus</i> , а, um	<i>veridicentior</i> , -ius	<i>veridicentissimus</i> , а, um
<i>magnīficus</i> , а, um	<i>magnificentior</i> , -ius	<i>magnificentissimus</i> , а, um
<i>benevōlus</i> , а, um	<i>benevolentior</i> , -ius	<i>benevolentissimus</i> , а, um

2. Формы превосходной степени прилагательных могут иметь в зависимости от контекста значение наивысшей степени качества (собственно *gradus superlativus*) и значение очень высокой степени качества (*gradus elativus*):

<i>mons altissimus</i>	<i>superlativus</i>	<i>самая высокая гора</i>
	<i>elativus</i>	<i>очень высокая гора</i>

Сводная таблица падежных окончаний всех склонений приведена на с. 271.

Супплетивные степени сравнения — см. урок 18

Аналитические степени сравнения

<i>magis idoneus</i> , а, um	<i>более удобный</i>
<i>magis necessarius</i> , а, um	<i>более необходимый</i>
<i>magis perspicuus</i> , а, um	<i>очевидный</i>
<i>maxime idoneus</i> , а, um	<i>самый удобный, в высшей степени удобный</i>
<i>maxime necessarius</i> , а, um	<i>самый необходимый, в высшей степени необходимый</i>
<i>maxime perspicuus</i> , а, um	<i>самый очевидный, в высшей степени очевидный</i>

Сводная таблица падежных окончаний всех склонений

		I Скл.		II Скл.		III Скл.						IV Скл.		V Скл.	
Число	Падеж					Согласное			Смешанное		Гласное				
		<i>f (m)</i>	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>f (m)</i>	<i>n</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>f</i>	
Sing.	Nom.	-ā	-ūs, -ēr, -ūm	Разные								-ūs	-ū	-ēs	
	Gen.	-ae	-ī	-īs			-īs		-īs		-ūs		ēi (-ēi)		
	Dat.	-ae	-ō	-ī			-ī		-ī		-ūi (ū)		ēi (-ēi)		
	Acc.	-ām	-ūm	ēm	= Nom.		ēm	= Nom.		-im	= Nom.		-ūm	= Nom.	-ēm
	Abl.	-ā	-ō	-ē			-ī		-ī		-ū		-ē		
	Voc.	-ā	-ē, -ēr, -ūm	=Nom.=Nom.=Nom.			=Nom.		=Nom.		=Nom.	=Nom.	=Nom.	=Nom.	=Nom.
Pl.	Nom. Voc.	-ae	-ī	-ā	-ēs	-ā		-ēs	-ā		-ēs	-iā	-ūs	-uā	-ēs
	Gen.	-ārum	-ōrum	-ūm			-iūm		-iūm		-iūm		-uūm		-ērum
	Dat.	-is	-is	-ībūs			-ībūs		-ībūs		-ībūs		-ībūs		-ēbūs
	Acc.	-ās	-ōs	-ā	-ēs	-ā		-ēs	-ā		-ēs	-iā	-ūs	-uā	-ēs
	Abl.	-is	-is	-ībūs			-ībūs		-ībūs		-ībūs		-ībūs		-ēbūs

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Числительные делятся на следующие разряды: количественные *cardinalia*, порядковые *ordinalia*, разделительные *distributiva* (отвечающие на вопрос *п о с к о л ь к у ?*) и числительные-наречия *adverbia numeralia*, отвечающие на вопрос *с к о л ь к о р а з ?*

1. Количественные числительные *один, два, три*, от 200 до 900 и все порядковые числительные представляют собой склоняемые прилагательные:

	unus, a, um <i>один</i>			duo, duae, duo <i>два</i>			tres, tria <i>три</i>	
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N.	unus	una	unum	duo	duae	duo	trēs	triā
G.	unius	unius	unius	duorum	duarum	duorum	trium	trium
D.	unī	unī	unī	duobus	duabus	duobus	tribus	tribus
Acc.	unum	unum	unum	duos	duas	duo	trēs	triā
Abl.	unō	unā	unō	duobus	duabus	duobus	tribus	tribus

2. Количественные числительные

от 4 до 200 не склоняются,

от 200 до 900 склоняются как прилагательные I–II скл.;

mille тысяча — несклоняемое имя существительное,

milia тысячи — склоняется по III гласному скл. и управляет родительным падежом: *duo milia militum две тысячи воинов*.

3. В сложных порядковых числительных склоняются все составные части (в русском языке только последнее): (annus) *millesimus nongentesimus octogesimus sextus 1986 (год) тысяча девятьсот восемьдесят шестой*; *abl.* — *anno millesimo nongentesimo octogesimo sexto* и т.д.

Сводная таблица числительных приведена на с. 273–274.

Сводная таблица числительных

Арабские цифры	Римские цифры	Cardinalia Количественные	Ordinalia Порядковые	Distributiva Разделительные	Числительные- наречия
1	I	unus, a, um <i>один</i>	primus, a, um <i>первый</i>	smguli, ae, a <i>по одному</i>	semel <i>однажды</i>
2	II	duo, duae, duo <i>два</i>	secundus, a, um alter, a, um <i>второй</i>	bini, ae, a <i>по два</i>	bis <i>дважды</i>
3	III	tres, tria <i>три</i>	tertius, a, um <i>третий</i>	terni, trini <i>по три</i>	ter <i>трижды</i>
4	IV	quattuor	quartus, a, um	quaterni	quater
5	V	quinque	quintus, a, um	quini	quinquies
6	VI	sex	sextus, a, um	seni	sexies
7	VII	septem	septimus, a, um	septeni	septies
8	VIII	octo	octavus, a, um	octoni	octies
9	IX	novem	nonus, a, um	noveni	novies
10	X	decem	decimus, a, um	deni	decies
11	XI	undecim	undecimus, a, um	undenti	undecies
12	XII	duodecim	duodecimus, a, um	duodeni	duodecies
13	XIII	tredecim	tertius decimus, a, um	terni deni	ter decies
14	XIV	quattuordecim	quartus decimus, a, um	quaterni deni	quater decies
15	XV	quindecim	quintus decimus, a, um	quini deni	quindecies
16	XVI	sedecim	sextus decimus, a, um	seni deni	sedecies
17	XVII	septendecim	septimus decimus, a, um	septeni deni	septies decies
18	XVIII	duodeviginti	duodevicesimus, a, um	duodeviceni	duodevicies
19	XIX	undeviginti	undevicesimus, a, um	undeviceni	undevicies
20	XX	viginti	vicesimus, a, um	viceni	vicies
21	XXI	unus et viginti или viginti unus	unus et vicesimus или vicesimus primus	singuli et viceni или viceni singuli	semel et vicies или vicies semel

Арабские цифры	Римские цифры	Cardinalia Количественные	Ordinalia Порядковые	Distributiva Разделительные	Числительные- наречия
22	XXII	duo et viginti или viginti duo	alter et vicesimus или vicesimus alter	bini et viceni или viceni bini	bis et vicies или vicies bis
28	XXVIII	duodetriginta	duodetricesimus, a, um	duodetriceni	duodetricies
29	XXIX	undetriginta	undetricesimus, a, um	undetriceni	undetricies
30	XXX	triginta	tricesimus, a, um	triceni	tricies
40	XL	quadraginta	quadragesimus, a, um	quadrageni	quadrages
50	L	quingenta	quingagesimus	quingageni	quingages
60	LX	sexaginta	sexagesimus	sexageni	sexages
70	LXX	septuaginta	septuagesimus	septuageni	septuages
80	LXXX	octoginta	octogesimus	octogeni	octoges
90	XC	nonaginta	nonagesimus	nonageni	nonages
100	C	centum	centesimus	centeni	centies
200	CC	ducenti, ae, a	ducentesimus	ducenti	ducenties
300	CCC	trecenti, ae, a	trecentesimus	trecenti	trecenties
400	CD	quadringenti, ae, a	quadringesimus	quadringeni	quadringenties
500	D	quingenti, ae, a	quingagesimus	quingeni	quingenties
600	DC	sescenti, ae, a	sescentesimus	sescenti	sescenties
700	DCC	septingenti, ae, a	septingesimus	septingeni	septingenties
800	DCCC	octingenti, ae, a	octingesimus	octingeni	octingenties
900	CM	nongenti, ae, a	nongentesimus	nongeni	nongenties
1000	M	mille	millesimus	singula milia	milies
2000	MM	duo milia	bis millesimus	bina milia	bis milies
1000000	M	decies centena milia	decies centies millesimus	decies centena milia	decies centies milies

МЕСТОИМЕННИЯ

Система местоименного склонения

Индоевропейское местоимение включало в себя личные местоимения и указательные слова, которые в дальнейшем дифференцировались по различным разрядам местоимений. Склонение местоимений представляло особую систему, во многих отношениях отличную от системы именного склонения. Латинское местоимение сохранило определенную обособленность в своем склонении.

Так, первоначально категории рода и числа были необязательны для всех типов местоимений, что отразилось и в системе латинского местоимения.

Личные местоимения в латинском языке, как и в других индоевропейских языках, лишены характеристики рода. Местоимение 1 л. *ēgō* в своей парадигме объединило супплетивные основы: *nom.* *ēgō*, *gen.* *meī*, *dat.* *mihī*, *acc.-abl.* *mē*.

Возвратное местоимение *suī* себя, вопросительные *quis* кто и *quid* что, отрицательные *nemo* никто и *nihil* ничто не имеют множественного числа.

Вопросительные и отрицательные местоимения сохраняют древнее противопоставление рода одушевленного (мужского и женского) — *quis* и *nemo* роду неодушевленному — *quid* и *nihil*.

Некоторые латинские местоимения среднего рода сохранили древнее местоименное окончание *-d*: *id*, *illud*, *istud*, *quid*, *quod*, местоименное прилагательное *aliud*.

Особенностью местоименного склонения являются падежные окончания, одинаковые для всех родов, в *gen. sing.* *-īus*, в *dat. sing.* *-ī*, ср. *illīus*, *illī* и др. В остальных падежах они имеют окончания имен I–II скл., кроме форм *quem* и *quibus* (III скл.). Таким образом, в латинском языке, как и в других индоевропейских языках, местоименное и именное склонения сблизились, так что местоимения усвоили именные окончания, а именные флексии испытали на себе влияние местоименных.

Латинское местоимение имеет следующие разряды: личные, возвратное, притяжательные, указательные, вопросительные, относительные, неопределенные, отрицательные.

1. **Личные местоимения:** *ēgō* я, *tū* ты, *nōs* мы, *vōs* вы.

2. **Возвратное местоимение** *suī* себя.

3. **Притяжательные местоимения:** *meus*, а, um мой; *tuus*, а, um твой; *suus*⁵, а, um свой; *noster*, *tra*, *trum* наш; *vester*, *tra*, *trum* ваш.

⁵ Возвратно-притяжательное местоимение 3 л.

Притяжательные местоимения склоняются, как прилагательные I–II скл.

4. Указательные местоимения: *is, eā, id тот, этот; istē, istā, istud этот; hic, haec, hoc этот; illē, illā, illud тот; idem, eādem, idem⁶ тот же самый; ipsē, ipsā, ipsum⁷ сам, самый.*

Idem, eādem, idem

Число	Падеж	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Sing.	N.	īdem	eādem	idem
	G.	eiusdem	eiusdem	eiusdem
	D.	eīdem	eīdem	eīdem
	Acc.	eundem ⁸	eandem ⁸	idem
	Abl.	eōdem	eādem	eōdem

Число	Падеж	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Pl.	N.	eīdem (iīdem)	eaedem	eādem
	G.	eorundem ⁸	earundem ⁸	eorundem ⁸
	D.	eīdem (iīdem, isdem)	eīdem (iīdem, isdem)	eīdem (iīdem, isdem)
	Acc.	eōdem	eādem	eādem
	Abl.	eīdem (iīdem, isdem)	eīdem (iīdem, isdem)	eīdem (iīdem, isdem)

5. Вопросительные местоимения: *quis? quid? кто? что? qui, quae, quod? какой? qualis, e какой? (по качеству) quantus, a, um какой? (по количеству)*

а) Склонение местоимений *quis, quid*

Sing.		
N.	quis	quid
G.	cuius	cuius
D.	cui	cui
Acc.	quē	quid
Abl.	quō, quā	quō

б) Местоимение *qualis, e* склоняется по III гласному скл., как прилагательное двух окончаний типа *brevīs, ē*.

в) Местоимение *quantus, a, um* склоняется, как прилагательное I–II скл.

⁶ idem<*is+dem; eadem<ea+dem; idem<*id+dem, где -dem — указательная частица.

⁷ Указательно-определятельное местоимение.

⁸ eundem<*eumdem, eandem<*eamdem. eorundem<*eorumdem, earundem<*earumdem.

6. **Вопросительно-относительное местоимение.** Местоимение *qui, quae, quod* выступает в значении вопросительного местоимения *какой, который* и относительного местоимения *который*.

	Singularis			Pluralis		
Падеж	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	qui	quae	quod	qui	quae	quae
G.	cuius	cuius	cuius	quorum	quarum	quorum
D.	cui	cui	cui	quibus	quibus	quibus
Acc.	quem	quam	quod	quos	quas	quae
Abl.	quō	quā	quō	quibus	quibus	quibus

Примечания: 1. Вопросительное и вопросительно-относительное местоимения образуют по III скл. формы *acc. sing. quem, dat.-abl. pl. quibus*.

2. Предлог *cum* с обычно употребляется постпозитивно (как и с личными, так и с возвратными местоимениями): *quocum с которым, quacum с которой, quibuscum с которыми* (ср. *tecum* и др.).

7. **Неопределенные местоимения** представляют собой постпозитивные или препозитивные сложения вопросительного (относительного) местоимения с неопределенными частицами. При склонении изменяется только местоименная часть, частицы же остаются без изменений:

<i>aliquis, aliquid</i>	<i>кто-нибудь, что-нибудь, кто-то, что-то, некто, нечто</i>
<i>aliqui, aliquā, aliquod</i>	<i>какой-нибудь, какой-то, некий</i>
<i>quidam, quaedam, quoddam</i>	<i>какой-то, некий</i>
<i>quisque, quaeque, quodque</i>	<i>всякий, каждый</i>
<i>quisquis, quidquid</i>	<i>кто бы ни, что бы ни</i>

aliqui, aliquā, aliquod

	Singularis			Pluralis		
Падеж	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	aliqui	aliquā	aliquod	aliqui	aliquae	aliquā (aliquae)
G.	alicuius	alicuius	alicuius	aliquorum	aliquarum	aliquorum
D.	alicui	alicui	alicui	aliquibus	aliquibus	aliquibus (aliquis)
Acc.	aliquem	aliquam	aliquod	aliquos	aliquas	aliquā (aliquae)
Abl.	aliquo	aliquā	aliquo	aliquibus	aliquibus	aliquibus (aliquis)

quidam, quaedam, quoddam

Число	Singularis			Pluralis		
Падеж	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	quidam	quaedam	quoddam	quidam	quaedam	quaedam
G.	cuiusdam	cuiusdam	cuiusdam	quorundam ⁹	quarundam ⁹	quorundam ⁹
D.	cuidam	cuidam	cuidam	quibusdam	quibusdam	quibusdam
Acc.	quendam ⁹	quandam ⁹	quoddam	quōsdam	quāsdam	quaedam
Abl.	quōdam	quādam	quodam	quibusdam	quibusdam	quibusdam

8. Отрицательные местоимения: *nemo* *никто*, *nihil* *ничто*, *nullus*, а, *um* *никакой*.

	<i>никто</i>	<i>ничто</i>
N.	<i>nemo</i>	<i>nihil</i>
G.	(<i>nemīnis</i>) <i>nullius</i>	<i>nullius rei</i>
D.	(<i>nemīni</i>) <i>nullī</i>	<i>nullī rei</i>
Acc.	<i>nemīnem</i>	<i>nihil</i>
Abl.	<i>nullō (nemīne)</i>	<i>nullā rē</i>

Примечания: 1. Местоимение *nemo* склоняется по типу существительного *homo*, так как по происхождению *nemo* < **нес* + *homo*. Некоторые падежные формы от *nemo* малоупотребительны. Парадигма склонения восполняется формами местоименного прилагательного *nullus*, а, *um* *никакой*.

2. Местоимение *nihil* употребляется только в *nom.* и *acc.* В качестве косвенных падежей местоимения *nihil* используются соответствующие формы (*gen.*, *dat.*, *abl.*) сочетания *nulla res* (букв.: *никакая вещь*).

ПРЕДЛОГИ

Предлоги — по происхождению наречия, лексически уточняющие основное значение падежной формы. Например, основное значение *ablativa* — удаление, отделение — лексически может уточняться предлогами *ex*, *a(ab)*: *ex hortō* *из сада*, *ab hortō* *от сада* и др.

Как наречия предлоги первоначально не имели закрепленного места в предложении. И в латинском языке сохранились некоторые следы этого, например, употребление предлога между определением и определяемым словом: *magna cum virtūtē* *с большой доблестью*, *quā de causā* *по какой причине, почему* и др.

⁹ *quendam* < **quemdam*, *quandam* < **quamdam*, *quorundam* < **quorumdam*, *quarundam* < **quarundam*.

Определяя глагол, те же самые наречия закрепились в значении глагольных приставок. Этим объясняется соотнесенность предлогов и префиксов.

Некоторые слова в классическом латинском языке употребляются и как наречия, и как предлоги, например, *ante*, *post*, *contra* и др.: *ante volat летит впереди*, где *ante* — наречие; *ante lucem перед рассветом*, где *ante* — предлог, употребляющийся с винительным падежом.

Предлоги — развивающаяся часть речи, которая постоянно пополняется за счет других частей речи, например, существительных, застывших в каком-либо падеже, например, в *abl. causā по причине*, *gratiā благодаря*, *radi* (ср. в русском языке предлоги по причине, вследствие и др.).

Предлоги с винительным падежом

ad	к, при, у, для	ob	вследствие, по причине
adversus	против	pene	в руках, у (принадлежность чему-л.)
ante	перед, до	pone	сзади, позади
apud	при, у	post	после, сзади
circum	} вокруг, около	per	через, по
circa		praeter	мимо, кроме
cis	} по эту сторону	prope	близ, возле
citra		propter	вследствие, по причине
contra	против, вопреки	secundum	вдоль по, соответственно
erga	к, относительно	supra	над, выше
extra	вне, кроме	trans	по ту сторону, через
infra	под, ниже	ultra	за пределами
inter	между	versus	к, по направлению к
intra	внутри, внутрь		
iuxta	возле, около, рядом		

Предлоги с аблативом

a, ab, abs	от	de	о, об; с, из, от
absque	без	ex	из, из-за
clam	тайно от	prae	перед, из-за
coram	в присутствии, перед	pro	перед, вместо, за
cum	с, вместе	sine	без
tenu	до, вплоть до		

Предлоги с винительным падежом и с аблативом

in	в, на	с асс. на вопрос «куда?» с abl. на вопрос «где?»
sub	под	с асс. на вопрос «куда?» с abl. на вопрос «где?»
subter	под	употребляется с асс. и abl.
super	над	употребляется с асс. и abl.

Предлоги с родительным падежом

causā	по причине, ради, из-за
gratiā	ради, из-за, для

Предлоги *causa* и *gratia* употребляются постпозитивно: *belli causa из-за войны*.

СИСТЕМА ЛАТИНСКОГО ГЛАГОЛА (ОБЗОР)

Индоевропейский глагол различал следующие грамматические категории: время, лицо, число, залог, наклонение, вид.

Глагол в индоевропейскую эпоху представлял собой ряд сосуществующих основ, большей частью не имеющих между собой необходимых закономерных связей, так что каждая из этих основ пригодна была для выражения определенного времени.

В латинской глагольной системе следы этого древнейшего языкового состояния представлены лишь единичными случаями супплетивных рядов: *sum, fui, esse; fero, tuli, latum, ferre* и др.

В латинском языке очень рано в центре спряжения становится основа **инфекта**, находящаяся в закономерных связях с другими глагольными основами — **перфекта** и **супина**, которая в подавляющем большинстве случаев служит базой для их образования. Именно в зависимости от характера основы инфекта латинские глаголы распределяются по четырем правильным спряжениям.

Свидетельством того, что некогда основа инфекта не стояла в центре спряжения, могут служить глаголы типа *vincō, vici, victum* 3 *побеждать*. При сопоставлении основы инфекта *vinc-* и основы перфекта *vīc-* видно, что основа инфекта *vinc-* образовалась от основы *vīc-* с помощью носового инфикса *-n-* и является, таким образом, вторичной по отношению к основе перфекта *vīc-*.

Индоевропейское спряжение в известной степени характеризовалось чередованием основы по длительности или тембру корневого гласного (аблаут), иначе называемым количественным или качественным чередо-

ванием. В латинском языке сохранились лишь реликты того и другого чередований, которые могут выступать в удлинненной, полной и нулевой ступенях.

Примеры количественного чередования

полная ступень	удлинненная ступень	нулевая ступень
lēgo	lēgi	—
vēnio	vēni	—
video	vīdi	—
es, est, estis	—	sum, sumus, sunt

Примеры качественного чередования

āgo — ēgi fācio — fēcī cāpio — cēpi и т.п.

Качественное чередование обычно сопровождается, как и в приведенных примерах, количественным чередованием.

В латинском языке классического периода аблаут в системе спряжения представлен лишь отдельными примерами и как дополнительная характеристика спряжения не играет существенной роли.

Индоевропейский глагол характеризовался противопоставлением тематических и атематических образований. В латинском языке тематические формы вытесняли атематические, последние сохранились лишь как реликты в таких, например, формах глагола *sum*, как *es, est, estis, esse*; глагола *fero*: *fers, fert, fertis, fer, ferte, ferre, ferri, ferris, fertur*; глагола *eo*: *is, it, imus, itis, i, ite, ire*; глагола *fio*: *fis, fit*; глагола *volo*: *vult, vultis, velle*.

Гораздо шире представлены тематические образования. Индоевропейским тематическим гласным выступал гласный *ō/ē* (*ō* перед носовыми и *ē* перед всеми другими согласными). В латинском языке в открытом слоге *ō* и *ē* редуцировались в *ī* перед всеми согласными (в том числе и перед *m*), кроме положения перед *p* и *r*, где *ō* редуцировалось в *ū*, а *ē* сохранялось:

tegīs < *teg-ē-si
 tegīmus < *teg-ō-mus
 tegūnt < *teg-ō-nti
 tegēris < teg-ē-ris

Только глагол *esse* сохраняет тематический гласный *ū/ō* в положении перед *m*: *sum, sumus*.

Все глагольные формы делятся на две группы: личные формы *verbum finitum* и неличные формы *verbum infinitum* (см. сводную таблицу глагольных форм на с. 291-296).

Verbum finitum характеризуется отнесенностью действия к определенному лицу. Кроме того, verbum finitum имеет особые характеристики числа, времени, залога, наклонения.

Verbum infinitum признаком лица не обладает. Из других грамматических категорий он имеет *время*, *залог* и иногда *род*. К verbum infinitum относятся:

- 1) инфинитивы;
- 2) причастия;
- 3) отглагольное прилагательное герундив;
- 4) отглагольное существительное герундий;
- 5) супины.

В латинском языке форма на *-йт*, которая входит в основные глагольные формы, называется супин I.

Супин I по происхождению — отглагольное имя существительное IV скл. (основа на *-йт*), застывшее в винительном падеже ед. ч. и употребляющееся при глаголах движения для выражения цели, намерения: *veni ad te gratulatum я пришел к тебе с поздравлением (поздравить)*.

Супин II по происхождению также отглагольное имя существительное IV скл., застывшее в abl. (dat.) ед. ч. и употребляющееся при качественных прилагательных в значении ограничения в каком-либо отношении (= abl. limitationalis): *facile dictū легко сказать*; *admirabile visū удивительно посмотреть*.

Наличие в латинском языке ряда отглагольных имен, таких, как инфинитив, герундий и супин, отражает ту стадию развития индоевропейского языка-основы, когда в нем одновременно существовало несколько отглагольных имен, в различной степени выражавших абстрактную идею глагольного действия или состояния. Наибольшей абстракции достиг инфинитив, являющийся по происхождению отглагольным именем существительным.

Инфинитив выступает в роли глагольного номинатива, косвенными падежами которого служат падежные формы герундия. В латинском языке классического периода употребление инфинитива ограничено, так как герундий и супин I сохранили за собой выражение некоторых аспектов абстрактного глагольного действия. Так, значение цели выражается супином I (при глаголах движения) или герундием (или герундивной конструкцией) с предлогами *ad*, *causā*, *gratiā*.

Значение определения также принял на себя герундий. Таким образом, в системе отглагольных имен в латинском языке сохраняются образования, отражающие древние явления индоевропейской языковой общности.

В поздней латыни сфера употребления инфинитива расширяется за счет вытеснения супина и отчасти герундия.

В индоевропейском спряжении определенную роль играли место и характер ударения. В латинском языке в системе спряжения ударение не имеет смысловозначительного значения и целиком подчиняется общим правилам ударения (правило второго слога).

ХАРАКТЕРИСТИКА ГРАММАТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЙ ГЛАГОЛА

Латинский глагол имеет следующие грамматические категории: число, лицо, время, наклонение, залог.

Число

В системе глагола различаются только два числа — единственное и множественное — *singulāris* и *plurālis*.

Лицо

В пределах каждого числа различаются три лица. Личные окончания четко дифференцированы, и указание на лицо глагольной формы заключено в самом окончании, поэтому дополнительной характеристики лица — личного местоимения — не требуется.

	Активный залог		Пассивный залог	
	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
1	-o, m	-mus	-(o) r	-mur
2	-s	-tis	-ris (re)	-mini
3	-t	-nt	-tur	-ntur

В индоевропейском языке различались личные окончания главных времен — первичные личные окончания и исторических времен — вторичные окончания. В латинском языке первичные личные окончания были вытеснены вторичными, которые одинаково употребляются для образования форм и главных времен, и исторических.

В ряду глагольных времен перфект занимал особое место как время, выражающее состояние в настоящем, являющееся результатом прошедшего действия (см. *perf. novi*: «я знаю, так как узнал в прошлом»). Это значение перфекта обусловило особые перфективные личные окончания в действительном залоге:

	Sing.	Pl.
1	-ī	-īmus
2	-īsti	-istis
3	-īt	-ērunt (ēre)

Залог

Латинский глагол различает два залога — действительный, или активный (*actīvum*), формы которого обозначают действие, производимое субъектом: *ornat on украшает*, и страдательный, или пассивный (*passīvum*), формы которого обозначают действие, производимое над субъектом: *ornatur ego украшают* (букв.: *он кем-то украшается*).

Полную парадигму страдательного залога имеют только переходные глаголы (*verba transitiua*). Непереходные глаголы (*verba intransitiua*) могут иметь форму страдательного залога (и это особенность латинского языка) в 3 л. ед. ч. с неопределенно-личным значением: *itur идут*.

Индоевропейская глагольная система характеризовалась противопоставлением активного залога так называемому среднему, или медиальному, залогу (*medium*), который обозначал действие, производимое субъектом над собой или для себя.

В дальнейшем на его базе сформировался пассивный залог, усвоивший личные окончания медиального залога.

Реликтами медиального залога в латинском языке являются отложительные глаголы *verba deponentia*, утратившие, однако, его специфику и сблизившиеся по значению с активным залогом.

Формы полуотложительных глаголов *verba semideponentia* представляют собой смешение форм активного и древнего медиального залогов. В поздней латыни отложительные и полуотложительные глаголы постепенно вытеснялись активными формами.

Наклонение

В латинском глаголе различают три наклонения: 1) изъявительное (*indicatīvus*), времена которого обозначают действие, не выражая личного отношения субъекта к действительности; 2) повелительное (*imperatīvus*), выражающее приказание или запрещение; 3) сослагательное (*coniunctīvus*), времена которого выражают субъективное отношение говорящего к факту действия.

Латинский конъюнктив по форме и по значению объединил древние индоевропейские субъективные наклонения — конъюнктив и опатив (желательное наклонение). Следы древнего опатива сохраняются в формах *praesens con.* атематических глаголов: *sim, sis* и т.д. (*esse*); *velim, velis* и т.д. (*velle*) и др., а также *perf. con.* *ornaver-i-m* < **ornav-is-i-m*, где *-i* — суффикс древнего опатива.

Время

Древние видовые различия латинского глагола архаического периода, восходящие к индоевропейской языковой общности, ко времени классического латинского языка были ослаблены, и на их основе развилась относительно-временная система латинского глагола (см. соотношенность в значении *plusquamperfectum* по отношению к другим прошедшим временам, *futūrum II* по отношению к *futūrum I*; соотношенность в значении инфинитивов и причастий; употребление времен конъюнктива в придаточных предложениях по правилу *consecutio temporum*).

В классической латыни четко противопоставлены две основы: основа инфекта, имеющая значение незавершенности действия во времени, и основа перфекта, имеющая значение завершенности действия во времени.

В пределах каждой из этих основ создалась своя система спряжения, т.е. свои настоящее, прошедшее и будущее времена.

В системе инфекта: *praesens, imperfectum, futūrum I*.

В системе перфекта: *perfectum, plusquamperfectum, futūrum II*.

Латинский перфект объединил два индоевропейских времени — аорист, имевший значение законченного действия, и перфект, обозначавший прошедшее действие, результат которого реализуется в настоящем. Это нашло отражение как в типах образования основ перфекта, так и в том, что латинский перфект наряду со значением прошедшего законченного действия сохраняет иногда значение настоящего времени (так называемый *perfectum praesens*).

В систему перфекта включается *participium perfecti passīvi*, образованный от основы супина, также имеющий значение завершенности действия во времени и служащий для образования форм перфектного пассивного ряда.

Образование временных форм латинского глагола от трех основ представлено в виде таблицы на с. 286.

В латинском языке существуют два типа образования временных глагольных форм в изъявительном и сослагательном наклонениях.

1. Все формы системы инфекта, а также перфектного активного ряда — синтетические. Все они, кроме *praes. ind.*, образуются суффиксально:

а) в системе инфекта:

praes. con. — суффикс *-ē-*: *ornem* (I спр.); суффикс *-ā-*: *doceam, tegam, audiam* (II, III, IV спр.);

imperf. ind. — суффикс *-bā-*: *ornabam, docebam* (I и II⁷ спр.); суффикс *-ēbā-*: *tegebam* (III и IV спр.); *audiēbam*;

imperf. con. — суффикс *-rē-<-sē-*: *ornarem, essem*;

Образование временных форм латинского глагола

Система и н ф е к т а		Система п е р ф е к т а	
Основа инфекта		Перфектный активный ряд	Перфектный пассивный ряд
		Основа перфекта	Основа супина
Синтетические формы		Аналитические формы	
Activum и passivum		Activum	Passivum
Verbum finitum	Praesens	Perfectum	
	Imperfectum	Plusquamperfectum	
	Futurum I	Futurum II	
Verbum infinitum	Infinitivus praes. act.	Infinitivus perf. act.	Infinitivus perf. pass.
	Infinitivus praes. pass.		Infinitivus fut. act.
			Infinitivus fut. pass.
	Participium praes. act.		Participium perf. pass.
	Gerundium		Participium fut. act.
	Gerundivum		Supinum I
			Supinum II

fut. I — суффикс **-b-**: *ornabo, docebo* (I и II спр.); суффикс **-ā(-ē-)**:

tegam, teges; audiam, audies (III, IV спр.);

infinitivus praes. act. — суффикс **-rē-<-sē-**: *ornarē, essē*;

infinitivus praes. pass. — суффикс **-rī-**: *ornārī, docērī, audīrī* (I, II и IV спр.); суффикс **-ī-**: *tegi* (III спр.);

participium praes. act. — суффикс **-(e)nt-**: *ornans, ornantis; habens, habentis; tegens, tegentis; audiens, audientis*;

gerundium — суффикс **-(e)nd-**: *ornandi, tegendi*;

gerundivum — суффикс **-(e)nd-**: *ornandus, tegendus*;

- б) в системе перфектного активного ряда выделяется суффикс **-is-**, который входит в личные перфективные окончания **-istī, -istis**: *ornav-is-tī, ornav-is-tis*, а также в *plusquamperf. con.*: *ornav-is-se-m* и в *inf. perf. activi*: *ornav-is-se*.

Примечание. В других формах перфектного активного ряда суффикс **-is-** претерпел фонетические изменения в силу своего положения в слове:

perfectum con. act.: *ornavērī* < **ornav-is-i-m*

futurum II act.: *ornavēro* < **ornav-is-o*

plusquamperfectum ind. act.: *ornavēram* < **ornav-is-a-m*.

Суффиксальные образования форм как инфектного, так и перфектного рядов в значительной степени объясняются тем фактом, что личные окончания, утратив дифференциацию на первичные и вторичные, перестали служить определителем времен (главных или исторических). В свою очередь суффиксация в системе глагольного формообразования способствовала унификации личных окончаний, в

силу которой личные окончания формализовались и ограничили свои функции указанием на лицо, число и отчасти залог глагольной формы.

2. Все формы перфектного пассивного ряда — аналитические. Аналитизм, представляющий собой качественно новый этап формообразования, получает широкое распространение в латинской глагольной системе. Помимо форм перфектного пассивного ряда, аналитическими образованиями являются также I и II описательные спряжения. Этот процесс усиливается в поздней латыни и завершается в романских языках.

Итак, как можно заключить из этого краткого обзора, система латинского глагола сохранила черты, присущие общеиндоевропейскому языковому состоянию: реликты аблаута и супплетивизма, тематические и атематические образования, наличие семантически близких абстрактных отглагольных имен (инфинитив, герундий, супин), реликты медиального залога (*verba deponentia*).

Вместе с тем в становлении грамматических категорий и в формообразовании латинская глагольная система претерпела существенные изменения, выразившиеся в исчезновении вида как категорий, в слиянии древних конъюнктива и опатива в одном субъективном наклонении — конъюнктиве, в объединении древних прошедших времен аориста и перфекта в одном времени — перфекте, в исчезновении различия первичных и вторичных личных окончаний, в развитии пассивного залога на базе древнего медиального залога, относительно-временных значений глагола и аналитического типа формообразования. Таким образом, латинская система представляет собой качественно новый этап индоевропейского спряжения.

Описательные спряжения

I (активное) описательное спряжение (*coniugatio periphrastica actīva*):

Praes. ind. *ornatūrus, a, um sum, es* и т.д.

Praes. con. *doctūrus, a, um sim, sis* и т.д.

Imperf. ind. *tectūrus, a, um eram, eras* и т.д.

Fut. I *auditūrus, a, um ero, eris* и т.д.

II (пассивное) описательное спряжение (*coniugatio periphrastica passīva*):

Praes. ind. *ornandus, a, um sum, es* и т.д.

Praes. con. *docendus, a, um sim, sis* и т.д.

Imperf. ind. *audiendus, a, um eram, eras* и т.д.

Fut. I *tegendus, a, um ero, eris* и т.д.

Verba deponentia

(Отложительные глаголы. См. урок 10)

I спряж.: arbitror, arbitrātus sum, arbitrāri *думать, полагать*II спряж.: polliceor, pollicītus sum, pollicēri *обещать*III спряж.: utor, usus sum, uti *пользоваться*III спряж. (на -ior): congredior, congressus sum, congrēdi *сходиться, собираться*IV спряж.: orior, ortus sum, orīri *возникать, восходить, подниматься*

Примечания: 1. Отложительные глаголы имеют следующие формы **активного залога**: participium praesentis activi, participium futuri activi, infinitivus futuri activi, gerundium, supinum.

2. Герундий отложительных глаголов образуется по общему правилу и употребляется в страдательном значении: *utendus*, а, *um* *тот, которым должно (следует) пользоваться*.

3. Part. perf. pass. от некоторых отложительных глаголов наряду с действительным имеет также и страдательное значение. Например: от глагола *popūlor* 1 *опустошать* — *populātus*, а, *um* *опустошивший и опустошенный*.

Verba semideponentia

(Полуотложительные глаголы. См. урок 10)

Verba anomala

(Неправильные глаголы)

sum, fui, esse	<i>быть</i>
fero, tuli, latum, ferre	<i>нести</i>
eo, ii, Itum, ire	<i>идти</i>
volo, volui, velle	<i>желать</i>
nolo, nolui, nolle	<i>не желать</i>
malo, malui, malle	<i>предпочитать</i>
fio, factus sum, fieri	<i>становиться, делаться</i>

Спряжение глагола sum, fui, esse

Число	Лицо	<i>Praes. ind.</i>	<i>Praes. con.</i>	<i>Imperf. ind.</i>	<i>Imperf. con.</i>	<i>Fut. I</i>
Sing.	1	sum	sim	ēram	essem	ēro
	2	es	sis	ēras	esses	ēris
	3	est	sit	ērat	esset	ērit
Pl.	1	sūmus	sīmus	ērāmus	essēmus	ērīmus
	2	estis	sītis	ērātis	essētis	ērītis
	3	sunt	sīnt	ērant	essent	ērunt

Число	Лицо	Perf. ind.	Perf. con.	Plusquamperf.		Fut. II
				Ind.	Con.	
Sing.	1	fui	fuērim	fuēram	fuisse	fuēro
	2	fuisti	fuēris	fuēras	fuisse	fuēris
	3	fuit	fuērit	fuērat	fuisse	fuērit
Pl.	1	fuimus	fuerimus	fuerāmus	fuisse	fuerimus
	2	fuistis	fueritis	fuerātis	fuisse	fueritis
	3	fuērunt	fuērint	fuērāt	fuisse	fuērint

Verba defectiva

(Недостаточные глаголы)

1. Глаголы *memīni*, *odi*, *coepi* имеют формы только **перфектного** ряда:

а) глаголы *memīni*, *meminisse* *помнить* и *odi*, *odisse* *ненавидеть* имеют значение настоящего времени. Эти глаголы образуют полную парадигму спряжения *активного перфектного* ряда. *Plusquamperfectum* этих глаголов имеет значение *imperfectum*, *futurum II* — значение *futurum I*.

Н.В. Глагол *memīni*, *meminisse* имеет *imperativus* и образует его по типу *imperativus futuri*:

Sing. 2 *memento!* *помни!*

Pl. 2 *mementote!* *помните!*

б) глагол *coepi*, *coepisse* *я начал* выступает в значении прошедшего времени к глаголу *incipio* 3 *начинать*. В отличие от двух названных выше глаголов он имеет форму *part. perf. pass.* и может образовывать формы пассивного перфектного ряда: *coeptus*, а, *ut est* *он был начат*.

2. От глаголов *inquam* *я говорю* и *aiō* *я утверждаю* употребительны лишь отдельные формы:

Число	Лицо	Praes. ind. act.	Perf. ind. act.	Futurum I
Sing.	1	inquam	—	—
	2	inquis	—	inquires
	3	inquit	inquit	inquiet
Pl.	1	—	—	—
	2	—	—	—
	3	inquunt	—	—

Н.В. Глагол *inquam* употребляется только в разрыве прямой речи. Например: *Non potest, — inquit Theophrastus, — fieri, ut bonus vir non irascatur malis. Не может быть, — говорит Феофраст, — чтобы порядочный человек не гневался на дурных.*

Число	Лицо	<i>Praes. ind. act.</i>	<i>Imperf. ind. act.</i>	<i>Perf. ind. act.</i>
Sing.	1	aio	aiēbam	—
	2	ais	aiēbas	—
	3	ait	aiēbat	ait
Pl.	1	—	aiēbāmus	—
	2	—	aiēbātis	—
	3	aiunt	aiēbant	—

Сводные таблицы глагольных времен см. в таблицах на с. 291–296.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

В латинском языке существуют два способа словообразования: *основосложение* и *аффиксация*.

Основосложение

Соединение двух или более лексически полнозначных основ называется *основосложением*. Словосложение как способ образования новых слов в латинском языке классического периода было непродуктивным.

В качестве слагаемых выступали основы имен существительных, прилагательных, числительных, наречий и глаголов. Основосложение в системе имени:

- соединение именной и глагольной основ: *agricōla*, *ae t* *земледелец* (из *ager*, *agri t* *поле, земля* и *colo*, *colui*, *cultum*, *colēre* *обрабатывать*); *frugifer*, *ēra*, *ērum* *плодоносный* (из *frux*, *gis f* *плод* и *fero*, *fete* *нести*);
- соединение основы числительного и именной основы: *tridens*, *ntis* *трезубец* (из *tres*, *tria tri* и *dens*, *ntis t* *зуб*).

Основосложение в системе глагола:

- соединение именной и глагольной основ: *animadverto* 3 *обращать внимание* (из *animus*, *i t* *дух, ум* и *adverto* 3 *поворачивать*);
- соединение наречий и глагольной основы: *maledico* 3 *злословить* (из *male* *плохо* и *dico* 3 *говорить*);
- соединение двух глагольных основ: *patefacio*, *feci*, *factum* 3 *открывать* (из *pateo*, *tui*, —, 2 *быть открытым* и *facio*, *feci*, *factum* 3 *делать*).

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ

1. Основа инфекта

Indicativus										
Время	Число	Лицо	Activum				Passivum			
			I	II	III	IV	I	II	III	IV
Praesense	Sing.	1	orno	doceo	tego	audio	ornor	doceor	tegor	audior
		2	ornas	doces	tegis	audis	ornāris	docēris	tegēris	audīris
		3	ornat	docet	tegit	audit	ornātur	docētur	tegitur	auditur
	Pl.	1	ornāmus	docēmus	tegimus	audimus	ornāmur	docēmur	tegimur	audimur
		2	ornātis	docētis	tegitis	auditis	ornāmini	docemini	tegemini	audimini
		3	ornant	docent	tegunt	audiunt	ornantur	docentur	teguntur	audiuntur
Imperfectum	Sing.	1	ornābam	docēbam	tegebam	audiēbam	ornābar	docēbar	tegēbar	audiēbar
		2	ornābas	docēbas	tegebās	audiēbas	ornābaris	docēbaris	tegēbaris	audiēbaris
		3	ornābat	docēbat	tegebat	audiēbat	ornābatur	docēbatur	tegēbatur	audiēbatur
	Pl.	1	ornābāmus	docēbāmus	tegebāmus	audiēbāmus	ornābāmur	docēbāmur	tegēbāmur	audiēbāmur
		2	ornabātis	docēbātis	tegebātis	audiēbātis	ornabāmini	docēbāmini	tegēbāmini	audiēbāmini
		3	ornābant	docēbant	tegebant	audiēbant	ornabantur	docēbantur	tegēbantur	audiēbantur
Futurum	Sing.	1	ornābo	docēbo	tegam	audiam	ornabor	docēbor	tegar	audiar
		2	ornābis	docēbis	teges	audies	ornabēris	docēbēris	tegēris	audiēris
		3	ornabit	docēbit	teget	audiet	ornabitur	docēbitur	tegētur	audiētur
	Pl.	1	ornabimur	docēbimur	tegemus	audiēmus	ornabimur	docēbimur	tegemur	audiēmur
		2	ornabitis	docēbitis	tegētis	audiētis	ornabimini	docēbimini	tegemini	audiemini
		3	ornabunt	docēbunt	tegent	audient	ornabuntur	docēbuntur	tegentur	audientur

Продолжение

Imperativus										
Время	Число	Лицо	Activum				Passivum			
			I	II	III	IV	I	II	III	IV
Praes.	Sing.	2	ornā	docē	tegē	audī	ornārē	docere	tegērē	audīrē
	Pl.	2	ornāte	docēte	tegite	audīte	ornamini	docemini	tegitmini	audimini
Futurum	Sing.	2+3	ornāto	docēto	tegito	audīto				
	Pl.	2	ornatōte	docetōte	tegitōte	audītōte				
		3	ornanto	docento	tegunto	audiunto				
Participium						Gerundivum				
Praes.			ornans	docens	tegens	audiens	ornandus, a, um	docendus, a, um	tegendus, a, um	audiendus, a, um
Gerundium										
			ornandi	docendi	tegendī	audiendi				
Infinitivus										
Praes.			ornāre	docēre	tegēre	audīre	ornāri	docēri	tegi	audīri

Продолжение

Время		Coniunctivus									
		Activum					Passivum				
		Лицо	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
Praesens	Sing.	1	ornem	doceam	tegā	audiam	ornē	docear	tegar	audiar	
		2	ornes	doceas	tegās	audias	ornēs	doceāris	tegaris	audiāris	
		3	ornet	doceat	tegāt	audiat	ornēt	doceāt	tegar	audiāt	
	Pl.	1	ornēmus	doceāmus	tegāmus	audiāmus	ornēm	doceāmur	tegām	audiām	
		2	ornētis	doceātis	tegātis	audiātis	ornēmī	doceamīni	tegamīni	audiāmīni	
		3	ornent	doceant	tegant	audiant	ornēt	doceant	tegant	audiant	
Imperfectum	Sing.	1	ornārem	docērem	tegerem	audirem	ornāret	docēret	tegar	audiret	
		2	ornāres	docēres	tegrēs	audires	ornāretis	docerēris	tegeris	audirēris	
		3	ornāret	doceret	tegeret	audiret	ornāret	docerēt	teger	audirēt	
	Pl.	1	ornārēmus	docerēmus	tegerēmus	audirēmus	ornārēm	docerēm	tegerēm	audirēm	
		2	ornārētis	docerētis	tegerētis	audirētis	ornārēmīni	docerēmīni	tegerēmīni	audirēmīni	
		3	ornārent	docerent	tegerent	audirent	ornārent	docerent	tegerent	audirent	

Продолжение

2. Основа перфекта

Activum										
Время	Число	Лицо	Indicativus				Coniunctivus			
			I	II	III	IV	I	II	III	IV
Perfectum	Sing.	1	ornāvi	docui	texi	audivi	ornavērim	docuērim	texērim	audivērim
		2	ornavisti	docuisti	texisti	audivisti	ornavēris	docuēris	texēris	audivēris
		3	ornāvit	docuit	texit	audivit	ornavērit	docuērit	texērit	audivērit
	Pl.	1	ornavimus	docuimus	teximus	audivimus	ornaverimus	docuerimus	texerimus	audiverimus
		2	ornavistis	docuistis	texistis	audivistis	ornaveritis	docueritis	texeritis	audiveritis
		3	ornavērunt	docuērunt	texērunt	audivērunt	ornavērint	docuērint	texērint	audivērint
Plusquamperfectum	Sing.	1	ornavēram	docuēram	texēram	audivēram	ornavissem	docuisssem	texissem	audivissem
		2	ornavēras	docuēras	texēras	audivēras	ornavisses	docuisses	texisses	audivisses
		3	ornavērat	docuērat	texērat	audivērat	ornavisset	docuisset	texisset	audivisset
	Pl.	1	ornaverāmus	docuerāmus	texerāmus	audiverāmus	ornavissēmus	docuissēmus	texissēmus	audivissēmus
		2	ornaverātis	docuerātis	texerātis	audiverātis	ornavissētis	docuissētis	texissētis	audivissētis
		3	ornavērant	docuērant	texērant	audivērant	ornavissent	docuissent	texissent	audivissent
Futurum II	Sing.	1	ornavēro	docuēro	texēro	audivēro				
		2	ornavēris	docuēris	texēris	audivēris				
		3	ornavērit	docuērit	texērit	audivērit				
	Pl.	1	ornaverimus	docuerimus	texerimus	audiverimus				
		2	ornaveritis	docueritis	texeritis	audiveritis				
		3	ornavērint	docuērint	texerērint	audiverērint				
Infinitivus perfecti			ornavisse	docuisse	texisse	audivisse				

Продолжение

Личные формы перфектного пассивного ряда

Indicativus						
Время	Число	Лицо	I	II	III	IV
Perfectum	Sing.	1	ornātūs, ā, ūm sum	doctus, a, um sum	tectus, a, um sum	audītūs, ā, ūm sum
		2	es	es	es	es
		3	est	est	est	est
	Pl.	1	ornāti, ae, ā sumus	docti, ae, a sumus	tecti, ae, a sumus	auditi, ae, a sumus
		2	estis	estis	estis	estis
		3	sunt	sunt	sunt	sunt
Plusquamperfectum	Sing.	1	ornātūs, ā, ūm eram	doctus, a, um eram	tectus, a, um eram	audītūs, a, um eram
		2	eras	eras	eras	eras
		3	erat	erat	erat	erat
	Pl.	1	ornāti, ae, ā eramus	docti, ae, a erāmus	tecti, ae, a erāmus	auditi, ae, a erāmus
		2	eratis	erātis	erātis	erātis
		3	erant	erant	erant	erant
Futurum II	Sing.	1	ornātūs, ā, ūm ero	doctus, a, um ero	tectus, a, um ero	auditus, a, um ero
		2	eris	eris	eris	eris
		3	erit	erit	erit	erit
	Pl.	1	ornāti, ae, ā erīmus	docti, ae, a erīmus	tecti, ae, a erīmus	auditi, ae, a erīmus
		2	eritis	eritis	eritis	eritis
		3	erunt	erunt	erunt	erunt

Окончание

Coniunctivus						
Время	Число	Лицо	I	II	III	IV
Perfectum	Sing.	1	ornātus, ā, ūm	doctus, a, um	tectus, a, um	audītus, ā, ūm
		2	sis	sis	sis	sis
		3	sit	sit	sit	sit
	Pl.	1	ornāti, ae, ā	docti, ae, a	tecti, ae, a	audīti, ae, a
		2	simus	simus	simus	simus
		3	sitis sint	sitis sint	sitis sint	sitis sint
Plusquamperfectum	Sing.	1	ornātus, ā, ūm	doctus, a, um	tectus, a, um	audītus, a, um
		2	essem	essem	essem	essem
		3	esses	esses	esses	esses
	Pl.	1	esset	esset	esset	esset
		2	essēmus	docti, ae, a	essēmus	audīti, ae, a
		3	essētis	essētis	essētis	essētis
			essent	essent	essent	essent

Аффиксация

Способ аффиксации¹⁰ в латинской системе словообразования представлен суффиксацией и префиксацией. Способ суффиксации наиболее продуктивен в системе имени существительного и прилагательного (см. табл. на с. 297–300), способ префиксации — в системе глагола (см. урок 7).

Суффиксация как способ словообразования в системе глагола непродуктивна. В качестве примеров суффиксальных глаголов укажем *verba inchoativa*¹¹, *verba frequentativa*¹², *verba desiderativa*¹³.

Словообразование существительных, прилагательных и глаголов см. в таблицах на с. 298–302.

СИНТАКСИС

ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

1. **Подлежащее и сказуемое.** Подлежащее выражается именительным падежом имен существительных, субстантивированных прилагательных и причастий, местоимений и инфинитивом. Личные местоимения в качестве подлежащего употребляются лишь в том случае, когда на них падает особое логическое ударение.

Сказуемое бывает простым и составным.

Простое сказуемое выражается личной формой глагола:

Verba movent, exempla trahunt. Слова побуждают, примеры увлекают.

Составное сказуемое бывает глагольным и именным. Составное глагольное сказуемое выражается сочетанием инфинитива с личной формой модальных глаголов (*volo хочу, possum могу, debeo должен* и т.п.) или глаголов со значением начала или продолжения действия (*incipio, coepi начинаю* и т.п.): *facere debet* он должен делать, *facere incipit* он начинает делать.

В составном именном сказуемом именная часть (предикатив) выражается существительным, прилагательным, местоимением, числительным или инфинитивом. Существительные, прилагательные, местоимения и числительные в качестве именной части сказуемого согласуются с подлежащим и ставятся в именительном падеже¹⁴.

Об употреблении в качестве предикатива *gen. characteristicus, gen. qualitatis, abl. qualitatis* см. далее («Основные функции падежных форм»).

¹⁰ От лат. глагола *affigo, affixi, affixum, affigere* прикреплять, прибавить.

¹¹ От лат. глагола *inchoo* I начинать.

¹² От лат. глагола *frequento* I множить, повторять, часто посещать.

¹³ От лат. глагола *desidero* I ожидать.

¹⁴ В русском языке именительный и (чаще!) творительный падеж: он студент и он был студентом.

Словообразование имен существительных

	Окончание (суффикс)	Род	Основа	Значение	Пример	
I склонение	-(t)ŭra - -(s)ŭra-	f	глагол (супин)	результат действия	pictura mensūra	живопись, картина мера, измерение
	-itlā -iā	f	прилагательное	состояние	tristitia miseria	печаль, грусть бедность, несчастье
	-(ant)ia- (ent)ia-	f	participium praes. activi	состояние, качество	constantia prudentia	стойкость, твердость, постоянство благоразумие
	-lpa	f	существительное	а) деятельность, занятие б) место	disciplina officīna	учение, ученичество мастерская
	-ŭl- -ŏl- } -a -cŭl- -ell-	f	существительное	Уменьшительность, ласкательность, уничижительность	puellŭlla filŏlla particŭlla tabella	девочка дочка частичка дощечка
II склонение	-ium	n	глагол (инфект)	действие, состояние	studium officium odium	стремление, занятие, долг обязанность, ненависть
	-mentum	n	глагол (инфект)	орудие, средство, результат	documentum ornamentum fundamentum	доказательство украшение основание

	Окончание (суффикс)	Род	Основа	Значение	Пример	
II склонение	-bŭlum- -cŭlum- -crum- -trum-	n	глагол (инфект)	а) орудие б) место	venabŭlum stabŭlum gubernacŭlum simulacrum aratrum	рогати́на (орудие охоты) стойло кормовое ве́сло, ру́ль изобра́жение, подобие плу́г
	-arium	n	существительное	вместилище, хранилище	aerarium tabularium	казна́ (от aēs, ме́дь, де́ньги) архив
	-arius	m	существительное	профессия, занятие	argentarius tabernarius	меня́ла, банкир лавочник
	-ŏl- } -us -cul- -ell-	m	существительное	уменьшительность, ласкательность, уничижительность	saccŭlus filiŭlus solicŭlus libellus	мешочек, кошелек сынóк солны́шко кни́жечка
	-ŏl- } -cŭl- } -um -ell-	n	существительное	уменьшительность, ласкательность, уничижительность	granulum vasculum castellum	зерны́шко, вазочка небольшо́й лагерь укреплен́ие
III склонение	-(t)or- (s)or-	m	глагол (супин)	действующее лицо (nomen agentis)	scriptor defensor	писа́тель защи́тник
	-(t)io- (s)io (gen. -iōnis)	f	глагол (супин)	действие (nomen actionis)	lectio defensio	чте́ние защи́та
	-or (gen. -oris)	m	глагол (инфект)	состояние	timor ardor	стра́х жа́р
	-men (gen. -mīnis)	n	глагол (инфект)	реализация действия	flumen certamen	пото́к, река бо́рьба, состязание

Окончание

	Окончание (суффикс)	Род	Основа	Значение	Пример	
III склонение	-tas (gen. -ātis)	f	прилагательное	качество, состояние (nomen qualitātis)	veritas libertas civitas	истина, свобода гражданство, государство
	-tūdo (gen. -tudinis)	f	прилагательное	качество, состояние (nomen qualitātis)	fortitūdo pulchritūdo servitūdo	храбрость красота рабство
	-tus (gen. -tūtis)	f	существительное	состояние, качество	senectus virtus	старость доблесть
IV скл.	-tūs (gen. -tūs) -sūs (gen. -sūs)	m	глагол (супин)	действие, результат действия (nomen actionis)	motus visus usus	движение зрение опыт, использование
	-atūs (gen -atūs)	m	существительное	должность	consulātus	консульство
V скл.	-ies, -ities (gen. -iēi)	f	прилагательное, существительное	свойство, качество (nomen qualitatis)	luxuries planities mollities	роскошь ровность, равнина мягкость

Словообразование имен прилагательных

	Окончание (суффикс)	Основа	Значение		Пример
I-II склонение	-idus, а, um	глагол (инфект)	свойство	timidus	робкий, боязливый
	-(t)ivus, а, um	глагол (супин)	отнесенность, свойство	partitivus	частичный, относящийся к части
	-(s)ivus, а, um			intensivus	усиленный, напряженный
	-eus, а, um	существительное	материал	ferreus	железный
	-bosus, а, um	существительное	обилие	herbōsus	травянистый
	-ius, а, um	существительное	принадлежность	patrius	отцовский
	-arius, а, um	существительное	принадлежность, свойство	legionarius voluntarius	входящий в состав легиона добровольный; самопроизвольный
III склонение	-icus, а, um	существительное	принадлежность	bellicus	воинский
	-ānus, а, um	существительное	принадлежность	urbānus	городской
	-īnus, а, um			equinus	конский
	-ax (gen. -ācis)	глагол (инфект)	свойство, качество	audax,	смелый, дерзкий
	-ilis, e	глагол (инфект)	способность подвергаться действию	facilis	легкий (выполнимый)
	-bilis, e			incredibilis	невероятный
	-ī -ē -ā } lis, e	существительное, прилагательное	принадлежность, свойство	hostilis fidēlis navālis populāris	враждебный, вражеский верный морской (корабельный) народный

Словообразование глаголов

Суффикс	Значение	Примеры	Примечание
-sc-	Verba inchoatīva — глаголы со значением начала действия	ardescere <i>загораться</i>	от основы инфекта — см. ardeo 2 <i>гореть</i>
-tia- -sa-	Verba frequentatīva — глаголы со значением повторяющегося действия	dictāre <i>часто говорить, приказывать</i> cursāre <i>бегать</i>	от основы супина — см. dico, dixi, dictum 3 <i>говорить</i> см. curro, curre, cursum 3 <i>бежать</i>
-ita-	Verba intensīva — глаголы с усилительным значением	agitāre <i>погонять</i> dictitāre <i>поговаривать, приказывать</i>	от основы инфекта — см. ago, egi, actum 3 <i>знать</i> от основы супина — см. dico, dixi, dictum 3 <i>говорить</i>
-uri-	Verba desideratīva — глаголы со значением стремления к действию	esurire <i>хотеть есть</i>	от основы супина — см. edo, edi, esum 3 <i>есть</i>

Cicero orator egregius erat. *Цицерон был выдающимся оратором.*

Vivere est militare. *Жить — значит бороться.*

Именная часть составного сказуемого, выраженная прилагательным, при подлежащем, выраженном инфинитивом, ставится в именительном падеже среднего рода ед. ч.:

Decorum est pro patria mori. *Прекрасно умереть за отчизну.*

В составном именном сказуемом глагол esse *быть* в значении связки обычно не опускается, за исключением пословиц, поговорок, сентенций, где эта связка могла отсутствовать:

Mens sana in corpore sano. *В здоровом теле — здоровый дух.*

2. **Определение.** Согласованное определение, выраженное одиночным прилагательным, причастием, притяжательным местоимением, обычно ставится после определяемого слова: miles fortis *храбрый воин*; homo properans *спешащий человек*; amicus noster *наш друг*.

Однако если в качестве одиночного определения выступают слова с широкими, абсолютными контекстными связями (bonus *хороший*, malus *плохой*, magnus *большой*, omnis *весь, всякий* и т.п.), то они часто ставятся перед определяемым словом: omnis populus *весь народ*, multa et magna flumina *много больших рек* (бука.: *многие и большие реки*).

Если слово имеет два согласованных определения, то оно может ставиться между этими двумя определениями: *poster amicus bonus наш хороший друг*.

Приложение, как простое, так и распространенное, ставится, как правило, после определяемого слова: *Homerus poeta поэт Гомер*, где *poeta* — приложение.

Несогласованное определение выражается преимущественно родительным падежом существительного или местоимения: *poeta Graecorum греческий поэт* (букв.: *поэт греков*), *amicus eorum их друг*.

3. **Дополнение**. Прямое дополнение выражается винительным падежом без предлога и ставится ближе к сказуемому.

4. **Отрицание**. В латинском предложении может быть только одно отрицание, оно может быть выражено одиночным отрицанием (*non, haud, ne*) или отрицательным словом (отрицательными местоимениями, наречиями или глаголами с отрицательным значением):

non audit он не слушает nunquam audit он никогда не слушает
nemo audit никто не слушает nescit audire он не умеет слушать

Два отрицательных слова в предложении придают всему высказыванию подчеркнуто положительный смысл: *non nescit он (хорошо) знает, умеет* (букв.: *он не не знает, не не умеет*).

5. **Отрицание при глаголах** не изменяет глагольного управления и не влияет на конструкцию предложения.

- а) **Переходные глаголы с отрицанием** сохраняют прямое дополнение в винительном падеже. В русском языке при переходных глаголах с отрицанием прямое дополнение очень часто выражается родительным падежом (особенно если действие глагола переходит на часть объекта): *silvam video я вижу лес* — *silvam non video я не вижу леса*.
- б) Если сказуемое выражено формами глагола *esse* (в самостоятельном лексическом значении) с отрицанием, то предложение остается личным. В русском языке в подобных случаях употребляется двухкомпонентная конструкция «нет + родительный падеж», и предложение выступает как безличное:

In terra est vita, in luna vita non est. На Земле есть жизнь, на Луне нет жизни.

6. В латинском языке **прилагательные, местоимения и причастия**, употребленные **самостоятельно во множественном числе среднего рода**, имеют обобщающее, собирательное значение, например: *omnīa* — *все*. В русском языке значение подобного обобщения передается формой единственного числа (!) среднего рода: *omnīa meā* — *всё мое*.

7. Относительное местоимение, стоящее в начале предложения, указывает на тесную связь с предыдущим высказыванием и переводится указательным или личным местоимением:

Quibus rebus cognitis Caesar legatos *Узнав об этих обстоятельствах,*
misit. *Цезарь отправил послов.*

8. **Порядок слов.** В латинской прозе классического периода порядок слов относительно закреплённый, в поэтическом языке — свободный. В предложении выделялись два места — первое и последнее. В известной мере этим объясняется постановка на этих местах главных членов предложения: на первом — подлежащего, на последнем — сказуемого:

Homo locum ornat. *Человек украшает место.*

Такой порядок слов был предпочтителен, хотя и не абсолютно обязательен. Относительная свобода проявлялась, в частности, в постановке сказуемого, выраженного глаголом *esse* *быть* в самостоятельном значении или в значении связки в составном сказуемом. (Об употреблении согласованного определения и дополнения см. выше.)

Основные функции падежных форм

Синтетическим характером грамматического строя латинского языка объясняется унаследованное от индоевропейской языковой общности беспредложное употребление падежных форм, имеющих разнообразное функциональное значение. Падежные формы латинского языка полисемичны. Их конкретное значение определяется не столько самой формой, сколько контекстно, т.е. значением и формой слов, синтаксически связанных с падежной формой в предложении.

Одни падежные формы употребляются прилагательно (*dativus*, *acusativus*), другие зависят как от имени, так и от глагола (*genitivus*, *ablativus*).

Nominativus

1. **Nominativus** — это падеж подлежащего и именной части составного сказуемого.

2. **Nominativus duplex** (двойной именительный), см. урок 6.

Genitivus

1. **Genitivus** употребляется преимущественно приименно, выступая в качестве несогласованного определения, дополнения или логического субъекта.

2. **Genitivus possessivus** (*родительный принадлежности*) обозначает лицо или предмет, которому что-либо принадлежит, и выступает в функции

несогласованного определения: *carmina Horatii стихотворения Горация. Amicorum omnia communia sunt. У друзей все общее.*

3. Genitīvus subiectīvus (родительный субъекта) и genitīvus obiectīvus (родительный объекта). При отглагольных существительных со значением действия или состояния *gen.* может выступать как логический субъект или как логический объект. Например, в сочетании *amor patris любовь отца* родительный падеж *patris* может иметь значение логического субъекта действия, выраженного отглагольным именем *amor*, т.е. *amor patris = pater amat отец любит*.

При таком понимании родительный падеж *patris* выступает как *genitīvus subiectīvus*: *amor patris отцовская любовь*.

Если *genitīvus* понимать как объект действия, выраженного отглагольным существительным *amor* (*amor patris = patrem aliquis amat отца кто-то любит*), то в этом случае *genitīvus* выступает как *genitīvus obiectīvus* и *amor patris* следует перевести *любовь к отцу*.

То или иное значение родительного падежа — *genitīvus subiectīvus* или *genitīvus obiectīvus* — вытекает из общего контекста предложения. *Genitīvus obiectīvus*, кроме того, употребляется: а) с прилагательными со значением *желающий, знающий, помнящий, обладающий, участвующий, полный* (и противоположными по значению): *cupīdus gloriāе жаждущий славы*; б) с глаголами со значением *помнить, забывать* (и противоположными по значению):

<i>Nunquam amicorum nostrorum</i>	<i>Мы никогда не забываем своих</i>
<i>obliviscimur.</i>	<i>друзей.</i>

4. Genitīvus characteristīcus (родительный характеристики) употребляется в качестве предикатива в составном сказуемом при подлежащем, выраженном инфинитивом. Такой *genitīvus* обозначает носителя или обладателя качества, состояния или действия, заключенного в инфинитиве:

Homīnis est errāre. Человеку свойственно ошибаться.

5. Genitīvus partitīvus (родительный целого при части) употребляется с прилагательными в превосходной степени, с количественными прилагательными (*multi многие, pauci немногие* и т.п.), с числительными, вопросительными и неопределенными местоимениями для обозначения ряда лиц или предметов, из которых выделяется какая-то их часть: *unus nostrorum один из нас; multi amicorum многие из друзей*.

<i>Gallorum omnium fortissimi sunt</i>	<i>Из всех галлов самые храбрые —</i>
<i>Belgae.</i>	<i>белги.</i>

6. **Genitīvus generis** (*родительный рода, вида*) употребляется при существительных, обозначающих меру, число или количество, качественных прилагательных и местоимениях среднего рода ед. ч. для обозначения класса, рода, вида предметов, подвергающихся измерению или счету: *alīquit temporis некоторое время; nihil novi ничего.*

Rerum copia verborum copiam gignit. *Обилие содержания (rerum) порождает обилие слов (verborum).*

7. **Genitīvus qualitātis** (*родительный качества*). Genitīvus имени существительного, имеющего при себе согласованное определение, употребляется для обозначения качества или свойства предмета или лица. В предложении genitīvus qualitatis выступает в роли несогласованного определения.

Vir summi ingenii. *Человек исключительного дарования.*

Aristoteles erat vir summi ingenii. *Аристотель был (человеком) исключительного дарования.*

Наряду с genitīvus qualitatis в том же значении и гораздо чаще употребляется ablatīvus qualitatis (см.).

8. **Genitīvus criminis** (*родительный вины*) употребляется при глаголах со значением обвинять кого-либо или оправдывать кого-либо для обозначения предмета обвинения или оправдания:

Themistocles absens proditionis damnatus est. *Фемистокл заочно (absens) был осужден за измену.*

9. **Genitīvus pretii** (*родительный цены*) обозначает цену или плату, за которую покупается или продается что-либо, а также во что ценится предмет:

Quanti est? *Сколько стоит?*
Non tanti est... *Не стоит того...*
... unius aestimemus assis. *... будем ценить (это) в один асс.*

Datīvus

1. Основная функция дательного падежа — обозначение непрямого объекта (косвенного дополнения):

Librum mihi dat. *Он дает мне книгу.*

2. Ряд глаголов в латинском языке управляет дательным падежом, в то время как в русском языке глаголы этого значения имеют иное управление. Наиболее употребительные из них:

gratūlor 1 *поздравлять кого-л.*

ignosco 3 *прощать кого-л.*

parco 3 *щадить* кого-л., что-л.

persuadeo 2 *убеждать* кого-л.

studeo 2, op̄eram do 1 *стремиться к чему-л., заниматься чем-л.*

adimo 3, eripio 3 *отнимать у кого-л.*

irascor 3 *сердиться на кого-л.*

nubo 3 *выходить замуж за кого-л.*

appropinquo 1 *приближаться к кому-л., чему-л.*

caveo 2, timeo 2, metuo 3 *опасаться за кого-л., за что-л., бояться кого-л., чего-л.*

consūlo 3 *заботиться о чем-л.*

3. Дательным падежом управляют многие глаголы со следующими префиксами: ad-, ante-, con-, in-, inter-, ob-, post-, prae-, sub-, super-:

adsum *присутствовать, участвовать в чем-л.*

antepōno 3 *ставить выше чего-л., предпочитать чему-л.*

postpōno 3 *ставить ниже чего-л., кого-л.*

adiaceo 2 *прилегать к чему-л.*

praesto; stiti, stitum 1 *отличаться от кого-л., превосходить кого-л. и др.*

4. **Dativus possessivus** (дательный принадлежности) употребляется при глаголе *esse* *быть* (в самостоятельном значении) для указания на лицо или предмет, владеющий чем-либо.

На русский язык *dat. possessivus* переводится родительным падежом с предлогом *у*:

Mihi est liber. *У меня есть книга.*

Наряду с *dat. possessivus* в таком же значении употребляется *gen. possessivus*:

Patri est hortus. *У отца есть сад.*

Hortus est patris. *(Этот) сад — отца.*

5. **Dativus commōdi/incommōdi** (дательный заинтересованности/незаинтересованности) употребляется для обозначения лица или предмета, заинтересованного или не заинтересованного в действии, о котором говорится в предложении. На русский язык *dativus commōdi/incommōdi* переводится родительным падежом с предлогами *для, ради*:

Non scholae, sed vitae discimus. *Мы учимся не для школы, а для жизни.*

6. **Dativus finālis** (дательный цели) употребляется для обозначения цели действия при некоторых глаголах: *esse* *быть, служить*; *dare, tribuere, vertere, ducere, habere* в значении *вменять, ставить во что-л., dare* *давать, accipere* *получать, mittere* *посылать, venire* *приходить, relinquere* *оставлять* и др.:

est aliquid honōri *что-нибудь служит к чести*
 do aliquid crimīni *вменяю что-нибудь в вину*
 relinquo aliquem praesidio *оставляю кого-л. для защиты*

7. Dativus duplex (двойной дательный). Dat. finalis обычно употребляется вместе с dat. commōdi/incommōdi, образуя тем самым конструкцию dativus duplex:

Hoc mihi est usui.

Это мне (mihi — dat. commōdi) служит на пользу (usui — dat. finalis).

Aliis exemplo esse debetis.

Вы должны служить примером для других.

8. Dativus auctōris (дательный действующего лица) употребляется при сказуемом, выраженном формами II описательного (страдательного) спряжения, и обозначает лицо, которому надлежит выполнить действие:

Tibi legendum est.

Тебе следует читать.

Discipulis liber legendus est.

Книга должна быть прочитана учениками.

Accusativus

1. Основная функция винительного падежа — обозначение прямого дополнения при переходных глаголах. Многим латинским переходным глаголам соответствуют в русском языке глаголы с иным управлением. Из таких переходных глаголов наиболее употребительны в латинском языке следующие:

cupēre, velle, optare *желать, хотеть чего-л.*
 postulāre, petēre, flagitāre *просить, требовать что-л., чего-л.*
 timēre, metuēre *бояться чего-л.*
 exspectāre *ждать чего-л.*
 fugēre, vitare *избегать чего-л.*
 imitāri *подражать кому-л., чему-л.*
 monēre *наставлять в чем-л.*
 impedire, prohibēre *мешать, препятствовать чему-л.*
 discēre *учиться чему-л., изучать что-л.*
 docēre *обучать, учить кого-то, чему-то*
 regēre *править кем-л., чем-л.*
 possidēre *владеть чем-л.*
 sequi *следовать за кем-л., чем-л.*
 curāre *заботиться о ком-л., чем-л.*
 iuvāre *помогать кому-л., чему-л.*
 credēre *верить во что-л. и др.*

2. **Accusativus temporis** (*винительный времени*) употребляется для обозначения продолжительности действия (в течение, в продолжение) без предлога или (реже) с предлогом *per*: *multos annos* (= *per multos annos*) *в течение многих лет*:

Graeci decem annos Troiam obsederunt. *Греки десять лет (в течение десяти лет) осаждали Троию.*

В русском языке в подобных случаях также употребляется винительный падеж или конструкция: в течение, в продолжение + родительный падеж.

3. **Accusativus duplex** (*двойной винительный*) (см. урок 6).

4. **Accusativus exclamatiōnis** (*винительный при восклицаниях*). В латинском языке при восклицаниях ставится винительный падеж, часто с междометиями *o*, *heu*, *eheu* *увы*:

<i>Me miserum!</i>	<i>О я несчастный!</i>
<i>O fallacem hominum spem!</i>	<i>О обманчивая надежда людей!</i>
<i>O tempora, o mores!</i>	<i>О времена, о нравы!</i>

Ablativus

Ablativus в латинском языке объединил функции трех некогда самостоятельных падежей: отложительного, инструментального и местного. Этим объясняется многообразие функций латинского аблатива.

Функции аблатива, восходящие к древнему отложительному падежу

1. **Ablativus separatiōnis** (*аблатив отделения*) обозначает лицо или предмет, от которого кто-либо (что-либо) удаляется, отделяется, отстоит и т.п. Поэтому *abl. separatiōnis* ставится обычно при глаголах или прилагательных со значением удаления, отделения, движения и т.п.

Abl. separatiōnis одушевленного имени употребляется с предлогом *a* (*ab*). *Abl. separatiōnis* неодушевленных имен употребляется без предлога, а иногда с предлогами *a* (*ab*), *de*, *e* (*ex*):

<i>Homo sum, humani nihil a me alienum puto.</i>	<i>Я человек, и полагаю, что ничто человеческое мне (а мне) не чуждо.</i>
<i>Duces copias castris educunt.</i>	<i>Вожди выводят войско из лагеря (castris).</i>

2. **Ablativus inopiae** (*аблатив недостатка*) употребляется при глаголах и прилагательных со значением лишать, лишаться, нуждаться и т.п.:

<i>Auxilio vestro egeo.</i>	<i>Я нуждаюсь в вашей помощи.</i>
-----------------------------	-----------------------------------

3. **Ablativus originis** (аблатив происхождения) употребляется с причастиями *natus рожденный*, *ortus происходящий* или с глаголами с аналогичным значением:

Venusa Iove et Diona nata est. *Венера родилась от Юпитера и Дионы.*

4. **Ablativus comparationis** (аблатив сравнения) употребляется при сравнительной степени прилагательных и наречий для обозначения лица или предмета, с которым что-либо сравнивается:

Argentum vilius auro est. *Серебро дешевле золота.*

5. **Ablativus auctōris** (аблатив действующего лица) употребляется с предлогом **a (ab)** и обозначает действующее лицо при сказуемом, выраженном формами страдательного залога (см. урок 6):

Non semper viātor a latrōne, nunquam latro a viatōre occiditur Букв.: *Не всегда путник убивается разбойником (a latrōne), иногда и разбойник путником (a viatore).*
(Cicero, Pro Milone).

Функции аблатива, восходящие к древнему инструментальному падежу

1. **Ablativus instrumenti** (аблатив орудия) обозначает средство или орудие, при помощи которых совершается действие:

Agricolae aratro terram arant. *Земледельцы пахут землю плугом.*

Значение *abl. instrumenti* имеют слова, обозначающие средство передвижения: *equo на коне*, *сигги на повозке*, *pavi на корабле* при глаголах со значением *ехать, отправляться, плыть* и т.п.

Инструментальное значение имеет аблатив в конструкции глагола *afficere воздействовать на кого-л.* (acc.) + *abl.* (чем-л.):

afficere aliquem gaudio радовать кого-л.

afficere aliquem dolore огорчать кого-л.

afficere aliquem honore оказывать кому-л. честь

affici (pass.) morbo заболеть (букв.: *быть пораженным болезнью*) и т.п.

2. **Ablativus causae** (аблатив причины) обозначает причину действия или состояния и употребляется при глаголах, причастиях и прилагательных со страдательным смыслом, а также при глаголах, выражающих чувство (*verba affectuum*):

Miles vulneribus periit. *Воин погиб от ран (из-за ран).*
Hoc nuntio gavisus est. *Он обрадовался этому известию (из-за этого известия).*

В значении *abl. causae* употребляются слова *lege* по закону, *iussu* по приказанию, *sponse* (mea, tua и т.д.) по побуждению (моему, твоему и т.д.), *consilio* по решению и др.

3. **Ablativus limitationis** (аблатив ограничения) указывает, в каком отношении ограничивается действие или высказывание:

Omnes Galli linguā, institūtis, legibus inter differunt. Все галлы между собой различаются языком, обычаями, законами.

Agasilas fuit claudus altēro pede. Агесилай был хром на одну ногу.

В значении *abl. limitationis* употребительны слова *nomine* по имени, *genere* родом, *natione* по происхождению, *numero* числом.

4. **Ablativus modi** (аблатив образа действия) обозначает образ или способ протекания действия, обычно употребляется без предлога или с предлогом *cum*, который часто ставится между определением и определяемым словом:

Stellae circulos suos efficiunt celeritate mirabili. Звезды движутся по своим орбитам с удивительной быстротой.

Magna virtute (cum magna virtute, magna cum virtute). С большой доблестью.

В значении *abl. modi* употребляются слова: *consilio* намеренно, обдуманно; *ordine* по порядку; *iure* справедливо; *ratiōne*, *via*, *arte* методически; *merito* заслуженно; *casu* случайно; *cursu* бегом и некоторые другие.

5. **Ablativus pretii** (аблатив цены) обозначает цену, плату, за которую что-л. покупается или продается:

Apelles Alexandrum pinxit viginti auri talentis. Апеллес нарисовал (портрет) Александра за двадцать талантов золота.

6. **Ablativus qualitatis** (аблатив качества). *Ablativus* имени существительного, имеющего при себе согласованное определение, употребляется для обозначения качества или свойства предмета или лица. В предложении *abl. qualitatis* выступает в роли несогласованного определения или именной части составного сказуемого:

Vir magnā fortitudine. Человек большой храбрости (= очень храбрый человек).

Caesar magnō ingenio erat. Цезарь был (человеком) большой одаренности (= очень одаренный).

В подобном же значении наряду с *abl. qualitatis*, но реже может употребляться *genitivus qualitatis*.

7. **Ablativus mensūrae** (*аблатив меры*) употребляется с прилагательными или наречиями в сравнительной степени, а также со словами, имеющими значение сравнения, для указания, насколько один предмет больше, выше, меньше другого:

Tantō brevius tempus, quantō felicius est. *Время тем короче, чем оно счастливее.*

Paulō ante (post). *Немного раньше (позже).*

Функции аблатива, восходящие к древнему местному падежу

1. **Ablativus loci** (*аблатив места*) обозначает место действия. Слова с локально-пространственным значением, имеющие при себе согласованное определение, обычно употребляются без предлога: *hoc locō в этом месте*, *locō idoneō в удобном месте*, *totā urbē во всем городе*.

Без определения эти слова употребляются с предлогом *in*: *in Italiā в Италии*, *in urbē в городе*.

Выражение *terrā marique на суше и на море* употребляется без предлога.

2. **Ablativus temporis** (*аблатив времени*) употребляется для обозначения момента действия. Слова с временным значением (время, возраст, время года, зима, весна и т.п.) употребляются обычно без предлога. Слова, имеющие значение обстоятельства, при котором произошло событие или действие (война, приход, уход и т.п.) употребляются без предлога или с предлогом *in*:

Dies hiemē breviōres noctibus sunt. *Зимой дни короче ночей.*

Caesāris adventū commutatio rerum in Gallia facta est. *С приходом Цезаря обстановка в Галлии изменилась.*

In pacē littērae artesque florent. *Во время мира процветают науки и искусства.*

Если слова с временным значением или со значением обстоятельства, при котором произошло событие, имеют определение, то они обычно употребляются без предлога:

Hoc die acriter pugnātum est. *В этот день произошло ожесточенное сражение.*

Tertiō bellō Punicō Carthāgo a Romanis delēta est. *В третью Пуническую войну римлянами был разрушен Карфаген.*

Augusti temporibus Romae multi scriptiōres et poētae erant. *Во времена Августа в Риме жило много писателей и поэтов.*

Обозначение места и направления действия

Синтетическим характером латинского языка объясняется сохранение беспредложных конструкций в значении места, направления действия и точки отправления при названии городов и немногих нарицательных имен:

- а) для обозначения места действия (вопрос *где?*) имена городов I и II скл., а также нарицательные имена *domus дом*, *rus деревня*, *humus земля* сохраняют древнюю форму **локатива** (местного падежа), совпавшего с формами родительного падежа ед. ч. I и II скл.: *Romae в Риме*, *Corinthis в Коринфе*, *domi дома*, *rus в деревне*, *humis на (в) земле, на землю*;
- б) для обозначения направления действия (вопрос *куда?*) эти имена ставятся в винительном падеже: *Romam в Рим*, *Corinthum в Коринф*, *domum домой*, *rus в деревню*;
- в) для обозначения точки отправления (вопрос *откуда?*) все эти имена ставятся в аблативе: *Romā из Рима*, *Corinthō из Коринфа*, *domō из дома*, *rus из деревни*;
- г) названия городов I и II скл. мн. ч., а также названия городов III скл. ставятся в аблативе для обозначения места действия (вопрос *где?*) и точки отправления (вопрос *откуда?*): *Athēnis в Афинах и из Афин*, *Delphis в Дельфах и из Дельф*, *Carthagine в Карфагене и из Карфагена*. Для обозначения направления действия употребляется винительный падеж: *Athēnas в Афины*, *Delphos в Дельфы*, *Carthaginem в Карфаген*.

Accusativus cum infinitivo (см. уроки 4, 8).

Nominativus cum infinitivo (см. урок 15).

Ablativus absolutus (см. уроки 11, 14).

СЛОЖНОПОДЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ (ОБЗОР)

В латинском языке, как и в других индоевропейских языках, сочинение (*paratāxis*) предшествовало подчинению (*hypotāxis*).

Сложноподчиненные предложения произошли из сочетания независимых предложений, одно из которых по значению выступало как подчинительное. Например: *amat, sapit любит (значит) умен*, где *sapit* приобретает значение следствия, вытекающего из смысла *amat*.

В процессе развития языка подчинительные связи стали закрепляться наречиями или местоимениями, приобретавшими значение служебных слов и постепенно перешедшими в союзы.

Сказуемое придаточного предложения первоначально выражалось теми же временами и наклонениями, что и сказуемое независимого предложения. С развитием языка, отражавшим развитие мышления, сложно-подчиненное предложение начинает передавать различные оттенки мысли и сложные связи, устанавливаемые говорящим с действительностью. Эти сложные связи выражаются не только лексически — союзами, но и грамматически — употреблением наклонений глагола (индикатива и конъюнктива) в различных временах по правилу *Consecutio temporum*.

При этом в одних типах придаточных предложений конъюнктив сохранял свое первоначальное значение субъективного наклонения, в других он грамматизовался. Например, употребление *praesens con.* в придаточных предложениях с союзами *ut (ne) fināle* и *obiectivum* восходит к независимому употреблению конъюнктива:

Caesar impērat, ne milītes flumen *Цезарь приказывает, чтобы вои-
transeant.* ны не переходили реку (букв.: да
не перейдут солдаты реку).

В других типах придаточных предложений конъюнктив использовался не только в своем субъективном значении, но и для выражения существующих между главным и придаточным предложением внутренних связей, основанных на оценке говорящего. Тем самым устанавливалась разноплановость субъекта предложения и субъекта речи. Этим объясняется, например, употребление конъюнктива в придаточных предложениях косвенной речи, а также в предложениях, содержащих косвенный вопрос. По сравнению с предложениями дополнительными или целевыми в предложениях косвенного вопроса конъюнктив предстает грамматизованным, т.е. утратившим свое первоначальное значение субъективного наклонения, и служащим формальным признаком подчинения с точки зрения субъекта речи.

Произошла грамматизация конъюнктива и в придаточных предложениях времени, вводимых союзом *cum historicum*, где конъюнктив указывает лишь на наличие неких внутренних связей в прошлом, устанавливаемых говорящим. На базе придаточных предложений с союзом *cum historicum* развиваются другие типы придаточных предложений с союзом *cum*, в которых сказуемое выражается конъюнктивом по правилу *Consecutio temporum*.

В некоторых типах придаточных предложений, вводимых одним и тем же союзом, сказуемое выражается как формами индикатива, так и формами конъюнктива. В предложениях с индикативом субъект речи лишь констатирует самый факт действия придаточного предложения и не отделяет себя от субъекта этого предложения. Во втором случае действие этого

предложения рассматривается с точки зрения субъекта предложения, а не субъекта речи (см. табл. на с. 316–318) предложения причины с союзами *quod, quia, quoniam*, уступительные предложения с союзами *etsi, tametsi* и др.).

Иногда в придаточном предложении, зависящем от другого предложения со сказуемым в конъюнктиве, по аналогии с ним ставится также конъюнктив вместо ожидаемого индикатива. Такое явление называется **attractio modi** (привлечение наклонения):

Di tibi dent, Aenea, quaecumque optes. *Да пошлют тебе, Эней, боги все, чего ты желаешь.*

Становление системы сложноподчиненных предложений обусловило закрепление относительно-временного характера латинской глагольной системы. В свою очередь развитие и становление относительно-временной системы в значительной степени влияло на развитие и закрепление подчинительных связей в сложноподчиненном предложении.

Ниже приведена сводная таблица основных типов придаточных предложений с перечислением союзов и указанием времен и наклонений сказуемого. К отдельным видам временных придаточных предложений, не рассматривавшимся подробно в уроках, даны пояснительные примечания.

Примечания: 1. **Cum temporale.** Союз *cum* может вводить придаточные предложения со сказуемым в индикативе. Такие предложения имеют чисто временной характер и употребляются для выражения единичного действия в настоящем, будущем и (редко) в прошлом. В главном предложении часто ставятся слова, уточняющие конкретно временной смысл предложения *tum тогда, eo tempore в то время, nunc теперь* и т.п. Союз *cum* в этом случае называется *cum temporale*:

Romam cum venēro, ad te scribam. *Когда я приеду в Рим, я напишу тебе.*

В рассказе о прошлом предложения с *cum temporale* употребляются для выражения единичного действия (*perfectum*), происходящего на фоне длительного действия или состояния (*imperfectum*):

Omnis exercitus dormiebat, cum hic nuntius venit. *Все войско спало, когда пришло это известие.*

2. **Cum iterativum.** К придаточным предложениям временным со сказуемым в индикативе относятся также и итеративные предложения, вводимые союзом *cum iterativum*. Эти предложения выражают не единичное, а повторяющееся действие. Употребление времен индикатива в итеративных предложениях подчиняется определенному принципу, аналогичному *consecutio temporum* для времен конъюнктива.

При одновременности действия главного и придаточного предложений в обоих предложениях ставится одно и то же время:

Основные типы придаточных предложений в латинском языке

Типы предложения	Союз	Наклонение	Время	Примеры
Цели (урок 13)	ut, ne (finale)	Con.	Praesens Imperfectum	Do, ut des. Dedi, ut dares.
Дополнительные: а) при verba studii et voluntatis (урок 13)	ut, ne (obiectivum)	Con.	Praesens Imperfectum	Rogo, ut (ne) venias. Rogavi, ut (ne) venires.
б) при verba timendi	ne (нежелание) ne non, ut (желание)	Con.	Praesens Imperfectum	Timeo, ne (ne non) veniat. Timebam, ne (ne non) veniret.
в) при verba impediendi	ne, quominus, quin	Con.	Praesens Imperfectum	Impedio, ne veniat. Non impedio, quin veniat. Impedivi, ne veniret. Non impedivi, quin veniret.
г) после отрицат. выражений сомнения (урок 21)	quin	Con.	Consecutio temporum	Non dubito, quin id dicat (dixerit, dicturus sit) и Non dubitavi, quin id diceret (dixisset, dicturus esset).
д) косвенный вопрос (урок 21)	вопрос, местоимен., наречия, частицы, союзы	Con.	Consecutio temporum	Scio, quid agat (egerit, acturus sit). Scivi, quid ageret (egisset, acturus esset).
е) предложения следствия (урок 22)	ut, ut non (consecutivum)	Con.	Praesens Imperfectum (Perfectum)	Ita me rogat, ut negligere non possim. Ita me rogabat, ut negligere non possem.

Продолжение

Типы предложения	Союз	Накло- нение	Время	Примеры
ж) пояснительные (экспликативные) (урок 18)	ut, ut non (explicativum) quod (explica- tivum)	Con. Ind.	Praesens Imperfectum	Fieri non potest, ut epistolam tuam non accipiam. Opportune accidit, quod ad me venisti.
з) причинные (урок 19)	cum (causale) quia, quoniam, quod	Con. Ind. Con.	Consecutio tem- porum	Ad te venire non possum, cum negotia in urbe habeam. Ad te venire non potui, cum negotia in urbe haberem. Ad te venire non potuit, quia (quod) negotia in urbe habebat. Ad te venire non potuit, quia (quod) negotia in urbe haberet.
и) уступительные (урок 19)	cum (conces- sivum) quamvis quamquam etsi, tametsi	Con. Ind. Con. Ind.	Consecutio tem- porum	In urbem non venit, cum possit. In urbem non ve- niebat, cum posset. In urbem, quamquam poterat, non veniebat. In urbem, etsi potest, non venit. In urbem, etsi possit, non venit.

Окончание

Типы предложения	Союз	Накло- нение	Время	Примеры
к) временные (урок 16)	cum (historicum)	Con.	Imperfectum	Cum in villa te exspectarem, epistolam tuam accepi.
			Plusquamperf.	Cum epistolam tuam accepissem, in urbem veni.
	cum (temporale)	Ind.		Cum in villam venero, iam nox erit.
	cum (iterativum)	Ind.		Cum autumnus appropinquat, aves volant.
	cum (coincidens)	Ind.		Cum tacent, clamant.
	postquam, ubi, ut	Ind.		Postquam (ubi) haec audivi, ad te veni.
л) условные (урок 23)	si, nisi, si non			
А — реальные		Ind.		Si id dicis, erras.
Б — потенциальные		Con.	Praesens Perfectum	Si id dicas (dixeris), erres (erraveris).
В — ирреальные		Con.	Imperfectum Plusquamperf.	Si id diceres (dixisses), errares (errauisses).
м) определительные (урок 22)	qui, quae, quod	Ind.		Qui quaerit, repèrit.
относит. местоим.		Con.		Legati venerunt, qui pacem rogarent.

Cum autumnus appropinquat, aves *Когда приближается осень, птицы*
 avolant in terras meridionāles. *улетают в жаркие страны.*

Если действие придаточного предложения предшествует действию главного предложения, времена индикатива употребляются по следующему правилу:

Главное предложение	Praesens	Imperfectum	Futurum I
Придаточное предложение	Perfectum	Plusquamperfectum	Futurum II

Dum Platōnis librum lego, assentior, *Пока я читаю книгу Платона, я*
 cum posui et secum deliberāre coepi, *соглашаюсь с ним, когда же от-*
 assensio omnis elabitur (Cicēro). *кладываю и начинаю размышлять*
сам, то все согласие (с ним) исче-
зает.

3. **Cum coincīdens.** Другим частным случаем временных предложе-
 ний со сказуемым в индикативе являются предложения с союзом *cum*
coincīdens или *explicatīvum* (совпадающее или пояснительное). Действие
 такого предложения не только совпадает во времени с действием главного
 предложения, но и идентично с ним:

Cum illi dico, tibi dico. *Когда я говорю ему, (тем самым)*
я говорю тебе.

4. Придаточные предложения с союзами **postquam**, **ubi**, **ut**. Придаточ-
 ные предложения времени, указывающие на действие, предшествующее
 действию главного предложения, вводятся также союзами **postquam** *по-*
сле того как, **ubi**, **ut** *когда*. Сказуемое в этих предложениях ставится в
 индикативе:

Lacedaemōii, postquam audivērunt *После того как лакедемоняне*
 muros strui, legātes miserunt. *услышали, что стены (в Афинах)*
возводятся, они послали послов.

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. О ЛАТИНСКОМ СТИХОСЛОЖЕНИИ

Латинское метрическое стихосложение основано на чередовании долгих (—) и кратких (⊔) слогов¹ в отличие от русского тонического стихосложения, основанного на чередовании ударных и безударных слогов. Мы воспроизводим латинское стихотворное ударение средствами русского тонического стиха, т.е. выделяем, как ударные те слоги, на которые падает ритмическое ударение.

В настоящем учебнике даются только элементы учения о стихосложении. Поэтому во всех стихотворных текстах расставлены ударения, а слоги, подвергающиеся элизии², взяты в скобки³.

Здесь мы укажем только на явление элизии. Если слово оканчивается на гласный звук или на -m с предшествующим гласным (-am, -em, -um, -im), а следующее слово начинается с гласного или h, то гласный или сочетание m с гласным первого слова не произносится. В случае, если вторым в этом ряду оказываются формы глагола esse (es, est, estis), элизии подвергается начальное e этих форм: Vivamus, mea Lésbi(a) átuq(e) amémus; Bon(am) átuq(e) mágnam; Impositá (e)st.

Ритмическая пауза внутри стиха называется цезурой (||)⁴.

Краткие сведения о латинских стихотворных размерах

1. Гекзаметр — шестистопный дактилический стих. В гекзаметрическом стихе, как и в других стихах, дактиль ' — ⊔ ⊔ может заменяться спондеем ' — —, сохраняя ударение на первом слоге. Такая замена двух кратких одним долгим слогом возможна потому, что один долгий слог (—) равен по количеству двум кратким (⊔⊔). В гекзаметрическом стихе обязательно наличие одной, а иногда и двух цезур. Чаще всего встречается цезура после долгого слога третьей стопы. В случае невозможности такой цезуры в стихе бывают две цезуры — после долгого (ударного) слога во второй и в четвертой стопах:

— ⊔⊔ | — ⊔⊔ || — | ⊔⊔ | — ⊔⊔ | — ⊔⊔ | — ⊔⊔
Ápna virúmque canó, || Troiáe qui primus ab óris

¹ См. урок 1.

² Элизия — от лат. глагола elido, elisi, elisum 3 *выдавливать, выталкивать*.

³ Подробнее с принципами латинского стихосложения можно познакомиться в кн.: *Боровский Я.М., Болдырев А.В. Учебник латинского языка*. 4-е изд. М., 1975 и др.

⁴ Цезура — от лат. глагола caedo, cecidi, caesum 3 *бить, разрубать*.

$$-\overline{UU}\} - \|\overline{UU}\} - \overline{UU}\} - \|\overline{UU}\} - \overline{UU}\} - \overline{U}$$

Quidve doléns || regīna deūm || tot vólvere cásus (*Vergilius*).

2. Пентаметр — пятистопный дактилический стих с обязательной цезурой (||) посередине стиха:

$$-\overline{UU} | - || \overline{UU} || - || -\overline{UU} | -\overline{UU} | \overline{U}$$

Пентаметр самостоятельно не употребляется, а всегда сочетается с гексаметром. Это сочетание гексаметра с пентаметром называется элегическим дистихом (двустихием):

Ód(i) et amó || Quar(e) íd faciám, || fortásse, requíris

Néscio, sed fieri || sénti(o) et éxcruciór (*Catullus*).

3. Ямбический сенарий – шестистопный ямбический стих:

$$\cup' | \cup' | \cup' | \cup' | \cup' | \cup' |$$

Cum de fenestra corvus raptum caseum (*Phaedrus*).

4. Фалекейский одиннадцатисложный стих:

$$\overset{\cdot}{-}-|\overset{\cdot}{-}\cup\cup|\overset{\cdot}{-}\cup|\overset{\cdot}{-}\cup|\overset{\cdot}{-}\cup$$

Vivamus, mea Lésbi(a), átqu(e) amémus (*Catullus*).

5. Сапфическая строфа:

$$\begin{array}{ccccccc} \text{---} \cup & | & \text{---} \text{---} & | & \text{---} \parallel & \cup \cup & | \text{---} \cup & | \text{---} \bar{\cup} \end{array}$$
$$\begin{array}{ccccccc} \text{'-} & \cup & | & \text{'-} & - & | & \text{'-} & || & \cup & \cup & | & \text{'-} & \cup & | & \text{'-} & \bar{\cup} \end{array}$$
$$\begin{array}{ccccccc} \dot{-}\cup & | & \dot{-}- & | & \dot{-}|| & \cup\cup & | \dot{-}\cup & | \dot{-}\bar{\cup} \end{array}$$
$$\begin{array}{c} \text{---} \cup \cup \text{---} \quad | \quad \text{---} \cup \end{array}$$

Ille mi par esse deo videtur,
Ille, si fas est, superare divos,
Qui sedens adversus identidem te
Spectat et audit (*Catullus*).

6. Малый асклепиадов стих:

$$\dot{-} - | \dot{-} \cup \cup | \dot{-} || \dot{-} \cup \cup | \dot{-} \cup | \dot{\cup}$$

Éxegi monumént(um) aère perénniús (*Horatius*).

7. Большой асклепиадов стих:

$$\begin{array}{ccccccc} \text{'--|--uu|--||--uu|--||--uu|--uu|} \end{array}$$

Tú ne quaesieris, || scire nefas, || quem mihi, quem tibi (*Horatius*).

8. Холиямб:

$$\bar{U}' - U - \bar{U}' - U - U'' - \bar{U}$$

Egnátius, quod cándidos habét dēntes (*Catullus*).

9. Первая архилохова система состоит из одного полного гексаметрического стиха и одного неполного:

$$-\bar{U}U - UU - \| UU - \bar{U}U - UU - U$$
$$| - | \overset{\cdot}{-} \cup \cup \overset{\cdot}{-} \cup \cup \parallel \overset{\cdot}{\cup}$$

t *t* *t* *t* *t* *t*

Diffugere nivēs || redeunt iam gramma cāmpis
 Arboribūsq; comae (*Horatius*).

II. РИМСКИЕ ИМЕНА

Римское имя обычно состояло из трех частей: *praenomen* — личное имя, *nomen* — родовое имя, *cognomen* — прозвище (фамильное имя, принадлежащее отдельной ветви рода):

Praenomen	Nomen	Cognomen
Publius Публий	Ovidius Овидий	Naso Назон

Cognomen первоначально было прозвищем, указывающим на какую-либо черту его носителя или качество: Naso *носатый*, Balbus *картавый*, Cicero — от *cicer* *боб* и т.д.

Число личных имен было ограничено. Обычно они писались сокращенно:

A. — Aulus	M. — Marcus	Sex. — Sextus
App. — Appius	M. — Manius	Ser. — Servius
C. — Gaius	N. — Numerius	Sp. — Spurius
Cn. — Gnaeus	P. — Publius	T. — Titus
D. — Decimus	Q. — Quintus	Ti(b). — Tiberius
L. — Lucius		

У женщин не было *praenomen*, их личным именем становилось *nomen* в форме женского рода. Дочь Марка Туллия Цицерона называлась Tullia. Если было две дочери, то прибавлялись слова *maior старшая* и *minor младшая*: Tullia Maior, Tullia Minor. Следующие за ними дочери назывались *tertia третья*, *quarta четвертая* и т.д.

Имена II скл. на *-us* передаются на русский язык без окончания *-us*: Aulus *Аул*; на *-ius* и *-eus* с окончанием *-ий* и *-ей*: Publius *Публий*, Pompeius *Помпей*. Имена III скл. передаются в виде чистой основы Naso (*gen. Nasōnis*) *Назон*, Cicero (*gen. Cicerōnis*) *Цицерон*, Caesar (*gen. Caesaris*) *Цезарь*.

III. РИМСКИЙ КАЛЕНДАРЬ

Первоначально у древних римлян не было определенной точки отсчета, от которой велось летосчисление. Год (annus) обозначался именами консулов, избравшихся на один год: M. Pisone et M. Messala consulibus (сокр. M. Pisone et M. Messala cons.) *консульство Марка Пизона и Марка Мессалы*.

В эпоху Августа (I в. н. э.) счет годам стали вести от предполагаемой даты основания города Рима — 753 г. до н. э.: ab urbe condita (сокр. ab. u. c.) *от основания города (Рима)*.

В 46 г. до н. э. Юлий Цезарь провел реформу календаря, по которой устанавливался год продолжительностью в 365 дней, делившийся на 12 месяцев.

Обозначение числа месяца связано было у римлян с тремя главными днями, от которых велся отсчет.

1-й день каждого месяца назывался Kalendae *календы*, 5-й и 7-й дни назывались Nonae *ноны*, 13-й и 15-й — Idus *иды*. В марте, мае, июле и октябре *ноны* приходились на 7-й день, а *иды* на 15-й, в остальные месяцы соответственно на 5-й и 13-й дни. При обозначении этих чисел употреблялся ablativus temporis: Kalendis Novembribus *ноябрьские календы* (т.е. 1 ноября), Nonis Septembribus *в сентябрьские ноны* (т.е. 5 сентября), Idibus Martiis *в мартовские иды* (т.е. 15 марта).

Дни, непосредственно предшествующие календам, нонам и идам, выражались сочетанием слова pridie *накануне* с винительным падежом соответствующего названия: pridie Idus Martias *накануне мартовских ид* (т.е. 14 марта), pridie Kalendas Novembres *накануне ноябрьских календ* (т.е. 31 октября).

Остальные даты обозначались путем отсчета от этих трех главных дней месяца, включая как этот день, так и день обозначаемой даты: ante diem tertium Kalendas Septembres (сокр. a. d. III Kal. Sept.) *за три дня до сентябрьских календ* (т.е. 30 августа), ante diem quartum Idus Martias (сокр. a. d. IV Id. Mart.) *за четыре дня до мартовских ид* (т.е. 12 марта).

Вся система исчисления в течение года называлась Kalendarium.

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Условные сокращения

РУССКИЕ		ЛАТИНСКИЕ	
<i>безл.</i>	— безлично	<i>abl.</i>	— ablativus
<i>вводн.</i>	— вводное слово	<i>acc.</i>	— accusativus
<i>воен.</i>	— военный термин	<i>act.</i>	— activum
<i>грам.</i>	— грамматический термин	<i>dat.</i>	— dativus
<i>греч.</i>	— греческий, -ая, -ое	<i>f</i>	— femininum
<i>мест.</i>	— местоимение	<i>fut.</i>	— futurum
<i>миф.</i>	— мифология	<i>gen.</i>	— genitivus
<i>нар.</i>	— наречие	<i>inf.</i>	— infinitivus
<i>нед.</i>	— недостаточный глагол	<i>m</i>	— masculinum
<i>нескл.</i>	— несклоняемое слово	<i>n</i>	— neutrum
<i>отриц.</i>	— отрицательная частица; отрицательный союз	<i>nom.</i>	— nominativus
<i>перен.</i>	— переносно, в переносном значении	<i>pass.</i>	— passivus
<i>подраз.</i>	— подразумевается	<i>part.</i>	— participium
<i>поздн.</i>	— позднее значение слова	<i>perf.</i>	— perfectum
<i>поэт.</i>	— поэтическое слово, в поэтичес- ком употреблении	<i>pl.</i>	— pluralis
<i>прев.</i>	— превосходная степень	<i>pl. t.</i>	— pluralia tantum
<i>предл.</i>	— предлог	<i>sing.</i>	— singularis
<i>прил.</i>	— прилагательное	<i>sing. t.</i>	— singularia tantum
<i>см.</i>	— смотреть		
<i>сравни.</i>	— сравнительная степень		
<i>средневек.</i>	— средневековая латынь		
<i>уменьш.</i>	— уменьшительное		
<i>числ.</i>	— числительное		

* Звездочкой отмечены слова лексического минимума.

A

a, ab (+abl.) *предл.* от

abācus, *i m* столик для ценной посуды

abāvus, *i m* прапрадед

addūco, *duxi, ductum* 3 отводить, уводить

abeo, *abii, abitum, abire* уходить, отходить

aberro 1 ошибаться, заблуждаться; сбиваться с пути

abhinc отсюда; тому назад (о времени)

abies, *iētis f* ель

abripio, *gipui, reptum* 3 отрывать, выхватывать, вырывать

absconditus, *a, um* тайный, темный, скрытый

***absens**, *entis* отсутствующий

***absolve**, *solvi, solūtum* 3 отвязывать, отсоединять; освобождать, извлекать

abstīneo, *tinui, tentum* 2 удерживать, не допускать

***absum**, *afui, —, abesse* отсутствовать; отстоять

***absurdus**, *a, um* неблагозвучный, неприятный; нелепый, бессмысленный

abundantia, *ae f* изобилие

***abundo** 1 (+*abl.*) изобиловать

abūtor, *usūs sum, ūti* 3 (+*abl.*) злоупотреблять

ac союз и

Academia, *ae f* академия (средневековое учебное заведение), университет

accēdo, *cessi, cessum* 3 подходить, подступать, приходить

accēndo, *ndi, nsum* 3 зажигать, воспламенять

accidit *безл.* случается

***accipio**, *cēpi, ceptum* 3 получать, принимать, брать; узнавать

accipiter, *pītris m* ястреб, коршун

accommodo 1 прилаживать, приспособлять, принаравливать; согласовывать

accurate *нар.* тщательно

***accuso** 1 винить, обвинять

***acer**, *acris, acre* острый; жестокий, ожесточенный; пылкий

acerbus, *a, um* горький

accerrime *прев.* к *acriter*

acervus, *i m* гряда, куча

Achéron, *ontis m* Ахеронт (река в подземном царстве)

Achilles, *is m* Ахилл (главный герой Иллиады)

acies, *ei f* острие; боевой порядок, строй

acina, *ae f* ягода (виноградная)

acquiesco, *quievi, quietum* 3 покоем; успокаиваться, отдыхать

acriter *нар.* остро; ожесточенно

***actio**, *iōnis f* действие

***activus**, *a, um* действенный; *genus* активный залог

***actor**, *ōnis m* действующий, деятель

acutus, *a, um* острый, резкий; пронзительный

ad (+acc.) *предл.* к, при, у, для

addisco, *addidici, —, —* 3 доучиваться, учиться еще

addo, *addidi, additum* 3 придавать, прибавлять

addūco, *duxi, ductum* 3 приносить, подводить

adeo, **adii**, **aditum**, **adire** (+acc.) подходить; посещать; обращаться (к кому-л.)

adfinco, **nxi**, **ictum** 3 прибавлять, при-сочинять

adgrēdior см. **aggredior**

adhūbeo, **hibui**, **hibitum** 2 прилагать; применять, использовать употреблять; добавлять

adhortor 1 побуждать, ободрять

adiaceo, **iacui**, **iacitum** 2 (+dat.) приле-гать

adicio, **iēci**, **iectum** 3 подбрасывать; присоединять, прибавлять

***adīmo**, **adēmi**, **ademptum** 3 (+dat.) отни-мать (у кого-л.)

***adipiscor**, **adeptus sum**, **adipisci** 3 дости-гать, добиваться; получать

adītus, **ūs** *m* приход; общение

***adiungo**, **iunxi**, **iunctum** 3 присоеди-нять, прибавлять

***adiūvo**, **iūvi**, **iūtum** 1 (+acc.) помогать
administer, **stri** *m* помощник

***administro** 1 прислуживать, помогать; исполнять; управлять

***admirabilis**, *e* удивительный, восхити-тельный, замечательный

***admīror** 1 (+acc.) удивляться, восхи-щаться

***admitto**, **mīsi**, **mīssum** 3 допускать, поз-волять; принимать

admōdum нар. очень, весьма

admoneo, **ui**, **itum** 2 напоминать, уве-щивать

admoveo, **mōvi**, **mōtum** 2 пододвигать, придвигать; применять

adnecto, **nexui**, **nexum** 3 привязывать, присоединять

adnuo см. **allico**

***adolescens**, **entis** *m* молодой человек, юноша

adoleſcentia, *ae f* юность, молодость

***adoleſco**, **adolēvi**, **adultum** 3 подрастать, взростать, расти

adpēto см. **appēto**

adprehendo см. **apprehendo**

adscribo, **scripsi**, **scriptum** 3 приписы-вать

adsiduus см. **assiduus**

adsto, **stifti**, —, *i* стоять; стоять возле

***adsum**, **affui**, —, *adesse* присутствовать; помогать

adulātor, **ōris** *m* льстец

adulescens см. **adolescens**

adūro, **adussi**, **adustum** 3 сжигать

advēho, **xi**, **ctum** 3 подвозить

***advēnio**, **vēni**, **ventum** 4 приходить

adventūs, **ūs** *m* приход, прибытие; по-явление, наступление

I adversarius, **a**, *um* противоположный; враждебный

II adversarius, **ii** *m* противник

***I adversus**, **a**, *um* противолежащий; неблагоприятный, несчастливый; *res adversae* несчастье

II adversus (+acc.) предл. против, на-против

advesperascit, **rāvit**, —, 3 безл. вечерет, смеркается

advōlo 1 подлетать

***aedes**, *is f* здание; храм

***aedificium**, **ii** *n* строение, здание

aedifico 1 строить, сооружать

***aeger**, **aegra**, **aegrum** больной; несчаст-ный

aegre нар. болезненно, тяжело, с тру-дом, едва

- aegritudo**, *dīnis* *f* печаль, скорбь, тоска; болезнь
- *aegrōtus**, *a*, *um* больной
- Aegyptus**, *i* *f* Египет
- Aeneīdae**, *um* энеады (потомки Энея)
- Aenēis**, *īdis* *f* Энеида (поэма Вергилия)
- Aenēas**, *ae* *m* Эней (троянский герой)
- aēneus**, *a*, *um* медный
- aenigma**, *mātis* *n* загадка
- Aeolius**, *a*, *um* эолийский (*прил.* к Эолия — область в Малой Азии, населенная греками)
- *aequitas**, *tātis* *f* равномерность, равенство; справедливость; спокойствие
- aequor**, *ōris* *n* ровная поверхность, гладь; морская гладь, море
- aequoreus**, *a*, *um* морской
- *aequus**, *a*, *um* ровный; равный, одинаковый; спокойный
- *aēr**, *aēris* от (*acc.* *aēra*) воздух
- aera**, *ae* *f* эра
- aerarium**, *ii* *n* казна
- aes**, *acris* *n* медь; деньги; *aes aliēnum* (*sing. t.*) долг, долги
- *aestas**, *tātis* *f* лето
- aestimatio**, *ōnis* *f* оценка
- *aestimo** *l* оценивать; считать
- aestivus**, *a*, *um* летний
- *aetas**, *tātis* *f* возраст; время жизни, жизнь
- *aeternus**, *a*, *um* вечный, непреходящий
- *affēro**, *attūli*, *allātum*, *afferte* приносить, доставлять
- *afficio**, *fēcī*, *fēctum* *3* воздействовать, поражать; *affici morbo* заболеть; *affici dolore* страдать, горевать; *affici gaudiō* радоваться
- agāso**, *sōnis* *m* погонщик. конюх
- *ager**, *agri* от поле, пашня; область, территория
- *aggrēdiōr**, *aggressus sum*, *aggrēdi* *3* (*+acc.*) подходить; нападать
- agito** *l* погонять, побуждать, приводить в движение
- agna**, *ae* *f* овечка
- *agnus**, *i* *m* ягненок
- *āgo**, *ēgi*, *actum* *3* гнать, вести; делать, действовать; обсуждать, говорить
- *agrestis**, *e* сельский; грубый, дикий, некультурный
- *agricōla**, *ae* *m* земледелец
- *agricultūra**, *ae* *f* земледелие
- Agrigentīnus**, *a*, *um* агригентский
- Agrigentum**, *i* *n* Агригент (город в Сицилии)
- aiō**, —, —, *3 нед.* говорить, утверждать
- ala**, *ae* *f* крыло
- *alācer**, *cris*, *ere* бодрый, живой, веселый
- Alba Longa** *f* Альба Лонга (город в Лации)
- Albānus**, *a*, *um* альбанский (*прил.* к Альба Лонга)
- alea**, *ae* *f* жребий (собственно игральная кость)
- I ales**, *alitis* крылатый
- II ales**, *alitis* *m, f* птица
- Alexander**, *ndri* *m* Александр
- *aliēnus**, *a*, *um* чужой
- aliquamdiu** *нар.* некоторое время
- *aliquando** *нар.* некогда, однажды
- aliquantum** *нар.* немало, несколько
- *aliqui**, *aliqua*, *aliquod* какой-нибудь, какой-то, некий
- *aliquis**, *aliquid* кто-нибудь, что-нибудь
- aliquot** *нар.* несколько
- aliter** *нар.* иначе, по-другому

***alius**, alia, aliud (gen. alterius) другой (из многих), иной; alii...

alii... одни... другие...

alligo I привязывать, связывать, скреплять

Allobroges, um аллоброги (галльское племя)

***almus**, a, um питающий, кормящий; благодатный

***alo**, alui, al(i)um 3 кормить, питать

altē нар. высоко; глубоко; громко

***alter**, ēra, ērum второй, другой (из двух); один из двух; alter... alter... один... другой...

altercatio, iōnis f спор, перебранка

alternus, a, um попеременный

***altitudo**, dīnis f высота; глубина

altum, i n высота; глубина; море

***altus**, a, um высокий; глубокий; громкий

***amabilis**, e любезный, милый, приятный

***amārus**, a, um горький

ambactus, i m дружинник

ambō, ambae, ambō числ. оба

ambulo I гулять, ходить, идти, прохаживаться

amentia, ae f безумие

***amīca**, ae f подруга

***amicitia**, ae f дружба

I **amīcus**, a, um дружественный, дорогой

*II **amīcus**, i m друг

amitto, amīsi, amissum 3 терять, упускать

***amo** I любить

***amor**, ōris m любовь

amplius (сравни. от нар. ample) сильнее; обширнее

***amplus**, a, um обширный, значительный; знатный

Amulius, ii m Амулий (царь Альбы Лонги)

an союз I. или, ли: utrum... an... an... ли... или ... или ...;

2. или, неужели; не... ли

Anaxagoras, ae m Анаксагор (греч. философ V в. до н. э.)

ancilla, ae f служанка

anguis, is m змея

angulus, i m угол

***angustus**, a, um узкий, тесный

***anima**, ae f душа

animadverto, verti, versum 3 обращать внимание, замечать

***animal**, ālis n живое существо; животное

animans, antis m, f живое существо

animum adverto см. animadverto

***animus**, i m дух, душа; ум

annuo, nui, nūtum 3 кивать в знак согласия, изъявлять согласие; обещать

***annus**, i m год

inquiro, quisivi, quisitum 3 тщательно искать, разыскивать

anser, ēris m гусь

*I **ante** нар. прежде, раньше; вперед; paulo ante немного раньше

*II **ante** (+acc.) предл. до, перед, прежде, раньше

antea нар. прежде, раньше

antecessio, iōnis f предшествование; предпосылка

antepōno, posui, positum 3 (+dat.) предпочитать

Antigōne, ae f Антигона (дочь царя Эдипа)

antiquitus нар. в древности, истари, искони

***antiquus**, a, um древний, старинный
antisto, stēti, —, 1 (+dat.) превосходить (кого-л.)

Antonius, ii Антоний; М. (Marcus) Антоний Марк Антоний (участник второго триумвирата, сторонник Цезаря)

***aperio**, aperui, apertum 4 открывать

aperte нар. открыто, ясно

apertus, a, um открытый; ясный, очевидный

apis, is f пчела

Apollo, inis m миф. Аполлон

***apparātūs**, us m приготовление; величественность, пышность

***appāreo**, rui, —, 2 являться, показываться;

appāret безл. явно, очевидно

appellatio, iōnis f обращение; наименование

***appello** 1 называть; обращаться

appello, pūli, pulsum 3 пригонять, причаливать

appetitio, iōnis f стремление, желание

appetitūs, ūs m стремление, склонность, желание

appēto, tīvi, tītum 3 стремиться, добиваться

appono, posui, positum 3 прикладывать; приставлять

apprehendo, ndi, nsum 3 хватать, схватывать

***appropinquo** 1 приближаться

Aprilis, is m апрель

***aptus**, a, um годный, удобный; прилаженный

apud (+acc.) предл. у, возле

***aqua**, ae f вода

aquila, ae f орел

Aquilo, iōnis m Аквилон (северный ветер)

Aquitāni, ōrum m аквитанцы

aranea, ae f паук

***arātor**, ōris m пахарь

aratrum, i n плуг

arbitrātūs, us m воля, желание, усмотрение; надзор

arbitrium, ii n суждение, решение

***arbitror** 1 оценивать; решать; полагать, считать, думать

***arbor**, ōris f дерево

arceo, ui, —, 2 удерживать, препятствовать, отражать

Archias, ae m Архий (греч. поэт, I в. до н. э.)

Archimēdes, is m Архимед (греч. ученый, III в. до н. э.)

ardor, ōris m жар, пыл

arduus, a, um крутой; трудный, непреодолимый

***arēna**, ae f песок

argentarius, ii m меняла

***argentum**, i n серебро; деньги

***argumentum**, i n доказательство, вывод; содержание

arguo, argui, argūtum 3 доказывать

Arion, ōnis m Арион (греч. поэт с острова Лесбос, VII в. до н. э.)

Arionius, a, um Арионов (прил. к Арион)

Aristotēles, is m Аристотель (греч. философ, IV в. до н. э.)

***armā**, ōrum n (pl. t.) оружие; война (поэт.)

armo 1 вооружать

***ago** 1 пахать

Arpīnas, ātis *m* житель города Арпина (в Лации)

arrīgo, gexi, rectum 3 поднимать; aures arrigire прислушиваться

arrīpio, rīpui, reptum 3 схватывать

***ars**, artis *f* ремесло, искусство, наука; artes liberāles свободные искусства (науки, изучавшиеся свободными гражданами в Древнем Риме)

***artifex**, ficis *m* мастер, художник

***artificium**, ii *n* ремесло, мастерство, искусство

artūs, ūs *m* сустав; член

***arx**, arcis *f* крепость, твердыня

as, assis *m* асс (римская мелкая монета)

***ascendo**, cendi, censum 3 подниматься, всходить, взбираться

asellus, i *m* уменьш. к asinus

Asia, ac *f* Азия

asinarius, ii *m* погонщик ослов

***asīnus**, i *m* осел

***asper**, ēra, ērum шероховатый, неровный; трудный

aspectūs, ūs *m* взгляд, зрительное восприятие

***aspicio**, spexi, spectrum 3 смотреть, глядеть; видеть, замечать

assentātor, ōris *m* льстец

assideo, sēdi, sessum 2 сидеть

assīdo, sēdi, sessum 3 садиться

assidue *нар.* оседло; постоянно, непрерывно

assiduus, a, um оседлый; постоянный; усердный, неустанный

assistō, astīti, —, 3 стоять рядом, присутствовать

assuefacio, fēci, factum 3 (pass. assuefio, factus sum, fieri) приучать

asto см. adsto

***astrum**, i *n* звезда

astutia, ac *f* хитрость

at союз а, но

ater, atra, atrum темный, мрачный, черный; смуглый

Athēnae, ārum *f pl.* Афины

I Atheniensis, с афинский

II Atheniensis, is *m* афинянин

atque союз и, а также, а именно

atqui союз но, однако, напротив

atrociter *нар.* жестоко, безжалостно

***atrox**, ōcis жестокий, безжалостный

***attente** *нар.* внимательно

***attentus**, a, um внимательный

Atticus, a, um аттический

attingo, tīgi, tactum 3 прикасаться, достигать

attribuo, ui, ūtum 3 придавать, наделять

***auctor**, ōris *m* творец, создатель; автор

***auctoritas**, tātis *f* влияние, авторитет

***audacia**, ac *f* смелость, дерзость

audacter *нар.* смело, дерзко

***audax**, audācis смелый, дерзкий

***audeo**, ausus sum, audēre 2 осмеливаться, отваживаться, дерзать

***audio** 4 слушать, слышать

audītor, ōris *m* слушатель; ученик

auditorium, ii *n* аудитория, класс

aufēro, abstūli, ablātum, auferte 3 уносить, отделять; откладывать

***augeo**, auxi, auctum 2 увеличивать; обогащать

I Augustus, i *m* Август; Octaviānus Augustus Октавиан Август (римский император, 30 г. до н. э. — 14 г. н. э.)

II Augustus, i *m* август

aura, ac *f* дуновение, ветер

aureus, а, um золотой

***auris**, is *f* ухо

I Aurōra, ae *f* миф. Аврора

II aurōra, ae *f* утренняя заря

***aurum**, i *n* золото

Auster, stri *m* Австр (южный ветер)

aut союз или; **aut...** **aut...** или... или...

autem союз постпозитивный а, же, но, напротив

***autumnus**, i *m* осень; autumnus осенью

***auxilium**, ii *n* помощь; *pl.* вспомогательные войска

avaritia, ae *f* жадность, алчность, скупость, корыстолюбие

***avārus**, а, um жадный, алчный, скупой

I aveo, —, —, 2 страстно желать

II aveo, —, —, 2 здравствовать; **imperat. avē! avēte!** Здравствуй (те)!

aversus, а, um отвернувшийся; обращенный в другую сторону

***avīdus**, а, um жадный, жаждущий

***avis**, is *f* птица

avōlo 1 улетать

avus, i *m* дед

В

***bacūlum**, i *n* и **bacūlus**, i *m* палка, посох

basis, is *f* основание, подножие

basium, ii *n* поцелуй; **basia dare** целовать

beatē нар. счастливо, блаженно

***beātus**, а, um счастливый, блаженный

Belgae, ārum *m* белги

Belgium, ii *n* Бельгий (область Галлии)

bellicus, а, um воинственный, военный, боевой

***bellum**, i *n* война

***bellus**, а, um прелестный, хорошенький, красивый

belua, ae *f* зверь, животное

***benē** нар. хорошо

beneficentia, ae *f* благодеяние, милость; доброта

beneficium, ii *n* благодеяние, милость, услуга

benigne нар. радушно, милостиво, благосклонно

benignitas, tātis *f* радушие, доброта

benignus, а, um доброжелательный, радужный

***bestia**, ae *f* зверь, животное

bibliopōla, ae *m* книгопродавец

bibliothēca, ae *f* библиотека

***bibo**, bibi, —, 3 пить

bipertito нар. на две части; в две стороны; с двух сторон

bipertitus, а, um разделенный надвое

***bis** нар. дважды; **bis tanto** вдвое больше

bonitas, tātis *f* добротность; доброта

***bonum**, i *n* благо, добро; *pl.* имущество, достояние

***bonus**, а, um хороший; добрый

***bos**, bovis *m, f* бык, корова

bra(c)chium, ii *n* рука (от локтя до кисти)

brevi нар. вскоре, в скором времени

***brevis**, e короткий, краткий

breviter нар. коротко, кратко

Britannia, ae *f* Британия

bruma, ae *f* зимнее солнцестояние; зимняя пора; стужа

Brutus, i *m* Брут; **Decimus Brutus** Децим Брут, **Marcus Brutus** Марк Брут (участники заговора против Юлия Цезаря)

C

- cachinnus**, *i m* смех; шутка
cadāver, *ēris n* труп
***cado**, *cecīdi, casum* 3 падать; случаться
***caecus**, *a, um* слепой
***caedes**, *is f* бой, резня, кровопролитие; убийство
***caedo**, *cecīdi, caesum* 3 резать, бить, убивать
caelestis, *e* небесный
caelo I чеканить, вырезать
***caelum**, *i n* небо
caerimonia, *ae f* обряд; священнодействие
caerūl(e)us, *a, um* небесный, лазурный, синий
Caesar, *āris m* Цезарь; **C. (Gaius) Iulius Caesar** Гай Юлий Цезарь (знаменитый римский полководец, политический деятель, историк, I в. до н. э.)
***calamitas**, *tātis f* бедствие, несчастье
Calendae см. *Kalendae*
caliga, *ae f* сапог
calix, *licis m* чаша, кубок
callidus, *a, um* хитрый, находчивый
***calor**, *ōris m* жар, тепло
calumnia, *ae f* клевета, ложь, коварство
calx, *calcis f* пятка
***campus**, *i m* луг; равнина
candeo, *ui, —, 2* белеть, сверкать, быть раскаленным добела
***candidus**, *a, um* белый, белоснежный; блестящий, красивый
caneo, *—, — 2* быть седым, серым
***I canis**, *is m, f* собака
II Canis, *is m* созвездие Пса
canities, *ēi f* седина

- *cano**, *cecīni, cantum* 3 петь; воспевать, славить
canticum, *i n* песнь, песня
Cantium, *ii n* Кантий (юго-восточная область Британии)
***canto** I петь; воспевать, славить
canus, *a, um* седой
***capillus**, *i m* волос
***cāpio**, *cepi, captum* 3 брать; хватать, захватывать; получать; *gloriam capere* стяжать славу; *consilium capere* принимать решение
***capitālis**, *e* главный; уголовный; смертный (о казни)
Capitolium, *ii n* Капитолий (холм в Риме)
capitulum, *i n* глава, раздел
capra, *ae f* коза
I captivus, *a, um* схваченный, плененный
II captivus, *i m* пленный, пленник
***capto** I хватать, ловить
Capua, *ae f* Капуя (город на юге Италии)
***caput**, *itis n* голова; глава; столица
Capys, *Capuis m* Капий (спутник Энея, мифический основатель города Капуи)
***carcer**, *ēris m* темница, тюрьма
***careo**, *carui, —, 2 (+abl.)* быть лишенным (чего-л.)
caritas, *tātis f* милость, благосклонность; любовь; предмет любви
***carmen**, *minis n* песня, напев; стихотворение
***caro**, *carnis f* мясо
***carpo**, *carpsi, carptum* 3 щипать; хватать; рвать, срывать; *viam carpere* идти

- Cartesius** *ii m* Декарт (франц. философ, XVII в.)
- I Carthaginiensis**, *e* карфагенский
- II Carthaginiensis**, *is m* карфагенинин
- Carthāgo**, *gīnis f* Карфаген (город в северной Африке)
- *carus**, *a, um* дорогой, милый
- *casa**, *ae f* хижина
- caseus**, *i m* сыр
- castellum**, *i n* укрепленное место; лагерь
- castigo** *1* порицать, бранить, упрекать; наказывать
- *castra**, *ōrum n (pl. t.)* лагерь
- *casus**, *ūs m* случай; несчастье; *грам.* падеж
- Catilīna**, *ae m* Катилина; **L. (Lucius) Sergius Catilīna** Луций Сергей Катилина (организатор заговора, раскрытого Цицероном в 63 г. до н. э.)
- Cato**, *ōnis m* Катон; **M. (Marcus) Porcius Cato Maior** Марк Порций Катон Старший (римский политический деятель, II в. до н. э.)
- Catullus**, *i m* Катулл; **C. (Gaius) Valerius Catullus** Гай Валерий Катулл (римский поэт, I в. до н. э.)
- *I causa**, *ae f* причина; дело; судебное дело; **causam dicere** (огарe) произносить защитительную речь в суде, защищать
- II causā** (+*gen.*) *предл. постпозитивный* по причине, из-за, ради; **exempli causā** например
- *caveo**, *cavi, cautum 2 (+acc.)* остерегаться, опасаться
- cavo** *1* долбить, выдалбливать
- *celeber**, *bris, bre* часто посещаемый; знаменитый
- celebratio**, *iōnis f* многочисленное собрание
- *celer**, *ēris, ēre* быстрый
- celeriter** *союз* быстро
- celsus**, *a, um* высокий
- Celtae**, *ārum m* кельты
- *cena**, *ae f* обед, пир
- *ceno** *1* обедать, пировать
- *censeo**, *censui, —, 2* оценивать; считать, думать, высказывать мнение; решать
- *centum** *числ.* сто
- *cera**, *ae f* воск
- cerēbrum**, *i n* мозг
- cerno**, *crevi, cretum 3* различать, видеть
- *certāmen**, *mīnis n* состязание, борьба; битва
- certe** *нар.* определенно, по крайней мере
- certo** *1* состязаться, бороться, тягаться
- *certus**, *a, um* определенный, точный, верный; надежный; известный
- cerva**, *ae f* лань
- cervix**, *vīcis f* шея, затылок
- cervus**, *i m* олень
- cesso** *1* медлить; прекращать, переставать; бездействовать
- cetērum** *нар.* впрочем
- *cetērus**, *a, um* прочий, остальной; **et cetēra** (etc.) и прочее, и так далее
- *charta**, *ae f* лист папируса, бумага; карта
- chorda**, *ae f* струна
- chorus**, *i m* хоровод; хор
- cibaria**, *ōrum n* провизия, продовольствие
- cibarius**, *a, um* относящийся к пище; простой, грубый; **panis cibarius** хлеб грубого помола
- cibus**, *i m* еда, пища

cicatrix, *icis f* шрам, рубец

Cicero, *onis m* Цицерон; М. (Marcus) Tullius Cicero Марк Туллий Цицерон (знаменитый римский оратор и политический деятель, I в. до н. э.)

Cimber, *bri m* кимвар (германская народность)

***cingo**, *cinxī, cinctum 3* окружать, опоясывать

circa (+*acc.*) *предл.* вокруг, кругом

I circiter *нар.* поблизости; приблизительно, около

II circiter (+*acc.*) *предл.* около

circuitus, *ūs m* окружность

circūlus, *i m* круг, окружность

***I circum** *нар.* вокруг, кругом, возле

II circum (+*acc.*) *предл.* вокруг, кругом; возле, около, вблизи

circumāgo, *ēgi, actum 3* обращать, обводить; *pass.* совершать круговое движение; обращаться; (*annus*) о годе проходить, миновать

circumclūdo, *clūsi, clūsum 3* заключать, запира́ть, окружать

circumsilio, —, —, 4 прыгать, скакать вокруг

circumsisto, *stēti*, —, 3 становиться вокруг, обступать

circumsto, *stēti, (stātum) 1* стоять вокруг; осажда́ть

circumvenio, *vēni, ventum 4* окружать; обманывать

Cithaero(n), *onis m* Киферон (горная цепь в Беотии, Греция)

cithāra, *ae f* кифара (струнный инструмент)

***cito** *нар.* скоро, быстро, проворно

***civlis**, *e* гражданский

***civis**, *is m, f* гражданин, гражданка

***civitas**, *iātis f* гражданство; община; государство

clades, *is f* несчастье, бедствие; поражение

I clam *нар.* тайно, тайком

II clam (+*acc.* или *abl.*) *предл.* втайне от, без ведома (кого-л.)

***clāmo** 1 кричать, восклицать; объявлять

***clamor**, *ōris m* крик, вопль, возглас

clandestinus, *a, um* тайный

clare *нар.* ясно, отчетливо

***clarus**, *a, um* ясный, светлый; очевидный; славный, знаменитый

classicum, *i n* трубный звук, военный сигнал

***classis**, *is f* разряд, класс; флот

claudio, *clausi, clausum 3* запира́ть, закрывать, замыкать

clavis, *is f* гвоздь; ключ

clavus, *i m* гвоздь; клин; полоса

clemeus, *entis* мягкий, снисходительный, кроткий

cliens, *ntis m* клиент

clipeus, *i m* щит

clitellae, *ārum f (pl. 1.)* вьючное седло (для ослов и мулов)

Clusium, *ii n* Клузий (город в Этрурии)

coactus, *a, um part. perf.* к сого

coēmo, *ēmi, emptum 3* скупать, закупать

coēo, *ii, itum, ire* сходиться

coepi, *coeptum, coepisse нед.* я начал

coēreco, *cui, cītum 2* сдерживать, усмирять, обуздывать

coetūs, *ūs m* собрание, сходка

cogitatio, *iōnis f* мышление; размышление, мысль

cogito 1 мыслить, размышлять, думать

cognatio, ōnis *f* кровное родство; родственная группа

cognitio, iōnis *f* познание

***cognomen**, mīnis *n* прозвище; фамильное имя

***cognosco**, cognōvi, cognītum 3 узнавать, познавать

***cogo**, coēgi, coactum 3 сгонять; собирать; заставлять, принуждать, побуждать

cohortatio, iōnis *f* увещание, побуждение, ободрение

collābor, lapsus sum, lābi 3 обрушиться, упасть, соскользнуть

collaudo 1 восхвалять

***collēga** ае *m* товарищ (по должности, по службе)

collegium, ii *n* товарищество, общность; коллегия

***collis**, is *m* холм

colldco 1 размещать; сдавать в аренду

***colloquium**, ii *n* разговор, беседа; переговоры

***colldquor**, locūtus sum, lōqui 3 разговаривать, беседовать

collum, i *n* шея

***colo**, colui, cultum 3 обрабатывать, ухаживать; обитать; почитать

colonia, ае *f* поселение, колония

colōpus, i *m* поселенец, крестьянин, земледелец

***color**, ōris *m* цвет, окраска

columba, ае *f* голубь, голубка

columella, ае *f* уменьш. к *columna*

columna, ае *f* столб; колонна

coma, ае *f* волосы, кудри

comēdo, ēdi, ēsum 3 съедать; проедать

***comes**, itis *m* спутник; товарищ

comitātūs, ūs *m* сопровождение, свита; народное собрание

commemōro 1 упоминать; напоминать

***commendo** 1 поручать, передавать

commenticius, а, um придуманный, воображаемый, вымышленный

commeo 1 приходить; ходить, ездить туда и сюда; разезжать

commisceo, miscui, mixtum 2 смешивать

***committo**, mīsi, missum 3 совершать, производить; proelium committēre завязывать сражение

commōde нар. удобно; надлежащим образом

***commōdum**, i *n* удобство; польза, выгода

commoveo, mōvi, mōtum 2 двигать; побуждать; волновать

communīco 1 делать общим; сообщать, уделять

***communis**, e общий

communitas, itatis *f* общность

commūto 1 менять

comparatio, iōnis *f* сравнение, сопоставление

***compāro** 1 готовить, устраивать; сравнивать

compravescō, —, —, 3 бояться, робеть

compello, pūli, pulsum 3 подталкивать; побуждать

***compērio**, pēri, pertum 4 узнавать; почитать

***complector**, plexus sum, plecti 3 охватывать, обнимать

compleo, ēvi, ētum 2 наполнять

complūres, a многие, большая часть

***compōno**, posui, positum 3 складывать, составлять

***comprehendo**, *ndi*, *nsum* 3 хватать, схватывать; понимать

***concedo**, *cessi*, *cessum* 3 уходить, отступать; уступать

concelëbro 1 посещать; делать оживленным, наполнять, одушевлять; праздновать

concilio 1 соединять, сближать

concilium, *ii n* совещание, собрание

concipio, *cëpi*, *ceptum* 3 собирать, принимать, начинать; представлять себе

conclito 1 приводить в движение; побуждать, заставлять

***concordia**, *ae f* согласие

concupisco, *cupivi*, *cupitum* 3 страстно желать, стремиться

concurro, *curre*, *cursum* 3 сбежаться, собираться, сходиться

concursum, *us m* течение {народа}, собрание

condemno 1 осуждать

***condicio**, *iönis f* условие; состояние, положение

condimentum, *i n* приправа; пряность

condio 4 приправлять, придавать вкус; услаждать

conditio, *önis f* см. **condicio**, *önis f*

conditor, *öris m* основатель, создатель

***condo**, *condidi*, *conditum* 3 воздвигать, основывать; помещать; убирать, прятать

conduco, *duxi*, *ductum* 3 собирать, стягивать, вести; нанимать

***confectus**, *a, um* законченный; **confectus aetate** (**senectute**) отягощенный годами, дряхлый, состарившийся

conféro, *contuli*, *collatum*, *conferte* сносить (в одно место), переносить; сравнивать

confestim нар. тотчас, немедленно

***conficio**, *fëci*, *fectum* 3 совершать, заканчивать

confido, *fisus sum*, *ëre* 3 (+*dat.* или *abl.*) доверять, полагаться, надеяться

***confirmo** 1 укреплять; подтверждать, утверждать

confodio, *födi*, *fossum* 3 пронзать, ранивать

congëro, *gessi*, *gestum* 3 сносить (в одно место), собирать

***congrëdior**, *gressus sum*, *grëdi* 3 сходиться, собираться

congrëgo 1 собирать в одно место, сгонять, соединять

conicio, *iëci*, *iectum* 3 сбрасывать (в одно место); соображать, догадываться

coniugo 1 соединять, сопрягать; грам. сопрягать

coniunctim нар. совместно, сообща

coniunctio, *iönis f* соединение, связь, близость; брак; грам. союз

***coniungo**, *iunxi*, *iunctum* 3 соединять, сочетать

***coniunx**, *coniugis m, f* супруг, супруга

coniuratio, *iönis f* союз, заговор

coniurátor, *öris m* заговорщик

coniuro 1 клясться, составлять заговор

conlaudo (=collaudo) 1 восхвалять

***conor** 1 пытаться, пробовать

conquisitus, *a, um* отборный, изысканный

I consanguineus, *a, um* единокровный, родной

consanguineus, *i m* родственник

***conscendo**, *scendi*, *scensum* 3 подниматься, всходить, взбираться; **pavem conscendere** садиться на корабль

I conscius, *a, um* знающий, осведомленный

- II *conscius*, ii m** соучастник
- conseribo, scripsi, scriptum** 3 записывать; набирать (войско)
- consecrātus, a, um** освященный, священный
- consēcro** 1 посвящать, освящать
- consensio, iōnis f** согласие, сочувствие, единомыслие
- *consensūs, ūs m** согласие, сочувствие
- consentaneus, a, um** согласный, соответствующий
- consentaneum est** логично, естественно
- consēquor, secūtus sum, sēqui** 3 (+acc.) следовать, идти (за кем-л., чем-л.), достигать
- *conservo** 1 хранить, сохранять, оберегать, спасать
- *considēro** 1 рассматривать, наблюдать; принимать во внимание
- consido, sēdi, sessum** 3 садиться; заседать
- *consilium, ii n** совет; план, решение; мысль; **consilium capere** принимать решение, решать
- consimilis, e** похожий, подобный
- consisto, constiti, —, 3** состоять; стоять; останавливаться
- consolatio, iōnis f** утешение
- *conspēctūs, ūs m** взор; вид
- *conspicio, spexi, spectrum** 3 обозревать, смотреть, видеть, замечать
- conspicor, spicātus sum** 1 замечать; *pass.* быть замеченным
- conspiciuus, a, um** заметный, видный
- conspiro** 1 сговариваться, быть в заговоре
- *constans, antis** постоянный; неизменный; незыблемый; твердый

- *constantia, ae f** постоянство, неизменность; незыблемость; твердость
- *constat безл.** известно; **inter omnes constat** всем известно
- constituo, stitui, stitutum** 3 ставить, устанавливать
- constitutio, iōnis f** установление, постановление
- constringo, strinxi, strictum** 3 стягивать, связывать
- construo, xi, ctum** 3 строить
- consuefacio, feci, factum** 3 (*pass.* **consuefio, factus sum, fieri**) приучать
- consuesco, suēvi, suētum** 3 привыкать
- consuetudo, dīnis f** привычка, обычай, образ жизни; порядок
- consul, ūlis m** консул (высшее должностное лицо в Риме)
- consulāris, is m** бывший консул, консулар
- *consūlo, sului, sultum** 3 1. (+acc.) спрашивать совета, советоваться; 2. (+dat.) заботиться
- consulto нар.** с умыслом, нарочно
- consulto** 1 совещаться
- consultor, ōris m** дающий совет, советчик; спрашивающий совета
- consultum, i m** постановление, решение; **senātus consultum** постановление сената
- consumo, sumpsi, sumptum** 3 употреблять, расходовать, тратить; истреблять, уничтожать
- contagio, ōnis f** соприкосновение
- contemno, tempsi, temptum** 3 пренебрегать, презирать
- contemptio, iōnis f** пренебрежение, презрение

***contendo**, *ndi, ntum* 3 состязаться, спорить; спешить; *proelio contendere* сражаться

contente *нар.* напряженно, усердно

contentio, *iōnis f* напряжение, борьба

contentus, *a, um* довольный, удовлетворенный

conterminus, *a, um* сопредельный, смежный, пограничный

contexo, *texui, textum* 3 сплести

contineus, *ntis m* континент

continenter *нар.* непрерывно

***contineo**, *tinui, tentum* 2 содержать (в себе), заключать; удерживать; сдерживать

I continue *нар.* тотчас, сразу

II continuo 1 примыкать; соединять; делать (непрерывно), продолжать

***I contra** *нар.* наоборот, напротив

II contra (+*acc.*) *предл.* против, вопреки, взамен

controversia, *ae f* спор, ссора

conturbo 1 мешать, смешивать

***convenio**, *vēni, ventum* 4 сходиться, собираться; *convēnit* *безл.* подходит

conventum, *i n* соглашение, уговор, договор

***conventūs**, *ūs m* сходка, собрание

convinceo, *vīci, victum* 3 изобличать, уличать

***convīva**, *ae m, f* гость (на пиру), сотрапезник

***convivium**, *ii n* пир

convoco 1 созывать

coopero, *perui, pertum* 4 покрывать, закрывать, забрасывать

***copia**, *ae f* обилие, запас; *pl.* войско

***cor**, *cordis n* сердце

I Corinthius, *a, um* коринфский

II Corinthius, *ii m* коринфянин, житель Коринфа, **Corinthus**, *i f* Коринф (город в Греции)

Cornelius, *i m* Корнелий

cornix, *nīcis f* ворона

***cornū**, *ūs n* рог; фланг

***corōna**, *ae f* венок

corōno 1 венчать, увенчивать

***corpus**, *ōris n* тело

corripio, *ripui, reptum* 3 хватать, схватывать

corvus, *i m* ворон

***cotidiānus**, *a, um* ежедневный

cotidie *нар.* ежедневно

***cras** *нар.* завтра

crastinus, *a, um* завтрашний

creber, *bra, brum* частый, густой

***credo**, *credidi, creditum* 3 верить; думать, считать

***cremo** 1 жечь, сжигать

***creo** 1 творить, создавать; выбирать, избирать

cresco, *crevi, cretum* 3 расти, вырастать, возрастать

***I creta**, *ae f* мел

II Creta, *ae f* Крит (остров в Средиземном море)

***crinis**, *is m* волос

Crotoniātes, *ae m* кротонец, житель города Кротона

cruciātūs, *ūs m* мучение, пытка

***crudelis**, *e* жестокий, безжалостный

crudellitas, *tātis f* жестокость, безжалостность

crudelliter *нар.* жестоко, свирепо, безжалостно

crus, *spuris n* голень; нога

cubiculum, *i n* спальня

***cubo**, cubui, cubitum I лежать, покоиться

cuculus, i m кукушка

cudo, di, sum 3 бить, ковать

***culpa**, ae f вина

culpo I ставить в вину, винить

cultura, ae f обработка, возделывание

***cultus**, ūs m возделывание, обработка; образование; почитание, культ

I **cum** (+abl.) предл. с, со (совместность)

II **cum** союз когда; как только; так как, потому что; хотя

cumbo, —, 3 (обычно с приставками) ложиться, возлежать

cunctor I медлить

cunctus, a, um весь, совокупный

cupiditas, tatis f желание, стремление, страсть

I **cupido**, dñis f желание, стремление, страсть

II **Cupido**, dñis m миф. Купидон

cupidus, a, um желающий, стремящийся, страстный, жаждущий

***cupio**, ūvi, ūtum 3 страстно желать, стремиться

cui нар. почему

***cura**, ae f забота, старание

curatio, iōnis f забота, уход, лечение

curia, ae f курия (помещение римского сената)

***curo** I (+acc.) заботиться; ухаживать, лечить

***curro**, cucurri, cursum 3 бежать

***cursus**, ūs m бег; движение

custodia, ae f охрана; тюрьма

custodio 4 охранять, сторожить

***custos**, tōdis m сторож, страж, хранитель, защитник

cutis, is f кожа

Cyclops, ōpis m миф. Циклоп

cylindrus, i m цилиндр

D

I **daedalus**, a, um искусный, творческий

II **Daedalus**, i m миф. Дедал

***damno** I осуждать, наказывать

damnum, i n ущерб, урон, потеря

Danae, ōrum m данайцы (одно из древних наименований греков)

daps, dapis f пиршество; яства

Dareius, Darius, ii m Дарий (персидский царь)

de (+abl.) предл. с, от (отделение); о, об; согласно, по

***dea**, ae f богиня

***debeo**, ui, ūtum 2 быть должным, обязанным

***debilis**, e слабый, немощный

debilito I ослаблять, обессиливать

decēdo, cessi, cessum 3 отступать, уходить; умирать

***decem** числ. десять

December, bris m декабрь

***decerno**, crēvi, crētum 3 решать, постановлять

decerpo, cerpsi, cerptum 3 обрывать, срывать; хватать

***decet**, decuit, —, 2 безл. подобает, прилично, следует

decido, cidi, —, 3 падать, спадать; погибать

I **decimus**, a, um десятый

II **Decimus**, i m Децим

decipio, cēpi, ceptum 3 обманывать

***declāro** I объявлять, объяснять

declino I отклонять; грам. склонять

decoctor, *ōris m* мот, транжира
***decor**, *ōris m* красота
decōrum, *i n* приличие, пристойность
***decōrus**, *a, um* приличный, пристойный; красивый
decreasco, *crēvi, cretum 3* уменьшаться, убывать, спадать
***decrētum**, *i n* решение, постановление
decurro, *decursi, decursum 3* сбегать, спускаться
***dedēcus**, *dedecōris n* бесчестье, позор, стыд
deditus, *a, um* преданный; пристрастившийся
dedo, *dedidi, deditum 3* отдавать, сдавать, предавать
dedūco, *duxi, ductum 3* отводить, уводить, сводить вниз
***defendo**, *ndi, nsum 3* защищать
defensor, *ōris m* защитник
defēro, *tūli, lātum, ferte* переносить; доносить, сообщать
***deficio**, *fēcī, factum 3* не доставать, не хватать; уставать, слабеть
deflgo, *fixi, fixum 3* прибывать, вбивать; *пер.* приковывать к месту; *defixus in cogitatione* погруженный в размышление
defluo, *fluxi, fluxum 3* стекать вниз; сползать
defugio, *fūgi, fugitum 3* убегать, избегать
dēgo, *dēgi, —, 3* проводить (время, жизнь); жить
***degredior**, *gressus sum, grēdi 3* сходить, спускаться
degusto *1* пробовать, отведывать
deicio, *iēcī, iectum 3* сбрасывать, низвергать; *se deicere* бросаться вниз *dein* = *deinde*

deinceps *нар.* затем, вслед за тем
deinde *нар.* затем, потом, после
***delecto** *1* доставлять удовольствие, забавлять, улаживать, радовать
I delectus, *a, um* отобранный, отборный
II delectūs, ūs m выбор, отбор; набор войска
delēgo *см.* **delīgo**
***deleo**, *lēvi, lētum 2* уничтожать, разрушать
delibēro *1* размышлять, обдумывать
deliciae, *ārum f (pl. t.)* отрада, наслаждение, забава, радость; роскошь
delictum, *i n* проступок, ошибка
***delīgo**, *lēgi, lectum 3* отбирать; выбирать, избирать
Delphi, *ōrum m pl.* Дельфы (город в Греции)
Delphicus, *a, um* дельфийский
delphinus, *i m* дельфин
demāno *1* распространяться, течь
demerge, *mersi, mersum 3* погружать, топить, утопить
demitto, *mīsi, missum 3* спускать, опускать; отпускать, отправлять
demo, *dempsī, demptum 3* отнимать; срывать
demonstratio, *iōnis f* показ; наглядное изображение; доказательство
***demonstro** *1* показывать, доказывать
Demosthēnes, *is m* Демосфен (греч. оратор и политический деятель, IV в. до н. э.)
demum *именно; лишь, только; tum* *de-* *тум* только тогда
denarro *1* рассказывать (обстоятельно)
denique *нар.* наконец
***dens**, *dentis m* зуб
densus, *a, um* густой

- dentātus**, а, um зубастый, с большими зубами
- denuntio** 1 уведомлять, возвещать
- denuo** нар. снова, заново, вновь
- deorsum** нар. вниз
- dependeo**, —, —, 2 висеть, свисать, ниспадать; зависеть
- ***depōno**, posui, positum 3 откладывать, складывать; **зверять**
- deprecor**, precātur sum, precāri 1 умолять, молить; проклинать
- deprehendo**, ndi, nsum 3 схватывать, ловить, хватать; обнаруживать
- ***derivo** 1 отводить (в сторону); производить
- derōgo** 1 отнимать, отказывать
- descendo**, ndi, nsum 3 спускаться, сходить
- describo**, scripsi, scriptum 3 описывать; изображать; рисовать; чертить; распределять
- ***desēro**, serui, sertum 3 покидать, оставлять; отступаться
- desertor**, ōis m беглец, дезертир
- ***desertus**, а, um покинутый, пустынный
- desiderium**, ii n желание, ожидание; предмет желания
- ***desidēro** 1 желать, ожидать
- desidia**, ae f праздность
- designo** 1 обозначать, отмечать
- desipiens**, entis безумный
- desisto**, destiti, —, 3 прекращать, переставать
- despicio**, spexi, spectrum 3 пренебрегать, презирать
- destino** 1 предназначать
- destituo**, tui, tūtum 3 отставлять; покидать, оставлять; обманывать
- destringo**, strinxi, strichum 3 срывать; обнажать (оружие)
- ***desum**, defui, —, deesse недоставать, не хватать
- detēgo**, texi, tectum 3 открывать
- detestabilis**, e гнусный, ненавистный
- detrimentum**, i n ущерб, убыток
- ***deus**, dei m (pl. dei n di) бог
- devincio**, vinxī, vinctum 4 связывать, соединять
- devōro** 1 пожирать, поглощать
- devoeo**, vōvi, vōtum 2 посвящать; проклинать
- ***dexter**, tra, trum правый
- diabolus**, i m *средневек.* дьявол
- dico** 1 провозглашать, посвящать
- ***dīco**, dixi, dictum 3 говорить, называть
- dictum**, i n высказывание, слово, изречение
- didūco**, duxi, ductum 3 разводить, разделять
- ***dies**, diei m день
- ***diffēro**, —, —, ferre различать, различаться
- ***difficilis**, e трудный, нелегкий, тяжелый
- diffugio**, fūgi, fugitum 3 разбегаться, рассеиваться
- diffundo**, fūdi, fusum 3 разливать, рассеивать
- ***digītus**, i m палец
- ***dignitas**, tātis f достоинство; статность, красота
- ***dignus**, а, um (+abl.) достойный
- diligens**, entis усердный, старательный
- diligenter** нар. усердно, старательно, тщательно
- ***diligentia**, ae f усердие, старание, тщательность
- dillgo**, lexi, lectum 3 любить

dilucesco, luxi, —, 3 светлеть; безл. светает, рассветает

dímico I сражаться

dimidiātus, a, um разделенный пополам

dimidius, a, um половинный

dimitto, mīsi, missum 3 распускать, рассылать, отпускать

Diogēnes, is m Диоген (греч. философ-киник, IV в. до н. э.)

Dionysius, ii m Дионисий (тиран Сиракуз, IV в. до н. э.)

diripio, rīpi, reptum 3 грабить, разграблять, расхищать, разрывать

diruo, rui, rūtum 3 разрушать

dīrus, a, um ужасный, страшный, злоеущий

***discēdo**, cessi, cessum 3 расходиться; удаляться, уходить, покидать

discepto I рассуждать, рассматривать

discepro, cerpsi, cerptum 3 разрывать на части; разделять

discessus, ūs m уход, удаление

***disciplīna**, ae f учение, обучение; наука

***discipŭlus**, i m ученик

***disco**, didici, —, 3 учиться, познавать

I discordia, ae f раздор

II Discordia, ae f богиня раздора

discribo, scripsi, scriptum 3 расписывать; распределять

discus, i m диск

***disertus**, a, um красноречивый

displiceo, plicui, plicŭtum 2 не нравиться, быть неприятным

dispono, posui, positum 3 расставлять, раскладывать, располагать, размещать

***dispŭto** I рассуждать, обсуждать, спорить, истолковывать

disSENSio, ōnis f разногласие, раздор

***dissimilis**, e непохожий

dissolŭtus, a, um небрежный, нерадивый, распущенный

dissolve, solvi, solŭtum 3 развязывать, распускать

dissŏnus, a, um несозвучный, неблагозвучный, нестройный, разногласный

distincte нар. отчетливо

disto, —, —, 1 отстоять

***distribuo**, tribui, tribŭtum 3 разделять, распределять

diu нар. долго; quam diu как долго, до тех пор пока

***dives**, divitis богатый; богат

***divido**, vīsi, visum 3 делить, разделять

divīnus, a, um божественный, божеский

***divitiae**, arum f (pl. t.) богатство

I divus, a, um божественный

II divus, i m бог

***do**, dēdi, dātum, dāre I давать; basia dāre целовать

***doceo**, docui, doctum 2 обучать, учить, наставлять

***doctrīna**, ae f учение, обучение; наука, ученость

***doctus**, a, um ученый, обученный, наученный; vir doctus ученый

***doleo**, dolui, —, 2 горевать, страдать

***dolor**, ōris m боль, страдание; горе, скорбь

dolŏsus, a, um хитрый, лукавый, коварный

***dolus**, i m хитрость, коварство, обман

domesticus, a, um домашний

***domicilium**, ii n жилище

domīna, ae f хозяйка, госпожа

dominatio, iōnis f господство

*dominātus, ūs *m* господство, владычество

*domīnus, ī *m* хозяин, господин

*domūs, ūs *f* дом, хозяйство; pro domō suā о себе (букв.: о своём доме)

donec союз до тех пор пока, пока

*dono I дарить

*donum, ī *n* дар, подарок

*dormio 4 спать

dos, dotis *f* приданое

druides, um *m pl.* друиды (жрецы у древних галлов и британцев)

dubitatio, iōnis *f* сомнение, колебание

*dibīto I сомневаться, колебаться

dubium, ī *n* сомнение; non est dubium, quin нет сомнения (несомненно), что

*dubius, a, um сомнительный; сомневающийся; ненадежный

*duco, duxi, ductum 3 вести; полагать

dudum перед тем, только что; сейчас же; iam dudum уже давно

dulcis, e сладкий, сладостный

dum союз пока; лишь бы; dum modo лишь бы только

dumētum, ī *n* чаща, заросли; кустарник

dumus, ī *m* = dumetum

*duo, duae, duo числ. два

duodecim числ. двенадцать

duodetriginta числ. двадцать восемь

duodeviginti числ. восемнадцать

duplex, līcis двойной

duritia, ae *f* твердость; закаленность, суровость

*durus, a, um твердый; жесткий; жестокий

*dux, ducis *m* вождь, предводитель, полководец; проводник

Е

е см. ex

ebriōsus, a, um пьяный

ebrius, a, um пьяный

ecce вот, се

edax, edacis едкий, разрушительный

*edisco, edidici, —, 3 заучивать наизусть, изучать

*I edo, edi, esum, edēre 3 есть, питаться

*II edo, edīdi, editum 3 выдавать; издавать

*educatio, iōnis *f* воспитание

*I edūco 1 воспитывать

II edūco, duxi, ductum 3 выводить; вынимать, вытаскивать

effemīno 1 изнеживать

effēro, extūli, elātum, effete выносить

*efficio, fēci, fectum 3 делать; создавать

effrenātus, a, um необузданный; разнузданный

effundo, fūdi, fūsum 3 изливать, проливать, выливать, высыпать

egeo, egui, —, 2 (+gen. или abl.) нуждаться

Egnatius, ī *m* Эгнатий

*ego мест. я

egredior, egressus sum, egredi 3 выходить, выступать

*egregius, a, um выдающийся

eicio, eiēci, eiectum 3 выбрасывать; выгонять, изгонять

elabōro 1 стараться, трудиться; тщательно отделять

*elegans, antis изящный

elephantus, ī *m* слон

elēvo 1 облегать

*eligo, elēgi, electum 3 выбирать, избирать

*eloquentia, ae f красноречие
 elūdo, elūsi, elūsum 3 (+acc.) избегать;
 увертываться, уклоняться, ускользать
 emineo, emīui, —, 2 выдаваться
 emitto, emīsi, emissum 3 выпускать
 *emo, emi, emptum 3 покупать
 enarro 1 рассказывать; высказывать
 enim нар. ведь, действительно
 Ennius, ii m Энний (римский поэт, III–II вв. до н. э.)
 ensis, is m меч
 enuntio 1 возвещать, сообщать
 eo, ii, itum, ire идти
 Epaminondas, ae m Эпаминонд (греч. полководец, IV в. до н. э.)
 ephōrus, i m эфор (высшее должностное лицо в Древней Спарте)
 epigramma, mātis n надпись; эпиграмма
 *epistōla, ae f послание, письмо
 epūlae, ārum f (pl. i.) пир, торжественный обед; яства, кушанья
 *eques, itis m всадник
 equidem нар. право же, конечно
 equinus, a, um конский, лошадиный
 *equus, i m конь, лошадь
 erga (+acc.) предл. около; по отношению к, в отношении
 *ergo нар. итак, стало быть, следовательно, поэтому
 erigo, erexi, erectum 3 ставить прямо, поднимать; воздвигать
 eripio, eripui, ereptum 3 вырывать; извлекать, спасать
 *erro 1 блуждать; заблуждаться, ошибаться
 *error, ōris m заблуждение, ошибка, промах
 erubescō, erubui, —, 3 краснеть

erumpo, erūpi, eruptum 3 вырывать, выбрасывать, извергать
 eruo, erui, erūtum 3 вырывать, выкапывать
 esurio, —, —, 4 испытывать голод, быть голодным
 et союз и
 etēnim союз так как, ибо; впрочем
 *etiam союз также, еще, даже
 etiamnunc нар. даже и теперь, все еще
 Etruria, ae f Этрурия
 Etruscus, i m этруск (житель Этрурии)
 etsi союз хотя, даже если
 Europa, ae f Европа
 evello, evelli (evulsi), evulsum 3 вырывать, выдергивать
 evēnio, evēni, eventum 4 выходить, появляться; evenit безл. выходит, случается
 evidens, entis очевидный
 evito 1 (+acc.) избегать
 ex (+abl.) предл. из
 *exactus, a, um законченный, завершённый; точный, тщательный
 *exāmo 1 взвешивать
 exānīmis, e см. exānimus
 *exāmo 1 лишать жизни, умерщвлять, убивать; pass. умирать
 exānimus, a, um бездыханный, безжизненный
 exardescō, exarsi, exarsum 3 вспыхивать, разгораться
 *excēdo, cessi, cessum 3 выступать, выходить, удаляться
 excello, cellui, celsum 3 выделяться, возвышаться, превосходить
 exclpio, cēpi, ceptum 3 вынимать; поднимать

- excŭto 1 возбуждать, побуждать, подстрекать, тревожить
- exclāmo 1 восклицать
- exclūdo, clūsi, clūsum 3 исключать, изгонять, не допускать
- excogŭto 1 выдумывать
- excrucio 1 мучить, терзать
- excūso 1 извинять
- exēdo, ēdi, ēsum 3 съедать; уничтожать, истреблять
- *exemplar, āris *n* образец
- *exemplum, *i* *n* пример; exempli causā например
- *exeo, exii, exiitum, exiire выходить, уходить
- *exerceo, ui, itum 2 упражнять
- *exercitūs, ūs *m* войско (обученное)
- exēsus, a, um *part. perf. pass.* от гл. exēdo
- exīgo, exēgi, exactum 3 совершать, завершать; оканчивать
- *exiguus, a, um незначительный, небольшой, малый; тщедушный
- eximius, a, um исключительный, выдающийся
- *existimo 1 судить, считать, полагать, думать
- exitium, ii *n* гибель, погибель
- *exitūs, ūs *m* выход; исход
- exorior, ortus sum, iri 4 возникать, начинаться
- *exōro 1 упрашивать, выпрашивать
- *expello, pūli, pulsum 3 выгонять, изгонять; выталкивать
- experientia, ae *f* опыт; практика
- *experior, pertus sum, perŭgi 4 испытывать, пробовать; исследовать
- expers, pertis непричастный, лишенный чего-л.

- expēto, tīvi, tītum 3 добиваться, помогаться
- expleo, plēvi, plētum 2 наполнять; выполнять; исполнять
- explŭco 1 распутывать, объяснять, истолковывать
- *explōro 1 расследовать, исследовать; разведывать, разузнавать
- expolio 4 отделять
- *expōno, posui, positum 3 выкладывать; выставлять; выбрасывать; излагать
- *exprimo, pressi, pressum 3 выжимать; выражать
- exquisitus, a, um изысканный, отборный, утонченный
- exsisto, exstiti, —, 3 выступать, появляться; существовать
- *expecto 1 ждать, ожидать
- extinguo, xŭi, actum 3 гасить; уничтожать; *pass.* гаснуть; гибнуть
- extruo, struxi, structum 3 строить, выстраивать
- exsuscito 1 будить; побуждать, возбуждать
- extermīno 1 прогонять, удалять; уничтожать
- extimesco, timui, —, 3 пугаться, бояться
- *extrēmus, a, um крайний
- exuo, exui, exiitum 3 снимать, сбрасывать (одежду)
- exūro, ussi, ustum 3 выжигать, сжигать, обращать в пепел

F

- faber, fabri *m* мастер
- *fabŭla, ae *f* рассказ, повествование; басня, сказка; миф
- *fabulōsus, a, um сказочный; мифический

Fabullus, *i m* Фабулл

***facetia**, *ae f* шутка, острота

***facies**, *ēi f* внешний облик, наружность, лицо

***facile** *нар.* легко

***facilis**, *e* легкий, выполнимый

***facinus**, *ōris n* деяние; проступок

***facio**, *fēci*, *factum* 3 делать, совершать; создавать; строить; *iter facere* идти, совершать путь

factio, *ōnis f* группировка; партия

***factum**, *i n* деяние, дело, поступок

***facultas**, *tātis f* способность; возможность; *pl.* средства, имущество

facundia, *ae f* красноречие

***faginus**, *a*, *um* буковый, сделанный из бука

fagus, *i f* бук

***fallo**, *fefelli*, **falsum* 3 обманывать, вводить в заблуждение; *pass.* ошибаться

***falsus**, *a*, *um* ложный, неверный, вымышленный

falx, *falcis f* серп, коса

fama, *ae f* молва, слух; слава; *fama est* говорят

***fames**, *is f* голод

***familia**, *ae f* семья, семейство, родня; челядь

I familiāris, *e* домашний, приятельский, дружественный

II familiaris, *is m* друг, приятель

fanum, *i n* святилище, храм

***fas** *n* *нескл.* естественное, божественное право, (естественный) закон; *fas est* — дозволено, можно; *fas non est* (= *nefas*) нельзя, недозволено, грешно

***fasti**, *ōrum m* (*pl. t.*) календарь

fastigium, *ii n* верх, крыша

***fateor**, *fassus sum*, *fatēri* 2 признаваться, соглашаться; заявлять, высказывать

***fatigātus**, *a*, *um* утомленный

fatigo 1 утомлять

fatue *нар.* глупо

***fatum**, *i n* рок, судьба

fatuus, *a*, *um* глупый

Faustulus, *i m* Фаустул

faux, *faucis f* (обычно *pl.*) глотка, пасть, зев

***faveo**, *favi*, *fautum* 2 (+*dat.*) благоприятствовать; благоволивать

febris, *is f* лихорадка

Februarius, *ii m* февраль

***fecundus**, *a*, *um* плодородный

felicitas, *tātis f* счастье, благополучие, удача

feliciter *нар.* счастливо

***felix**, *icis* счастливый, удачливый

***femina**, *ae f* женщина

femininus, *a*, *um* женский; (*genus*) *femininum gram.* женский род

fenestra, *ae f* окно

fera, *ae f* дикий зверь

fere *нар.* почти, приблизительно; обыкновенно

***fēro**, *tūli*, *lātum*, *ferre* нести, носить; говорить, рассказывать

ferreus, *a*, *um* железный

ferrivia, *ae f* железная дорога (*новообразование*)

***ferrum**, *i n* железо; железное орудие; меч, оружие

***ferus**, *a*, *um* дикий, грубый, жестокий

fessus, *a*, *um* уставший, усталый, утомленный

festino 1 торопиться, спешить

festivus, *a*, *um* веселый, забавный; красивый

***festus**, а, um праздничный; *dies festus* праздник

fictus, а, um *part. perf.* к *fin*go

ficus, i *f* смоковница, смоква, фиговое дерево

***fides**, ēi *f* вера, доверие, уверенность; верность; истинность

***figo**, fixi, fixum 3 втыкать, вбивать, укреплять

***figūra**, ае *f* очертание, фигура; внешний вид; образ

***filia**, ае *f* дочь

filius, ii *m* сын

finalis, е конечный; *грам.* целевой

***fingo, finxi, fictum 3 лепить, изображать, выдумывать, измышлять**

***finio** 4 определять, кончать, оканчивать

***finis**, is *m* предел, граница; конец, цель; *pl.* область

***I finitimus**, а, um соседний, пограничный

II finitimus, i *m* сосед

***fio**, factus sum, fieri становиться, делаться; рождаться, возникать; бывать, случаться, происходить; *obviam fieri* встречаться (кому-л.)

***fir**mo 1 укреплять, делать крепким; утверждать

***fir**mus, а, um крепкий, прочный, надежный

Flaccus, i *m* Флакк

flagitium, ii *n* проступок

***flag**ito 1 требовать

flagro 1 пылать, гореть, сверкать

***flamma**, ае *f* пламя

flebilis, е плачевный, жалостный, жалобный

***fleo**, flevi, fletum 2 плакать, оплакивать
fletus, us *m* плач

***floreo**, rui, —, 2 цвести, процветать

***flos**, ōris *m* цветок

***flumen**, minis *n* река

***fluo**, fluxi, fluxum 3 течь, струиться

***fluvius**, ii *m* река

focus, i *m* очаг

fodina, ае *n* рудник

***foedus**, dēris *n* договор, союз

***fons**, fontis *m* источник

fore *inf. fut.* от глагола *esse*

I foris, is *f* (обычно *pl.*) дверь

II foris *нар.* вне, снаружи

***forma**, ае *f* форма, внешний вид, облик; красота

Formianus, i *m* форминец (житель города Формий)

***formōsus**, а, um красивый

***fors**, fortis *f* (встречается только *nom.* и *abl. sing.*) случай, случайность

forsitan *нар.* может быть, возможно

fortasse *нар.* пожалуй, может быть

forte *нар.* случайно

***fortis**, е сильный; храбрый, отважный

fortiter *нар.* сильно; храбро, отважно

***fortitudo**, dinis *f* сила; храбрость, отвага

***fortūna**, ае *f* судьба, участь; счастье; *pl.* богатство, имущество

fortunatus, а, um счастливый; богатый

***forum**, i *n* площадь; рынок, форум

fossa, ае *f* ров

***frango**, fregi, fractum 3 ломать, сокрушать

***frater**, tris *m* брат

fraternus, а, um братский

fraus, fraudis *f* обман; ложь; коварство

***frequens**, entis частый; многочисленный

- frequentia, *ae f* многолюдное собрание, множество
- **frigus*, *frigōris n* холод
- **frons*, *frontis f* лоб, чело
- **fructus*, *ūs m* плод, доход
- fruges*, *um f pl.* плоды; хлеб (зерно)
- frugifērens*, *entis* плодоносный
- **frumentum*, *i n* хлеб (зерно)
- fruor*, *frūitus (fructus) sum*, *frui* 3 наслаждаться; пользоваться
- frustra* *нар.* напрасно, тщетно, без пользы
- **fuga*, *ae f* бегство; бег
- **fugio*, *fūgi*, *fugitum* 3 (+*acc.*) бежать, убегать; избегать
- fugo* 1 обращать в бегство, прогонять
- fulgeo*, *fulsi*, —, 2 сверкать, сиять
- fulgor*, *ōris m* блеск, сверкание, молния
- fulvus*, *a, um* красно-желтый, рыжий
- **fundamentum*, *i n* основание, основа
- funditus* *нар.* до основания
- **fundo*, *fudi*, *fusum* 3 лить, проливать; рассевать; разбивать
- funis*, *is m* канат, веревка
- funus*, *eris n* похороны
- fur*, *furis m* вор
- **furor*, *ōris m* ярость, неистовство, одержимость
- furtum*, *i n* кража
- fusus*, *i m* веретено
- fusus*, *a, um part. perf. pass.* к fundo
- **futūrus*, *a, um* будущий

G

- Gaius*, *ii m* Гай
- Gallia*, *ae f* Галлия
- Gallicus*, *a, um* галльский
- gallina*, *ae f* курица

- I gallus*, *i m* петух
- II Gallus*, *i m* галл (житель Галлии)
- Garumna*, *ae m, f* Гарумна (совр. Гаронна)
- **gaudeo*, *gavisus sum*, *gaudēre* 2 радоваться
- **gaudium*, *ii n* радость
- **gelidus*, *a, um* холодный, ледяной
- Gellia*, *ae f* Геллия
- Gellius*, *ii m* Геллий; A. (Aulus) Gellius Авл Геллий (римский грамматик, II в. н. э.)
- **gelū*, *ūs n* мороз, стужа
- gemīnus*, *a, um* двойной
- gemītus*, *ūs m* стон, стенание
- gener*, *eri m* зять
- generātor*, *ōris m* родоначальник, предок
- generōsus*, *a, um* благородный, породистый
- genētrix*, *cis f* родительница
- genitor*, *ōris m* родитель
- **gens*, *gentis f* племя, народ
- genū*, *ūs n* колено
- **genūs*, *genēris n* род; порода; происхождение; вид, разновидность
- Germania*, *ae f* Германия
- gero*, *gessi*, *gestum* 3 вести; нести; совершать; *bellum gerere* вести войну
- gestum*, *i n* деяние
- **gestus*, *ūs m* движение, жест
- **gigno*, *genui*, *genitum* 3 рождать; производить
- **gladius*, *ii m* меч
- **gloria*, *ae f* слава
- gloriosior* 1 хвастаться, хвалиться
- gnatus* *см.* *natus*

Gracchus, *i m* Гракх; Tib. Gracchus Тиберий Гракх; С. (Gaius) Gracchus Гай Гракх (народные трибуны 133 и 121 гг. до н. э.)

gracilis, *e* стройный, изящный

***gradūs**, *ūs m* ступень; шаг; степень

Graecia, *ae f* Греция

I Graecus, *a, um* греческий

II Graecus, *i m* грек

gramen, *mīnis n* трава; лужайка

***grandis**, *e* большой, великий

graphium, *ii n* грифель

***I gratia**, *ae f* прелесть; благосклонность, милость; благодарность; **gratias agere (+dat.)** благодарить (кого-л.); влияние

II gratiā (+gen.) *предл. постпозитивный* благодаря, ради, для; из-за; **exempli gratiā** например

III Gratia, *ae f* миф. Грация

***gratus**, *a, um* приятный, угодный; благодарный

***gravis**, *e* тяжелый; важный; тяжкий

gravo *1* делать тяжелым, отягощать

gremium, *ii n* лоно, колени

grex, **gregis m** стадо; толпа; отряд

***gubernātor**, **ōis m** кормчий, рулевой; руководитель

gusto *1* пробовать, отведывать

***gustūs**, *ūs m* вкус

gutta, *ae f* капля

guttur, **ūris n** горло, глотка, гортань

gymnicus, *a, um* гимнастический

Н

***habeo**, **habui**, **habītum** *2* иметь, обладать; **orationem habere** произносить речь; **senatum habere** проводить заседание сената

***habito** *1* жить, проживать

haereo, **haesi**, **haesum** *2* виснуть, висеть; застревать

Hamilcar, **āis m** Гамилькар (карфагенский полководец, отец Ганнибала)

Hannibal, **āis m** Ганнибал (карфагенский полководец во II Пунической войне)

***(h)arēna**, *ae f* песок

haruspex, **spicis m** гаруспик (предсказатель в Древнем Риме)

hasta, *ae f* копье

haud *не* (отрицание, употребляемое преимущественно при наречиях)

haurio, **hausi**, **haustum** *4* черпать; пить

haustūs, *ūs m* поток; черпание

hebesco, —, —, *3* притупляться, ослабевать

hebeto *1* притуплять, ослаблять

Helena, *ae f* Елена

Helvetii, **ōrum m pl.** Гельветы (галльское племя)

Heracleōtes, *ae m* гераклесот (житель рода Гераклеи)

***herba**, *ae f* трава

herbōsus, *a, um* травянистый, покрытый травой

hercle, **me Herc(u)le** клянусь Геркулесом! Эй богы! Честное слово!

hereditas, **ātis f** наследование, наследство

heres, **rēdis m** наследник

***heri** *нар.* вчера

hesternus, *a, um* вчерашний

hibernus, *a, um* зимний

***I hic**, **haec**, **hoc** *мест.* этот, эта, это; он, она, оно

II hic *нар.* здесь

***hiems**, **hiēmis f** зима

hilāris, е веселый, радостный
hinc *нар.* отсюда; поэтому, по этой причине
Hippocrātes, *is m* Гиппократ (знаменитый греч. врач, V в. до н. э.)
Hispania, *ae f* Испания
***hodie** *нар.* сегодня
hodiernus, а, um сегодняшний
Homērus, *i m* Гомер
***homo**, *homīnis m* человек
honestē *нар.* достойно, с честью; честно
***honestus**, а, um достойный, уважаемый, почитаемый; честный
***honor**, *ōris m* честь, почесть; почет, уважение
honorificē *нар.* почетно, с почтением
honor *см.* honor
***hora**, *ae f* час, время
Horatius, *ii m* Гораций; Q. (Quintus) Horatius Flaccus Квинт Гораций Флакк (римский поэт, I в. до н. э.)
horrendus, а, um страшный
***horreo**, *horui*, —, 2 страшиться
***horribilis**, е страшный, ужасный
***horror**, *ōris m* страх, ужас
***hortor** I побуждать, ободрять
***hortus**, *i m* сад
***hospes**, *pītis m* гость; хозяин; чужестранец
hospitium, *ii n* гостеприимство
hostia, *ae f* жертвенное животное, жертва
***hostis**, *is m* чужеземец; враг, неприятель
huc *нар.* сюда, *huc ... illuc...* туда... сюда
***humanitas**, *tātis f* человеколюбие, человечность, образование

***humānus**, а, um человеческий; вечный
***humilis**, е низкий, низменный
***humus**, *i f* земля, почва

I

***iaceo**, *iacui*, *iacitum* 2 лежать
***iacio**, *iēcī*, *iactum* 3 бросать
iacto I бросать, швырять; *se iactāre* хвастать (ся)
iaculum, *i n* метательное копье, дротик
iam *нар.* уже; *iam dudum*, *iam pridem* уже давно
***ianua**, *ae f* дверь
Januarius, *ii m* январь
ibi *нар.* там
ibidem *нар.* там же
Icarus, *i m* миф. Икар
ico, *ici*, *ictum* 3 ударять, поражать
I ictus, *ūs m* удар, толчок; *грам.* ударение
II ictus, а, um *part. perf.* к *ico*
idcirco *нар.* поэтому, потому
idem, *eādem*, *idem* *мест.* тот же самый
identidem *нар.* постоянно, непрерывно
ideo *нар.* потому; *ideo quod* потому, что...
***idoneus**, а, um подходящий, удобный
Idūs, *uum f* (*pl. t.*) Иды (13-е или 15-е число каждого месяца в римском календаре)
igitur *нар.* следовательно, итак, поэтому, значит
ignavia, *ae f* бездействие, праздность; трусливость
***ignorantia**, *ae f* невежество, незнание
***ignōro** I не знать, быть в неведении

***ignosco**, nōvi, pōtum 3 (+dat.) прощать, извинять

Ilias, adis *f* Илиада (поэма Гомера)

illco *нар.* тотчас, тотчас же, немедленно

illāc (viā) *нар.* там, туда; тем путем

***ille**, illa, illud, illa, illud *мест.* тот, та, то

illō *нар.* туда

illuc *нар.* туда; huc ... illuc... туда... сюда...

illuceo, —, —, 2 светить

***illustro** 1 освещать; прояснять, объяснять, выявлять

***imagīnor** 1 воображать, представлять себе

***imāgo**, gīnis *f* образ, изображение

imber, bris *m* дождь, ливень

***imitatio**, iōnis *f* подражание

***imītor** 1 (+acc.) подражать (кому-л.)

immānis, e громадный, огромный; страшный

immanītas, tātis *f* огромность, чрезмерность; дикость, свирепость

immensus, a, um неизмеримый, огромный

immītis, e *см.* imītis

immitto, mīsi, missum 3 отправлять, посылать; впускать

immo (vero) напротив, тем не менее, мало того; да, конечно

immodīcus, a, um неумеренный, чрезмерный

immōlo 1 приносить в жертву

immortālis, e бессмертный; di immortāles бессмертные боги

immortalitas, tātis *f* бессмертие

immunītas, ātis *f* освобождение от повинностей, льгота

immūto 1 менять, изменять

impūto 1 зачислять, засчитывать; вменить (в вину, в заслугу)

***impar**, pāris неравный, неодинаковый; нечетный

***impedio** 4 мешать, препятствовать

***impello**, pūli, pulsum 3 приводить в движение, толкать, побуждать

impendeo, —, —, 2 висеть, нависать

impense *нар.* настоятельно, усиленно

imperātor, ōris *m* повелитель, полководец

***imperītus**, a, um неопытный, несведущий, невежественный

***imperium**, ii *n* власть, повеление; государство, империя

***impēro** 1 повелевать, приказывать

***impetro** 1 достигать, добиваться, получать

***impetūs**, ūs *m* натиск, нападение; стремление, напор, сила

impius, a, um нечестивый

***implōro** 1 (+acc.) умолять, молить (о чём-л.)

impōno, posui, positum 3 (+dat.) вкладывать, помещать; возлагать

importo 1 ввозить

impōtens, entis бессильный, не владеющий собой; яростный

imprīmis *нар.* во-первых, прежде всего, особенно

imprōbus, a, um негодный, нечестный, бессовестный

imprūdēns, entis неразумный; непредусмотрительный

impūdēns, entis бесстыдный, бессовестный

impulsus, a, um *part. perf.* к impello

impūne *нар.* безнаказанно

imus, а, um (= infimus *прев. от* infērus) низший, самый низкий

in *предл.* 1. («куда?» +acc., «где?» +abl.) в, на; 2. (+acc.) против, в направлении; oratio in Catilinam речь против Катилины

inaudītus, а, um неслыханный

***incendium**, ii *n* пожар, поджог

***incendo**, cendi, censum 3 поджигать, воспламенять

***incertus**, а, um неопределенный; неодоверенный; ненадежный

incido, cidi, —, 3 впадать, случаться

***incipio**, cēpi, ceptum 3 начинать; начинаться

incito 1 приводить в движение, побуждать

inclūdo, clūsi, clūsum 3 заключать, запереть

***incognītus**, а, um неузнанный; неизвестный, неведомый

***incōla**, ае *m* житель

incōlo, colui, cultum 3 обитать, жить, населять

incolūmis, е целый, невредимый

incommōdus, а, um неудобный; неприятный, недружелюбный

incrediblis, е невероятный

incrēpo, crepi, crepitum 1 шуметь, кричать, бранить, попрекать

incultus, а, um неводеланный; необработанный, грубый

incursio, ōnis *f* вторжение, набег

indāgo 1 вынюхивать, выслеживать

inde *нар.* оттуда

index, dīcis *m* доносчик; указатель

[**indīco**] указывать, показывать

[**indīco**, dixi, dictum 3 объявлять, провозглашать; назначать

indignatio, iōnis *f* негодование

indignātus, а, um негодующий (*p.p.p.* от глагола **indignor** негодовать)

indignus, а, um недостойный

indūco, duxi, ductum 3 вводить

induo, indui, indūtum 3 надевать

indurātus, а, um закаленный, твердый, непреклонный

***industria**, ае *f* усердие, старательность, прилежание; de industriā намеренно

ineo, inii, inītum, inīre входит, вступать

***ineptus**, а, um несоответствующий, неподходящий; нелепый, глупый

***iners**, inertis неискусный, бездеятельный

inertia, ае *f* бездействие, неспособность

inexorābilis, е неумолимый, непреклонный

infacētus, а, um нестроумный

infamia, ае *f* бесчестье, позор

***infans**, antis *m, f* младенец, дитя, ребенок

infantia, ае *f* детство

infēlix, līcis несчастливый, несчастный

infēri, ōrum (*подразумеваются: dei*) боги подземного царства

***infēro**, intūli, illātum, inferre вносить, наносить; внушать; делать заключение (*юр.*); bellum inferre начинать войну

infērus, а, um нижний

infesto 1 (+acc.) тревожить, беспокоить, нападать; делать опасным

***infinītus**, а, um неограниченный, беспредельный, неопределенный

infirmus, а, um слабый, бессильный

infirior 1 отрицать, не признавать

inflammo I зажигать; воспалять

influo I вдувать, раздувать

***informo** I придавать вид, форму; создавать, образовывать; обучать

infra нар. низко, внизу; ниже

ingemisco, gemui, gemitum 3 вздыхать, стонать

ingenĕro I давать, наделять от рождения;

ingeniōsus, a, um талантливый, одаренный

***ingenium, ii n** талант, одаренность; ум

***ingens, entis** огромный

ingĕro, gessi, gestum 3 вносить, подносить; наполнять

ingrātus, a, um неблагодарный; неприятный

***ingredior, gressus sum, grēdi** 3 входить, вступать; идти

incio, iĕci, iectum 3 вбрасывать; вводить

I inimicus, a, um недружественный

II inimicus, i m недруг, неприятель

initio нар. сначала

***initium, ii n** начало

***iniuria, ae f** несправедливость, обида

iniuste нар. несправедливо

iniustitia, ae f несправедливость; суровость

iniustus, a, um несправедливый; суровый

inluceo см. illuceo

inmītis, e (immītis) суровый, жестокий

innocens, entis невинный; безвредный

innumerābilis, e бесчисленный

***inops, inōpis** бедный, нуждающийся, нищий

inquā нед. говорю; **inquit** говорит, сказал

inquinō I пачкать; позорить, чернить, портить

inquisitio, iōnis f исследование; расследование

***insania, ae f** безумие

insapiens, entis неразумный

inscribo, scripsi, scriptum 3 1. (+dat. или in +abl.) писать (на чем-л.); 2. надписывать, делать надпись; 3. pass. называться (о книге)

insideo, —, —, 2 (+dat.) сидеть, восседать

insidiae, ārum f (pl. t.) засада; козни, коварство

insignis, e выдающийся, заметный; замечательный

***inspicio, spexi, spectrum** 3 смотреть, наблюдать, рассматривать; вглядываться, изучать

instanter нар. настоятельно

***instituo, tui, tūtum** 3 устанавливать, учреждать; устраивать

institutum, i n установление, обычай; учреждение

insto, stiti, —, 1 настаивать; наступать

***instrumentum, i n** орудие

***instruo, struxi, structum** 3 устраивать; наставлять, учить

***insula, ae f** остров

insum, —, inesse (+dat.) находиться (в чем-л., на чем-л.)

intēger, gra, grum нетронутый, цельный; невредимый

integritas, tātis f безупречность; честность

***intellĕgo, lexi, lectum** 3 понимать, знать

intelligo см. intellĕgo

intemperies, ēi f невожатанность, неумеренность; волнение

intendo, tendi, tentum (tensum) 3 натягивать, стремиться

inter (+acc.) предл. между, среди

intercalarius, a, um вставной, добавочный

intercālo 1 вводить, вставлять

intercēdo, cessi, cessum 3 входить; проходить (о времени)

interclūdo, si, sum 3 запирать, препятствовать

interea нар. между тем

interdīco, xi, ctum 3 (+abl.) отказывать (в чем-л.), отлучать (от чего-л.)

interdiu днем

interdum нар. иногда

***intereo, interii, interitum, interīre** погибать

interfector, ōris m убийца

***interficio, feci, factum** 3 убивать

intērim нар. между тем, тем временем, пока

interior, ius сравн. внутренний

interītus, ūs m гибель

intermenstruus, a, um случающийся между двумя месяцами, относящийся к новолунию

interpōno, posui, positum 3 вставлять, вкладывать, вводить

***interpretor** 1 толковать, объяснять

interrogātum, i n вопрос

***interrogō** 1 спрашивать

***intersum, interfui, —, interesse (+dat.)** находиться между (чем-л.), среди (чего-л.); участвовать (в чем-л.); interest безл. важно; есть разница

intervētus, ūs m приход, прибытие; нападение; вмешательство

intestinus, a, um внутренний

intolerabilis, e с непереносимый, невыносимый

intolerandus, a, um непереносимый, несносный

intro 1 входить

***introdūco, duxi, ductum** 3 вводить

introeo, introii, introitum, introīre входить, вступать

***intueor, intuius sum, intuēri** 2 всматриваться

intus нар. внутри

***invēnio, vēni, ventum** 4 находить; изобретать, придумывать

***inventio, iōnis f** находка, изобретение; нахождение

inventor, ōris m изобретатель

investigatio, iōnis f выслеживание; исследование; изыскание

investigo 1 выслеживать; исследовать

invictus, a, um непобедимый, непобежденный, неодолимый

invideo, vīdi, vīsum 2 (+dat.) завидовать; ненавидеть

***invidia, ae f** зависть; ненависть

invidiōsus, a, um завистливый; ненавистный

invidus, a, um завистливый, недоброжелательный

***invito** 1 приглашать

invitus, a, um действующий против желания, неохотно

iocor 1 шутить

***iocus, i m (pl. ioci и ioca)** шутка, острота

Iōvis gen. к Iuppiter

***ipse, ipsa, ipsum** мест. сам; самый

***ira, ae f** гнев

iracundia, ae f вспыльчивость; ярость, гнев

- ***irascor**, **irātus sum**, **irasci** 3 (+*dat.*) гневаться, сердиться
irātus, **a, um** разгневанный
irrideo, **rīsi**, **rīsum** 2 насмехаться
irrigō 1 орошать; поливать
irrisor, **ōris m** насмешник
irrumpe, **rūpi**, **ruptum** 3 врываться, вторгаться
irruo, **rui**, —, 3 врываться, устремляться
***is**, **ea**, **id мест.** этот, эта, это; тот, та, то; он, она, оно
***iste**, **a, ud, мест.** этот, эта, это; тот, та, то
istic нар. там, здесь
ita нар. так, **ita est** да, конечно
Italia, **ac f** Италия
I Itālus, **a, um** итальянский
II Itālus, **i m** италиец
itāque нар. итак, поэтому, таким образом
item нар. так же, таким же образом
***iter**, **itinēris n** путь
itērum нар. вторично, во второй раз, снова
***iubeo**, **iussi**, **iustum** 2 приказывать
iucunde нар. приятно, с удовольствием, весело
iucunditas, **tātis f** удовольствие
***iucundus**, **a, um** приятный, милый, привлекательный
***iudex**, **dīcis m** судья
***iudicium**, **ii n** суд; суждение; приговор, решение
iudico 1 судить; полагать, считать; приходить к заключению
iugērum, **i n** югер (мера земельной площади около 25 кв. м)
iugulum, **i n** горло
I Iulius, **ii m** Юлий

- II Iulius**, **a, um** Юлиев; **lex Iulia** закон Юлия (Цезаря)
III Iulius, **ii m** июль
Iūlus, **i m** Юл (сын Энея, родоначальник рода Юлиев)
iungo, **iunxi**, **iunctum** 3 соединять, связывать
Iunius, **ii m** июнь
Iūno, **ōnis f миф.** Юнона (*греч.* Гера)
Iuppiter, **Iōvis m миф.** Юпитер (*греч.* Зевс)
iurgium, **ii n** спор, ссора, брань
***iuro** 1 клясться
***iūs**, **iūris n** право; **quo iure** по какому праву; **iūs iurandum** клятва
I iussus, **ūs m** приказание, повеление, приказ
II iussus, **a, um part. perf. pass.** к. **iubeo**
iuste нар. справедливо; законно
***iustitia**, **ac f** справедливость; правосудие
iustus, **a, um** справедливый; законный
Iuvenālis, **is m** Ювенал (римский поэт, I-II вв. н. э.)
***iuvenis**, **is m** юноша, молодой человек
***iuventus**, **tūtis f** молодость, юность; молодежь
***iuvo**, **iūvi**, **iūtum** 1 (+*acc.*) помогать (кому-л.); **iuvat безл.** приятно

К

- K.**, **Kal.** = **Kalendae**
***Kalendae**, **arum f (pl. t.)** Календы (первое число каждого месяца в римском календаре)

L

- labefacto** 1 расшатывать, колебать, подрывать

*I **lābor**, **ōris** *m* работа, труд; трудность; страдание

II **lābor**, **lapsus sum**, **lābi** 3 скользить, падать; проходить, протекать (о времени)

laboriōsus, *a*, *um* трудолюбивый

***labōro** I работать, трудиться; страдать

labrum, *i n* губа

labyrinthus, *i m* лабиринт

***lac**, **lactis** *n* молоко

Lacaena, *ae f* лаконянка, спартанка

I **Lacedaemonius**, *a*, *um* лакедемонский, спартанский

II **Lacedaemonius**, *ii m* лакедемонянин, спартанец

lacēro I разрывать; терзать, мучить

laccio, **ssīvi**, **ssitum** 3 беспокоить, напугать; раздражать

***lacrima**, *ae f* слеза

lacrimo I плакать

lacīnar, **āris** *n* потолок (кессонный)

lacūs, *ūs m* озеро; чан, кадка

laedo, **laesi**, **laesum** 3 портить, вредить; оскорблять

***laetitia**, *ae f* радость, удовольствие

***laetus**, *a*, *um* радостный, веселый

Laius, *ii m* миф. Лай (фиванский царь, отец Эдипа)

I **laniger**, **ēra**, **ērum** шерстоносный; *m* поэт. ягненок

Lanuvīnus, *i m* ланувинец (житель города Линувия в Лации)

***lapis**, **pīdis** *m* камень

lassus, *a*, *um* уставший, утомленный

late *нар.* широко; пространно; очень

laterna, *ae f* лампа, фонарь

latibulum, *i n* убежище; кров

Latīne *нар.* по-латыни

I **Latinus**, *a*, *um* латинский

II **Latinus**, *i m* латинянин (житель Лация)

Latium, *ii n* Лаций, Лациум (область в Италии)

I **latro** I лаять

II **latro**, **ōnis** *m* разбойник

latrocinium, *ii n* разбой

*I **latus**, *a*, *um* широкий

*II **latus**, **tēris** *n* бок, сторона

laudātor, **ōris** *m* отзывающийся с похвалой

***laudo** I хвалить

laureus, *a*, *um* лавровый

***laurus**, *i (ūs) f* лавр

***laus**, **laudis** *f* похвала; слава

Lavinium, *ii n* Лавиний (город в Лации)

Lavinius, *a*, *um* лавинский

***lavo**, **lavi**, **lautum** (**lotum**) I мыть, смыть

laxo I расширять; распускать, ослаблять

lea, *ae f*; **leaena**, *ae f* львица

lectica, *ae f* носилки

***lectio**, **ionis** *f* чтение

***lector**, **ōris** *m* читатель

lectūlus, *i m* ложе, постель

lectus, *i m* ложе

legatio, **iōnis** *f* посольство; поручение

***legātus**, *i m* посол; легат (командир легиона)

legio, **iōnis** *f* легион (войсковая единица от 4000 до 6000 солдат)

legitīme *нар.* законно, правомерно, как следует

***lēgo**, **lēgi**, **lectum** 3 собирать; читать

***lenis**, *e* нежный, тихий; мягкий, кроткий

lente нар. медленно

Lentulus, *i m* Лентул

***lentus**, *a*, *um* медленный, медлительный

***leo**, *leōnis m* лев

Leonidas, *ac m* Леонид (спартанский царь, защитник Фермопил в 480 г. до н. э.)

***lepīdus**, *a*, *um* милый, прелестный; забавный, остроумный

lepor (**lepos**), *ōis m* прелесть, изящество, красота; юмор

lepus, *pōis m, f* заяц

Lesbia, *ac f* Лесбия

letālis, *e* смертельный

***lēvis**, *e* легкий, нетяжелый

lēvis, *e* гладкий

leviter нар. легко

levo *l* облегчать

Leuconoe, *es f* Левконоя

***lex**, *legis f* закон

libellus, *i m* книжечка, книжка; прошение, жалоба

libens, *entis* охотно, с удовольствием делающий

libenter нар. охотно, с удовольствием

***I liber**, *brī m* книга

***II liber**, *ēra, ērum* свободный

***liberālis**, *e* достойный свободного человека, свободный

liberalitas, *tātis f* щедрость

liberaliter нар. щедро; прилично

libere нар. свободно

***liberi**, *ōrum m pl* дети

***libero** *l* освобождать, делать свободным

***libertas**, *tātis f* свобода

libet, *libuit*, —, *2 безл.* угодно, желательно, хочется

Libitina, *ac f* Либитина (богиня похорон)

***licet**, *licuit*, —, *2 безл.* можно, позволено, пусть, хотя

lignum, *i n* дерево, полено, бревно

ligo *l* вязать, связывать

***lingua**, *ac f* язык

***liquīdus**, *a*, *um* жидкий, текучий; грам. плавный (о звуке)

liquo *l* делать жидким, разжижать

liquor, *ōis m* жидкость

lis, *litis f* спор, ссора; тяжба

litigo *l* спорить, ссориться; вести тяжбу

lito *l* совершать жертвоприношение, приносить жертву при благоприятных предзнаменованиях

***littera**, *ac f* буква, *pl.* алфавит; письмо, письменность; наука

litus, *tōis n* берег (морской)

Livius, *ii m* Ливий; Т. (Titus) Livius Тит Ливий (римский историк, 59 г. до н. э. — 17 г. н. э.)

loco *l* помещать; сдавать внаем

locuples, *plētis* богатый, состоятельный, зажиточный; надежный

locuplento *l* обогащать, украшать

***locus**, *i m* место; *pl.* 1. loci, *ōrum m* места; 2. loca, *ōrum n* местность, область

longe нар. далеко, долго, очень

longitudo, *dinis f* длина; долгота, продолжительность

***longus**, *a*, *um* длинный, долгий

loquax, *quācis* словоохотливый, болтливый

***loquor**, *locutus sum*, *loqui* *3* говорить, разговаривать, беседовать

lotus, а, um *part. perf. pass.* от *lavāre*

lubet см. *libet*

luceo, —, —, 2 светить

lucerna, ас *f* светильник, лампа

Lucius, ii *m* Луций

Lucretius, ii *m* Лукреций; Т. (Titus) Lucretius Carus Тит Лукреций Кар (римский поэт-философ, I в. до н. э.)

luctūs, ūs *m* траур, печаль

***ludo**, lusi, lusum 3 играть; шутить, веселиться

***ludus**, i *m* игра; *pl.* публичные игры, состязания

lugeo, luxi, luctum 2 оплакивать, скорбеть

***lumen**, mīnis *n* свет, светоч; *pl.* поэт. очи

***luna**, ас *f* луна

***lupa**, ас *f* волчица

***I lupus**, i *m* волк

II Lupus, i *m* Луп

lustro I освещать; обозревать, осматривать

***lux**, lucis *f* свет

Lycomēdes, is *m* Ликомед (тесть Ахилла)

Lycurgus, i *m* Ликург (древний спартанский законодатель)

lympha, ас *f* чистая вода, влага

lyra, ас *f* лира

lyricus, а, um лирический

M

Macēdo, ōpis *m* македонянин, македонец

Macedonicus, а, um македонский

machīna, ас *f* механизм, орудие, машина

machīnor I придумывать, затевать, замышлять

***macūla**, ас *f* пятно; позор, бесчестье

macūlo I пачкать; позорить, осквернять

Maecēnas, nātis *m* Мекценат (друг императора Августа, покровитель поэтов)

magicus, а, um магический, волшебный

magis нар. более, больше; скорее, лучше, сильнее

***magister**, tri *m* наставник, учитель

***magistra**, ас *f* наставница, учительница

magistrātūs, ūs *m* должность начальника; начальник, магистрат

magnificētia, ас *f* великолепие

***magnificus**, а, um великолепный; возвышенный, благородный

***magnitūdo**, dīnis *f* величина

magnopere нар. очень, весьма

***magnus**, а, um большой; великий

maiestas, tātis *f* величие

maior, maius *сравн.* от **magnus**

Maius, ii *m* май

***malē** нар. плохо

maledīco, xi, ctum 3 (+*dat.*) злословить, ругать

malefactor, ōris *m* злодей, преступник

***maleficium**, ii *n* злодеяние, злодейство

***malo**, malui, —, malle больше желать, предпочитать

I mālum, i *n* яблоко

***II mālum**, i *n* зло; несчастье

***mālus**, а, um плохой, злой

mandātum, i *n* поручение, распоряжение

***mando** I поручать

mane нар. рано; утром

***maneo**, mansi, mansum 2 оставаться, находиться, пребывать

I manifesto нар. явно, очевидно

***II manifesto** 1 делать ясным, очевидным

***manifestus**, а, um ясный, очевидный

Mantinēa, ae f Мантинея (город в Греции)

***manūs**, ūs f рука; отряд

Marcellus, i m Марцелл; М. (Marcus) Claudius Marcellus Марк Клавдий Марцелл (римский полководец во II Пунической войне)

Marcus, i m Марк

***mare**, is n море

maritimus, а, um морской, приморский

maritus, i m муж, супруг

Mars, tis m миф. Марс (греч. Арес)

Martiālis, is m Марциал; М. (Marcus) Valerius Martiālis Марк Валерий Марциал (римский поэт, I в. н. э.)

I Martius, а, um 1. марсов, относящийся к Марсу; 2. мартовский

II Martius, ii m март

masculinus, а, um мужской; (genus) masculinum грам. мужской род

***mater**, tris f мать

***materia**, ae (materies, ēi) f лес, строительный материал, материя; тема, предмет

***matrimonium**, ii n брак, супружество; in matrimonium ducere жениться; in matrimonium dare выдавать замуж

Matrōna, ae m, f Матрона, совр. Марна (река)

matrōna, ae f матрона, мать семейства

matūro 1 спешить, торопиться

***matūrus**, а, um поспешный; спелый, зрелый

maxime (прев. от нар. magnopere) очень, весьма

maximus, а, um прев. от magnus

medicina, ae f лечение; лечебное средство; медицина

***medicus**, i m лекарь, врач

mediocriter нар. умеренно; посредственно; немного

mediterraneus, а, um 1. удаленный от моря, внутренний; 2. средиземный (mare)

***medius**, а, um средний, срединный, промежуточный; in medium afferre ставить в середину, в центр внимания
Megāra, ae f Мегара (город в Греции)

mel, mellis n мед

melior, ius сравн. от bonus

melius сравн. от bene

mellitus, а, um сладкий, как мед; сладостный; милый

Melpomēne, es f Мельпомена (муза поэзии)

membrum, bri n член (тела), часть; участник

memini, meminisse (+gen.) нед. помнить

memor, ōris (+gen.) помнящий, памятливы (о чем-либо)

***memoria**, ae f память; memoriā tenēre помнить; memoriae studere стараться запомнить, развивать память; memoriae prodere увековечивать

memōro 1 упоминать, напоминать

mendacium, ii n ложь, неправда, выдумка

***mendax**, dācis лживый; лжец

***mens**, mentis f разум; мысль

mensa, ae f стол; трапеза

***mensis**, is m месяц

- ***mensūra**, *ae f* измерение, мера
- ***mentior**, *tītus sum*, *mentīri* 4 измышлять, выдумывать, лгать
- mentum**, *i n* подбородок
- mercātor**, *ōris m* торговец, купец
- mercātum**, *i n* рынок
- ***mercātūra**, *ae f* торговля
- Mercurius**, *ii m* *миф.* Меркурий (*греч.* Гермес)
- mereo**, *merui*, *merītum* 2 заслуживать, приобретать
- mereor**, *merītus sum*, *merēri* заслуживать, иметь заслуги (в чем-л.) — *de (+abl.)*
- meridies**, *ei m* полдень; юг; *meridie* в полдень, днем
- merītum**, *i n* заслуга
- merum**, *i n* вино (чистое, неразбавленное)
- merus**, *a, um* чистый, неразбавленный
- Messāla**, *ae m* Мессала
- messis**, *is f* жатва, уборка урожая
- Metellus**, *i m* Метелл
- metior**, *mensus sum*, *metīri* мерить, измерять
- ***metuo**, *tui*, —, 3 бояться, страшиться
- ***metūs**, *ūs m* страх, боязнь
- ***meus**, *a, um* *мест.* мой
- mico** 1 трепетать, дрожать
- ***migro** 1 переходить, переезжать, переселяться
- ***miles**, *millītis m* воин, солдат; *pl.* войско
- millitia**, *ae f* воинская служба
- millto** 1 воевать, сражаться
- Milesius**, *a, um* милетский, происходящий из Милета (город в Малой Азии)
- ***mille** (*pl. milia*, *iun*) *числ.* тысяча
- Miltiādes**, *is m* Мильтиад (*греч.* полководец, V в. до н. э.)

- Minerva**, *ae f* *миф.* Минерва (*греч.* Афина)
- minīme** *прев.* от *parum*
- minīmus** *прев.* от *parvus*
- ***minister**, *tri m* помощник; слуга
- ***ministrātor**, *ōris m* прислужник, слуга, служитель
- ministro** 1 служить, подавать, прислуживать
- minor**, *minus* *сравн.* от *parvus*
- Minos**, *ōis* *миф.* Минос (*критский царь*)
- minus** (*сравн.* от *parum*) *нар.* менее, меньше
- mirābilis**, *e* удивительный, замечательный, восхитительный
- ***miror** 1 (*+acc.*) дивиться, удивляться, восхищаться
- ***miser**, *ēra*, *ērum* несчастный, бедный, жалкий
- miseria**, *ae f* нищета; несчастье
- misereror**, *miserītus sum*, *miserēri (+gen.)* жалеть, сострадать
- misērōr** 1 жалеть, оплакивать
- mitesco**, —, —, 3 смягчаться, ослабевать, утихать
- ***mitto**, *mīsi*, *missum* 3 посылать
- modo** *нар.* только; *modo... modo* то... то
- ***modus**, *i m* мера, предел; образ, способ; напев, мелодия; *hoc modo* таким образом; *nullo modo* никоим образом, никак
- moenia**, *iun n* (*pl. t.*) стены, укрепления
- molestus**, *a, um* тягостный, трудный
- molior**, *molītus sum*, *molīri* 4 делать что-л. с усилием, стараться, замыслить
- mollio** 4 смягчать, размягчать

- ***mollis**, с мягкий
- ***moneo**, monui, monitum 2 напоминать, уговаривать, убеждать, наставлять
- ***mons**, montis *m* гора
- ***monstro** 1 показывать, указывать
monstrum, *n* чудовище, чудище
montuosus, а, um горный, гористый
- ***monumentum**, *n* памятник
- ***mora**, ае *f* промедление, задержка; пауза
- ***morbus**, *m* болезнь
- ***mordeo**, momordi, morsum 2 кусать
- ***morior**, mortuus sum, mori 3 умирать
moror 1 медлить, задерживаться
morosus, а, um своенравный, строптивый; раздражительный
- ***mors**, mortis *f* смерть
morsus, us *m* укус
- ***mortalis**, с смертный
- ***mortuus**, а, um мертвый
- ***mos**, moris *m* нрав, характер; обычай
- ***motus**, us *m* движение
- ***moveo**, mōvi, motum 2 приводить в движение, двигать; волновать
мох нар. вскоре
- ***mulceo**, mulsi, mulsum 2 ласкать
muliebris, с женский, женственный
- ***mulier**, ēris *f* женщина
- ***multitudo**, dīnis *f* множество; толпа
I multo нар. много, гораздо; multo ante гораздо раньше; multo post гораздо позже
II multo (mulcto) 1 наказывать, штрафовать
- ***multum нар.** много, очень
multus, а, um многочисленный; обильный; *pl.* многие
- munditia**, ае *f* чистота, опрятность

- ***I mundus**, *m* мир, свет, вселенная
II mundus, а, um чистый, опрятный, красивый
- ***munio** 4 укреплять
- ***munus**, nēgis *n* обязанность, служба, долг; дар, подарок
murx, rēcis *m* пурпуровая улитка, багрянка
- ***murus**, *m* стена (городская)
Musa, ае *f* миф. Муза
- ***musca**, ае *f* муха
- mustum**, *n* молодое вино
- mutatio**, iōnis *f* обмен; перемена, изменение
- ***muto** 1 менять; переменять, изменять
mutatio, iōnis *f* заем; заимствование
mutus, а, um немой, безгласный; *грам.* немой (о звуке)
mutuus, а, um заемный, взятый в долг, заимобразный

N

- nactus**, а, um *part. perf.* к nanciscor
- ***nam нар.** и союз потому что, так как, ведь, ибо
- nanciscor**, nactus sum, nancisci 3 наталкиваться; улучать (момент); дожидаться (чего-л.)
- ***narratio**, iōnis *f* рассказ, повествование
- ***narro** 1 рассказывать
- ***nascor**, natus sum, nasci 3 рождаться, появляться
Nasica, ае *m* Назика (см. Scipio)
- nasturcium**, ii *n* настурция (растение, род салата)
- ***nasus**, *m* нос
- ***natio**, iōnis *f* народ
nato 1 плавать
- ***natura**, ае *f* природа

***nalurālis**, е естественный, природный; врожденный

natus, *i m* сын (букв.: рожденный)

***nauta**, *ae m* моряк

naviger, *ēra*, *egum* несущий корабли; судоходный

navigium, *ii n* корабль

***navigo** I плавать, плыть (на корабле)

***navis**, *is f* корабль; *navis longa* военный корабль

navita см. *nauta*

I **ne** I. отриц. не, не... *quidem* да же... не; 2. союз чтобы не, как бы не

II -не *вопр. част.* ли? разве? неужели?; -не... *ap.* -не... -не, *li.*... или...; *potesne*? можешь ли ты?

нес (= *neque*) и не; *нес...* *нес...* *ни...* *ни...*

necessario неизбежно, по необходимости

I **necessarius**, *a*, *um* необходимый

II **necessarius**, *ii m* близкий человек; родственник

necesse (est) необходимо

***neco** I убивать

nefarius, *a*, *um* беззаконный, преступный, нечестивый

***nefas** (= *fas non est*) нельзя, недозволено, грешно

***neglēgo**, *lexi*, *lectum* 3 (+*acc.*) пренебрегать

***nego** I отрицать; говорить, что не

***negotium**, *ii n* дело, занятие, деятельность

***nemo** (*gen.* *nemīnis* и *nullius*) *мест.* никто

nemus, *mōris n* роща

***nepos**, *pōtis m* внук; племянник

nequāquam *нар.* никоим образом, никак, совсем не

neque и не

nequeo, *quīvi*, *quītum*, *īre* быть не в состоянии, не мочь

nequiquam *нар.* напрасно, тщетно

nequitia, *ae f* негодность, порочность

***nescio**, *nescīvi* (*nesciī*), *nescītum* 4 не знать; не уметь

nescioquis, *nescioquid* *мест.* кто-то, что-то

nescius, *a*, *um* не знающий, не умеющий

Nestor, *ōris m* Нестор (старейший участник Троянской войны)

***neuter**, *tra*, *trum* ни тот ни другой; (*genus*) *neutrum грам.* средний род

nex, *nevis f* убийство

***niger**, *gra*, *grum* черный, темный

nigrum, *i n* черное, черный цвет

*I **nihil** (*gen.* *nullius rei*) *мест.* ничто

II **nihil** *нар.* нисколько, никак

nihilum, *i n* ничто

nil = **nihil** I

nilum = **nihilum**

nimis *нар.* слишком, чрезмерно

nimius, *a*, *um* чрезмерный

***nisi** союз если не, если бы не; кроме как

nisus, *ūs m* усилие, напряжение

nitens, *entis* блестящий, сверкающий; прекрасный

***nitidus**, *a*, *um* блестящий, сверкающий

I **nitōr**, *nisus* (*nixus*) *sum*, *niti* 3 (+*abl.*) опираться; прилагать усилия

niteo, *nitui*, —, 2 блестеть, сверкать

II **nitōr**, *ōris m* блеск, сверкание; красота

***nix**, *nivis f* снег

- ***nobilis**, *e* знатный, знаменитый
- ***posco**, *posui*, *positum* 2 вредить; препятствовать
- noctu** *нар.* ночью
- ***nocturnus**, *a*, *um* ночной
- ***nolo**, *nolo*, —, *polle* не хотеть, не желать
- ***nomen**, *minis* *л* имя; *nomine* по имени
- ***nomino** 1 именовать, называть
- ***non** *отриц.* не; *non solum ... sed etiam* ... не только... но даже (но и) ...
- Nonae**, *arum f (pl. t.)* ноны (5-е или 7-е число каждого месяца в римском календаре)
- pondum** *нар.* еще не
- ***nonaginta** *числ.* девяносто
- poppe** *вопр. част.* разве не, неужели не
- ***nonnullus**, *a*, *um* некоторый
- nonnunquam** *нар.* иногда
- ponus**, *a*, *um* девятый
- ***pos** *мест.* мы
- ***posco**, *posui*, *positum* 3 узнавать, познавать; знать
- poster**, *tra*, *trum* *мест.* наш
- ***nota**, *ae f* знак; заметка
- ***noto** 1 отмечать, обозначать; порицать, наказывать
- ***notus**, *a*, *um* известный; *notum est* известно
- ***novem** *числ.* девять
- November**, *bris m* ноябрь
- novi** (*infin. novisse*) *perf. ind. act.* к *posco* — я знаю
- novissime** наконец, только что
- novitas**, *tatis f* новизна, новшество, новизна
- ***novus**, *a*, *um* новый, небывалый
- ***nox**, *noctis f* ночь
- noxa**, *ae f* вред; вина, проступок

- ***nubes**, *is f* облако, туча
- nubilus**, *a*, *um* облачный; мрачный, неблагоприятный
- ***nubo**, *nupsi*, *nuptum* 3 (+*dat.*) выходить замуж
- ***nudus**, *a*, *um* голый, обнаженный
- nugae**, *arum f (pl. t.)* пустяки, вздор; шутки
- nullus**, *a*, *um* никакой
- num** *разве, неужели*
- Numa**, *ae m* Нума; **Numa Pompilius** Нума Помпилий (римский царь)
- nunc**, *minis л* мановение, воля; божественная воля, божество
- ***numero** 1 считать, перечислять; насчитывать
- ***numerus**, *i m* число; значение; стихотворный размер
- Numitor**, *oris m* Нумитор (царь города Альбы Лонги)
- nummus**, *i m* монета
- ***nunc** *нар.* теперь, нынче, ныне
- ***nunquam** *нар.* никогда
- nuntio** 1 возвещать, извещать, сообщать
- ***nuntius**, *ii m* вестник; известие
- nuper** *нар.* недавно
- nuptiae**, *arum f (pl. t.)* свадьба
- ***nusquam** *нар.* нигде
- ***nutrio** 4 питать, кормить; воспитывать
- nutrimentum**, *i n* пища
- nutus**, *us m* кивок; мановение, воля
- nympha**, *ae f* нимфа

O

- ob** (+*acc.*) *предл.* вследствие, по причине, из-за, для, ради

obeo, obii, obitum, ire идти навстречу; приходить; посещать; (mortem) обире — умирать

obesus, a, um жирный, толстый

obdūro 1 быть твердым, закаленным; обладать терпением, выдержкой

obtēro, obtinui, obtinuit 3 давить, подавлять, попира́ть, растаптывать

*obīcio, iēcī, iectum 3 бросать; противопоставлять; причинять; возражать

obiurgatio, iōnis f брань, порицание

obiurgo 1 бранить, порицать

oblecto 1 улаживать, забавлять

oblīgo 1 связывать; обязывать

*oblīviscor, oblītus sum, oblivisci 3 (+gen.) забывать

obscurē nar. темно; неясно

obscurō 1 затемнять, затмевать; омрачать

obscurus, a, um темный, мрачный

obsecro 1 умолять, молить, заклинать

obsequor, secutus sum, sequi 3 (+dat.) уступать; слушаться; повиноваться

*obseruo 1 наблюдать; соблюдать

obsideo, sedi, sessum 2 теснить; осаждать

obsidio, iōnis f осада

obsisto, obstiti, —, 3 (+dat.) противостоять, противодействовать, сопротивляться; возражать

obsōno 1 покупать продовольствие; задавать пир

obstipesco, stipui, —, 3 приходить в изумление, столбенеть

obstrepo, strepui, strepitum 3 гудеть, шуметь

obstruo, obstruxi, obstructum 3 загромождать, мешать, препятствовать

*obsum, obfui, —, obesse (+dat.) вредить

obviam nar. навстречу; obviam esse (fieri) встречаться (кому-л.)

obvius, a, um встречный

obvolvo, volvi, volutum 3 закутывать, закрывать

*occasio, onis f случай

*occasus, ūs m заход, закат; запад

*occido, occidi, occisum 3 падать; прекращаться; погибать; заходить (о светилах)

*occido, occidi, occisum 3 убивать

occulte nar. скрытно, тайно

*occulto 1 скрывать, прятать

occultus, a, um скрытный, сокровенный, тайный

occumbo, cubui, cubitum 3 падать; умирать

*occupo 1 занимать, захватывать; pass. заниматься (чем-л.)

occurro, occurrere, occursum 3 бежать, спешить навстречу; встречаться

ocellus, i m уменьш. к oculi

Octaviānus, i m см. Augustus 1

*octāvus, a, um восьмой

*octo числ. восемь

Octōber, bris m октябрь

*octoginta числ. восемьдесят

*oculus, i m глаз

*odi, —, odisse нед. ненавидеть

odiōsus, a, um ненавистный, вызывающий ненависть

*odium, ii n ненависть

*odor, ōris m запах; pl. благовоение

odorātus, a, um душистый, пахучий

Odyssēa, ae f Одиссея (поэма Гомера)

Oedīpus, i m и Oedīpus, pōdis m миф. Эдип

- offĕro, obtŭli, oblātum, offerre предлагать; подносить; offerĕi показываться, представляться
- *officiūm, ii *n* долг, обязанность; чувство долга; услуга; officiūm praestāre оказывать услугу
- olfacio, feci, factum 3 нюхать; обонять
- olor, ōris *m* лебедь
- omnino *нар.* вообще
- *omnis, e весь, всякий; omnia, ium *n pl.* все
- *onus, onĕris *n* груз, бремя, тяжесть
- onustus, a, um нагруженный, отягощенный
- *opĕra, ae *f* работа, труд; старание; operam dare прилагать старание, стараться
- opĭmus, a, um тучный, плодородный, жирный, богатый
- *opinio, iōnis *f* мнение, взгляд, представление
- *oportet, oportuit, —, 2 безл. нужно, следует
- opperior, oppertus sum, 4 ждать, ожидать
- oppĕto, tĭvi, tĭtum 3 (+acc.) идти навстречу; mortem oppetĕre идти навстречу смерти, идти на смерть, умирать
- *oppidum, i *n* город; крепость
- *oppōno, posui, positum 3 ставить против; противопоставлять
- oppositus, a, um противоположный, противоположащий
- opprĭmo, pressi, pressum 3 подавлять, давить; vinō oppressus опьяненный, пьяный
- oppugno 1 осаждать, штурмовать, брать приступом
- *ops, opis *f* (чаще *pl.* opes, um) сила, могущество; богатство, средства
- *optimātes, um (ium) *m pl.* оптиматы; знать, аристократия
- optĭme (*прев.* от bene) *нар.* очень хорошо, прекрасно, лучше всего
- *optimus, a, um *прев.* от bonus
- opto 1 выбирать; желать
- *I opus, opĕris *n* труд, дело, занятие; создание, творение; произведение
- *II opus est (+abl.) нужно
- *ora, ae *f* берег, побережье
- *oracŭlum, i *n* оракул; изречение оракула
- *oratio, iōnis *f* речь
- *orbis, is *m* круг, окружность; orbis terrae (terrārum) земля, мир
- orbis, a, um (+abl.) лишенный (чего-л.); осиротевший
- Orcus, i *m* Орк (бог подземного царства); подземное царство
- *ordo, dĭnis *m* ряд; порядок; строй; словесие
- *oriens, entis (sol) *m* восход, восток
- *origo, ginis *f* происхождение, начало
- *orior, ortus sum, orĭgi 4 возникать, начинаться; восходить (о светилах)
- *ornamentum, i *n* украшение
- ornātŭs, ūs *m* облачение, одежда, наряд
- *orno 1 украшать
- *oro 1 просить, молить, умолять;
- ortŭs, ūs *m* возникновение, рождение, появление; восход
- *I os, oris *n* рот, уста; лицо
- *II os, ossis *n* кость
- oscŭlum, i *n* поцелуй; osculum dare целовать
- ostendo, tendi, tentum 3 протягивать; выставлять, показывать

ostium, ii *n* устье; вход; дверь

*otium, ii *n* свободное время, досуг, отдых; праздность

Ovidius, ii *m* Овидий; P. (Publius) Ovidius Naso Публий Овидий Назон (римский поэт, I в. до н. э.)

*ovis, is *f* овца

*ovum, i *n* яйцо

P

pa**b**ulum, i *n* питание, корм, фураж

*pa**c**tum, i *n* соглашение, условие; hoc pacto таким образом

pa**c**ene *нар.* почти

pa**c**insicula, ae *f* полуостров

pa**g**ina, ae *f* лист, страница

pa**g**us, i *m* сельская община, паг; область

pa**l**aestra, ae *f* палестра, гимнастическая школа

I pa**l**am *нар.* открыто, явно

II pa**l**am (+*abl.*) *предл.* в присутствии, при

Pa**l**atinus, a, um палатинский

Pa**l**atinum, ii *n* Палатин, Палатинский холм (в Риме)

pa**l**la, ae *f* палла (верхнее женское платье); плащ

Pa**l**las, adis *f* Паллада (эпитет богини Афины-Минервы)

*pa**l**us, ludis *f* болото

Pa**p**, Pa**n**is *m* Пан (бог лесов, пастухов, скота)

*pa**n**is, is *m* хлеб (печеный)

Pa**p**irius, ii *m* Папирий; Pa**p**irius Praetextatus Папирий Претекстат

*pa**r**, pa**r**is равный, одинаковый, четный

*pa**r**co, reperci, —, 3 (+*dat.*) щадить

pa**r**cus, a, um бережливый, скупой

*pa**r**ens, entis *m, f* родитель, родительница

*pa**r**eo, parui, paritum 2 (+*dat.*) повиноваться, подчиняться

*pa**r**ies, ietis *m* стена

Pa**r**is, ridis *m* Парис

*pa**r**itas, tatis *f* равенство

Pa**r**menio, ionis *m* Парменион (полководец Александра Македонского)

*pa**r**o 1 готовить, подготавливать, устраивать

*pa**r**s, pa**r**tis *f* часть; сторона; paximam pa**r**tem в высшей степени, преимущественно

pa**r**simonia, ae *f* бережливость, экономия

pa**r**ticeps, cipis (+*gen.*) причастный, имеющий долю, участвующий, участник

pa**r**tim *нар.* частью, отчасти, частично

pa**r**um *нар.* мало

pa**r**vulus, a, um маленький

*pa**r**vus, a, um малый, маленький

*pa**r**asco, pavi, pastum 3 пасти; кормить

pa**s**ser, eris *m* воробей

*pa**s**sim *нар.* там и сям, повсюду, разбросанно, беспорядочно

pa**s**sivus, a, um *грам.* страдательный, пассивный; (genus) pa**s**sivum страдательный, пассивный залог

*pa**s**tor, oris *m* пастух

pa**s**tus, us *m* кормление; питание, пища

pa**t**efacio, feci, factum 3 открывать, распахивать (pa**s**s. patefio, factus sum, feri открываться, раскрываться)

*pa**t**eo, patui, —, 2 быть открытым, простираться

*pa**t**er, pa**r**is *m* отец; pa**r**es conscripti сенаторы

patienter нар. терпеливо
***patientia**, ae *f* терпение
***patior**, passus sum, pati 3 терпеть, переносить; страдать, переносить
***patria**, ae *f* отечество, родина
patrius, a, um отцовский, отеческий, родной
***patrōnus**, i *m* покровитель, защитник
***paucus**, a, um небольшой, немногочисленный; *pl.* немногие
paulātum нар. понемногу, мало-помалу, постепенно
paulisper нар. недолго, немного
paulo нар. немного, ненамного; paulo ante немного раньше; paulo post немного позже
paulus, a, um маленький, небольшой
***pauper**, ētis бедный; бедняк
***paupertas**, tātis *f* бедность
pavidus, a, um боязливый, испуганный
pavor, ōrism страх, робость
***pax**, pacis *f* мир, спокойствие
pecco 1 совершать проступок, поступать неправильно
***pectus**, pectōnis *n* грудь; сердце, душа
***pecus**, pecōris *n* собир. скот, домашние животные
***pecus**, pecūdis *f* скот, домашнее животное
pedes, dītis пеший; (*m*) пехотинец
pediculōsus, a, um вшивый
pedicūlus, i *m* вошь
peius сравн. от male
peior, peius сравн. от malus
Peleus, ēi *m* миф. Пелей (отец Ахилла)
pellis, is *f* шкура, кожа
***pello**, perŭli, pulsum 3 толкать; ударять гнать, изгонять

pena, ae *f* перо
per (+acc.) предл. через, вдоль, по; в продолжение, в течение
perāgo, perēgi, peractum 3 совершать, прodelывать; доводить до конца
peragro 1 проходить, проезжать, объезжать
percipio, cēpi, ceptum 3 хватать, захватывать; понимать
percontatio, ōnis *f* расспрашивание, вопросы
percontor 1 спрашивать, расспрашивать; осведомляться
percussor, ōris *m* убийца
perdisco, didici, —, 3 основательно изучать, выучивать наизусть
***perdo**, perdidī, perditum 3 губить
peregrinor 1 странствовать, путешествовать; жить на чужбине
***peregrīnus**, a, um иноземный, чужой
perennis, e долговечный, прочный
***pereō**, perii, peritum, perīte погибать, умирать
***perfectus**, a, um завершённый, законченный; совершенный, превосходный
perfēro, tŭli, lātum, fette переносить, сносить, терпеть
***perficio**, fēci, factum 3 доводить до конца, завершать, заканчивать; совершать, выполнять
perfūga, ae *m* перебежчик
perfugium, ii *n* убежище
pergo, petexi, petectum 3 идти дальше, продвигаться; продолжать
Pericles, is *m* Перикл (греч. политический деятель, V в. до н. э.)
periclitor 1 подвергаться опасности, рисковать
***pericŭlum**, i *n* опасность, риск

periurus, а, um вероломный, клятво-
преступный

***permaneo**, mansi, mansum 2 оставаться
(постоянно), пребывать

***permitto**, mīsi, missum 3 поручать, вве-
рять; разрешать

permōveo, mōvi, motum 2 побуждать

***perniciēs**, ēi f гибель, уничтожение

perniciōsus, а, um гибельный, пагуб-
ный, опасный

pernocto 1 ночевать, проводить ночь

***perpetuus**, а, um непрерывный, посто-
янный

Persa, ас m перс

persaepe нар. очень часто

persēquor, secūtus sum, sēqui 3 (+acc.)
преследовать; сопровождать, следо-
вать (за кем-л.)

Perses, ас m см. Persa

persevēro 1 быть настойчивым, упор-
ствовать, настаивать

***persōna**, ас f маска; лицо, личность;
особа

perspicio, spexi, spectrum 3 осмагри-
вать, просматривать, смотреть; пости-
гать

persto, stīti, —, 1 твердо стоять, продол-
жать, упорствовать

***persuādeo**, suāvi, suāsum 2 (+dat. и
acc.) внушать (кому-л. что-л.), убе-
ждать (кого-л. в чём-л.)

pertinacia, ас f упорство, настойчи-
вость; неуступчивость, упрямство

pertinaciter нар. упорно, настойчиво;
упрямо

***pertīnax**, pācis упорный, настойчивый,
стойкий; упрямый

***perturbatio**, iōnis f расстройство, заме-
шательство; возбуждение

perturbo 1 приводить в беспорядок;
смущать, расстраивать

pervēnio, veni, ventum 4 приходить,
прибывать; доходить

***pes**, pedis m 1. нога; 2. стопа (стихо-
творная)

pestīme прев. от male

***pestīmus**, а, um прев. от malus

pestilentia, ас f чума, мор, повальная
болезнь, зараза, язва

pestis, is f зараза, чума; несчастье

***peto**, tīvi, tītum 3 (+acc.) стремиться,
добиваться, домогаться; просить, тре-
бовать

Phedrus, i m Федр (римский баснопи-
сец, I в. н. э.)

Philippus, i m Филипп; **Philippus**
Macedōnus Филипп Македонский
(отец Александра Македонского)

phīlītia, ōrum n pl. общая трапеза у
спартанцев

philosōphus, i m философ

Phoebus, i m Феб (Эпитет Аполлона)

I Phoenix, pīcis m Феникс (воспитатель
Ахилла)

II Phoenix, pīcis m финикиянин

III phoenix, pīcis m птица-феникс

***pictor**, ōris m художник

***pictūra**, ас f живопись, картина

pictus, а, um part. perf. pass. к pingo

piētās, tātis f благочестие; благогове-
ние

piger, gra, grum медлительный, вялый,
ленивый

***pingo**, pinxi, pictum 3 рисовать, изобра-
жать

***pinguis**, е тучный; жирный, масляни-
стый, густой

pinna, ас f перо; стрела

pipio 1 чирикать

pirāta, ас *m* пират

piscātor, ōis *m* рыбак

***piscis**, is *m* рыба

Piso, ōnis *m* Пизон

pius, а, um благочестивый; любящий

placātus, а, um спокойный, мирный

***placeo**, placui, placitum 2 нравиться, быть угодным; placet безл. желательно, угодно (+*dat.*); senatui placet сенат постановляет (решает)

placo 1 успокаивать, умиротворять, умилять

plaga, ас *f* удар

plane нар. ровно; ясно; совершенно, вполне

planitia, ас (planities, ei) *f* равнина

planta, ас *f* растение

Plato, ōnis *m* Платон (греч. философ, IV в. до н. э.)

plaudo, plausi, plausum 3 хвалить, одобрять, аплодировать

plebes, ēi(is) *f* см. plebs

***plebs**, bis *f* плебс, простой народ, народные массы

***plenus**, а, um (+*gen.*) полный (чего-л.), наполненный (чем-л.)

plerique большинство

plerisque нар. большей частью, в большинстве случаев

plerumque нар. по большей части

Plinius, ii *m* Плиний; G. (Gaius) Plinius Maior Гай Плиний Старший (римский ученый, I в. н. э.)

plumbum, i *n* свинец

plumbum album и олово

plurālis, е грам. множественный; (numerus) plurālis множественное число

plures, а (gen. ium) 1. *сравн.* от multus; 2. (= complures) многие; несколько

plurimum *прев.* от multum

plurimus, а, um (*прев.* от multus) очень большой; *pl.* очень многие, большинство

plus (*сравн.* от multum) больше, более

***poema**, mātis *n* поэма

***poena**, ас *f* наказание, штраф; poena capitalis смертная казнь

I Poenus, а, um пунический, карфагенский

II Poenus, i *m* пуниец, карфагенянин

***poëta**, ас *m* поэт

pollex, llīcis *m* большой палец

***polliceor**, pollicitus sum, polliceri 2 обещать

pollicitatio, ōnis *f* обещание

Polýbus, i *m* Полиб (хоринфский царь)

pomifer, fēra, fērum плодоносный

Pompeianus, а, um *прич.* от Pompeius

Pompeius, i *m* Помпей; Gn. (Gnaeus) Pompeius Magnus Гней Помпей Великий (римский полководец, I в. до н. э.)

Pomptinus, i *m* Помптин

***pomum**, i *n* плод (древесный)

pondēro 1 взвешивать

ponderōsus, а, um увесистый, тяжелый

***pondus**, dēris *n* вес, тяжесть, груз

***pono**, posui, positum 3 класть, ставить, помещать; располагать

***pons**, pontis *m* мост

pontifex, fīcis *m* понтифик (верховный жрец в Древнем Риме)

Pontiliānus, i *m* Понтилиан

pontus, i *m* море

***populus**, i *m* народ

porrigo, portexi, portectum 3 протягивать, растягивать; давать

***porta**, ae *f* ворота, дверь
portentum, i *n* чудо, диво
***porto** *l* носить
***portūs**, ūs *m* порт, гавань
posco, poposci, —, 3 требовать, просить
***positio**, iōnis *f* положение; позиция
positus, a, um, положенный; расположенный
***possideo**, sēdi, sessum 2 (+acc.) владеть, обладать (чем-л.)
***possum**, potui, —, posse мочь, быть в состоянии
I post нар. сзади, позади; затем, потом, после
II post (+acc.) предл. после, спустя, позади, за
postea нар. после того, потом, позже, впоследствии
postēri, ōrum *m pl.* потомки
postērus, a, um следующий, последующий
posthac нар. после того, затем
postridie нар. на следующий, на другой день
postulatio, iōnis *f* требование
***postūlo** *l* требовать
Postumia, ae *f* Постумия
***potens**, entis могущий, могучий, могущественный, мощный
***potentia**, ae *f* сила, мощь; власть; возможность
***potentiālis**, e возможный
***potestas**, tātis *f* сила, мощь, могущество, власть
potior, ius (*сравни.* от potis) предпочтительный, лучший
potis, e могущественный, могущий
potius нар. лучше, предпочтительнее, скорее

prae (+abl.) предл. впереди, перед, из-за
***praebeo**, praebui, praebitum 2 давать, доставлять; представлять; aures praebere выслушивать
praecēdo, cessi, cessum 3 идти впереди, предшествовать
praeceptor, ōris *m* наставник, руководитель
***praecceptum**, i *n* совет, наставление, указание
praecido, cīdi, cīsum 3 отрезать, отрубать
***praecipio**, cēpi, ceptum 3 предписывать, наставлять, велеть
praecipue нар. особенно, преимущественно
praecipuus, a, um преимущественный
praeclāre нар. прекрасно
praeclārus, um прекрасный, славный
praecox, cōcis скороспелый, ранний; преждевременный
***praeda**, ae *f* добыча
praedīco *l* провозглашать, объявлять, называть
praedīco, dixi, dictum 3 предсказывать
praedicātum (*грамм.*) сказуемое
praeditus, a, um (+abl.) наделенный, одаренный
praefēro, tūli, lātum, ferre нести впереди; предпочитать
praegressus, ūs *m* движение вперед, развитие
praeiudicium, ii *n* предварительное решение, суждение; предосуждение
praematūrus, a, um очень ранний, скороспелый; преждевременный
praemitto, mīsi, missum 3 высылать вперед, предварять
***praemium** ii *n* награда

Praeneste, *is n, f* Пренеста (город в Лации)

***praeparāre** *1* готовить, готовить, снаряжать

praeparāre, *posui, positum 3* класть, ставить впереди, ставить во главе, предпочитать

***praesens**, *entis* присутствующий, настоящий, теперешний

***praesidium**, *ii n* передовой отряд; защита, оплот; помощь; **praesidio** с помощью

praestans, *antis* выдающийся, превосходный

praesto, *sisti, —, 1 (+dat.)* стоять впереди, выделяться, превосходить; предоставлять; *se praestare* показывать себя (каким-л.), проявлять себя; *officium praestare* оказывать услугу; исполнять долг

***praesum**, *fui, —, esse (+dat.)* быть впереди, стоять во главе

praeter (*+acc.*) *предл.* мимо, вдоль, кроме

praeterea *нар.* кроме того, сверх того

praetereo, *praeterii, praeteritum, praeterire* проходить мимо, миновать; оставлять без внимания, опускать

***praeteritus**, *a, um* прошедший, прошлый

praetextatus, *a, um* одетый в тогу с пурпурной каймой

praetor, *ōris m* претор (должностное лицо в Древнем Риме)

pratun, *i n* луг

***pretium**, *ii n* цена, стоимость

prex, *precis f* (обычно *pl.*) просьба, мольба

pridem *нар.* давно, прежде, некогда, перед тем

pridie *нар.* накануне, днем раньше

***primus**, *a, um* первый; *cum primis* особенно, преимущественно; *quam primum* как можно раньше

***princeps**, *cipis* первый, главный; принцепс

principātūs, *ūs m* главенство, первенство

principio *нар.* вначале, сначала

prior, *ius* передний, старший, более ранний, предыдущий

priusquam *союз* прежде чем

***privatus**, *a, um* частный, личный

***privo** *1 (+abl.)* лишать, отнимать

pro (*+abl.*) *предл.* за, в защиту, вместо, по сравнению с...

proāvus, *i m* прадед, предок

***probabilis**, *e* достойный одобрения; возможный, вероятный

probo *1* испытывать, пробовать, одобрять

***probus**, *a, um* добротный; порядочный, честный

procreo *1* рождать, производить на свет

procul *нар.* вдаль; далеко, вдали

prodeo, *prodii, proditum, prodire* выступать

prodigium, *ii n* чудо, чудесное явление

proditor, *ōris m* предатель

***prodo**, *didi, ditum 3* передавать; предавать

prodūco, *duxi, ductum 3* выводить вперед; производить; создавать; проводить

***proelium**, *ii n* сражение; *proelium committere* завязывать сражение; *proelium conficere* завершать сражение

profēro, *tūli, lātum, ferre* выносить, выводить вперед; изобретать

professor, sōris *m* преподаватель; *средневек.* профессор

***proficiscor**, fectus sum, ficiisci 3 отправляться; исходить

***profiteor**, fessus sum, fitēri заявлять, объявлять; преподавать

profuso, xi, xum 3 вытекать, литься, течь

***profugio**, fūgi, fugitum 3 бежать, убежать

profugus, i *m* беглец

profundo, fūdi, fūsum 3 проливать, выливать

prognātus, a, um рожденный (кем-л.), происходящий (от кого-л.), потомок

***progredior**, gressus sum, grēdi 3 идти вперед, выступать

***progressus**, ūs *m* движение вперед, продвижение; развитие

***prohibeo**, hibui, hibitum 2 удерживать; мешать, препятствовать; отражать; (+*abl.* — от чего; +*acc.* — кого, что)

***proicio**, iēci, iectum 3 бросать вперед; se proicere бросаться

***proles**, is *f* потомство

***proletarius**, ii *m* пролетарий (беднейший гражданин в Древнем Риме)

***promitto**, mīsi, missum 3 обещать

pronuntio I заявлять, сообщать

prope (+*acc.*) *предл.* возле, рядом, вблизи; *нар.* почти

propello, pūli, pulsum 3 гнать перед собой, отражать, отбивать

*I **propinquus**, a, um близкий, близлежащий, соседний

II **propinquus**, i *m* родственник

***propono**, posui, positum 3 предлагать
proprietas, tātis *f* особенность, свойство; право собственности

***proprius**, a, um своеобразный; присущий; собственный; частный

propter (+*acc.*) *предл.* из-за, вследствие, по причине

propulso I отражать; устранять

proptus *нар.* совершенно

proscribo, ascripi, scriptum 3 публично объявлять, обнародовать; конфисковать; объявлять вне закона

prosillo, silui, —, 4 вскакивать, бросаться

***prosum**, profui, —, prodesse быть полезным, помогать

protēgo, texi, tectum 3 покровительствовать

protēro trīvi, trītum 3 сокрушать; прогонять

protinus *нар.* тотчас

***proverbium**, ii *n* пословица, поговорка

***provideo**, vīdi, vīsum 2 предвидеть, предусматривать; (+*dat.*) заботиться

***provincia**, ae *f* провинция (завоеванная римлянами территория вне Италии)

proxīme *нар.* весьма близко; совсем недавно, только что

proxīmus, a, um ближайший; последний; родственник

***prudens**, entis умный, разумный, рассудительный, благоразумный

prudenter *нар.* разумно, рассудительно, благоразумно

***prudencia**, ae *f* предвидение; благоразумие, мудрость

Ptolemaeus Птолемей (египетский царь)

publice от имени общества, государства

***publicus**, a, um общественный;

res publica государство, республика

Publius, ii *m* Публий

pudicitia, ae f скромность, стыдливость

*pudor, ōris m стыд

*puella, ae f девочка, девушка

*puer, puēri m мальчик

puerilis, e детский, отроческий

pugio, iōnis m кинжал

*pugna, ae f битва, сражение, бой

*pugno l сражаться, драться

pugnus, i m кулак

*pulchēr, chra, chrum красивый, прекрасный

pulchre нар. прекрасно

*pulchritudo, dinis f красота

pumex, pumīcis m пемза; камень, скала

Punicus, a, um пунический, карфагенский

*punio 4 наказывать

*puppis, is f корма; поэт. корабль

*purgo l очищать, избавлять

purīter нар. чисто

*purgus, a, um чистый, ясный

puteus, i m яма; колодец

*puto l размышлять, думать; считать, полагать

pyrāmis, midis f пирамида

Pyrrhus, i m Пирр (царь Эпира, III в. до н. э.)

Q

quadragesimus, a, um сороковой

*quadraginta числ. сорок

*quaero, quaesīvi, quaesitum 3 искать; спрашивать

quaeso, —, —, 3 искать; просить; quaeso вводн. пожалуйста

quaestor, oris m квестор (должностное лицо в Древнем Риме)

quaestūs, ūs m приобретение; доход, выгода

*qualis, e мест. какой, какого качества

qualitas, tātis f качество, свойство

quam нар. 1. как, сколько, насколько; 2. (при сравн.) чем, нежели; 3. (при прев.) как можно, возможно

quamdiu (= quam diu) нар. как долго

quamquam союз хотя

*quando нар. когда

quandōque нар. когда бы ни; когда-нибудь

quandoquidem союз так как, поскольку

quanto нар. насколько; quanto... tanto... насколько... настолько...

quantum нар. сколько, сколь

*quantus, a, um мест. какой (по величине), сколь большой

quāque нар. = usque quāque

quāre (= qua re) почему; поэтому

*quartus, a, um четвертый

quasi нар. как будто, словно, как

*quattuor числ. четыре

*que союз и (постпозитивный)

quemadmodum нар. каким образом, как

queo, quīvi, quītum, quīre мочь, быть в состоянии

*quēror, questus sum, quēri 3 жаловаться

*I quī, quae, quod мест. какой, который II quī нар. как

*quia союз так как, потому что

quicum = cum quo

quicumque, quaecumque, quodcumque мест. какой бы ни, кто бы ни

*quid? мест. что?

quidam, quaedam, quoddam мест. некий, какой-то

quidem нар. по крайней мере, к тому же; не... quidem... даже... не...

quidnam? мест. что же? что именно?

***quies, quiētis** f покой, спокойствие; отдых; сон

quiesco, ēvi, ētum 3 покоемся; отдыхать

quiētus, а, um спокойный, тихий, безмятежный

quilibet, quaelibet, quodlibet мест. любой, какой угодно

quin 1. нареч. почему бы не, quin расет exerceamus почему бы нам не жить в мире; 2. союз кто бы (что бы) не, nemo est, quin sciat... нет никого, кто бы не знал; non dubito... и т.п. что, я не сомневаюсь, что

***quinquaginta** числ. пятьдесят

***quinque** числ. пять

Quintilis, is m квинтилий (пятый месяц римского года), июль

***I quintus**, а, um пятый

II **Quintus**, i m Квинт

Quirites, ium m квириды, римляне (полноправные римские граждане)

***quis?** мест. кто?

quispiam, quateriam, quodpiam (quidpiam) мест. какой-нибудь, кто-нибудь

quisquam, quidquam (quisquam) мест. кто-нибудь, что-нибудь

quisque, quaeque, quidque (quodque) мест. всякий, каждый

quisquis, quidquid мест. кто бы ни, что бы ни

I **quō** нар. куда

II **quō** союз (употр. перед сравн.) чтобы (тем); quo facilius... чтобы легче

*I **quod** мест. ср. р. к. qui I

*II **quod** союз I. потому что, так как; 2. что

quomōdo (= quo modo) нар. каким образом, как

***quondam** нар. некогда, когда-то

***quoniam** союз так как, потому что

quōque нар. также

quot нар. сколько

quousque нар. доколе, до каких пор, как долго

quum = cum II

R

***radix, dīcis** f корень

rado, si, sum 3 скоблить, стирать, брить

ramulus, i m уменьш. к ramus

ramus, i m ветвь, ветка

rana, ae f лягушка

***rapidus**, а, um стремительный, быстрый

***rāpio, rapui, raptum** 3 хватать, похищать

raro нар. редко, изредка

***rarus**, а, um редкий, редкостный; негустой

rasus, а, um выскобленный, чистый

***ratio, iōnis** f счет, расчет; план; метод; обоснование, мышление, разум

recens, entis свежий, недавний

***recipio, cēpi, ceptum** 3 брать, получать; принимать

recto I читать вслух

reclāmo I кричать (громко); протестовать

recognosco, cognōvi, cognitum 3 разублаивать, обследовать, вспоминать

recondo, condidi, conditum 3 убирать, прятать

***recte** нар. прямо, правильно, хорошо

***rector, ōris** m правитель

***rectus**, а, um прямой, правильный
recupĕro 1 обрести вновь
recurro, curti, cursum 3 бежать назад; возвращаться, прибегать
recurvus, а, um загнутый назад; извилистый
recusatio, iōnis *f* возражение, отказ; отговорка
***recūso** 1 отказывать (-ся); отклонять
***reddo**, reddidi, redditum 3 возвращать, отдавать; делать, превращать, reddĕre matūram senectūtem приближать старость; reddĕre longam adolescentiam продлевать молодость
***redeo**, redii, reditum, redire возвращаться
redūco, duxi, ductum 3 вести назад, отводить, возвращать
***refĕro**, ūli, lātum, ferte относить назад, приносить, доносить, докладывать
refertus, а, um (+abl.) наполненный, переполненный
refrāgor 1 противиться, сопротивляться
regaliōlus, i *m* королек (птица)
***regālis**, e царственный, царский
***regīna**, ae *f* царица
***regio**, iōnis *f* область, страна, земля
***regius**, а, um царский
***regno** 1 царствовать
***regnum**, i *n* царство, царская власть
***rego**, rexi, rectum 3 (+acc.) править, управлять, направлять
***regrĕdior**, gressus sum, grēdi 3 идти назад, возвращаться
religio, iōnis *f* благочестие, святость; обряд; суеверие
religiōse нар. благочестиво, благоговеино, набожно

religiōsus, а, um благочестивый, благоговейный, набожный
***relinquo**, liqui, lictum 3 оставлять, покидать
***reliquus**, а, um остальной; оставшийся
remāneo, mansi, mansum 2 оставаться, находиться, пребывать
***remedium**, ii *n* лекарство, средство
remigium, ii *n* весло, правило
***remitto**, misi, missum 3 отсылать, отпускать, ослаблять
remissus, а, um ослабленный
remollesco, —, —, 3 делаться мягким; становиться слабым
remōror 1 задерживаться, медлить
remōtus, а, um удаленный, *part. perf. pass.* к remōveo, mōvi, mōtum 2 отодвигать, удалять, отстранять
Remus, i *m* Рем (брат Ромула, основателя Рима)
renīdeo, —, —, 2 сиять, улыбаться
renōvo 1 обновлять
renuo, nuī, —, 3 отклонять, возражать
repello, repuli, repulsum 3 отгонять; отталкивать
repente нар. внезапно, вдруг, неожиданно
repentinus, а, um внезапный, неожиданный
***repĕrio**, repĕri, repertum 4 находить; открывать, изобретать; узнавать
***repetitio**, iōnis *f* повторение
***repĕto**, petivi, petitum 3 повторять; вспоминать, снова рассматривать
repōno, posui, positum 3 класть обратно; откладывать
***reprehendo**, hendi, hensum 3 захватывать, удерживать; порицать, укорять

***reprimō**, pressi, pressum 3 сдерживать, удерживать; подавлять

repudio 1 отвергать

repugno 1 противиться, сопротивляться

***requies**, quīētis (или quīēi) *f* покой, спокойствие, успокоение

requiesco, quīēvi, quīētum 3 отдыхать, покоиться, спать

***requīro**, quisīvi, quisītum 3 отыскивать; спрашивать, узнавать

***rēs**, rēi *f* вещь, предмет; дело; обстоятельство; **res publica** государство, республика; **res novae** переворот; **res familiāris** (родовое) семейное имущество

resideo, sēdi, sessum 2 сидеть

resisto, restiti, —, 3 сопротивляться, противостоять

respicio, spexi, spectrum 3 оглядываться, озиаться; иметь в виду

***respondeo**, ndi, nsum 2 отвечать

responsum, *i n* ответ

respublica (= **res publica**), rei publicae *f* государство, республика

restituo, stitui, stitutum 3 восстанавливать; возвращать на место

resto, stiti, —, 1 оставаться, сохраняться

retineo, tinui, tentum 2 удерживать

retracto 1 противиться, сопротивляться

reus, *i m* обвиняемый, подсудимый; истец

***revertor**, reverti, —, reverti 3 возвращаться

revoco 1 отзывать, звать назад

***rex**, regis *m* царь

Rhenus, *i m* Рейн (река)

rhetor, ōris *m* ритор, учитель красноречия; оратор

Rhodānus, *i m* Родан, *совр.* Рона

Rhodus, *i f* Родос (остров у побережья Малой Азии)

***rideo**, rīsi, rīsum 2 1. смеяться, улыбаться; 2. (+acc.) смеяться, насмехаться (над кем-л., чем-л.)

ridicūlus, *a, um* смешной

***ripa**, *ae f* берег (реки)

***risūs**, ūs *m* смех

***rivus**, *i m* ручей; поток; канал

robur, robōris *n* дуб; сила, мощь

***rogo** 1 просить; спрашивать

rogus, *i m* костер (погребальный)

***Roma**, *ae f* Рим

Romāna, *ae f* римлянка

***I Romānus**, *a, um* римский

***II Romānus**, *i m* римлянин

Romūlus, *i m* Ромул (основатель Рима)

rostrum, *i m* нос корабля; *pl.* ростры, ростральная трибуна на римском форуме

rubeo, rubui, —, 2 быть красным, краснеть

Rubico(n), ōnis *m* Рубикон (река на границе Умбрии и Цизальпинской Галлии)

ructo 1; **ructor** 1 рыгать; изрыгать

ruga, *ae f* морщина

rugōsus, *a, um* морщинистый

***ruīna**, *ae f* обвал, падение; разрушение; *pl.* руины

***rumor**, ōris *m* слух, молва, разговоры

***rumpo**, rupi, ruptum 3 рвать, разрывать

***ruo**, rui, rūtum 3 рушить, разрушать; рушиться; падать; устремляться, бросаться

rursus *нар.* снова, вновь; назад, обратно

***rus**, **ruris** *n* деревня; **ruri** (*loc.*) в деревне; **rus** (+*acc.*) в деревню; **rure** (+*abl.*) из деревни

rustīcor *l* жить в деревне

***rusticus**, *a, um* деревенский, сельский; **vir rusticus** крестьянин

S

Sabidius, *ii m* Сабидий

I Sabīnus, *a, um* сабинский

II Sabīnus, *i m* сабинянин (представитель италийского племени сабинов)

saccūlus, *i m* (уменьш. к **saccus**) мешочек; кошелек

sacrificium, *ii n* жертвоприношение

saeculum *см.* **sacculum**

***saeculum**, *i n* век; поколение

***saepe** *нар.* часто

saepio, **saepsi**, **saepium** *4* огораживать, окружать, ограждать

saeta, *ae f* волос, щетина

***saevus**, *a, um* свирепый, злой, злобный

sagitta, *ae f* стрела

***sal**, **salis** *m* соль; *перен.* острота, шутка

***salio**, **salui**, **saltum** *4* прыгать, скакать

saltem *нар.* по крайней мере

***salus**, **salūtis** *f* благо; спасение; здоровье; благополучие

***salūto** *l* приветствовать

***salve!** **salvēte!** здравствуй! здравствуйте!

***salvus**, *a, um* здоровый, целый, невредимый

sancio, **sanxi**, **sanctum** *4* освящать, утверждать

***sanctus**, *a, um* священный

sane *нар.* конечно

***sanguis**, **guinis** *m* кровь

***sanus**, *a, um* здоровый; здравый

***sapiens**, *entis* мудрый, мудрец
sapienter *нар.* мудро, разумно

***sapientia**, *ae f* мудрость, благоразумие

***sapio**, **sapui**(*ii*), —, *3* быть разумным, рассудительным

Sardinia, *ae f* Сардиния (остров в Средиземном море)

sat = **satis**

satelles, **llitis** *m* спутник; сообщник, помощник

satiētās, **tātis** *f* сытость; удовлетворенность

***satis** *нар.* достаточно, довольно

***satisfācio**, **fēci**, **factum** *3* удовлетворять, давать удовлетворение

Saturnus, *i m* *миф.* Сатурн

saxum, *i n* скала; камень

***scala**, *ae f* лестница

scamnum, *i n* скамья

***scando**, **ndi**, **nsum** *3* (+*acc.*) подниматься, всходить

scelerātus, *a, um* проклятый, преступный

***scelus**, **scelēris** *n* злодеяние, преступление

***schola**, *ae f* школа

***scientia**, *ae f* знание; наука

***scio**, **scivi** (**scii**), **scitum** *4* знать; уметь

Scipio, **iōnis** *m* Сципион; **P. (Publius) Cornelius Scipio Nasica** Публий Корнелий Сципион Назика (1. консул 191 г. до н. э.; 2. консул 138 г. до н. э.)

***scribo**, **scripsi**, **scriptum** *3* писать

***scriptor**, **ōris** *m* писец; писатель; **regum scriptor** историк

scriptūra, *ae f* писание, сочинение; запис, надпись

scrutor l обыскивать, обшаривать; исследовать
 scutum, i n щит
 scyphus, i m кубок
 Scyrus, i f Скирос (остров в Эгейском море)
 *secrētus, a, um отделенный, изолированный, тайный
 *secundum (+acc.) предл. вдоль, за, сообразно с
 *secundus, a, um следующий, второй; благоприятный
 secūris, is f секира, топор
 *securitas, tātis f беззаботность, душевное спокойствие; безопасность
 *securus, a, um беззаботный, беспечный, спокойный, безопасный
 *sed союз но, однако, а
 *sēdeo, sēdi, sessum 2 сидеть
 seditio, iōnis f мятеж, бунт; восстание
 *sedo l заставлять осесть; сдерживать, унимать, подавлять
 seges, gētis f посев, нива
 segnis, e медлительный, вялый; ленивый
 sei = si
 seiungo, iunxi, iunctum 3 отделять
 selectus, a, um отборный
 *sella, ac f сидение, стул, кресло
 *semel нар. однажды
 *semen, minis n семя
 *semper нар. всегда
 senariūlus, i m уменьш. к senarius
 senarius, ii m сенарий (шестистопный ямбический стих)
 *senātor, ōnis m сенатор
 *senātūs, ūs m сенат

Seneca, ac m Сенека; Lucius Annaeus Seneca Люций Анней Сенека (римский философ и писатель, I в. н. э.)
 senecta, ac f см. senectus
 *senectus, tūtis f старость
 senesco, senui, —, 3 стареть стариться
 *senex, senis m старик
 sensa, ōtum n pl. мысли, мнения, чувства
 sensim нар. мало-помалу, едва заметно, постепенно
 *sensūs, ūs m чувство, ощущение; sine sensu неощутимо, незаметно
 *sententia, ac f мнение, мысль; решение; изречение
 *sentio, sensi, sensum 4 чувствовать; ощущать; узнавать; думать, понимать
 sepelio, sepelivi, sepultum 4 хоронить, погребать
 *septem числ. семь
 September, mbris m сентябрь
 Septentrio, ōnis m Север
 septimāna, ac f поздн. неделя
 *septimus, a, um седьмой
 *septuaginta числ. семьдесят
 *sepulc(h)rum, i n могила, гробница
 Sequana, ac m Сёквана, совр. Сена
 *sēquor, secūtus sum, sēqui 3 (+acc.) следовать (за кем-л., чем-л.); стремиться
 *series, ei f ряд, вереница
 *sermo, ōnis m речь; язык; разговор
 I sero нар. поздно
 II sero, sēvi, sātum 3 сеять
 III sero, sēvui, sertum 3 плести, сплести
 serta, ac f гирлянда
 *serus, a, um поздний
 servilis, e рабский

Servilius, ii m Сервилий

*servio 4 служить, прислуживать

*servo 1 сохранять, спасать

servulus, i m уменьш. к servus

*servus, i m раб, слуга

seta см. saeta

seu союз или; seu... seu... ли... или...;
или... или...

*severus, a, um суровый, строгий

*sex числ. шесть

*sexaginta числ. шестьдесят

Sextilis, is m секстилий (шестой месяц
римского года); август

*I sextus, a, um числ. шестой

II Sextus, i m Секст

*si союз если, если бы; ли

sic нар. так, таким образом; да

sica, ae f кинжал

sicarius, ii m убийца

siccitas, tatis f сухость; крепкое тело-
сложение

siccus, a, um сухой

Sicilia, ae f Сицилия (остров в Среди-
земном море)

I Siculus, a, um сицилийский

II Siculus, i m сицилиец

sicut(i) нар. как, подобно тому как

*sidus, doris n звезда, созвездие

*signum, i n знак, отметка; печать; воен.
знамя; светило, звезда

*silentium, ii n молчание; тишина

*silva, ae f лес

Silvanus, i m Сильван (божество лесов,
полей)

Silvester, tris, tre лесистый, лесной

*similis, e (+dat. или gen.) похожий, по-
добный

*similitudo, dinis f сходство, подобие

Simonides, is m Симонид (греч. поэт,
VI-V вв. до н. э.)

*simplex, icis простой

simul нар. одновременно; совместно,
вместе; как только

simulacrum, i n образ, подобие, изоб-
ражение, статуя

sin союз если же, а если, но если

sincere нар. хорошо; честно, искренне,
откровенно

sincerus, a, um нетронутый, здоровый;
настоящий, подлинный; честный, от-
кровенный

sine (+abl.) предл. без

singularis, e одиночный, отдельный;
(numerus) singularis грам. единствен-
ное число

singuli, ae, a по одному, поодиночке,
порознь

*sinister, tra, trum левый; мрачный,
неблагоприятный

*sino, sivi, situm 3 позволять, разрешать

sinus, us m изгиб, складка; пазуха

sitio 4 испытывать жажду

*sitis, is f жажда

I situs, a, um расположенный

II situs, us m положение, расположение
alve союз или

*socialis, e общественный

*societas, tatis f общность; союз, това-
рищество, объединение

I socius, a, um совместный, общий; со-
юзный

*II socius, ii m союзник; товарищ, спут-
ник

Socrates, is m Сократ (греч. философ,
V в. до н. э.)

sodalis, is m товарищ, приятель, друг

*sol, solis m солнце

solaciōlum, *i n* уменьш. к **solatium**
solacium (**solatium**), *ii n* утешение, отрада
***soleo**, **solitus sum**, **solēre** 2 иметь обычноевение
***solidus**, *a, um* плотный, массивный; цельный, целый; прочный
***solitūdo**, **dīnis f** уединение; пустыня; одиночество
solitus, *a, um* обычный, привычный
sollicito 1 возбуждать, побуждать; беспокоить, тревожить
solstitiālis, *e* относящийся к летнему солнцестоянию; солнечный
***I solum** * *нар.* только; *non solum... sed etiam...* не только..., но и...
II solum, *i n* почва
***solus**, *a, um* один, единственный
***solvo**, **solvi**, **solūtum** 3 отвязывать, развязывать; освобождать; разрешать, решать; платить; **obsidiōnem solvēre** снимать осаду
somnium, *ii n* сновидение
***sompus**, *i m* сон
sonitūs, *ūs m* звук, звучание
***sonus**, *i m* звук
Sophōcles, *is m* Софокл (греч. поэт, автор трагедий, V в. до н. э.)
soror, **ōris f** сестра
sors, **sortis f** жребий, судьба, участь
spargo, **spargi**, **sparsum** 3 сыпать, рассыпать; рассеивать, разбрызгивать
Sparta, *ae f* Спарта (государство в Древней Греции)
spatium, *ii n* пространство, расстояние, протяженность
***species**, **ēi f** вид, внешность, наружность; образ
***spectaculum**, *i n* зрелище

***specto** 1 смотреть, созерцать
speculor 1 подсматривать, подстергать, наблюдать
sperno, **sprevi**, **spretum** 3 презирать, пренебрегать
***spero** 1 (+*acc.*) надеяться
***spes**, **spei f** надежда
sphaera, *ae f* шар
Sphinx, **Sphingis f** Сфинкс
***spiro** 1 дышать
splendeo, **ui, -**, 2 блеснуть, сиять, сверкать
splendor, **ōris m** блеск, сверкание; красота
***splendidus**, *a, um* блестящий, великолепный, торжественный
***spontē**: **meā (tuā, suā) sponte** по моей (твоей, своей) доброй воле; самостоятельно, своими силами
spretus, *a, um part. perf. pass.* к **sperno**
Spurinna, *ae m* Спурина
statim *нар.* тотчас, сразу, твердо, стойко
statio, **iōnis f** стояние; стоянка
***statuo**, **statui**, **statūtum** 3 ставить, устанавливать; постановлять, решать
***statūs**, *ūs m* состояние, положение
***stella**, *ae f* звезда
sterno, **stravi**, **stratum** 3 стлать, стелить, расстилать; мостить
***sto**, **stēti**, **stātum** 1 стоять
I stolicus, *a, um* стоический (относящийся к стоической философии)
II stolicus, *i m* стоик (философ стоической школы)
stragulum, *i n* покрывало, ковер
strata, *ae f* мостовая, улица (мошенная)
strepitūs, *ūs m* шум, гул, грохот

- stringo, strinxi, strictum** 3 стягивать; об-
нажать, вынимать из ножен
- *studeo, studui, —, 2 (+dat.)** стремиться,
стараться, усердно заниматься; благо-
волять
- *studiōsus, a, um** старательный, усерд-
ный
- *studium, ii n** стремление, старание,
усердие; занятие; пристрастие
- *stultus, a, um** глупый
- stupro, stupui, —, 2** останавливаться;
столбенеть, изумляться
- stupor, ōnis m** оцепенение; тупоумие,
глупость
- *suadeo, suasi, suasum 2 (+dat.)** убе-
ждать, уговаривать (кого-л.)
- *suavis, e** приятный, милый; сладкий,
сладостный
- suavitas, tātis f** приятность, прелесть;
удовольствие
- sub предл. («куда?» +acc., «где?» +abl.)**
под
- subicio, iēcī, iectum 3** бросать, ставить
под; подчинять, подвергать
- subito нар.** вдруг, внезапно
- *subitus, a, um** внезапный
- sublātus, a, um part. perf. pass.** к tollo
- subministro** 1 поставлять, снабжать
- subsellium, ii n** скамья, сиденье
- subsequor, cūtus sum, sēqui 3** следовать
- succēdo, cessi, cessum 3** наследовать;
заступать
- succendo, ndi, nsum 3** поджигать
- sudo** 1 потеть
- sudor, ōris m** пот
- Suetonius** Светоний, G. (Gaius) Suetonius Tranquillus Гай Светоний Транквилл (римский историк, II в. н. э.)
- Suēbi, ōrum m pl.** свевы, свебы (германское племя)
- suffoco** 1 душить, удавливать
- *suffragium, ii n** голосование
- *sum, fui, —, esse** быть, существовать
- summa, ae f** высшая точка; результат, сумма, итог
- summitto, mīsi, missum 3** подбрасывать; подсылать
- *summus, a, um** высший, высочайший
- sumo, sumpsi, sumptum 3** брать; тратить
- sumptuosus, a, um** пышный, дорогостоящий
- I super нар.** наверху; сверх того, больше
- II super предлог (+acc., редко abl.)** на, над; сверх
- superbia, ae f** гордость, надменность, высокомерие
- *superbus, a, um** гордый, надменный, высокомерный
- supēri, ōrum m (подраз. dei)** вышние (небесные) боги
- superimpōno, posui, positum 3** класть сверху, накладывать
- superior, ius (сравни. от supērus)** находящийся выше; предшествующий
- *supero** 1 превосходить; преодолевать; побеждать, покорять
- superpōno, posui, positum 3** класть наверх, возлагать
- supersum, fui, —, esse** быть, оставаться в живых, в целости, уцелеть
- *superus, a, um** верхний, высший
- suppedīto** 1 быть в достатке, вдоволь; изобилывать; давать (вдоволь)
- supplicio** 1 умолять, просить; стоять на коленях

supplicium, *ii n* мольба; казнь, кара, наказание; **supplicium caritāte** смертная казнь

supra нар. сверху; сверх, выше

suprēmus, а, *um* (*прев.* от **supērus**) высший, верхний; последний

surdus, а, *um* глухой; бесчувственный

surgo, **surrexi**, **surrectum** 3 подниматься, вставать

***sus**, **suis** *m, f* (*dat.-abl. pl. subus*) свинья
suscipio, **cēpi**, **septum** 3 подхватывать, принимать; брать на себя; предпринимать

suspendo, **ndi**, **nsum** 3 подвешивать, вешать

***I suspicio**, **iōnis** *f* подозрение

II suspicio, **spxi**, **spectum** 3 глядеть снизу вверх; подозревать

***suspīcor** **I** подозревать; догадываться, предполагать

sustīneo, **tinui**, **tentum** 2 поддерживать; брать на себя; выдерживать

sustūli *perf.* к **tollo**

***suus**, а, *um* *мест.* свой

Syracūsae, **ārum** *f* Сиракузы (главный город Сицилии)

I Syracūsānus, а, *um* сиракузский

II Syracūsānus, *i m* сиракузянин (житель города Сиракузы)

T

taberna, *ac f* лавка

tabernarius, *ii t* лавочник

tabesco, **ui**, —, 3 таять

***tabūla**, *ac f* доска; картина; таблица; документ, список

***taceo**, **tacui**, **tacitum** 2 молчать

I tacitus, а, *um* молчаливый, молчащий

II Tacitus, *i m* Тацит; **P. (Publius) Cornelius Tacitus** Публий Корнелий Тацит (римский историк, I в. н. э.)

taedium, *ii n* отвращение, досада; пресыщенность, тоска, скука

talea, *ac f* прут, палочка

***talis**, *c мест.* такой (по качеству), таков

tam нар. столь, так, до такой степени

***tamen** нар. однако

tamquam нар. так же, подобно тому как, словно, как если бы

***tandem** нар. наконец

***tango**, **tetigi**, **tactum** 3 касаться, трогать

tanto нар. настолько, столь

tantopere нар. настолько, до такой степени

tantum нар. только, настолько, так много

***tantus**, а, *um* *мест.* такой (по количеству), такой большой

tardo **I** замедлять, задерживать, медлить

tectum, *i n* кров, крыша, дом

***tego**, **texi**, **tectum** 3 покрывать, закрывать; крыть

tellus, **llūris** *f* земля, почва

***telum**, *i n* метательное оружие, копье, стрела

temere нар. необдуманно, безрассудно

temeritas, **ātis** *f* безрассудность, легкомыслие

temerarius, а, *um* необдуманный, безрассудный

temperatus, а, *um* умеренный

tempore **I** умерять

***tempestas**, **tātis** *f* время, погода, непогода, буря

***templum**, *i n* храм

***tempto** 1 испытывать, пробовать, пытаться

***I tempus, pōris** *n* время; *brevi tempore* скоро, вскоре

II tempus, pōris *n* висок; *перен. (pl.)* голова

***tenēbrae, ārum** *f (pl. t.)* потемки, тьма, мрак

tenebricōsus, a, um темный, мрачный

***teneo, tenui, tentum** 2 держать; владеть, обладать, иметь; *memoriā tenere* помнить

***tener, ēra, ērum** нежный

***tenuis, e** тонкий, утонченный; неупругий

Terentius, ii *m* Теренций; **P. (Publius) Terentius Afer** Публий Теренций Афр (римский комедиограф, II в. до н. э.)

tergum, i *n* спина, хребет; тыл

termino 1 ограничивать, замыкать

***terminus, i** *m* предел, граница

***tero, trivi, tritum** 3 тереть, растирать; тратить, употреблять

***terra, ae** *f* земля; страна; **tertrā marique** на суше и на море

terreo, terrui, territum 2 пугать, наводить страх

***terribilis, e** страшный

***terror, ōris** *m* страх; ужас; устрашение

***tertius, a, um** третий

***testimonium, ii** *n* свидетельство

***testis, is** *m, f* свидетель, свидетельница

***textilis, e** тканый; сплетенный

texo, texui, textum 3 плести, сплетать, ткать

thalāmus, i *m* комната, покой, жилище, спальня

Thales, lētis *m* Фалес; **Thales Milesius** Фалес Милетский (греч. философ, VII в. до н. э.)

theātrum, i *n* театр

Thebae, ārum *f pl.* Фивы (город в Греции)

I Thebānus, a, um фиванский

II Thebānus, i *m* фиванец

Thermopylae, ārum *f pl.* Фермопилы (ущелье в Фессалии)

Thessalia, ae *f* Фессалия (область Греции)

Thetis, tidis *f* Фетида (мать Ахилла)

Thyonianus, i *m* сын Тионы (Вакх)

Tibēris, is *m* Тибр (река в Италии)

Tiberius, ii *m* Тиберий

Tibullus, i *m* Тибулл; **Albius Tibullus** Альбий Тибулл (римский поэт, I в. до н. э.)

Tiburs, urtis *m* тибуртинец (житель города Тибура в Лации)

***timeo, timui, —, 2 (+acc.)** бояться, опасаться

***timidus, a, um** робкий, боязливый

***timor, ōris** *m* страх, боязнь

tingo, tinxi, tinctum 3 смачивать, увлажнять; красить

tintin(n)o 1 звенеть, звонить; издавать звук

Titus, i *m* Тит

***toga, ae** *f* тога (верхняя одежда римских граждан)

***tolēro** 1 переносить, выдерживать, терпеть

***tollo, sustūli, sublātum** 3 поднимать; уничтожать

tortum, i *n* пытка

torpeo, torpui, —, 2 быть в оцепенении

torpesco, torpui 3 оцепенеть, коченеть; застывать

Torquātus, i m Торкват

torus, i m тюфяк; ложе, постель

tot нар. столько, столько

***totus, a, um** весь, целый

tracto 1 толковать, рассматривать

***traditio, iōnis f** передача; предание; традиция

***trado, tradidi, traditum** 3 передавать; сообщать, рассказывать

***tradūco, duxi, ductum** 3 переводить; проводить

tragoedia, ae f трагедия

tragicus, a, um трагический

***traho, traxi, tractum** 3 тащить, тянуть, влечь; вести; проводить; *nomen trahere* заимствовать имя

traicio, iēci, iectum 3 перебрасывать, перекидывать; переправлять; пронзать

tranquillitas, tātis f спокойствие, покой, тишина; штиль

trans (+acc.) *предл.* через, за

Transalpinus, a, um трансальпийский, заальпийский

***transeo, transii, transiitum, transire** переходить, переправляться, проходить

***transfēro, tūli, lātum, fette** переносить, перевозить; передавать

transfigo, fixi, fixum 3 пробивать, прокалывать, пронзать

transmitto, misi, missum 3 пересылать, переправлять

transmissus, ūs m переход, переезд

I Transpadānus, a, um транспаданский

II Transpadānus, i m транспаданец (живущий по ту сторону реки Padus По)

transpōno, posui, positum 3 перекладывать, перемещать

***transporto** 1 переносить, перевозить, переправлять

trecenti, ae, a числ. триста

trepido 1 дрожать, содрогаться, трепетать; бояться

***tres, tria (gen. trium) числ.** три

tribūnus, i m трибун (должностное лицо в Древнем Риме); **tribūnus plebis** народный трибун

***tribuo, bui, bŭtum** 3 делить, разделять; уделывать; воздавать, давать

tribus, ūs f Триба (административный округ в Древнем Риме)

tributum, i n налог, подать

tricēni, ae, a числ. по тридцати

***triginta числ.** тридцать

triquētrus, a, um треугольный

***tristis, e** печальный, скорбный, мрачный

***tristitia, ae f** печаль, скорбь

tritus, a, um (part. perf. от tero) стертый, истертый; употребительный

triumvir, i m триумвир (член коллегии, состоящей из трех человек)

trivium, ii n перепутье, перекресток трех дорог

Troezen, ēnis f Трезен (город в Греции)

Troia, ae f Троя (город в Малой Азии)

I Troiānus, a, um троянский

II Troiānus, i m троянец

trucido 1 резать, жестоко убивать, уничтожать

***tu мест.** ты

tuba, ae f труба

tueor, tuētus sum, tuēri 2 смотреть, созерцать; заботиться, охранять

Tullius, ii *m* Туллий (родовое имя Цицерона)

tum *нар.* тогда, тут

tumultūs, ūs *m* смятение, беспорядок, шум; мятеж

*tumūlus, i *m* холм

tunc = tum

tunica, ac *f* туника (нижняя одежда римлян)

*turba, ac *f* скопище, толпа, масса

turbidus, a, um приведенный в волнение, бурный; мутный

*turbo *l* смешивать; мутить; путать; приводить в волнение, замешательство

turbulentus, a, um бурный, взволнованный; мутный

turgidulus, a, um *уменьш.* к turgidus

turgidus, a, um вздувшийся; опухший

*turpis, e отвратительный, безобразный; позорный, гнусный

turpiter *нар.* безобразно; позорно

turpitude, dīnis *f* уродство; позор

*turris, is *f* башня

tussio *4* кашлять

tussis, is *f* кашель, приступ кашля

*tutus, a, um безопасный

*tuus, a, um *мест.* твой

tyrannus, i *m* тиран, государь, владыка; жестокий правитель, деспот

Tyrius, a, um тирийский; *поэт.* карфагенский

Tyrrhēnus, a, um тирренский, этрусский

U

uber, ēris *n* вымя, сосок

uber, ēris плодородный, тучный, обильный

ubertim *нар.* обильно, изобильно

*ubi *1. нар.* где; *2. союз* когда, как только

ubicumque *нар.* где бы ни

ubi nam *нар.* где, где же

*ubique *нар.* повсюду

Ulixes, is *m* Улисс, Одиссей

*ullus, a, um какой-либо, какой-нибудь

*ultimus, a, um последний; крайний, отдаленный

ultra (+acc.) *предл.* дальше, за пределами, по ту сторону

ultra *нар.* вдобавок; добровольно

Umbri, Umbri *m* умбриец (житель Умбрии)

*umbra, ac *f* тень

umbraculum, i *n* затененное, тенистое место; навес

umerus, i (humērus) *m* плечо

unā *нар.* вместе, совместно; в одно и то же время

unāque *нар.* вместе, одновременно

*unda, ac *f* волна

*unde *нар.* откуда

undēcim *числ.* одиннадцать

undetrīginta *числ.* двадцать девять

undique *нар.* отовсюду, со всех сторон

*unguentum, i *n* мазь, благовоние

*unguis, is *m* коготь; ноготь

ungula, ac *f* копыто

ungulus, i *m* *уменьш.* к unguis

unguo, unxi, unctum *3* умащать

*unicus, a, um единственный; исключительный

*universitas, tātis *f* совокупность, общность, единство

*universus, a, um весь, целый; совокупный, всеобщий

unquam *нар.* когда-либо, когда-нибудь

***unus**, a, um один (по счету)

unusquisque, unaquaeque, unum-quodque *мест.* всякий, каждый

***urbānus**, a, um городской; римский; культурный

***urbs**, urbis *f* город (большой); Urbs = Рим

uro, ussi, ustum 3 жечь, палить

usque 1. *нар.* непрерывно, постоянно; usque quaque везде, постоянно, всегда; 2. (+acc.) *предл.* вплоть; usque ad вплоть до

***usūs**, ūs *m* пользование, употребление; польза; опыт, навык; обычай; alicui usui esse быть полезным кому-л.

***I ut** *нар.* как, ut ... ita ... (sic ...) как... так...

II ut союз чтобы, что; так как, так что; как только

***uter**, utra, utrum который (из двух)

uterque, utraque, utrumque и тот и другой

uti = ut I, II

***utllis**, e полезный

utilitas, tātis *f* польза, полезность, благо

utīnam (o) если бы

***utor**, usus sum, uti 3 употреблять, применять, пользоваться

utrum ... an ... (двойной союз) ли ... или...

uva, ae *f* виноградная гроздь

***uxor**, ōris *f* жена

V

vacatio, ōnis *f* освобождение

vacca, ae *f* корова

***vacuus**, a, um (+abl.) пустой, порожний; свободный; лишенный (чего-л.); (+dat.) свободный (для чего-л.)

vado, —, —, 3 идти, отправляться

vae! (+dat.) увы! горе! vae mihi! горе мне!

vagina, ae *f* ножны

***vagus**, a, um бродячий; движущийся; распылчатый, неясный

valde *нар.* очень

***valeo**, valui, —, 2 быть сильным, крепким, здоровым; иметь значение, силу

Valerius Maximus Валерий Максим (римский историк, I в. н. э.)

***valetūdo**, dīnis *f* здоровье, состояние здоровья

***validus**, a, um сильный, крепкий, здоровый, прочный

valitūdo, dīnis *f* см. valetūdo

***valles** (vallis), is *f* долина

vallum, i *n* вал; vallō fossaque munīre укреплять валом и рвом

vallus, i *m* кол, жердь, шест

varie *нар.* разнообразно

***varius**, a, um пестрый; разный, разнообразный, различный

vas, vasis *n* (pl. vasa, ōrum) сосуд, посуда

vascūlum, i *n* уменьш. к vas

vasto 1 опустошать

***ve** союз постпозитивный или, ли

vehemens, entis сильный, мощный; страстный, неистовый

vehementer *нар.* сильно; страстно; бурно

vehiculum, i *n* воз, повозка

***veho**, vexi, vectum 3 везти, возить; pass. схать

vel 1. союз либо, или; vel ... vel ... или ... или; 2. нар. даже

velo 1 покрывать, окутывать, укрывать

velociter нар. быстро, поспешно

*velox, lōcis быстрый, скорый

velum, i л покрывало, занавес; парус

velūt(i) нар. как, словно

venatio, ōnis f охота

venātūs, ūs m охота

*vendo, vendīdi, venditum 3 продавать

*venenum, i m 1. зелье; 2. яд

venia, ae f милость, прощение; veniam dare прощать; разрешать; veniam accipere получать прощение

*vēnio, vēni, ventum 4 приходить, приезжать, прибывать

venor 1 охотиться

*ventus, i m ветер

Venus, Venēris f миф. Венера (греч. Афродита)

*venustas, tātis f прелесть изящество, красота

*venustus, a, um прелестный, милый, изящный, очаровательный, красивый; любезный

verpes, pris m терновый куст, шиповник

*ver, veris m весна

verber, ēris n плетъ; удар (чаще pl. verbēra побой)

verbēro 1 бичевать, бить

*verbum, i n слово; грам. глагол

vere нар. истинно, правильно, верно

*vegeo, veritus um, verēri 2 опасаться, бояться; питать уважение

Vergilius, ii m Вергилий; P. (Publius) Vergilius Маго Публий Вергилий Марон (римский поэт, I в. до н. э.)

vergo, —, —, 3 клониться; быть обращенным

*veritas, tātis f истина, правда

veritus, a, um part. perf. к vegeo

vernus, a, um весенний

vero 1. союз (постпозитивный) но, же, а; 2. нар. в самом деле, действительно, даже

versiculus, i m уменьш. к versus

versor 1 вращаться, находиться

versūga, ae f заем для покрытия долга

*versūs, ūs m стихотворная строка, стих

*verto, verti, versum 3 вертеть, поворачивать

verum, i n правда, истина

*verus, a, um истинный, подлинный, настоящий; правильный

vescor, —, vesci 3 питаться, кормиться

*vesper, ēri m вечер; vespere (vesperi) вечером

vester, tra, trum мест. ваш

vestio 4 одевать; наряжать

*vestis, is f одежда

*veto, vetui, vetitum 1 запрещать, не допускать, не разрешать

vetulus, a, um уменьш. к vetus

*vetus, vetēris старый; старинный, древний

vetustas, tātis f древность, старость, дряхлость

*via, ae f дорога, улица

viator, ōris m путник, путешественник

vicēni, ae, a числ. по двадцати

vicies нар. двадцать раз

vicinia, ae f соседство

i vicinus, a, um соседний

ii vicinus, i m сосед

- vicis, (is) f (чаще pl.)* смена, перемена, чередование
- victimā, ac f* жертва; жертвенное животное
- *victor, ōris m* победитель
- *victoria, ac f* победа
- victus, a, um part. perf. pass.* к *vincō*
- *victūs, ūs m* способ существования, образ жизни; быт, пропитание, пища
- videllcet нар.* очевидно, ясно; конечно, разумеется
- *video, vīdi, vīsum 2* видеть
- *videor, visus sum, vidēri 2* казаться
- viduus, a, um (+gen. или abl.)* вдовый, одинокий; лишенный (чего-л.)
- vigeo, vīgū, —, 2* быть сильным, крепким; расцветать
- vigilia, ac f* бодрствование; ночная стража, караул
- vigilo 1* бодрствовать, не спать; быть бдительным, неусыпно стараться
- *viginti числ.* двадцать
- *viliis, e* дешевый
- *villa, ac f* вилла, поместье, дача
- vīmen, īnis n* прут, лоза
- vinclo, vīnxi, vīnctum 4* связывать
- *vīneo, vīci, vīctum 3* побеждать; преодолевать
- vinēdium, i n* узы, связь; оковы
- vīndico 1* наказывать, карать, мстить; присваивать
- vīnea, ac f* виноградник; виноградная лоза
- *vinum, i n* вино
- violētia, entis* бурный, стремительный
- violenter нар.* бурно, резко; насильственно
- violō 1* оскорблять, обижать, совершать насилие
- *vir, viri m* муж, мужчина, человек; *vir doctus* ученый
- Virgilius, ii см.* Vergilius
- *virgo, gīnis f* девушка
- *virtus, tūtis f* доблесть; добродетель; достоинство
- *vis, —, f* сила; насилие
- visio, iōnis f* зрение; видение, явление, образ
- viso, visi, —, 3* рассматривать, вглядываться
- *vita, ac f* жизнь
- *vitium, ii n* порок, недостаток; ошибка; *in vitio esse* быть виновным
- vito 1 (+acc.)* избегать
- vitreus, a, um* стеклянный, прозрачный, сверкающий
- I vitrum, i n* синильник (растение)
- II vitrum, i n* стекло
- vitūlus, i m* теленок
- *vivo, vixi, vīctum 3* жить, существовать
- *vivus, a, um* живой
- vix нар.* едва, с трудом, почти; вряд ли
- vixitum нар.* едва ли, навряд ли; лишь только
- vocabulum, i n* наименование; слово
- *vocilla, e* звучный; благозвучный; *грам.* гласный
- *voco 1* звать; называть; *разг.* звать, называться
- volātūa, ūa m* полет
- volōto 1* летать, носиться
- *I volo 1* летать, лететь
- *II volo, volui, —, velle* хотеть, желать
- Volturnus, ii m* Вольтурций
- volūcer, cris, cre* крылатый
- *voluntas, tātis f* воля, желание

voluptas, *tātis f* удовольствие, наслаждение

Volusenus, *i m* Волузен

***volvo**, *volvi*, *volūtum* 3 катить, катать; вращать; испытывать, переносить

***vos** *мест.* вы

votum, *i n* обет, обещание; молитва, желание, воля

voveo, *vovi*, *votum* 2 давать обет

***vox**, *vocis f* голос; слово; речь

Vulcānus, *i m* *миф.* Вулкан; огонь, вулкан

vulgāris, *c* обычный, простой; просто-народный

***vulgus**, *i n, m* народ, народная масса, толпа

vulnĕro 1 ранить

***vulnus**, *nĕris n* рана

vulpecŭla, *ae f* *уменьш.* к *vulpes*

vulpes, *is f* лиса

vultŭs, *ŭs m* выражение лица, лицо

X

Xenŏphŏn, *ontis* Ксенофонт (греч. историк, V–IV вв. до н. э.)

Xerxes, *is m* Ксеркс (персидский царь, V в. до н. э.)

Z

Zeno, *pŏnis m* Зенон (греч. философ-стоик, III–II вв. до н. э.)

Zephŷrus, *i m* *миф.* Зефир (западный весенний ветер)

Zeuxis, *xīdis m* Зевксид (греч. живописец, V в. до н. э.)

zona, *ae f* пояс

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ

А

Азия Asia, *ac f*
 Амулий Amulius, *ii m*
 Аполлон Apollo, *inis m*
 Аристотель Aristotēles, *is m*
 аудитория auditorium, *ii n*
 Африка Africa, *ac f*

Б

басня fabūla, *ac f*
 бегство fuga, *ac f*
 берег ripa, *ac f*
 благо bonum, *i n*; salus, lūis *f*
 близко prope (+*acc.*)
 бог deus, *dei m*
 богатый dives, *itis*
 богиня dea, *deae f*
 больной aegrōtus, *a, um*
 большой magnus, *a, um*
 брат frater, *tris m*
 брать capio, cēpi, captum 3; оссиро 1
 (захватывать)
 Британия Britannia, *ac f*
 бросать iacio, iēcī, iactum 3
 буква littēra, *ac f*
 буря procella, *ac f*; tempestas, tātis *f*
 бывать sum, fui, —, esse; fio, factus sum,
 fieri (случаться)
 быстро cito; celeriter
 быть sum, fui, —, esse; быть должным
 debeo, fui, —, esse; быть здоровым va-
 leo, fui, —, esse; быть полезным prosum,
 profui, —, prodesse (+*dat.*)

В

в in («куда?» +*acc.*; «где?» +*abl.*)
 вал vallum, *i n*; валом и рвом vallō
 fossāque
 ваш vester, vestra, vestrum
 вводить introduco, duxi, ductum 3
 верить credo, credidi, creditum 3

вернуть см. возвращать
 весна ver, veris *n*; весной vere
 вести duco, duxi, ductum 3; gero, gessi,
 gestum 3; вести войну bellum gerere
 весь omnis, с (всякий); totus, *a, um* (це-
 лый), cunctus, *a, um*
 ветер ventus, *i m*
 вечер vesper, ēri *m*; вечером vespēri,
 vespere
 взить см. брать
 видеть video, vidi, visum 2
 вкус gustus, ūs *m*
 внезапный repentinus, *a, um*
 внимательно attente
 внук nepos, nepōtis *m*
 вождь dux, ducis *m*
 возвращать reddo, reddidi, redditum 3
 возвращаться revertor, reverti, —, re-
 verti 3
 возделывать colo, colui, cultum 3
 возникать orior, ortus sum, oriri 4
 воин miles, militis *m*
 война bellum, *i n*; вести войну bellum
 gerere
 волк lupus, *i m*
 волна unda, *ac f*
 волчица lupa, *ac f*
 воск cera, *ac f*
 воспитывать edūco 1
 враг hostis, *is m*
 вращение (земли) motus, ūs *m*
 время tempus, ōris *n*
 все omnes; все знают inter omnes con-
 stat
 всё omnia
 всегда semper
 вскормить nutrio 4
 вспахать arō 1
 всякий quisque, quidque; omnis, с
 (весь)

входить intro 1; ingredior, ingressus sum, ingrēdi 3

вчера heri

вы vos

выбирать deligo, lēgi, lectum 3; eligo, lēgi, lectum 3

выбрасывать eicio, eiēci, eiectum 3;

выкладывать exrōno, posui, positum 3

выражать exprīmo, pressi, pressum 3

выслушивать exaudio 4

высокий altus, a, um

высший summus, a, um

Г

галл Gallus, i m

Галлия Gallia, ae f

галльский Gallicus, a, um

где ubi

гельветы Helvetii, ōrum m pl.

глаз oculus, i m

глупый stultus, a, um

говорить dico, dixi, dictum 3

год annus, i m

Гомер Homērus, i m

гора mons, ntis m

горе dolor, ōris m

город urbs, urbis f; oppidum i n

горький amārus, a, um

гость invitātus, i m; hospes, hospitis m; convīva, ae m

государство civitas, tātis f; res publica f

готовый parātus, a, um

гражданин civis, is m

грек Graecus, i m

Греция Graecia, ae f

греческий 1. Graecus, a, um; 2. переводится формой *gen. pl. суш.* грек Graecus

губить perdo, perdīdi, perditum 3

гулять ambulo 1

гусь anser, ēris m

Д

даже etiam

дарить dono 1

два duo, duae, duo

двенадцать duodēcim

движение motus, us m

дед avus, i m

Дедал Daedālus, i m

делать facio, fēci, factum 3; paro 1

дело opus, opēris n; factum, i n

Дельфы Delphi, ōrum m pl.

день dies, diei m

деревня rus, ruris n

дерево arbor, ōris f

деревянный ligneus, a, um

дерзкий audax, ācis

дети libēri, ōrum m pl.; pueri, ōrum m pl.

дикий ferus, a, um

диктовать dicto 1

длина longitudo, dīnis f

длинный longus, a, um

догадываться suspīcor 1

договор foedus, dēris n

долго diu

должен, быть должным debeo, debui, debītum 2

дом domūs, ūs f; дома domi; домой domum; из дому domō

дорога via, ae f

дорогой carus, a, um

дочь filia, ae f

древний antiquus, a, um

друг amicus, i m

дружба amicitia, ae f

друиды druides, um m pl.

дурной malus, a, um

дух animus, i m; mens, mentis f (ум)

дым fumus, i m

Е

Европа Eurōpa, ae f

ежедневно cotidie

ежедневный cotidiānus, a, um

если si; если не nisi, si... non

Ж

жадность *avaritia*, *ae f*
 жадный *avidus*, *a, um*; *avārus*, *a, um*
 жать (косить) *meto*, *messui*, *messum* 3
 ждать *exspecto* 1
 жена *uxor*, *ōris f*
 жизнь *vita*, *ae f*
 житель *incōla*, *ae m*
 жить *habito* 1 обитать; *vivo*, *vixi*, *victum* 3 существовать

З

за *pro* (+*abl.*)
 заблуждаться *erro* 1
 завоевывать *exugno* 1
 загадка *aenigma*, *mātis n*
 заключать (договор) *facio*, *feci*, *factum* 3
 закон *lex*, *legis f*
 замечать *conspicio*, *spexi*, *spectum* 3
 занимать *occipio* 1; *capio*, *cēpi*, *captum* 3
 заниматься *studeo*, *dui*, —, 2 (+*dat.*)
 заря *auroa*, *ae f*
 заучивать (наизусть) *edisco*, *edidici*, —, 3
 захватывать *occipio* 1; *capio*, *cēpi*, *captum* 3; *rapio*, *rapui*, *raptum* 3
 защищать *defendo*, *fendi*, *fensum* 3
 звезда *stella*, *ae f*; *astrum*, *i n*
 зверь *bestia*, *ae f*
 здоровый *sanus*, *a, um*; *salvus*, *a, um*;
 быть здоровым *valeo*, *valui*, —, 2
 земледелец *agricola*, *ae m*
 земледелие *agricultūra*, *ae f*
 земля *terra*, *ae f*
 зима *hiems*, *hiēmis f*; зимой *hiēme*
 зло *mālum*, *i n*
 знаменитый *clarus*, *a, um*; *nobilis*, *e*;
celēber, *bris*, *bre*
 знание *scientia*, *ae f*
 знать *scio*, *īvi*, *ītum* 4; не знать *nescio*, *īvi*, *ītum* 4

золотой *aureus*, *a, um*

И

и союз *et*; -que
 игра *ludus*, *i m*
 идти *eo*, *ii*, *ītum*, *īre*; *vado*, —, —, 3
 избегать *fugio*, *fūgi*, *fugitum* 3 (+*acc.*)
 известно *notum est*; *constat*; всем известно *inter omnes constat*
 известный *notus*, *a, um*
 изменять *muto* 1
 изобиловать *abundo* 1 (+*abl.*)
 Икар *Icārus*, *i m*
 иметь *habeo*, *bui*, *bitum* 2
 искусство *ars*, *artis f*
 истина *veritas*, *tātis f*
 историк *rerum scriptor*
 Италия *Italia*, *ae f*

К

к *ad* (+*acc.*)
 каждый *quisque*; *omnis*
 казаться *videor*, *visus sum*, *vidēri* 2
 как 1. *нар. quam*; 2. союз *ut*
 какой *qui*, *quae*, *quod*; *qualis*, *e*
 карта *charta*, *ae f*
 Кассандра *Cassandra*, *ae f*
 Катон *Cato*, *tōnis m*
 Киферон *Cithaero(n)*, *ōnis m*
 класть *pono*, *posui*, *positum* 3
 книга *liber*, *bri m*
 когда 1. союз *cum*; *ubi*; 2. *нар. quando*
 конь *equus*, *i m*
 кормить *nutrio* 4
 коринфский *Corinthius*, *a, um*
 корень *radix*, *dīcis f*
 короткий *brevis*, *e*
 который *qui*, *quae*, *quod*
 край (страна) *regio*, *iōnis f*
 красивый *formōsus*, *a, um*; *pulcher*, *chra*, *chrum*
 краткий *brevis*, *e*
 крепость *arx*, *arcis f*

Крит Creta, *ac f*
крыло ala, *ac f*
Ксеркс Xerxes, *is m*
кто qui, quae, quod (*относит.*); quis?
(*вопросит.*)
кто-нибудь aliquis, aliquid
куда quo

Л

лагерь castra, ōrum *n (pl. f.)*
Лай Laius, *ii m*
лакедемонский Lacedaemonius, *a, um*
лакедемонянин Lacedaemonius, *i m*
латинский Latīnus, *a, um*
латинянин Latīnus, *i m*
легенда fabūla, *ac f*
легион legio, iōnis *f*
легко facile
лень pigritia, *ac f*
Леонид Leonidas, *ac m*
лес silva, *ac f*
лето aestas, tātis *f*; летом aestāte
лучший optimus, *a, um*
любить amo *l*

М

маленький, малый parvus, *a, um*
мальчик puer, ēri *m*
Марс Mars, Martis *m*
мастер artifex, ficis *m*
мать mater, tris *f*
медицина medicīna, *ac f*
между (*предл.*) inter (+*acc.*)
менять muto *l*
месяц mensis, *is m*
Минерва Minerva, *ac f*
мир pax, pacis *f*; mundus, *i m* (вселен-
ная)
миф fabūla, *ac f*
младенец infans, ntis *m*
многие multi, *ae, a*
много multum
молодежь iuvenes, *um m pl.*

молоко lac, lactis *n*
молчать taceo, tacui, tacitum *2*
море mare, maris *n*
моряк nauta, *ac m*
мочь possum, potui, —, posse
мудрость sapientia, *ac f*
мужественно fortiter
муза Musa, *ac f*
мы nos
мыть lavo, lavi, lautum *l*

Н

на in («куда?» +*acc.*, «где?» +*abl.*)
надеяться spero *l (+acc.)*
называть nomīno *l*; appello *l*
найти см. находить
наименьший minimus, *a, um*
наконец tandem; denique
намерение consilium, *ii n*
нападать aggredior, gressus sum, grēdi
3 (+acc.)
написать scribo, scripsi, scriptum *3*
напрасно frustra
наставлять moneo, monui, monitum *2*
(+*acc.*); praecipio, cēpi, ceptum *3 (+dat.)*
насчитывать numēro *l*
наука scientia, *ac f*; doctrīna, *ac f*; lit-
terae, ārum *f pl.*
находить invēnio, vēni, ventum *4*
находиться sum, fui, —, esse
наш noster, tra, trum
не non; haud; ne
небо caelum, *i n*
недоставать desum, defui, —, deesse
некоторый nonnullus, *a, um*
неприятель hostis, *is m*
никогда nunquam
ничто nihil
но sed
новый novus, *a, um*
ночь nox, noctis *f*; ночью noctu
нравиться placeo, placui, placitum *2*
нужно necesse est; oportet, tuit, —, 2

Нума Помпилий Numa Pompilius
Нумитор Numitor, ōris *m*

О

о, об *de (+abl.)*

объявлять indico, dixi, dictum 3; объявлять войну bellum indicere

объяснить explano 1, explico 1

Овидий Ovidius, ii *m*

один unus, a, um (по счету), solus, a, um (единственный)

однажды aliquando

одолевать supero 1, vinco, vici, victum 3

ожидать exspecto 1

оканчивать finio 4

он, она, оно is, ea, id; ille, a, ud; iste, a, ud

опасный periculōsus, a, um

опыт usūs, ūs *m*

оратор orator, ōris *m*

оружие arma, ōrum *n* (*pl. t.*)

осада obsidio, iōnis *f*

осаждать obsideo, sedi, sessum 2

освобождать libero 1

осень autumnus, i *m*, осенью autumnno

основывать condo, condidi, conditum 3

оставлять relinquo, liqui, lictum 3

остров insula, ae *f*

ответ responsum, i *n*

отвечать respondeo, ndi, nsum 2

отец pater, tris *m*

отечество patria, ae *f*

откуда unde

отправлять mitto, misi, missum 3

отправляться proficiscor, profectus sum, proficisci 3

отступать recedo, cessi, cessum 3

отсюда inde, hinc

отыскивать requiro, requisivi, requisitum 3

охотиться venor 1

охотно libenter

очень valde

П

падать cado, cecidi casum 3

память memoria, ae *f*

пастух pastor, ōris *m*

пахать arare 1

первый primus, a, um

передавать trado, tradidi, traditum 3

переносить transfero, tuli, latum, ferre; tolero 1

перо penna, ae *f*

перс Persa, ae *m*

персидский переводится формой *gen. pl. суш.* перс; Persicus, a, um

писать scribo, scripsi, scriptum 3

письмо epistola, ae *f*

плакать fleo, flevi, fletum 2

план ratio, iōnis *f*; consilium, ii *n*

плод fructus, ūs *m*

плохо male

плохой malus, a, um

Плутон Pluto, ōnis *m*

побеждать vinco, vici, victum 3

побуждать moveo, movi, motum 2

поверить credo, credidi, creditum 3

погубить perdo, perdidi, perditum 3

подарить dono 1

подлетать advolo 1

подозревать suspicor, atus sum, ari 1

подражание imitatio, iōnis *f*

подруга amica, ae *f*

пожинать meto, messui, messum 3

показывать monstro 1, ostendo, ndi, ntum 3

покидать relinquo, liqui, lictum 3, desero, serui, sertum 3

по-латыни Latine

поле ager, agri *m*; campus, i *m*

полезным быть prosum, profui, —, prodesse (*+dat.*)

полет volatus, ūs *m*

Полиб Polybus, i *m*

полуостров *paeninsula*, *ae f*
 получать *accipio*, *cēpi*, *ceptum* 3
 пользоваться *utor*, *usus sum*, *uti* 3
 помнить *memoriā tenēre*
 помогать (*ad*) *iūvo*, *iūvi*, *iūtum* 1
 (+*acc.*); *adsum*, *affui*, —, *adesse* (+*dat.*)
 понимать *intellēgo*, *lexi*, *lectum* 3
 порок *vitium*, *ii n*
 порядочный *probus*, *a*, *um*; *bonus*, *a*,
um
 посол *legātus*, *i m*
 постыдный *turpis*, *e*
 посылать *mitto*, *misi*, *missum* 3
 потребовать *см.* требовать
 похищать *rapio*, *rapui*, *raptum* 3
 похожий *similis*, *e*
 почему *cur*, *quāre*
 поэт *poēta*, *ae m*
 появляться *orior*, *ortus sum*, *oriri* 4
 править *rego*, *rexī*, *rectum* 3 (+*acc.*)
 предание *fama*, *ae f*
 предводитель *dux*, *ducis m*
 предлагать *propōno*, *posui*, *positum* 3
 предпочитать *praefēro*, *tūli*, *lātum*,
ferre; *malo malui*, —, *malle*
 предсказывать *praedico*, *dixi*, *dictum* 3
 предупреждать *moneo*, *monui*,
monitum 2
 преодолевать *supēro* 1, *vinco*, *vici*, *vic-*
tum 3
 Прием *Prīam*us, *i m*
 приближаться *appropinquo* 1
 прибывать *advēnio*, *vēni*, *ventum* 4
 прибытие *advēntus*, *ūs m*
 приглашать *invito* 1
 приезжать *advēnio*, *vēni*, *ventum* 4
 приказывать *iubeo*, *iussi*, *iussum* 2
 (+*acc. cum inf.*), *impēro* 1 (+*ut obiec-*
tivum)
 пример *exemplum*, *i n*
 приносить *affēro*, *attūli*, *allātum*, *afferre*
 приносить пользу *prosum*, *profui*, —,
prodesse (+*dat.*)
 природа *nātūra*, *ae f*

присутствовать *adsūm*, *affui*, —, *adesse*
 приходить *vēnio*, *vēni*, *ventum* 4
 причина *causa*, *ae f*
 приятный *iucundus*, *a*, *um*
 Прозерпина *Proserpina*, *ae f*
 происходить *fiō*, *factus sum*, *fiēri*
 проклинать *devōveo*, *vōvi*, *vōtum* 2
 просить того 1
 прочитанье *см.* читать
 птица *avis*, *is f*
 путь *iter*, *itinēria n*
 пять *quinque*
 пятьдесят *quingenta*

Р

раб *servus*, *i m*
 работать *labōro* 1
 равный *par*, *paris*
 разбойник *latro*, *rōnis m*
 разгадывать (загадку) *solvo*, *solvi*,
solūtum 3 (*aenigma*)
 разговаривать *collōquor*, *locūtus sum*,
loqui 3
 разделять *divīdo*, *vīsi*, *vīsum* 3
 различный, разный *varius*, *a*, *um*
 разум *mens*, *ntis f*; *ratio*, *iōnis f*
 расположенный *situs*, *a*, *um*; *positus*, *a*,
um
 рассказывать *parro* 1
 рассуждать *dispūto* 1
 растаять *см.* таять
 растение *planta*, *ae f*
 расти *cresco*, *crevi*, *cretum* 3
 река *fluvius*, *ii m*; *flumen*, *inis n*
 Рем *Remus*, *i m*
 решать (принимать решение) *statuo*,
tui, *tūtum* 3; решать загадку *aenigma*
solvēre
 Рим *Roma*, *ae f*
 римлянин *Romānus*, *i m*
 римский *Romānus*, *a*, *um*
 ров *fossa*, *ae f*

род *genus, n̄ris n*; *stirps, stirpis f*
(потомство)
родина *patria, ae f*
родитель *parens, ntis m, f*
Ромул *Romūlus, i m*
рука *manūs, ūs f*

С

сабинини *Sabinus, i m*
сад *hortus, i m*
сам, самый *ipse, a, um*
сапог *caliga, ae f*
свобода *libertas, tātis f*
свободный *liber, era, erum*
свой *suus, a, um*
свойственный *proprius, a, um*
сдавать *dedo, dedīdi, deditum 3; trado, tradīdi, traditum 3*
сделать см. *делать*
сестра *soror, rōris f*
сеять *sero, sēvi, sātum 3*
сила *vis, -is, f, potentia, ae f*
сказать *dico, dixi, dictum 3*
слава *gloria, ae f; laus, laudis f*
сладкий *dulcis, e*
слеза *lacrima, ae f; со слезами flens, ntis*
слепой *caecus, a, um*
слово *verbum, i n*
слуга *minister, stri m*
слушать, слышать *audio, īvi, ītum 4*
смелый *fortis, e; audax, acis*
смерть *mors, mortis f*
смотреть *specto 1*
смочь см. *мочь*
смигчать *mollio, īvi, ītum 4*
собака *canis, is m, f*
собирать *cogo, coēgi, coactum 3; соби-
рать войско exercitum parāre*
собственный *proprius, a, um*
совет *consilium, ii n; спрашивать сове-
та consūlo, sului, sultum 3 (+acc.)*
согласовывать *accommodo 1 (ad
+acc.)*

солдат *miles, militis m*
солнце *sol, solis m*
сообщать *nuntio 1*
соседний *finitimus, a, um; vicinus, a, um*
Спартак *Spartacus, i m*
спартанец *Lacedaemonius, ii m*
спартанский *Lacedaemonius, a, um*
спасать *servo 1*
спать *dormio 4*
спорить *disputo 1*
спрашивать *interrogo 1; quaero, quaesivi, quaesitum 3 (ex +abl.)*
сражаться *pugno 1*
становиться *fio, factus sum, fieri*
стараться *studeo, dui, -, 2; (+dat.)
operam dare (+ut c con.)*
стих *versus, ūs m*
стихотворение *carmen, minis n; versus, uum m pl.*
столь *tam*
страна *terra, ae f*
строка *linea, ae f*
судьба *fatum, i n; fortuna, ae f*
суша *terra, ae f; на суше и на море terrā
marque*
существовать *sum, fui, -, esse*
Сфинкс *Sphinx, ngis f*
схватывать *capio, cepi, captum 3;
capto 1*
считать *puto 1; existimo 1*
сын *filius, ii m*

Т

так *sic; ita*
таять *tabesco, tabui, -, 3*
твой *tuus, a, um*
тело *corpus, pōris n*
тем... чем... *eō... quō...*
теперь *nunc*
Тит Ливий *Titus Livius*
только *solum; не только..., но и... non
solum... sed etiam...*
топить *demergo, demersi, demersum 3*

тот, та, то ille, illa, illud; то, что quod
 трава herba, *ae f*
 требовать postulo 1; flagito 1
 три tres, tria
 тридцать triginta; по тридцати triceni,
ae, a
 триста tricenti, *ae, a*
 Троя Troia, *ae f*
 троянец Troiānus, *i m*
 троянский Troiānus, *a, um*
 труд labor, ōris *m*
 трудность labor, ōris *m*; difficultas, tātis
f
 трудный difficilis, *e*
 ты tu

У

убеждать moneo, nui, nītum 2 (+*acc.*);
 persuadeo, suāsi, suāsum 2 (+*dat.*)
 убивать occīdo, cīdi, cīsum 3; interficio,
 fēci, fectum 3
 убийца interfecto, ōris *m*
 увидеть conspicio, spexi, spectrum 3
 увлечь traho, traxi, tractum 3
 уводить dedūco, duxi, ductum 3;
 abdūco, duxi, ductum 3
 уговаривать moneo, ui, ītum 2; per-
 suadeo, suāsi, suāsum 2 (+*dat.*)
 уздечка frenum, *i n*
 узнавать accipio, cēpi, ceptum 3; com-
 perio, pēri, perum 4
 указывать monstro 1
 украшать orno 1
 укреплять munio, īvi, ītum 4
 улетать avōlo 1
 улица via, *ae f*; strata, *ae f*
 ум mens, mentis; animus, *i m*; ingenium,
 īi *n*
 упасть см. падать
 упражнять exerceo, exercui, exercitum
 2
 услышать см. слышать
 утопить см. топить

уходить abeo, abii, abītum, abīre;
 discēdo, cessi, cessum 3
 учение disciplina, *ae f*; doctrīna, *ae f*
 ученик discipulus, *i m*
 учитель magister, tri *m*
 учительница magistra, *ae f*
 учить doceo, docui, doctum 2
 учиться disco, didīci, —, 3

Ф

Фермопилы Thermopylae, ārum *f pl.*
 фиванский Thebānus, *a, um*
 фиванец Thebānus, *i m*
 философ philosophus, *i m*
 флот classis, is *f*
 форма forma, *ae f*

Х

хитрость dolus, *i m*
 хватать capto 1
 холм collis, is *m*
 хороший bonus, *a, um*
 хорошо bene
 хотеть volo, volui, —, velle; не хотеть
 nolo, nolui, —, nolle
 храбро fortiter

Ц

царица regīna, *ae f*
 царский regius, *a, um*
 царь rex, regis *m*
 Цезарь Caesar, āris *m*
 Церера Ceres, Cerēris *f*
 Цицерон Cicēro, rōnis *m*

Ч

часто saepe
 человек homo, minis *m*
 человеческий humanus, *a, um*
 чем... quam; чем... тем... quō... eō...
 читать lego, legi, lectum 3
 что? quid?
 чтобы ut; чтобы не ne

что-нибудь *aliquid (aliquid)*

чувство *sensūs, ūs m*

чудовище *monstrum, i n*

Ш

шар *sphaera, ae f*

Э

Эдип *Oedīpus, i m*

Эней *Aeneas, ae m*

этот, эта, это *is, ea, id; hic, haec, hoc*

Ю

юноша *iuvenis, is m*

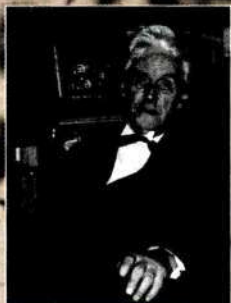
Юпитер *Iuppīter, Iovis m*

Я

яркий *clarus, a, um*



Мирошенкова Валентина Иосифовна (1924–1991) — старейший преподаватель кафедры классической филологии филологического факультета МГУ со стажем преподавания 40 лет, выдающийся специалист по методике преподавания латинского и древнегреческого языков, автор учебника латинского языка, выдержавшего ряд изданий, а также автор популярных хрестоматий по античной литературе.



Федоров Николай Алексеевич (1925) — более 50 лет член кафедры классической филологии филологического факультета МГУ и профессор кафедры античной культуры Российского государственного гуманитарного университета. Известный переводчик (Цицерон, Френсис Бэкон, Пьер Гассенди, Джон Локк, Томас Гоббс, Готфрид Лейбниц), автор целого ряда книг, в том числе учебника латинского языка, написанного им в соавторстве с В.И. Мирошенковой. Популярность этого учебника доказывает эффективность реализованной в нем методики преподавания классических языков.



ОЛИМП

ISBN 5-89349-542-X



9 785893 495423